Janisol Türen

Wärmegedämmte Türen in Stahl und Edelstahl

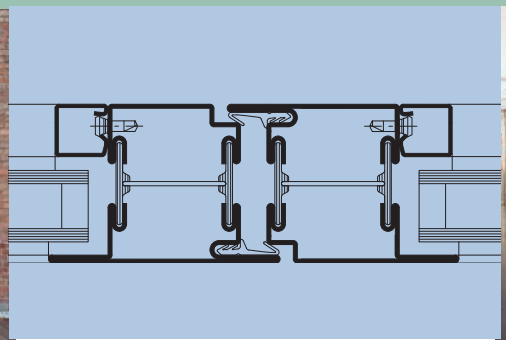
Portes Janisol

Portes en acier et acier Inox à rupture de pont thermique

Janisol doors

Thermally insulated doors in steel and stainless steel







JANSEN

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Content

Janisol-Türen
Janisol portes
Janisol doors

Systemübersicht
Systembeschrieb
Zulassungen
Typenübersicht

Sommaire du système
Description du système
Homologations
Sommaire des types

Summary of system **2**
System description
Authorisations
Summary of types

Profilsortiment in Stahl und Edelstahl
Profile im Massstab 1:1
Glasleistenübersicht

Assortiment de profilé en acier et acier Inox
Profilés à l'échelle 1:1
Sommaire des parcloses

Range of profiles in steel and stainless steel **8**
Profiles on scale 1:1
Summary of glazing beads

Zubehör
Zubehör
Beschläge
Verarbeitungshilfen

Accessoires
Accessoires
Ferrures
Outils d'usinage

Accessories **29**
Accessories
Fittings
Assembly tools

Beispiele in Stahl und Edelstahl
Schnittpunkte
Anwendungsbeispiele
Anschlüsse am Bau

Exemples en acier et acier Inox
Coupes de détails
Exemples d'application
Raccordement au mur

Examples in steel and stainless steel **88**
Section details
Examples of applications
Attachment to structure

Beschlageinbau Verarbeitungshinweise

Montage des ferrures Indications d'usinage

Installation of fittings Assembly instructions **134**

Einbruchhemmende Türen

Portes anti-effraction

Burglar-resistant doors **201**

Technische Hinweise

Conseils techniques

Technical data **235**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.
We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Janisol-Türen. Bewährte Technik findet hier ihren Einklang.

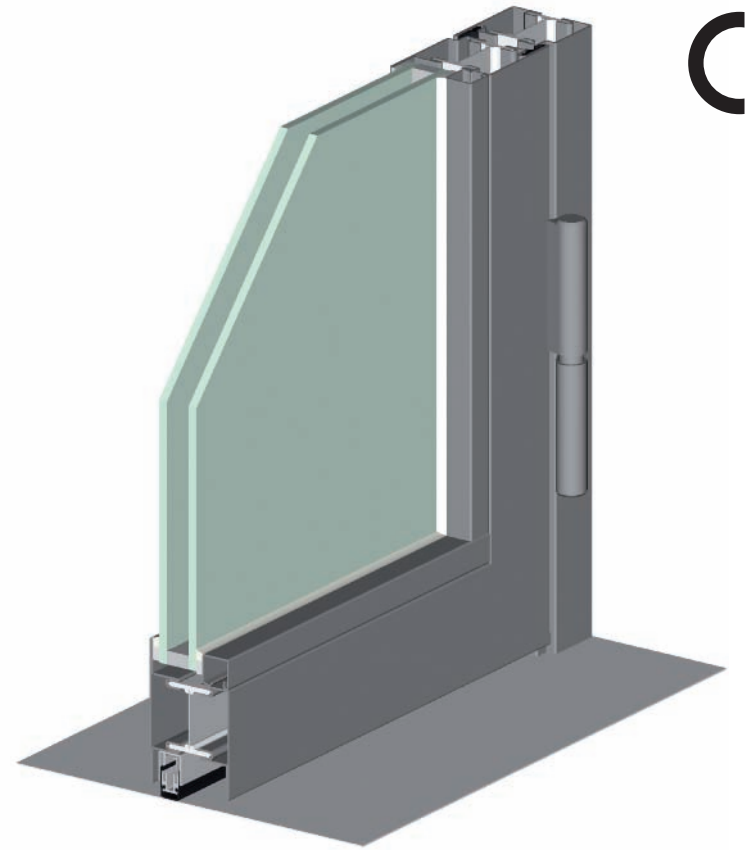
Die flächenbündige Tür-Profilserie eignet sich für ästhetisch und konstruktiv anspruchsvolle ein- und zweiflügelige Türen. Dank dem Einsatz hochwertiger Isolierstege und dem mechanisch hinterschnittenen Verbund wird trotz der geringen Bauhöhe von 60 mm eine grosse Steifigkeit erreicht. Auch statische Verstärkungen sind einfach auszuführen.
Die glasfaserverstärkten Isolatoren sind hitzebeständig. Die Rahmen können deshalb ohne besondere Vorkehrungen geschweisst werden.
Die farblichen Gestaltungsmöglichkeiten sind praktisch unbegrenzt; Pulverbeschichtung, Einbrennlackierung oder Nasslack sind möglich.
Das Erscheinungsbild ist abgestimmt auf die weiteren Jansen-Türsysteme. Die Ansichten sind praktisch deckungsgleich. Dies garantiert dem Planer einheitliche Ansichten bei differenzierten Anforderungen.

Janisol portes. La technique éprouvée à l'harmonie parfaite.

La série de profilés de porte à fleur convient parfaitement aux portes à un ou deux battants à l'esthétique et à la construction recherchée. Malgré la faible hauteur de construction de 60 mm, ils assurent une excellente rigidité grâce aux traverses isolantes de grande qualité et à la liaison mécanique contre-dépouillée. Les renforcements statiques sont aussi faciles à effectuer. Les isolateurs renforcés de fibre de verre résistent à la chaleur. Les châssis peuvent ainsi être soudés sans mesures de précaution particulières. Les combinaisons de coloris sont pratiquement infinies: revêtement par poudre, vernis-émail ou vernis mouillé sont possibles.
L'aspect général est assorti aux autres systèmes de portes Jansen. Les projections coïncident pratiquement. Cela garantit au concepteur des projections égales pour des exigences différenciées.

Janisol doors. Tried and tested technology.

The flush-fitted door profile series lends itself to aesthetically and structurally complex single and double leaf doors. The use of high-quality insulating bars means that a high degree of rigidity is achieved despite the low construction height of 60 mm. Structural reinforcements can also be carried out easily. The fibreglass-reinforced isolators are heat-resistant, which means that no special precautions are required prior to welding the frames.
The range of colours available is practically limitless; powder coating, enamelling and wet coating are all possible.
The appearance is co-ordinated with other Jansen door systems. The systems look almost identical, even when made to meet different requirements.



CE

Janisol-Türen Edelstahl. Langlebigkeit in elegantem Kleid.

Die wärmegedämmten Edelstahlprofile basieren auf der bewährten Janisol-Technologie. Profilform und -Dimensionen sind identisch mit dem Janisol-Programm. Dies ermöglicht dem Planer die problemlose Kombination beider Stahlqualitäten und dem Verarbeiter den Einsatz identischer Zubehörteile und Verarbeitungshilfen. Ein umfassendes Beschlägesortiment in Edelstahl ergänzt das Programm. Die Profiloberfläche ist walzblank oder auf Wunsch können die Sichtflächen geschliffen werden.

Janisol portes en acier Inox. Une longue durée de vie et l'élégance.

Les profilés en acier Inox à isolation thermique sont basés sur la technologie Janisol éprouvée. La forme et les dimensions des profilés sont identiques à celles de la gamme Janisol. Cela permet au concepteur de combiner sans problème les deux qualités d'acier et à l'utilisateur d'utiliser des accessoires et des auxiliaires identiques de transformation. Un vaste assortiment de ferrures en acier Inox complète cette gamme. La surface du profilé est laminée à froid ou sur demande surfaces visibles polies.

Janisol stainless steel doors. Combining elegance and durability.

Thermally insulated stainless steel profiles are based on tried and tested Janisol technology. Profiles and sizes are the same as those in the Janisol range. This makes it possible for the designer to combine both types of steel easily and for the fabricator to use identical accessories and fabrication tools. The product range is complemented by a comprehensive range of stainless steel fittings. The profiles can feature either a sheet metal or visual surfaces polished on request.

Der Werkstoff 1.4401 (AISI 316) eignet sich besonders

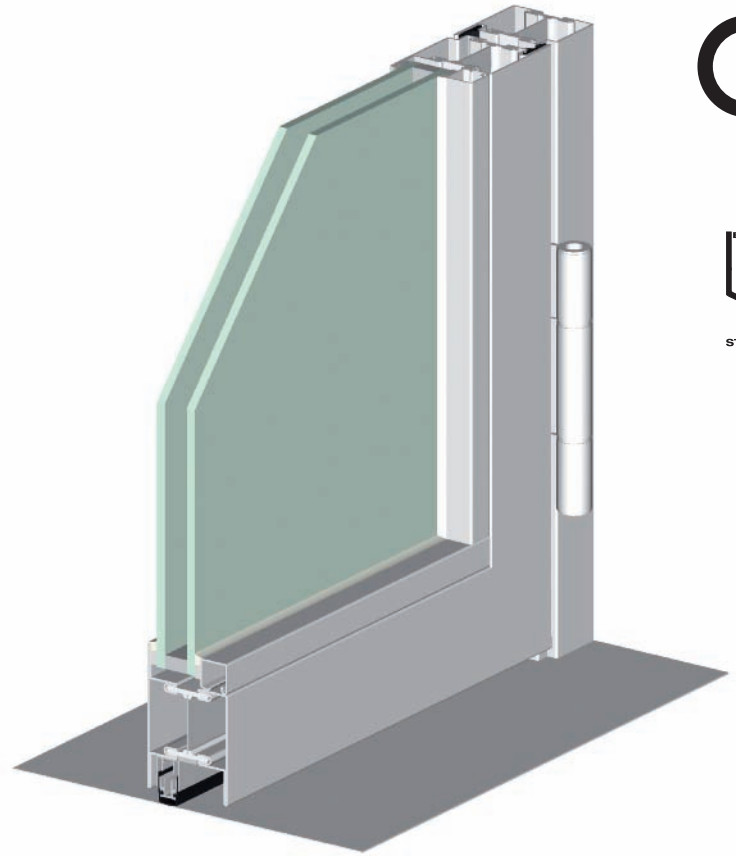
- in Industriegebieten
- in Küstennähe (Salzgehalt in der Luft)
- im Hygiene-Bereich
- in Strassennähe (beständig gegen Streusalz)

Le matériau 1.4401 (AISI 316) est particulièrement approprié

- dans les zones industrielles
- à proximité du littoral (teneur en sel dans l'air)
- dans le domaine de l'hygiène
- à proximité des routes (résistant au sel d'épandage)

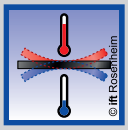
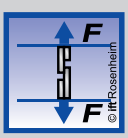
1.4401 (AISI 316) grade material is particularly suitable for:

- industrial areas
- coastal areas (salty air)
- areas with stringent hygiene requirements
- use near roads (resistance to de-icing salts)



CE

EDELSTAHL Rostfrei INOX STAINLESS STEEL

Prüfungen Essais Tests	Norm	Werte Valeurs Values	Seite Page Page	
Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness	**EN 12208**	Klasse 1A – 3A	11-272	
Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	**EN 12210**	Klasse C1 – C2 Classe C1 – C2 Class C1 – C2	11-271	
Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	**EN 12207**	Klasse 1 – 2 Classe 1 – 2 Class 1 – 2	11-273	
Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Thermal production	**EN ISO 10077-1**	ab U_f > 1,5 W/m²K dès U_f > 1,5 W/m²K from U_f > 1,5 W/m²K	11-276	
Schallschutz Isolation phonique Sound insulation	**EN ISO 140-3**	bis R_w 45 dB jusqu'à R_w 45 dB to R_w 45 dB	11-285	
Einbruchhemmung Anti-effraction Burglar resistance	**ENV 1627**	WK1 – WK3	11-294	
Differenzklimaverhalten Résistance aux changements de température Resistance to change in temperature	**EN 12219**	Klasse 2(d) / 2(e) Casse 2(d) / 2(e) Class 2(d) / 2(e)		
Durchschusshemmung Résistance aux balles Bullet proofing	**EN 1522**	FB 4 NS	11-296	
Klassifizierung der Festigkeitsanforderungen Classification des exigences de résistance mécanique Classification of strength requirements	**EN 1192**	Klasse 4 Classe 4 Class 4		
Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier	**EN 14024**	CW / TC2		

TRAV
Technische Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen

Fallhöhe 900 mm / Kategorie A

TRAV
Règlement technique pour la sécurité anti-chute des vitrages

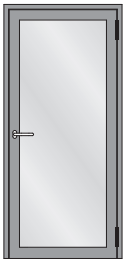
Hauteur de chute 900 mm / Catégorie A

TRAV
The technical regulations for protecting glazing against falling out

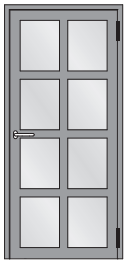
Fall height 900 mm / Category A

Kaserne Liestal/CH (Architekt: Vischer AG, Architekten und Planer, Basel/CH)





Einflügelige Türe
Porte à un vantail
Single leaf door



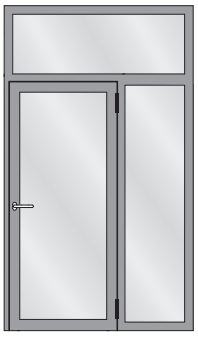
Einflügelige Türe mit Riegel
Porte à un vantail avec traverse
Single leaf door with transom



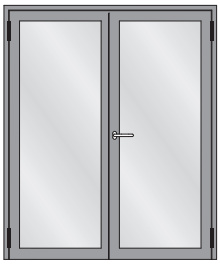
Einflügelige Türe mit festem Seitenteil
Porte à un vantail avec partie latérale fixe
Single leaf door with fixed side light



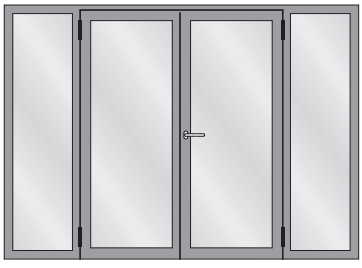
Einflügelige Türe mit festem Oberlicht
Porte à un vantail avec imposte fixe
Single leaf door with fixed top light



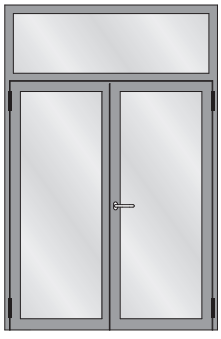
Einflügelige Türe mit festem Seitenteil und festem Oberlicht
Porte à un vantail avec avec partie latérale fixe et imposte fixe
Single leaf door with fixed side light and fixed top light



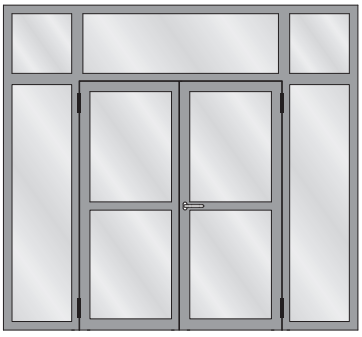
Zweiflügelige Türe
Porte à deux vantaux
Double leaf door



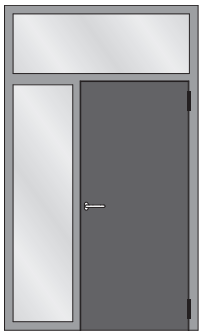
Zweiflügelige Türe mit zwei festen Seitenteilen
Porte à deux vantaux avec deuxparties latérales fixes
Double leaf door with two fixed side lights



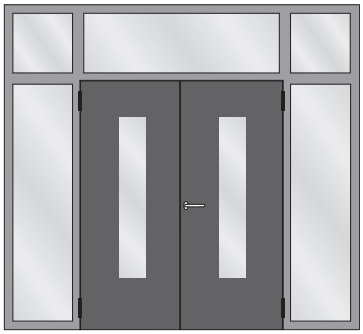
Zweiflügelige Türe mit festem Oberlicht
Porte à deux vantaux avec imposte fixe
Double leaf door with fixed top light



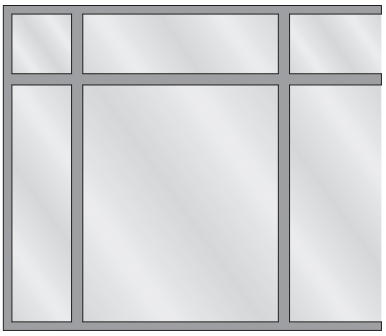
Zweiflügelige Türe mit zwei festen Seitenteilen und festen Oberlichtern
Porte à deux vantaux avec deux parties latérales fixes et impostes fixes
Double leaf door with two fixed side lights and fixed top lights



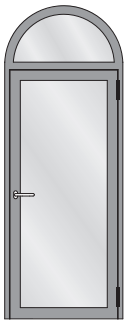
Verblechte Türe mit festem Seitenteil und festem Oberlicht
Porte tôlée à un vantail avec avec partie latérale fixe et imposte fixe
Sheet metal single leaf door with fixed side light and fixed top light



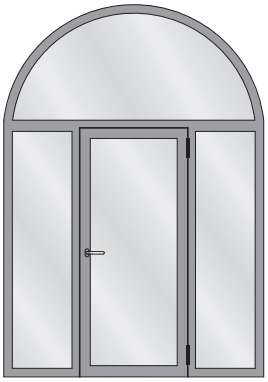
Verblechte zweiflügelige Türe mit zwei festen Seitenteilen und festen Oberlichtern
Porte tôlée à deux vantaux avec deux parties latérales fixes et impostes fixes
Sheet metal double leaf door with two fixed side lights and fixed top lights



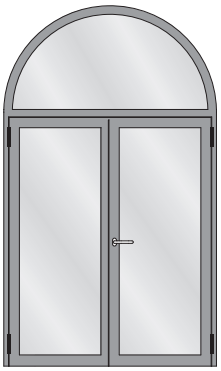
Festverglasung
Vitrage fixe
Fixed glazing



Einflügelige Türe mit Rundbogen-Oberlicht
Porte à un vantail avec imposte demi-ronde
Single leaf door with round arched top light



Einflügelige Türe mit zwei festen Seitenteilen und Rundbogen-Oberlicht
Porte à un vantail avec deux parties latérales fixes et imposte demi-ronde
Single leaf door with two fixed side lights and round arched top light



Zweiflügelige Türe mit Rundbogen-Oberlicht
Porte à deux vantaux avec imposte demi-ronde
Double leaf door with round arched top light

Empfehlung:
Max. Grössen und max. Gewicht für Türen:

Flügelbreite	**1300 mm**
Flügelhöhe	**2800 mm**

Empfehlung Türflügelgewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Recommandation:
Dimensions et poids max. pour portes:

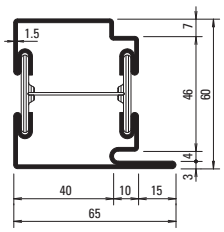
Largeur du vantail	**1300 mm**
Hauteur du vantail	**2800 mm**

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles voir page 11-244

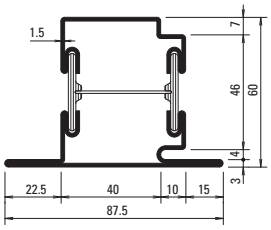
Recommandation:
Maximum size and weight of doors:

Leaf width	**1300 mm**
Leaf height	**2800 mm**

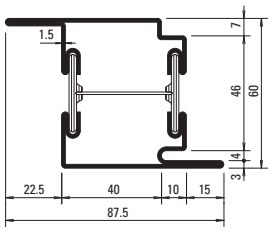
Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244



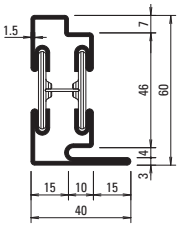
630.013
630.013 Z
630.013.01



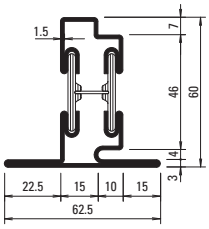
630.114
630.114 Z
630.114.01



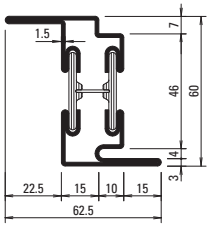
630.416
630.416 Z
630.416.01



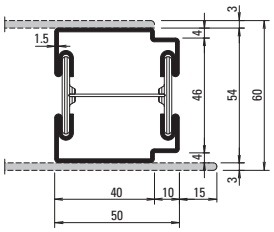
630.010
630.010 Z



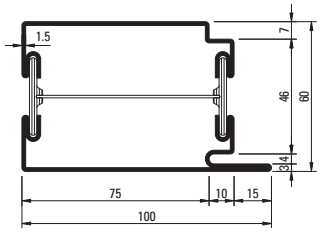
630.110
630.110 Z



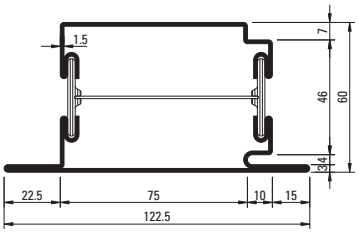
630.411
630.411 Z



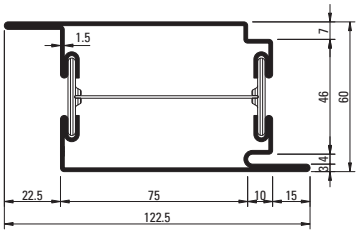
600.010 Z



630.016
630.016 Z
630.016.01



630.115
630.115 Z



630.417
630.417 Z

Oberfläche

Artikel-Nr.

ohne Zusatz = blank

mit Z = aus feuerverzinktem Bandstahl

mit 01 = Edelstahl, Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Surface

No. d'article

sans supplément = brut

avec Z = en bandes d'acier zinguées au feu

avec 01 = Acier Inox, matériau 1.4401 (AISI 316)

Surface

Part no.

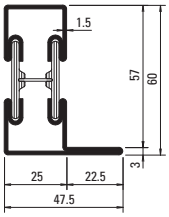
without addition = bright

with Z = made from hot-dip galvanised strip

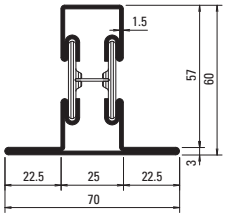
with 01 = Stainless steel, material 1.4401 (AISI 316)

Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm⁴	Wx cm³	Iy cm⁴	Wy cm³	U m²/m
630.013	4,090	18,6	5,08	18,7	5,14	0,273
630.114	4,610	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
630.416	4,610	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
630.010	3,420	13,18	3,56	4,14	1,63	0,228
630.110	3,940	15,64	3,88	7,88	2,34	0,272

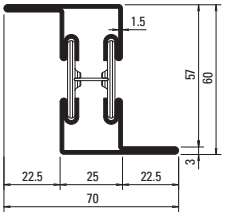
Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm⁴	Wx cm³	Iy cm⁴	Wy cm³	U m²/m
630.411	3,940	18,35	5,66	7,88	2,34	0,272
630.016	5,020	25,8	7,23	61,00	11,63	0,343
630.115	5,540	28,7	7,48	79.60	12,42	0,387
630.417	5,540	30,5	9,47	79,60	12,42	0,387
600.010 Z	3,360	11,94	4,15	13,15	5,17	0,217



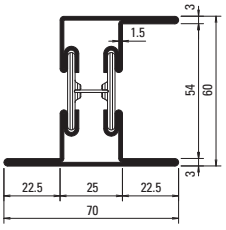
601.635
601.635 Z
601.635.01



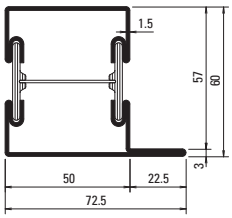
602.635
602.635 Z
602.635.01



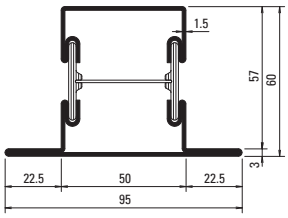
603.635
603.635 Z
603.635.01



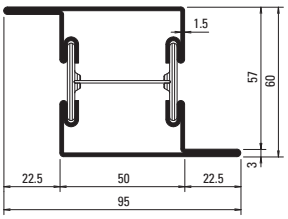
605.635
605.635 Z
605.635.01



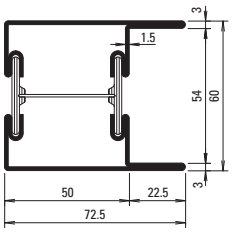
601.685
601.685 Z
601.685.01



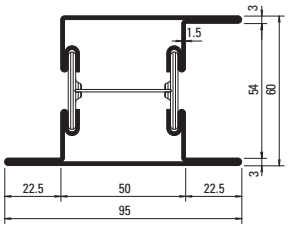
602.685
602.685 Z
602.685.01



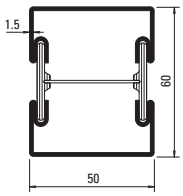
603.685
603.685 Z
603.685.01



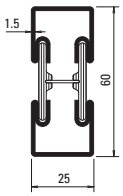
604.685
604.685 Z
604.685.01



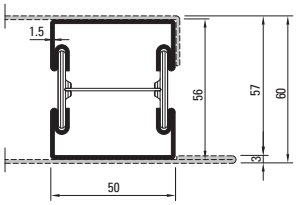
605.685
605.685 Z
605.685.01



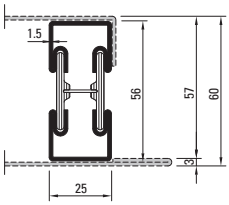
600.005
600.005 Z



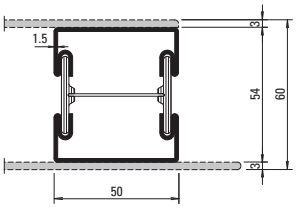
600.006
600.006 Z



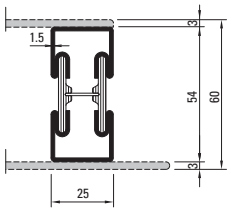
600.001
600.001 Z



600.002
600.002 Z

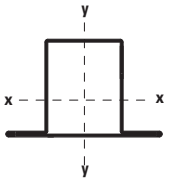


600.007 Z



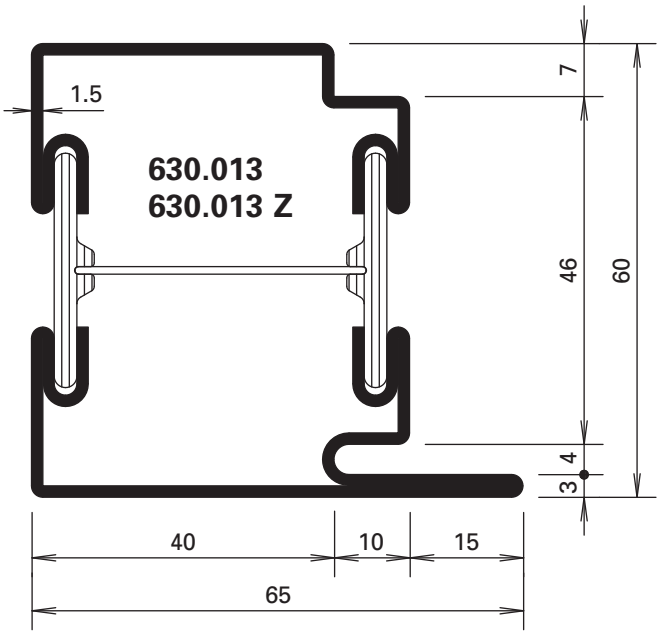
600.008 Z

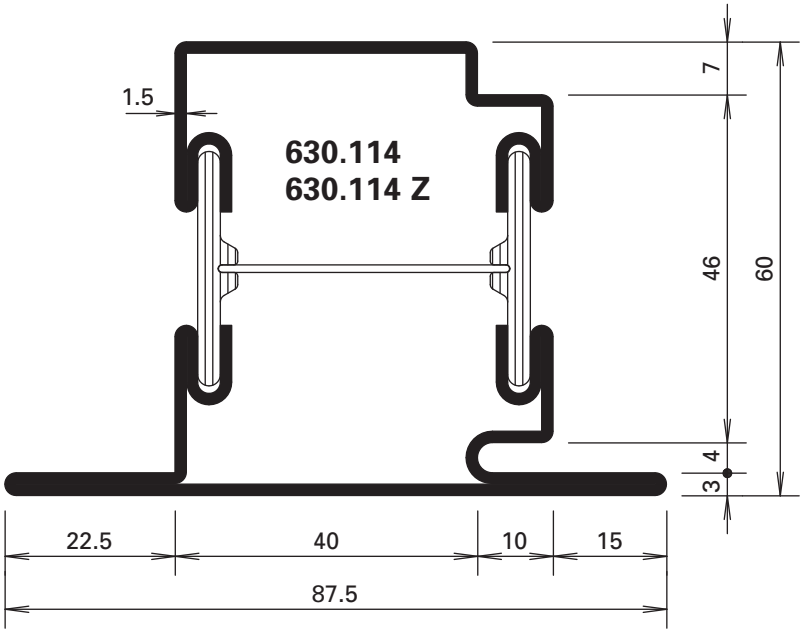
Stabachse
Axe de la barre
Bar axis

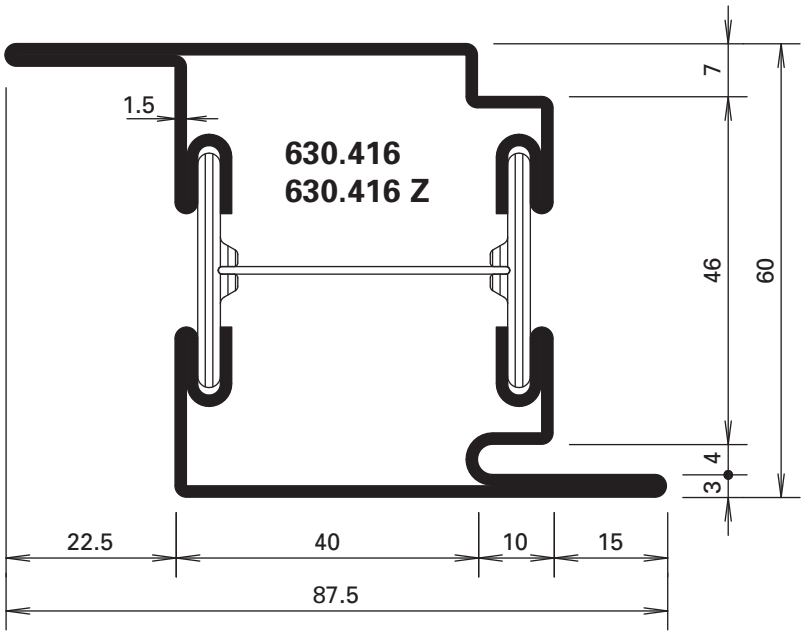


Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm⁴	Wx cm³	Iy cm⁴	Wy cm³	U m²/m
601.635	3,345	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
602.635	3,865	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
603.635	3,865	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260
605.635	4,380	22,9	6,39	13,30	3,50	0,304
601.685	3,890	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
602.685	4,410	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310
603.685	4,410	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
604.685	4,600	24,1	7,53	27,16	7,03	0,321

Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm⁴	Wx cm³	Iy cm⁴	Wy cm³	U m²/m
605.685	4,930	28,1	7,94	38,40	7,46	0,354
600.001	3,380	13,5	4,53	14,00	5,58	0,213
600.002	2,735	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
600.005	3,370	15,6	4,87	14,60	5,84	0,221
600.006	2,830	10,40	3,26	2,76	2,20	0,171
600.007 Z	3,400	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
600.008 Z	2,800	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170



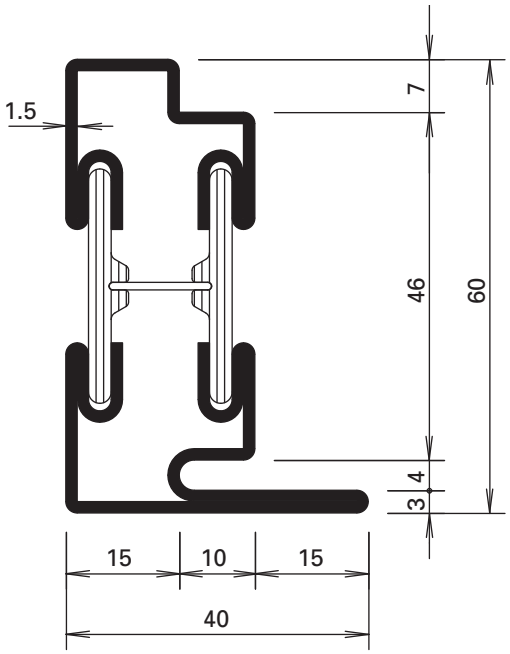




Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt (Zinkauflage von 275 g/m² beidseitig = ca. 20 µm innen und aussen)

Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés = env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)

Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside and out)



630.010
630.010 Z



455.006

Türdichtung
aus EPDM, schwarz

VE = 100 m

* Vor der Montage entfernen

455.006

Joint de porte
en EPDM, noir

UV = 100 m

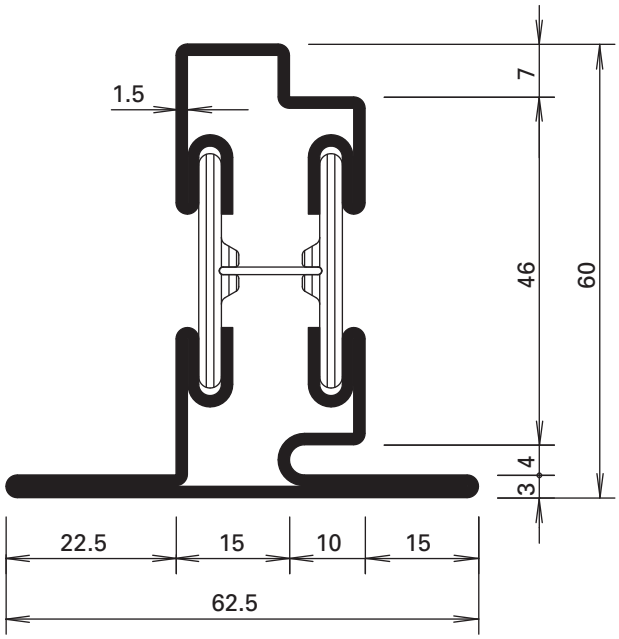
* A enlever avant le montage

455.006

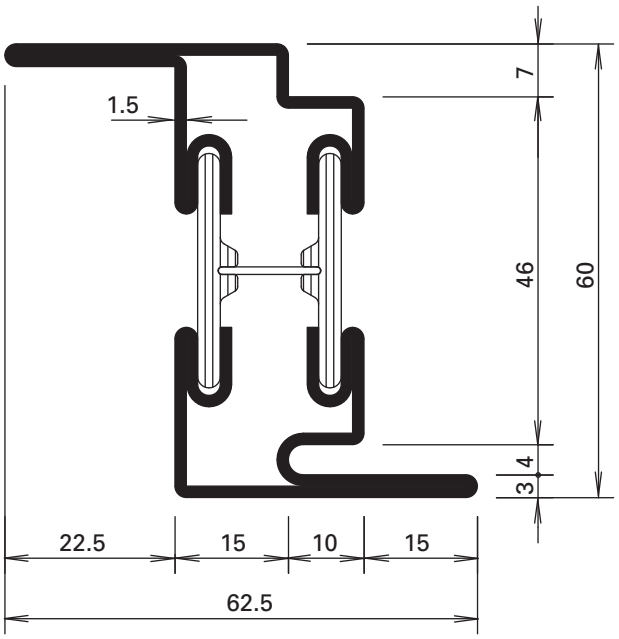
Door weatherstrip
EPDM, black

PU = 100 m

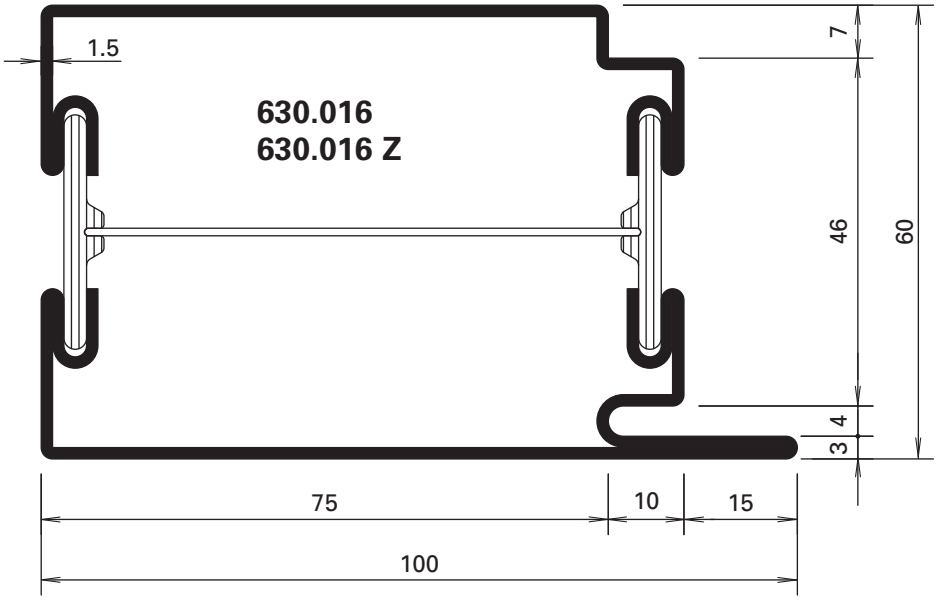
* Remove before fitting

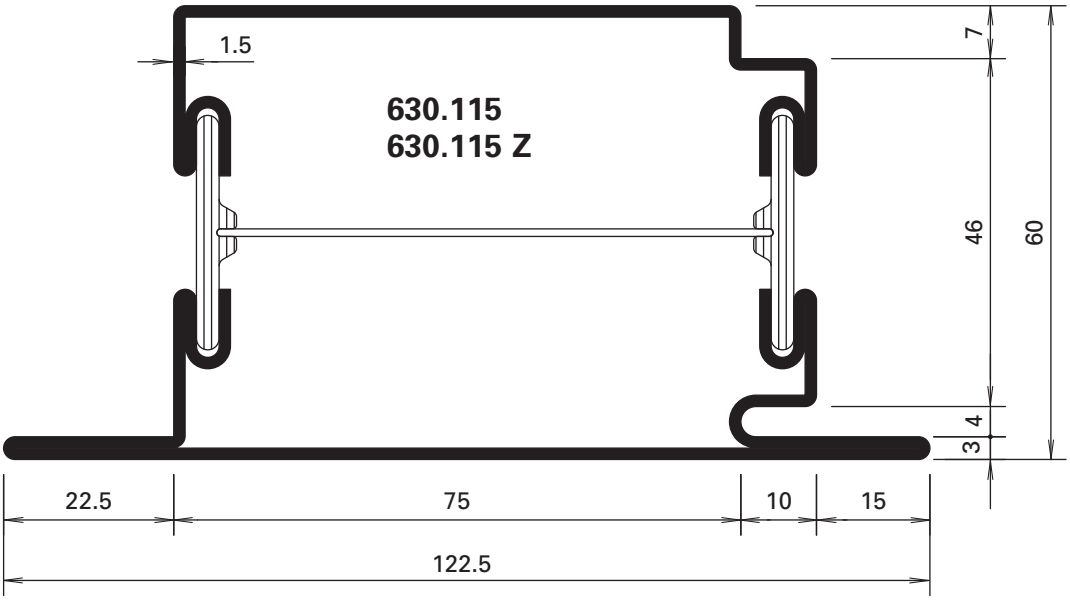


630.110
630.110 Z



630.411
630.411 Z

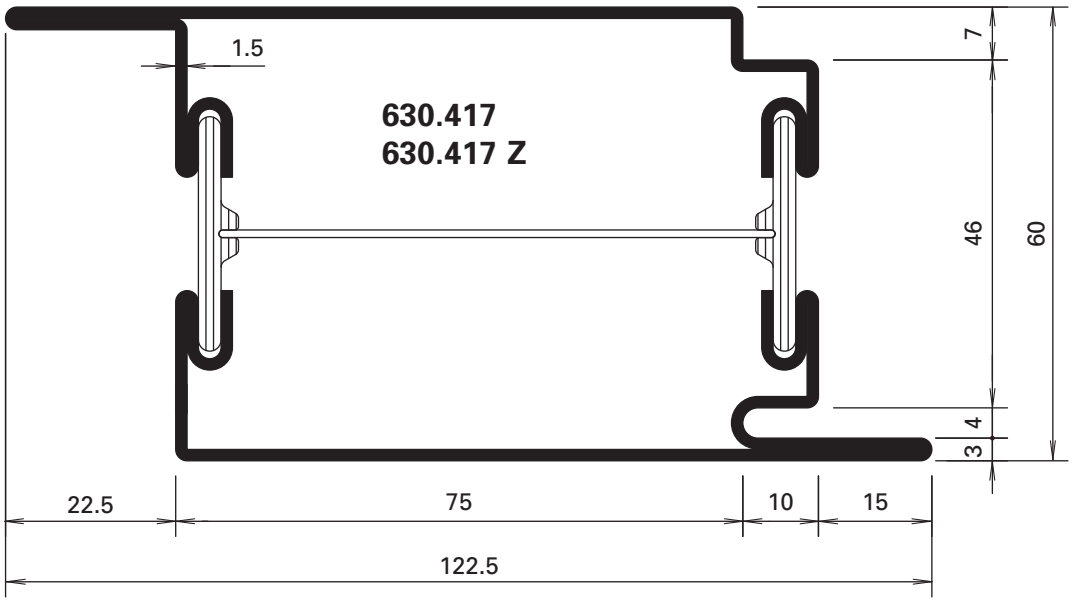


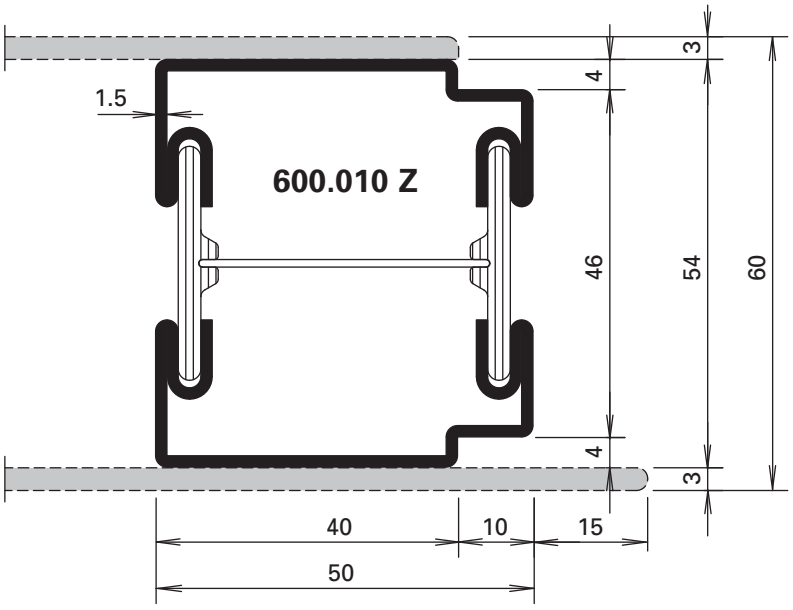


Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt (Zinkauflage von 275 g/m² beidseitig = ca. 20 µm innen und aussen)

Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés = env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)

Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside and out)







455.006

Türdichtung
EPDM, schwarz

VE = 100 m

* Vor der Montage entfernen

455.006

Joint de porte
EPDM, noir

UV = 100 m

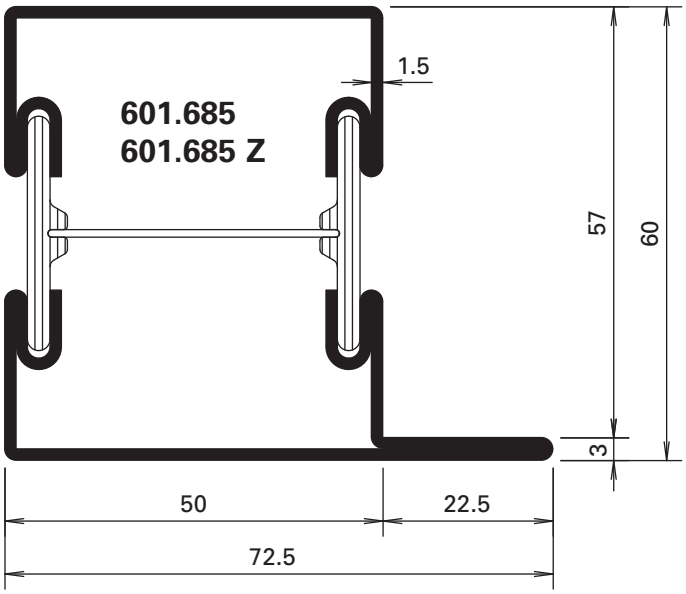
* A enlever avant le montage

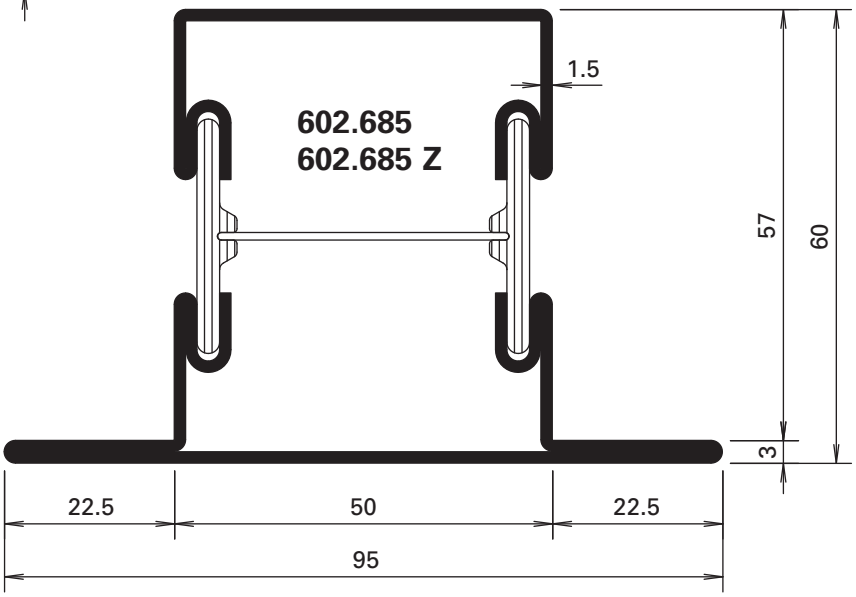
455.006

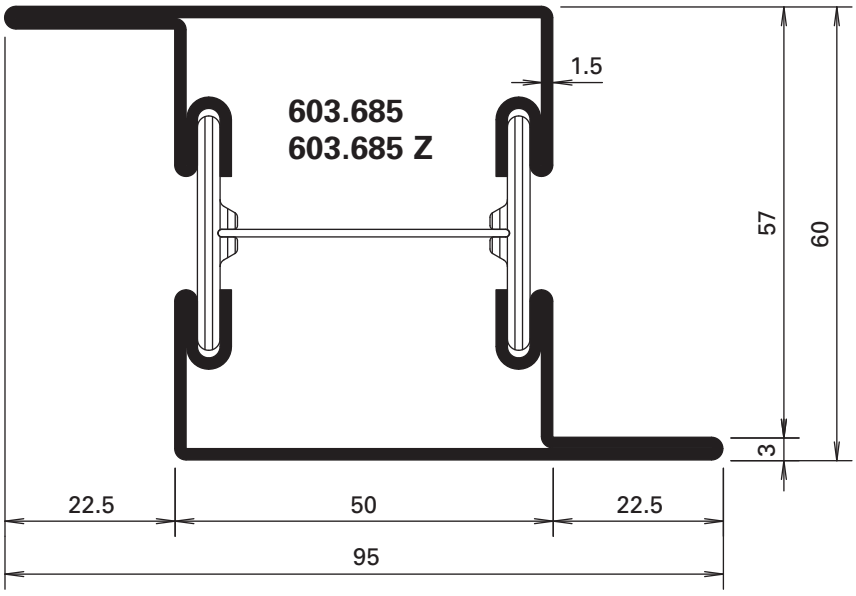
Door weatherstrip
EPDM, black

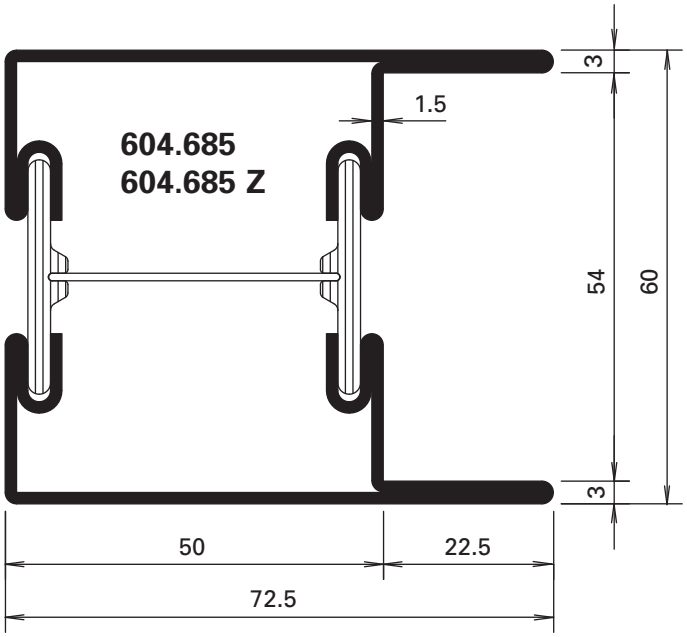
PU = 100 m

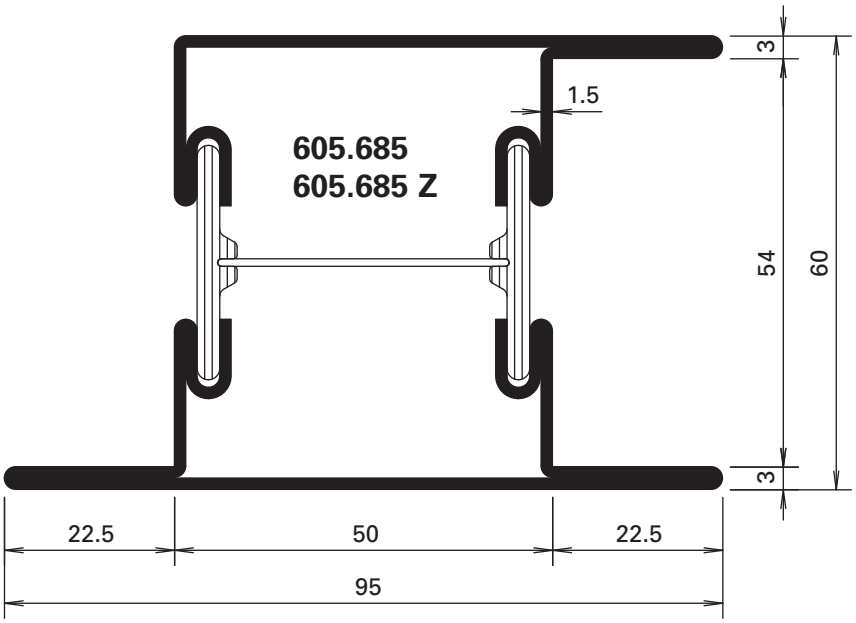
* Remove before fitting


601.685
601.685 Z
1.5
57
60
3
50
22.5
72.5


602.685
602.685 Z
1.5
57
60
3
22.5
50
22.5
95


603.685
603.685 Z
1.5
57
60
3
22.5
50
22.5
95

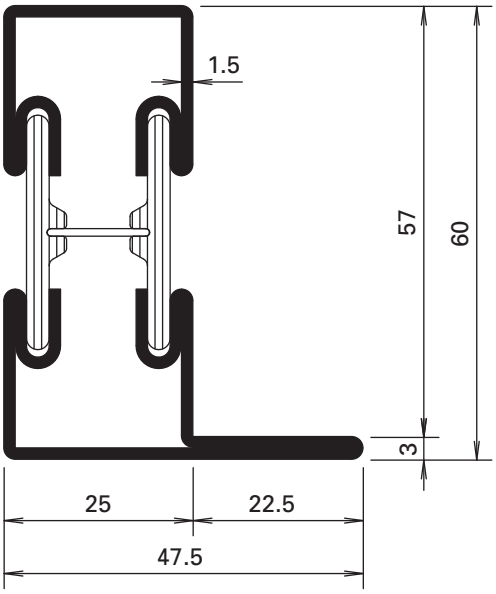




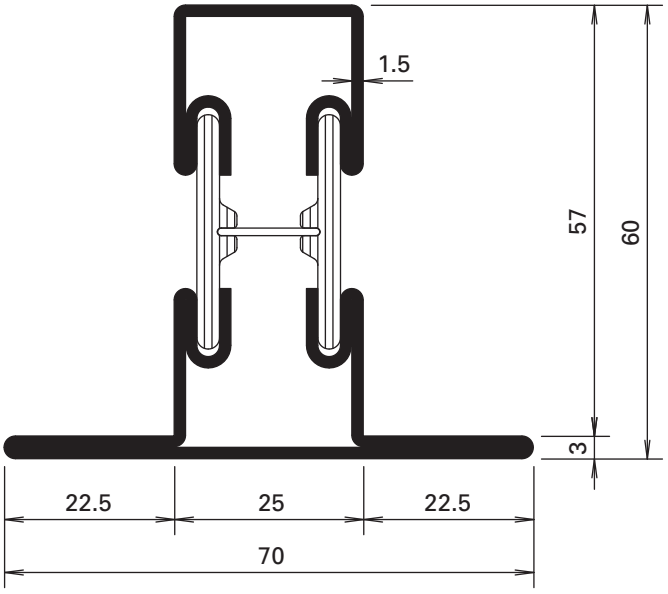
Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt (Zinkauflage von 275 g/m² beidseitig = ca. 20 µm innen und aussen)

Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés = env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)

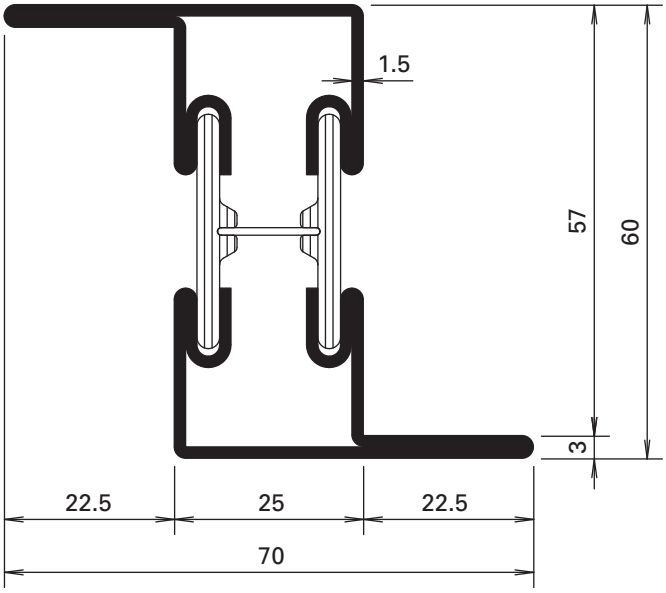
Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside and out)



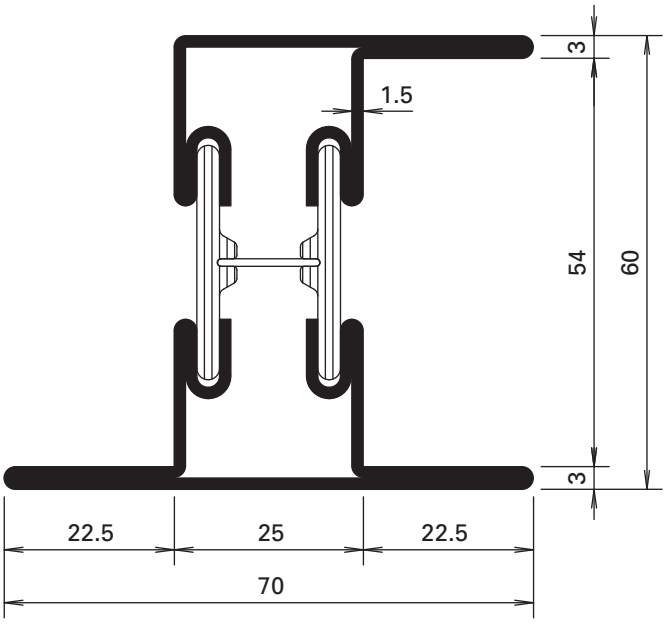
601.635
601.635 Z



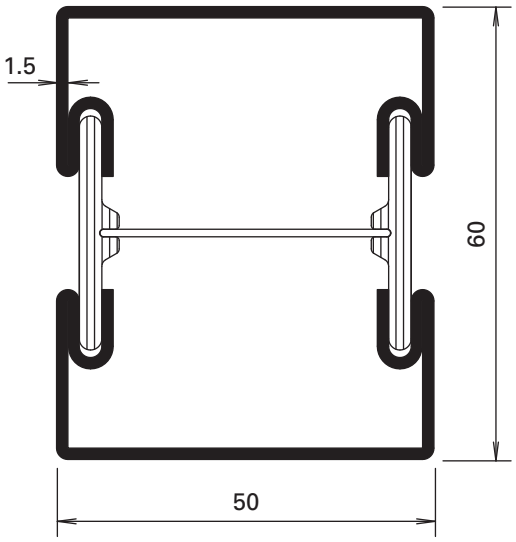
602.635
602.635 Z



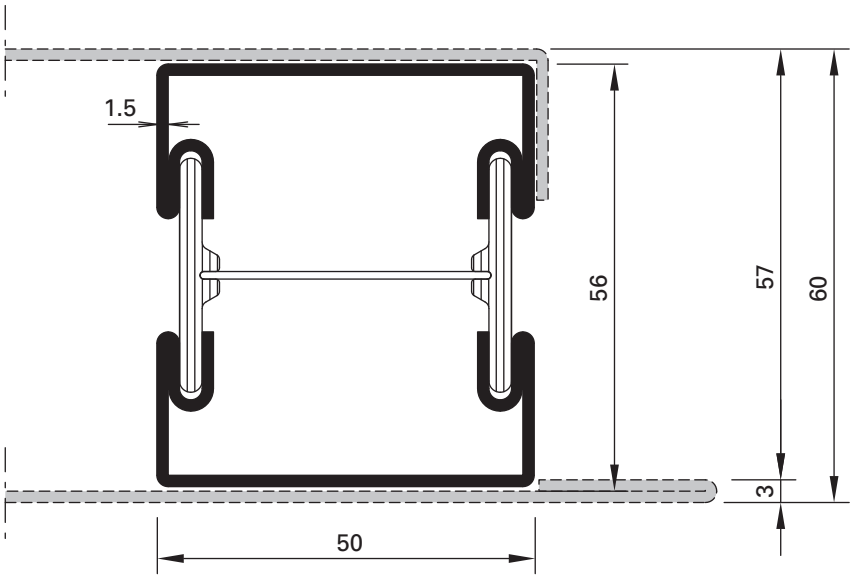
603.635
603.635 Z



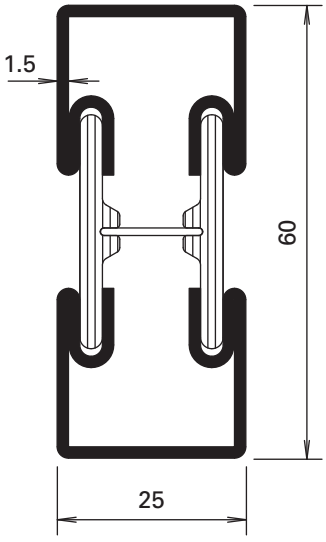
605.635
605.635 Z



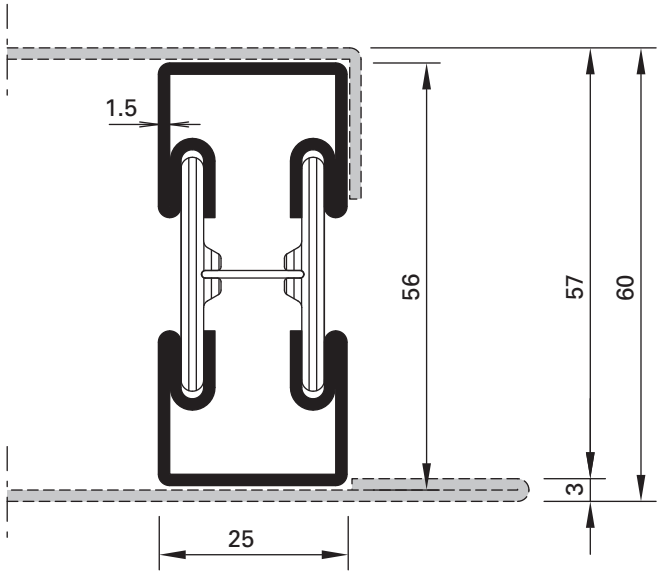
600.005
600.005 Z



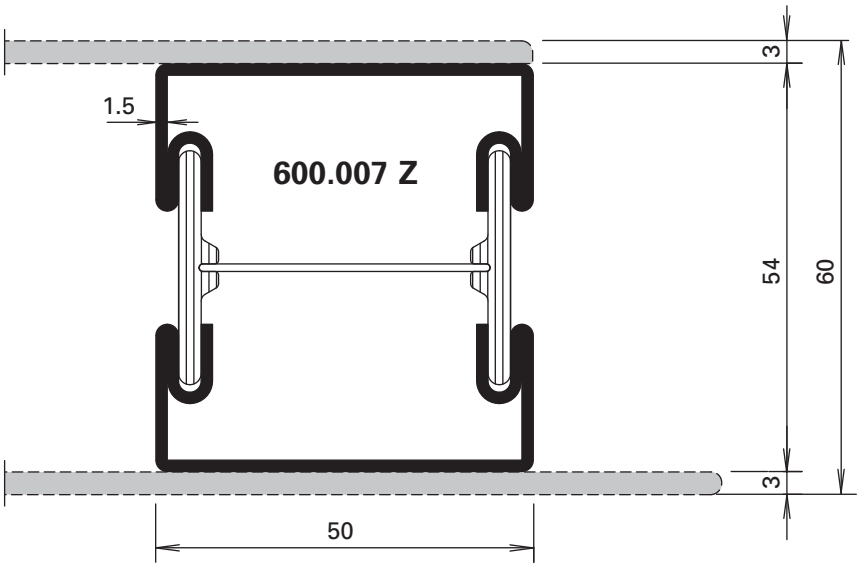
600.001
600.001 Z



600.006
600.006 Z



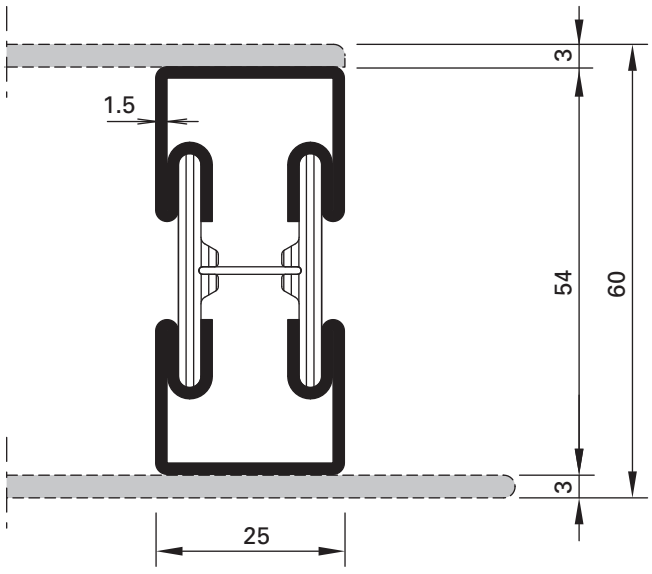
600.002
600.002 Z



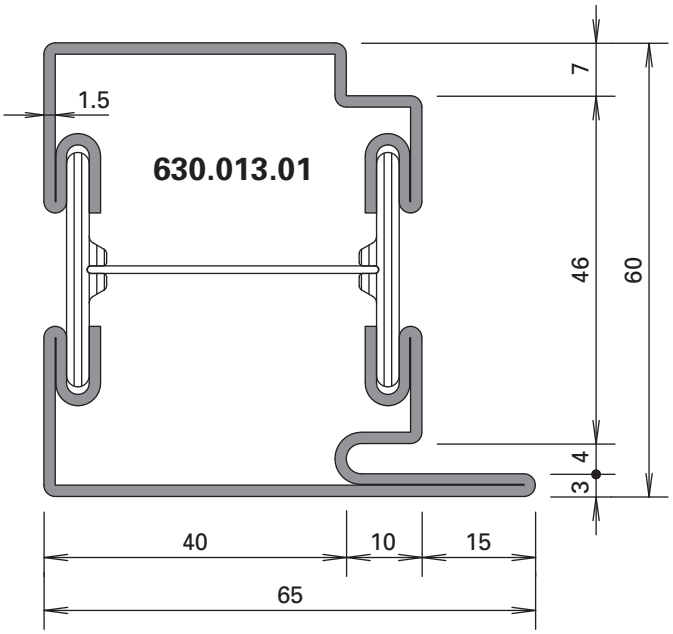
Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt (Zinkauflage von 275 g/m² beidseitig = ca. 20 µm innen und aussen)

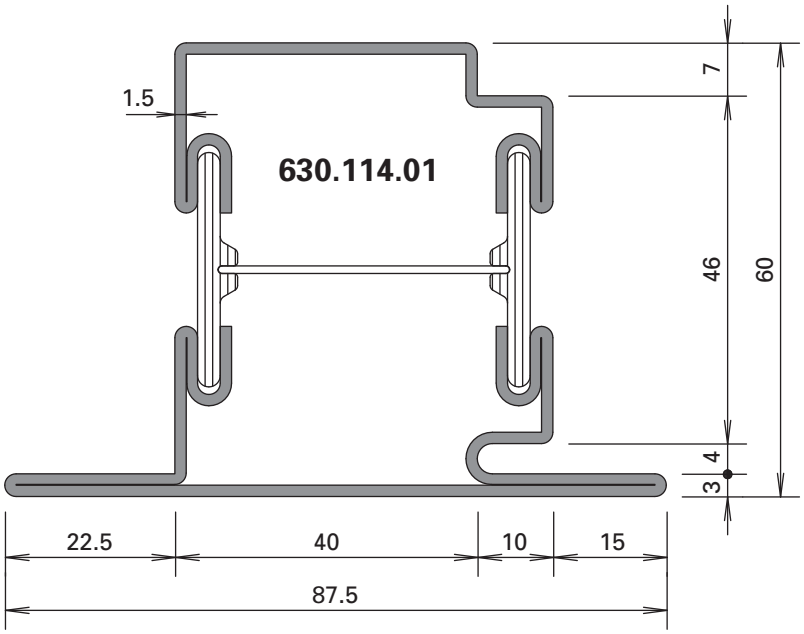
Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés = env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)

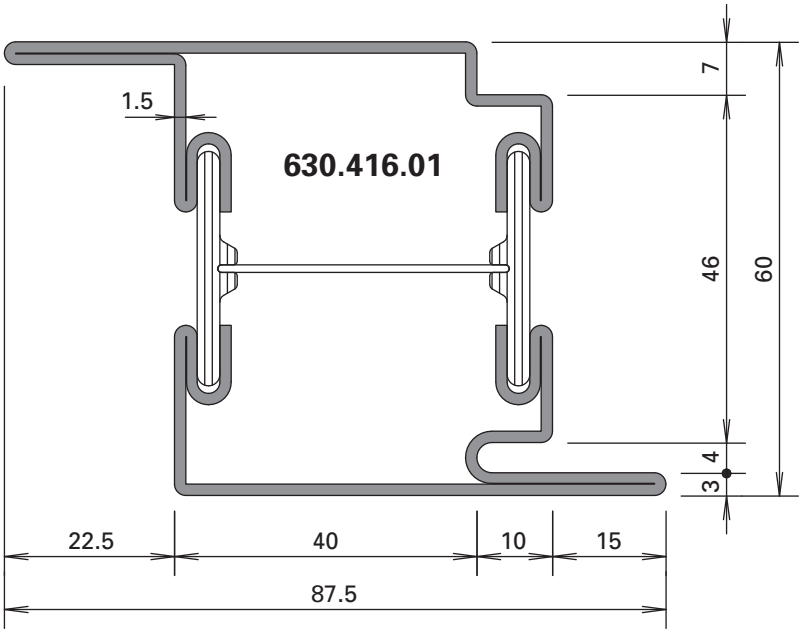
Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside and out)



600.008 Z









455.006

Türdichtung
EPDM, schwarz

VE = 100 m

* Vor der Montage entfernen

455.006

Joint de porte
EPDM, noir

UV = 100 m

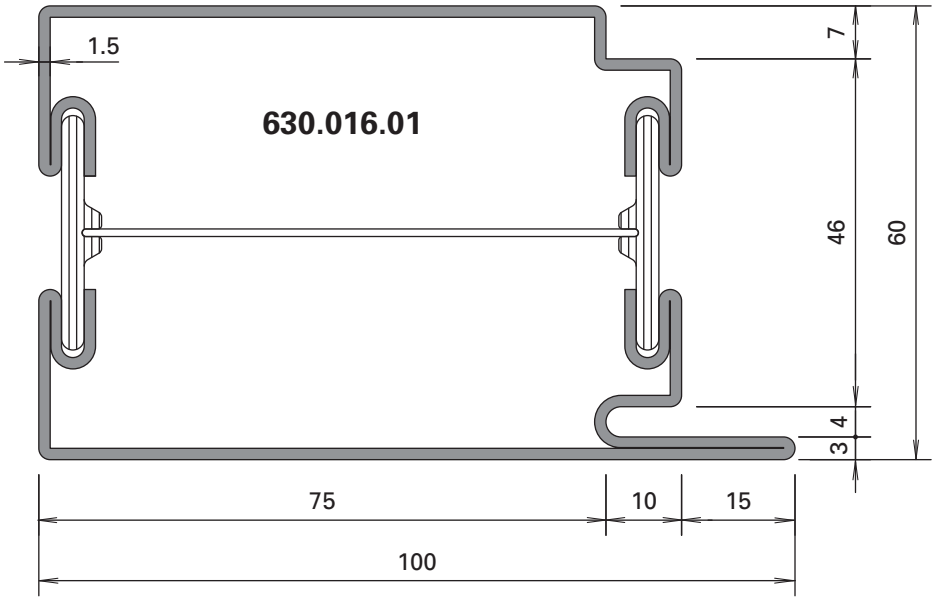
* A enlever avant le montage

455.006

Door weatherstrip
EPDM, black

PU = 100 m

* Remove before fitting



Material:
Edelstahl, Werkstoff 1.4401 (AISI 316), erhöhte Korrosionsbeständigkeit, geeignet für Industrieatmosphäre und küstennahe Gebiete

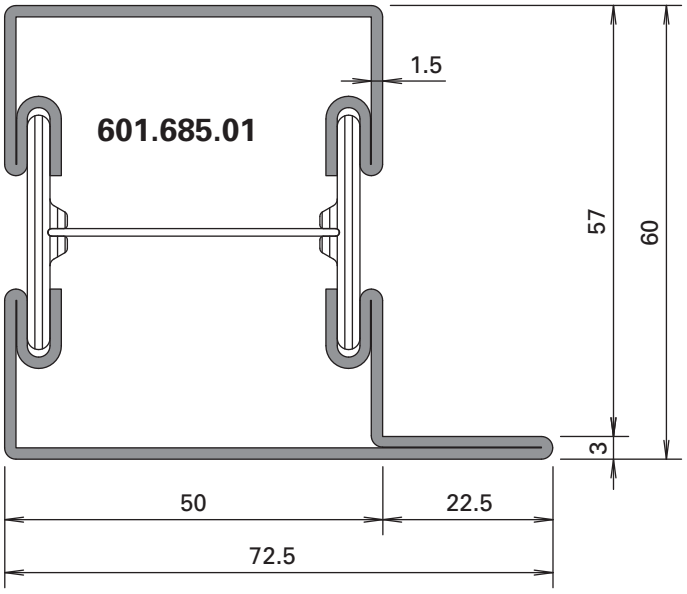
Oberfläche:
walzblank, auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

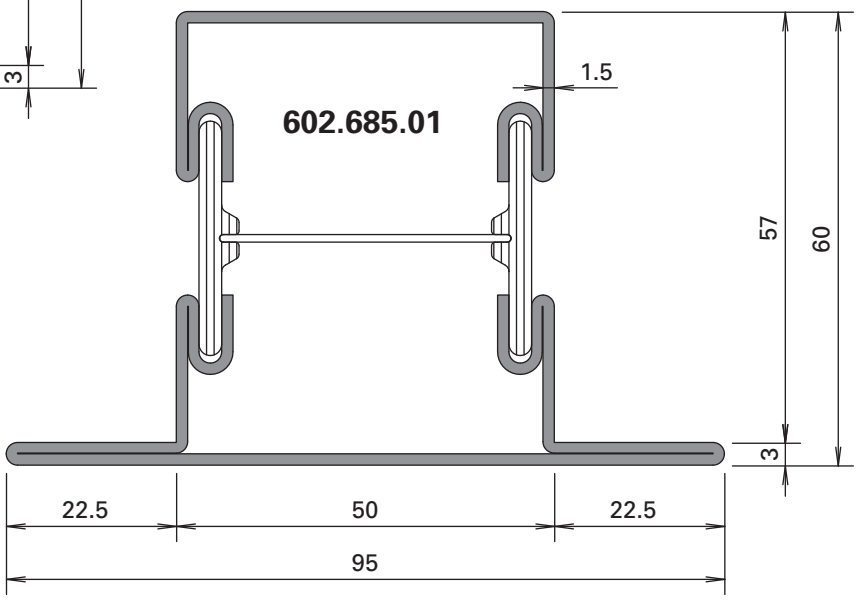
Matériau:
Acier inoxydable, matériau 1.4401 (AISI 316), résistance accrue à la corrosion, approprié à l'atmosphère industrielle et aux régions proches du littoral.

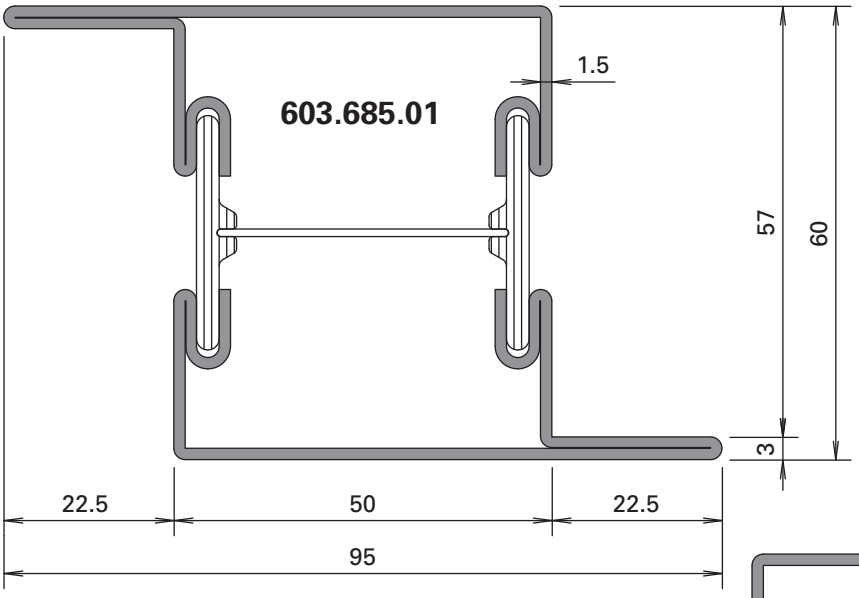
Surface:
laminé brut, sur demande surfaces visibles polies.

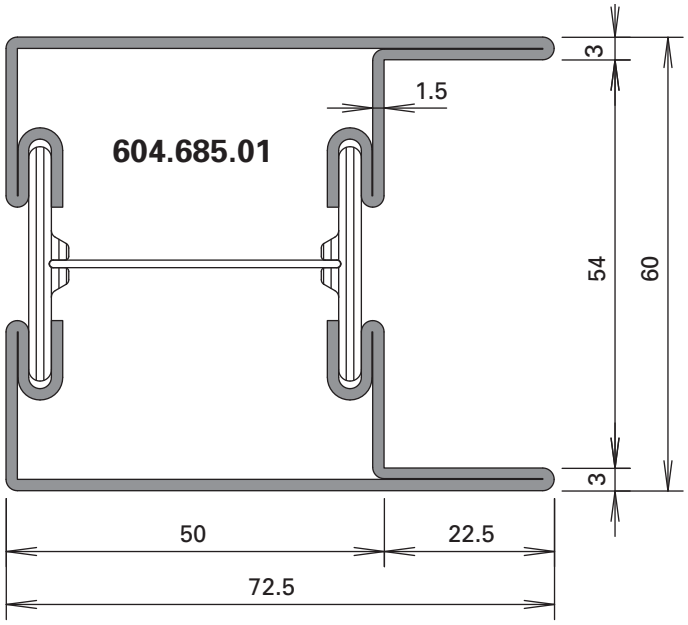
Material:
Stainless steel, material 1.4401 (AISI 316), enhanced corrosion resistance. Suitable for industrial and coastal areas

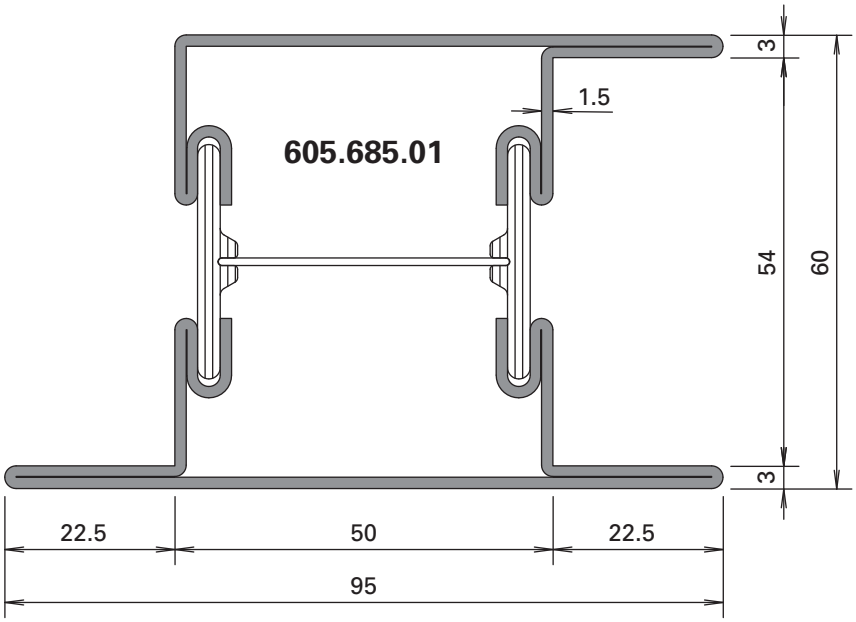
Surface:
Bright rolled, visual surfaces polished on request

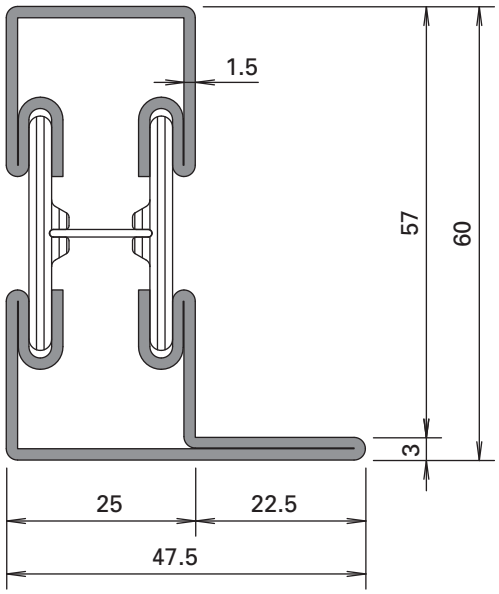




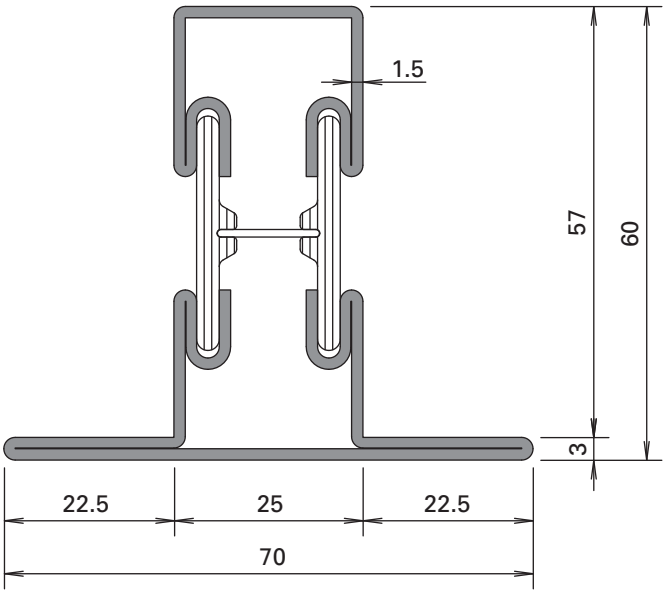

603.685.01
1.5
57
60
3
22.5
50
22.5
95


604.685.01
3
1.5
54
60
3
50
22.5
72.5

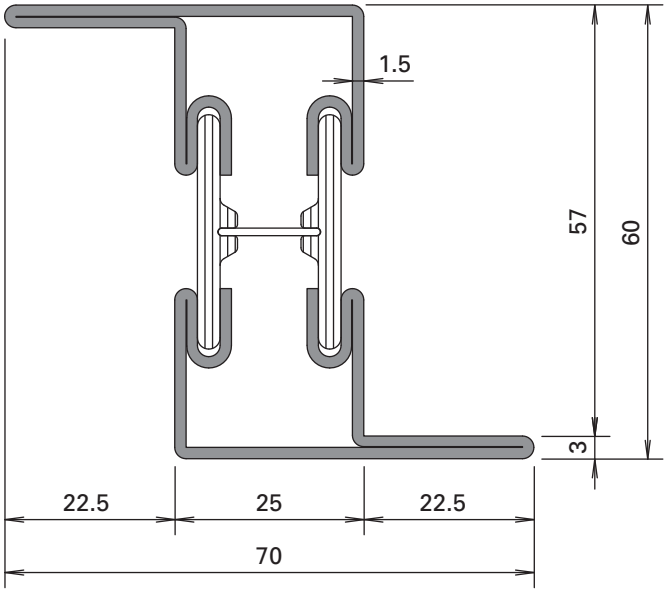

605.685.01
3
1.5
54
60
3
22.5
50
22.5
95



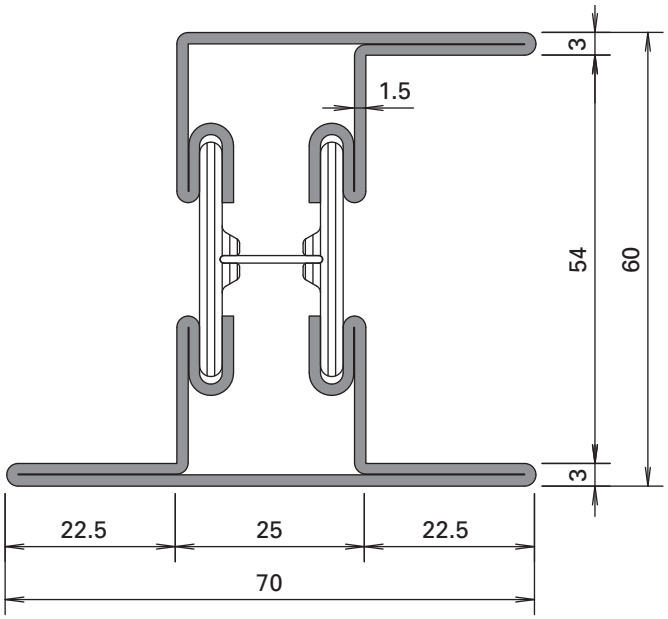
601.635.01



602.635.01



603.635.01



605.635.01

Material:
Edelstahl, Werkstoff 1.4401 (AISI 316), erhöhte Korrosionsbeständigkeit, geeignet für Industrieatmosphäre und küstennahe Gebiete

Oberfläche:
walzblank, auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

Matériau:
Acier inoxydable, matériau 1.4401 (AISI 316), résistance accrue à la corrosion, approprié à l'atmosphère industrielle et aux régions proches du littoral.

Surface:
laminé brut, sur demande surfaces visibles polies.

Material:
Stainless steel, material 1.4401 (AISI 316), enhanced corrosion resistance. Suitable for industrial and coastal areas

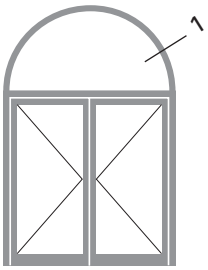
Surface:
Bright rolled, visual surfaces polished on request

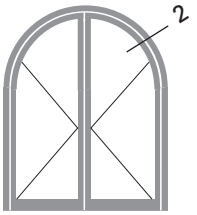
Freie integrative Ganztagesschule, Jena/DE (Architekt: gildehaus.geich architekten bda, Weimar/DE)

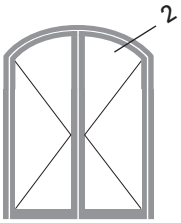


Bogentüren (Massstab 1:2)
Portes cintrées (échelle 1:2)
Arched doors (scale 1:2)

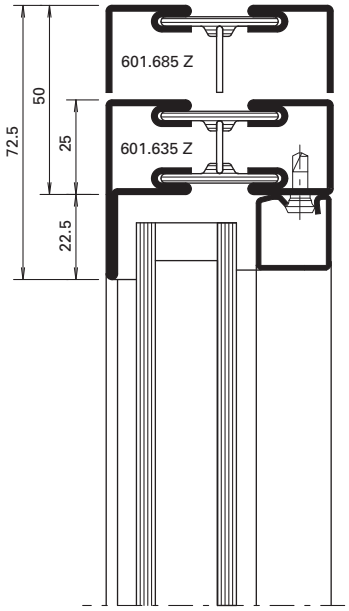
Janisol-Türen
Janisol portes
Janisol doors



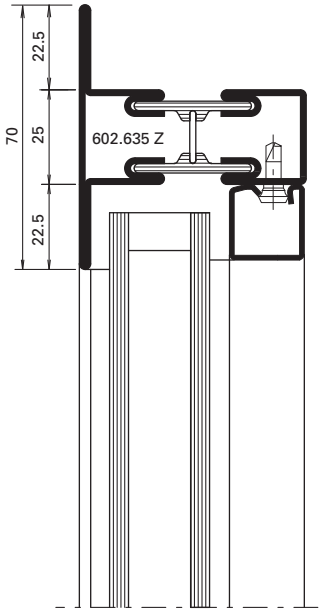




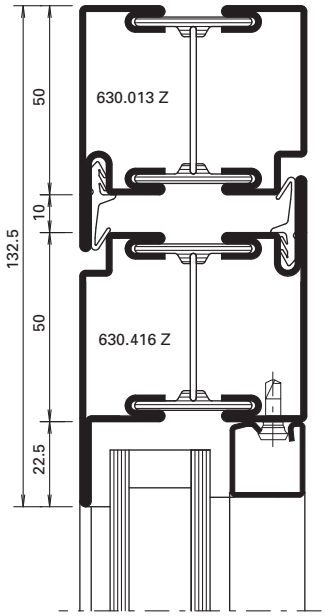
1.0



1.1



2.0



Edelstahl-Profile auf Anfrage!

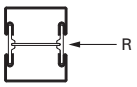
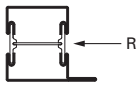
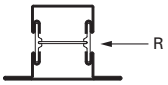
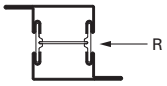
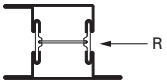
Die Radien-Angaben beziehen sich auf die Fertigung im Hause Jansen.

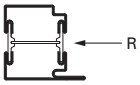
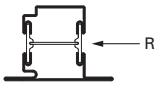
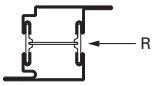
Profilés acier Inox sur demande!

Les rayons indiqués concernent la fabrication des cintres par la société Jansen.

Stainless steel profiles on request!

The radius information refers to the production of the arches at the Jansen.

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
	
600.001 Z	600 mm
600.002 Z	400 mm
600.005 Z	600 mm
600.006 Z	400 mm
600.007 Z	600 mm
600.008 Z	400 mm
600.010 Z	1000 mm
	
601.635 Z	400 mm
601.685 Z	500 mm
	
602.635 Z	400 mm
602.685 Z	600 mm
	
603.635 Z	600 mm
603.685 Z	700 mm
	
605.635 Z	600 mm
605.685 Z	800 mm

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
	
630.010 Z	600 mm
630.013 Z	850 mm
	
630.110 Z	800 mm
630.114 Z	800 mm
	
630.411 Z	800 mm
630.416 Z	1500 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
	
402.112 Z	800 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	800 mm

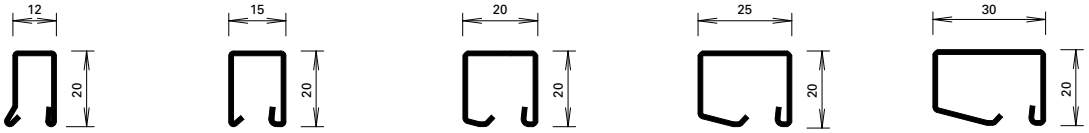
Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
	
62.507 GV+GC	500 mm
62.508 GV+GC	500 mm
62.509 GV+GC	800 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
	
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	500 mm
404.130	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	650 mm

Stahl-Glasleisten aus feuerverzinktem Bandstahl (Länge 6 m)

Parcloses en acier en bandes d'acier zinguées au feu (longueur 6 m)

Steel glazing beads made of hot-dip galvanised strip (length 6 m)



402.112 Z **402.115 Z** **402.120 Z** **402.125 Z** **402.130 Z**



450.007

Befestigungsknopf
VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

Bouton de fixation
UV = 50 magasins à 10 pièces

Fastening stud
PU = 50 magazines with 10 studs



450.008

Befestigungsknopf
VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

Bouton de fixation
UV = 400 magasins à 10 pièces

Fastening stud
PU = 400 magazines with 10 studs



450.006

Befestigungsknopf (kurz) SR1
Bohrdurchmesser ø 3,5 mm
VE = 100 Stück

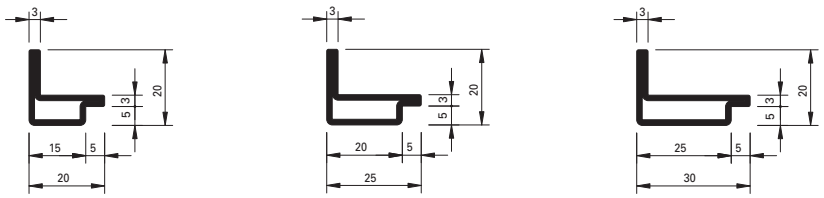
Bouton de fixation (court) SR1
Diamètre de perçage ø 3,5 mm
UV = 100 pièces

Fastening stud (short) SR1
Hole diameter ø 3,5 mm
PU = 100 pieces

Winkelkontur-Stahl-Glasleisten (Länge ca. 6 m)

Parcloses en acier à contour angulaire (longueur env. 6 m)

Angle contour steel glazing beads (length approx. 6 m)



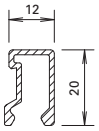
62.507 GV+GC **62.508 GV+GC** **62.509 GV+GC**

GV+GC = aussen galvanisch verzinkt ca. 15 µm und gelbchromatiert (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

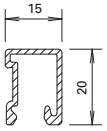
GV+GC = zingués galvanique env. 15 µm à l'extérieur et chromatisé jaune (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = outside galvanised approx. 15 µm and yellow chromated (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

Aluminium-Glasleisten (Länge 6 m)

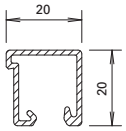


404.112

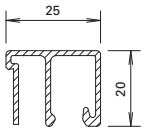


404.115

Parcloses en aluminium (longueur 6 m)

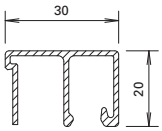


404.120



404.125

Aluminium glazing beads (length 6 m)



404.130



450.007

Befestigungsknopf
VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

Bouton de fixation
UV = 50 magasins à 10 pièces

Fastening stud
PU = 50 magazines with 10 studs



450.008

Befestigungsknopf
VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

Bouton de fixation
UV = 400 magasins à 10 pièces

Fastening stud
PU = 400 magazines with 10 studs



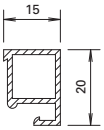
450.006

Befestigungsknopf (kurz) SR1
Bohrdurchmesser ø 3,5 mm
VE = 100 Stück

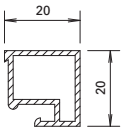
Bouton de fixation (court) SR1
Diamètre de perçage ø 3,5 mm
UV = 100 pièces

Fastening stud (short) SR1
Hole diameter ø 3,5 mm
PU = 100 pieces

Aluminium-Glasleisten (Länge 6 m)



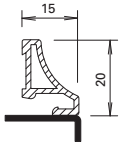
405.115



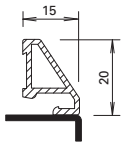
405.120

Parcloses en aluminium (longueur 6 m)

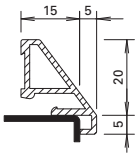
Aluminium glazing bead (length 6 m)



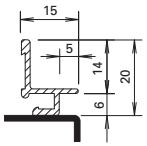
406.905



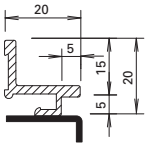
406.907



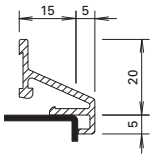
406.901



406.903



406.909



406.996



450.022

Befestigungsfeder
Edelstahl, inkl. Schraube, Bohrdurchmesser ø 3,5 mm
VE = 100 Stück

Ressort de fixation
acier Inox, vis inclus, diamètre de perçage ø 3,5 mm
UV = 100 pièces

Fixing spring
stainless steel, incl. screw, hole diameter ø 3,5 mm
PU = 100 pieces



450.020

Befestigungsknopf
Kunststoff
VE = 100 Stück

Bouton de fixation
matière plastique
UV = 100 pièces

Fastening stud
plastic
PU = 100 pieces



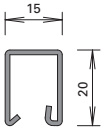
450.021

Schraube
Stahl verzinkt
VE = 100 Stück

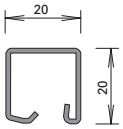
Vis
acier zingué
UV = 100 pièces

Screw
galvanised steel
PU = 100 pieces

Edelstahl-Glasleisten
(1.4401 / 1.4301)
Länge 6 m



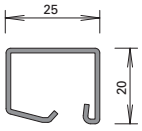
402.515
402.415



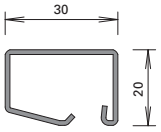
402.520
402.420

Oberfläche:
walzblank, auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

Parcloses en acier Inox
(AISI 316 / AISI 304)
Longueur 6 m



402.525
402.425



402.530
402.430

Surface:
laminé brut, sur demande surfaces visibles polies.

Stainless steel glazing beads
(AISI 316 / AISI 304)
Length 6 m

EDELSTAHL Rostfrei INOX STAINLESS STEEL

Surface:
Bright rolled, visual surfaces polished on request



450.025

Befestigungsknopf
Edelstahl, gewindeformend, mit SR1-Angriff, Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

450.025

Bouton de fixation
en acier inox, formant le taraudage, avec empreinte SR1, diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

450.025

Fastening stud
stainless steel, self-tapping, with SR1 head, hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	B m²/m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083
402.130 Z	0,844	0,092

Artikel-Nr.	G kg/m	U m²/m	P m²/m
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,325	0,178	0,045
404.130	0,341	0,188	0,050

Artikel-Nr.	G kg/m	U m²/m	P m²/m
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

Artikel-Nr.	G kg/m	P m²/m
402.515 / 415	0,590	0,035
402.520 / 420	0,680	0,040
402.525 / 425	0,760	0,045
402.530 / 430	0,850	0,050

Artikel-Nr.	G kg/m	B m²/m
62.507	0,840	0,076
62.508	0,960	0,086
62.509	1,090	0,096

G = Gewicht
B = Beschichtungsfläche
U = Abwicklung umlaufend
P = Polierabwicklung

G = Poids
B = Surface à traiter
U = Périmètre extérieur
P = Périmètre à polir

G = Weight
B = Coated surface
U = Circumferential development
P = Circumferential polishing



455.006

Türdichtung
EPDM, schwarz

VE = 100 m

* Vor der Montage entfernen

455.006

Joint de porte
EPDM, noir

UV = 100 m

* A enlever avant le montage

455.006

Door weatherstrip
EPDM, black

PU = 100 m

* Remove before fitting



455.201

Schwellendichtung
EPDM, schwarz,
Lappenlänge 14 mm

VE = 25 m

455.201

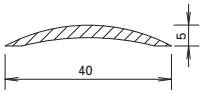
Joint de socle
EPDM, noir,
longueur lèvre 14 mm

UV = 25 m

455.201

Bottom rail weatherstrip
EPDM, black,
lip length 14 mm

PU = 25 m



407.040

Alu-Schwelle
0,200 kg/m
U = 0,084 m²/m
P = 0,043 m²/m

Länge 6 m

407.040

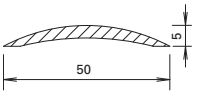
Seuil en aluminium
0,200 kg/m
U = 0,084 m²/m
P = 0,043 m²/m

Longueur 6 m

407.040

Aluminium threshold
0,200 kg/m
U = 0,084 m²/m
P = 0,043 m²/m

Length 6 m



407.041

Alu-Schwelle
0,325 kg/m
U = 0,104 m²/m
P = 0,053 m²/m

Länge 6 m

407.041

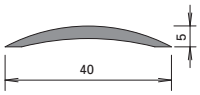
Seuil en aluminium
0,325 kg/m
U = 0,104 m²/m
P = 0,053 m²/m

Longueur 6 m

407.041

Aluminium threshold
0,325 kg/m
U = 0,104 m²/m
P = 0,053 m²/m

Length 6 m



EDELSTAHL
Rost frei
INOX
STAINLESS STEEL

400.858

Edelstahl-Schwelle
Werkstoff 1.4301 (AISI 304),
matt gebürstet, mit Schutzfolie
0,700 kg/m

Länge 3 m

400.858

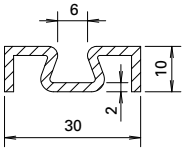
Seuil en acier Inox
matériau 1.4301 (AISI 304),
brossé mat, avec film de
protection, 0,700 kg/m

Longueur 3 m

400.858

Stainless steel threshold
material 1.4301 (AISI 304), matt
brushed, with protective film
0,700 kg/m

Length 3 m



407.101

Alu-Zusatzprofil
0,310 kg/m
U = 0,130 m²/m
P = 0,044 m²/m

Länge 6 m

407.101

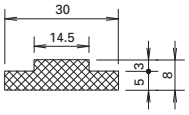
Profilé complémentaire en aluminium
0,310 kg/m
U = 0,130 m²/m
P = 0,044 m²/m

Longueur 6 m

407.101

Additional profile, aluminium
0,310 kg/m
U = 0,130 m²/m
P = 0,044 m²/m

Length 6 m



452.298

PVC-Isolator
0,346 kg/m

Länge 1,25 m

452.298

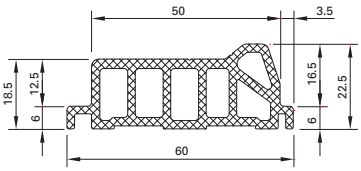
Isolateur en PVC
0,346 kg/m

Longueur 1,25 m

452.298

PVC insulator
0,346 kg/m

Length 1,25 m



452.990 Länge 3 m
452.991 Länge 6 m

Türschwellenprofil
schwarz, aus Polyamid glasfaserverstärkt, für behindertengerechte Schwellenausbildung nach DIN 18025

Einsatz:
In Kombination mit Anschlag-Dichtung 452.989

452.990 Longueur 3 m
452.991 Longueur 6 m

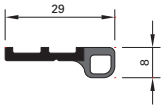
Profilé pour seuil de porte
noir, polyamide renforcé par fibres de verre, pour des seuils adaptés à la circulation des handicapés, conformément à DIN 18025

Utilisation:
En combinaison avec embout d'étanchéité 452.989

452.990 Length 3 m
452.991 Length 6 m

Door threshold profile
black, made of fibreglass-reinforced polyamide, suitable for handicapped compliant threshold constructions according to DIN 18025

Usage:
In combination with gasket piece 452.989



452.989

Anschlag-Dichtung
EPDM, schwarz

VE = 5 Stangen à 3 m

Einsatz:
In Kombination mit Türschwellenprofil 452.990/991

452.989

Embout d'étanchéité
EPDM, noir

UV = 5 barres à 3 m

Utilisation:
En combinaison avec profilé pour seuil de porte 452.990/991

452.989

Gasket piece
EPDM, black

PU = 5 bars à 3 m

Usage:
In combination with door threshold profile 452.990/991



451.050

Abdeckband
schwarz, zum Abdecken des Janisol-Isolators, einseitig selbstklebend, mit Schutzfolie 14,5 x 2 mm

VE = 30 m

451.050

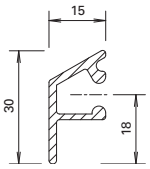
Bande de finition
noire, pour le recouvrement d'isolateur Janisol, autocollante, avec feuille de protection 14,5 x 2 mm

UV = 30 m

451.050

Cover tape
black, for concealing Janisol insulators, self-adhesive on one side, with protective film 14.5 x 2 mm

PU = 30 m



407.002

Alu-Wetterschenkel
0,290 kg/m
U = 0,114 m²/m
P = 0,040 m²/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007
Endstück 450.051

407.002

Renvoi d'eau en aluminium
0,290 kg/m
U = 0,114 m²/m
P = 0,040 m²/m

Longueur 6 m

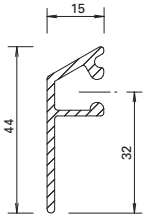
Bouton de fixation 450.006/007
Embout 450.051

407.002

Aluminium weatherboard
0,290 kg/m
U = 0,114 m²/m
P = 0,040 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007
End piece 450.051



407.004

Alu-Wetterschenkel
0,360 kg/m
U = 0,142 m²/m
P = 0,054 m²/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

407.004

Renvoi d'eau en aluminium
0,360 kg/m
U = 0,142 m²/m
P = 0,054 m²/m

Longueur 6 m

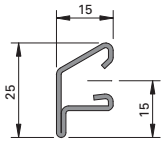
Bouton de fixation 450.006/007

407.004

Aluminium weatherboard
0,360 kg/m
U = 0,142 m²/m
P = 0,054 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



EDELSTAHL Rostfrei INOX STAINLESS STEEL

400.859

Edelstahl-Wetterschenkel
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)
0,628 kg/m
P = 0,031 m²/m

Länge 6 m

Oberfläche:
walzblank, auf Wunsch
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025
Endstück 450.050

400.859

Renvoi d'eau en acier Inox
matériau 1.4401 (AISI 316)
0,628 kg/m
P = 0,031 m²/m

Longueur 6 m

Surface:
laminé brut, sur demande
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025
Embout 450.050

400.859

Stainless steel weatherbord
material 1.4401 (AISI 316)
0,628 kg/m
P = 0,031 m²/m

Length 6 m

Surface:
Bright rolled, visual surfaces
polished on request

Fixing stud 450.025
End piece 450.050



450.051

Endstück
für Wetterschenkel 407.002,
Kunststoff schwarz

VE = je 10 Stück
(links und rechts)

450.051

Embout
pour renvoi d'eau 407.002,
matière plastique, noire

UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.051

End piece
for weatherboard 407.002,
black, plastic

PU = 10 pieces each
(left and right)

450.050

Endstück
für Wetterschenkel 400.859
Kunststoff schwarz

VE = je 10 Stück
(links und rechts)

450.050

Embout
pour renvoi d'eau 400.859,
matière plastique, noire

UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.050

End piece
for weatherbord 400.859,
black, plastic

PU = 10 pieces each
(left and right)



455.405

Tür-Stulpdichtung für zweiflügelige Türen
aus Polyamid schwarz, verhindert den Lichtdurchfall und verbessert die Luftdichtigkeit beim Profilwechsel, DIN links und rechts verwendbar

Einsatz:
Im Stulpbereich unten und oben

Einbau siehe Seite 11-182

VE = 20 Stück

455.405

Embout d'étanchéité pour porte à deux vantaux
en polyamide noir, empêche le passage de la lumière et améliore l'étanchéité à l'air lors du remplacement du profilé, utilisable à DIN gauche et droite.

Utilisation:
Pour le portes à deux vantaux en haut et en bas

Montage voir page 11-182

UV = 20 pièces

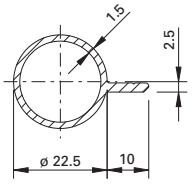
455.405

Weatherstrip for double leaf doors
made of black polyamide, prevents light penetration and improves air permeability with change of profile, can be used DIN left and right.

Usage:
Above and below of double leaf doors

Installation see page 11-182

PU = 20 pieces



407.095

Fingerschutzprofil aus Aluminium
0,326 kg/m
U = 0,090 m²/m

Einbau siehe Seite 11-180

Länge 6 m

407.095

Profilé anti-pince doigts en aluminium
0,326 kg/m
U = 0,090 m²/m

Montage voir page 11-180

Longueur 6 m

407.095

Aluminium finger protection profile
0,326 kg/m
U = 0,090 m²/m

Installation see page 11-180

Length 6 m



451.093

Rahmendübel
für Beton/Ziegelvollstein, Torx-Angriff, Länge 135 mm, Einbau mit Bohrlehre 499.144 und Torx-Klinge 499.005.

VE = 50 Stück

451.093

Goujon d'ancrage
pour béton/briques pleines, empreinte Torx, longueur 135 mm, montage avec gabarit 499.144 et lame 499.005.

UV = 50 pièces

451.093

Anchor bolt
for concrete/solid clay brick, Torx-set recess head, length 135 mm, installation with drilling jig 499.144 and blade 499.005.

PU = 50 pieces



451.094

Rahmendübel
für Hohlkammersteine, Torx-Angriff, Länge 160 mm, Einbau mit Bohrlehre 499.144 und Torx-Klinge 499.005.

VE = 50 Stück

451.094

Goujon d'ancrage
pour bloc creux, empreinte Torx, longueur 160 mm, montage avec gabarit 499.144 et lame 499.005.

UV = 50 pièces

451.094

Anchor bolt
for hollow blocks, Torx-set recess head, length 160 mm, installation with drilling jig 499.144 and blade 499.005.

PU = 50 pieces



450.093

Fliessfett
für die Schmierung der Jansen-Anschweissbänder

VE = 1 Flasche à 500 g
2 Dosierflaschen

450.093

Graisse fluide
pour le graissage des paumelles à souder Jansen

UV = 1 flacon de 500 g
2 flacons doseurs

450.093

Lubrication
for lubricating Jansen weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g
2 dosing bottles



455.027

Glasdichtung
EPDM, schwarz,
für Profilanschlagseite,
selbstklebend, Fugenbreite 5 mm

Einsatz siehe Seite 11-36

VE = 100 m

455.027

Joint de vitrage
EPDM, noir, pour côté aile fixe, autocollant, largeur du joint 5 mm

Utilisation voir page 11-36

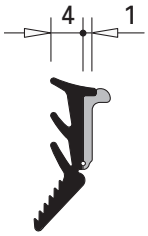
UV = 100 m

455.027

Glazing weatherstrip
EPDM, black, for section flange, self-adhesive, joint width 5 mm

Application see page 11-36

PU = 100 m



455.029

Glasdichtung
mit Abreisssteg
EPDM, schwarz,
für Glasleistenseite

Einsatz siehe Seite 11-36

VE = 100 m

455.029

Joint de vitrage
avec partie déchirable
EPDM, noir,
pour côté parclose

Utilisation voir page 11-36

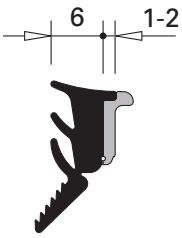
UV = 100 m

455.029

Glazing weatherstrip
with detachable strip
EPDM, black,
for glazing bead side

Application see page 11-36

PU = 100 m



455.028

Glasdichtung
mit Abreisssteg
EPDM, schwarz,
für Glasleistenseite

Einsatz siehe Seite 11-36

VE = 100 m

455.028

Joint de vitrage
avec partie déchirable
EPDM, noir,
pour côté parclose

Utilisation voir page 11-36

UV = 100 m

455.028

Glazing weatherstrip
with detachable strip
EPDM, black,
for glazing bead side

Application see page 11-36

PU = 100 m



450.030	9 x 4 mm	**450.030**	9 x 4 mm	**450.030**	9 x 4 mm
450.031	9 x 5 mm	**450.031**	9 x 5 mm	**450.031**	9 x 5 mm
450.032	9 x 6 mm	**450.032**	9 x 6 mm	**450.032**	9 x 6 mm
450.033	9 x 7 mm	**450.033**	9 x 7 mm	**450.033**	9 x 7 mm
450.034	9 x 8 mm	**450.034**	9 x 8 mm	**450.034**	9 x 8 mm

Distanzband
aus Zellpolyethylen, geschlossen, weiss, selbstklebend

VE = 50 m

Bande d'écartement
en polyéthlène cellulaire, à cellules fermées, blanche, auto-adhésive

UV = 50 m

Packing tape
closed cell polyethylene, white, self-adhesive

PU = 50 m



450.060	9 x 4 mm	**450.060**	9 x 4 mm	**450.060**	9 x 4 mm
450.061	9 x 5 mm	**450.061**	9 x 5 mm	**450.061**	9 x 5 mm
450.062	9 x 6 mm	**450.062**	9 x 6 mm	**450.062**	9 x 6 mm
450.063	9 x 7 mm	**450.063**	9 x 7 mm	**450.063**	9 x 7 mm
450.064	9 x 8 mm	**450.064**	9 x 8 mm	**450.064**	9 x 8 mm

Distanzband
aus Zellpolyethylen, geschlossen, schwarz, selbstklebend

VE = 50 m

Bande d'écartement
en polyéthlène cellulaire, à cellules fermées, noire, auto-adhésive

UV = 50 m

Packing tape
closed cell polyethylene, black, self-adhesive

PU = 50 m



450.095

Schmalfugen-Dichtmasse
zum Abdichten von schmalen Fugen, transparent, universell einsetzbar.

VE = 2 Dosen à 375 ml
2 Ersatzdeckel
2 Rundflaschen

Giftklasse 4:
Warnung auf Packung beachten

450.095

Mastic d'étanchéité pour joints étroits
pour l'étanchéité des joints étroits, transparent, universel.

UV = 2 boîtes à 375 ml
2 couvercles de réserve
2 bouteilles rondes vides

Classe de toxicité 4
Observer la mise en garde sur chaque emballage unitaire

450.095

Narrow joint sealant
For sealing narrow joints, transparent, suitable for universal use.

PU = 2 tins at 375 ml
2 replacement lids
2 round bottles

Class of toxicity 4
Note warning on packet



450.042

Rohr für Glasfalzbelüftung
Aluminium, Länge 48 mm

Einsatz mit Bohrlehre 499.322 und Montage-Werkzeug 499.323

VE = 50 Stück

450.042

Tube pour aération des feuillures à verre
aluminium, longueur 48 mm

Utilisation avec gabarit de perçage 499.322 et outil de montage 499.323

UV = 50 pièces

450.042

Tube for glazing rebate ventilation
aluminium, length 48 mm

For use with drilling template 499.322 and fitting tool 499.323

PU = 50 pieces



450.043

Rohr für Glasfalzbelüftung
Aluminium, Länge 23 mm

Einsatz mit Bohrlehre 499.322 und Montage-Werkzeug 499.323

VE = 50 Stück

450.043

Tube pour aération des feuillures à verre
aluminium, longueur 23 mm

Montage avec le gabarit de perçage 499.322 et l'outil de pose 499.323

UV = 50 pièces

450.043

Tube for glazing rebate ventilation
aluminium, length 23 mm

For use with drilling template 499.322 and fitting tool 499.323

PU = 50 pieces



450.044

Winkel für Glasfalzbelüftung
Kunststoff transparent

VE = 50 Stück

450.044

Equerre pour aération des feuillures à verre
matière plastique transparente

UV = 50 pièces

450.044

Angle for glazing rebate ventilation
plastic, transparent

PU = 50 pieces



450.052

Winkel für Glasfalzbelüftung
Kunststoff schwarz

VE = 50 Stück

450.052

Equerre pour aération des feuillures à verre
matière plastique noire

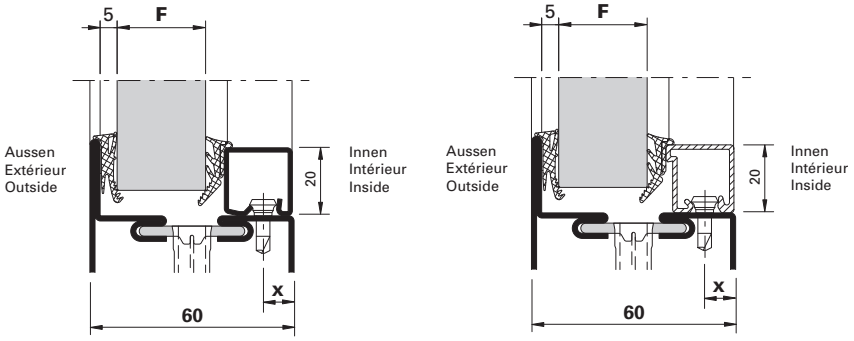
UV = 50 pièces

450.052

Angle for glazing rebate ventilation
plastic, black

PU = 50 pieces

Verglasungstabelle Trockenverglasung
Tableau de vitrage à sec
Glazing table dry glazing



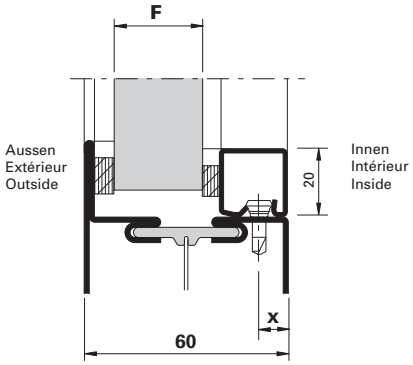
Dichtung Joint Weatherstrip	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside						
	455.027	455.028	455.028	455.028	455.029	455.029	x	Glasleisten Parcloses Glazing beads
Verglasung **F** Vitrage **F** Glazing **F**	5	14	15	16	17	18	9	402.130 Z 402.430 402.530 — 404.130
		19	20	21	22	23	9	402.125 Z 402.425 402.525 — 404.125
		24	25	26	27	28	9	402.120 Z 402.420 402.520 — 404.120
		29	30	31	32	33	9	402.115 Z 402.415 402.515 — 404.115
				34	35	36	7	402.112 Z — 404.112

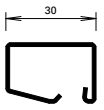
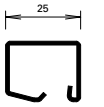
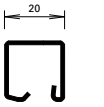
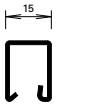
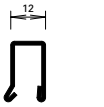
Hinweise Verglasungsvarianten siehe Seite 11-40

Remarques variantes de vitrage voir page 11-40

Notices alternative glazings see page 11-40

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)
Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)
Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



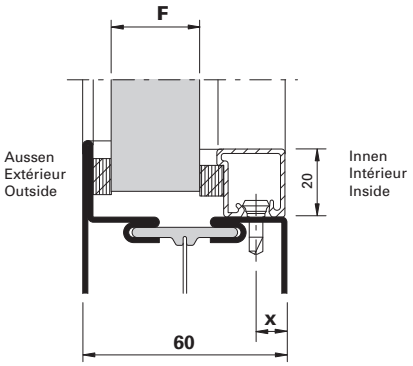
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleiste Parclose Glazing bead
	450.032 **450.062**	**450.032** **450.062**	**450.032** **450.062**	**450.031** **450.061**	**450.031** **450.061**	**450.031** **450.061**	**450.031** **450.061**	**450.030** **450.060**	**450.030** **450.060**	**450.030** **450.060**		
	6	**6**	**6**	**5**	**5**	**5**	**5**	**4**	**4**	**4**	**X**	Glasleiste Parclose Glazing bead
Verglasung **F** Vitrage **F** Glazing **F**	**15**		**16**		**17**		**18**		**19**		**9**	 **402.130 Z** **402.430** **402.530**
	20		**21**		**22**		**23**		**24**		**9**	 **402.125 Z** **402.425** **402.525**
	25		**26**		**27**		**28**		**29**		**9**	 **402.120 Z** **402.420** **402.520**
	30		**31**		**32**		**33**		**34**		**9**	 **402.115 Z** **402.415** **402.515**
					35		**36**		**37**		**7**	 **402.112 Z**

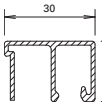
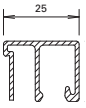
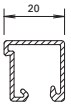
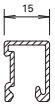
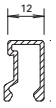
Hinweise Verglasungsvarianten siehe Seite 11-40

Remarques variantes de vitrage voir page 11-40

Notices alternative glazings see page 11-40

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)
Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)
Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleiste Parclose Glazing bead
	450.032 450.062	**450.034 450.064**	**450.032 450.062**	**450.033 450.063**	**450.031 450.061**	**450.033 450.063**	**450.031 450.061**	**450.032 450.062**	**450.030 450.060**	**450.032 450.062**		
	6	**6**	**6**	**5**	**5**	**5**	**5**	**4**	**4**	**4**	**X**	
Verglasung **F** Vitrage **F** Glazing **F**	**15**		**16**		**17**		**18**		**19**		**9**	 **404.130**
	20		**21**		**22**		**23**		**24**		**9**	 **404.125**
	25		**26**		**27**		**28**		**29**		**9**	 **404.120**
	30		**31**		**32**		**33**		**34**		**9**	 **404.115**
					35		**36**		**37**		**7**	 **404.112**

Hinweise Verglasungsvarianten siehe Seite 11-40

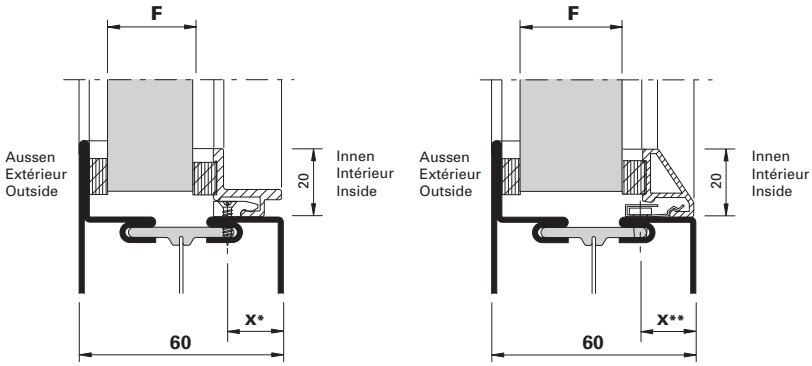
Remarques variantes de vitrage voir page 11-40

Notices alternative glazings see page 11-40

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)

Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleiste Parclose Glazing bead
	450.032 450.062	**450.033 450.063**	**450.032 450.062**	**450.032 450.062**	**450.031 450.061**	**450.032 450.062**	**450.031 450.061**	**450.031 450.061**	**450.030 450.060**	**450.031 450.061**		
	6	**6**	**6**	**5**	**5**	**5**	**5**	**4**	**4**	**4**		
Verglasung **F** Vitrage **F** Glazing **F**	**25**		**26**		**27**		**28**		**29**		**16***	**405.120** **406.909**
	30		**31**		**32**		**33**		**34**		**16***	**406.903**
											11* **16****	**405.115** **406.905** **406.907** **406.996** **406.901**

*** Bohrabstand für Knopf 450.020**
**** Bohrabstand für Feder 450.022**

*** Distance de perçage pour bouton 450.020**
**** Distance de perçage pour ressort 450.022**

*** Drilling distance for stud 450.020**
**** Drilling distance for spring 450.022**

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

Wichtiger Hinweis:
Trockenverglasung

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Glasdichtungen und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Dichtung zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Remarque importante:
Vitrage à sec

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec le joint intérieur choisi sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / le joint de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parcloses à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parcloses que du côté intérieur.

Important notice:
Dry glazing

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs, glazing seals and glazing) it is advisable to check your choice of inside glazing seals on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/weatherstrip can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Wichtiger Hinweis:
Nassverglasung

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Remarque importante:
Vitrage à mastic

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parcloses à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parcloses que du côté intérieur.

Important notice:
Glazing with sealing

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen SZFF-Richtlinien 42.03 und DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives 42.03 de la CSFF et à la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current SZFF-guidelines 42.03 and DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

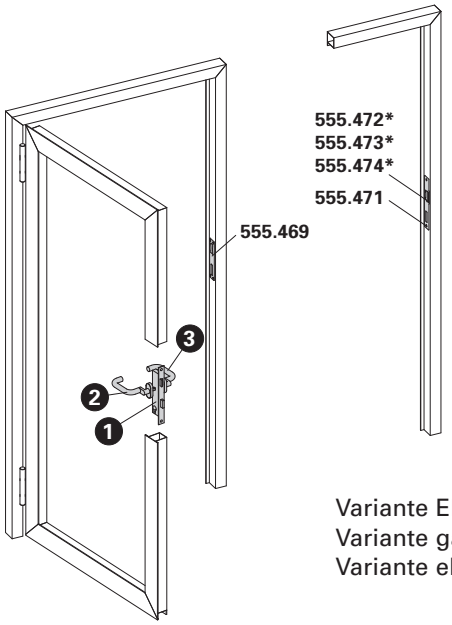
Thüringisches Hauptstaatsarchiv Marstallquartier, Weimar/DE (Architekt: Aschenbach Architekten BDA, Weimar/DE)



Einflügeltür
Fallenriegel-Schloss

Porte à un vantail
Serrure à mortaiser

Single leaf door
Latch and bolt lock



Variante Elektro-Türöffner
Variante gâche électrique
Variante electric strike

Pos.	1		2	3
Norm	Schloss Serrure Lock	Funktion Fonction Function	Beschlag Bandseite Ferrure côté paumelle Fitting hinge side	Beschlag Bandgegenseite Ferrure côté opposé au paumelle Fitting side opposite hinge
	550.190 ø 22 550.191 ø 17	Normalfunktion Fonction standard Standard function	 Drücker oder Stossgriff Poignée ou poignée de tirage Handle or pull handle	 Drücker oder Stossgriff Poignée ou poignée de tirage Handle or pull handle
 EN 179	555.400 ø 22 555.401 ø 22 555.402 ø 17 555.403 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	 Drücker Poignée Handle	 Drücker Poignée Handle
 EN 179	555.404 ø 22 555.405 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	 Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	 Drücker Poignée Handle
 EN 1125	555.400 ø 22 555.401 ø 22 555.402 ø 17 555.403 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	 Drücker Poignée Handle	 Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar
 EN 1125	555.404 ø 22 555.405 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	 Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	 Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar

* Variante mit Elektro-Türöffner nur für Normal- und Panikfunktion E

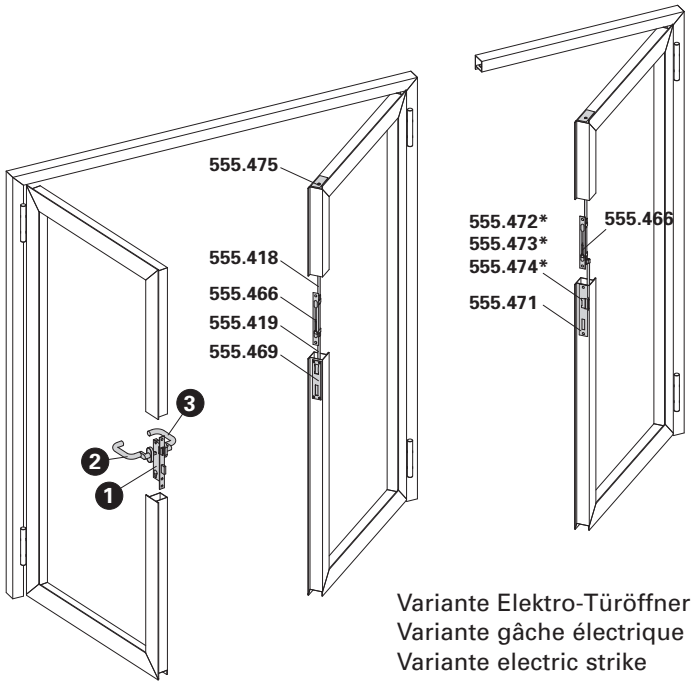
* Variante avec gâche électrique, uniquement pour fonction standard et fonction E panique

* Variation with electric strike only for standard function and emergency function E

Zweiflügeltür
Gangflügel:
Einfallen-Schloss
Standflügel:
Kantenbascule (ohne Panikfunktion, nicht selbstschliessend)

Porte à deux vantaux
Vantail de service:
Serrure à un point
Vantail semi-fixe:
Verrou à entailler à bascule (sans fonction panique, pas auto-verrouillables)

Double leaf door
Access leaf:
Single-bolt lock
Secondary leaf:
Espagnolette (without emergency function, not self-closing)



Variante Elektro-Türöffner
Variante gâche électrique
Variante electric strike

Pos.	1		2	3
Norm	Schloss Serrure Lock	Funktion Fonction Function	Beschlag Bandseite Ferrure côté paumelle Fitting hinge side	Beschlag Bandgegenseite Ferrure côté opposé au paumelle Fitting side opposite hinge
	550.190 ø 22 550.191 ø 17	Normalfunktion Fonction standard Standard function	 Drücker oder Stossgriff Poignée ou poignée de tirage Handle or pull handle	 Drücker oder Stossgriff Poignée ou poignée de tirage Handle or pull handle
	555.400 ø 22 555.401 ø 22 555.402 ø 17 555.403 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	 Drücker Poignée Handle	 Drücker Poignée Handle
	555.404 ø 22 555.405 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	 Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	 Drücker Poignée Handle
	555.400 ø 22 555.401 ø 22 555.402 ø 17 555.403 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	 Drücker Poignée Handle	 Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar
	555.404 ø 22 555.405 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	 Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	 Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar

* Variante mit Elektro-Türöffner nur für Normal- und Panikfunktion E

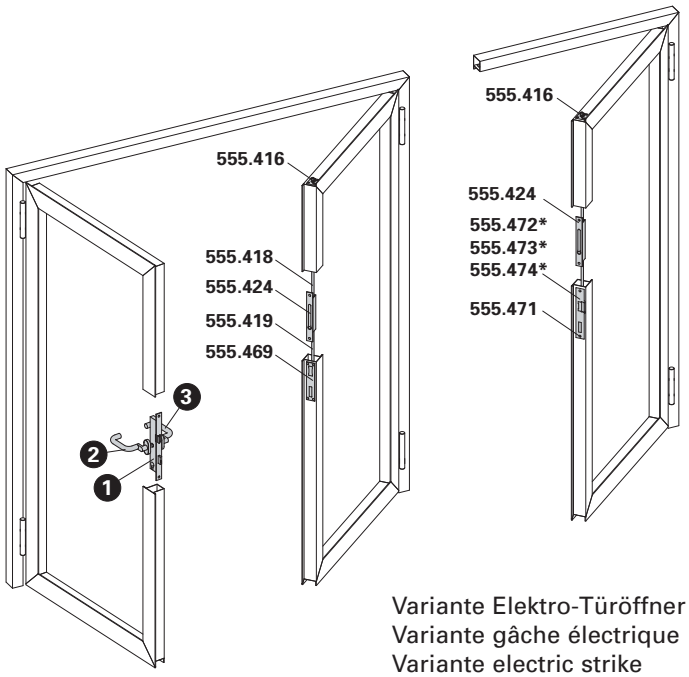
* Variante avec gâche électrique, uniquement pour fonction standard et fonction E panique

* Variation with electric strike only for standard function and emergency function E

Zweiflügeltür
Gangflügel:
Einfallen-Schloss
Standflügel:
Falztreibriegel (ohne Panikfunktion, selbstverriegelnd)

Porte à deux vantaux
Vantail de service:
Serrure à un point
Vantail semi-fixe:
Bascule à mortaiser (sans fonction panique, auto-verrouillables)

Double leaf door
Access leaf:
Single-bolt lock
Secondary leaf:
Rebate lever bolt (without emergency function, self-closing)



Variante Elektro-Türöffner
Variante gâche électrique
Variante electric strike

Pos.	①		②	③
Norm	Schloss Serrure Lock	Funktion Fonction Function	Beschlag Bandseite Ferrure côté paumelle Fitting hinge side	Beschlag Bandgegenseite Ferrure côté opposé au paumelle Fitting side opposite hinge
	550.190 ø 22 550.191 ø 17	Normalfunktion Fonction standard Standard function	Drücker oder Stossgriff Poignée ou poignée de tirage Handle or pull handle	Drücker oder Stossgriff Poignée ou poignée de tirage Handle or pull handle
EN 179	555.400 ø 22 555.401 ø 22 555.402 ø 17 555.403 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	Drücker Poignée Handle	Drücker Poignée Handle
EN 179	555.404 ø 22 555.405 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	Drücker Poignée Handle
EN 1125	555.400 ø 22 555.401 ø 22 555.402 ø 17 555.403 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	Drücker Poignée Handle	Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar
EN 1125	555.404 ø 22 555.405 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar

* Variante mit Elektro-Türöffner nur für Normal- und Panikfunktion E

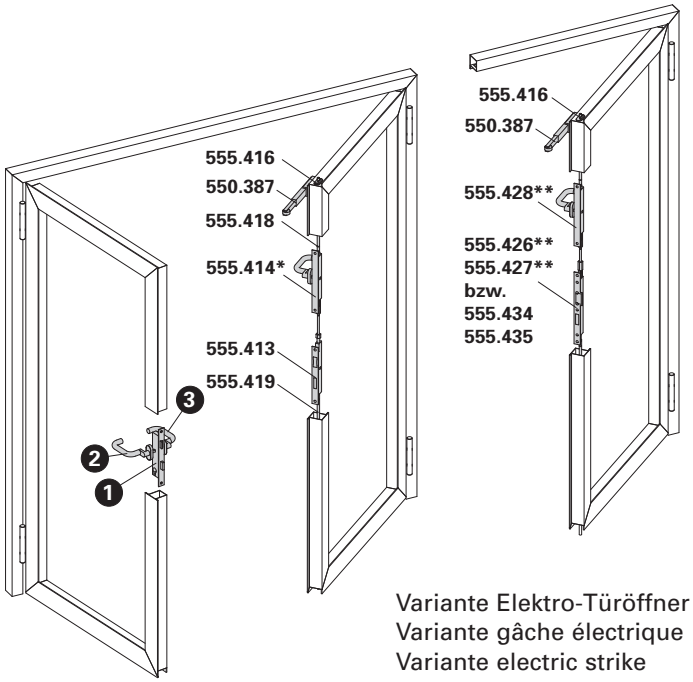
* Variante avec gâche électrique, uniquement pour fonction standard et fonction E panique

* Variation with electric strike only for standard function and emergency function E

Zweiflügeltür (Vollpanik)
Gangflügel: Einfallen-Schloss
Standflügel: Panik-Gegenkasten

Porte à deux vantaux (panique)
Vantail de service: Serrure à un point
Vantail semi-fixe: Serrure contre-bascule panique

Double leaf door (panic)
Access leaf: Single-bolt lock
Secondary leaf: Shoot bolt lock with emergency function



Variante Elektro-Türöffner
Variante gâche électrique
Variante electric strike

Pos.	1		2	3
Norm	Schloss Serrure Lock	Funktion Fonction Function	Beschlag Bandseite Ferrure côté paumelle Fitting hinge side	Beschlag Bandgegenseite Ferrure côté opposé au paumelle Fitting side opposite hinge
EN 179	555.406 ø 22 555.407 ø 22 555.408 ø 17 555.409 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	Drücker Poignée Handle	Drücker Poignée Handle
EN 179	555.410 ø 22 555.411 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	Drücker Poignée Handle
EN 1125	555.406 ø 22 555.407 ø 22 555.408 ø 17 555.409 ø 17	Panikfunktion B Fonction B panique Emergency function B	Drücker Poignée Handle	Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar
EN 1125	555.410 ø 22 555.411 ø 17	Panikfunktion E Fonction E panique Emergency function E	Stossgriff Poignée de tirage Pull handle	Stangengriff / Druckstange Barre panique / Barre à pousser Push-bar / Touch-bar

* Umlenkschloss 555.414 wahlweise bei EN 179 einsetzbar

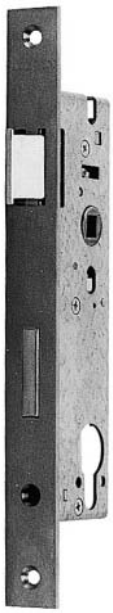
** Umlenkschloss 555.428 zwingend bei 555.426 oder 555.427

* Verrou de dérivation 555.414 possible avec EN 179

** Verrou de dérivation 555.428 indispensable pour 555.426 ou 555.427

* Off-set lock 555.414 can be used for EN 179

** Off-set lock 555.428 is mandatory with 555.426 or 555.427



550.190 ø 22 mm
550.191 ø 17 mm

Fallenriegel-Schloss
mit Wechsel, Riegel mit 2 lose eingelegten, gehärteten Stahlstiften, Riegelausschluss 1-tourig 20 mm, Kasten verzinkt, Falle und Riegel vernickelt und poliert, Stulp Edelstahl geschliffen und gebürstet.

VE = 1 Fallenriegel-Schloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

550.190 ø 22 mm
550.191 ø 17 mm

Serrure à mortaiser
avec levier, pêne avec 2 tiges mobiles en acier durci, course du pêne à 1 tour 20 mm, boîtier zingué, bec de cane et pêne nickelés et polis, têtière en acier Inox poli et brossé.

UV = 1 serrure à mortaiser

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

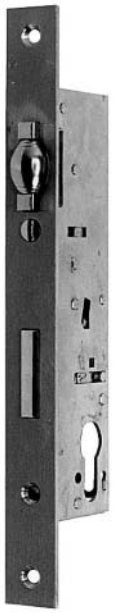
550.190 ø 22 mm
550.191 ø 17 mm

Latch and bolt lock
with latch retention, bolt with 2 loose hardened steel pins, travel of bolt 1 turn 20 mm, case galvanised, latch and bolt nickel-plated and polished, face plate stainless steel ground and brushed.

PU = 1 latch and bolt lock

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws



550.192 ø 22 mm
550.193 ø 17 mm

Rollfallen-Schloss
Riegel mit 2 lose eingelegten, gehärteten Stahlstiften, Riegelausschluss 1-tourig 20 mm, Kasten verzinkt, verstellbare Rollfalle und Riegel vernickelt und poliert, Stulp Edelstahl geschliffen und gebürstet.

VE = 1 Rollfallen-Schloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben
555.470 Schliessblech

550.192 ø 22 mm
550.193 ø 17 mm

Serrure à mortaiser à rouleau
Pêne avec 2 tiges mobiles en acier durci, course du pêne à 1 tour 20 mm, boîtier zingué, rouleau réglable et pêne nickelés et polis, têtière en acier Inox poli et brossé.

UV = 1 serrure à mortaiser à rouleau

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis
555.470 Gâche de fermeture

550.192 ø 22 mm
550.193 ø 17 mm

Roller latch lock
Bolt with 2 loose hardened steel pins, travel of bolt 1 turn 20 mm, case galvanised, adjustable roller latch and bolt nickel-plated and polished, face plate stainless steel ground and brushed.

PU = 1 roller latch lock

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws
555.470 Strike plate







555.400 ø 22 mm, links
555.401 ø 22 mm, rechts
555.402 ø 17 mm, links
555.403 ø 17 mm, rechts

Panik-Fallenriegel-Schloss für einflügelige Türen

Panik-Umschaltfunktion B
für 1-flügelige Türen und Gangflügel bei 2-flügeligen Türen, ohne Wechsel, Riegelausschluss 15 mm, Nuss geteilt, Kasten verzinkt, Falle und Riegel vernickelt, Stulp Edelstahl.

VE = 1 Panik-Fallenriegel-Schloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.400 ø 22 mm, à gauche
555.401 ø 22 mm, à droite
555.402 ø 17 mm, à gauche
555.403 ø 17 mm, à droite

Serrure à mortaiser panique pour portes à un vantail

Fonction B panique
pour portes à 1 vantail et vantail de service pour portes à 2 vantaux, sans levier, course du pêne 15 mm, demi-fouillot, boîtier zingué, bec de cane et pêne nickelés, têtière en acier Inox.

UV = 1 serrure à mortaiser panique

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

555.400 ø 22 mm, left
555.401 ø 22 mm, right
555.402 ø 17 mm, left
555.403 ø 17 mm, right

Latch and bolt lock with emergency function for single leaf doors

Emergency function B
for single leaf doors and access leaf for double leaf doors, without latch retention, travel of bolt 15 mm, split spindle, case galvanised, latch and bolt nickel-plated, face-plate stainless steel.

PU = 1 latch and bolt lock with emergency function

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws

Schlossabmessungen und Funktionsbeschreibungen der Panik-Schlösser siehe Seite 11-236

Dimensions et descriptions des fonctions des serrures paniques voir page 11-236

Emergency lock dimensions and description of operation see page 11-236



EN 179

EN 1125

555.404 ø 22 mm
DIN links / rechts
555.405 ø 17 mm
DIN links / rechts

Panik-Fallenriegel-Schloss für einflügelige Türen

Panik-Funktion E
für 1-flügelige Türen und Gangflügel bei 2-flügeligen Türen, mit Wechsel, Riegelausschluss 15 mm, Kasten verzinkt, Falle und Riegel vernickelt, Stulp Edelstahl.

VE = 1 Panik-Fallenriegel-Schloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.404 ø 22 mm
DIN gauche / droite
555.405 ø 17 mm
DIN gauche / droite

Serrure à mortaiser panique pour portes à un vantail

Fonction E panique
pour portes à 1 vantail et vantail de service pour portes à 2 vantaux, avec levier, course du pêne 15 mm, boîtier zingué, bec de cane et pêne nickelés, têtière en acier Inox.

UV = 1 serrure à mortaiser panique

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

555.404 ø 22 mm
DIN LH / RH
555.405 ø 17 mm
DIN LH / RH

Latch and bolt lock with emergency function for single leaf doors

Emergency function E
for single leaf doors and access leaf for double leaf doors, with latch retention, travel of bolt 15 mm, case galvanised, latch and bolt nickel-plated, face-plate stainless steel.

PU = 1 mortise lock with emergency function

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws

Schlossabmessungen und Funktionsbeschreibungen der Panik-Schlösser siehe Seite 11-236

Dimensions et descriptions des fonctions des serrures paniques voir page 11-236

Emergency lock dimensions and description of operation see page 11-236



EN 179

EN 1125

555.406 ø 22 mm, DIN links
555.407 ø 22 mm, DIN rechts
555.408 ø 17 mm, DIN links
555.409 ø 17 mm, DIN rechts

Panik-Fallenriegel-Schloss für zweiflügelige Türen

Panik-Umschaltfunktion B
ohne Wechsel, Riegelausschluss 15 mm, Nuss geteilt, Kasten verzinkt, Falle und Riegel vernickelt, Stulp Edelstahl, für zweiflügelige Türen in Kombination mit Panik-Gegenkasten 555.413

VE = 1 Panik-Fallenriegel-Schloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

555.406 ø 22 mm, DIN gauche
555.407 ø 22 mm, DIN droite
555.408 ø 17 mm, DIN gauche
555.409 ø 17 mm, DIN droite

Serrure à mortaiser panique pour portes à deux vantaux

Fonction B panique
sans levier, course du pêne 15 mm, demi-fouillot, boîtier zingué, bec de cane et pêne nickelés, têtière en acier Inox, pour portes à deux vantaux en combinaison avec la serrure contre-bascule panique 555.413

UV = 1 serrure à mortaiser panique

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

555.406 ø 22 mm, DIN LH
555.407 ø 22 mm, DIN RH
555.408 ø 17 mm, DIN LH
555.409 ø 17 mm, DIN RH

Latch and bolt lock with emergency function for double leaf doors

Emergency function B
without latch retention, travel of bolt 15 mm, split spindle, case galvanised, latch and bolt nickel-plated, face-plate stainless steel, for double leaf doors in conjunction with opposite lock with emergency function 555.413

PU = 1 latch and bolt lock with emergency function

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws

Schlossabmessungen und Funktionsbeschreibungen der Panik-Schlösser siehe Seite 11-236

Dimensions et descriptions des fonctions des serrures paniques voir page 11-236

Emergency lock dimensions and description of operation see page 11-236



EN 179

EN 1125

555.410 ø 22 mm
DIN links / rechts
555.411 ø 17 mm
DIN links / rechts

Panik-Fallenriegel-Schloss für zweiflügelige Türen

Panik-Funktion E
mit Wechsel, Riegelausschluss 15 mm, Kasten verzinkt, Falle und Riegel vernickelt, Stulp Edelstahl, für zweiflügelige Türen in Kombination mit Panik-Gegenkasten 555.413, 555.426/427 und 555.434/435

VE = 1 Panik-Fallenriegel-Schloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.410 ø 22 mm
DIN gauche / droite
555.411 ø 17 mm
DIN gauche / droite

Serrure à mortaiser panique pour portes à deux vantaux

Fonction E panique
avec levier, course du pêne 15 mm, boîtier zingué, bec de cane et pêne nickelés, têtière en acier Inox, pour portes à deux vantaux en combinaison avec la serrure contre-bascule panique 555.413, 555.426/427 et 555.434/435

UV = 1 serrure à mortaiser panique

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

555.410 ø 22 mm
DIN LH / RH
555.411 ø 17 mm
DIN LH / RH

Latch and bolt lock with emergency function for double leaf doors

Emergency function E
with latch retention, travel of bolt 15 mm, case galvanised, latch and bolt nickel-plated, face-plate stainless steel, for double leaf doors in conjunction with opposite lock with emergency function 555.413, 555.426/427 and 555.434/435

PU = 1 latch and bolt lock with emergency function

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws

Schlossabmessungen und Funktionsbeschreibungen der Panik-Schlösser siehe Seite 11-236

Dimensions et descriptions des fonctions des serrures paniques voir page 11-236

Emergency lock dimensions and description of operation see page 11-236



EN 179

EN 1125

555.413

Panik-Gegenkasten
Kasten verzinkt, Verriegelung automatisch, Hub 18 mm, Anschlussgewinde M5, Stulp Edelstahl, Drehwinkel 40°, Dornmass 35 mm, für zweiflügelige Panik-Türen in Kombination mit den Schlössern 555.406-555.411, Verwendung zusammen mit Panik-Stangengriff oder Druckstange sowie mit Schaltschloss.

VE = 1 Panik-Gegenkasten

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.413

Serrure contre-bascule panique
boîtier zingué, verrouillage automatiquement, course 18 mm, raccord taraudé M5, têtière en acier Inox, angle de rotation 40°, axe canon/têtière 35 mm, pour porte panique à deux vantaux en combinaison avec les serrures 555.406-555.411, à utiliser avec barre panique ou barre panique à pousser et serrure de retient.

UV = 1 serrure contre-bascule

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

555.413

Opposite lock with emergency function
case galvanised, automatic locking, travel 18 mm, connecting thread M5, face-plate stainless steel, rotation angle of follower 40°, backset 35 mm, for double leaf panic doors in conjunction with the locks 555.406-555,411, use in conjunction with push-bar or touch-bar and switch latch.

PU = 1 opposite lock

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws



555.414

Umlenkschloss
Stulp Edelstahl, Kasten verzinkt, inkl. Anschlusskupplung, Drehwinkel 90°, links und rechts verwendbar, Verwendung zusammen mit Schaltschloss und Panik-Gegenkasten 555.413

VE = 1 Umlenkschloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

EN 179

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.414

Verrou de dérivation
têtière en acier Inox, boîtier zingué, dispositif de raccordement inclus, angle de rotation 90°, utilisable à droite et à gauche, à utiliser avec la serrure de retient et serrure contre-bascule panique 555.413

UV = 1 verrou de dérivation

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

555.414

Off-set lock
stainless steel face plate, case galvanised, incl. connecting coupling, rotation angle of follower 90°, can be used DIN LH/RH, use in conjunction with switch latch and opposite lock with emergency function 555.413

PU = 1 off-set lock

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws



555.416

Schaltschloss
Stulp Edelstahl, links und rechts verwendbar, für Stangen ø 10 mm, Verwendung zusammen mit Falztreibriegel 555.424, Panik-Gegenkasten 555.413, 555.426/427, 555.434/435, Treibriegelstangen und Umlenkschloss 555.414

VE = 1 Schaltschloss
1 Edelstahl-Schliessplatte

Einbau mit 499.124

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
550.322 Schrauben

555.416

Serrure de retient
têtière en acier Inox, utilisable à droite et à gauche, pour tiges de ø 10 mm, à utiliser avec la bascule à mortaiser 555.424, serrure contre-bascule panique 555.413, 555.426/427, 555.434/435, tige de verrouillage et verrou de dérivation 555.414

UV = 1 serrure de retient
1 plaque de fermeture en acier Inox

Montage avec 499.124

Commander en plus si besoin:
550.322 Vis

555.416

Switch latch
stainless steel face plate, can be used DIN LH/RH, for ø 10 mm rods, use in conjunction with rebate lever bolt 555.424, opposite lock with emergency function 555.413, 555.426/427, 555.434/435, shoot bolts and off-set lock 555.414

PU = 1 switch latch
1 stainless steel striking plate

Installation with 499.124

Order separately if required:
550.322 Screws

Schlossabmessungen und Funktionsbeschreibungen der Panik-Schlösser siehe Seite 11-236

Dimensions et descriptions des fonctions des serrures paniques voir page 11-236

Emergency lock dimensions and description of operation see page 11-236



555.426 DIN links Gangflügel
555.427 DIN rechts Gangflügel

Panik-Gegenkasten mit Elektro-Türöffner 12-24V, AC/DC
Kasten verzinkt, Verriegelung automatisch, Hub 18 mm, Anschlussgewinde M5, Stulp Edelstahl, Dornmass 35 mm, für zweiflügelige Panik-Türen in Kombination mit den Schlössern 555.406-555.411, Verwendung zusammen mit Schaltschloss und Umlenkschloss 555.428.

VE = 1 Panik-Gegenkasten

EN 179

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.481/482 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.426 DIN gauche Vantail de service
555.427 DIN droite Vantail de service

Serrure contre-bascule panique avec gâche électrique 12-24 V, AC/DC
boîtier zingué, verrouillage automatiquement, course 18 mm, raccord taraudé M5, têtière en acier Inox, axe canon/têtière 35 mm, pour porte panique à deux vantaux en combinaison avec les serrures 555.406-555.411, à utiliser avec serrure de retient et verrou de dérivation 555.428.

UV = 1 serrure contre-bascule panique

Commander en plus si besoin:
555.481/482 Support en plastique
550.268 Vis

555.426 DIN LH Access leaf
555.427 DIN RH Access leaf

Opposite lock with emergency function with electric strike 12-24 V, AC/DC
case galvanised, automatic locking, travel 18 mm, connecting thread M5, face-plate stainless steel, backset 35 mm, for double leaf panic doors in conjunction with the locks 555.406-555,411, use in conjunction with switch latch and off-set lock 555.428.

PU = 1 opposite lock with emergency function

Order separately if required:
555.481/482 Plastic support
550.268 Screws



555.434 DIN links Gangflügel
555.435 DIN rechts Gangflügel

Panik-Gegenkasten mit Elektro-Türöffner 12-24V, AC/DC
Kasten verzinkt, Verriegelung automatisch, Hub 18 mm, Anschlussgewinde M5, Stulp Edelstahl, Drehwinkel 40°, Dornmass 55 mm, für zweiflügelige Panik-Türen in Kombination mit den Schlössern 555.406-555.411, Verwendung zusammen mit Panik-Stangengriff oder Druckstange sowie mit Schaltschloss.

VE = 1 Panik-Gegenkasten

EN 179

EN 1125

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.481/482 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.434 DIN gauche Vantail de service
555.435 DIN droite Vantail de service

Serrure contre-bascule panique avec gâche électrique 12-24V, AC/DC
boîtier zingué, verrouillage automatiquement, course 18 mm, raccord taraudé M5, têtière en acier Inox, angle de rotation 40°, axe canon/têtière 55 mm, pour porte panique à deux vantaux en combinaison avec les serrures 555.406-555.411, à utiliser avec barre panique ou barre panique à pousser et serrure de retient.

UV = 1 serrure contre-bascule panique

Commander en plus si besoin:
555.481/482 Support en plastique
550.268 Vis

555.434 DIN LH Access leaf
555.435 DIN RH Access leaf

Opposite lock with emergency function with electric strike 12-24V, AC/DC
case galvanised, automatic locking, travel 18 mm, connecting thread M5, face-plate stainless steel, rotation angle of follower 40°, backset 55 mm, for double leaf panic doors in conjunction with the locks 555.406-555,411, use in conjunction with push-bar or touch-bar and switch latch.

PU = 1 opposite lock with emergency function

Order separately if required:
555.481/482 Plastic support
550.268 Screws



EN 179

555.428

Umlenkschloss
Stulp Edelstahl, Kasten verzinkt, inkl. Anschlusskupplung, Drehwinkel 90°, links und rechts verwendbar, Verwendung zusammen mit Schaltschloss und Panik-Gegenkasten 555.426/427, Dornmass 35 mm.

VE = 1 Umlenkschloss

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben

555.428

Verrou de dérivation
têtière en acier Inox, boîtier zingué, dispositif de raccordement inclus, angle de rotation 90°, utilisable à droite et à gauche, à utiliser avec la serrure de retient et serrure contre-bascule panique 555.426/427, axe canon/têtière 35 mm.

UV = 1 verrou de dérivation

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis

555.428

Off-set lock
stainless steel face plate, case galvanised, incl. connecting coupling, rotation angle of follower 90°, can be used DIN LH/RH, use in conjunction with switch latch and opposite lock with emergency function 555.426/427, backset 35 mm.

PU = 1 off-set lock

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws



555.424

Falztreibriegel
Stulp Edelstahl, links und rechts verwendbar, Verwendung zusammen mit Schaltschloss und Treibriegelstangen M5 (555.418/419)

VE = 1 Falztreibriegel

Einbau mit
499.140 / 499.148

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
555.416 Schaltschloss
555.475 Standflügel-Zusatzgarnitur
550.268 Schrauben

555.424

Bascule à mortaiser
têtière en acier Inox, utilisable à droite et à gauche, à utiliser avec la serrure de retient et tiges de verrouillage M5 (555.418/419)

UV = 1 bascule à mortaiser

Montage avec
499.140/ 499.148

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
555.416 Serrure de retient
555.475 Garniture supplément. pour vanatil semi-fixe
550.268 Vis

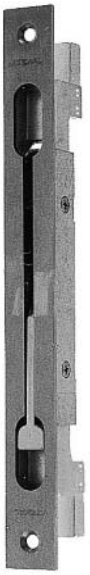
555.424

Rebate lever bolt
stainless steel face plate, can be used DIN LH/RH, use in conjunction with switch latch and shoot bolts M5 (555.418/419)

PU = 1 rebate lever bolt

Installation with
499.140 / 499.148

Order separately if required:
555.467 Plastic support
555.416 Switch latch
555.475 Additional set for secondary leaf
550.268 Screws



555.466

Kantenbascule
Stulp Edelstahl geschliffen und gebürstet, Hub 14 mm, Anschlussgewinde M5

VE = 1 Kantenbascule

Einbau mit
499.140 / 499.148

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoffunterlage
550.268 Schrauben
555.475 Standflügel-Zusatzgarnitur

555.466

Verrou à entailler à bascule
têtière en acier Inox poli et brossé, course 14 mm, raccord taraudé M5

UV = 1 verrou à entailler à bascule

Montage avec
499.140/ 499.148

Commander en plus si besoin:
555.467 Support en plastique
550.268 Vis
555.475 Garniture supplémentaire pour vantail semi-fixe

555.466

Espagnolette
face plate stainless steel ground and brushed, travel 14 mm, connecting thread M5

PU = 1 espagnolette

Installation with
499.140 / 499.148

Order separately if required:
555.467 Plastic support
550.268 Screws
555.475 Additional set for secondary leaf



555.475

Standflügel-Zusatzgarnitur
Verwendung in Kombination mit Kantenbascule 555.466 bei manueller Verriegelung

VE = 1 Schliessplatte Edelstahl geschliffen
2 Einschweissplättchen Stahl verzinkt

Einbau mit 499.124

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
550.322 Schrauben

555.475

Garniture supplémentaire pour vantail semi-fixe
à utiliser en combinaison avec un verrou à entailler à bascule 555.466 dans le cas d'un verrouillage manuel

UV = 1 plaque de fermeture en acier Inox poli
2 plaque à souder acier zingué

Montage avec 499.124

Commander en plus si besoin:
550.322 Vis

555.475

Additional set for secondary leaf
Use in combination with espagnolette 555.466 with manual locking

PU = 1 face plate in polished stainless steel
2 weld-in face plate galvanised steel

Installation with 499.124

Order separately if required:
550.322 Screws



550.458

Bodenbuchse
zum Eingiessen, Messing vezinkt, für Treibriegelstange ø 10 mm

VE = 1 Stück

550.458

Douille de verrouillage
à sceller, laiton zingué, pour tige de commande ø 10 mm

UV = 1 pièce

550.458

Floor socket
for setting in concrete, galvanised brass, for shoot bolt ø 10 mm.

PU = 1 piece



555.136

Bodenschliessmulde
Edelstahl geschliffen

VE = 1 Stück

555.136

Douille à sceller
acier Inox poli

UV = 1 pièce

555.136

Floor socket
polished stainless steel

PU = 1 piece



555.472

Elektro-Türöffner
10-24 V, AC/DC,
DIN links und rechts einsetzbar, ohne Arretierung, ohne mechanische Entriegelung, mit verstellbarer Falle +2/-1 mm, 100% ED geeignet bei 10-13 V

VE = 1 Elektro-Türöffner

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.471 Schliessblech

555.472

Gâche électrique
10-24 V, AC/DC,
utilisable DIN gauche et droite, sans dispositif d'arrêt, sans déverrouillage mécanique, avec pêne réglable +2/-1 mm, 100% ED adapté à 10-13 V

UV = 1 gâche électrique

Commander en plus si besoin:
555.471 Gâche de fermeture

555.472

Electric strike
10-24 V, AC/DC,
can be used DIN LH/RH, without hold-open, without mechanical release, with adjustable latch +2/-1 mm, 100% ED suitable at 10-13 V

PU = 1 electric strike

Order separately if required:
555.471 Strike plate



555.473

Elektro-Türöffner
10-24 V, AC/DC,
DIN links und rechts einsetzbar, mit Arretierung, mit mechanischer Entriegelung, mit verstellbarer Falle +2/-1 mm, 100% ED geeignet bei 10-13 V

VE = 1 Elektro-Türöffner

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.471 Schliessblech

555.473

Gâche électrique
10-24 V, AC/DC,
utilisable DIN gauche et droite, avec dispositif d'arrêt, avec déverrouillage mécanique, avec pêne réglable +2/-1 mm, 100% ED adapté à 10-13 V

UV = 1 gâche électrique

Commander en plus si besoin:
555.471 Gâche de fermeture

555.473

Electric strike
10-24 V, AC/DC,
can be used DIN LH/RH, with hold-open, with mechanical release, with adjustable latch +2/-1 mm, 100% ED suitable at 10-13 V

PU = 1 electric strike

Order separately if required:
555.471 Strike plate



555.474

Elektro-Türöffner
10-24 V, AC/DC,
DIN links und rechts einsetzbar, mit Rückmeldekontakt, mit Freilaufdiode für Zutrittskontroll-anlagen, mit verstellbarer Falle +2/-1 mm, 100% ED geeignet bei 10-13 V

VE = 1 Elektro-Türöffner

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.471 Schliessblech

555.474

Gâche électrique
10-24 V, AC/DC,
utilisable DIN gauche et droite, avec signal en retour, avec diode de roue libre pour systèmes de contrôle des accès, avec pêne réglable +2/-1 mm, 100% ED adapté à 10-13 V

UV = 1 gâche électrique

Commander en plus si besoin:
555.471 Gâche de fermeture

555.474

Electric strike
10-24 V, AC/DC,
can be used DIN LH/RH, with feedback, with free-wheeling diode for electronic access systems, with adjustable latch +2/-1 mm, 100% ED suitable at 10-13 V

PU = 1 electric strike

Order separately if required:
555.471 Strike plate

Technische Daten Elektro-Türöffner

Caractéristiques techniques de la gâche électrique

Technical data for electric strike

Artikel-Nr. No d'article Part no.	AC	DC	Spannung Contrainte Tension Volt	Festigkeit gegen Aufbruch Solidité à la rupture Resistance against breaking open	100% ED	Nennstromaufnahme mA Intensité de courant nominal mA Nominal current				Nennwiderstand Résistance nominale Nominal resistance
						12 V		24 V		
						AC	DC	AC	DC	
555.472	●	●	10-24	3750 N	10-13 V	250	280	500	560	43 Ω
555.473	●	●	10-24	3750 N	10-13 V	250	280	500	560	43 Ω
555.474	●	●	10-24	3750 N	10-13 V	250	280	500	560	43 Ω

Der Gangflügel bestimmt die DIN-Richtung

100% Einschaltdauer (100% ED)
Diese Türöffner sind bis zu einer Spannung von 13 V dauerstromfest und werden mit Gleichspannung, meist über Zeitschaltuhr oder Schalter betrieben.

Rückmeldekontakt (RR)
potentialfreier Wechselkontakt, wird über einen Schieber von der Schlossfalle betätigt.

Arretierung
Der Arretierungsstift in der Mitte der Türöffnerfalle hält den Türöffner auch nach der Kontaktgabe noch solange entriegelt, bis die Tür geöffnet wird.

Mechanische Entriegelung
Mit dem Entriegelungshebel kann die Türöffnerfunktion ausgeschaltet werden. Die Türöffnerfalle ist beweglich, die Tür kann beliebig oft geöffnet werden.

Le vantail de service détermine le sens DIN

100% Facteur de marche (100% ED)
Ces gâches résistent au courant permanent jusqu'à une tension de 13 V et sont actionnées à courant continu, la plupart du temps via par une minuterie ou un commutateur.

Contact de réponse (RR)
Contact inverseur sans potentiel, actionné par un coulisseau à partir du pêne.

Dispositif d'arrêt
L'ergot d'arrêt situé au milieu du pêne maintient la gâche verrouillée, même après l'établissement du contact, jusqu'à ce qu'on ouvre la porte.

Déverrouillage mécanique
Le levier de déverrouillage permet d'annuler la fonction de la gâche. Le pêne est mobile et la porte peut être ouverte aussi souvent qu'on le désire.

The access leaf determines the opening direction

100% Duty cycle (100% ED)
These door openers are safe for a steady current at a voltage of up to 13 V and are operated by means of DC voltage, using a timer switch or a manual switch.

Response contact (RR)
Potential-free make and break contact, operated using a handle on the latch.

Hold-open
The hold-open pin in the middle of the door opener latch keeps the door opener released after making contact for as long as it takes until the door is opened.

Mechanical release
The door opener feature can be deactivated using the release lever. The door opener latch is movable, the door can be opened an arbitrary number of times.



555.467

Kunststoff-Unterlage
für Schlösser, Falztreibriegel, Kantenbascule, Panik-Gegenkasten, Schliessbleche und Elektro-Türöffner

VE = 1 Kunststoff-Unterlage

Einbau mit
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Zusätzlich bestellen:
550.267 Schrauben

555.467

Support en plastique
pour serrures, bascule à mortaiser, verrou à entailler à bascule, serrure contre-bascule panique, gâches de fermeture et gâche électrique

VE = 1 support en plastique

Montage avec
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Commander séparément:
550.267 Vis

555.467

Plastic support
for locks, rebate lever bolt, espagnolette, opposite lock with emergency function, strike plates and electric strikes

VE = 1 plastic support

Installation with
499.140 ø 22 mm
499.148 ø 17 mm

Order separately:
550.267 Screws



555.468

Kunststoff-Kappe
passend zu Kunststoff-Unterlage, dient als Sichtschutz und Abschluss zum Profil-Inneren

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.467 Kunststoff-Unterlage

555.468

Cache en matière plastique
adapté au support en matière plastique, occulte la vue et assure la fermeture par rapport à l'intérieur du profilé

UV = 10 pièces

Commander séparément:
555.467 Support en plastique

555.468

Plastic cap
matches plastic support, serves as cover and as end piece for the inside of the profile.

PU = 10 pieces

Order separately:
555.467 Plastic support



555.481 DIN links Gangflügel
555.482 DIN rechts Gangflügel

Kunststoff-Unterlage
für Panik-Treibriegel-Schloss mit Elektro-Türöffner 555.426/427 und Panik-Treibriegel-Schloss mit Elektro-Türöffner 555.434/435

VE = 1 Kunststoff-Unterlage (2-teilig)

Zusätzlich bestellen:
550.267 Schrauben

555.481 DIN gauche Vantail de service
555.482 DIN droite Vantail de service

Support en plastique
pour serrure contre-bascule panique avec gâche électrique 555.426/427 et serrure contre-bascule panique avec gâche électrique 555.434/435

UV = 1 support en plastique (2 partie)

Commander séparément:
550.267 Vis

555.481 DIN LH Access leaf
555.482 DIN RH Access leaf

Plastic support
for shoot bolt lock with emergency function with electric strike 555.426/427 and shoot bolt lock with emergency function with electric strike 555.434/435

PU = 1 plastic support (two-piece)

Order separately:
550.267 Screws



555.469

Schliessblech
Edelstahl geschliffen und gebürstet, für Schlösser 550.190/191, 555.400 ff, DIN links und rechts verwendbar

VE = 1 Schliesblech

Zusätzlich bestellen:
550.268 Schrauben
555.467 Kunststoff-Unterlage

555.469

Gâche de fermeture
têtière en acier Inox poli et brossé, pour serrures 550.190/191, 555.400 ff, utilisable DIN gauche et droite

UV = 1 gâche de fermeture

Commander séparément:
550.268 Vis
555.467 Support en plastique

555.469

Strike plate
face plate stainless steel ground and brushed, for locks 550.190/191, 555.400 ff, can be used DIN LH/RH

PU = 1 strike plate

Order separately:
550.268 Screws
555.467 Plastic support



555.470

Schliessblech
Edelstahl geschliffen und gebürstet, für Rollfallen-Schlösser 550.192/193, DIN links und rechts verwendbar

VE = 1 Schliesblech

Zusätzlich bestellen:
550.268 Schrauben
555.467 Kunststoff-Unterlage

555.470

Gâche de fermeture
têtière en acier Inox poli et brossé, pour serrures à mortaiser à rouleau 550.192/193, utilisable DIN gauche et droite

UV = 1 gâche de fermeture

Commander séparément:
550.268 Vis
555.467 Support en plastique

555.470

Strike plate
face plate stainless steel ground and brushed, for roller latch locks 550.192/193, can be used DIN LH/RH

PU = 1 strike plate

Order separately:
550.268 Screws
555.467 Plastic support



555.471

Schliessblech
Edelstahl geschliffen und gebürstet, Stulpblech für Elektro-Türöffner 555.472-474, DIN links und rechts verwendbar

VE = 1 Schliesblech

Zusätzlich bestellen:
550.268 Schrauben
555.467 Kunststoff-Unterlage

555.471

Gâche de fermeture
têtière en acier Inox poli et brossé, têtière pour gâche électrique 555.472-474, utilisable DIN gauche et droite

UV = 1 gâche de fermeture

Commander séparément:
550.268 Vis
555.467 Support en plastique

555.471

Strike plate
face plate stainless steel ground and brushed, face plate for electric strike 555.472-474, can be used DIN LH/RH

PU = 1 strike plate

Order separately:
550.268 Screws
555.467 Plastic support



EN 1125

EN 179

555.417 1,4 m

Treibriegelstange oben
Stahl verzinkt, ø 10 x 1,5 mm, mit Gewindeteil M5, mit Kunststoff-Endstopfen, mit Verriegelungsfeder, für Panik-Gegenkasten 555.434/435

VE = 1 Stück

555.417 1,4 m

Tige de verrouillage supérieure
acier zingué, ø 10 x 1,5 mm, avec filetage M5, avec embout en plastique, avec ressort de verrouillage, pour serrure contre-bascule panique 555.434/435

UV = 1 pièce

555.417 1,4 m

Shoot bolt (top)
galvanised steel, ø 10 x 1,5 mm, with M5 thread, with plastic end stopper, with locking spring, for opposite lock with emergency function 555.434/435

PU = 1 piece



EN 1125

EN 179

555.418 1,5 m

Treibriegelstange oben
Stahl verzinkt, ø 10 x 1,5 mm, mit Gewindeteil M5, mit Kunststoff-Endstopfen, für Panik-Gegenkasten 555.413, 555.426/427, Falztreibriegel 555.424, Umlenkschloss 555.414/428 und Kantenbascule 555.466

VE = 1 Stück

555.418 1,5 m

Tige de verrouillage supérieure
acier zingué, ø 10 x 1,5 mm, avec filetage M5, avec embout en plastique, pour serrure contre-bascule panique 555.413, 555.426/427, bascule à mortaiser 555.424, verrou de dérivation 555.414/428 et verrou à entailler à bascule 555.466

UV = 1 pièce

555.418 1,5 m

Shoot bolt (top)
galvanised steel, ø 10 x 1,5 mm, with M5 thread, with plastic end stopper, for opposite lock with emergency function 555.413, 555.426/427, rebate lever bolt 555.424, off-set lock 555.414/428 and espagnolette 555.466

PU = 1 piece



EN 1125

EN 179

555.419 1,42 m

Treibriegelstange unten
Stahl verzinkt, ø 10 mm, mit Gewindeteil M5, ohne Endstopfen, für Panik-Gegenkasten 555.413, 555.426/427, 555.434/435, Falztreibriegel 555.4248 und Kantenbascule 555.466

VE = 1 Stück

555.419 1,42 m

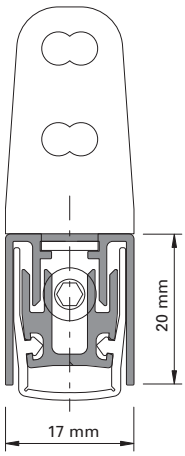
Tige de verrouillage inférieure
acier zingué, ø 10 mm, avec filetage M5, sans embout, pour serrure contre-bascule panique 555.413, 555.426/427, 555.434/435, bascule à mortaiser 555.424 et verrou à entailler à bascule 555.466

UV = 1 pièce

555.419 1,42 m

Shoot bolt (bottom)
galvanised steel, ø 10 mm, with M5 thread, without end stopper, for opposite lock with emergency function 555.413, 555.426/427, 555.434/435, rebate lever bolt 555.424 and espagnolette 555.466

PU = 1 piece



Automatische Senkdichtung
Aluminium, Dichtung aus Silikon, seitliche Befestigung mit Winkeln aus Edelstahl.
DIN links und rechts einsetzbar.
Die Dichtungen lösen bandseitig aus und der Hub ist einstellbar bis 16 mm. Parallelabsenkung mit automatischem Ausgleich bei schiefem Boden. Einseitig kürzbar bis zur nächst kleineren Nennlänge.

VE = 1 Stück
4 Schrauben M4x7
2 Befestigungswinkel

Art.-Nr.	max. FFB mm	min. FFB mm
555.366	400	275
555.367	550	400
555.368	700	550
555.369	850	700
555.370	1000	850
555.371	1150	1000
555.372	1300	1150
555.373	1450	1300

Einbau mit 499.131

Joint seuil automatique
aluminium, joint en silicon, fixation latérale par équerres en acier Inox, utilisable à gauche et à droite.
Les joints se déclenchent côté paumelle et la course est réglable jusqu'à 16 mm. Abaissement parallèle avec compensation automatique sur sol en pente. Peut être raccourci d'un côté jusqu'à la longueur nominale inférieure la plus proche.

UV = 1 pièce
4 vis M4x7
2 équerres de fixation

No d'art	max. FFB mm	min. FFB mm
555.366	400	275
555.367	550	400
555.368	700	550
555.369	850	700
555.370	1000	850
555.371	1150	1000
555.372	1300	1150
555.373	1450	1300

Montage avec 499.131

Automatic drop seal
aluminium, weatherstrip made of silicone, lateral fastening with stainless steel brackets, can be used DIN LH and RH.
The weatherstrips are removed on the hinge side and the travel can be set at up to 16 mm. Parallel settlements with automatic compensation on sloping ground. Can be shortened on one side as far as the next smallest nominal length.

PU = 1 joint
4 screws M4x7
2 angled brackets

Part no.	max. FFB mm	min. FFB mm
555.366	400	275
555.367	550	400
555.368	700	550
555.369	850	700
555.370	1000	850
555.371	1150	1000
555.372	1300	1150
555.373	1450	1300

Installation with 499.131



599.905

Dichtungsprofil
Silikon, Ersatzdichtung für automatische Senkdichtung 555.366-373

VE = 1,5 m

599.905

Profilé d'étanchéité
silicone, joint de remplacement pour joint seuil automatique 555.366-373

UV = 1,5 m

599.905

Gasket profile
silicone, spare gasket for automatic drop seal 555.366-373

PU = 1,5 m



550.380

Türschliesser Dorma ITS 96
Grösse 3 – 6, für ein- und zweiflügelige Türen, DIN links und rechts einsetzbar, Ausführung Jansen, inkl. 2 Befestigungslaschen

VE = 1 Stück

Hinweis:
Für Aussentüren nur bedingt einsetzbar. Bitte die technischen Hinweise von Dorma beachten! Die Verwendung eines Türstoppers wird empfohlen.

Flügelgewicht max. 180 kg

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
550.456 Schrauben

550.380

Ferme-porte Dorma ITS 96
Taille 3 – 6, pour portes à un et deux vantaux, utilisable DIN gauche et droite, exécution Jansen, incl. 2 pattes de fixation

UV = 1 pièce

Remarque:
pour les portes ouvrant vers l'extérieur, utilisation limitée. Respecter les données techniques de Dorma! L'utilisation d'un arrêt de porte et conseillée.

Poids vantail max. 180 kg

Commander en plus si besoin:
550.456 Vis

550.380

Dorma ITS 96 door closer
size 3 – 6, for single and double leaf doors, can be used DIN LH and RH, for use with Jansen design, includes 2 fixing plates

PU = 1 piece

Note:
Only suitable for certain types of external door.
Please refer to the guidelines provided by Dorma!
Door stop recommanded.

Max. leaf weight 180 kg

Order separately if required:
550.456 Screws



550.667

Türschliesser Dorma ITS 96 mit entfernten Nocken
Grösse 3 – 6, für ein- und zweiflügelige Türen, DIN links und rechts einsetzbar, Ausführung Jansen, inkl. 2 Befestigungslaschen

Einsatz:
Bei Verwendung von beidseitigen Winkel-Glasleisten

VE = 1 Stück

Hinweis:
Für Aussentüren nur bedingt einsetzbar. Bitte die technischen Hinweise von Dorma beachten! Die Verwendung eines Türstoppers wird empfohlen.

Flügelgewicht max. 180 kg

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
550.456 Schrauben

550.667

Ferme-porte Dorma ITS 96 avec ergot déporté
taille 3 – 6, pour portes à un et deux vantaux, utilisable DIN gauche et droite, exécution Jansen, incl. 2 patte de fixation

Utilisation:
Dans le cas d'utilisation des parcloses angulaires

UV = 1 pièce

Remarque:
pour les portes ouvrant vers l'extérieur, utilisation limitée. Respecter les données techniques de Dorma! L'utilisation d'un arrêt de porte et conseillée.

Poids vantail max. 180 kg

Commander en plus si besoin:
550.456 Vis

550.667

Dorma ITS 96 door closer without cams
size 3 – 6, for single and double leaf doors, can be used DIN LH and RH, for use with Jansen design, includes 2 fixing plates

Usage:
If an angle-glazing bead is used

PU = 1 piece

Note:
Only suitable for certain types of external door.
Please refer to the guidelines provided by Dorma!
Door stop recommanded.

Max. leaf weight 180 kg

Order separately if required:
550.456 Screws

Einschränkungen bei Verwendung des Türschliessers 555.380 bzw. 550.667
Restrictions d'utilisation du ferme-porte 555.380 resp. 550.667
Restrictions when using door closer 555.380 resp. 550.667

		Min. Flügelfalzbreite Min. largeur de feuillure vantail Min. leaf rebate width	Max. Flügelfalzbreite Max. largeur de feuillure vantail Max. leaf rebate width	Max. Flügelgewicht Poids vantail max. Max. leaf weight	Max. Türöffnungswinkel Angle d'ouvrant max. Max. door opening angle
1-flügelig		FFB ≥ 670 mm	FFB ≤ 1370 mm	180 kg	120°
2-flüg.	Gangflügel Vantail de service Access leaf	FFB_{GF} ≥ 760 mm [1+3]	FFB_{GF} ≤ 1370 mm		
	Standflügel Vantail semi-fixe Secondary leaf	FFB_{SF} ≥ 670 mm [2+3]	FFB_{SF} ≤ 1370 mm		

[1] FFB ≥ 690 mm, wenn keine Obenverriegelung des Gangflügels

[2] FFB ≥ 600 mm, wenn keine Obenverriegelung des Standflügels

[3] FFB_{GF} + FFB_{SF} ≥ 1360 mm (ein Flügel benötigt immer eine Obenverriegelung)

Bei zweiflügeligen Türen ist die Mitnehmerklappe 550.387 zwingend erforderlich. Ausnahme: Bei Türen mit Falztreibriegel darf auf eine Mitnehmerklappe verzichtet werden.

[1] FFB ≥ 690 mm, si pas de verrouillage supérieur du vantail de service

[2] FFB ≥ 600 mm, si pas de verrouillage supérieur du vantail semi-fixe

[3] FFB_{GF} + FFB_{SF} ≥ 1360 mm (un vantail doit toujours avoir un verrouillage supérieur)

Pour les portes à deux vantaux, le doigt d'entraînement 550.387 est indispensable! Exception: Pour les portes avec bascule à mortaiser, le doigt d'entraînement n'est pas nécessaire.

[1] FFB ≥ 690 mm, where no top locking point is fitted to access leaf

[2] FFB ≥ 600 mm, where no top locking point is fitted to secondary leaf

[3] FFB_{GF} + FFB_{SF} ≥ 1360 mm (A top locking point is always required for a leaf)

For double leafed doors the selector bar 550.387 is mandatory!
Exception: You may waive the selector bar for doors with rebate lever bolt.



550.669 DIN links
550.670 DIN rechts

Gleitschiene Dorma G 96 N
für einflügelige Türen, Normalausführung ohne Feststellung, Ausführung Jansen, inkl. Kunststoff-Befestigungsbrücken

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
550.456 Schrauben

550.669 DIN à gauche
550.670 DIN à droite

Glissière Dorma G 96 N
pour un vantail, version standard, sans arrêt mécanique, exécution Jansen, incl. pièce de fixation en plastique

UV = 1 pièce

Commander séparément:
550.456 Vis

550.669 DIN LH
550.670 DIN RH

Dorma G 96 N slide rail
for single leaf doors, standard design without hold-open, for use with Jansen design, includes fastening bracket in plastic

PU = 1 piece

Order separately:
550.456 Screws



550.671

Gleitschiene Dorma G 96 GSR
für zweiflügelige Türen, mit Schliessfolgeregler, Ausführung Jansen, inkl. Kunststoff-Befestigungsbrücken

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
550.456 Schrauben

550.671

Glissière Dorma G 96 GSR
pour deux vantaux, avec régulateur de fermeture, exécution Jansen, incl. pièce de fixation en plastique

UV = 1 pièce

Commander séparément:
550.456 Vis

550.671

Dorma G 96 GSR slide rail
for double leaf doors, with door selector, for use with Jansen design, includes fastening bracket in plastic

PU = 1 piece

Order separately:
550.456 Screws



550.387

Mitnehmerklappe MK 397
Stahl verzinkt, für den Einsatz in Kombination mit Gleitschiene 550.671, inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Stück

550.387

Doigt d'entraînement MK 397
acier zingué, à utiliser en combinaison avec le glissière 550.571, incl. matériel de fixation

UV = 1 pièce

550.387

Selector bar MK 397
galvanised steel, for use in conjunction with slide rail 550.671, includes fixing materials

PU = 1 piece



550.276 Stahl gezogen

3D-Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze, Exzenter-Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.114/116
Schmieren mit 450.093

550.276 Acier étiré

Paumelle à souder 3D
longueur 180 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit, axe excentré et vis de fermeture en acier Inox.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.114/116
Graissage avec 450.093

550.276 Drawn steel

3D weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze, eccentric spindle and screw plug in stainless steel.

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.114/116
Lubrication with 450.093



550.229 Stahl gezogen

Höhenverstellbares Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze, Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

550.229 Acier étiré

Paumelle à souder, à hauteur réglable
longueur 180 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze, tige et vis de fermeture en acier Inox

Réglable:
Hauteur ± 4 mm

UV = 10 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

550.229 Drawn steel

Height-adjustable weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze, spindle and screw plug in stainless steel

Adjustable:
Height ± 4 mm

PU = 10 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093



550.238 Stahl gezogen

Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

550.238 Acier étiré

Paumelle à souder
longueur 180 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze

UV = 10 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

550.238 Drawn steel

Weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze

PU = 10 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093

Empfehlung Türflügelgewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles voir page 11-244

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244



555.268 Stahl gezogen

3D-Anschweissband
Länge 230 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze, Exzenter-Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.114/116
Schmieren mit 450.093

555.268 Acier étiré

Paumelle à souder 3D
longueur 230 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit, axe excentré et vis de fermeture en acier Inox

Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.114/116
Graissage avec 450.093

555.268 Drawn steel

3D weld-on hinge
length 230 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze, eccentric spindle and screw plug in stainless steel

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.114/116
Lubrication with 450.093



555.267 Stahl gezogen

Höhenverstellbares Anschweissband
Länge 230 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze, Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

555.267 Acier étiré

Paumelle à souder, à hauteur réglable
longueur 230 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze, tige et vis de fermeture en acier Inox

Réglable:
Hauteur ± 4 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

555.267 Drawn steel

Height-adjustable weld-on hinge
length 230 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze, spindle and screw plug in stainless steel

Adjustable:
Height ± 4 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093



450.093

Fliessfett
für die Schmierung der Jansen-Anschweissbänder

VE = 1 Flasche à 500 g
2 Dosierflaschen

450.093

Graisse fluide
pour le graissage des paumelles à souder Jansen

UV = 1 flacon de 500 g
2 flacons doseurs

450.093

Lubrication
for lubricating Jansen weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g
2 dosing bottles

Empfehlung Türflügel-gewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles voir page 11-244

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244



555.227 Edelstahl geschliffen (1.4307)
555.261 Edelstahl geschliffen (1.4435)

3D-Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.114/116
Schmieren mit 450.093

555.227 Acier Inox poli (1.4307)
555.261 Acier Inox poli (1.4435)

Paumelle à souder 3D
longueur 180 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.114/116
Graissage avec 450.093

555.227 Polished stainless steel (1.4307)
555.261 Polished stainless steel (1.4435)

3D weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze.

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.114/116
Lubrication with 450.093



555.226 Edelstahl geschliffen (1.4307)
555.260 Edelstahl geschliffen (1.4435)

Höhenverstellbares Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

555.226 Acier Inox poli (1.4307)
555.260 Acier Inox poli (1.4435)

Paumelle à souder, à hauteur réglable
longueur 180 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze

Réglable:
Hauteur ± 4 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

555.226 Polished stainless steel (1.4307)
555.260 Polished stainless steel (1.4435)

Height-adjustable weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze

Adjustable:
Height ± 4 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093

Empfehlung Türflügelgewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles voir page 11-244

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244



550.250

Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband
Bandhöhe 100 mm, Abdeckkappe 54 x 100 x 11 mm, Ausführung **Stahl verzinkt** und blau chromatiert.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm,
Seite ± 3 mm

VE = 2 Stück
inkl. Befestigungsmaterial

Einbau mit 499.115

550.250

Paumelle à visser, réglable verticalement et latéralement
hauteur de la paumelle 100 mm, capuchon 54 x 100 x 11 mm, **acier zinguée** et chromatée bleu.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm,
latéralement ± 3 mm

UV = 2 pièces y compris
materiel de fixation

Montage avec 499.115

550.250

Screw-on hinge, with height and lateral adjustment
hinge height 100 mm, cover cap 54 x 100 x 11 mm, **galvanised steel** design and blue chromated.

Adjustable:
Height ± 4 mm,
lateral ± 3 mm

PU = 2 pieces
includes fixing materials

Installation with 499.115



EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL

550.286

Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband
Bandhöhe 100 mm,
Abdeckkappe 54 x 100 x 11 mm,
Ausführung **Edelstahl 1.4301 (AISI 304)**.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm,
Seite ± 3 mm

VE = 2 Stück
inkl. Befestigungsmaterial

Einbau mit 499.115

550.286

Paumelle à visser, réglable verticalement et latéralement
hauteur de la paumelle 100 mm,
capuchon 54 x 100 x 11 mm,
version **acier Inox 1.4301 (AISI 304)**.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm,
latéralement ± 3 mm

UV = 2 pièces y compris
materiel de fixation

Montage avec 499.115

550.286

Screw-on hinge, with height adjustment and lateral adjustment
hinge height 100 mm,
cover cap 54 x 100 x11 mm,
design **stainless steel 1.4301 (AISI 304)**.

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral ± 3 mm

PU = 2 pieces
includes fixing materials

Installation with 499.115

Empfehlung Türflügel-gewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles voir page 11-244

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244



555.344

Edelstahl-Rollentürband
3-teilig, verdeckt liegend verschraubt, zweidimensional verstellbar, aus hochwertigem Edelstahl (1.4401), Oberfläche geschliffen.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 3 mm,
Seite + 0,75 / -1,5 mm

VE = 2 Stück inkl. Befestigungsschrauben

Einbau mit 499.165

Zusätzlich bestellen:
555.298 Blindnietmutter

555.344

Paumelle à galet en acier Inox
à 3 lames, vissage non apparent, réglable en deux dimensions, en acier Inox de haute qualité (1.4401/AISI 316), surface polie.

Réglable:
Hauteur ± 3 mm,
latéralement + 0,75 / -1,5 mm

UV = 2 pièces y compris vis de fixation

Montage avec 499.165

Commander séparément:
555.298 Ecrou aveugle

555.344

Stainless steel barrel hinge
threepart, concealed horizontal bolted adjustable in two dimensions, made from high quality stainless steel (1.4401/ AISI 316), surface polished.

Adjustable:
Height ± 3 mm,
lateral + 0,75 / -1,5 mm

PU = 2 pieces, includes fixing screws

Installation with 499.165

Order separately:
555.298 Blind rivet



555.298

Blindnietmutter
M6, Edelstahl 1.4567, zur Befestigung der Edelstahl-Rollentürbänder

VE = 100 Stück

555.298

Ecrou aveugle
M6, acier Inox 1.4567, pour fixation des paumelle à galet en acier Inox

UV = 100 pièces

555.298

Blind rivet
M6, stainless steel 1.4567, for fixing stainless steel barrel hinge

PU = 100 pieces



555.297

Blindnietmutter
M5, Stahl verzinkt und gelbchromatiert, zur Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

555.297

Ecrou aveugle
M5, acier zingué et chromatée jaune, pour fixation des ferrures

UV = 100 pièces

555.297

Blind rivet
M5, galvanised steel and yellow chromated, for fixing fittings

PU = 100 pieces

Empfehlung Türflügel-gewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles voir page 11-244

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244



550.230 EV1
550.231 roh, für Farbbeschichtung

Aluminium-Anschraubband
dreiteilig, Höhe 150 mm, für Türflügelgewichte bis 120 kg, 3D-verstellbar, komplett inkl. Befestigungsmaterial.

Verstellbarkeit:
Horizontal ± 2,5 mm
Höhe + 3 / - 2 mm
Anpressdruck ± 0,5 mm

VE = 1 Stück, inkl. Montageanleitung

Einbau mit
499.350, 499.315, 499.334

550.230 EV1
550.231 brut, à laquer

Paumelle en aluminium à visser
en 3 parties, hauteur 150 mm, pour vantail de porte pesant jusqu'à 120 kg, réglable 3D, complète, matériel de fixation compris.

Réglable:
Horizontal ± 2,5 mm
Hauteur + 3 / - 2 mm
Pression ± 0,5 mm

UV = 1 pièce, y compris instructions de montage

Montage avec
499.350, 499.315, 499.334

550.230 EV1
550.231 mill finish, for colour coating

Aluminium screw-on hinge
in three parts, height 150 mm, for door leaf weight up to 120 kg, 3D adjustable, complete with fixing materials.

Adjustable:
Horizontal ± 2.5 mm,
Height + 3 / - 2 mm
Contact pressure ± 0.5 mm

PU = 1 piece, includes assembly instructions

Installation with
499.350, 499.315, 499.334



550.398

Türhebel
DIN links und rechts verwendbar

VE = 1 Stück

550.398

Bras du bas
utilisable à gauche et à droite selon DIN

UV = 1 pièce

550.398

Door lever
suitable for DIN LH/RH

PU = 1 piece



550.399

Zapfenband
mit Exzenterdorn und Exzenterbuchse zum Toleranzausgleich. Verstellbereich ± 2 mm. DIN links und rechts verwendbar.

VE = 1 Zapfenband
2 Distanzstücke
2 Senkschrauben mit Kreuzschlitz M5x20

550.399

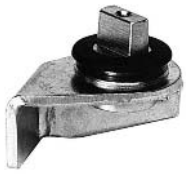
Pivot du haut
avec tige et douille asymétrique pour assurer la compensation de tolérances latérales. Plage de réglage ± 2 mm. Utilisable à gauche et à droite selon DIN.

UV = 1 pivot du haut
2 entretoises
2 vis noyées à empreinte cruciforme M5x20

550.399

Pivot hinge
with eccentric spindle and eccentric bush to compensate play. Adjustable range ± 2 mm. Suitable for DIN LH/RH.

PU = 1 pivot hinge
2 spacers
2 countersunk Phillips screws M5x20



550.396 DIN links
550.397 DIN rechts

Anschweisslager
mit 5 mm verlängerter Steckachse, Stahl verzinkt

VE = 1 Stück

550.396 DIN gauche
550.397 DIN droite

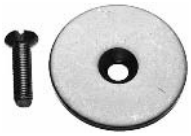
Pivot à souder
avec axe rallongé de 5 mm, acier zingué

UV = 1 pièce

550.396 DIN LH
550.397 DIN RH

Weld-on bottom pivot hinge
with 5 mm extended shaft, galvanised steel

PU = 1 piece



550.206

Deckscheibe
Edelstahl,
zu Türhebel 550.398

VE = 1 Deckscheibe
1 Linsensenkschraube M5x20

550.206

Rondelle de protection
acier Inox, pour bras du bas 550.398

UV = 1 rondelle de protection
1 vis à tête fraisée M5x20

550.206

Cover disc
stainless steel, for door handle 550.398

PU = 1 cover disc
1 oval head screws M5x20

550.678*

Mitnehmerklappe MK 396
Stahl verzinkt,
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Stück

* Nicht geeignet für Panik-Beschläge nach EN 1125 und integrierte Türschliesser (ITS 96)

550.678*

Doigt d'entraînement MK 396
acier zingué,
matériel de fixation incl.

UV = 1 pièce

* non approprié ferrures paniques selon EN 1125 et ferme-porte intégré (ITS 96)

550.678*

Selector bar MK 396
galvanised steel,
includes fixing materials

PU = 1 piece

* Not suitable for panic fittings according to EN 1125 and integrated door closer (ITS 96)



EN 179

EN 1125

EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL

555.586

Edelstahl-Drücker-Lochteil
matt, mit Gleitlager, mit Clips-Ovalrosette 70x33x13 mm festdrehbar gelagert, mit Hochhaltefeder, für Drückerstift 9 mm.

Breite: 175 mm
Tiefe: 85 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schrauben M5x16
555.583- Drückerstift
555.585

555.586

Poignée femelle en acier Inox
mat, avec palier lisse, avec rosace ovale à clips 70x33x13 mm rivée tournante, avec ressort de rappel, pour tige carrée 9 mm.

Largeur: 175 mm
Profondeur: 85 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16
555.583- Tige carrée
555.585

555.586

Stainless steel handle without spindle
matt, with friction bearing, with oval clip-on rosette 70x33x13 mm, with return spring, for handle spindle 9 mm.

Width: 175 mm
Depth: 85 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screws M5x16
555.583- Handle spindle
555.585



EN 179

EN 1125

EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL

555.587

Edelstahl-Drücker-Lochteil
matt, mit Gleitlager, mit Clips-Ovalrosette 70x33x13 mm festdrehbar gelagert, mit Hochhaltefeder, für Drückerstift 9 mm.

Breite: 170 mm
Tiefe: 88 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schrauben M5x16
555.583- Drückerstift
555.585

555.587

Poignée femelle en acier Inox
mat, avec palier lisse, avec rosace ovale à clips 70x33x13 mm rivée tournante, avec ressort de rappel, pour tige carrée 9 mm.

Largeur: 170 mm
Profondeur: 88 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16
555.583- Tige carrée
555.585

555.587

Stainless steel handle without spindle
matt, with friction bearing, with oval clip-on rosette 70x33x13 mm, with return spring, for handle spindle 9 mm.

Width: 170 mm
Depth: 88 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screws M5x16
555.583- Handle spindle
555.585



EN 179

EN 1125

EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL

555.588

Edelstahl-Drücker-Lochteil
matt, mit Gleitlager, mit Clips-Ovalrosette 70x33x13 mm festdrehbar gelagert, mit Hochhaltefeder, für Drückerstift 9 mm.

Breite: 170 mm
Tiefe: 72 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schrauben M5x16
555.583- Drückerstift
555.585

555.588

Poignée femelle en acier Inox
mat, avec palier lisse, avec rosace ovale à clips 70x33x13 mm rivée tournante, avec ressort de rappel, pour tige carrée 9 mm.

Largeur: 170 mm
Profondeur: 72 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16
555.583- Tige carrée
555.585

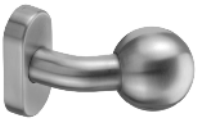
555.588

Stainless steel handle without spindle
matt, with friction bearing, with oval clip-on rosette 70x33x13 mm, fixed swivel mounted, for handle spindle 9 mm.

Width: 170 mm
Depth: 72 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screws M5x16
555.583- Handle spindle
555.585



555.589

Edelstahl-Türknopf
matt, fest

Breite: 65 mm
Tiefe: 97 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

555.589

Bouton de porte en acier Inox
mat, fixe

Largeur: 65 mm
Profondeur: 97 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

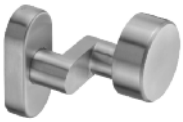
555.589

Stainless steel door knob furniture
matt, fixed

Width: 65 mm
Depth: 97 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



555.590

Edelstahl-Türknopf
matt, fest

Breite: 78 mm
Tiefe: 70 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

555.590

Bouton de porte en acier Inox
mat, fixe

Largeur: 78 mm
Profondeur: 70 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

555.590

Stainless steel door knob furniture
matt, fixed

Width: 78 mm
Depth: 70 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



555.583

Geteilter Drückerstift
Vierkant 9 mm, Stahl gehärtet, verzinkt, Länge 55 + 55 mm, für Türstärken bis 60 mm

VE = 1 Stück

555.583

Tige carré en deux parties
carré 9 mm, acier trempé, zingué, longueur 55 + 55 mm, pour portes jusqu'à 60 mm d'épaisseur

UV = 1 pièce

555.583

Split handle spindle
square 9 mm, steel reinforced, galvanised, length 55 + 55 mm, for a door thickness of up to 60 mm

PU = 1 piece



555.584 Länge 110 mm
555.585 Länge 70 mm

Drückerstift
Vierkant 9 mm, Stahl gehärtet, verzinkt

VE = 1 Stück

555.584 Longueur 110 mm
555.585 Longueur 70 mm

Tige carré
carré 9 mm, acier trempé, zingué

UV = 1 pièce

555.584 Length 110 mm
555.585 Length 70 mm

Handle spindle
square 9 mm, steel reinforced, galvanised

PU = 1 piece



550.331 1 Paar
550.332 1 Stück

Edelstahl-Stossgriff
Achsmass 400 mm, geeignet für Türstärken bis 60 mm

VE = 1 Garnitur inkl. Befestigungssmaterial

550.331 1 paire
550.332 1 pièce

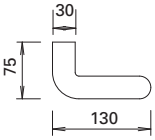
Poignée poussoir en Inox
entraxe 400 mm, convient aux portes jusqu'à 60 mm d'épaisseur

UV = 1 garniture y compris matériel de fixation

550.331 1 pair
550.332 1 piece

Stainless steel push handle
distance between centres 400 mm, suitable for doors up to 60 mm thick

PU = 1 assembly, includes fixing materials



EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL



550.333 1 Paar
550.334 1 Stück

Edelstahl-Stossgriff
Achsmass 300 mm, geeignet für Türstärken bis 60 mm

VE = 1 Garnitur inkl. Befestigungssmaterial

550.333 1 paire
550.334 1 pièce

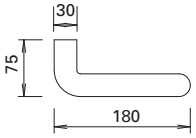
Poignée poussoir en Inox
entraxe 300 mm, convient aux portes jusqu'à 60 mm d'épaisseur

UV = 1 garniture y compris matériel de fixation

550.333 1 pair
550.334 1 piece

Stainless steel push handle
distance between centres 300 mm, suitable for doors up to 60 mm thick

PU = 1 assembly, includes fixing materials



EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL



EN 1125

555.450	ø 22 mm FFB < 1020 mm	**555.450**	ø 22 mm FFB < 1020 mm	**555.450**	ø 22 mm FFB < 1020 mm
555.451	ø 22 mm FFB < 1280 mm	**555.451**	ø 22 mm FFB < 1280 mm	**555.451**	ø 22 mm FFB < 1280 mm
555.454	ø 17 mm FFB < 1020 mm	**555.454**	ø 17 mm FFB < 1020 mm	**555.454**	ø 17 mm FFB < 1020 mm
555.455	ø 17 mm FFB < 1280 mm	**555.455**	ø 17 mm FFB < 1280 mm	**555.455**	ø 17 mm FFB < 1280 mm

Panik-Stangengriff Edelstahl matt, Beschlag und Rohr, DIN links und rechts verwendbar, Drehwinkel 30°, **für Gangflügel**, passend zu Panik-Fallenriegel-Schlösser 555.400-555.411

VE = 1 Garnitur

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

Barre panique en acier Inox mat, ferrure et tube, utilisable DIN à droite et à gauche, angle de rotation 30°, **pour vantail de service**, pour serrures à mortaiser panique 555.400-555.411

UV = 1 garniture

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

Panic push-bar stainless steel matt, fitting and tube, can be used DIN LH/RH, rotation angle of follower 30°, **for access leaf**, for latch and bolt locks with emergency function 555.400-555.411

PU = 1 assembly

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



EN 1125

555.452	FFB < 1020 mm	**555.452**	FFB < 1020 mm	**555.452**	FFB < 1020 mm
555.453	FFB < 1280 mm	**555.453**	FFB < 1280 mm	**555.453**	FFB < 1280 mm

Panik-Stangengriff Edelstahl matt, Beschlag und Rohr, DIN links und rechts verwendbar, Drehwinkel 40°, blind, **für Standflügel**, passend zu Panik-Gegenkasten 555.413/434/435

VE = 1 Garnitur

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

Barre panique en acier Inox mat, ferrure et tube, utilisable DIN à droite et à gauche, angle de rotation 40°, aveugle, **pour vantail semi-fixe**, pour serrure contre-bascule 555.413/434/435

UV = 1 garniture

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

Panic push-bar stainless steel matt, fitting and tube, can be used DIN LH/RH, rotation angle of follower 40°, blind, **for secondary leaf**, for opposite lock with emergency function 555.413/434/435

PU = 1 assembly

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



EN 1125

555.456	ø 22 mm FFB < 1020 mm	**555.456**	ø 22 mm FFB < 1020 mm	**555.456**	ø 22 mm FFB < 1020 mm
555.457	ø 22 mm FFB < 1280 mm	**555.457**	ø 22 mm FFB < 1280 mm	**555.457**	ø 22 mm FFB < 1280 mm
555.460	ø 17 mm FFB < 1020 mm	**555.460**	ø 17 mm FFB < 1020 mm	**555.460**	ø 17 mm FFB < 1020 mm
555.461	ø 17 mm FFB < 1280 mm	**555.461**	ø 17 mm FFB < 1280 mm	**555.461**	ø 17 mm FFB < 1280 mm

Panik-Stangengriff
Aluminium Look F1
Beschlag und Rohr in Aluminium Look, Abdeckschild Kunststoff, DIN links und rechts verwendbar, Drehwinkel 30°, **für Gangflügel**, passend zu Panik-Fallenriegel-Schlösser 555.400-555.411

VE = 1 Garnitur

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

Barre panique en surface aluminium F1
ferrure et tube en surface aluminium F1, capuchon en matière plastique, utilisable DIN à droite et à gauche, angle de rotation 30°, **pour vantail de service**, pour serrures à mortaiser panique 555.400-555.411

UV = 1 garniture

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

Panic push-bar in aluminium surface F1
fitting and tube in aluminium surface F1, cover caps in plastic, can be used DIN LH/RH, rotation angle of follower 30°, **for access leaf**, for latch and bolt locks with emergency function 555.400-555.411

PU = 1 assembly

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



EN 1125

555.458	FFB < 1020 mm	**555.458**	FFB < 1020 mm	**555.458**	FFB < 1020 mm
555.459	FFB < 1280 mm	**555.459**	FFB < 1280 mm	**555.459**	FFB < 1280 mm

Panik-Stangengriff
Aluminium Look F1
Beschlag und Rohr in Aluminium Look, Abdeckschild Kunststoff, DIN links und rechts verwendbar, Drehwinkel 40°, blind, **für Standflügel**, passend zu Panik-Gegenkasten 555.413/434/435

VE = 1 Garnitur

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

Barre panique en surface aluminium F1
ferrure et tube en surface aluminium F1, capuchon en matière plastique, utilisable DIN à droite et à gauche, angle de rotation 40°, aveugle, **pour vantail semi-fixe**, pour serrure contre-bascule 555.413/434/435

UV = 1 garniture

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

Panic push-bar in aluminium surface F1
fitting and tube in aluminium surface F1, cover caps in plastic, can be used DIN LH/RH, rotation angle of follower 40°, blind, **for secondary leaf**, for opposite lock with emergency function 555.413/434/435

PU = 1 assembly

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



EN 1125

555.462 FFB < 1064 mm
555.464 FFB < 1314 mm

Panik-Druckstange Edelstahl
matt, Beschlag und Rohr, DIN links und rechts verwendbar, Drehwinkel 30°, **für Gangflügel**, passend zu Panik-Fallenriegel-Schlösser 555.400-555.411

VE = 1 Garnitur

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

555.462 FFB < 1064 mm
555.464 FFB < 1314 mm

Barre panique à pousser en acier Inox
mat, ferrure et tube, utilisable DIN à droite et à gauche, angle de rotation 30°, **pour vantail de service**, pour serrures à mortaiser panique 555.400-555.411

UV = 1 garniture

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

555.462 FFB < 1064 mm
555.464 FFB < 1314 mm

Panic touch-bar stainless steel
matt, fitting and tube, can be used DIN LH/RH, rotation angle of follower 30°, **for access leaf**, for latch and bolt locks with emergency function 555.400-555.411

PU = 1 assembly

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



EN 1125

555.463 FFB < 1064 mm
555.465 FFB < 1314 mm

Panik-Druckstange Edelstahl
matt, Beschlag und Rohr, DIN links und rechts verwendbar, Drehwinkel 40°, **für Standflügel**, passend zu Panik-Gegenkasten 555.413/434/435

VE = 1 Garnitur

Zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16

555.463 FFB < 1064 mm
555.465 FFB < 1314 mm

Barre panique à pousser en acier Inox
mat, ferrure et tube, utilisable DIN à droite et à gauche, angle de rotation 40°, **pour vantail semi-fixe**, pour serrure contre-bascule 555.413/434/435

UV = 1 garniture

Commander séparément:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16

555.463 FFB < 1064 mm
555.465 FFB < 1314 mm

Panic touch-bar stainless steel
matt, fitting and tube, can be used DIN LH/RH, rotation angle of follower 40°, **for secondary leaf**, for opposite lock with emergency function 555.413/434/435

PU = 1 assembly

Order separately:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16



555.580

Oval-Zylinder-Rosette
für Rundzylinder ø 22 mm, Edelstahl matt, 70/33/7 mm, zum Aufklipsen, Lochabstand 50 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.515 SR1-Schrauben M5x16

555.580

Rosace cylindre ovale
pour cylindre rond ø 22 mm, acier Inox mat, 70/33/7 mm, à clipser, distance des trous 50 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.515 SR1 vis M5x16

555.580

Oval cylinder rosette
for round cylinders ø 22 mm, matt stainless steel, 70/33/7 mm, clip-on design, distance of hole 50 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.515 SR1 screws M5x16



555.581

Oval-Zylinder-Rosette
für Profilzylinder ø 17 mm, Edelstahl matt, 70/33/7 mm, zum Aufklipsen, Lochabstand 50 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.515 SR1-Schrauben M5x16

555.581

Rosace cylindre ovale
pour cylindre profilé ø 17 mm, acier Inox mat, 70/33/7 mm, à clipser, distance des trous 50 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.515 SR1 vis M5x16

555.581

Oval cylinder rosette
for profile cylinders ø 17 mm, matt stainless steel, 70/33/7 mm, clip-on design, distance of hole 50 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.515 SR1 screws M5x16



555.582

Blind-Rosette
Edelstahl matt, 70/33/7 mm, zum Aufklipsen, Lochabstand 50 mm

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:
555.515 SR1-Schrauben M5x16

555.582

Rosace aveugle
acier Inox mat, 70/33/7 mm, à clipser, distance des trous 50 mm

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.515 SR1 vis M5x16

555.582

Blind rosette
matt stainless steel, 70/33/7 mm, clip-on design, distance of hole 50 mm

PU = 1 piece

Order separately:
555.515 SR1 screws M5x16



450.024

Schraube M4x7
selbstgewindend,
mit SR1-Angriff

VE = 100 Stück

450.024

Vis M4x7
autotaraudeuse,
avec empreinte SR1

UV = 100 pièces

450.024

Screw M4x7
self-tapping,
with SR1 head

PU = 100 pieces



550.456

Schraube M5x12
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstgewindend, 100° Senkkopf, weisschromatiert, für die Befestigung des ITS 96-Türschliessers

Bohrdurchmesser ø 4,5 mm

VE = 500 Stück

550.456

Vis M5x12
acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse, tête noyée 100°, chromatée blanc, pour la fixation du ferme-porte ITS 96

Diamètre de perçage ø 4,5 mm

UV = 500 pièces

550.456

Screw M5x12
galvanised steel, SR1 head, self-tapping, 100° countersunk, white chromated, for fixing door closer ITS 96

Hole diameter ø 4.5 mm

PU = 500 pieces



550.454

Senkschraube 4,2x67 mm
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstbohrend, für Blendrahmenverbreiterung

VE = 100 Stück

550.454

Vis à tête fraisée 4,2x67 mm
acier zingué, empreinte SR1, autoforeuse, pour l'élargisseur du cadre dormant

UV = 100 pièces

550.454

Countersunk screw 4.2x67 mm
galvanised steel, SR1 head, self-cutting, for outer frame enlargement.

PU = 100 pieces



550.010

Senkschraube 4,2x41 mm
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstbohrend, für Blendrahmenverbreiterung

VE = 100 Stück

550.010

Vis à tête fraisée 4,2x41 mm
acier zingué, empreinte SR1, autoforeuse, pour l'élargisseur du cadre dormant

UV = 100 pièces

550.010

Countersunk screw 4.2x41 mm
galvanised steel, SR1 head, self-cutting, for outer frame enlargement

PU = 100 pieces



555.515

Senkschraube M5x16
Stahl, SR1-Angriff, selbstgewindend, 100° Senkkopf, für die Befestigung der Drücker, Panik-Stangengriffe und Rosetten.

Bohrdurchmesser
ø 4,5 / 4,7 mm

VE = 100 Stück

555.515

Vis à tête fraisée M5x16
acier, empreinte SR1, autotaraudeuse, tête noyée 100°, pour la fixation des poignées, barre panique et rosaces.

Diamètre de perçage
ø 4,5 / 4,7 mm

UV = 100 pièces

555.515

Countersunk screw M5x16
steel, SR1 head, self-tapping, 100° countersunk, for fixing handles, locking bars with emergency function and rosettes.

Hole diameter
ø 4,5 / 4,7 mm

PU = 100 pieces



550.267

Linsenschraube 4,8x16 mm
Edelstahl, SR1-Angriff, für die Befestigung der Kunststoff-Unterlagen auf dem Janisol-Profil

Bohrdurchmesser ø 3,5 mm

VE = 100 Stück

550.267

Vis à tête bombée 4,8x16 mm
acier Inox, empreinte SR1, pour la fixation des supports en plastique sur le profilé Janisol

Diamètre de perçage ø 3,5 mm

UV = 100 pièces

550.267

Oval-head screws 4,8x16 mm
stainless steel, SR1 head, for fixing plastic supports on Janisol profils

Hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces



550.268

Linsensenkschraube M5x12
Edelstahl, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung der Beschlagteile mit Edelstahlstulp auf Kunststoff-Unterlagen

Bohrdurchmesser ø 4,5 mm

VE = 100 Stück

550.268

Vis à tête fraisée M5x12
acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour la fixation des ferrures avec têtière en acier Inox sur les supports en plastique

Diamètre de perçage ø 4,5 mm

UV = 100 pièces

550.268

Oval-head screw M5x12
stainless steel, SR1 head, self-tapping, for fixing the fittings with stainless steel face plate on to plastic supports

Hole diameter 4,5 mm

PU = 100 pieces



550.322

Senkschraube M5x12
Edelstahl, SR1-Angriff, selbstgewindend, 100° Senkkopf, für die Befestigung der Schlösser mit Edelstahl-Stulpen und Schloss-Zubehörteile aus Edelstahl

Bohrdurchmesser ø 4,5 mm

VE = 500 Stück

550.322

Vis à tête fraisée M5x12
acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, tête noyée 100°, pour la fixation des serrures avec têtière en acier Inox et accessoires en acier Inox

Diamètre de perçage ø 4,5 mm

UV = 500 pièces

550.322

Countersunk screw M5x12
stainless steel, SR1 head, self-tapping, 100° countersunk, for fixing locks with stainless steel face plate and lock accessories.

Hole diameter ø 4.5 mm

PU = 500 pieces



550.249

Senkschraube M5x50
mit Senkmutter, für Montagestösse

VE = 100 Stück

550.249

Vis noyée M5x50
avec écrou conique, pour raccords de montage

UV = 100 pièces

550.249

Countersunk screw M5x50
with countersunk nut, for site joints

PU = 100 pieces

Saalbau Philharmonie, Essen/D (Architekt: Busmann + Haberer, Köln/D)





499.116

Anschweisslehre
für alle Jansen-Anschweiss-bänder, DIN links und rechts einsetzbar

VE = 2 Stück

499.116

Gabarit de soudage
pour toutes les paumelles à souder Jansen, utilisable DIN gauche et droite

UV = 2 pièces

499.116

Welding fixture
for all Jansen-hinges, can be used on left and right

PU = 2 pieces



499.114

Montagedorn
für 3D-Anschweissband 550.276, 555.227, 555.261 und 555.268

VE = 2 Stück

499.114

Axe de montage
pour paumelle souder 3D 550.276, 555.227, 555.261 et 555.268

UV = 2 pièces

499.114

Assembly jig
for weld-on hinge 3-D 550.276, 555.227, 555.261 and 555.268

PU = 2 pieces



499.140

Bohrlehre
für Schlösser mit Rundzylinder ø 22 mm, Panik-Gegegenkasten 555.413, Kantenbascule 555.466 und Schliessblechgarnituren

VE = 1 Stück

499.140

Gabarit de perçage
pour serrures avec cylindre ø 22 mm, contre-bascule panique 555.413, verrou à entailler à bascule 555.466 et gâches de fermeture

UV = 1 pièce

499.140

Drilling jig
for locks with round cylinder ø 22 mm, opposite lock with emergency function 555.413, espagnolette 555.466 and strike plate sets

PU = 1 piece



499.148

Bohrlehre
für Schlösser mit Profilzylinder ø 17 mm, Panik-Gegenkasten 555.413, Kantenbascule 555.466 und Schliessblechgarnituren

VE = 1 Stück

499.148

Gabarit de perçage
pour serrures avec cylindre ø 17 mm, contre-bascule panique 555.413, verrou à entailler à bascule 555.466 et gâches de fermeture

UV = 1 pièce

499.148

Drilling jig
for locks with profil cylinder ø 17 mm, opposite lock with emergency function 555.413, espagnolette 555.466 and strike plate sets

PU = 1 piece



499.165

Bohrlehre
für Edelstahl-Rollentürband 555.344

VE = 1 Stück

499.165

Gabarit de perçage
pour paumelle à galet en acier Inox 555.344

UV = 1 pièce

499.165

Drilling jig
for stainless steel barrel hinge 555.344

PU = 1 piece



499.115

Bohrlehre
für Anschraubbänder 550.250 und 550.286, DIN links und rechts einsetzbar

VE = 1 Stück

499.115

Gabarit de perçage
pour paumelle à visser 550.250 et 550.286, utilisable DIN gauche et droite

UV = 1 pièce

499.115

Drilling jig
for screw-on hinge 550.250 and 550.286, can be used on left and right

PU = 1 piece



499.131

Bohrlehre
für automatische Senkdichtungen 555.366 bis 555.373

VE = 1 Stück

499.131

Gabarit de perçage
pour joint seuil automatique 555.366 jusqu'à 555.373

UV = 1 pièce

499.131

Drilling jig
for automatic drop seal 555.366 to 555.373

PU = 1 piece



499.124

Bohrlehre
für Standflügel-Zusatzgarnitur 555.475

VE = 1 Stück

499.124

Gabarit de perçage
pour garniture supplémentaire pour vantail semi-fixe 555.475

UV = 1 pièce

499.124

Drilling jig
for additional set for secondary leaf 555.475

PU = 1 piece



499.144

Bohrlehre
für Blendrahmen-Wand-befestigung mit Rahmendübel 451.093/094

VE = 1 Stück

499.144

Gabarit de perçage
pour fixation du dormant au mur avec goujon d'ancrage 451.093/094

UV = 1 pièce

499.144

Drilling jig
for fastening outer door frame to wall with anchor bolt 451.093/094

PU = 1 piece



499.322

Bohrlehre
für die Janisol-Glasfalzbelüftung

VE = 1 Stück

499.322

Gabarit de perçage
pour l'aération des feuillures à verre

UV = 1 pièce

499.322

Drilling jig
for ventilation of Janisol glazing bead

PU = 1 piece



499.323

Montage-Werkzeug
für die Janisol-Glasfalzbelüftung

VE = 1 Stück

499.323

Outil de montage
pour l'aération des feuillures à verre

UV = 1 pièce

499.323

Fitting tool
for ventilation of Janisol glazing bead

PU = 1 piece



EDELSTAHL Rostfrei INOX STAINLESS STEEL

499.261

Kupfer-Schweisslehre
für die Wärmeabtragung beim Schweissen der Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

499.261

Gabarit de soudage
en cuivre pour l'évacuation de la chaleur lors du soudage des profilés acier Inox

UV = 2 pièce

499.261

Copper welding template
for heat dissipation of stainless steel profiles during welding

PU = 2 piece



499.294

Einspannunterlage
57 x 15 mm,
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

499.294

Support
57 x 15 mm,
longueur env. 325 mm

UV = 1 pièce

499.294

Support
57 x 15 mm,
lenght approx. 325 mm

PU = 1 piece



499.295

Einspannunterlage
57 x 22,5 mm,
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

499.295

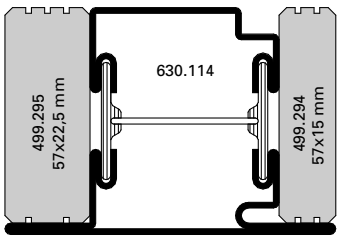
Support
57 x 22,5 mm,
longueur env. 325 mm

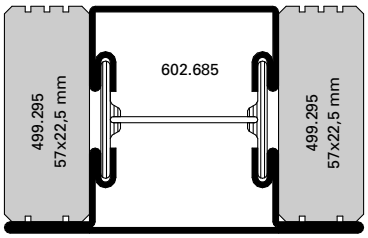
UV = 1 pièce

499.295

Support
57 x 22,5 mm,
lenght approx. 325 mm

PU = 1 piece







499.340

Universal-Stufenbohrer
mit 5 Bohrstufen (ø 6, 11, 18, 23, 33 mm) speziell geeignet für Schloss-, Drücker- und Zylinderbohrungen

VE = 1 Stück

499.340

Foret à étages
avec 5 niveaux de perçage (ø 6, 11, 18, 23, 33 mm) spécialement approprié pour les perçages pour serrures, poignées et cylindres

UV = 1 pièce

499.340

Multipurpose step drill
with 5 drilling steps (ø 6, 11, 18, 23, 33 mm) especially for lock, handle and cylinder drillings

PU = 1 piece



499.108

Dichtungsroller
zum Einrollen verschiedener Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

499.108

Roulette à joint
pour monter des joints divers Jansen

UV = 1 pièce

499.108

Gasket roller
for inserting various Jansen gaskets

PU = 1 piece



499.107

Magnetblock
mit Polschlussplatte

Länge: 45 mm
Breite: 20 mm
Höhe: 50 mm

Für das Schweissen der Janisol-Profile müssen beide Schalen geerdet sein.

VE = 1 Stück

499.107

Bloc magnétique
avec plaque de pôle

Longueur: 45 mm
Largeur: 20 mm
Hauteur: 50 mm

Pendant le soudage, les profilés Janisol doivent être mis à la terre.

UV = 1 pièce

499.107

Magnetic block
with pole plate

Length: 45 mm
Width: 20 mm
Height: 50 mm

To weld Janisol sections, both shells must be earthed.

PU = 1 piece



499.001

Befestigungsset
zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

499.001

Machine à poser les boutons de parcloses
pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.
3 mèches cruciforme

499.001

Fastening set
for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case
3 Phillips screwdriver blades



499.002

Kreuzschlitz-Schraubklingen
für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

499.002

Embout de tournevis cruciforme
pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

499.002

Blades for cross-recessed screws (Phillips)
for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



499.004

Spiralbohrer ø 3,5 mm
mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer
1 Kupplungsüber-brückung für Set 499.001

499.004

Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm
avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales
1 système d'embrayage pour set 499.001

499.004

Twist drill ø 3,5 mm
with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills
1 coupling bridge for Set 499.001



499.039

Bohrer-Führung ø 3,5 mm
für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren

VE = 1 Stück

499.039

Guidage de foret ø 3,5 mm
pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis

UV = 1 pièce

499.039

Drill guide ø 3,5 mm
for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling

PU = 1 piece



499.003

Schraubklingen
mit SR1-Angriff,
für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

499.003

Embout de tournevis
avec tête spéciale SR1,
pour visseuse à accumulateur

UV = 3 pièces

499.003

Blades
with SR1 head,
for battery-operated srew driver

PU = 3 pieces



499.350

Bohrplatte
für Alu-Anschraubbänder
550.230 und 550.231

VE = 2 Stück inkl. Distanzstücke
8 mm und 10 mm

499.350

Plaque de perçage
pour paumelles en aluminium à
visser 550.230 et 550.231

UV = 2 pièces incl. pièce
de distance
8 mm und 10 mm

499.350

Drilling template
for aluminium screw-on hinges
550.230 and 550.231

PU = 2 pieces incl. spacers
8 mm and 10 mm



499.315

Senker 4,5 / 11,1 mm
für Alu-Anschraubbänder
550.230 und 550.231

VE = 1 Stück

499.315

Fraise 4,5 / 11,1 mm
pour paumelles en aluminium à
visser 550.230 et 550.231

UV = 1 pièce

499.315

Countersink ø 4,5 / 11,1 mm
for aluminium screw-on hinges
550.230 and 550.231

PU = 1 piece



499.334

Kegelsenker
für Alu-Anschraubbänder
550.230 und 550.231, ø 12,4 mm,
90°, Länge ca. 100 mm

VE = 1 Stück

499.334

Fraise conique
pour paumelles en aluminium à
visser 550.230 et 550.231,
ø 12,4 mm, 90°,
longueur env. 100 mm

UV = 1 pièce

499.334

Countersink
for aluminium screw-on hinges
550.230 and 550.231, ø 12,4 mm,
90°, length approx. 100 mm

PU = 1 piece



499.102

Montagehebel
zum Ausrichten der
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

499.102

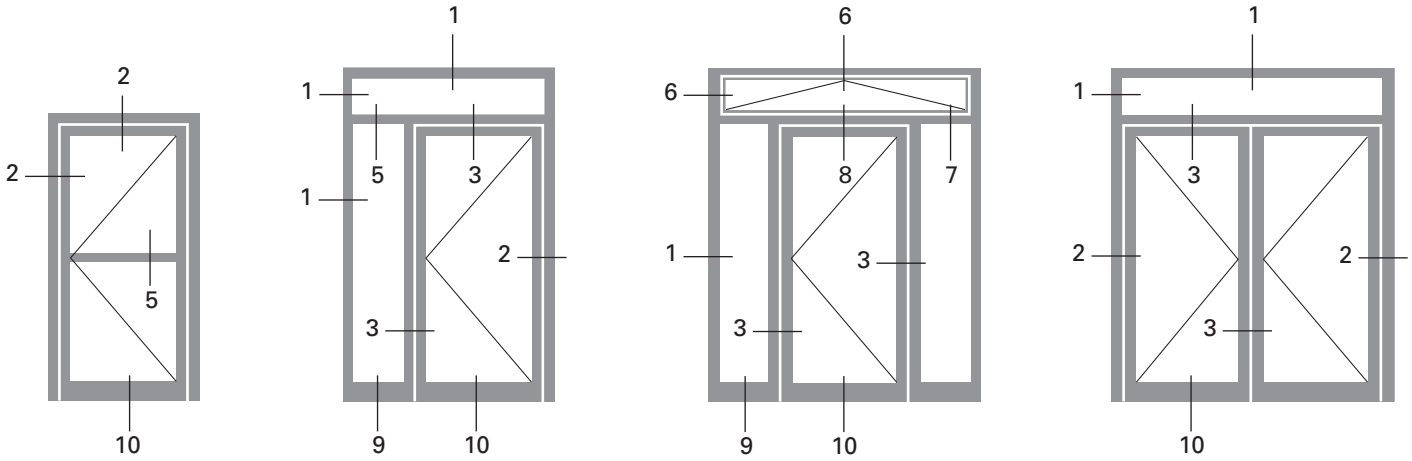
Levier de montage
pour ajuster les ressorts de
fixation 450.022

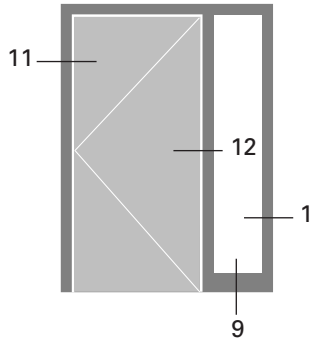
UV = 1 pièce

499.102

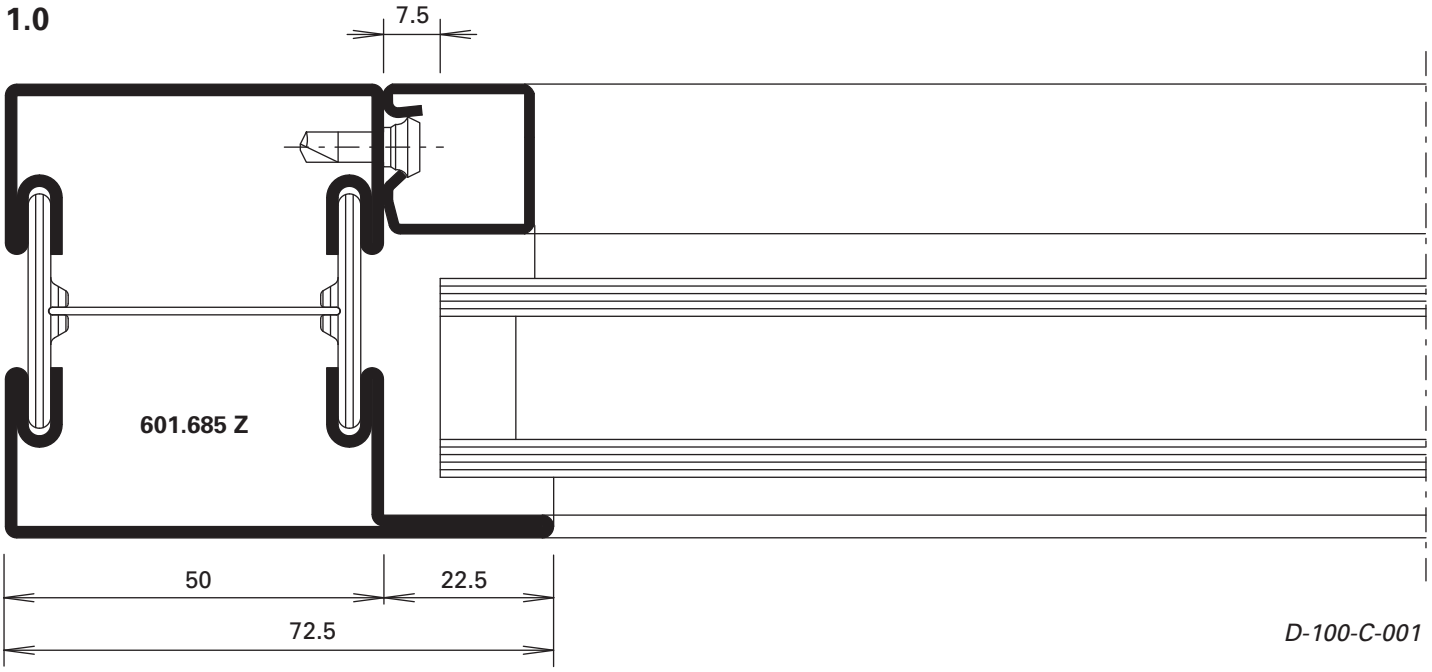
Assembly lever
for straightening fixing
springs 450.022

PU = 1 piece





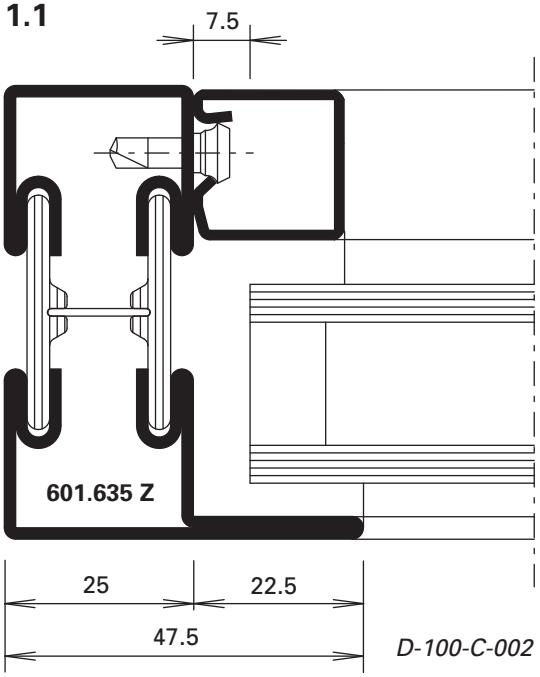
1.0



D-100-C-001

U_f = 2,4 W/m²K

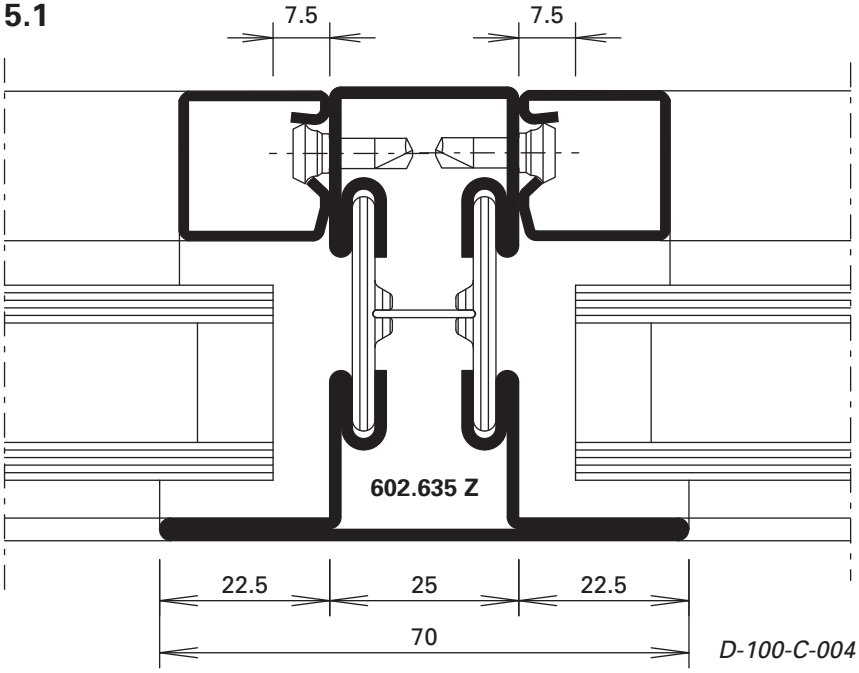
1.1



D-100-C-002

U_f = 2,9 W/m²K

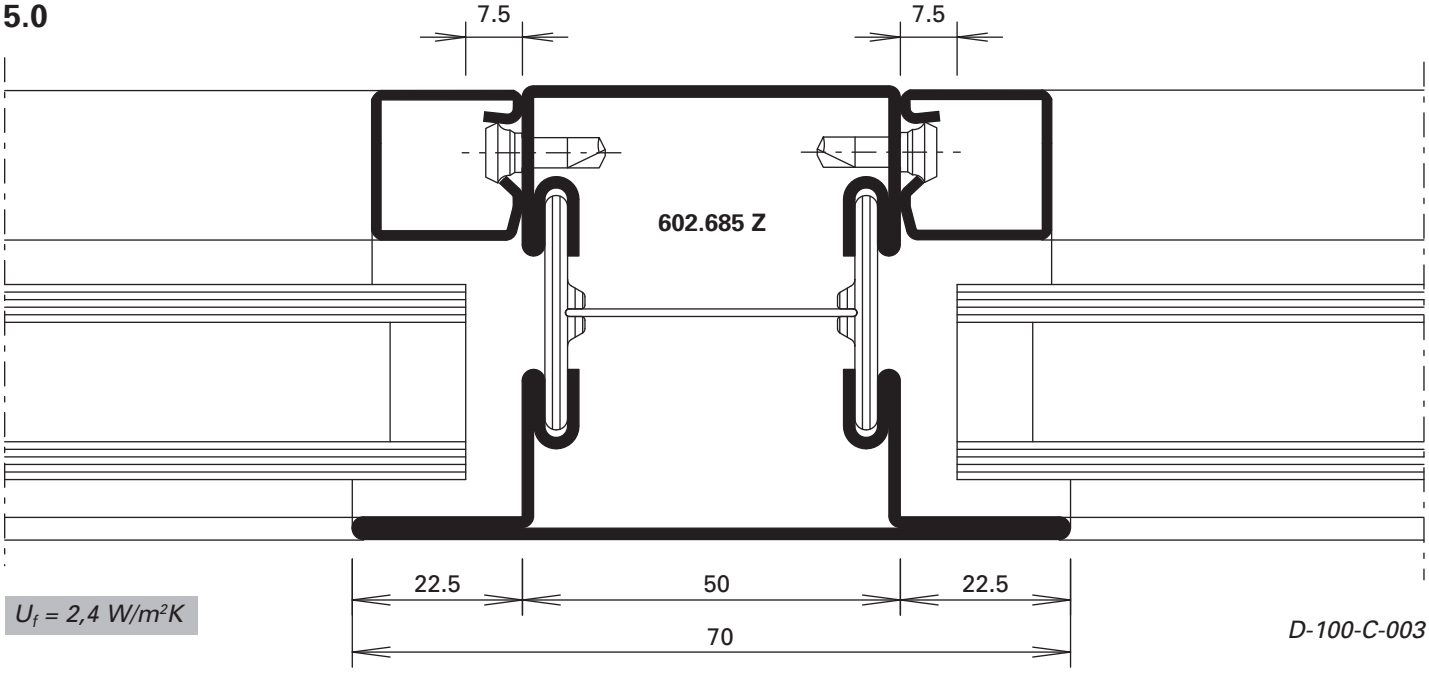
5.1



D-100-C-004

U_f = 2,9 W/m²K

5.0



U_f = 2,4 W/m²K

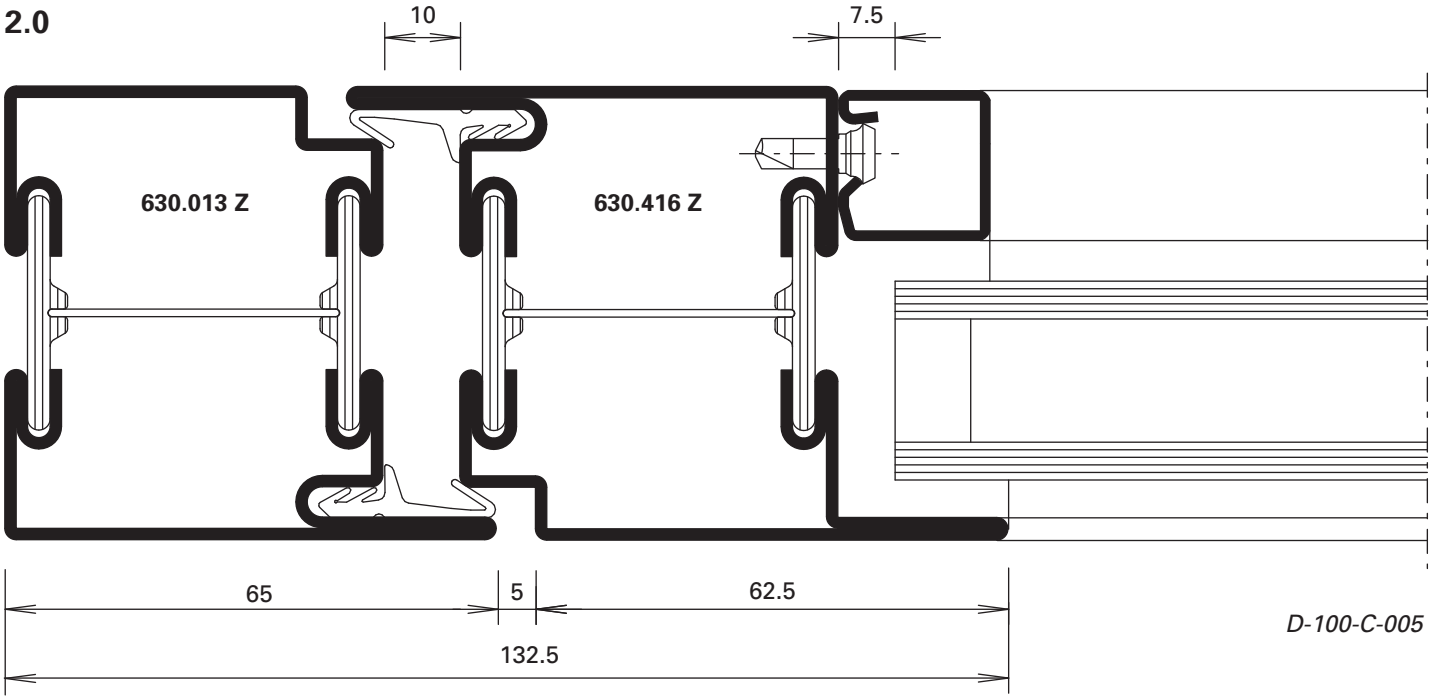
D-100-C-003

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

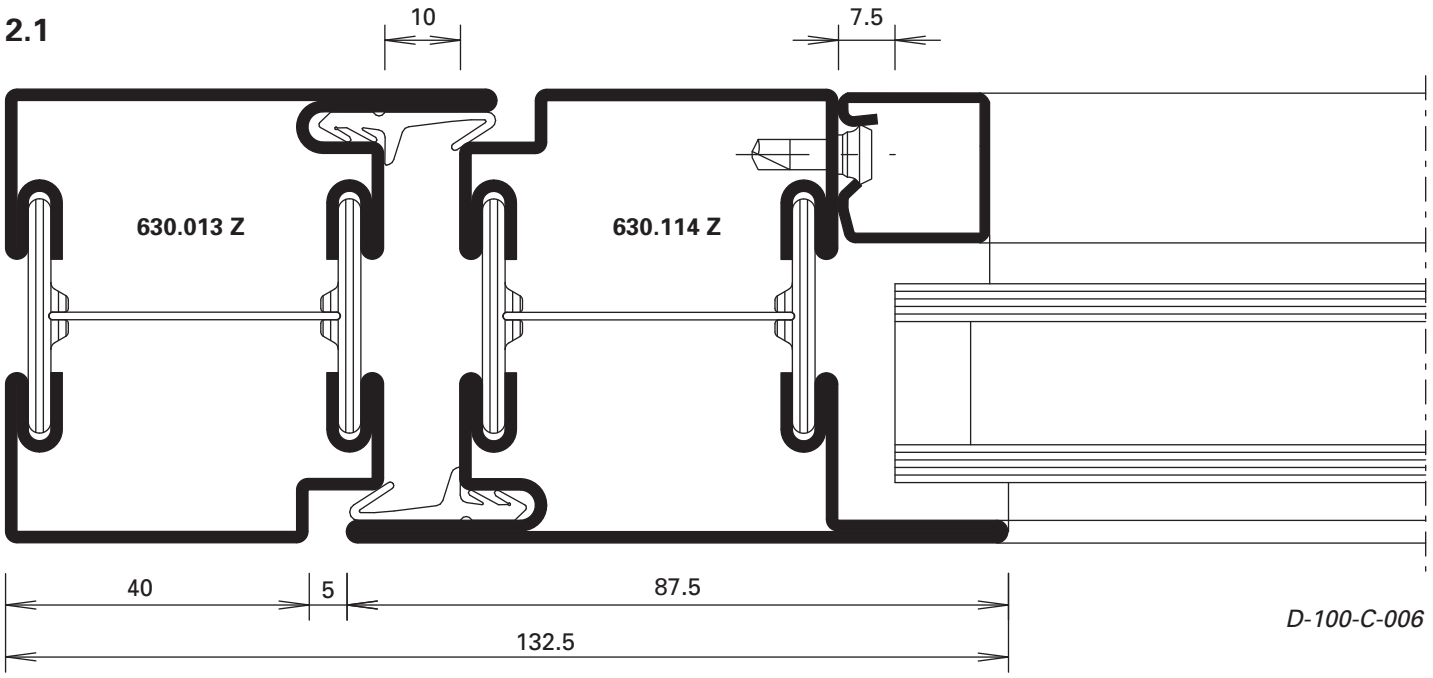
2.0



D-100-C-005

U_f = 2,5 W/m²K

2.1



D-100-C-006

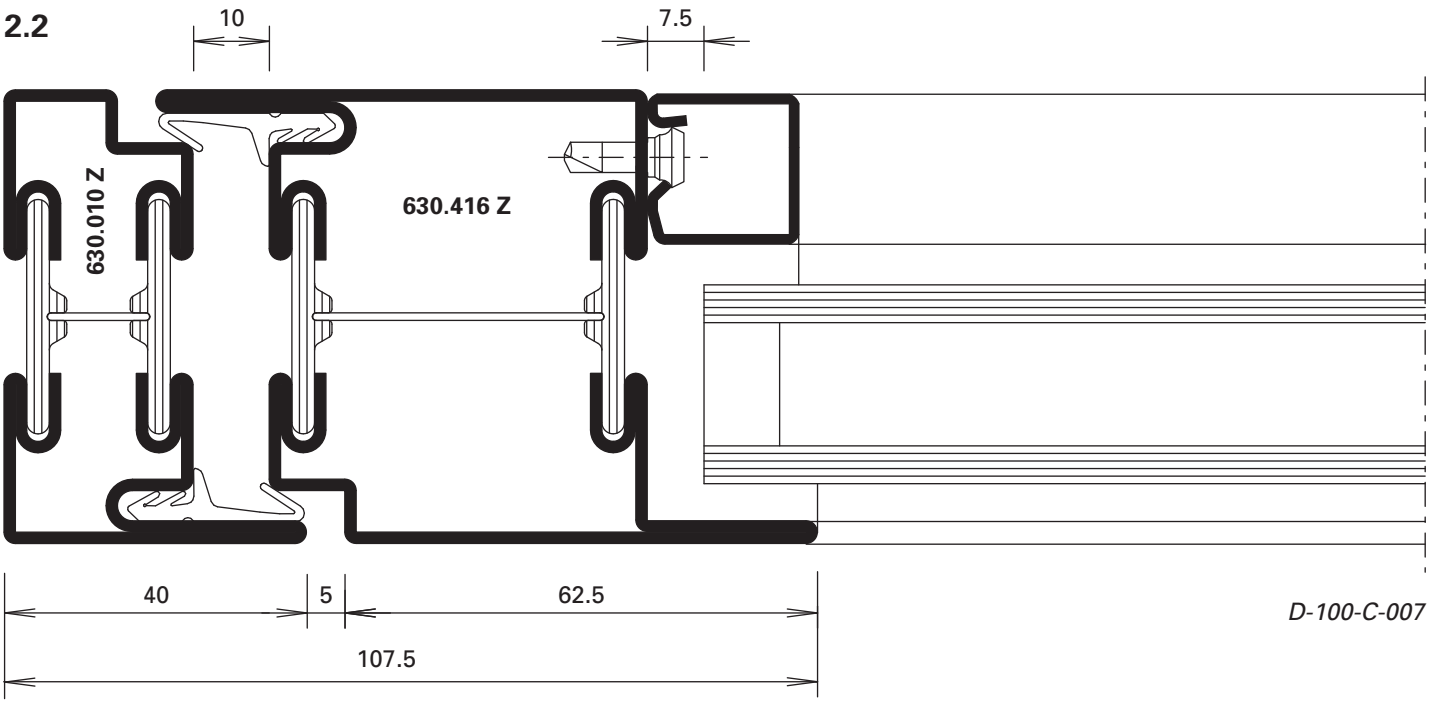
U_f = 2,5 W/m²K

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

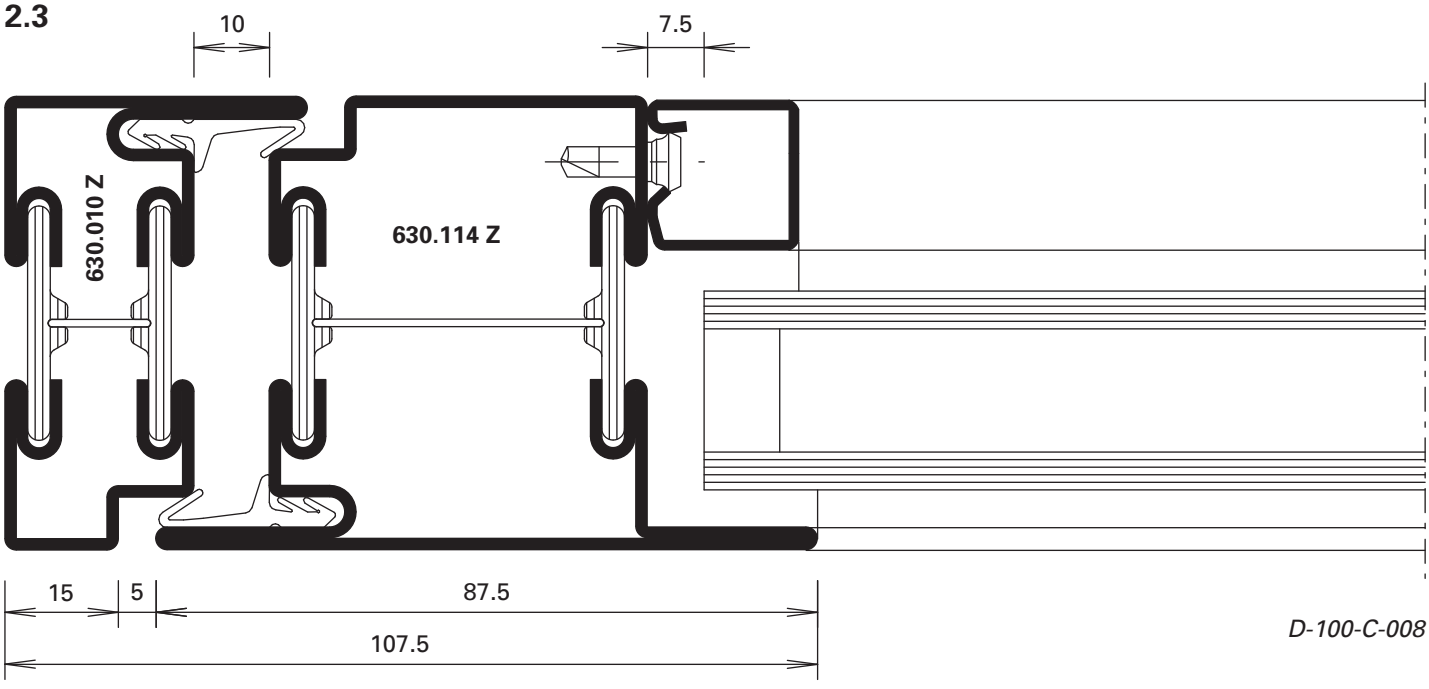
2.2



D-100-C-007

U_f = 2,8 W/m²K

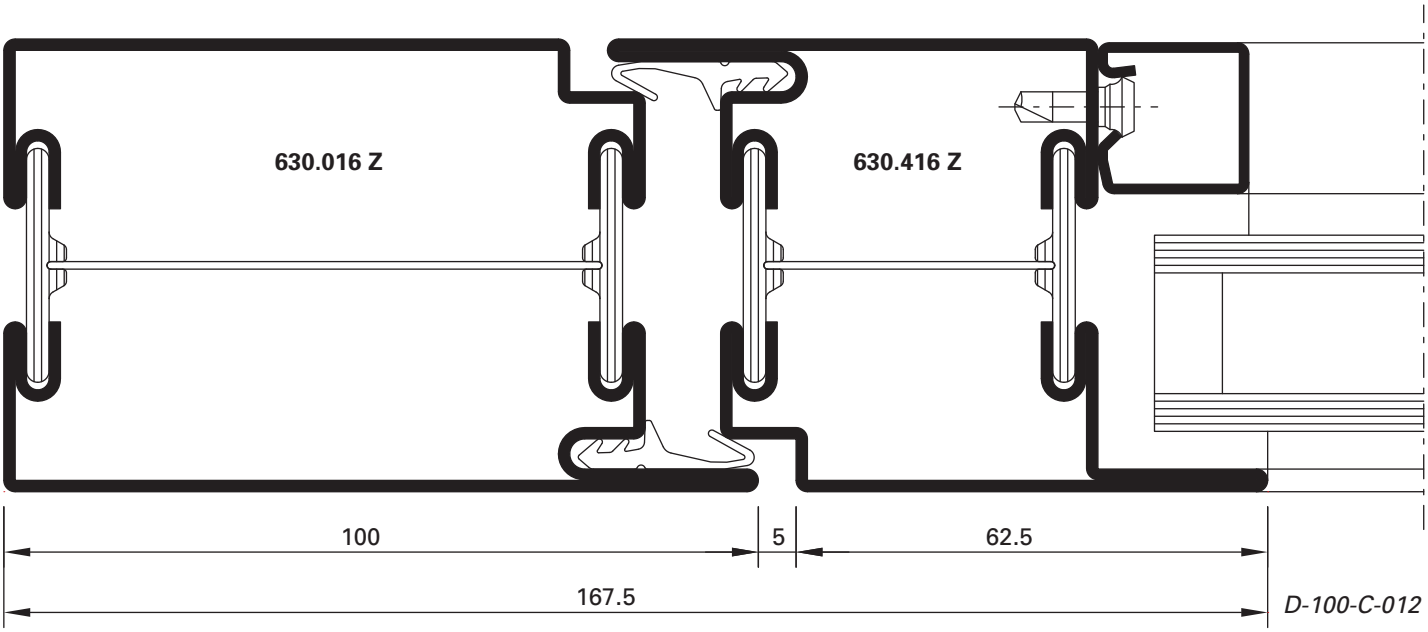
2.3



D-100-C-008

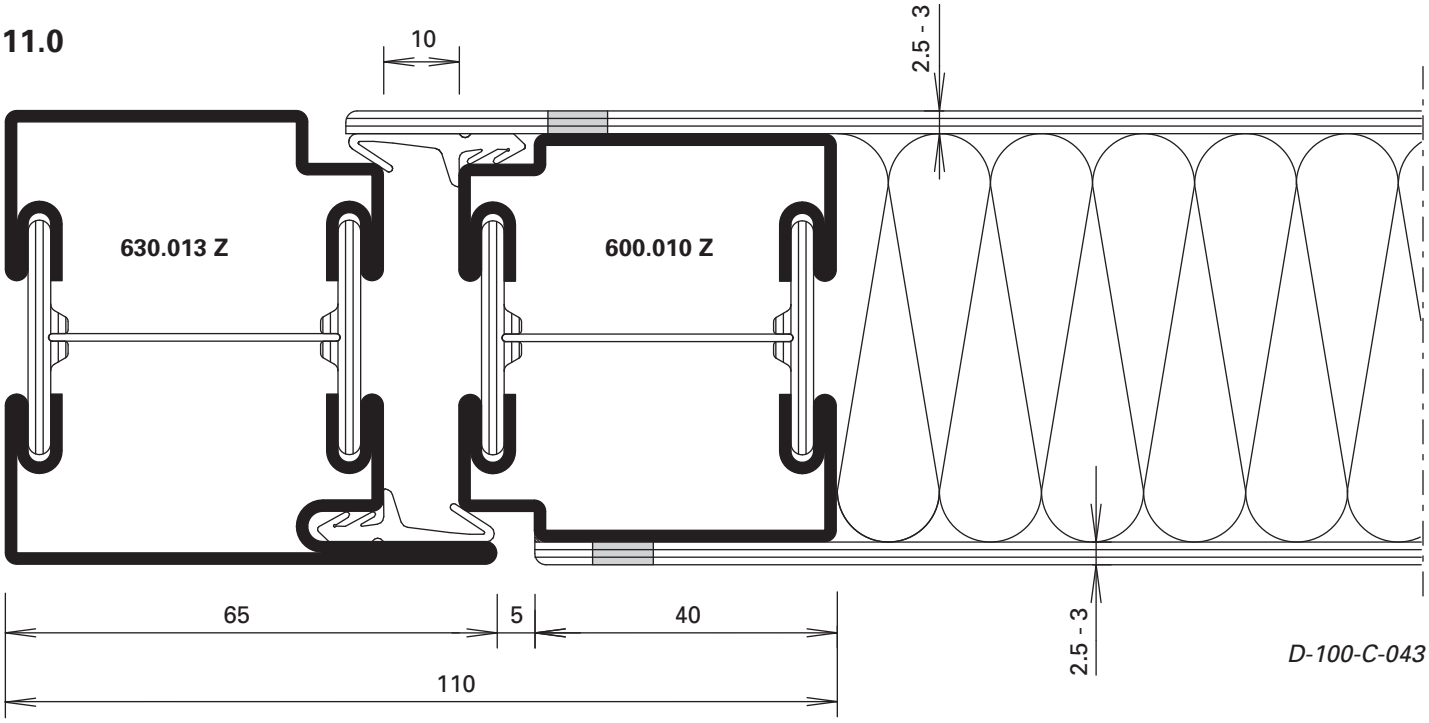
U_f = 2,8 W/m²K

2.4



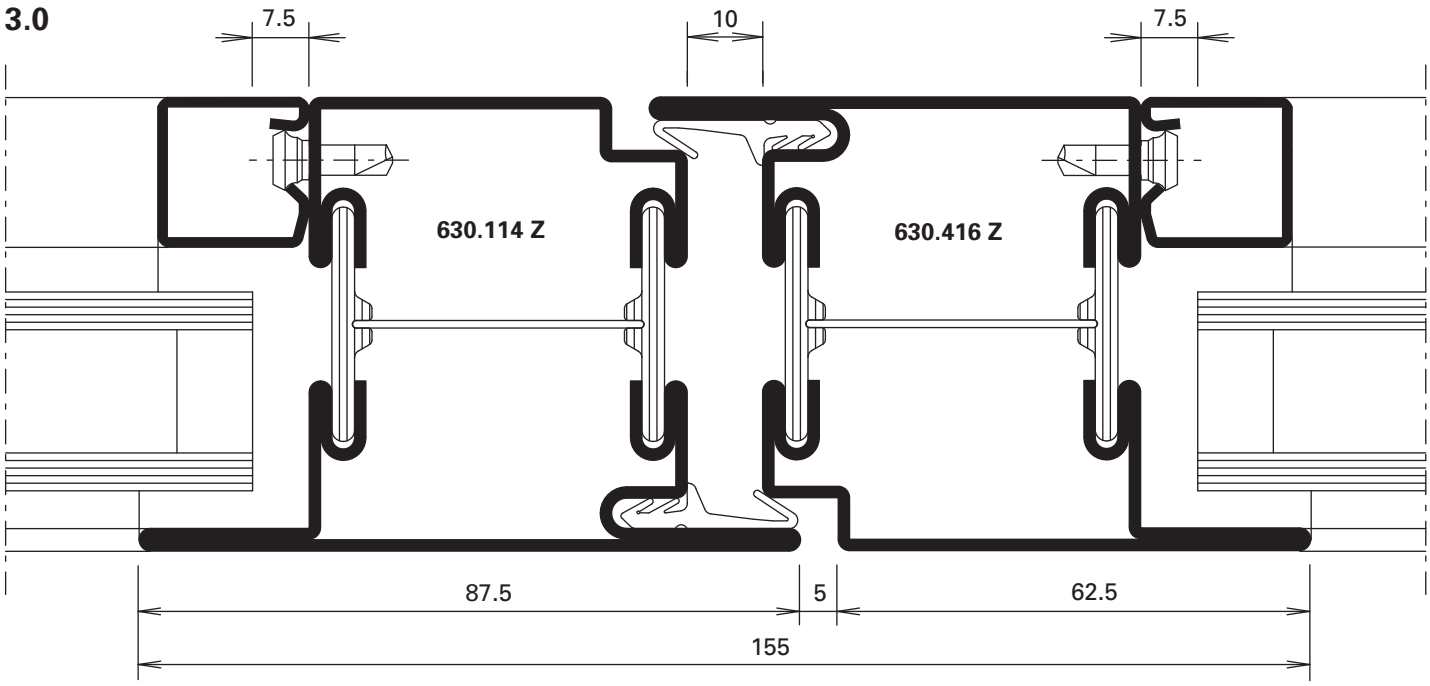
U_f = 2,3 W/m²K

11.0



U_f = 2,5 W/m²K

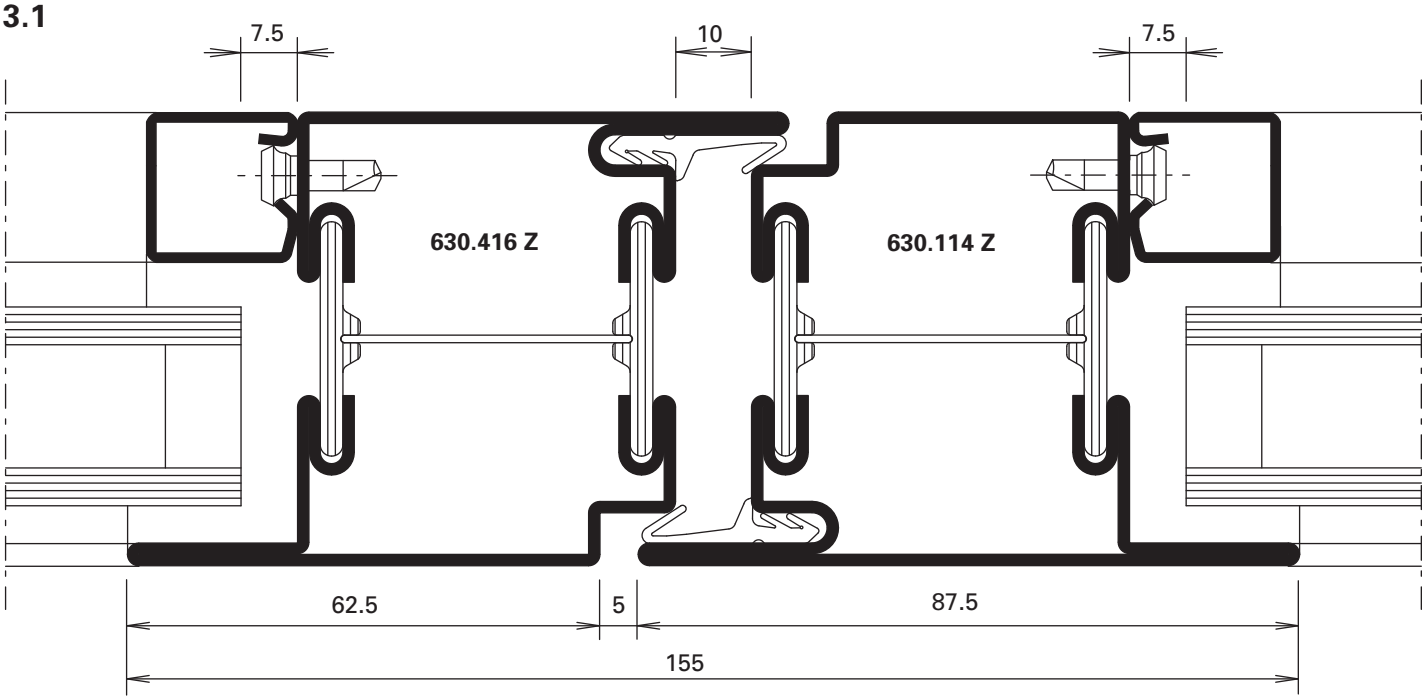
3.0



D-100-C-009

U_f = 2,5 W/m²K

3.1



D-100-C-010

U_f = 2,5 W/m²K

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

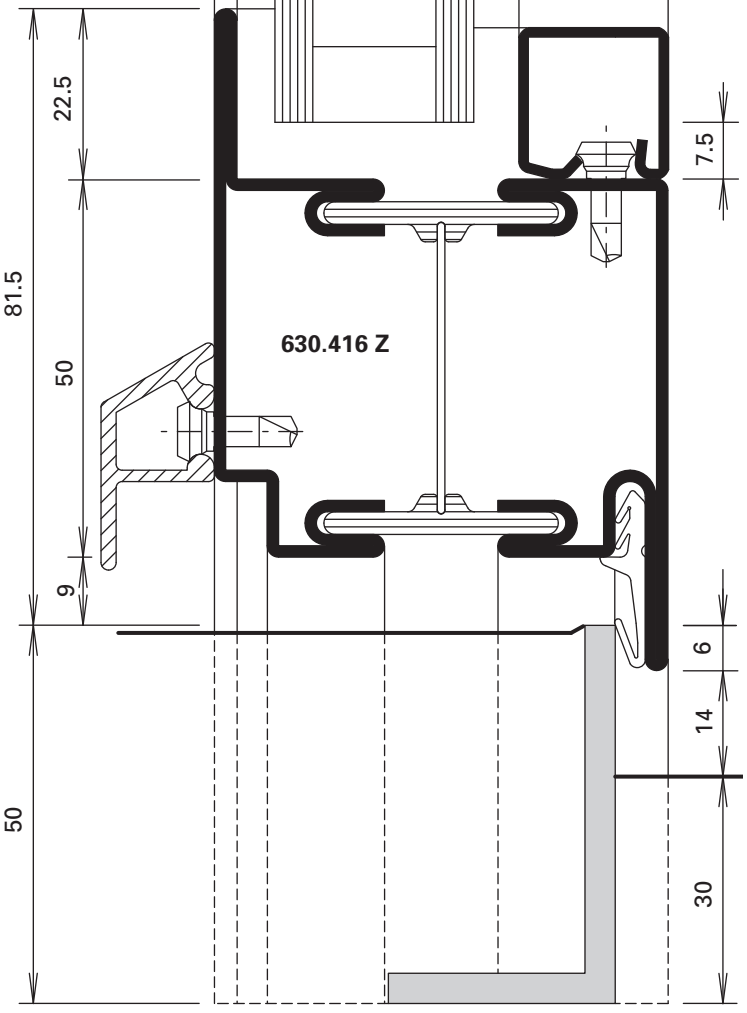
Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

10.0

D-100-C-033

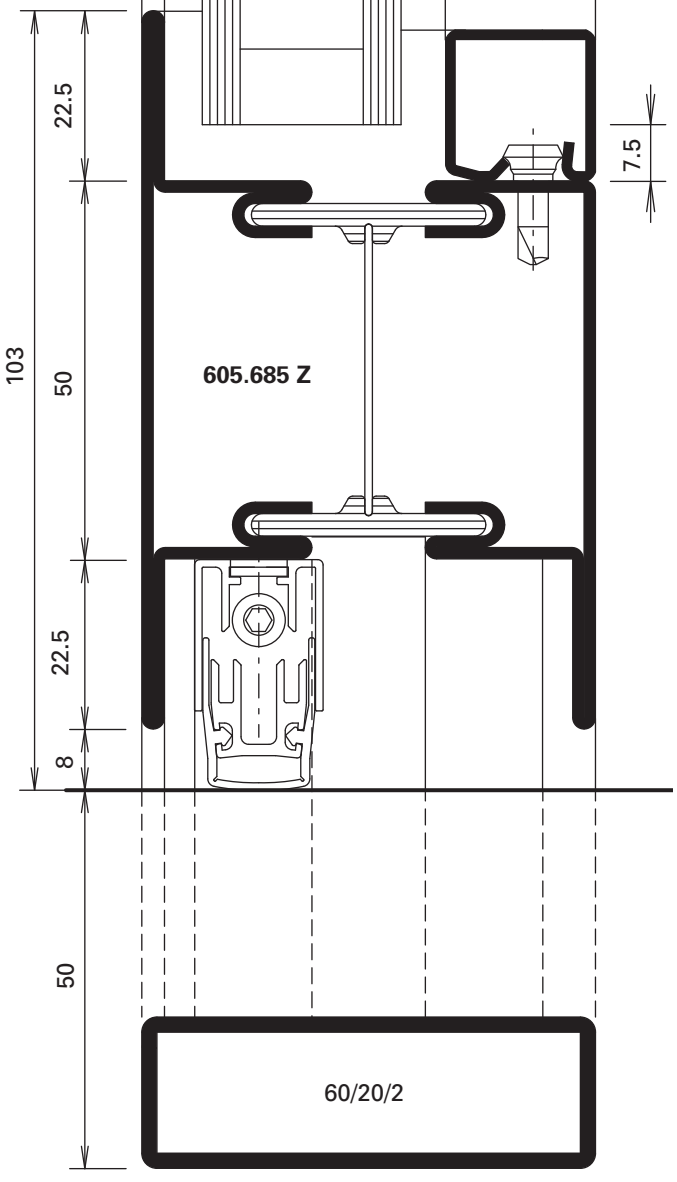
U_f = *5,6 W/m²K*



10.2

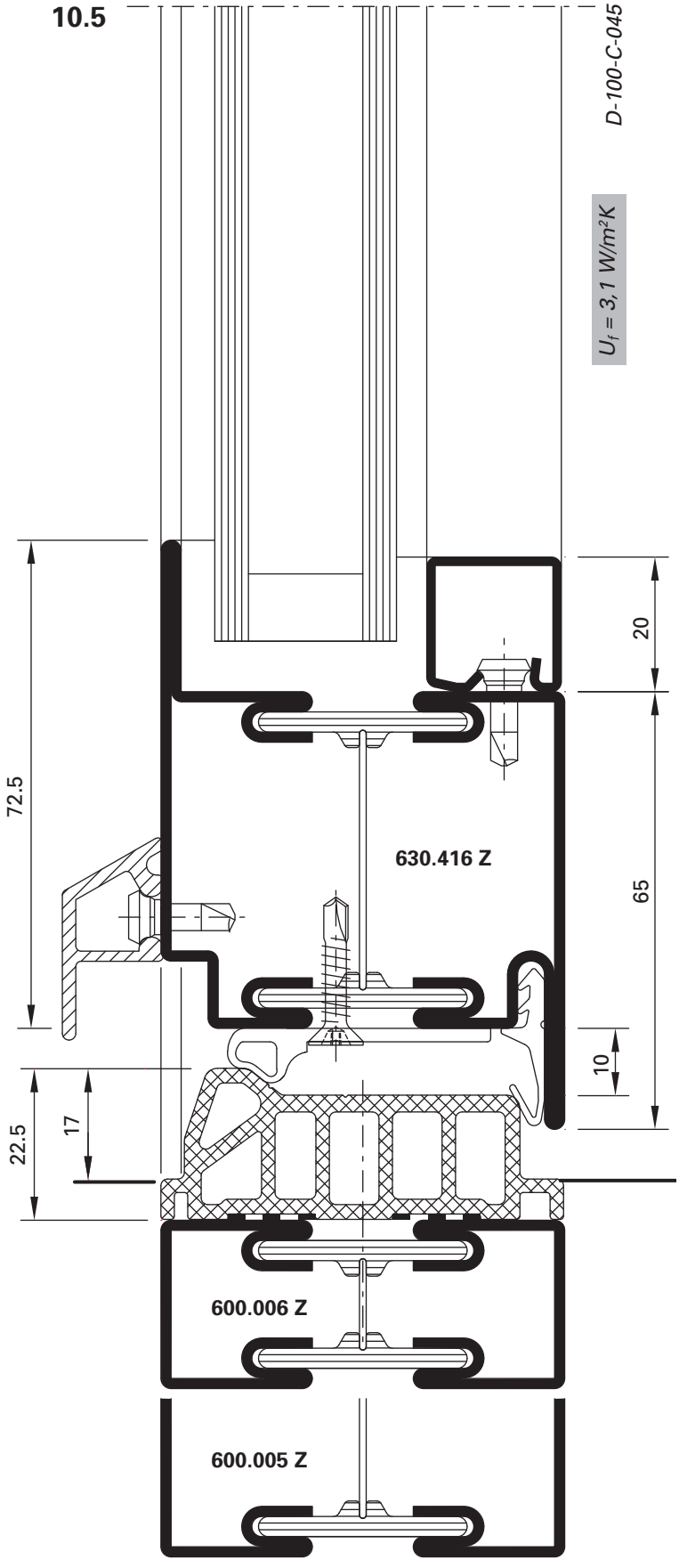
D-100-C-036

U_f = *4,5 W/m²K*

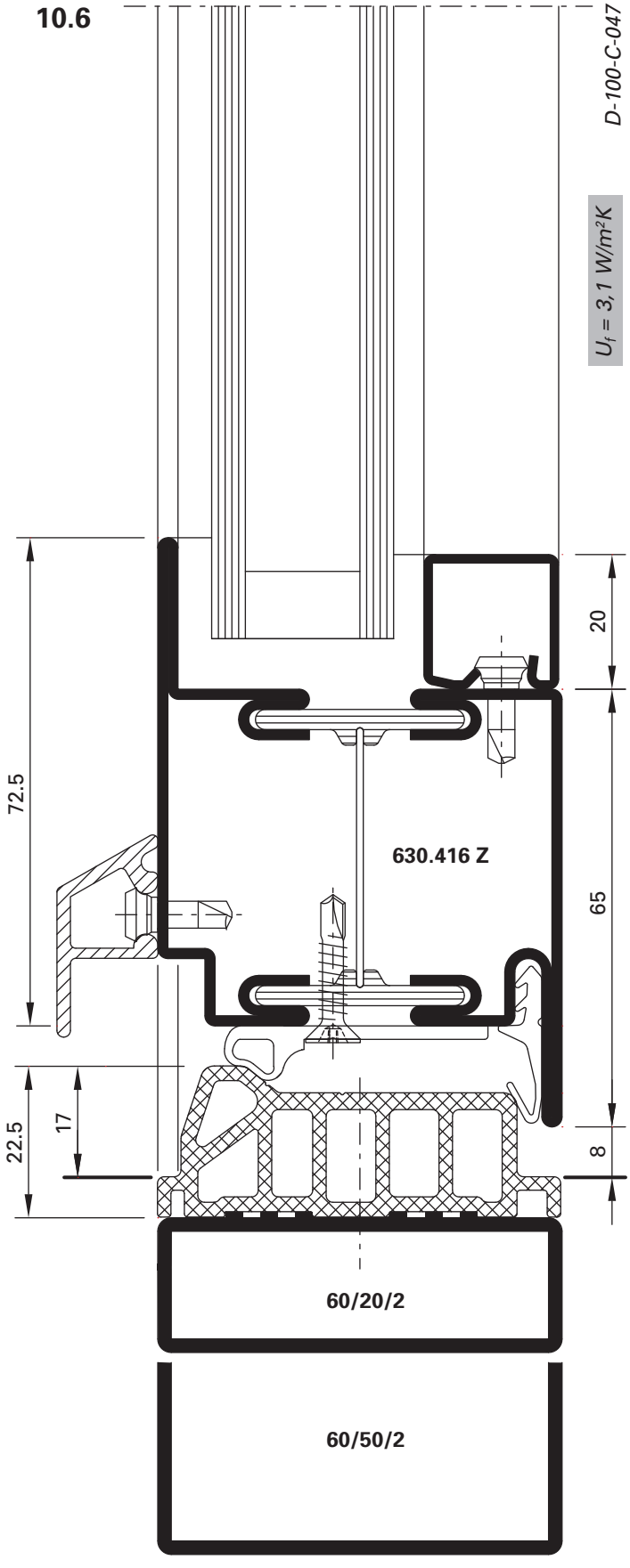


JANSEN

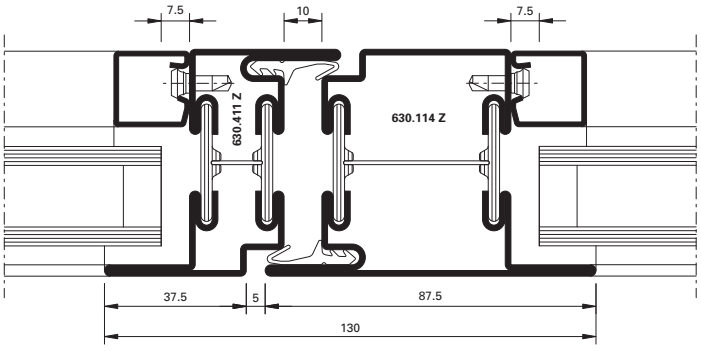
10.5


D-100-C-045
U_f = 3,1 W/m²K
72.5
20
630.416 Z
65
10
22.5
17
600.006 Z
600.005 Z

10.6


D-100-C-047
U_f = 3,1 W/m²K
72.5
20
630.416 Z
65
8
22.5
17
60/20/2
60/50/2

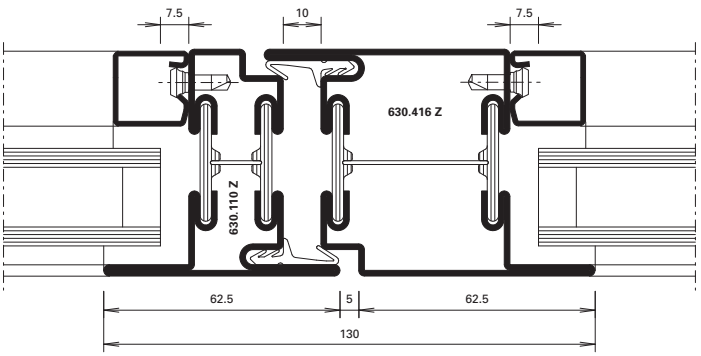
3.2



D-100-C-013

U_f = 2,8 W/m²K

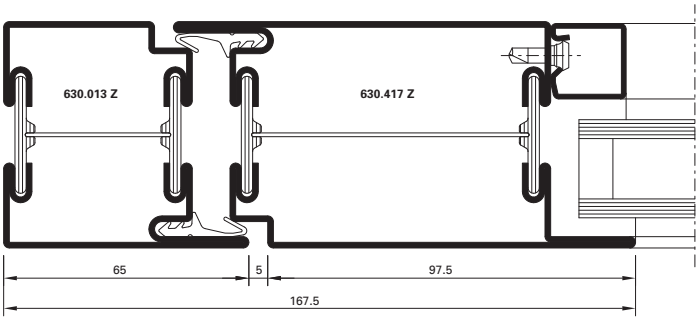
3.3



D-100-C-014

U_f = 2,8 W/m²K

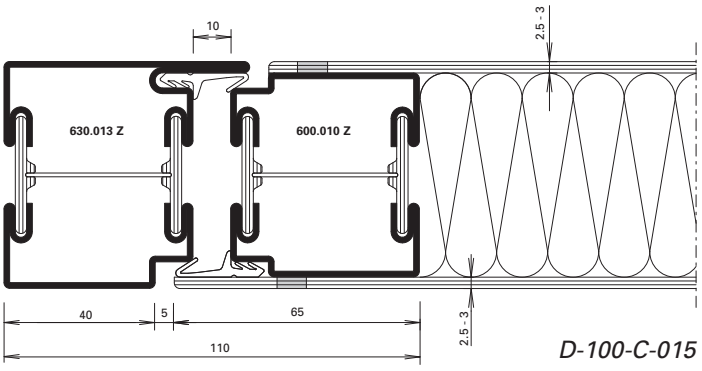
2.6



D-100-C-011

U_f = 2,3 W/m²K

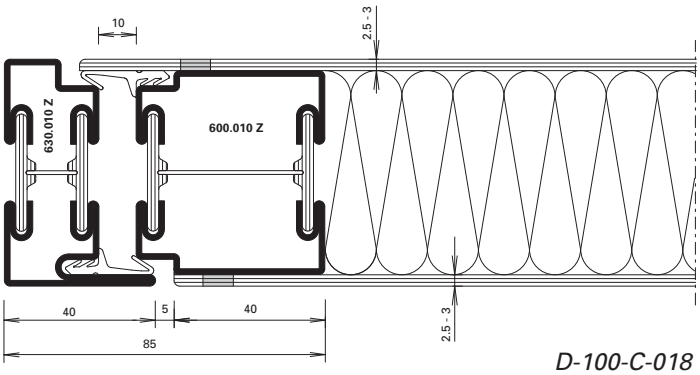
11.1



D-100-C-015

U_f = 2,5 W/m²K

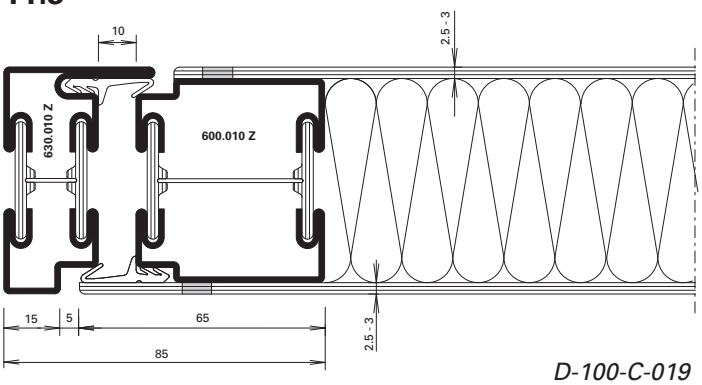
11.2



D-100-C-018

U_f = 2,8 W/m²K

11.3



D-100-C-019

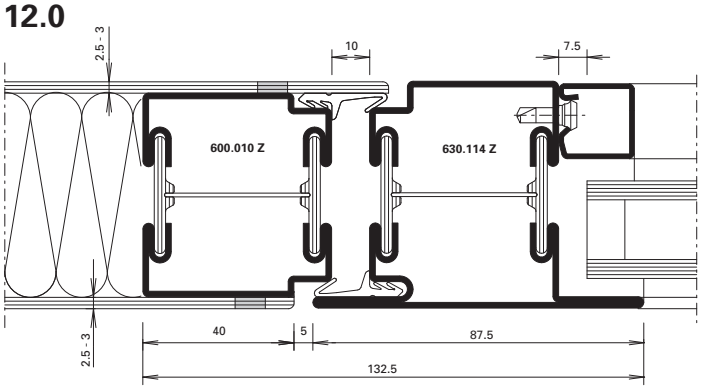
U_f = 2,8 W/m²K

Hinweis Oberflächenbehandlung:
Wegen der Lochschweissungen empfehlen wir eine Nasslackierung mit vorgängigem Spachteln.

Indications sur le traitement de surface:
En raison des soudages en trou, nous recommandons un laquage avec vernis liquide précédé d'un rebouchage.

Surface treatment note:
We recommend wet lacquering preceded by priming, due to the plug welds.

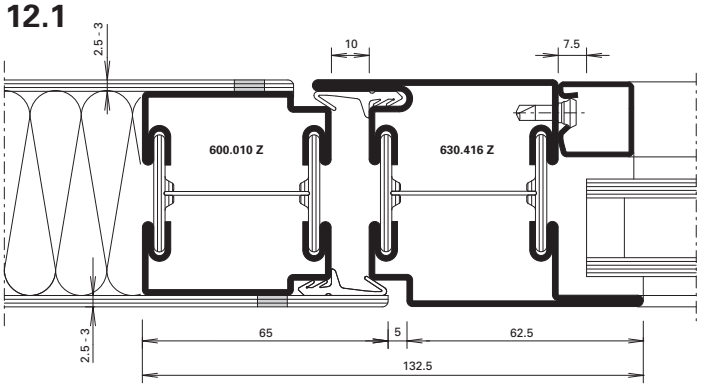
12.0



U_f = 2,5 W/m²K

D-100-C-016

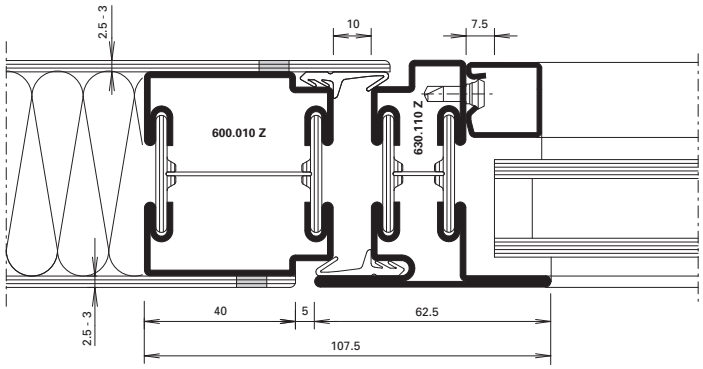
12.1



U_f = 2,5 W/m²K

D-100-C-017

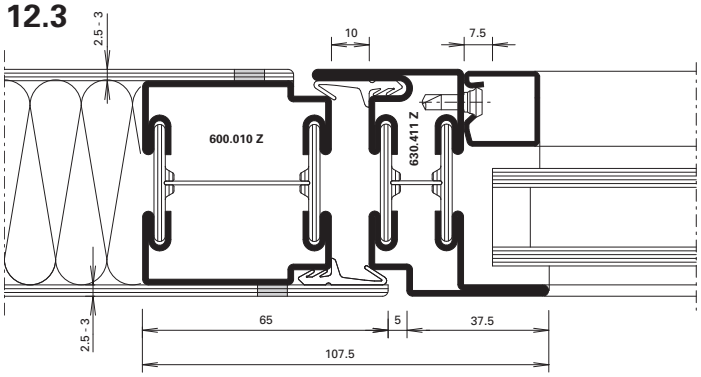
12.2



U_f = 2,8 W/m²K

D-100-C-020

12.3



U_f = 2,8 W/m²K

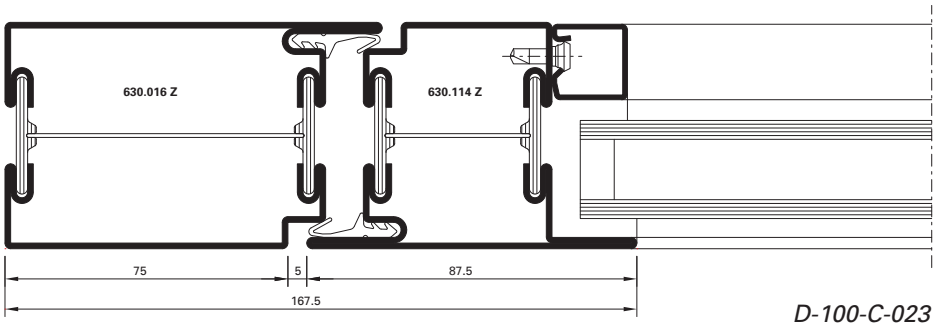
D-100-C-021

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

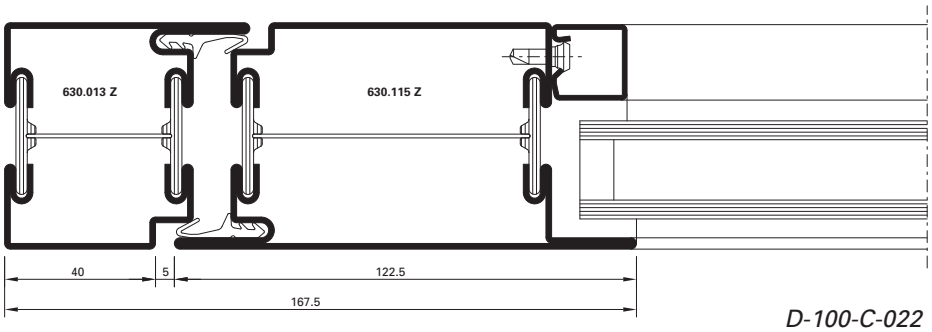
2.5



D-100-C-023

U_f = 2,3 W/m²K

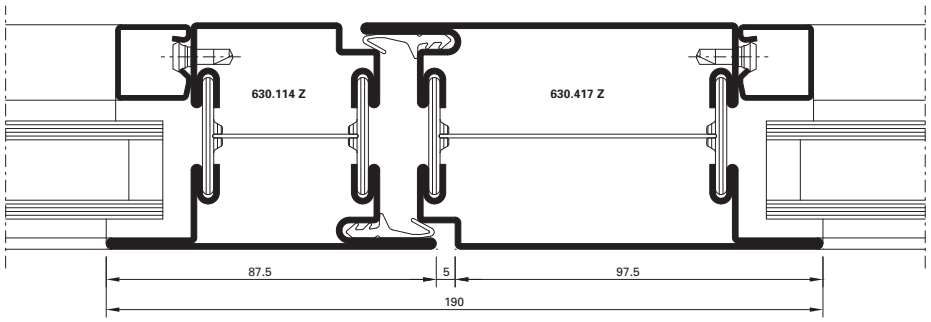
2.7



D-100-C-022

U_f = 2,3 W/m²K

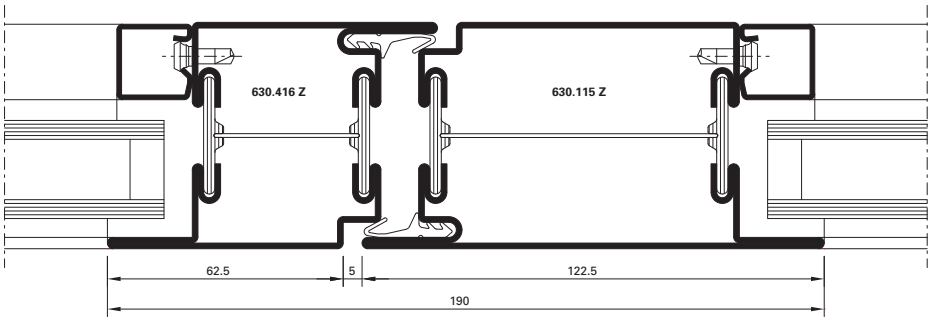
3.6



D-100-C-024

U_f = 2,3 W/m²K

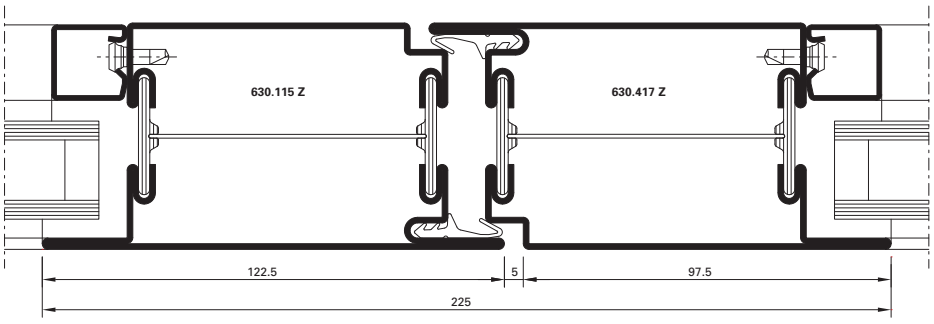
3.7



U_f = 2,3 W/m²K

D-100-C-025

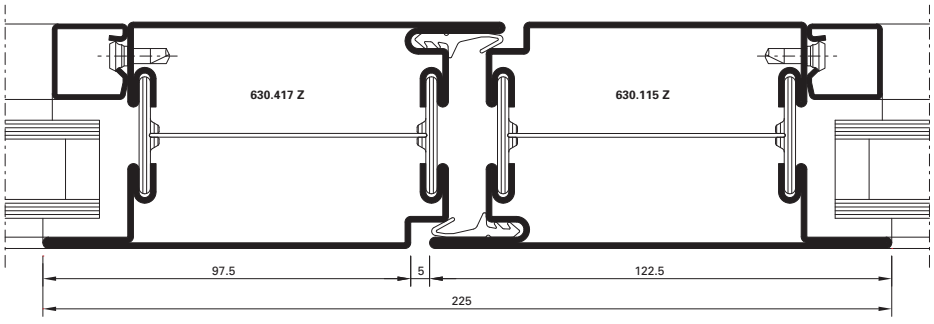
3.4



U_f = 2,1 W/m²K

D-100-C-026

3.5



U_f = 2,1 W/m²K

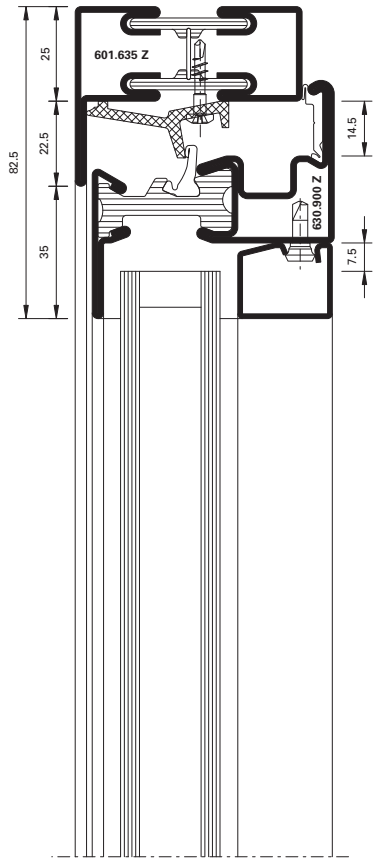
D-100-C-027

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

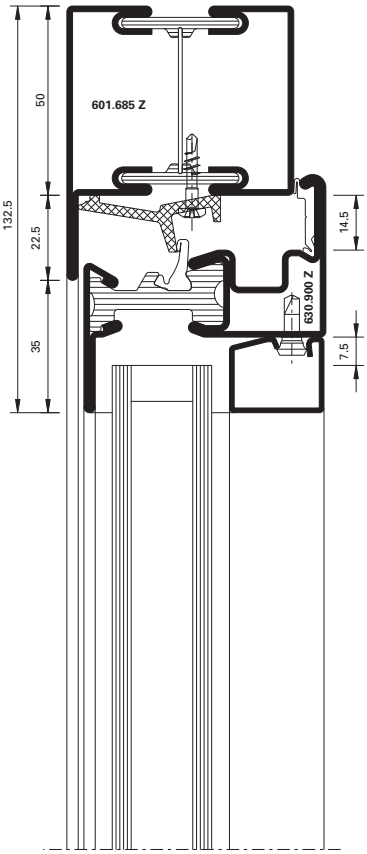
6.0



D-101-C-012

U_f = 3,0 W/m²K

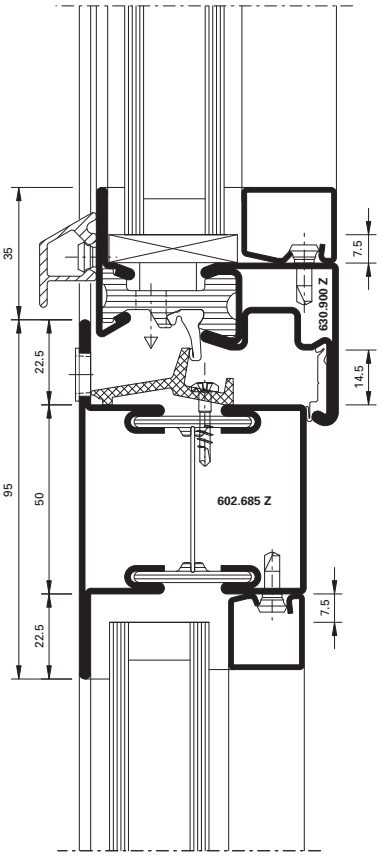
6.1



D-101-C-013

U_f = 2,7 W/m²K

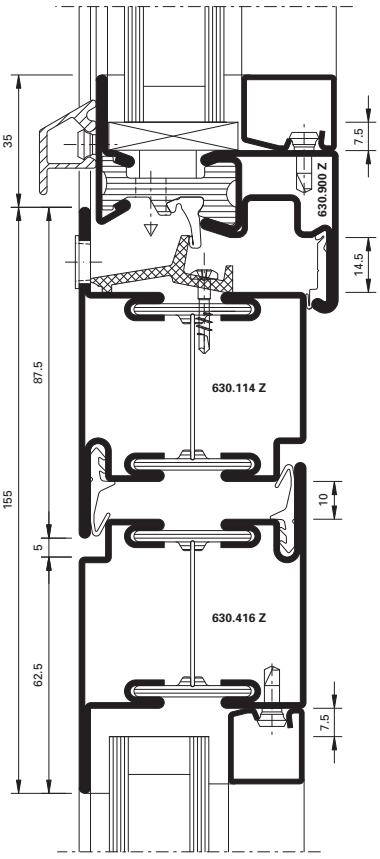
7.0



D-101-C-014

U_f = 2,7 W/m²K

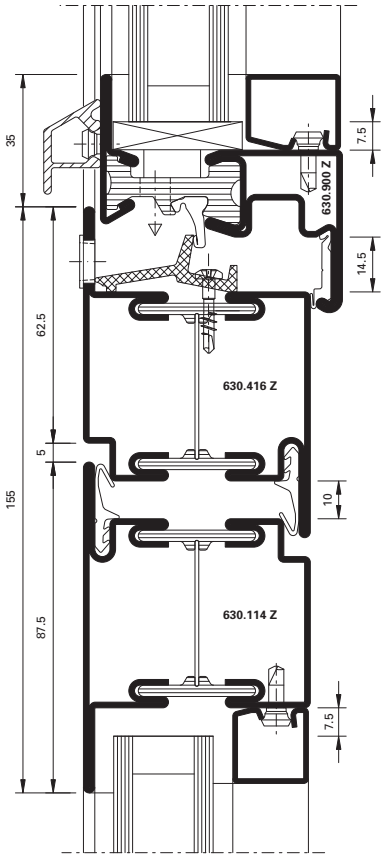
8.0



D-100-C-030

U_f = 2,5 W/m²K

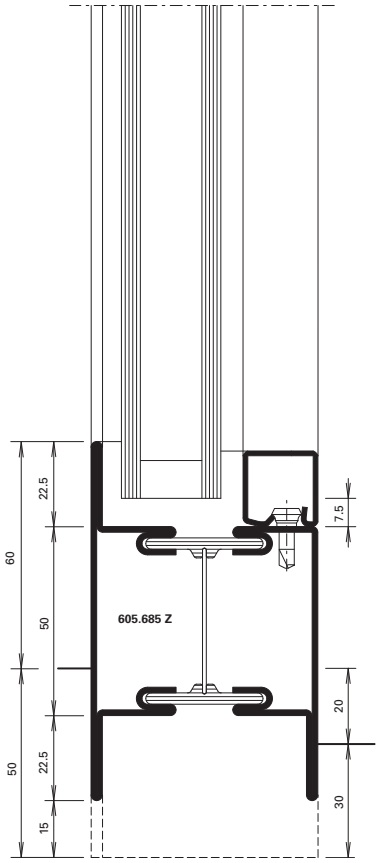
8.1



D-100-C-031

U_f = 2,5 W/m²K

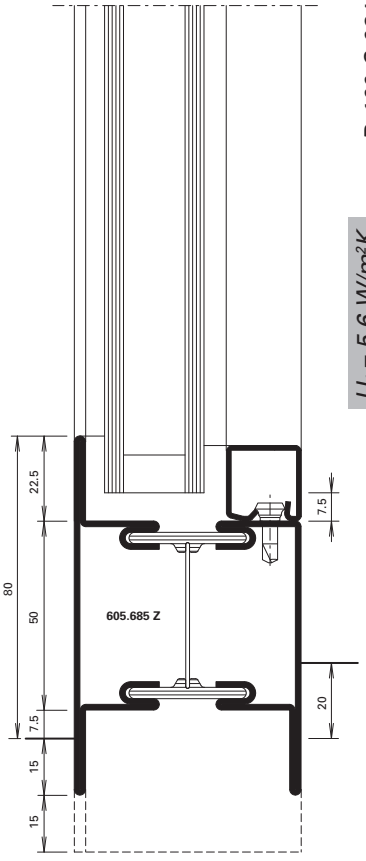
9.0



D-100-C-032

U_f = 5,6 W/m²K

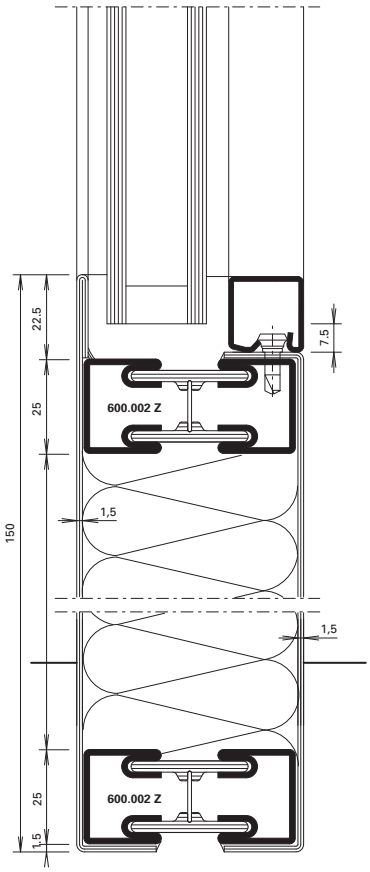
9.1



D-100-C-034

U_f = 5,6 W/m²K

9.2



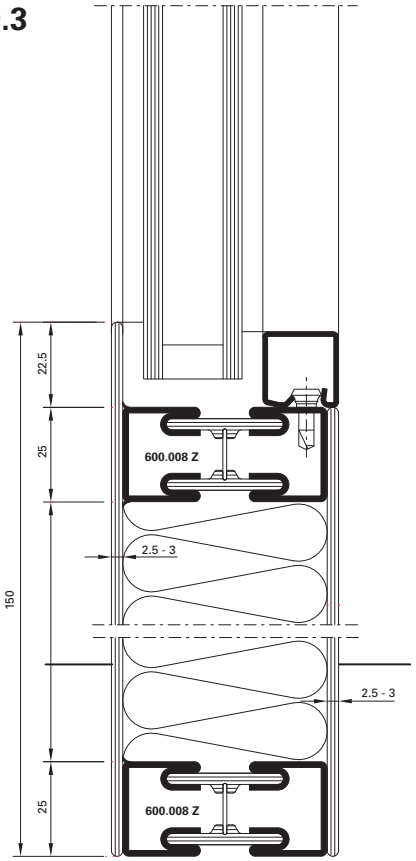
D-100-C-038

U_f = 1,9 W/m²K

9.3

D-100-C-048

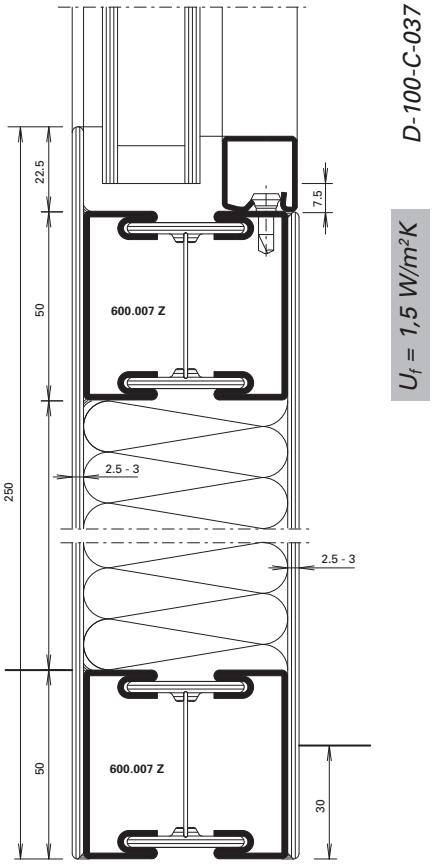
U_f = 2,0 W/m²K



9.4

D-100-C-037

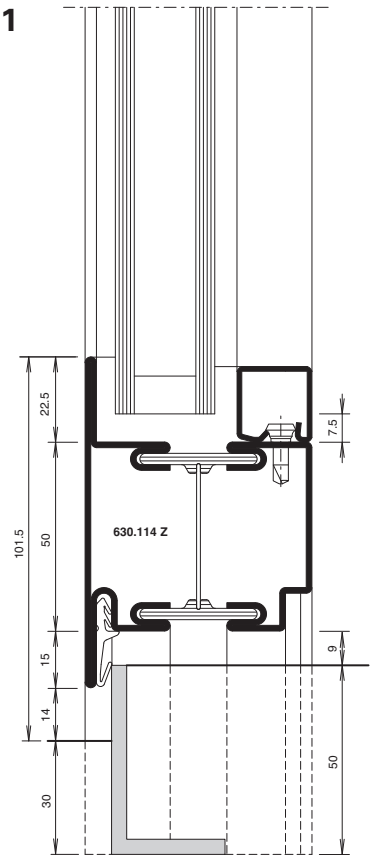
U_f = 1,5 W/m²K



10.1

D-100-C-035

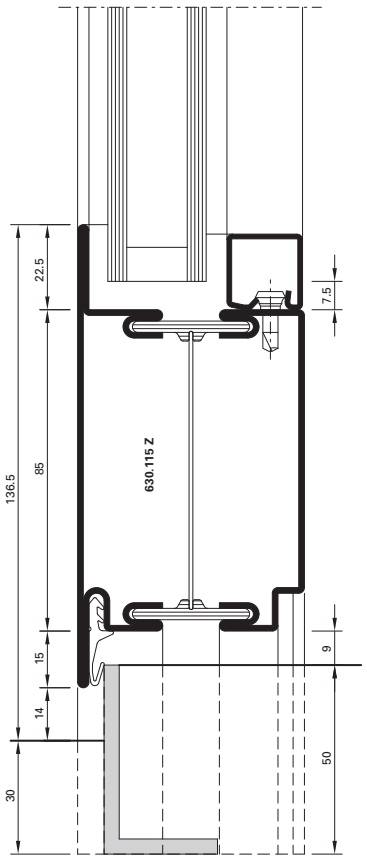
U_f = 5,6 W/m²K



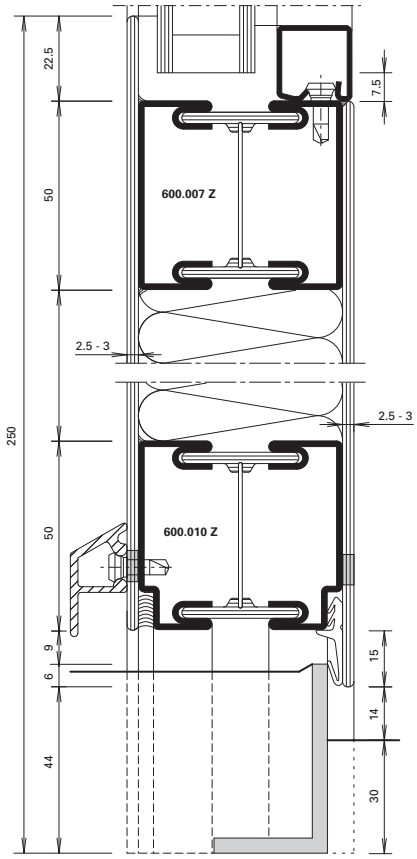
10.3

D-100-C-039

U_f = 5,3 W/m²K



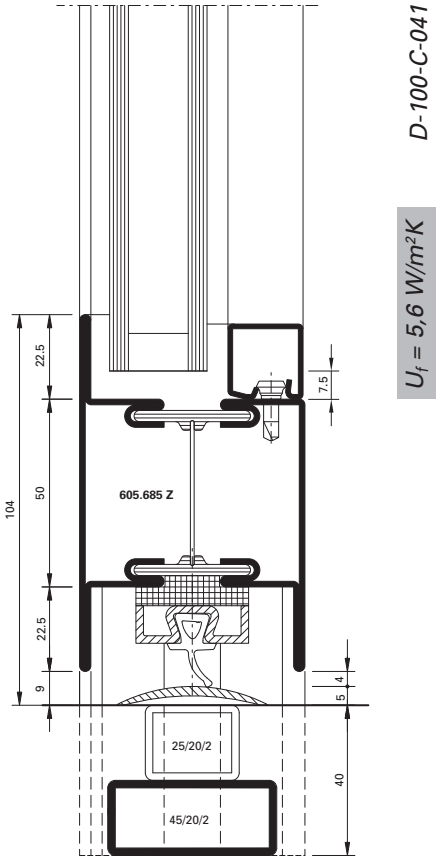
10.4



D-100-C-040

U_f = 1,5 W/m²K

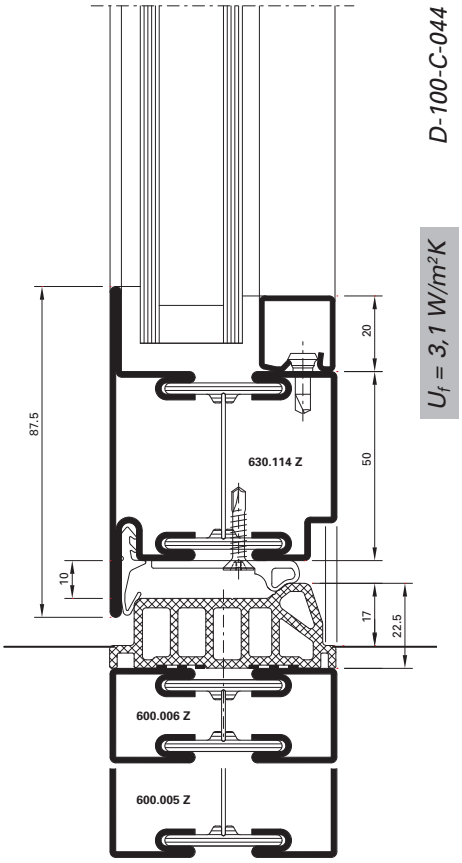
10.7



D-100-C-041

U_f = 5,6 W/m²K

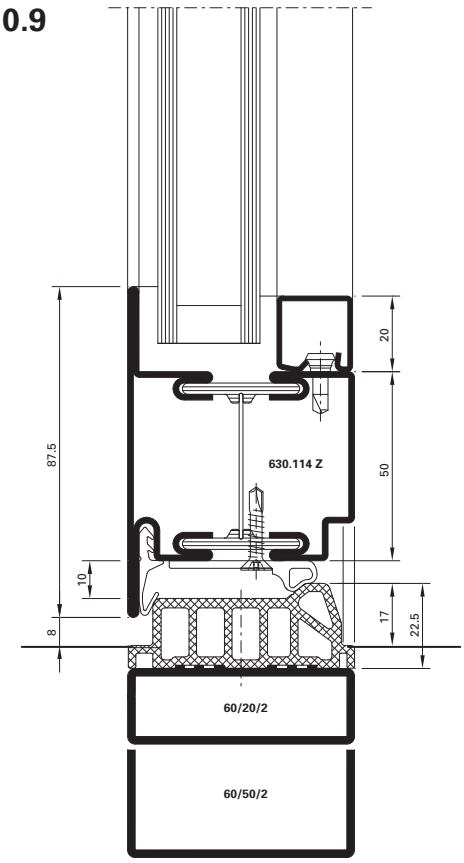
10.8



D-100-C-044

U_f = 3,1 W/m²K

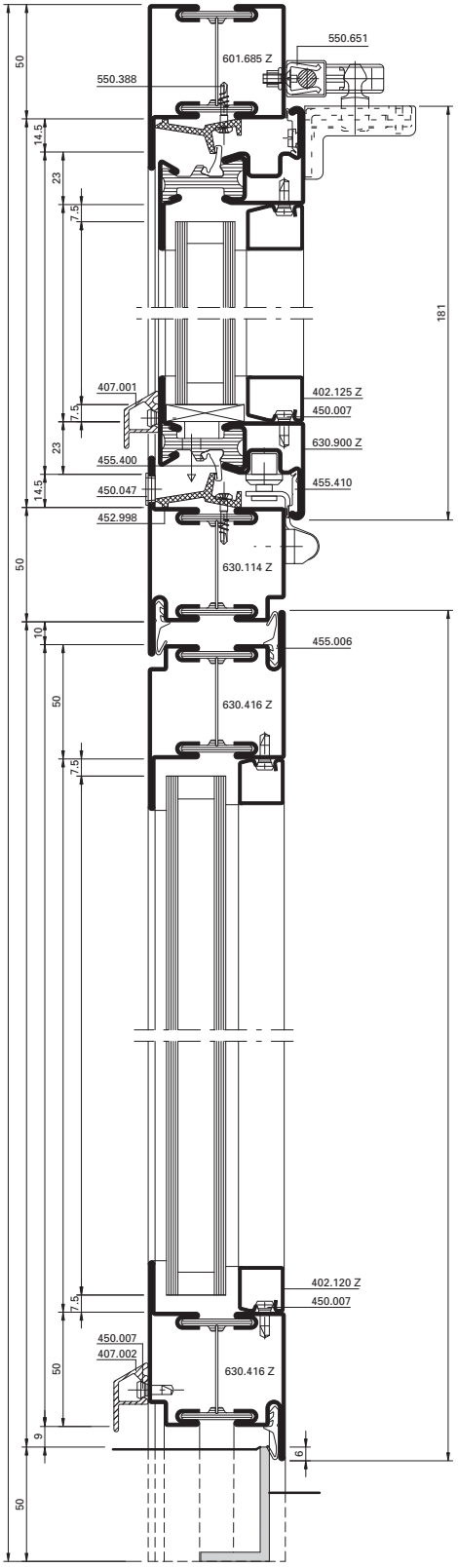
10.9



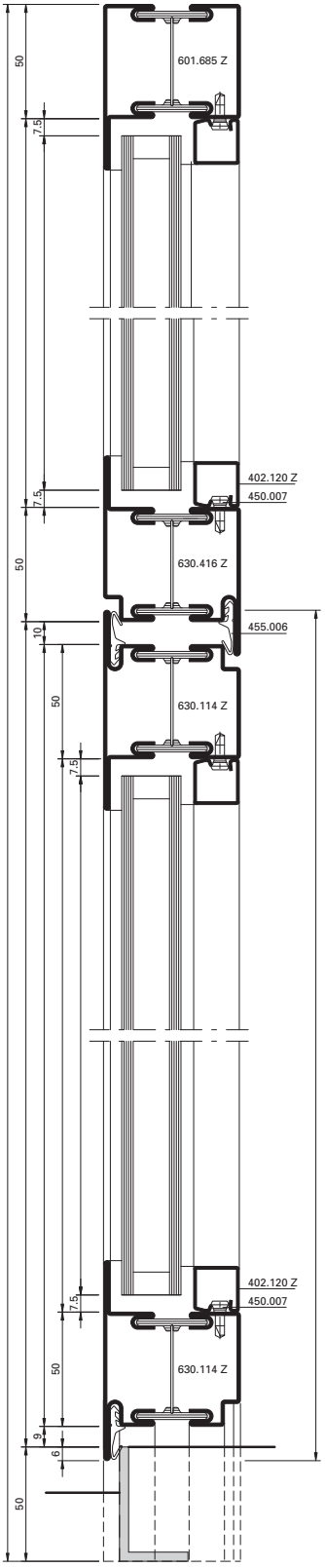
D-100-C-046

U_f = 3,1 W/m²K

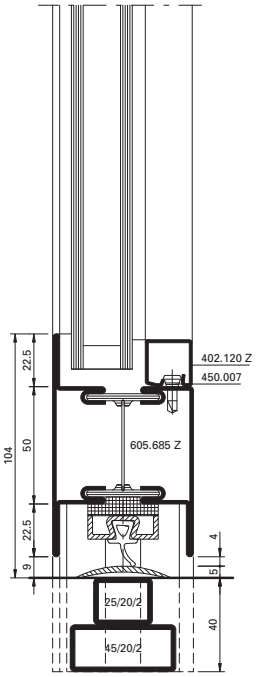
B-B



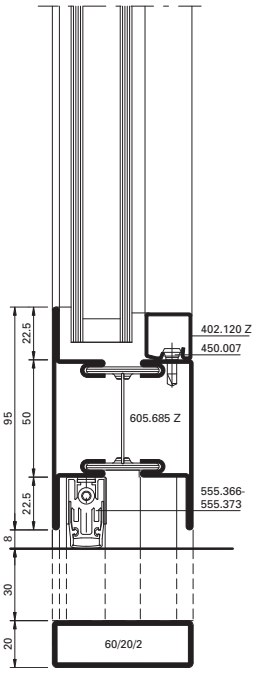
D-D



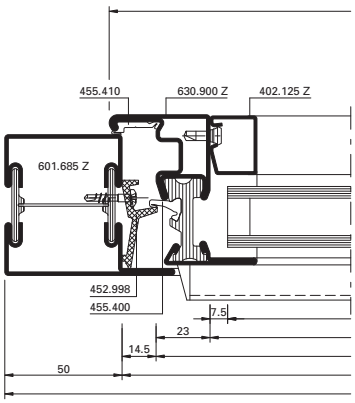
Alternative



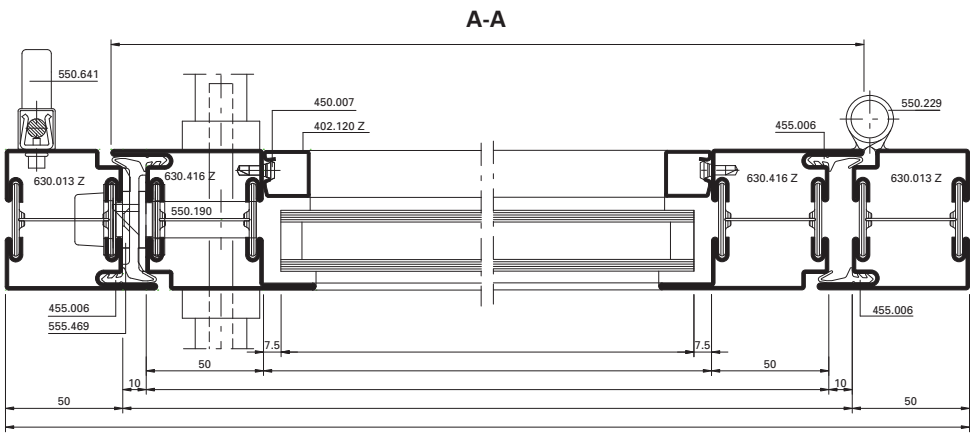
Alternative



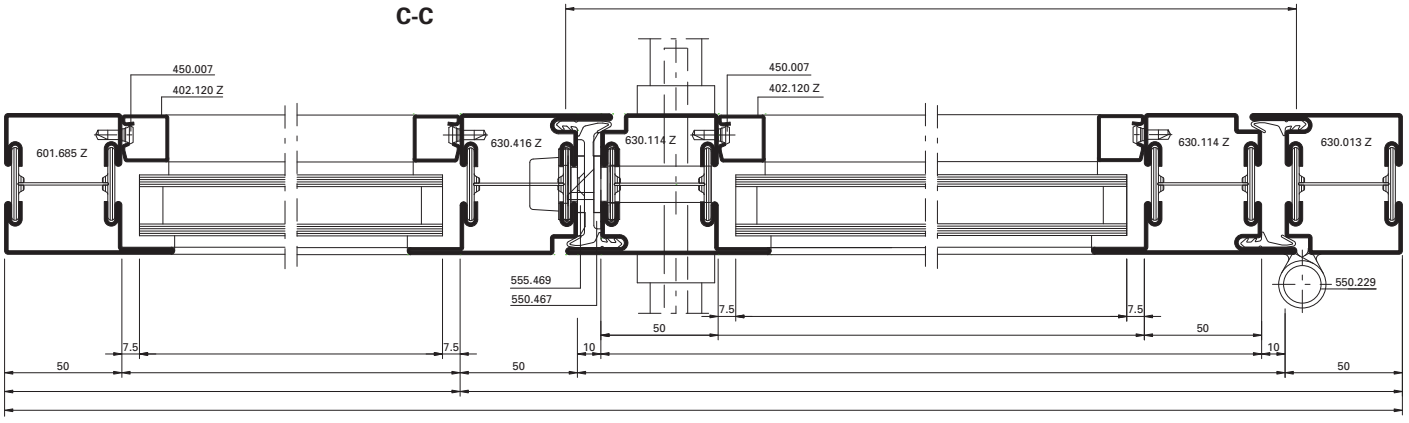
Detail A'



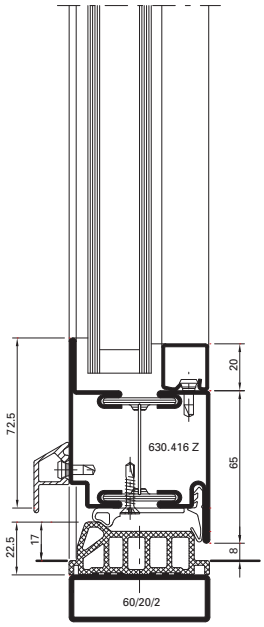
A-A

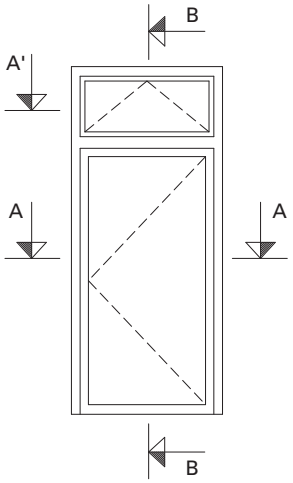


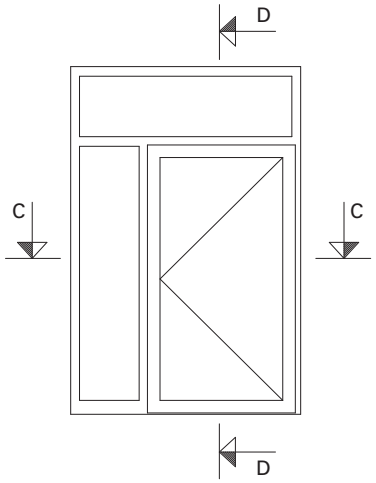
C-C



Alternative

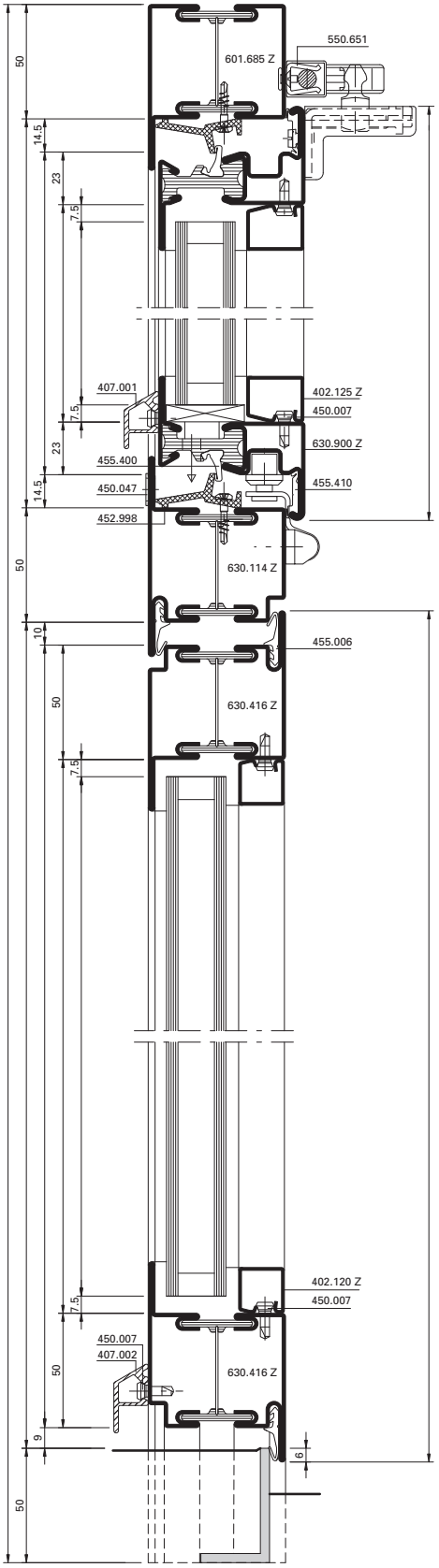




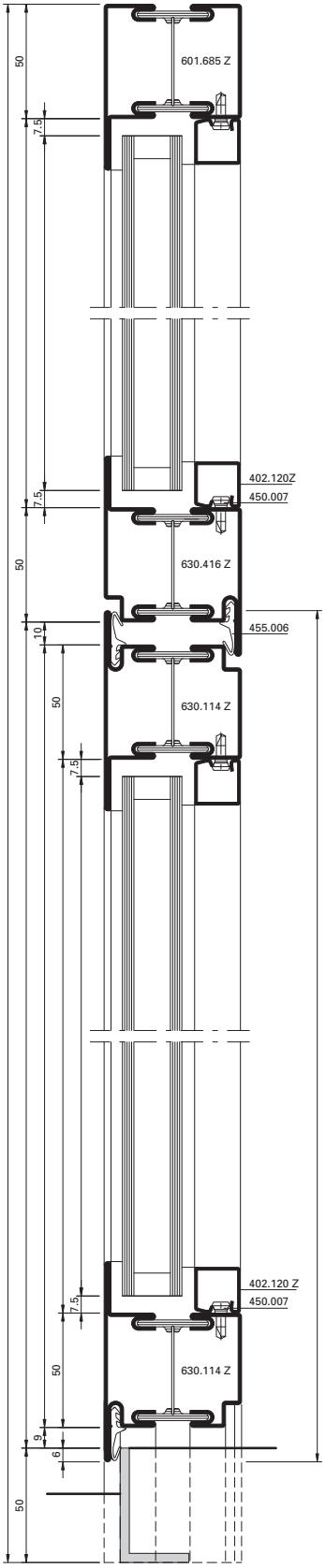




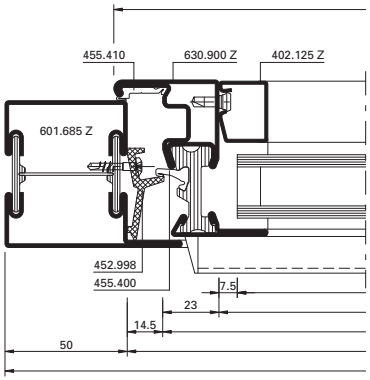
B-B

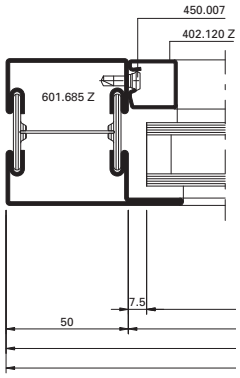


D-D

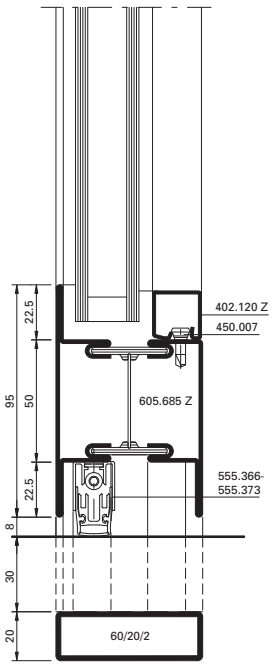


Detail A'

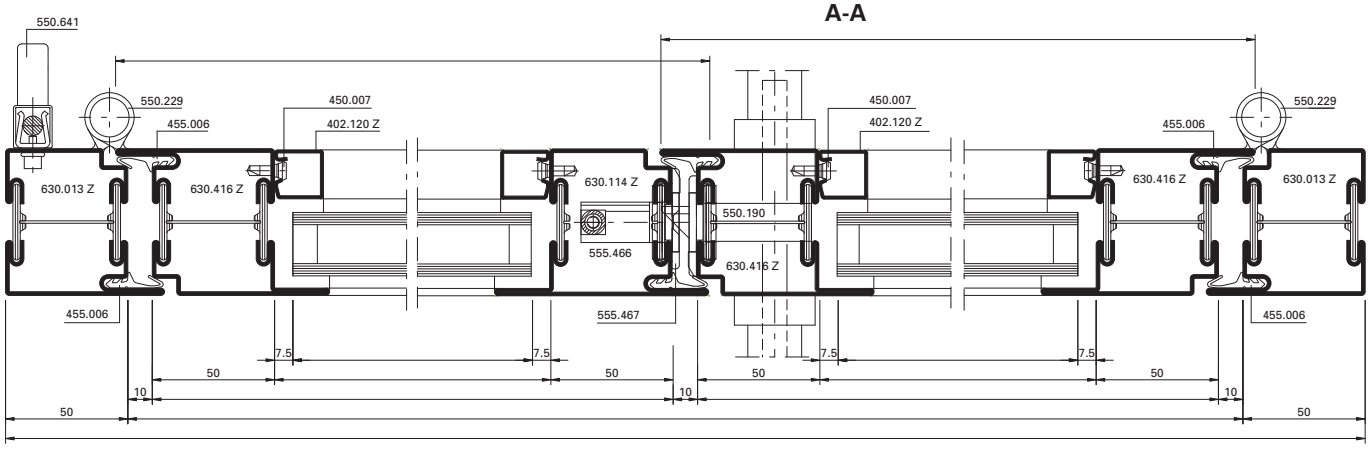




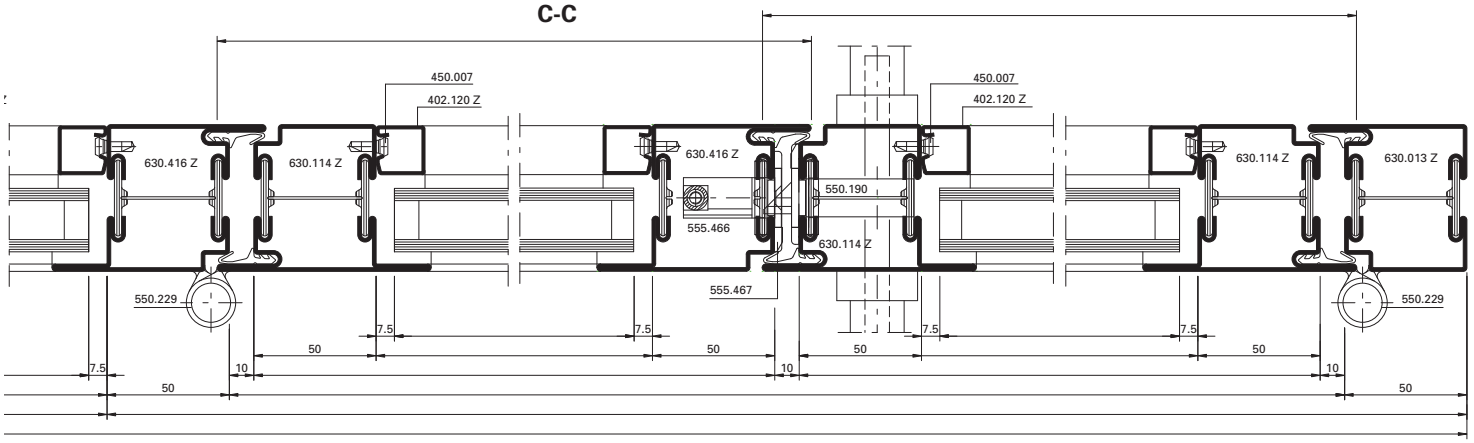
Alternative



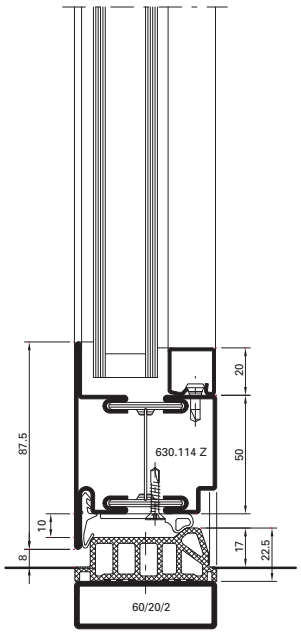
A-A

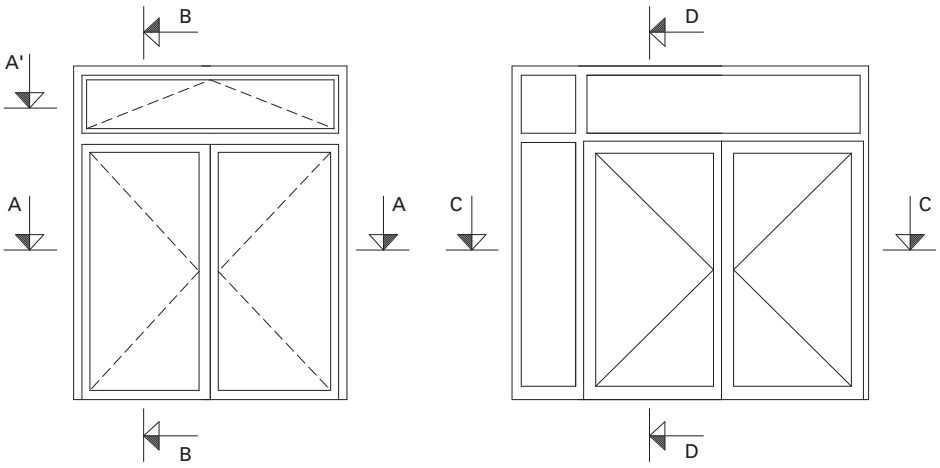


C-C



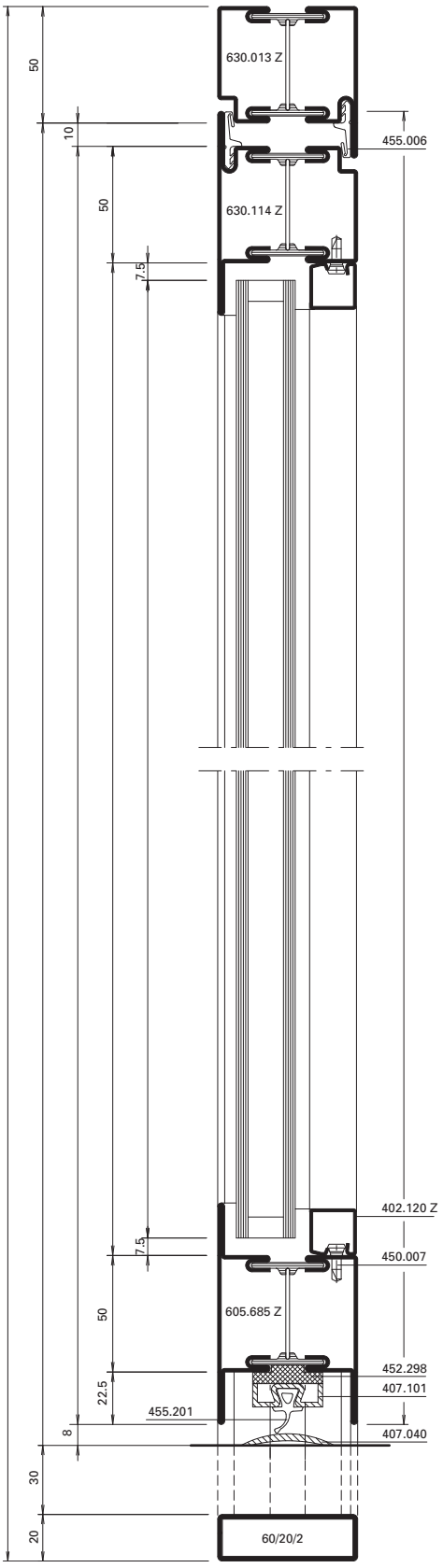
Alternative



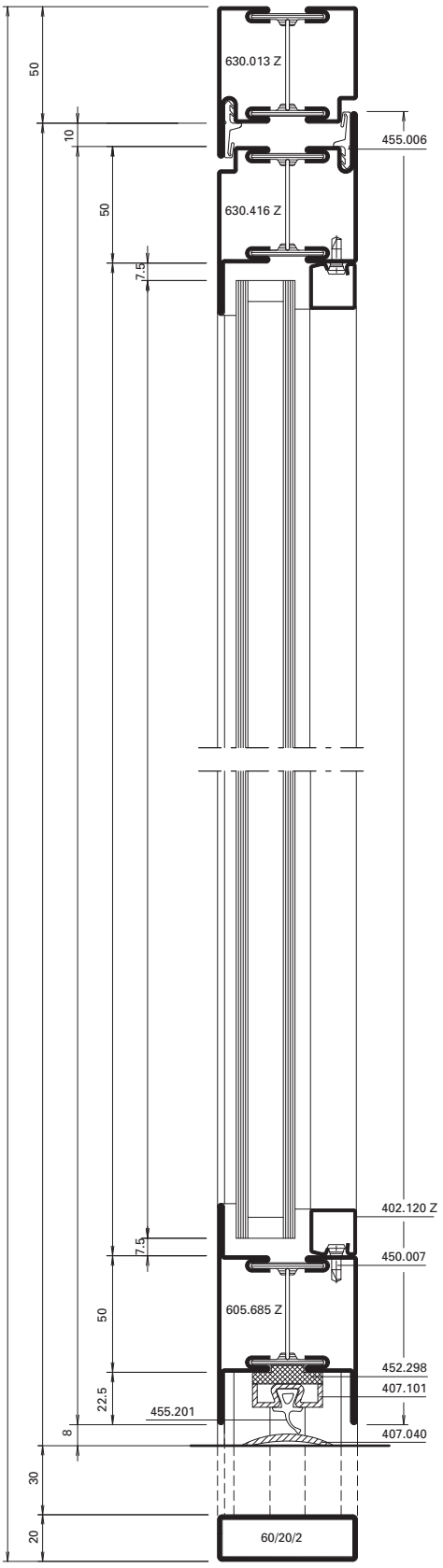




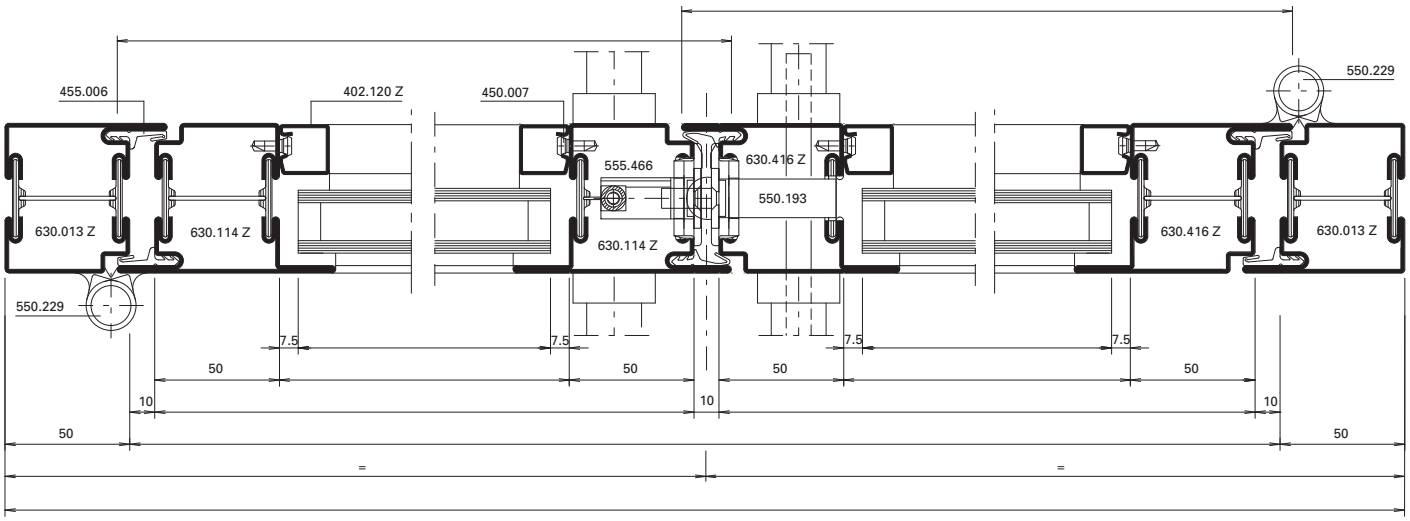
B - B

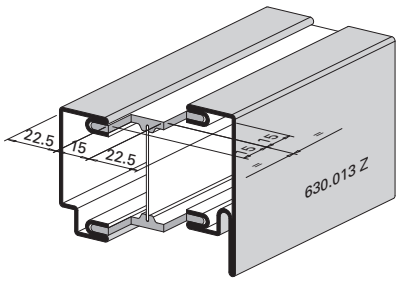

630.013 Z
455.006
630.114 Z
402.120 Z
450.007
605.685 Z
452.298
407.101
455.201
407.040
60/20/2
50
10
50
7.5
7.5
50
22.5
8
30
20

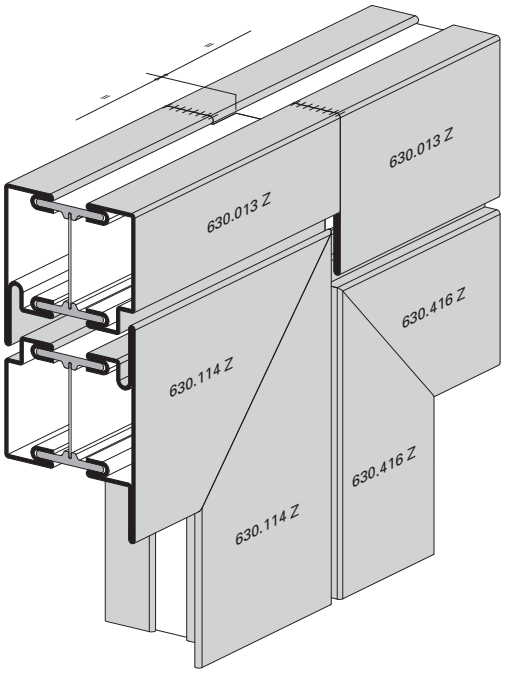
C - C

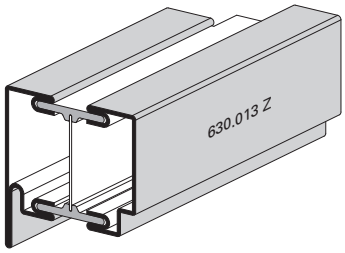

630.013 Z
455.006
630.416 Z
402.120 Z
450.007
605.685 Z
452.298
407.101
455.201
407.040
60/20/2
50
10
50
7.5
7.5
50
22.5
8
30
20

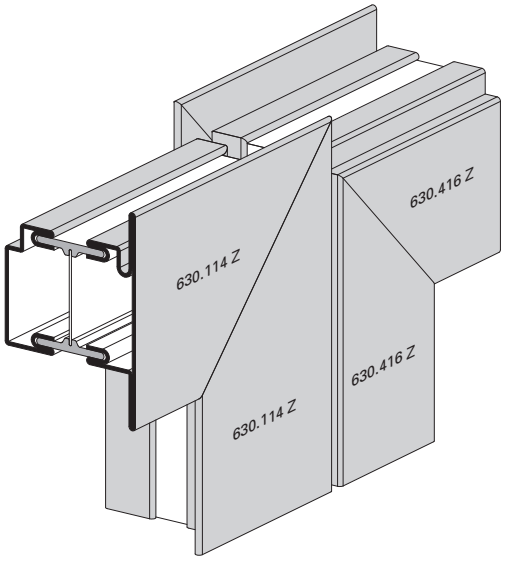
A - A

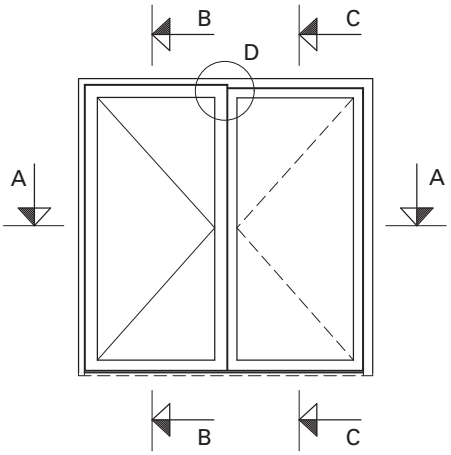

455.006
402.120 Z
450.007
550.229
555.466
630.416 Z
550.193
630.013 Z
630.114 Z
630.114 Z
630.416 Z
630.013 Z
550.229
7.5
7.5
7.5
7.5
50
50
50
50
10
10
10
50
50
=
=


22.5
15
22.5
630.013 Z


630.013 Z
630.013 Z
630.416 Z
630.114 Z
630.416 Z
630.114 Z

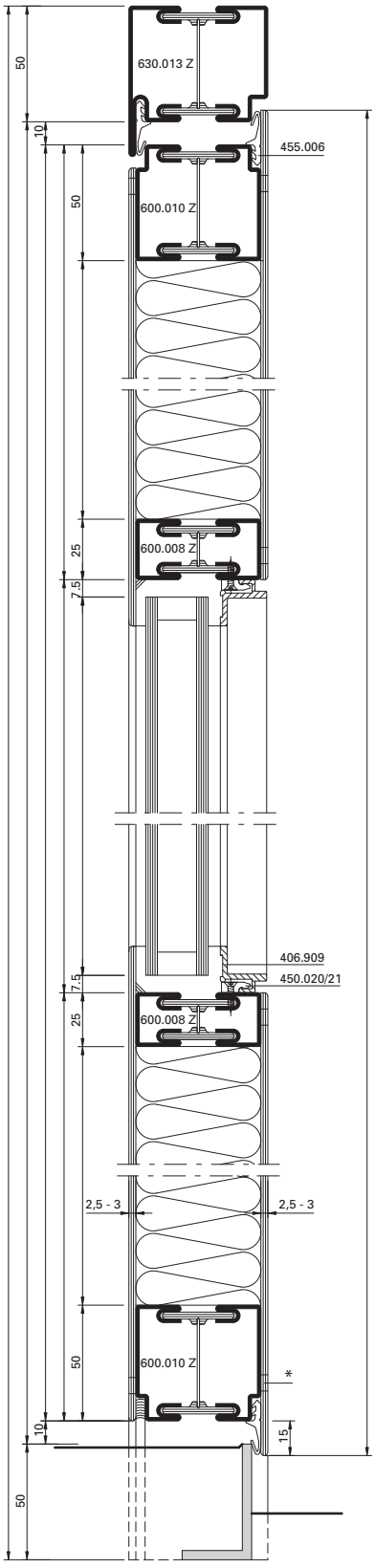

630.013 Z


630.416 Z
630.114 Z
630.416 Z
630.114 Z

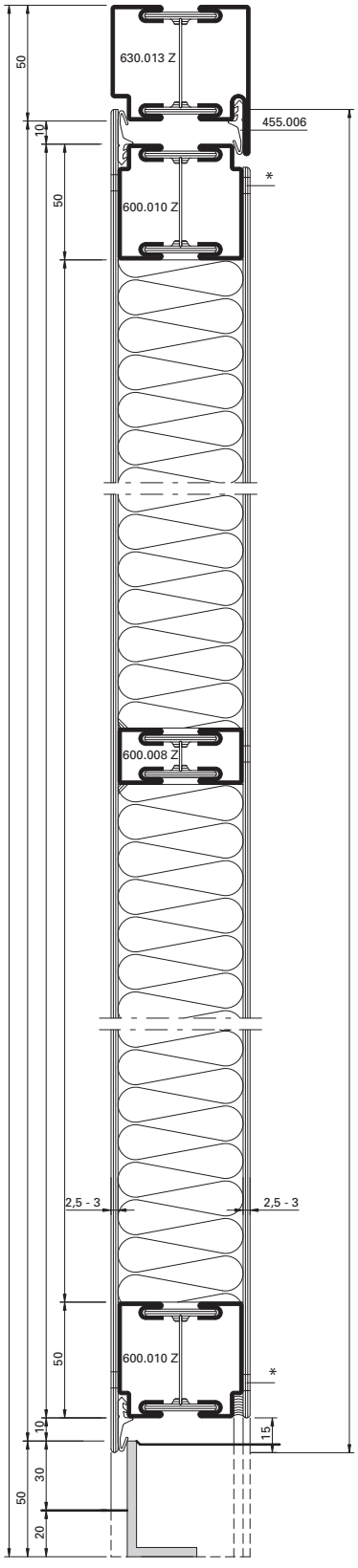

B
C
D
A
A
B
C


0 10 20 30 40 50
mm
M 1:1

D-D



B-B



*** Lochschweissung**

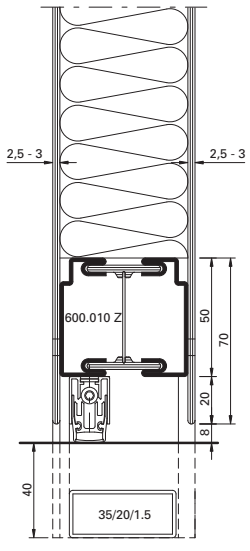
Hinweis Oberflächenbehandlung:
Wegen der Lochschweissungen empfehlen wir eine Nasslackierung mit vorgängigem Spachteln.

*** Soudage en trou**

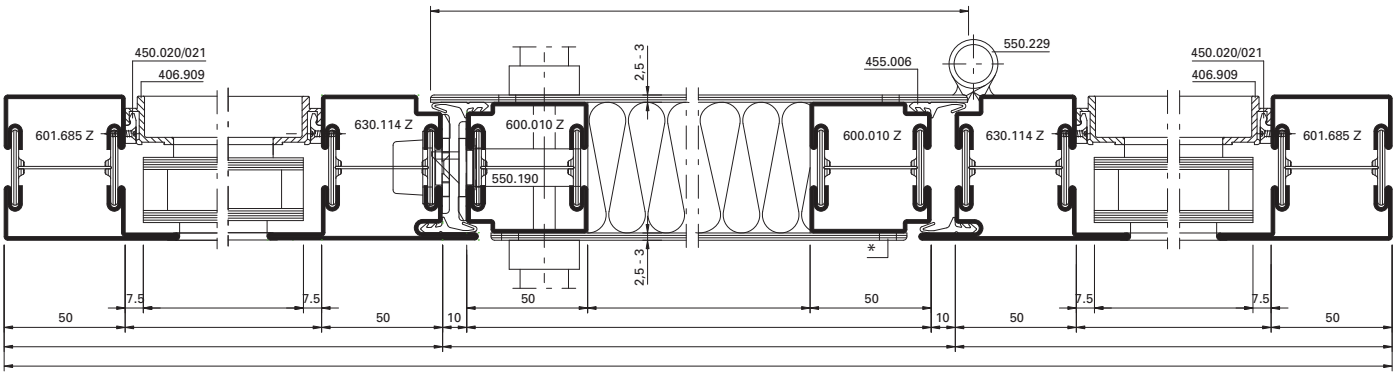
Indications sur le traitement de surface:
En raison des soudages en trou, nous recommandons un laquage avec vernis liquide précédé d'un rebouchage.

*** Plug welding**

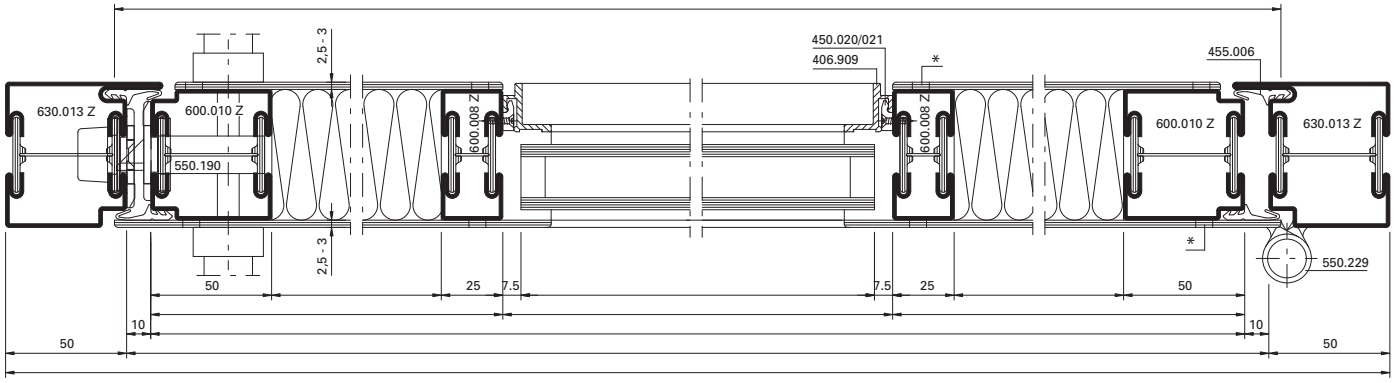
Surface treatment note:
We recommend wet lacquering preceded by priming, due to the plug weldings.

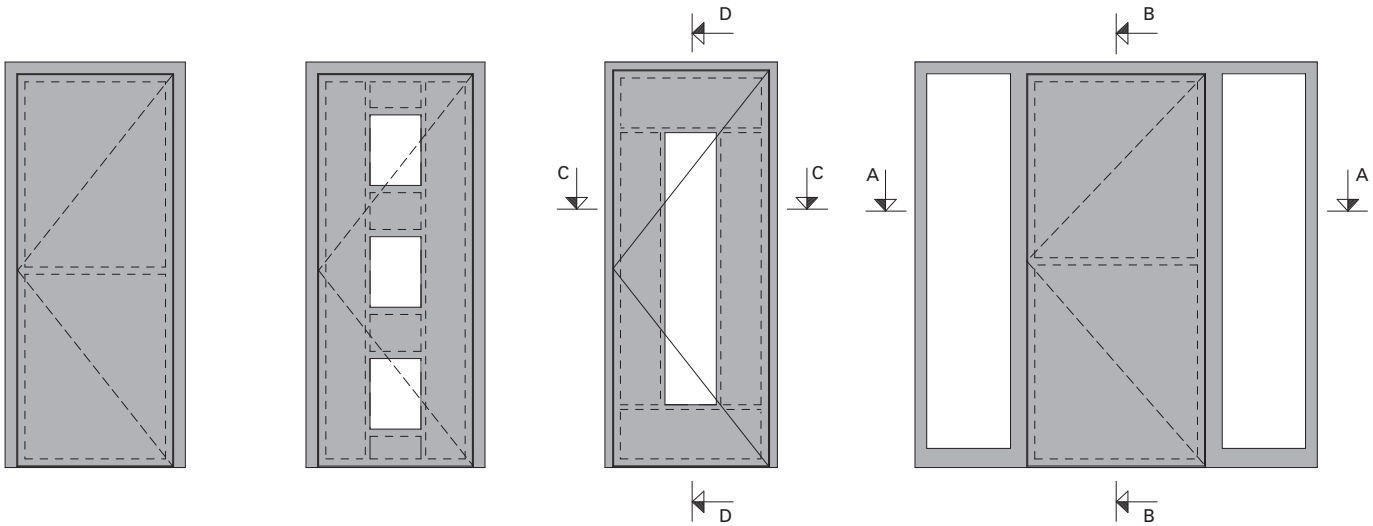


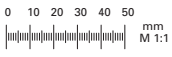
A-A


450.020/021
406.909
601.685 Z
630.114 Z
600.010 Z
550.190
2,5 - 3
455.006
550.229
600.010 Z
630.114 Z
450.020/021
406.909
601.685 Z
*
7.5
50
10

C-C


630.013 Z
600.010 Z
550.190
2,5 - 3
600.008 Z
450.020/021
406.909
455.006
600.010 Z
630.013 Z
*
550.229
50
25
7.5
10


D
C
C
D
B
A
A
B

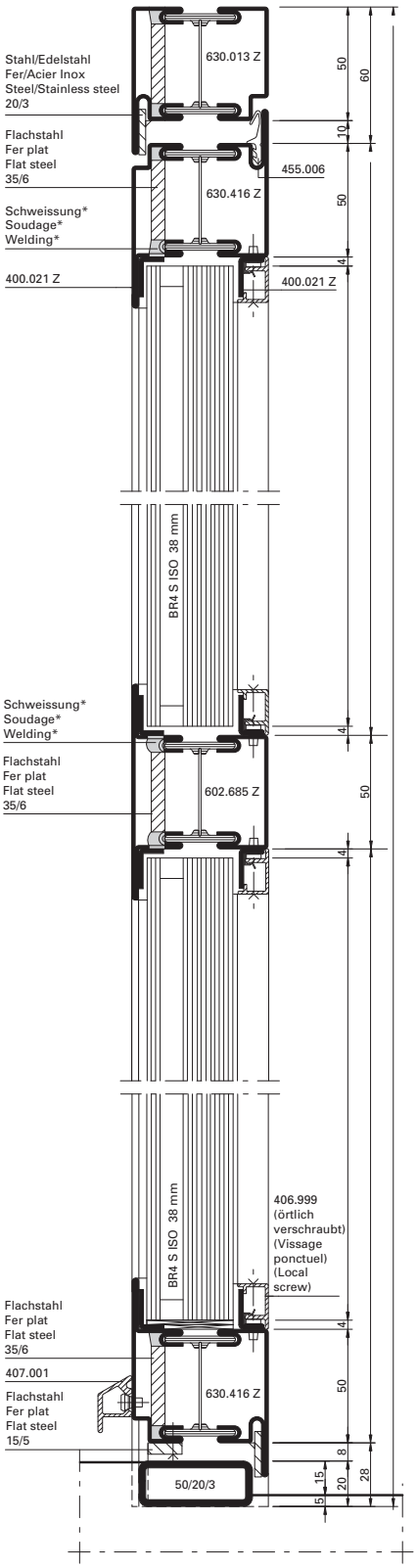

0 10 20 30 40 50
mm
M 1:1

Türe durchschusshemmend FB 4 S/NS

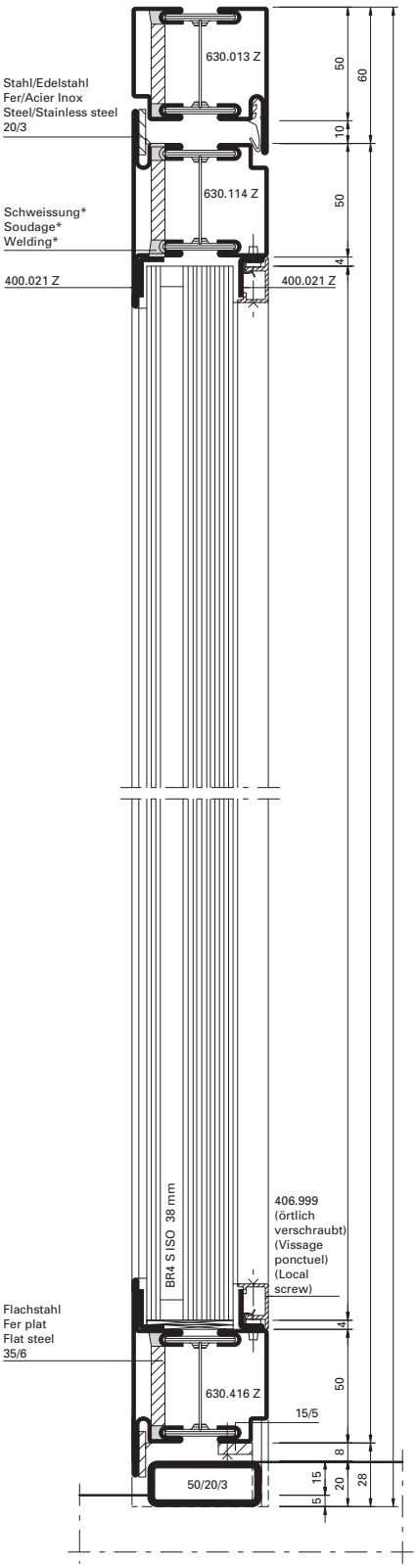
Porte résistance aux balles FB 4 S/NS

Door bullet proofing FB 4 S/NS

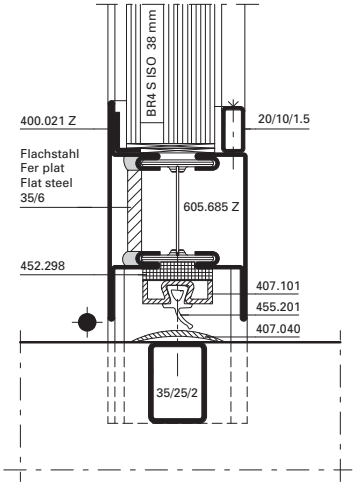
B-B



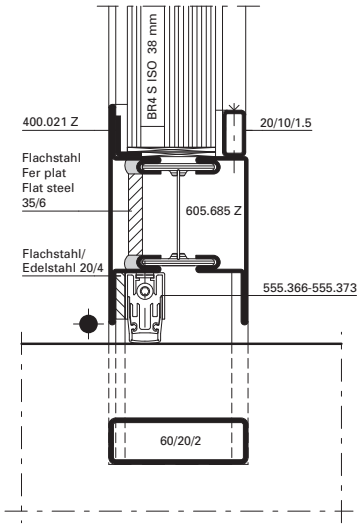
C-C



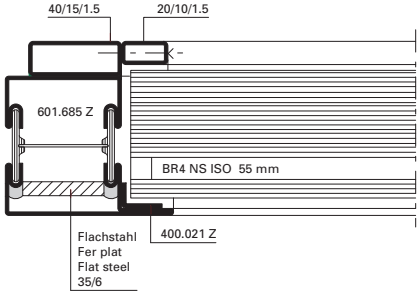
Variante



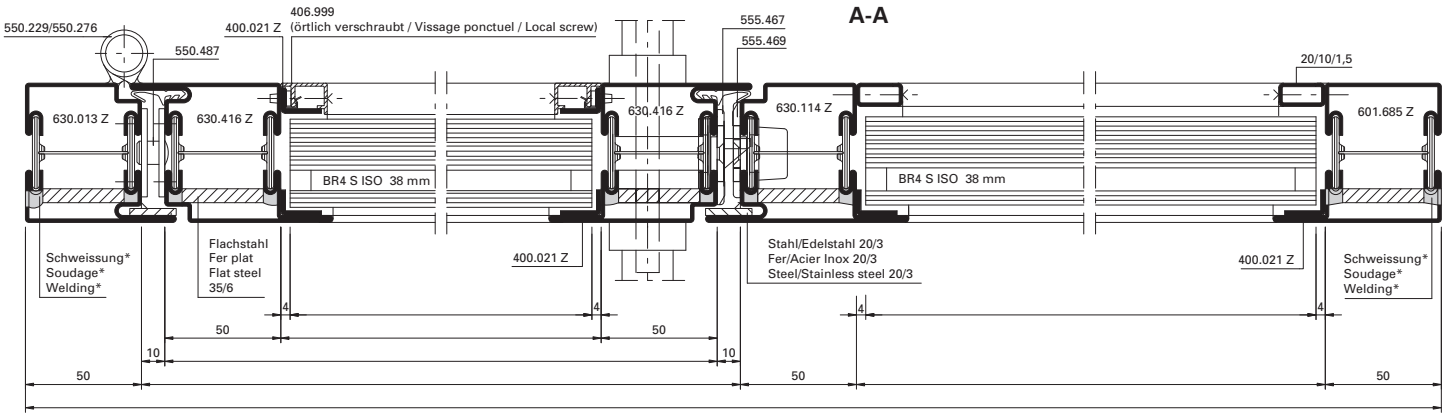
Variante

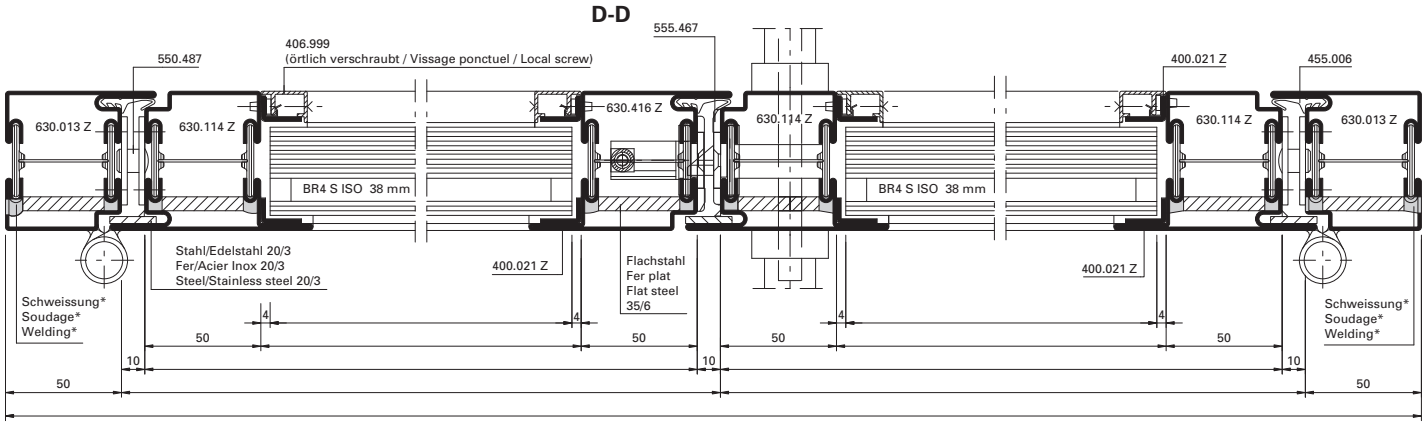


Variante

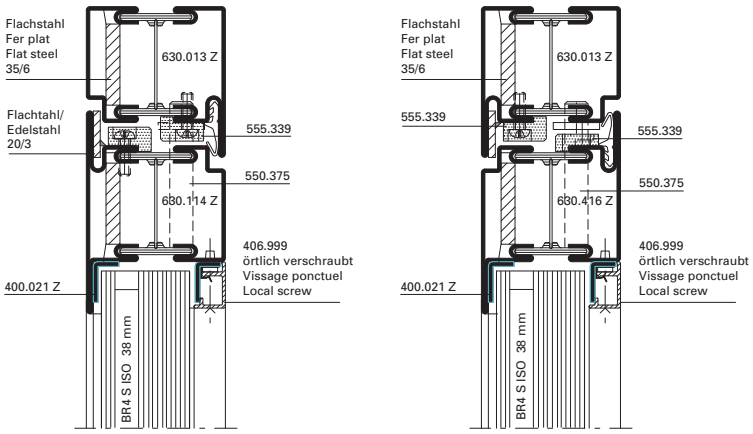


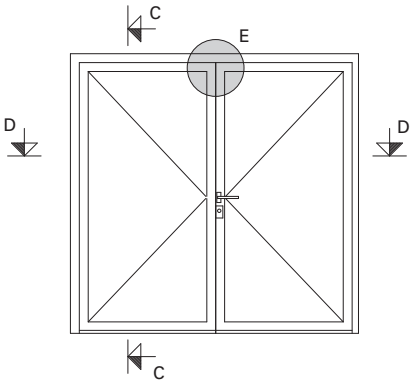
Hinweis: Hier keine Durchschusshemmung
Remarque: Ici pas de protection à l'effraction
Note: Here no slug stoppage

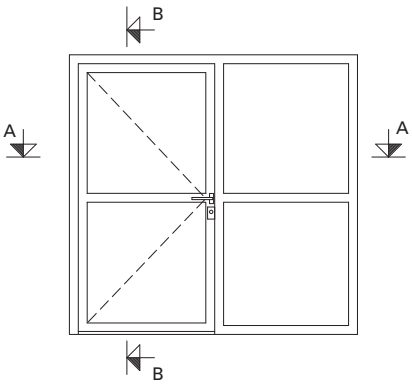




Details E



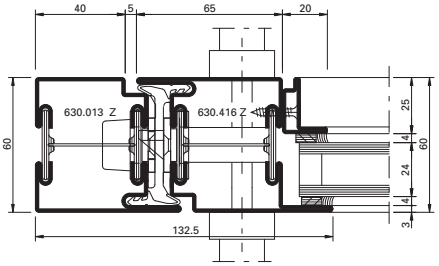




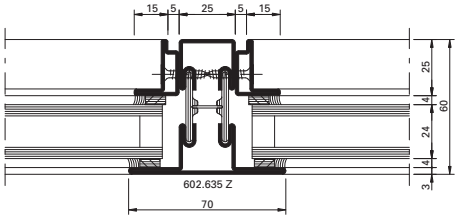
Weitere Details bezüglich Ausbildung Stulpbereich stellen wir Ihnen bei Bedarf gerne zu (W-2883).
Nous nous tenons volontiers à votre disposition pour tous les détails relatifs à la réalisation de la zone de recouvrement (W-2883).
By request we will be glad to provide more details about the construction of the face plate area (W-2883).

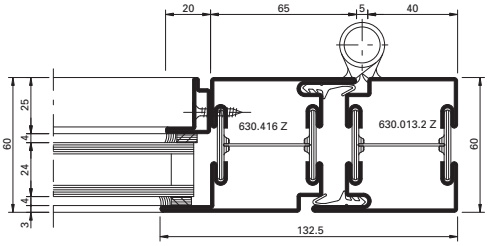
*** Abstand Schweisspunkte ca. 300 mm**
*** Intervalle entre points de soudage env. 300 mm**
*** Distance of welding points approx. 300 mm**



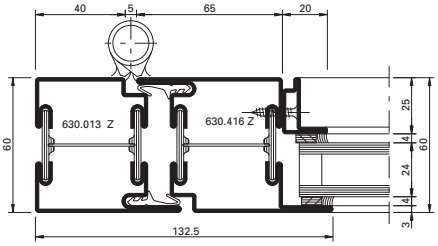


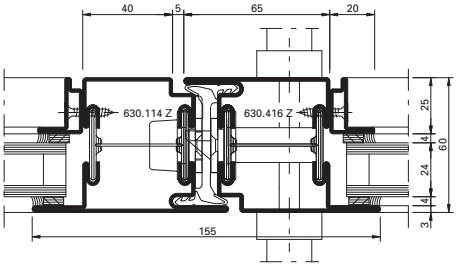
B-B

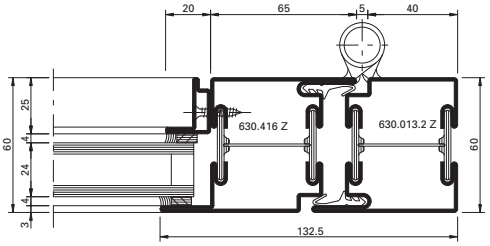




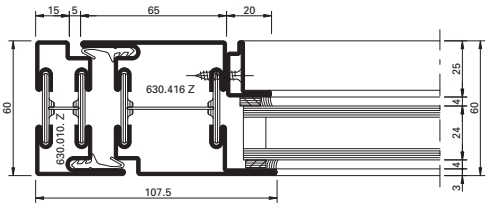
C-C



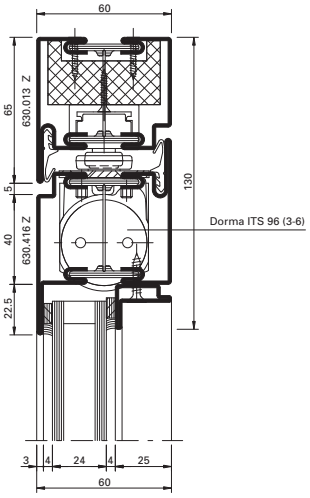


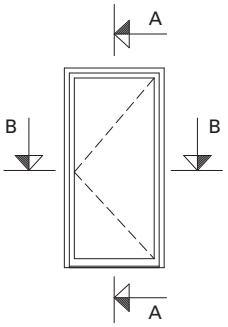


Alternative

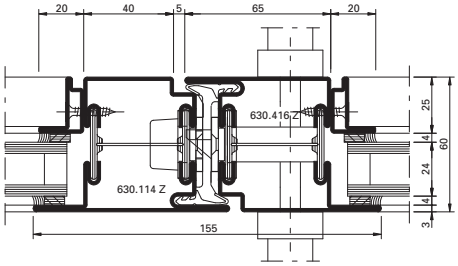


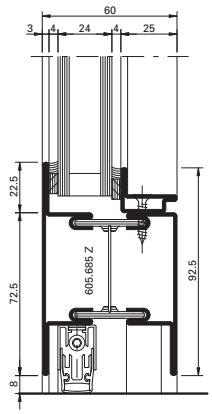
A-A

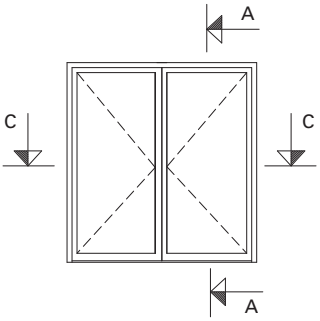


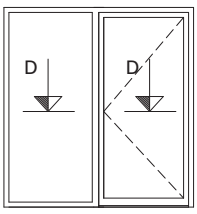


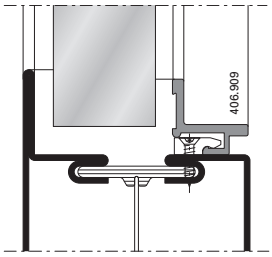
D-D

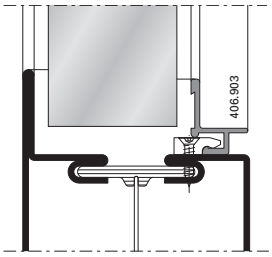


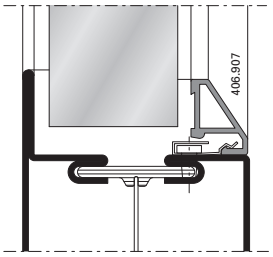


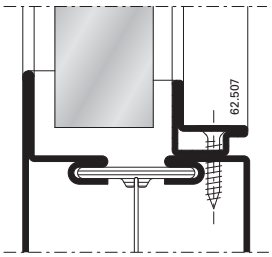


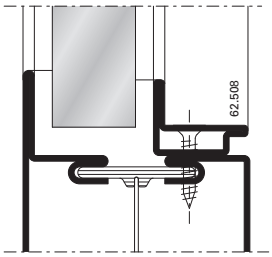


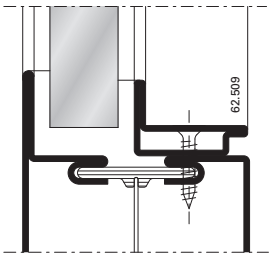


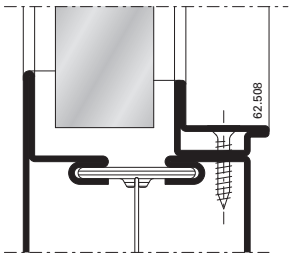


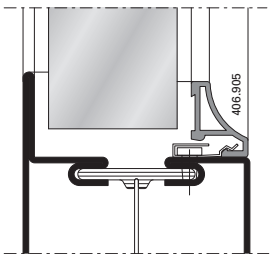


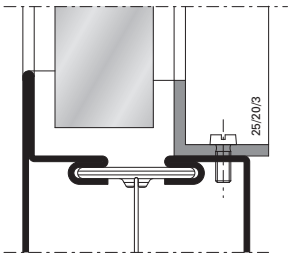


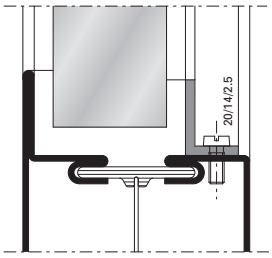








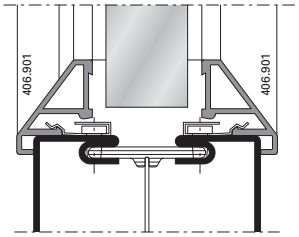


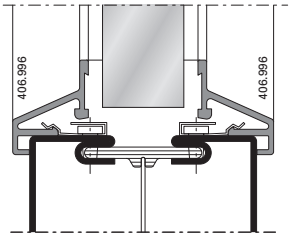


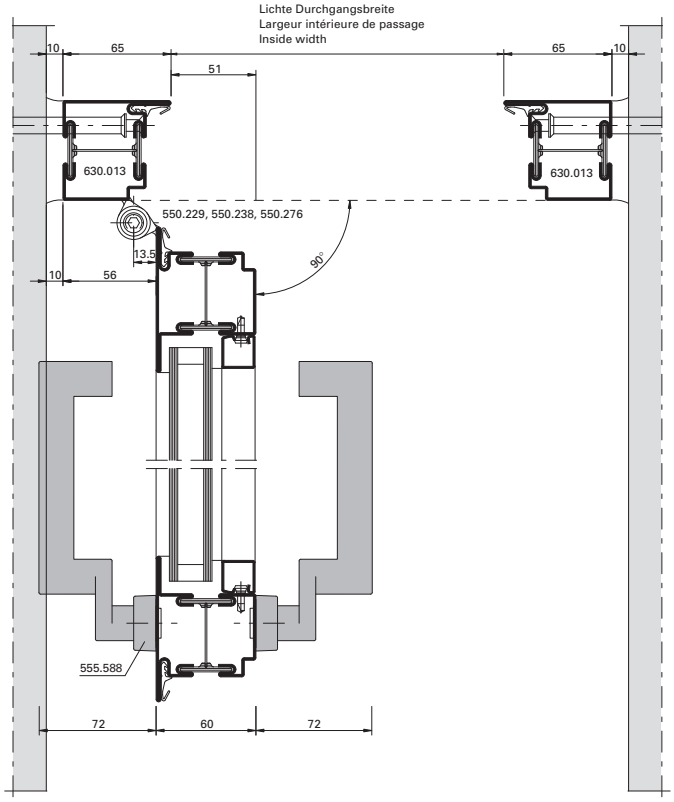
Für Einsatz in geschützten Bereichen (trocken)

Pour utilisation en zone intérieure

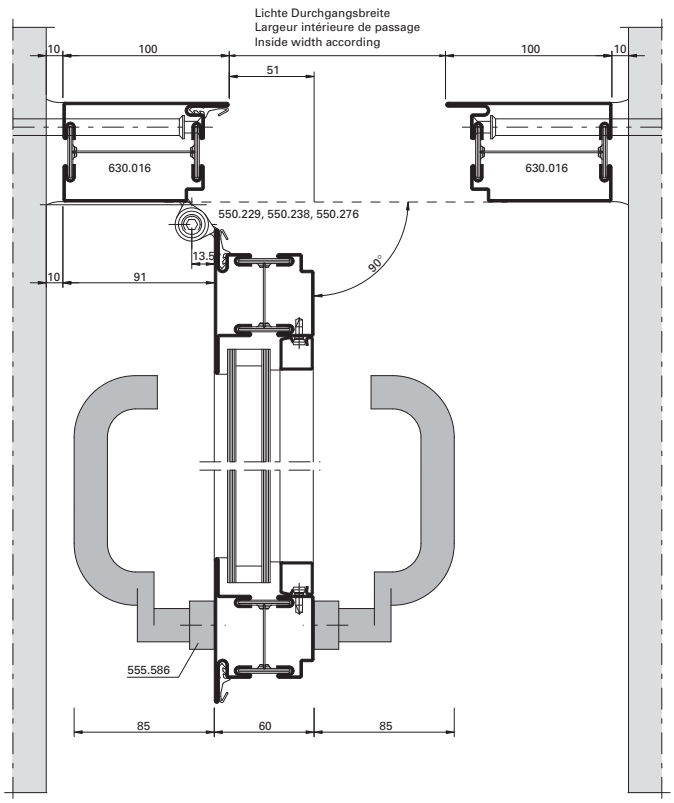
For use indoors (dry)



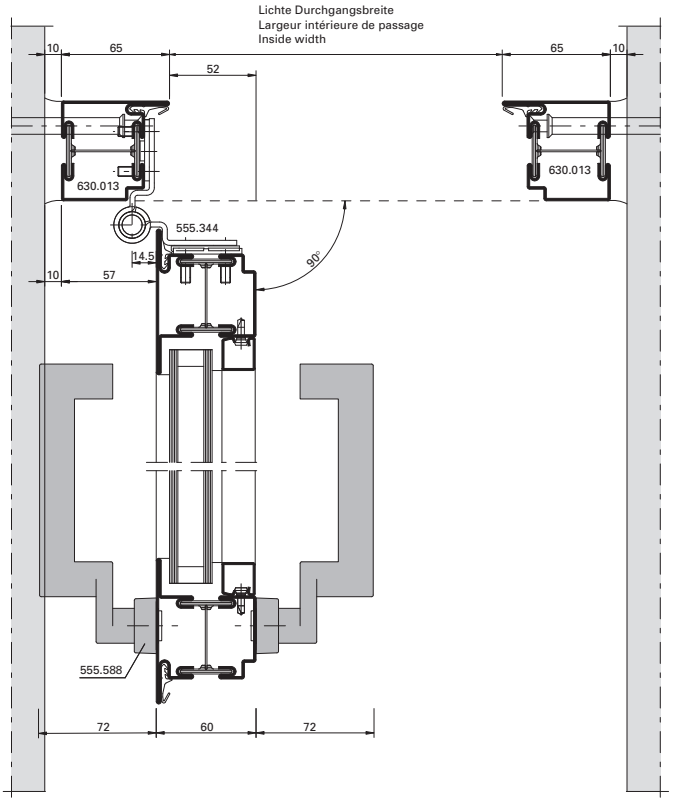




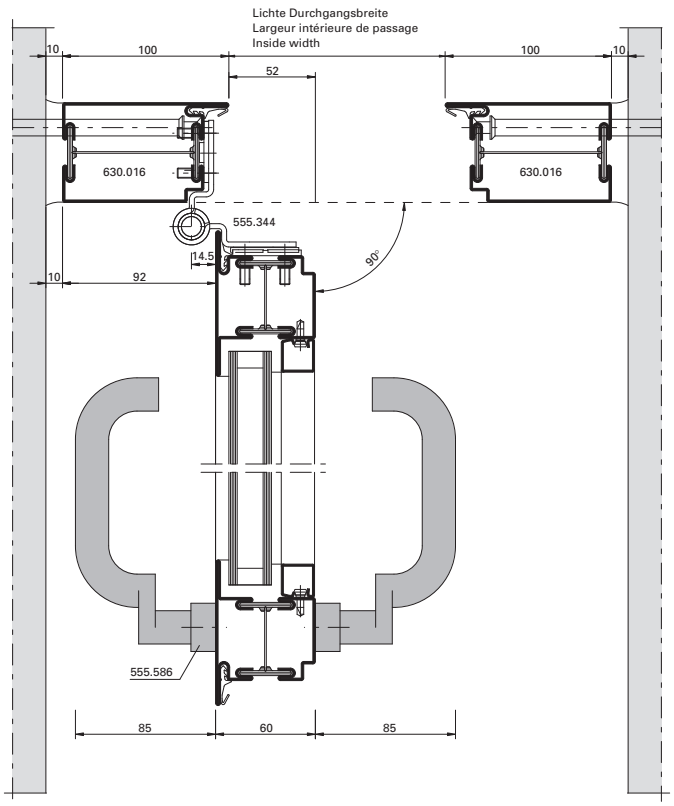
D-100-E-001



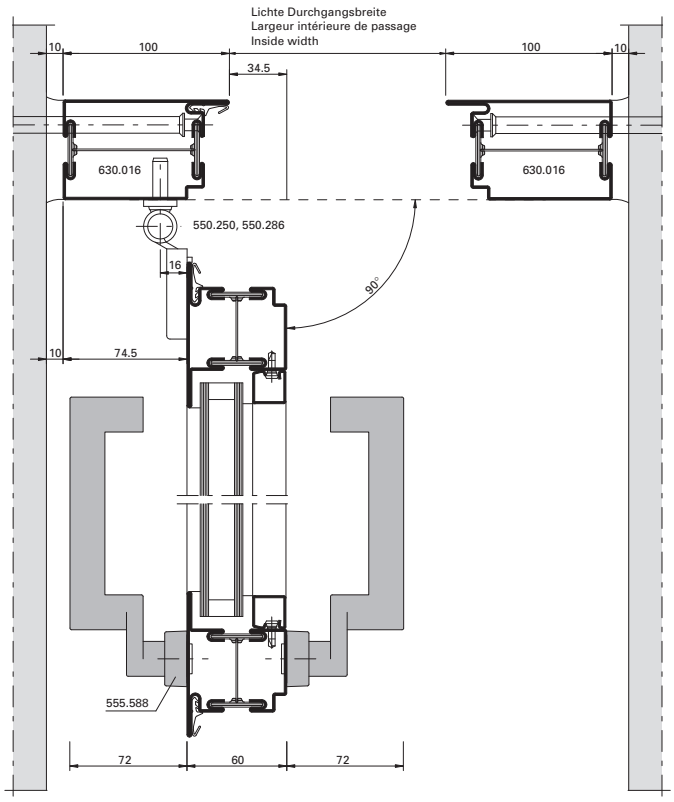
D-100-E-002



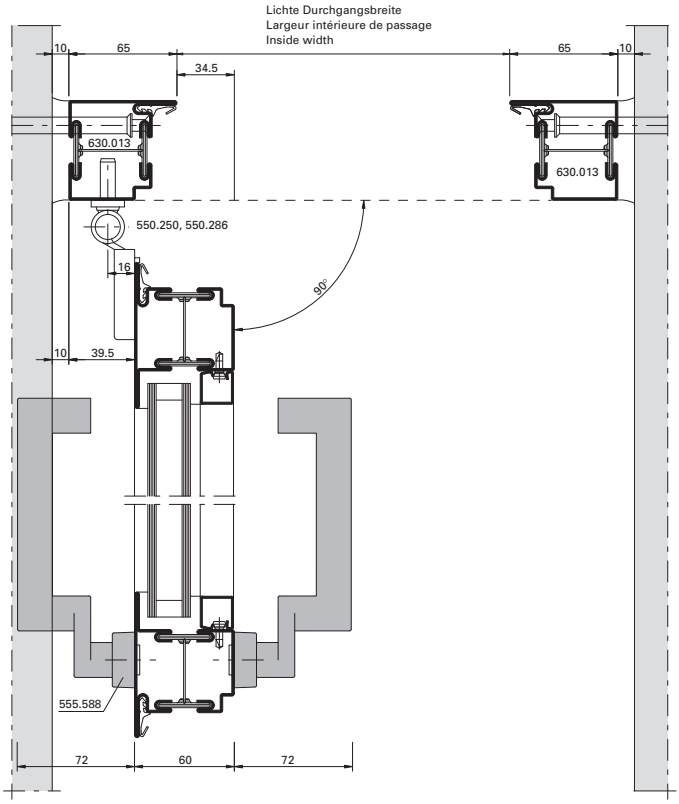
D-100-E-003



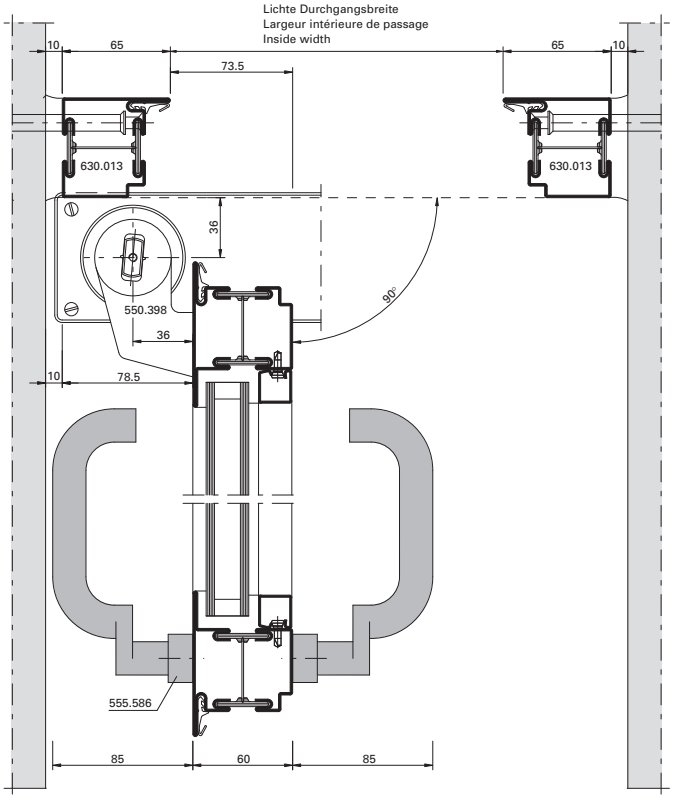
D-100-E-004



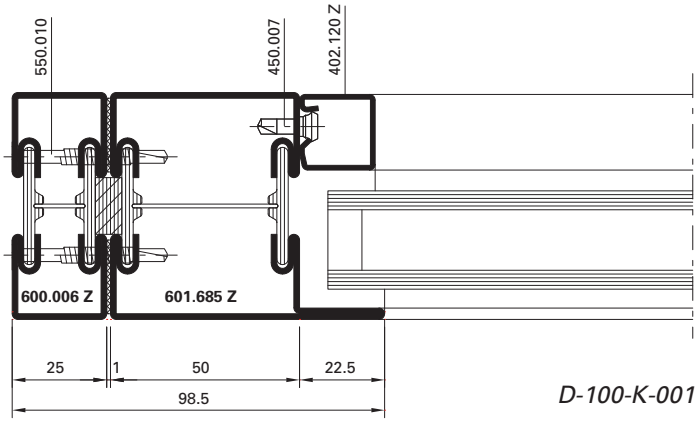
D-100-E-006



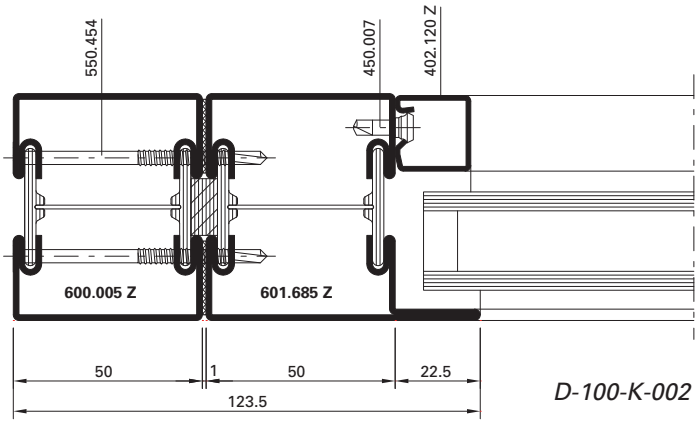
D-100-E-005



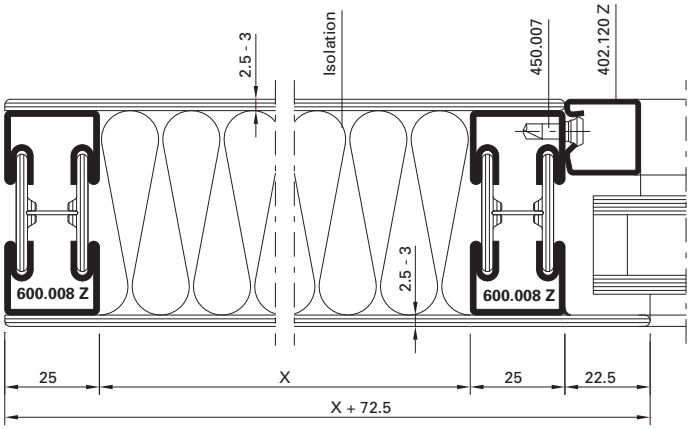
D-100-E-007



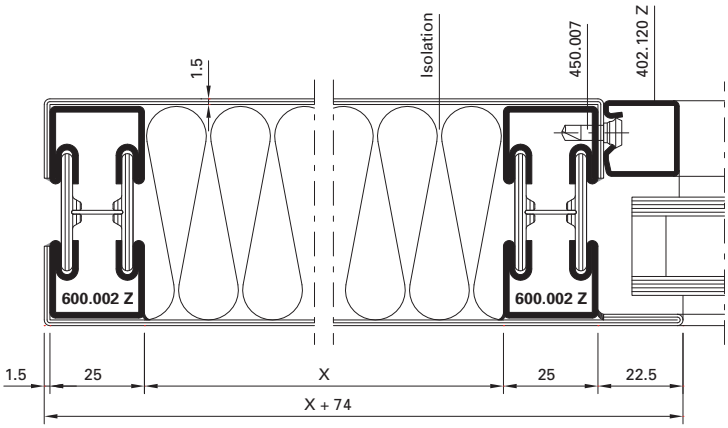
D-100-K-001



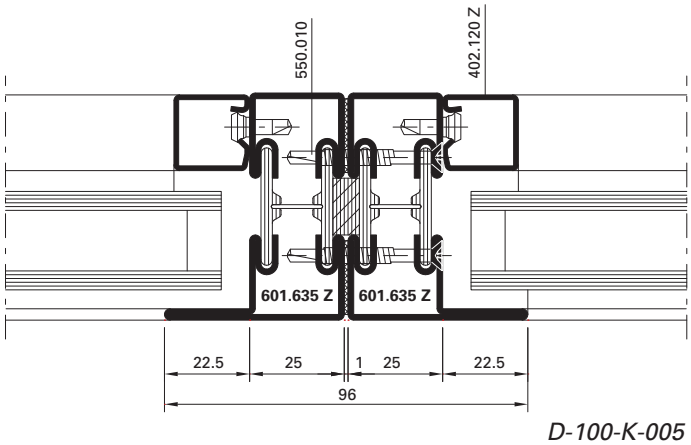
D-100-K-002



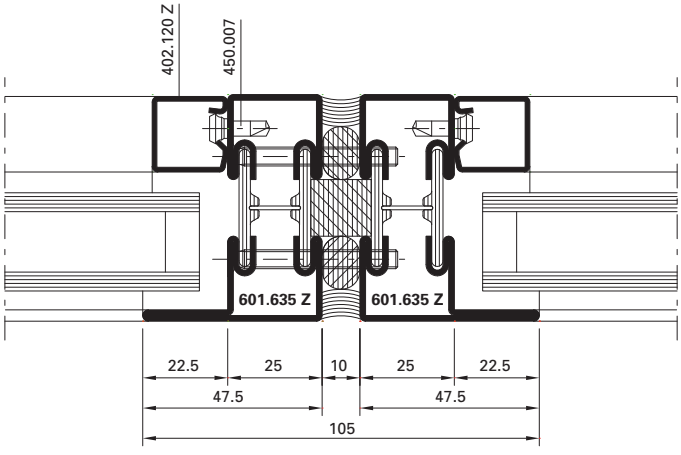
D-100-K-004



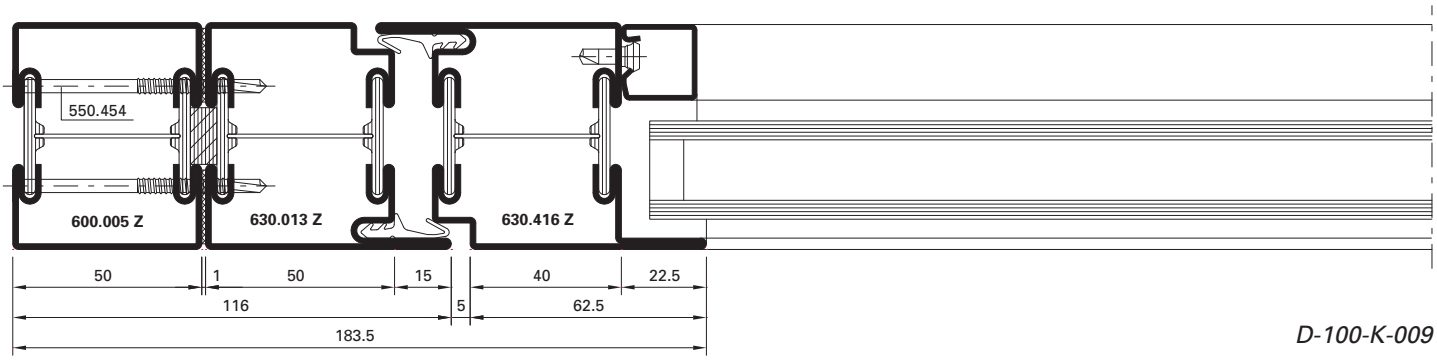
D-100-K-003



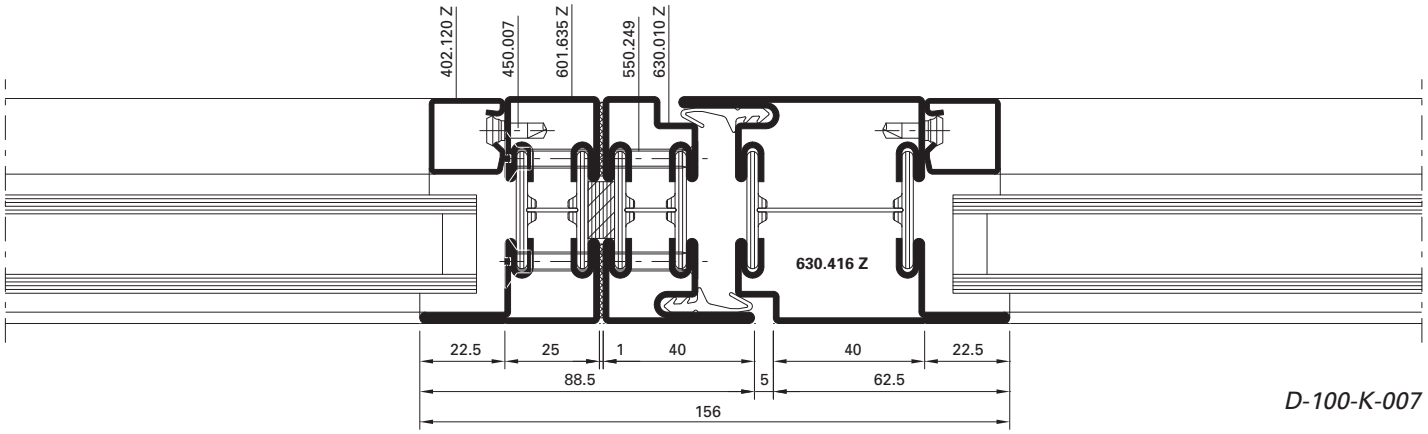
D-100-K-005



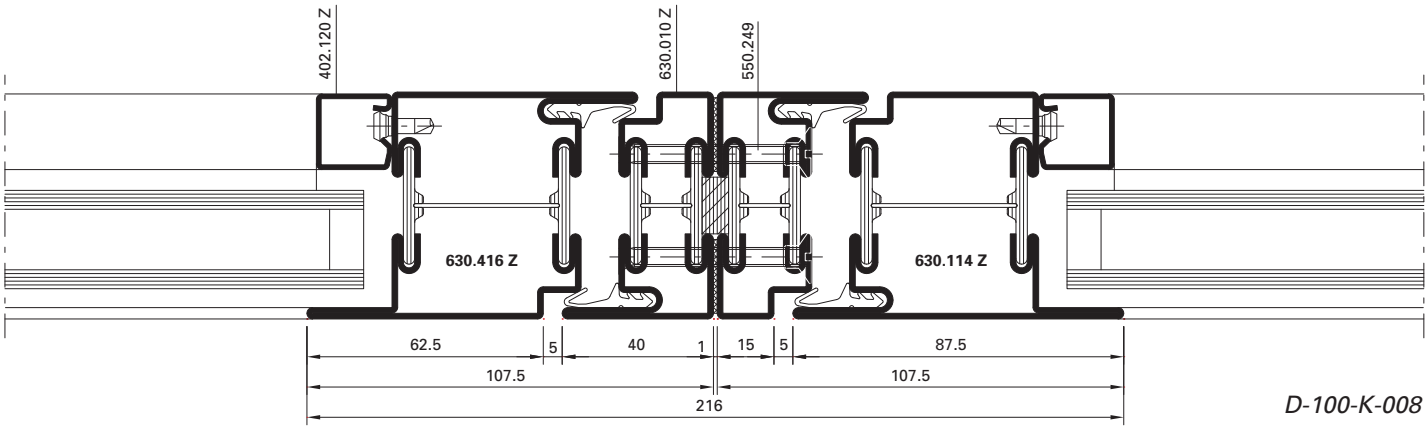
D-100-K-006



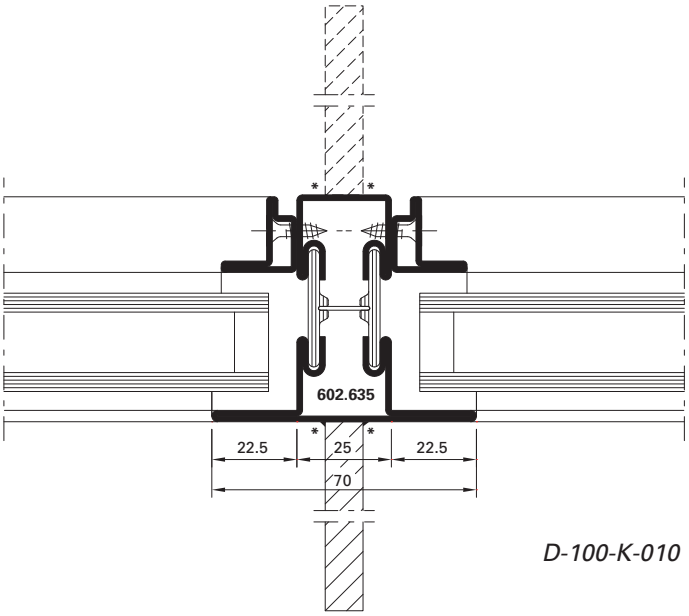
D-100-K-009



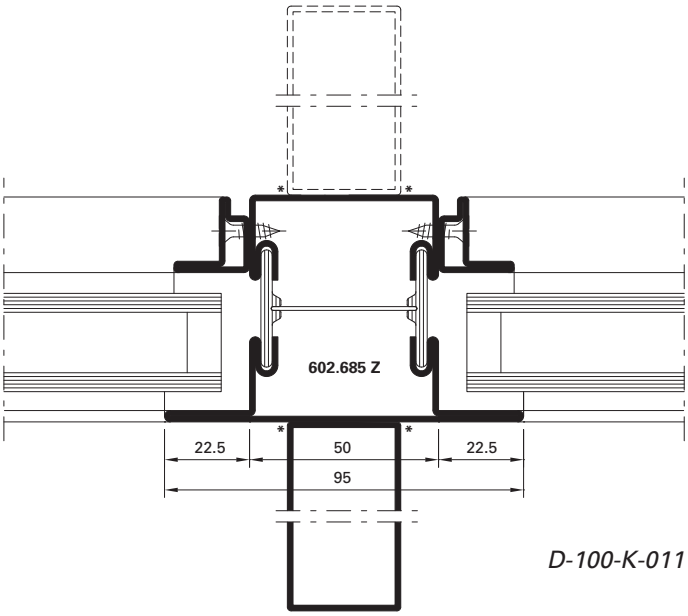
D-100-K-007



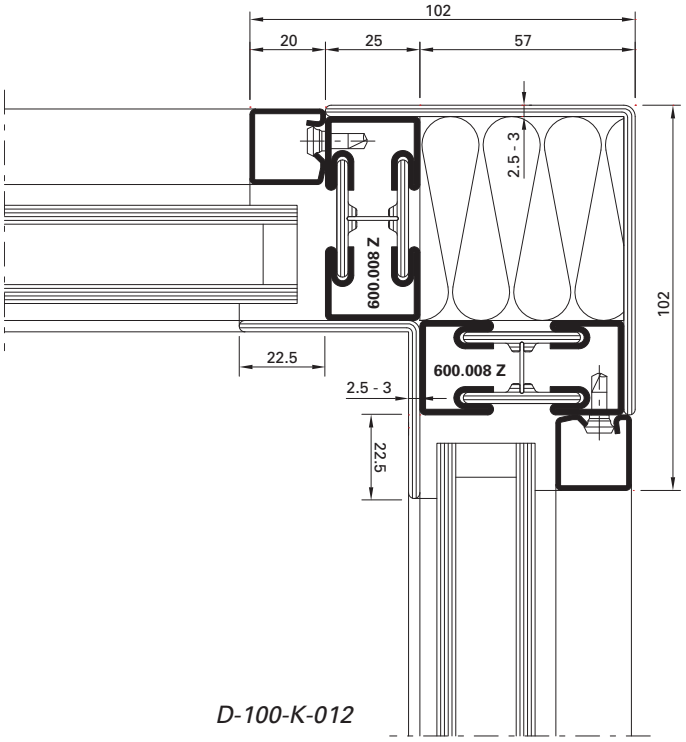
D-100-K-008



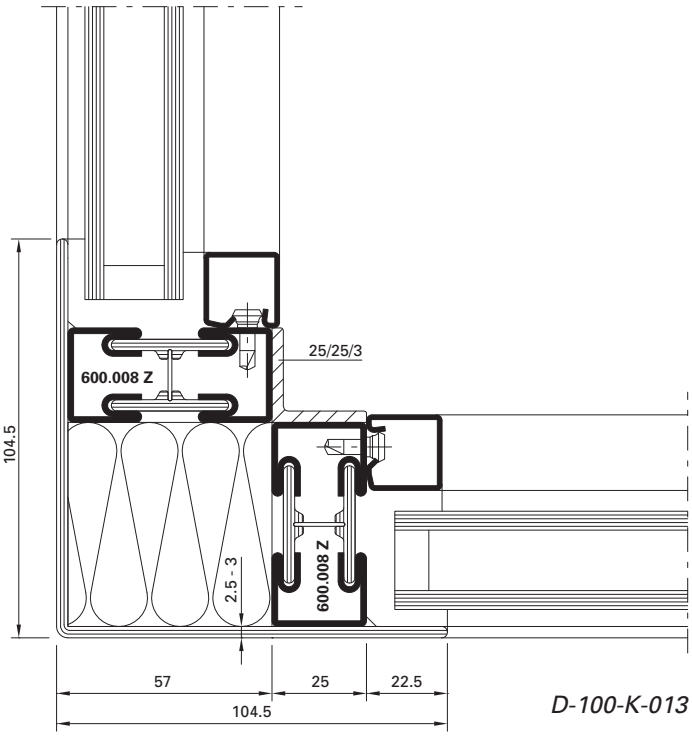
D-100-K-010



D-100-K-011



D-100-K-012

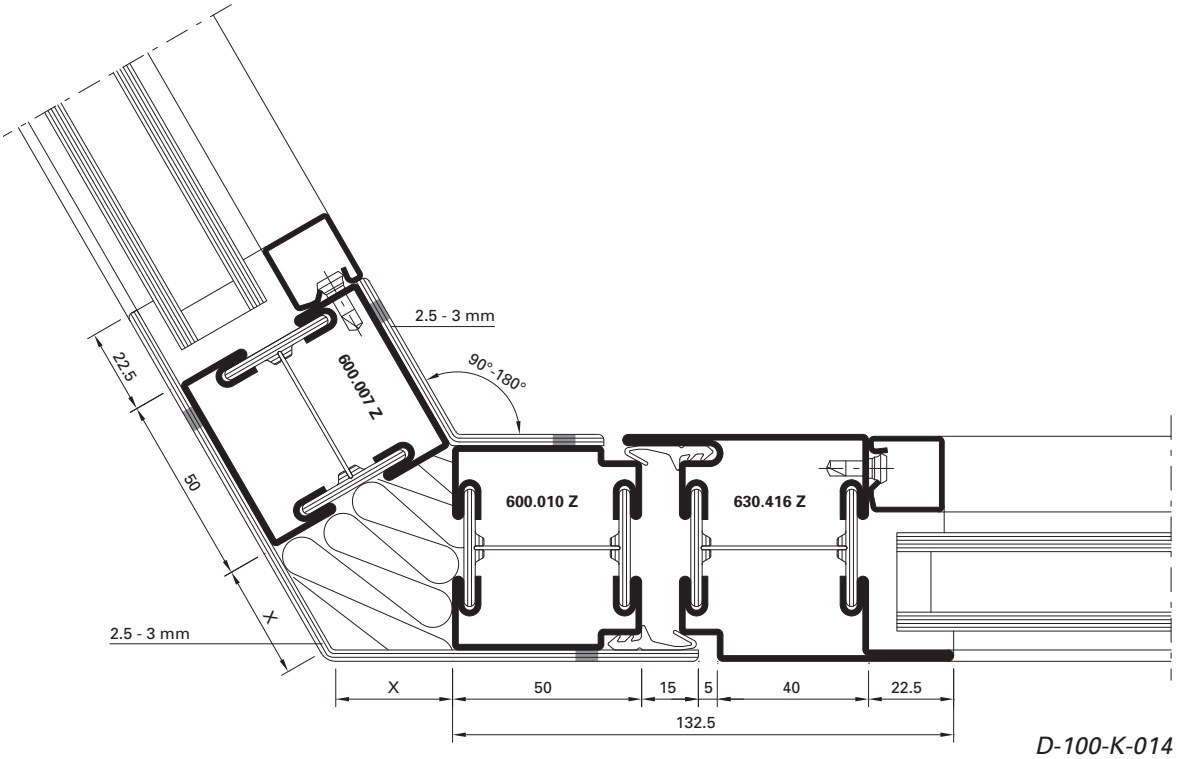


D-100-K-013

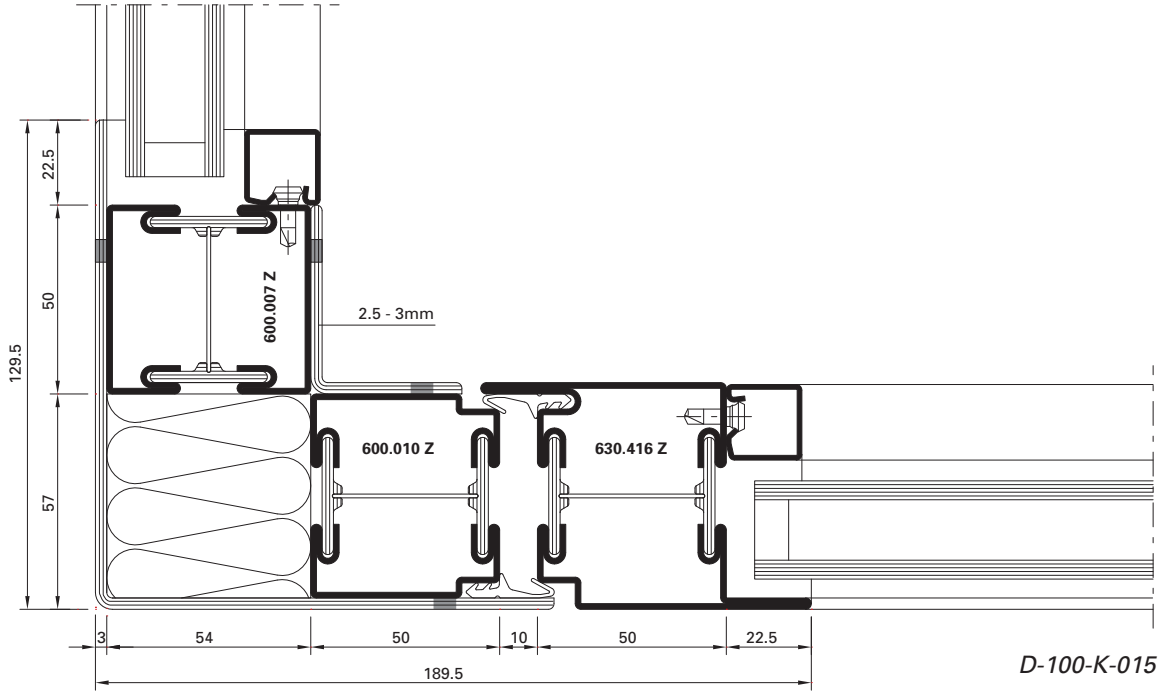
* wahlweise örtliche Schweissung oder durchgehende Laserschweissung

* Au choix, soudage local à la place ou soudage au laser en continu

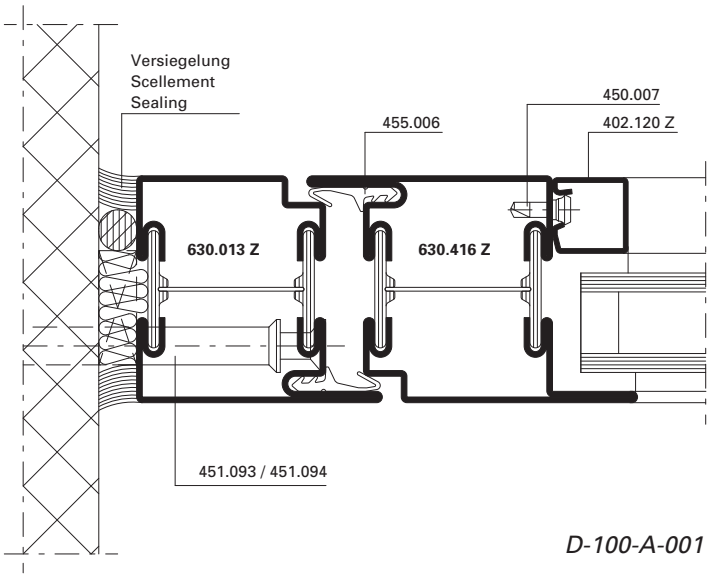
* Optionally, local weld or continuous laser welding



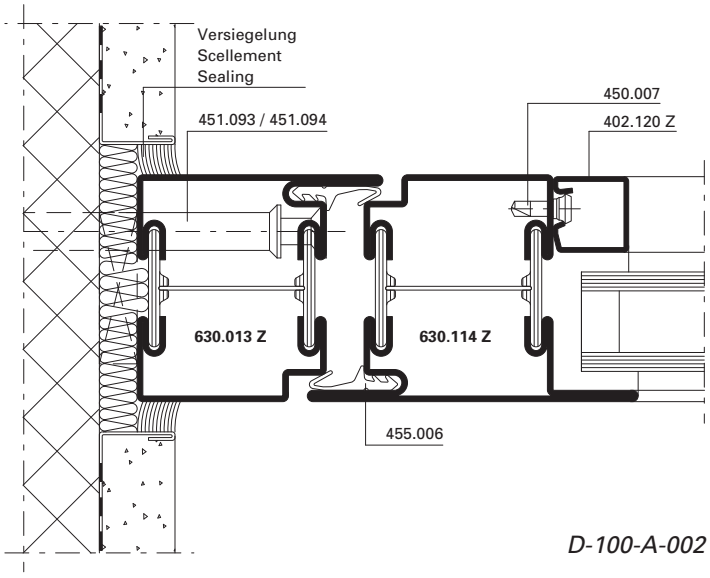
D-100-K-014



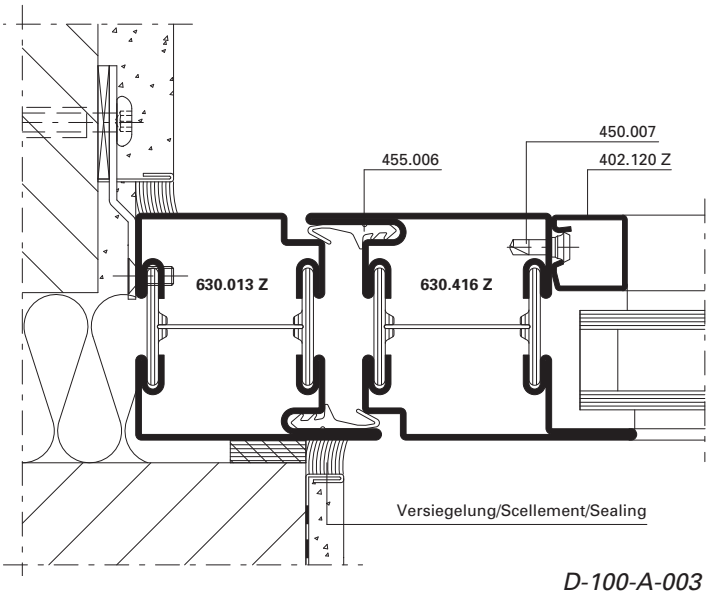
D-100-K-015



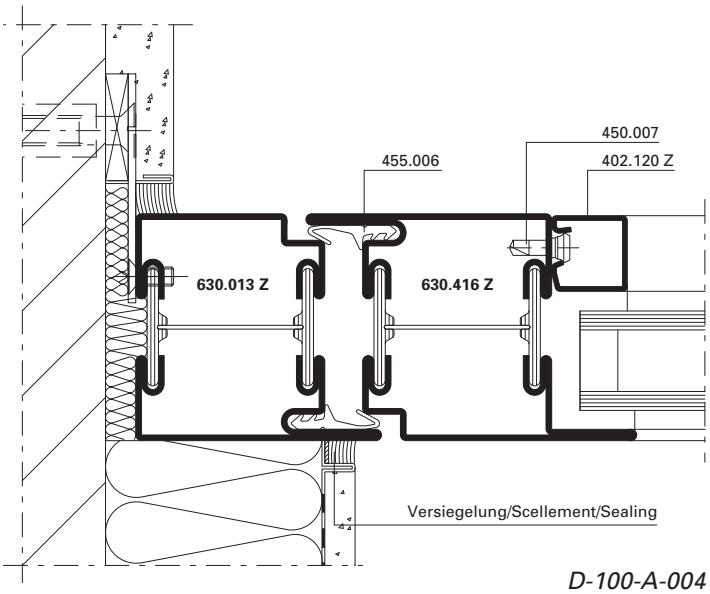
D-100-A-001



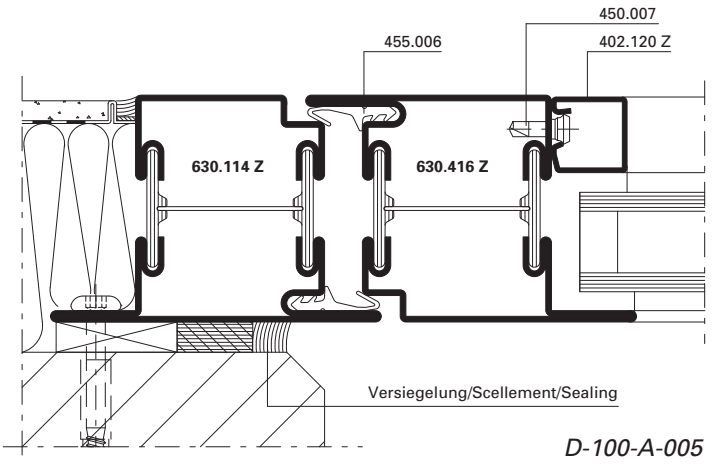
D-100-A-002



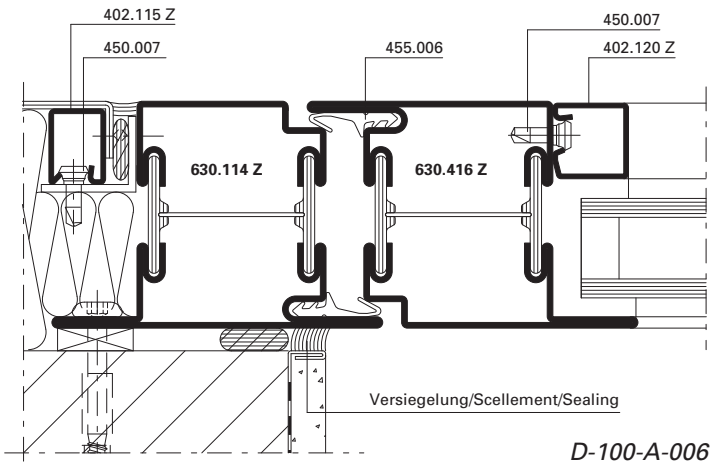
D-100-A-003



D-100-A-004

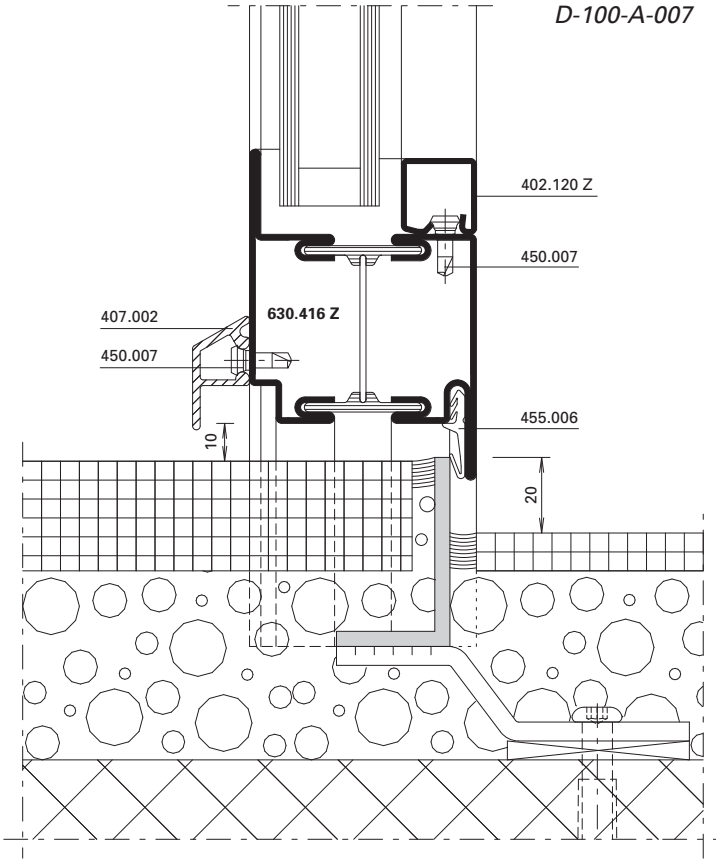


D-100-A-005

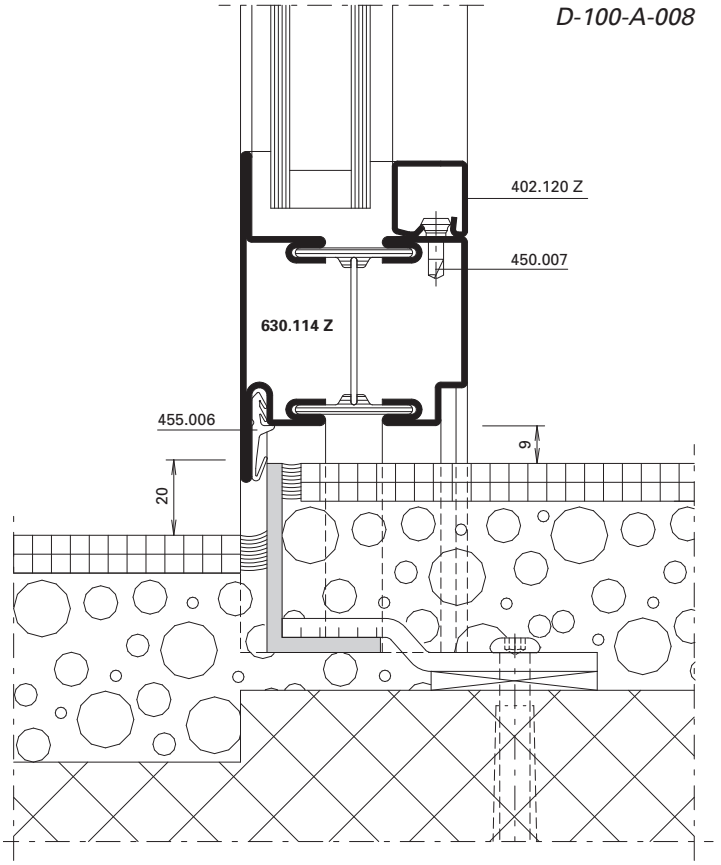


D-100-A-006

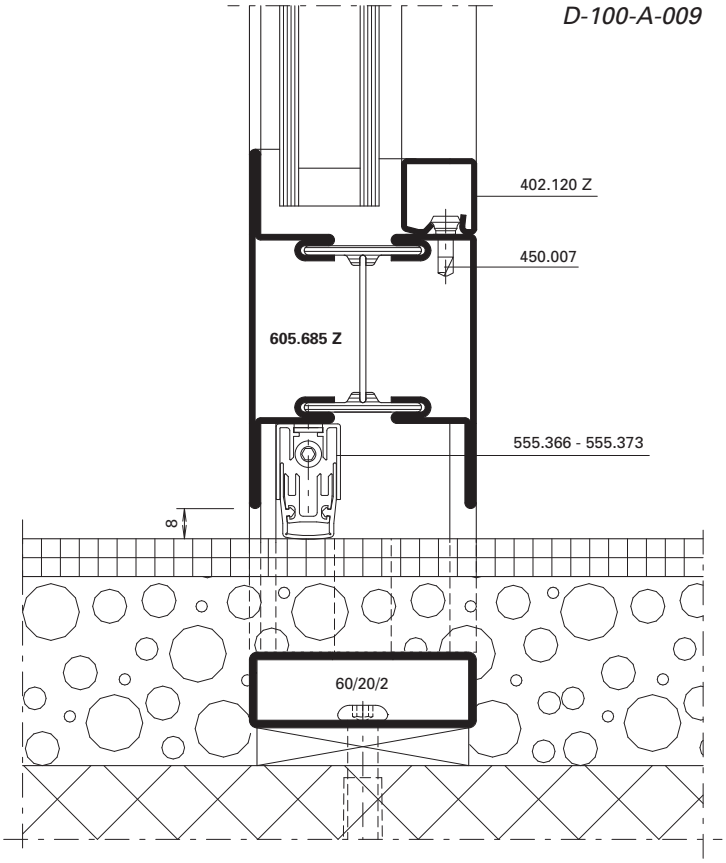
D-100-A-007



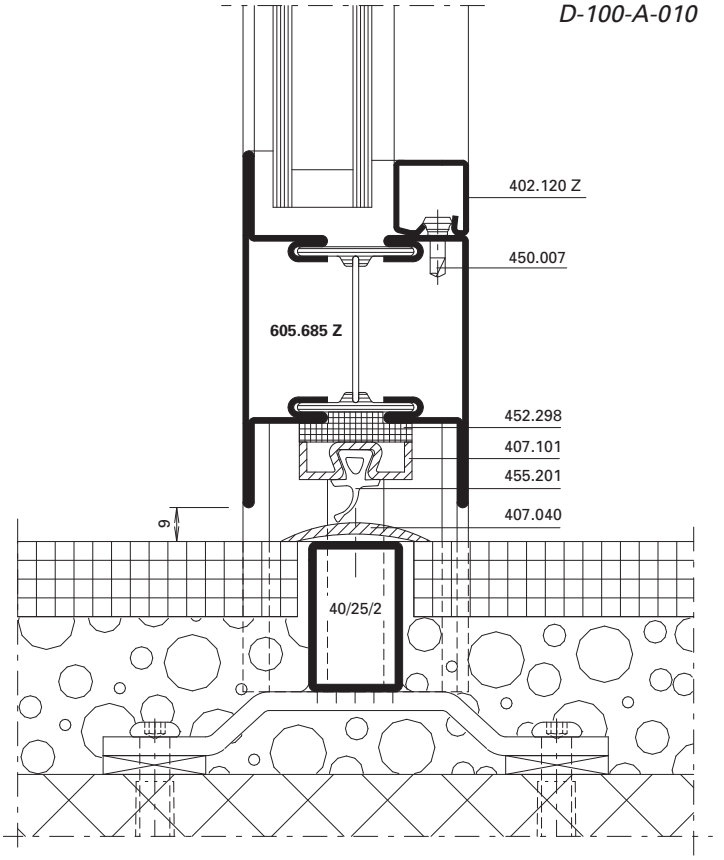
D-100-A-008



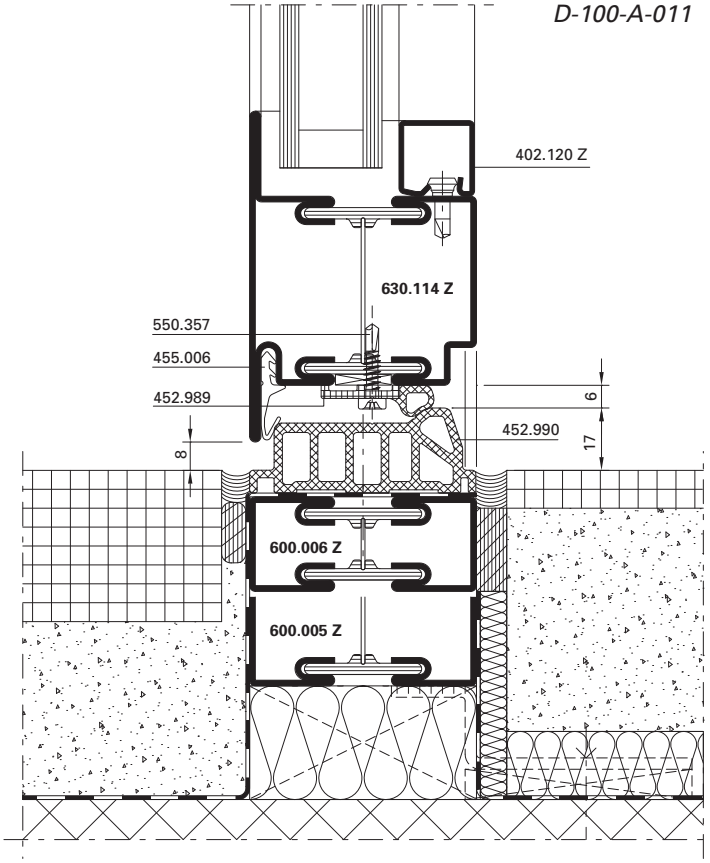
D-100-A-009



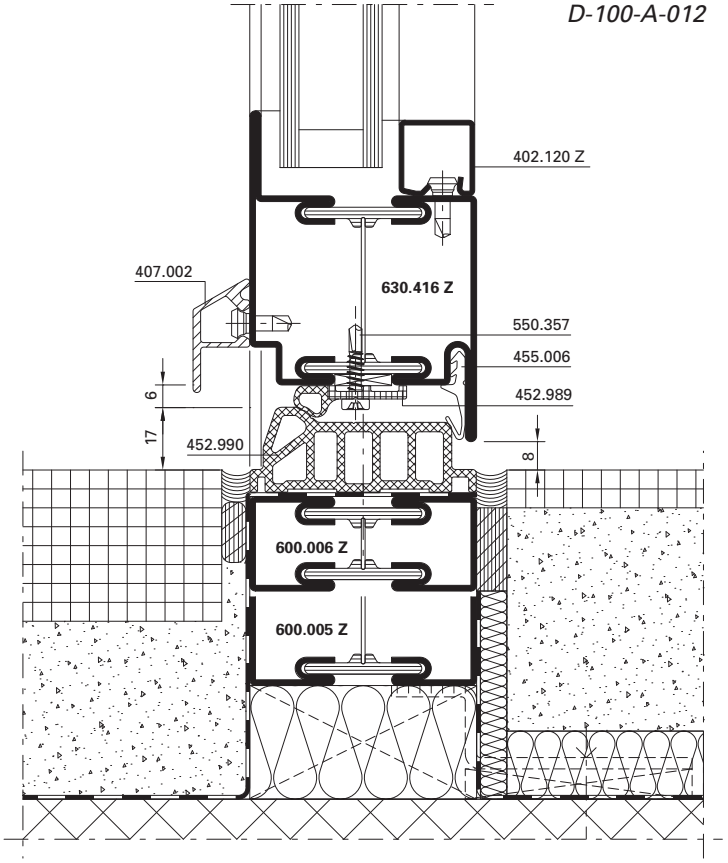
D-100-A-010



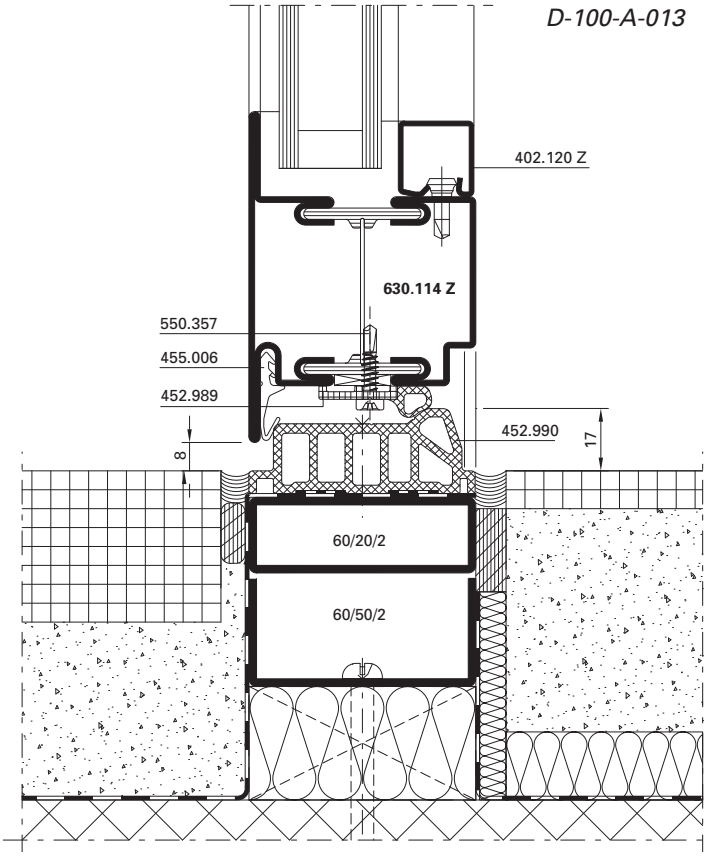
D-100-A-011



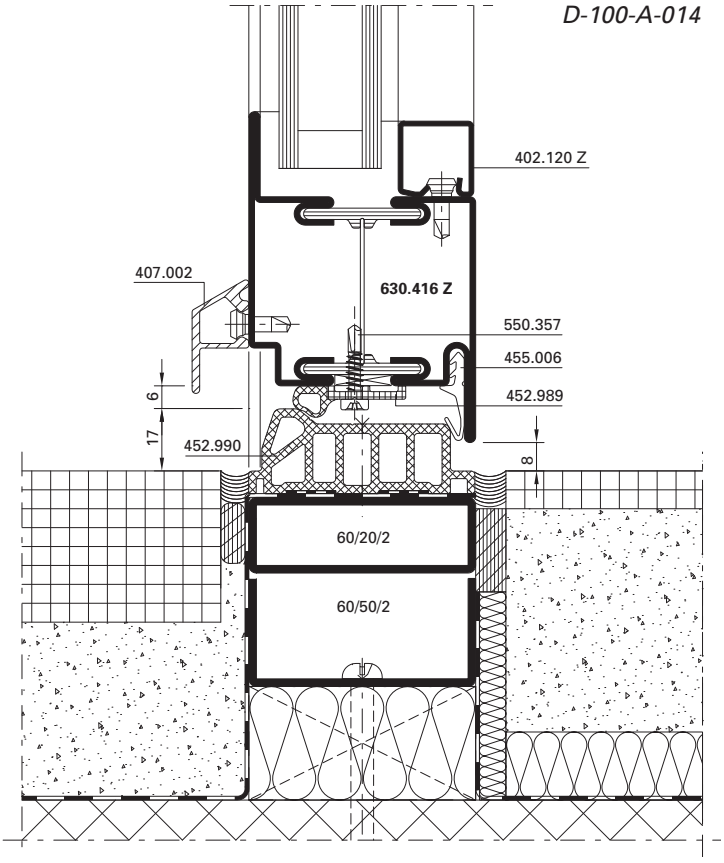
D-100-A-012

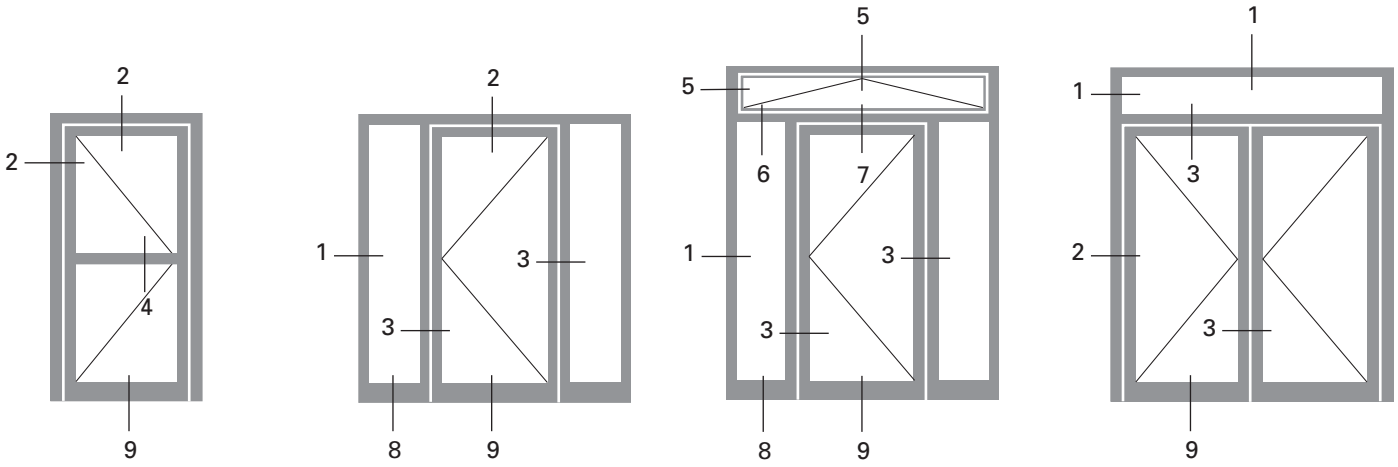


D-100-A-013

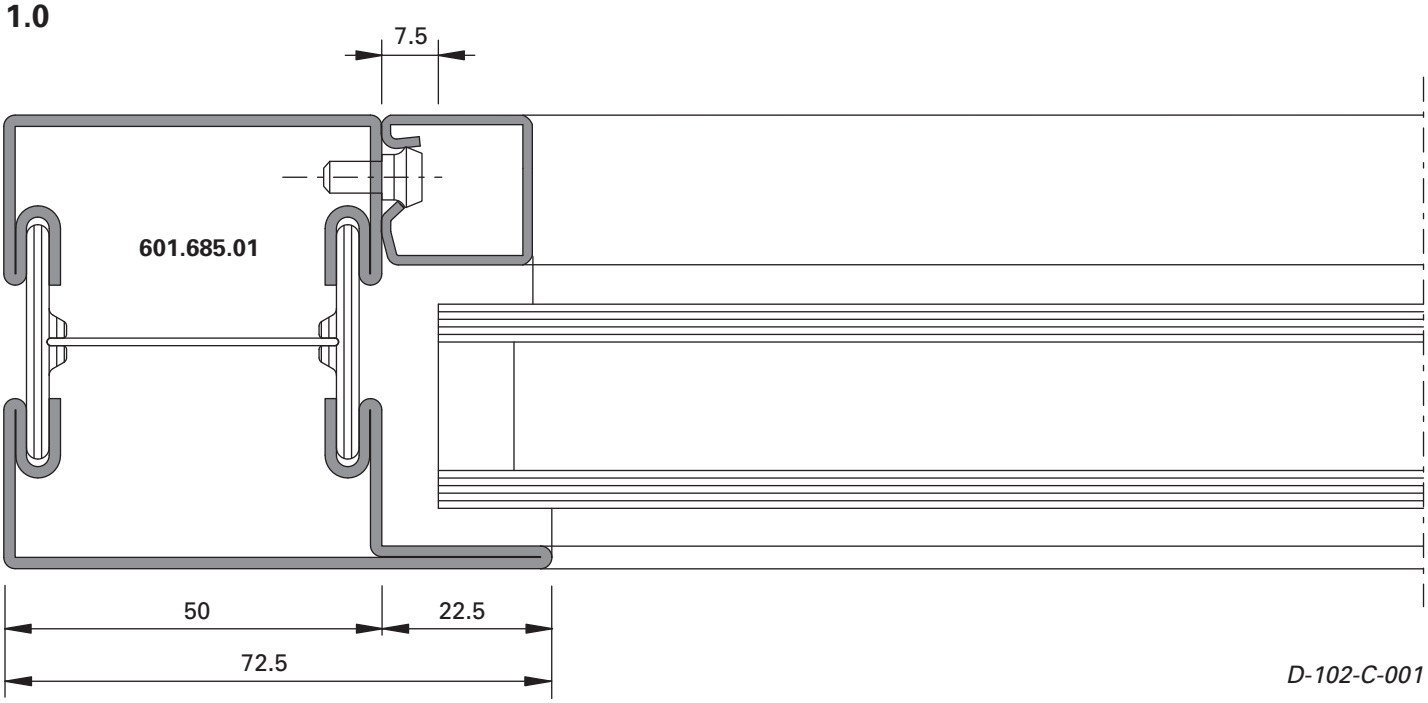


D-100-A-014





1.0



D-102-C-001

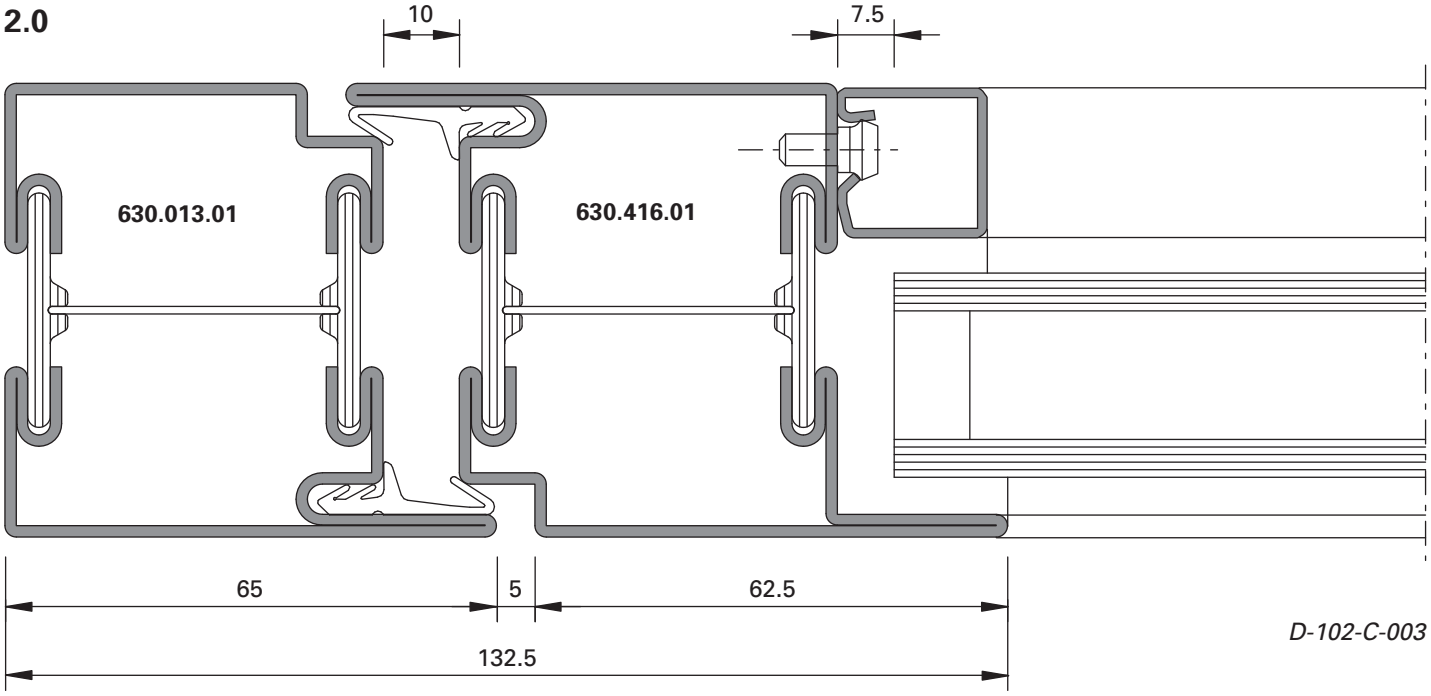
U_f = 2,3 W/m²K

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

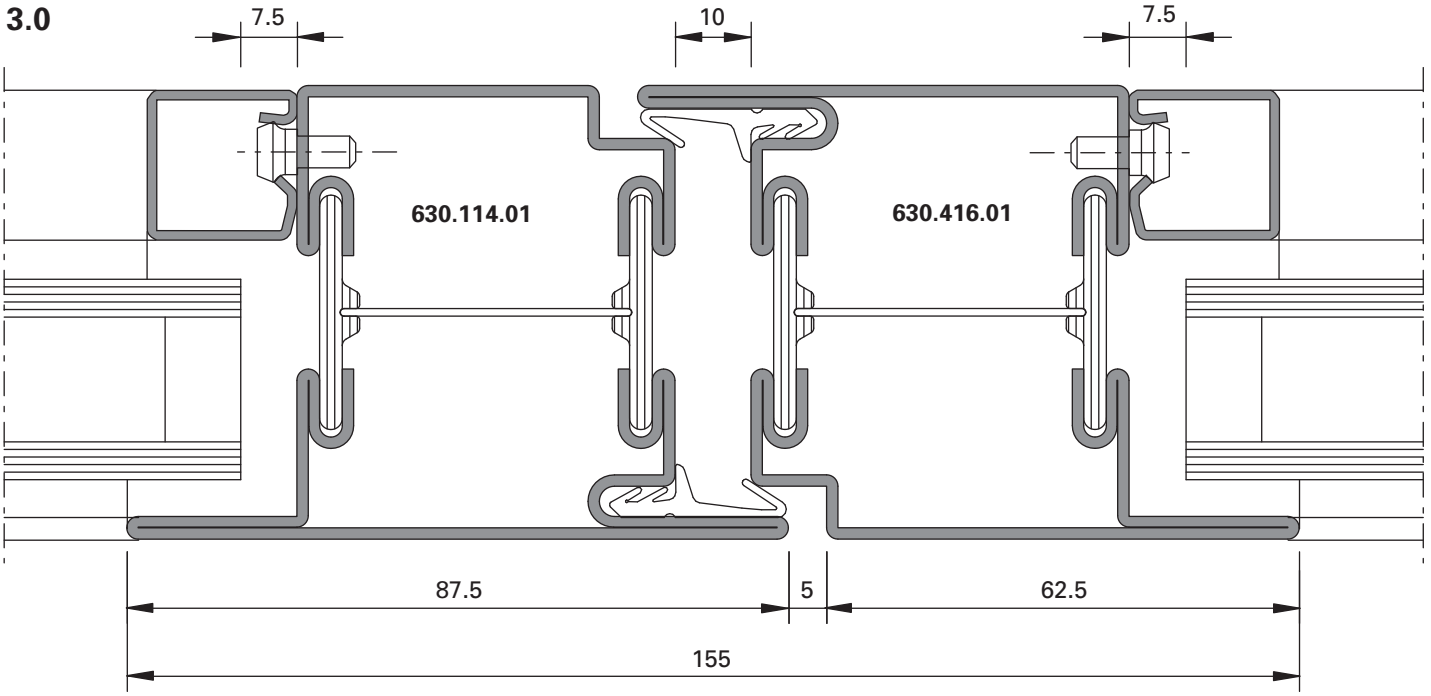
2.0



D-102-C-003

U_f = 2,4 W/m²K

3.0



D-102-C-009

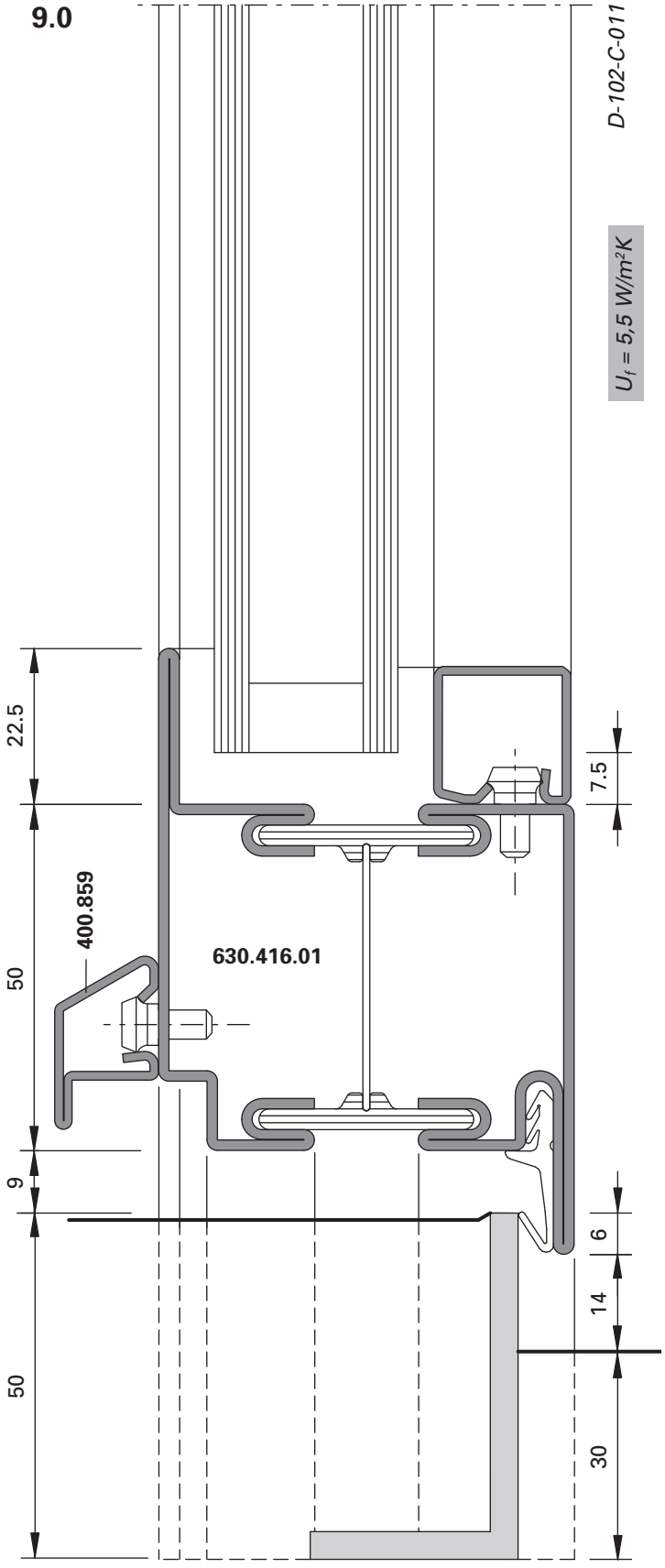
U_f = 2,4 W/m²K

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

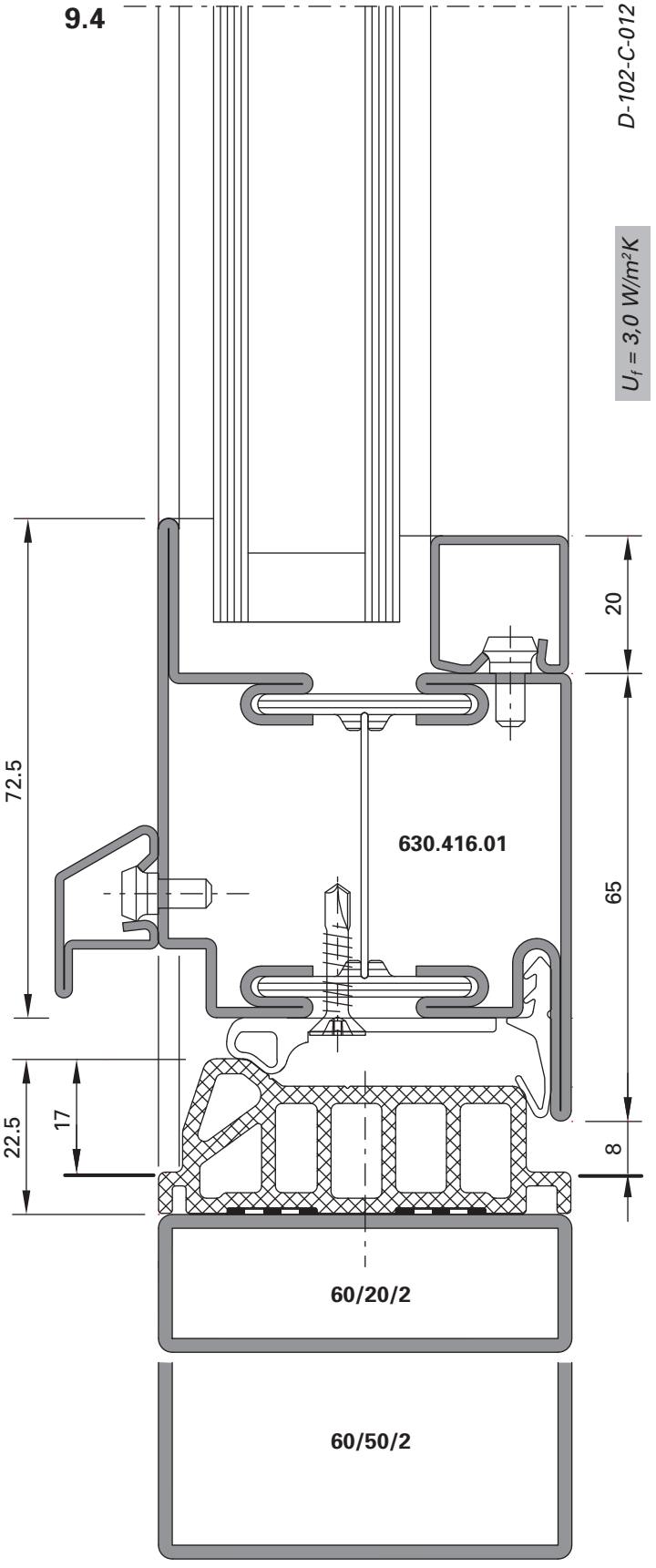
Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

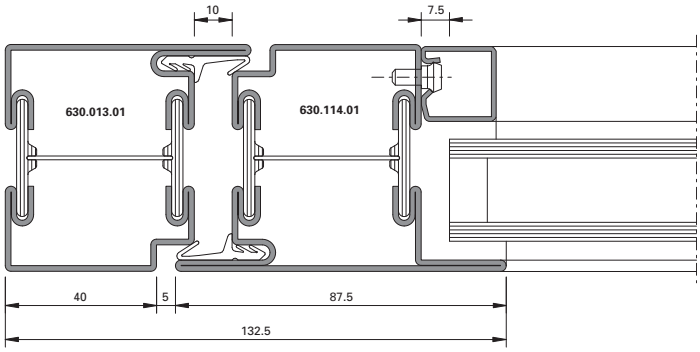
9.0


D-102-C-011
U_f = 5,5 W/m²K
22.5
50
9
50
7.5
6
14
30
400.859
630.416.01

9.4


D-102-C-012
U_f = 3,0 W/m²K
72.5
22.5
17
20
65
8
630.416.01
60/20/2
60/50/2

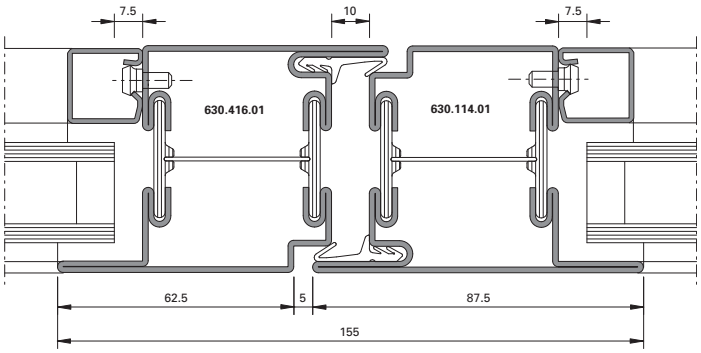
2.1



D-102-C-004

U_f = 2,4 W/m²K

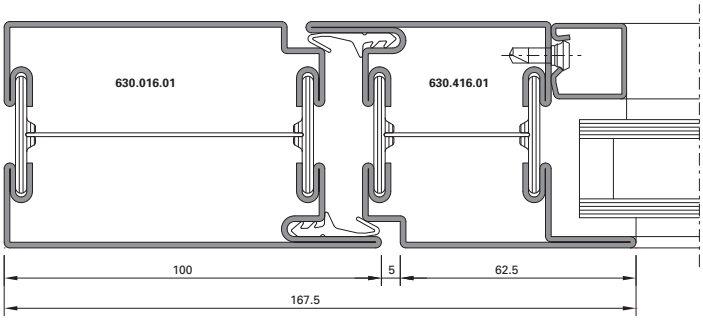
3.1



D-102-C-010

U_f = 2,4 W/m²K

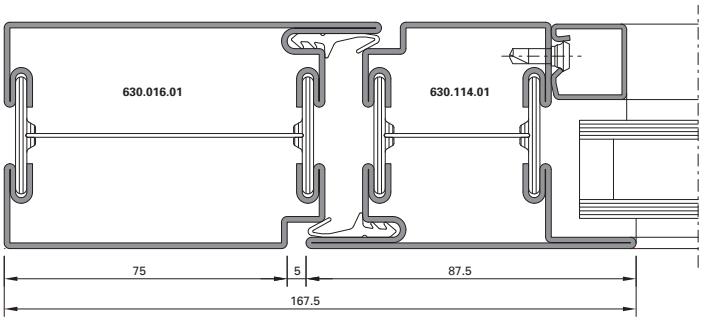
2.2



D-102-C-005

U_f = 2,3 W/m²K

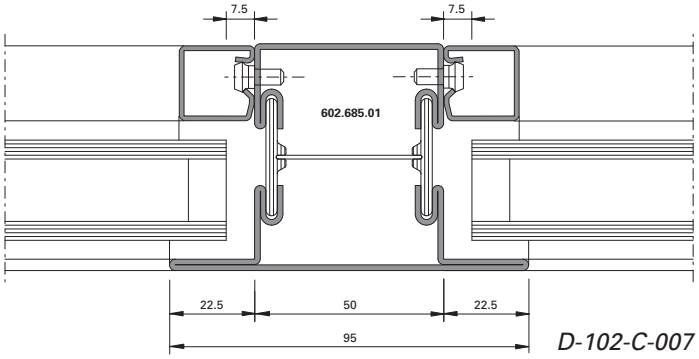
2.3



D-102-C-006

U_f = 2,3 W/m²K

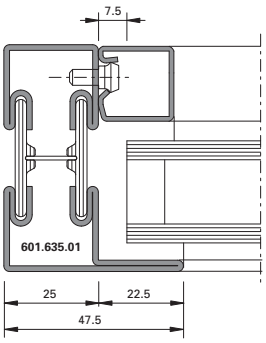
4.0



D-102-C-007

U_f = 2,3 W/m²K

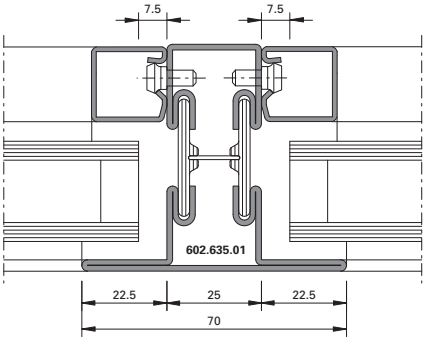
1.1



D-102-C-002

U_f = 2,8 W/m²K

4.1



D-102-C-008

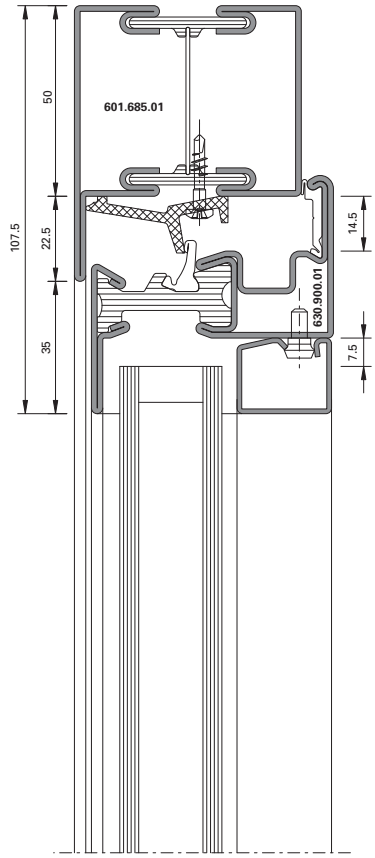
U_f = 2,8 W/m²K

Weitere U_f-Werte siehe Seite 11-276

Autres valeurs de U_f voir page 11-276

For further U_f values see page 11-276

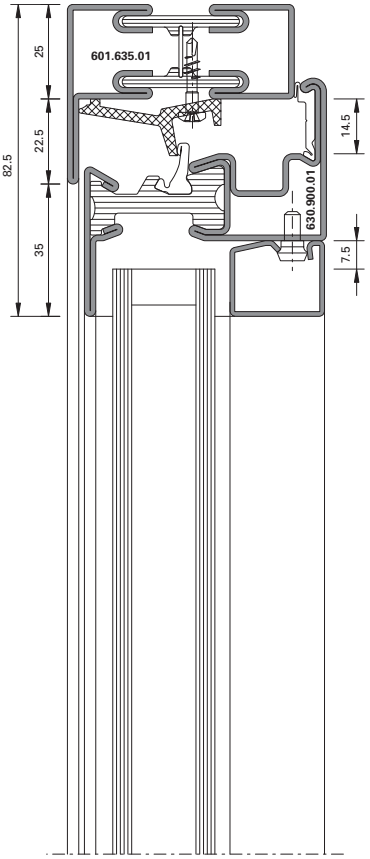
5.0



D-103-C-010

U_f = 2,6-W/m²K

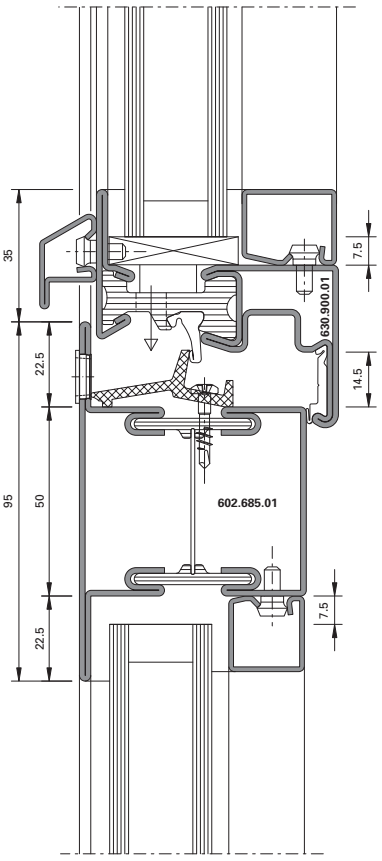
5.1



D-103-C-011

U_f = 2,9 W/m²K

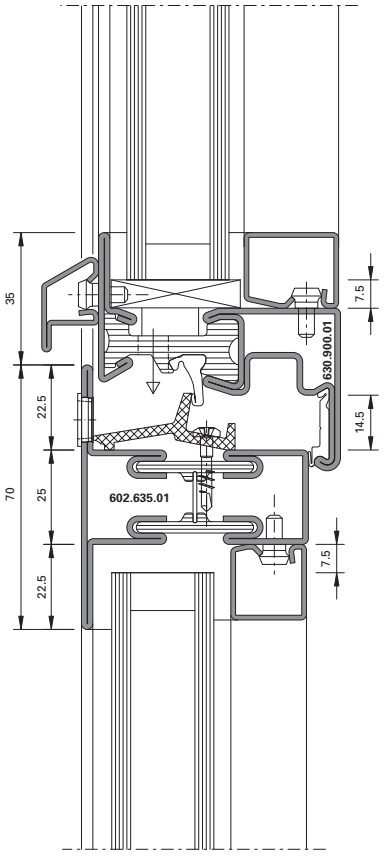
6.0



D-103-C-012

U_f = 2,6 W/m²K

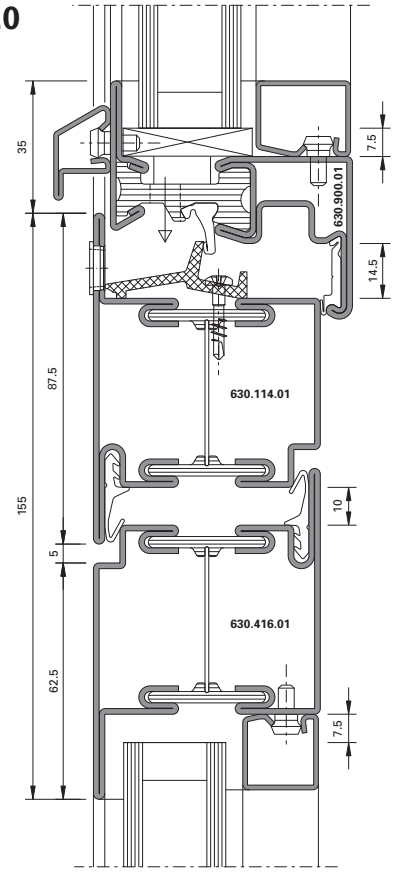
6.1



D-103-C-013

U_f = 2,9 W/m²K

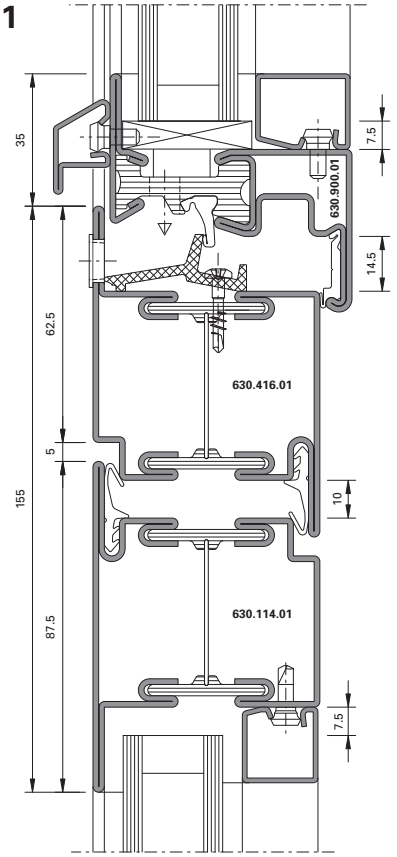
7.0



D-102-C-017

U_f = 2,4 W/m²K

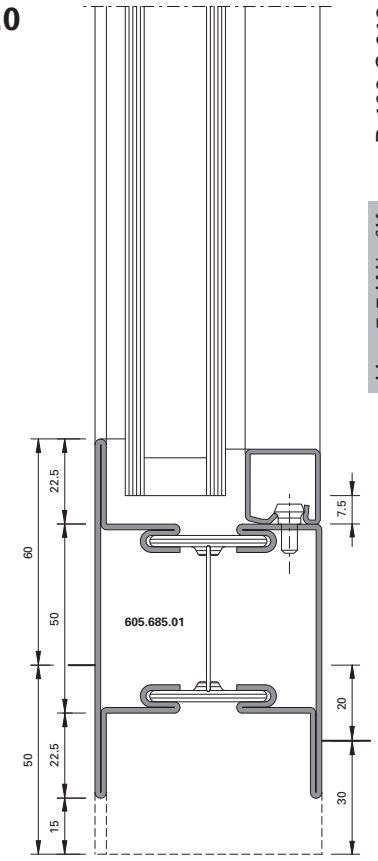
7.1



D-102-C-018

U_f = 2,4 W/m²K

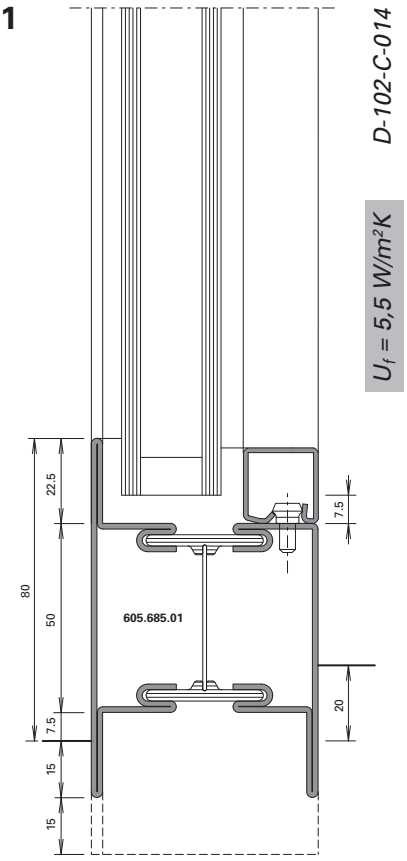
8.0



D-102-C-013

U_f = 5,5 W/m²K

8.1



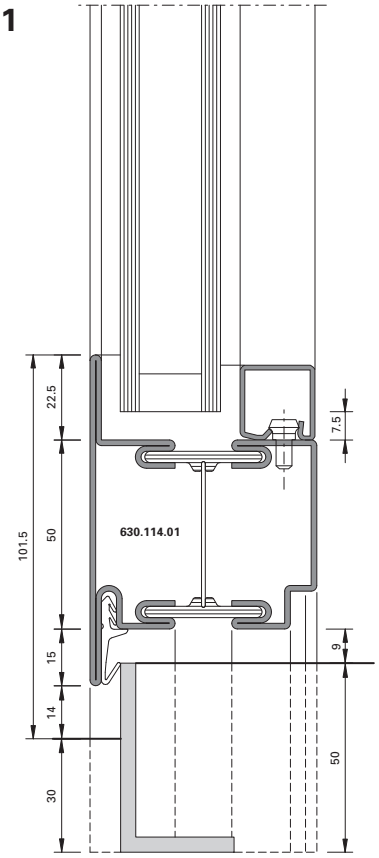
D-102-C-014

U_f = 5,5 W/m²K

9.1

D-102-C-023

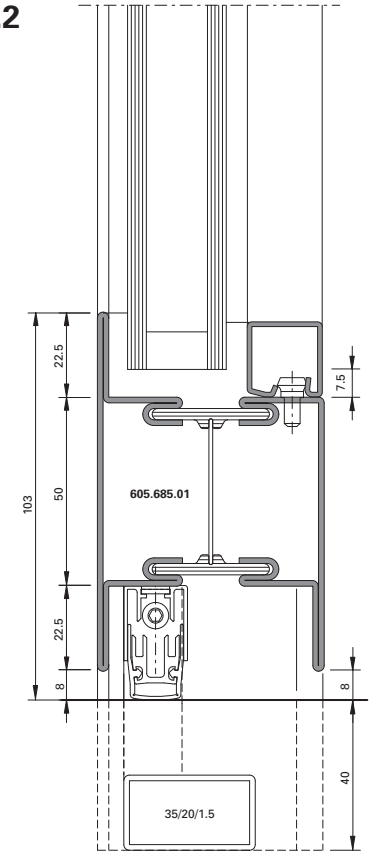
U_f = 5,5 W/m²K



9.2

D-102-C-024

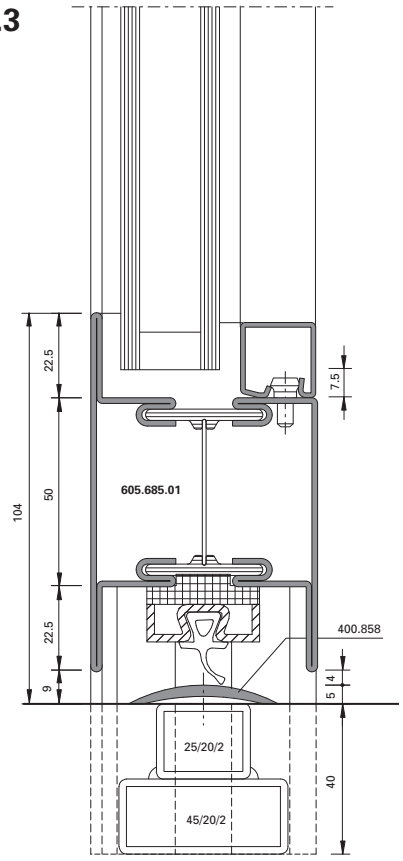
U_f = 4,4 W/m²K



9.3

D-102-C-021

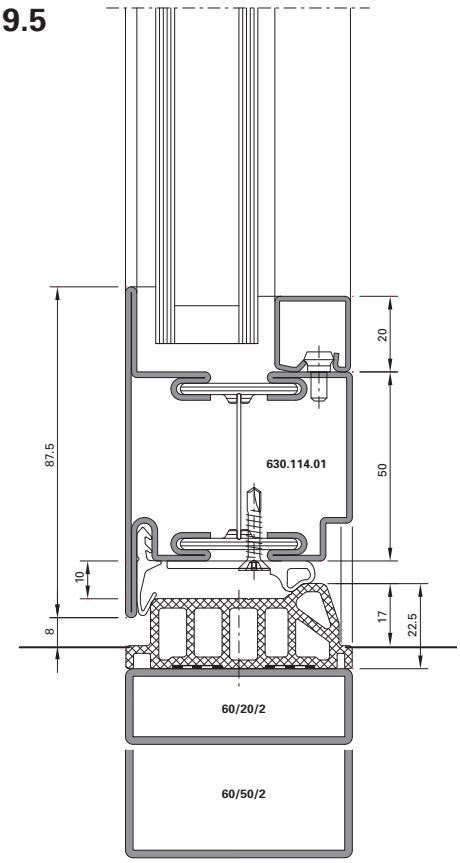
U_f = 5,5 W/m²K



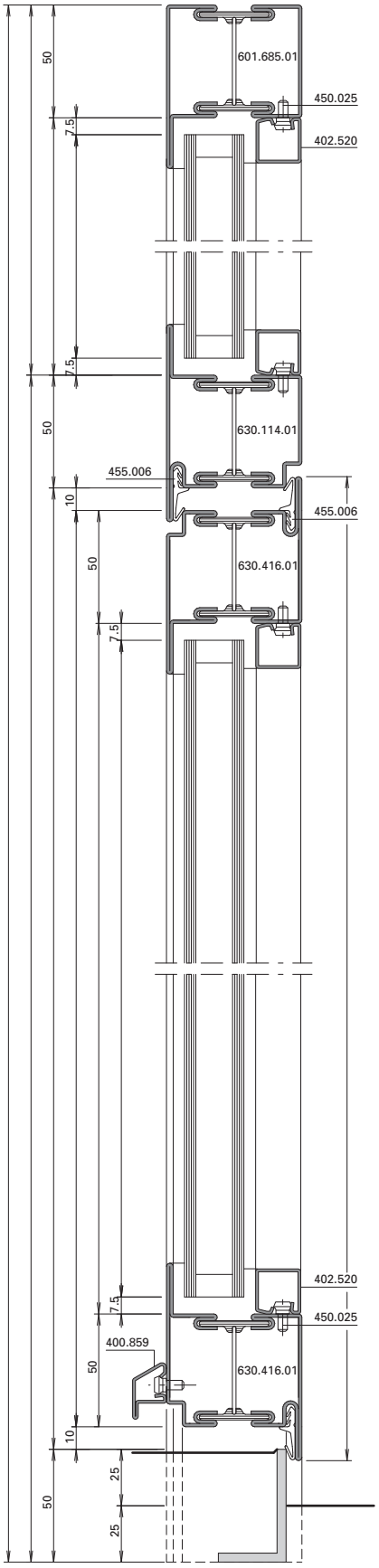
9.5

D-102-C-022

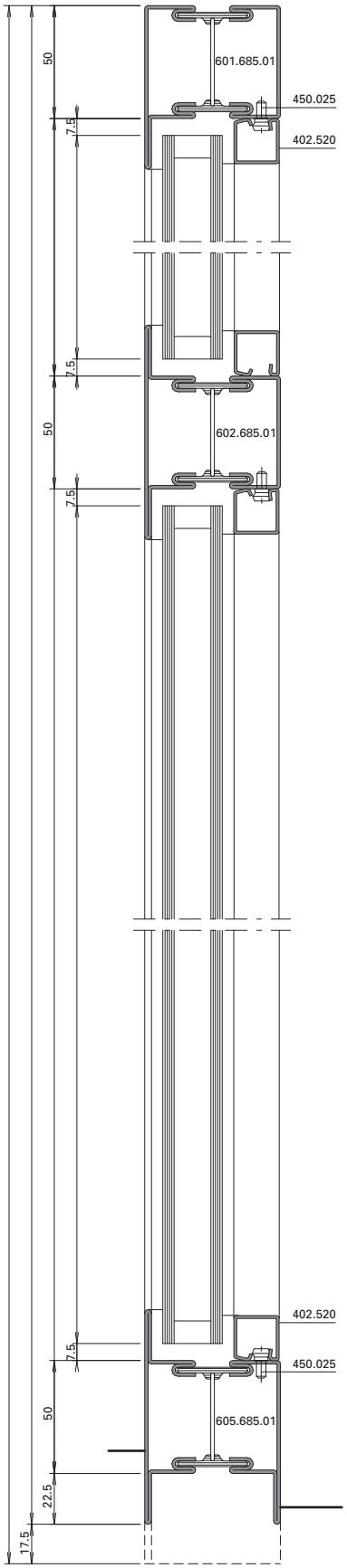
U_f = 3,0 W/m²K



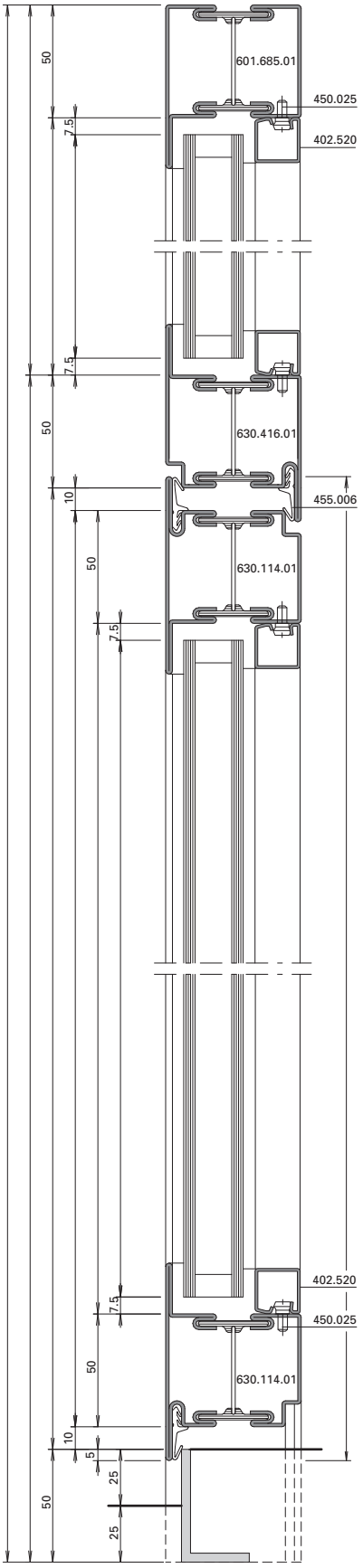
B-B


601.685.01
450.025
402.520
630.114.01
455.006
455.006
630.416.01
402.520
450.025
400.859
630.416.01
50
7.5
10
25
25

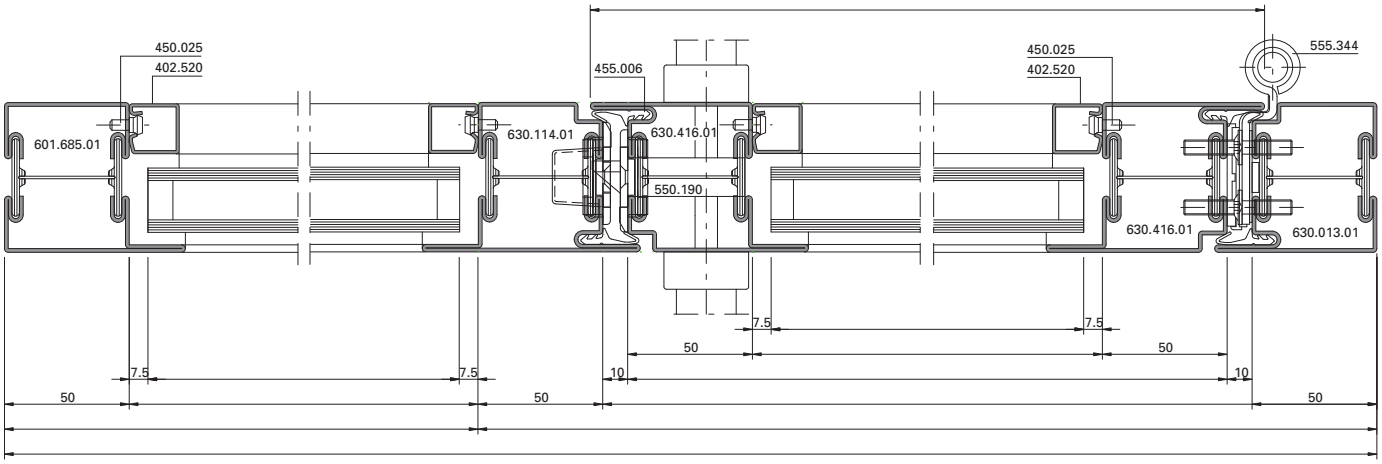
C-C


601.685.01
450.025
402.520
602.685.01
402.520
450.025
605.685.01
50
7.5
22.5
17.5

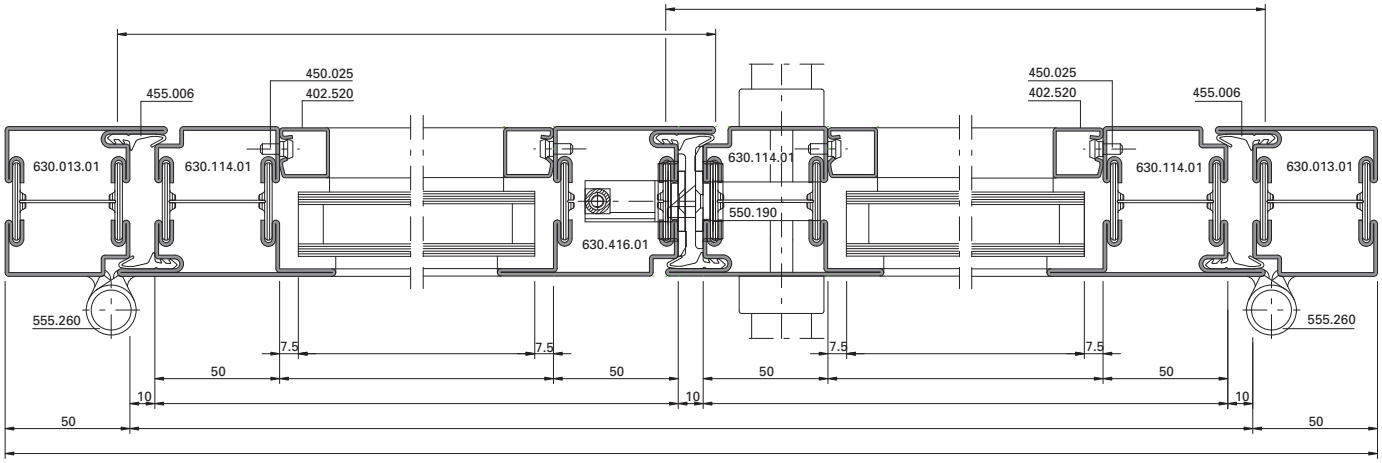
E-E


601.685.01
450.025
402.520
630.416.01
455.006
630.114.01
402.520
450.025
630.114.01
50
7.5
10
5
25
25

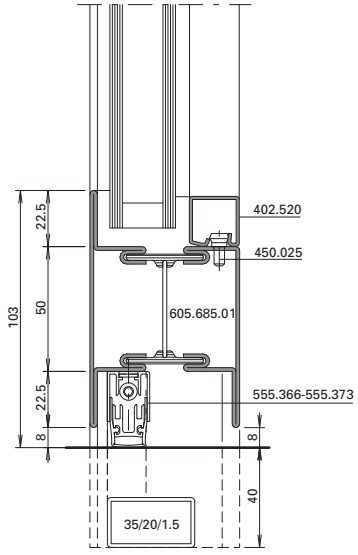
A-A



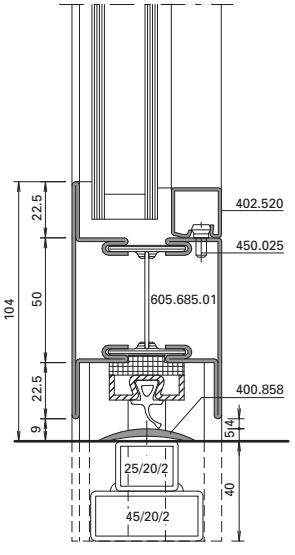
D-D

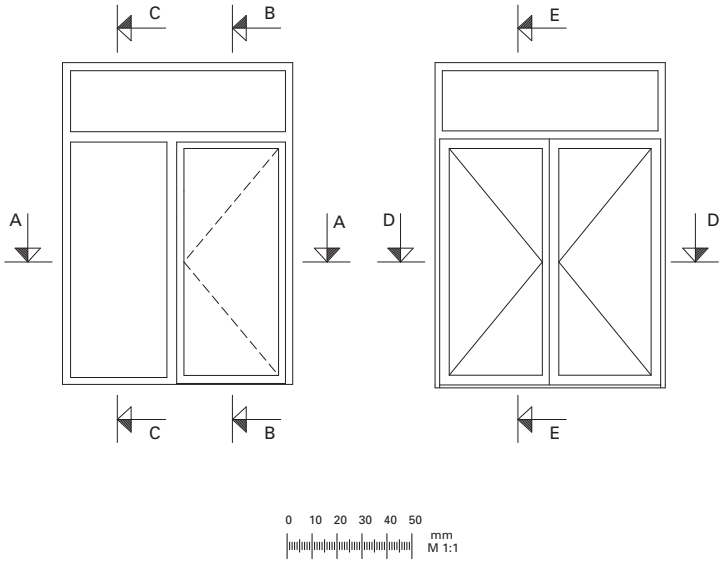


Alternative



Alternative





Inhaltsverzeichnis	**Sommaire**	**Content**	
Drücker- und Zylinderausnehmung	Entaille pour poignée et cylindre	Cut out for handle and cylinder	**136**
Fallenriegel-Schloss 550.190 / 550.191 Gangflügel	Serrure à mortaiser 550.190 / 550.191 Vantail de service	Latch and bolt lock 550.190 / 550.191 Access leaf	**137**
Fallenriegel-Schloss 555.400 – 555.411 Gangflügel	Serrure à mortaiser 555.400 – 555.411 Vantail de service	Latch and bolt lock 555.400 – 555.411 Access leaf	**138**
Schliessblech 555.469 für Fallenriegel-Schloss und Panik-Treibriegel-Schloss Rahmen/Standflügel	Gâche de fermeture 555.469 pour serrure à mortaiser et serrure contre-bascule panique Cadre/Vantail semi-fixe	Strike plate 555.469 for latch and bolt lock and shoot bolt lock with emergency function Frame/Secondary leaf	**139**
Rollfallen-Schloss 550.192 / 550.193 Gangflügel	Serrure à rouleau 550.192 / 550.193 Vantail de service	Roller latch lock 550.192 / 550.193 Access leaf	**140**
Schliessblech 555.470 für Rollfallen-Schloss Rahmen/Standflügel	Gâche de fermeture 555.470 pour serrure à rouleau Cadre/Vantail semi-fixe	Strike plate 555.470 for roller latch lock Frame/Secondary leaf	**141**
Schliessblech 555.471 mit Elektro-Türöffner 555.472 / 473 Rahmen/Standflügel	Gâche de fermeture 555.471 avec gâche électrique 555.472 / 473 Cadre/Vantail semi-fixe	Strike plate 555.471 with electric strike 555.472 / 473 Frame/Secondary leaf	**142**
Falztreibriegel 555.424 Standflügel	Bascule à mortaiser 555.424 Vantail semi-fixe	Rebate lever bolt 555.424 Secondary leaf	**143**
Falztreibriegel 555.424 in Kombination mit Elektro-Türöffner Standflügel	Bascule à mortaiser 555.424 en combinaison avec gâche électrique Vantail semi-fixe	Rebate lever bolt 555.424 in combination with electric strike Secondary leaf	**144**
Kantenbascule 555.466 Standflügel	Verrou à entailler à bascule 555.466 Vantail semi-fixe	Espagnolette 555.466 Secondary leaf	**145**
Kantenbascule 555.466 in Kombination mit Elektro-Türöffner Standflügel	Verrou à entailler à bascule 555.466 en combinaison avec gâche électrique Vantail semi-fixe	Espagnolette 555.466 in combination with electric strike Secondary leaf	**146**
Standflügelverriegelung 555.475 oben in Kombination mit Kantenbascule	Verrouillage pour vantail semi-fixe en haut 555.475 en combinaison avec verrou à entailler à bascule	Top additional set for secondary leaf 555.475 in combination with espagnolette	**147**
Panik-Treibriegel-Schloss (Panik-Gegenkasten) 555.413 Standflügel	Serrure contre-bascule panique 555.413 Vantail semi-fixe	Shoot bolt lock with emergency function 555.413 Secondary leaf	**148**
Umlenkschloss 555.414 in Kombination mit Panik-Treibriegel-Schloss 555.413 Standflügel	Verrou de dérivation 555.414 en combinaison avec serrure contre-bascule panique 555.413 Vantail semi-fixe	Off-set lock 555.414 in combination with shoot bolt lock 555.413 Secondary leaf	**149**
Panik-Treibriegel-Schloss mit Elektro-Türöffner 555.426 / 427 in Kombination mit Umlenkschloss 555.428 Standflügel	Serrure contre-bascule panique avec gâche 555.426 / 427 électrique en combinaison avec verrou de dérivation 555.428 Vantail semi-fixe	Shoot bolt lock with emergency function with electric strike 555.426 / 427 in combination with off-set lock 555.428 Secondary leaf	**150**
Umlenkschloss 555.428 in Kombination mit Panik-Treibriegel-Schloss 555.426 / 427 Standflügel	Verrou de dérivation 555.428 en combinaison avec serrure contre-bascule panique 555.426 / 427 Vantail semi-fixe	Off-set lock 555.428 in combination with shoot bolt lock with emergency function 555.426 / 427 Secondary leaf	**151**

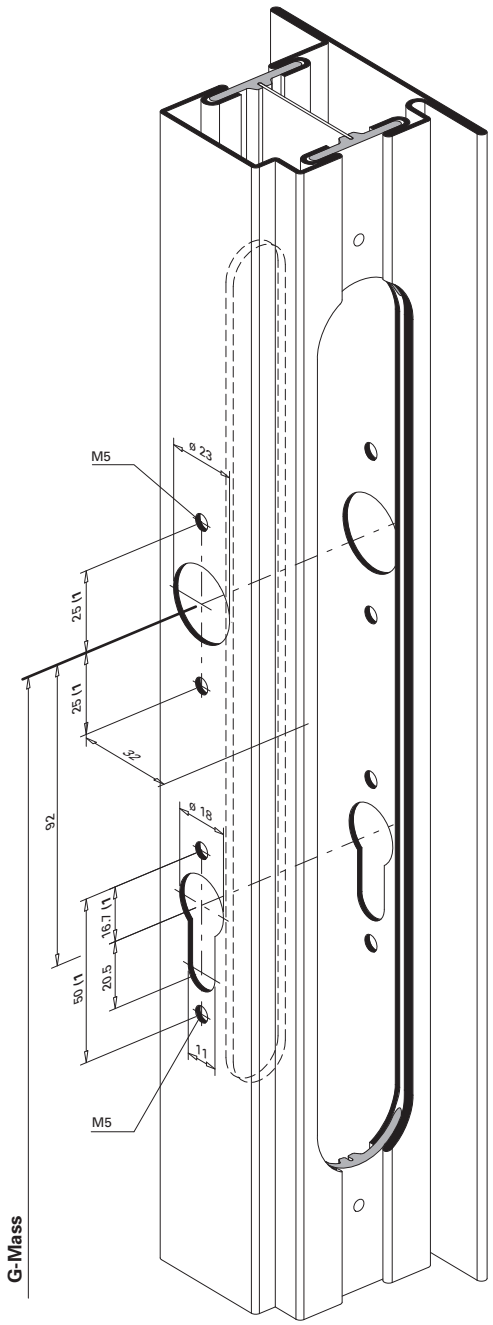
Inhaltsverzeichnis	**Sommaire**	**Content**	
Panik-Treibriegel-Schloss mit Elektro-Türöffner 555.434 / 435 Standflügel	Serrure contre-bascule panique avec gâche électrique 555.434 / 435 Vantail semi-fixe	Shoot bolt lock with emergency function with electric strike 555.434 / 435 Secondary leaf	**152**
Schaltschloss 555.416 Standflügelverriegelung oben	Serrure de retient 555.416 verrouillage pour vantail semi-fixe en haut	Switch latch 555.416 Top additional set for secondary leaf	**153**
Standflügelverriegelung unten mit Bodenbuchse 550.458 und Bodenschliessmulde 555.136	Verrouillage pour vantail semi-fixe en bas avec douille de verrouillage 550.458 et douille à sceller 555.136	Bottom additional set for secondary leaf with floor socket 550.458 and floor socket 555.136	**154**
Anschweissbänder	Paumelles à souder	Weld-on hinges	**155**
Edelstahl-Rollentürband 555.344	Paumelle à galet en acier Inox 555.344	Stainless steel barrel hinge 555.344	**156**
Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband 550.250 / 550.286	Paumelle à visser réglable en hauteur et latéralement 550.250 / 550.286	Screw-on hinge, adjustable vertically and laterally 550.250 / 550.286	**157**
Aluminium-Türband 3D-verstellbar 550.230 / 550.231	Paumelle en aluminium EV1 réglable 3D 550.230 / 550.231	Aluminium screw-on hinge 3D adjustable 550.230 / 550.231	**158**
Zapfenband 550.399	Pivot du haut à souder 550.399	Top pivot hinge 550.399	**159**
Türhebel 550.398 für Bodentürschliesser	Bras du bas 550.398 pour ferme-porte de sol	Door lever 550.398 for floor spring	**161**
Türhebel 550.398 für Anschweisslager 550.396 / 397	Bras du bas 550.398 pour pivot à souder 550.396 / 397	Door lever 550.398 for bottom weld-on pivot hinge 550.396 / 397	**162**
Automatische Senkdichtung 555.366 bis 555.373	Joint seuil automatique 555.366 à 555.373	Automatic drop seal 555.366 to 555.373	**163**
Panik-Stangengriff Einflügelige Türe	Barre panique Porte à un vantail	Panic push-bar Single leaf door	**166**
Panik-Stangengriff Zweiflügelige Türe	Barre panique Porte à deux vantaux	Panic push-bar Double leaf door	**168**
Panik-Druckstange Einflügelige Türe	Barre panique à pousser Porte à un vantail	Panic touch-bar Single leaf door	**170**
Panik-Druckstange Zweiflügelige Türe	Barre panique à pousser Porte à deux vantaux	Panic touch-bar Double leaf door	**172**
Integrierter Türschliesser 550.380 / 667 Einflügelige Türe	Ferme-porte intégré 550.380 / 667 Porte à un vantail	Integrated door closer 550.380 / 667 Single leaf door	**174**
Integrierter Türschliesser 550.380 / 667 Zweiflügelige Türe	Ferme-porte intégré 550.380 / 667 Porte à deux vantaux	Integrated door closer 550.380 / 667 Double leaf door	**176**
Einbau Stossgriffe	Montage poignées poussoir	Installation push-handle	**178**
Mitnehmerklappe	Doigt d'entraînement	Driver flap	**179**
Fingerschutzprofil 407.095	Profilé anti-pince doigts 407.095	Finger protection profile 407.095	**180**
Zwängungsfreies Öffnen	Alignement des portes lors de l'ouverture	Door alignment when opening	**181**

Drücker- und Zylinderausnehmung

Entaille pour poignée et cylindre

Cut out for handle and cylinder

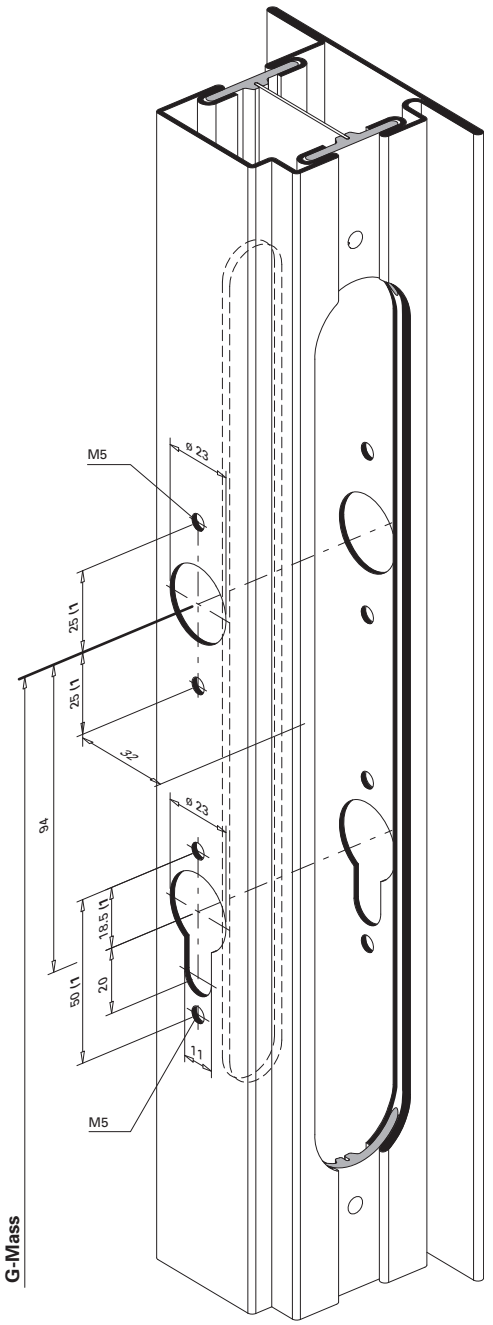
Profilzylinder ø 17 mm
Cylindre profilé ø 17 mm
Profile cylinder ø17 mm



1) Achtung: Bohrabstände überprüfen! Je nach Rosetten-Fabrikat unterschiedliche Masse.

Einbau mit 499.140 / 499.148

Rundzylinder ø 22 mm
Cylindre rond ø 22 mm
Round cylinder ø 22 mm



1) Attention: Vérifier les écarts de perçage! Dimensions différentes enfonction du type de rosace.

Montage avec 499.140 / 499.148

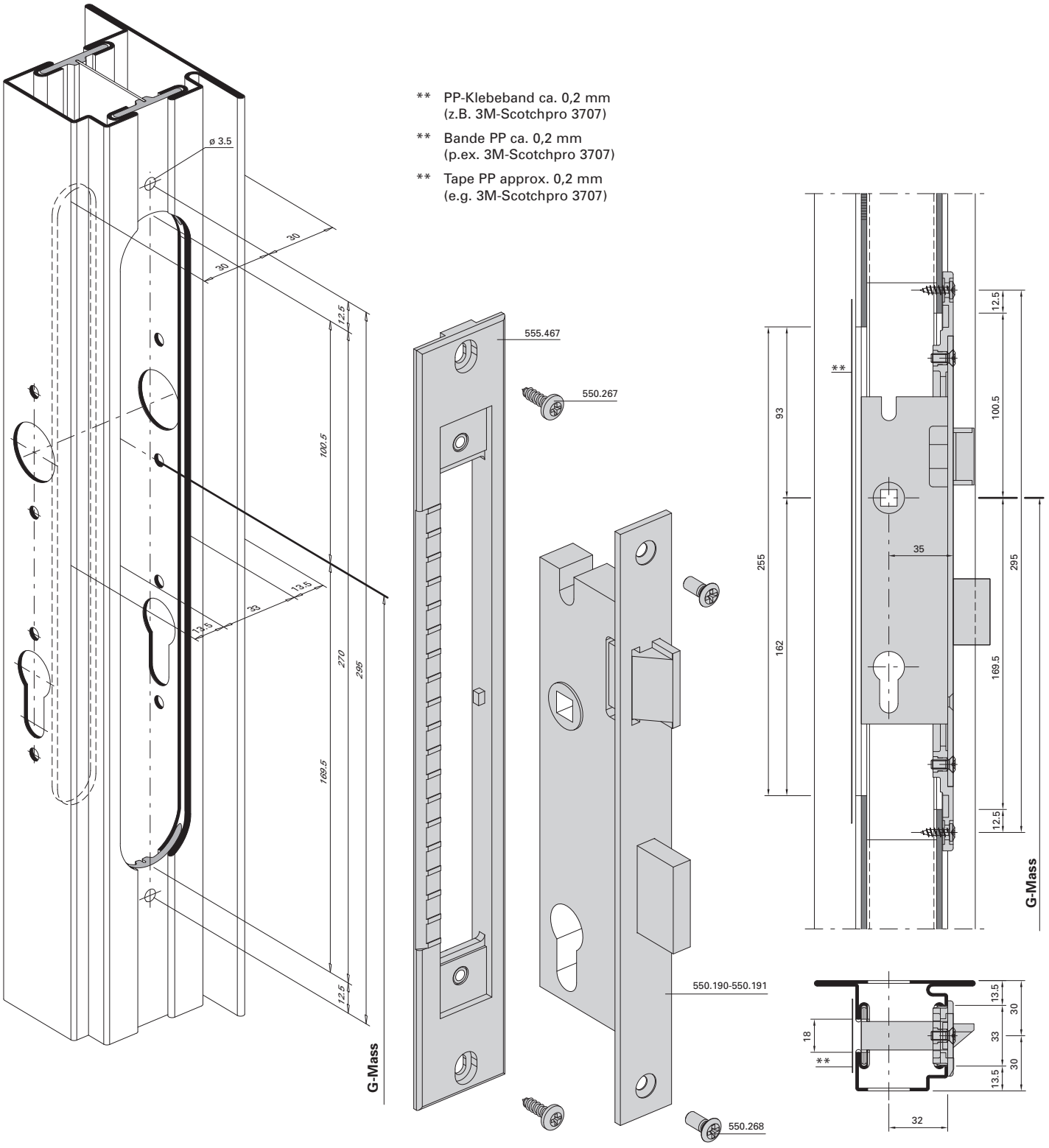
1) Important: Check spacing of drill holes! Different dimensions, depending on the rosette manufacturer.

Installation with 499.140 / 499.148

Fallenriegel-Schloss
550.190 / 550.191
Gangflügel

Serrure à mortaiser
550.190 / 550.191
Vantail de service

Latch and bolt lock
550.190 / 550.191
Access leaf



Einbau mit 499.140 / 499.148

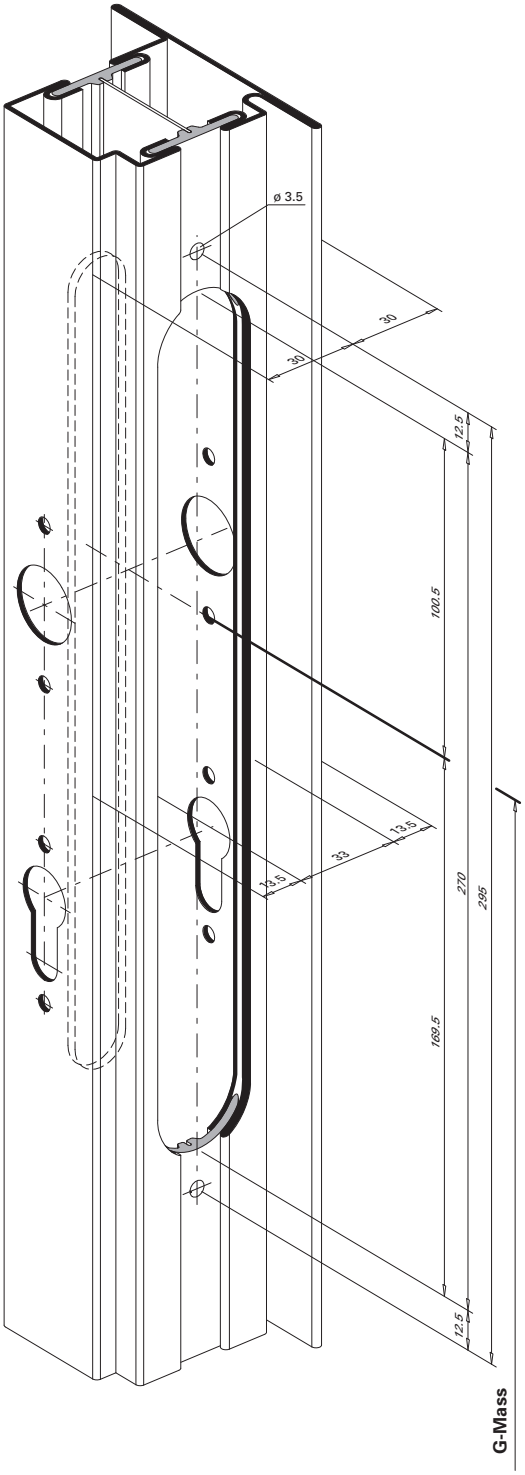
Montage avec 499.140 / 499.148

Installation with 499.140 / 499.148

Fallenriegel-Schloss
555.400 – 555.411
Gangflügel

Serrure à mortaiser
555.400 – 555.411
Vantail de service

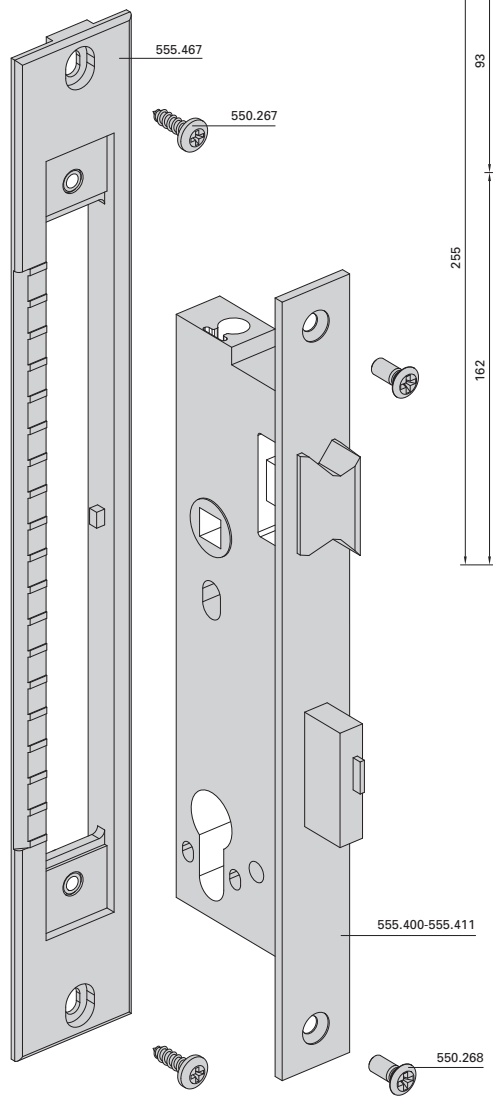
Latch and bolt lock
555.400 – 555.411
Access leaf

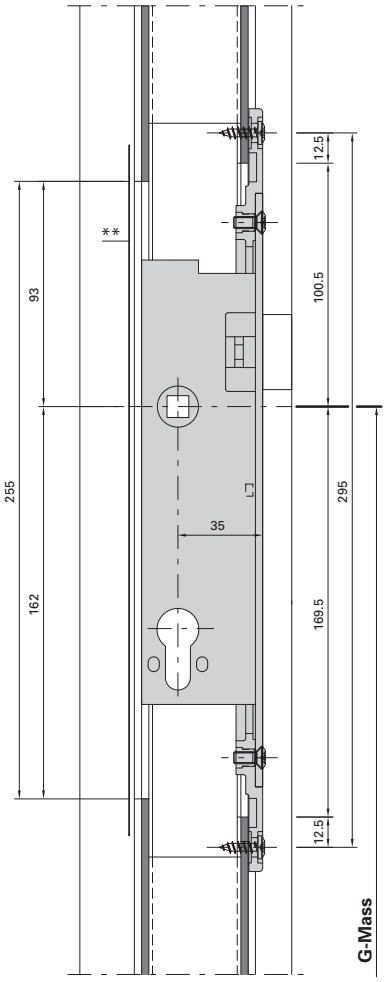


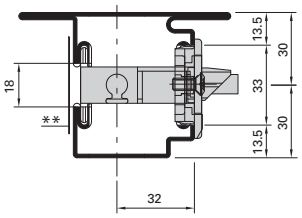
** PP-Klebeband ca. 0,2 mm
(z.B. 3M-Scotchpro 3707)

** Bande PP ca. 0,2 mm
(p.ex. 3M-Scotchpro 3707)

** Tape PP approx. 0,2 mm
(e.g. 3M-Scotchpro 3707)





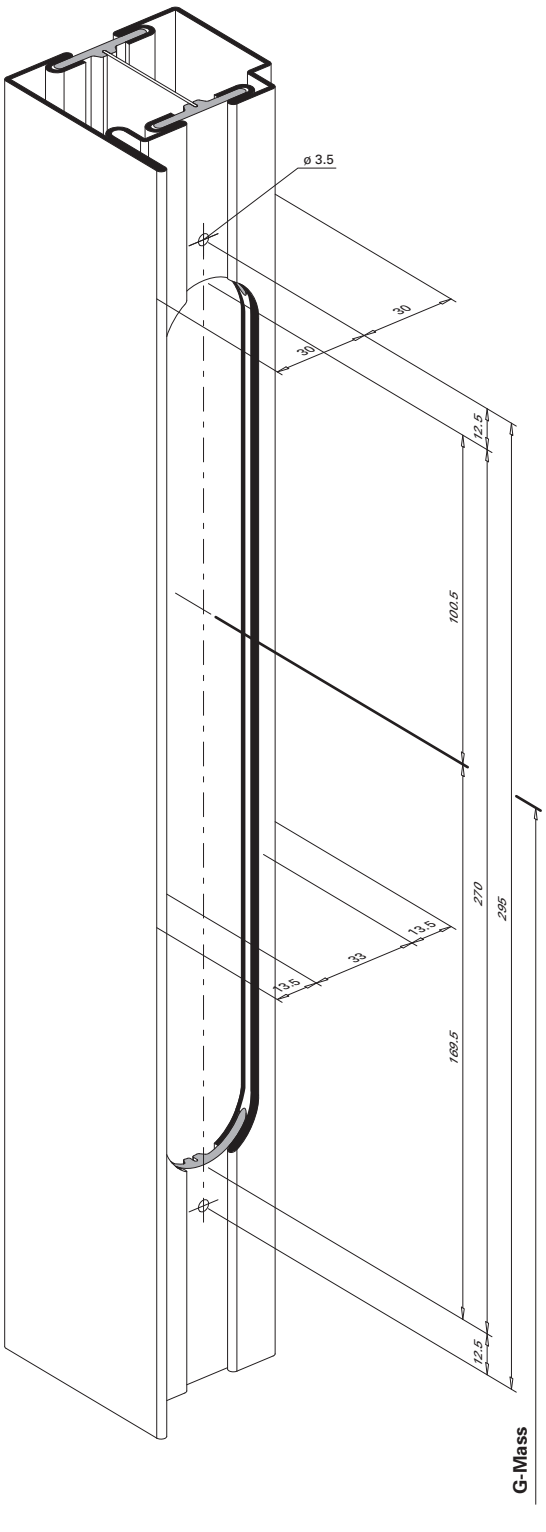


Einbau mit 499.140 / 499.148
Montage avec 499.140 / 499.148
Installation with 499.140 / 499.148

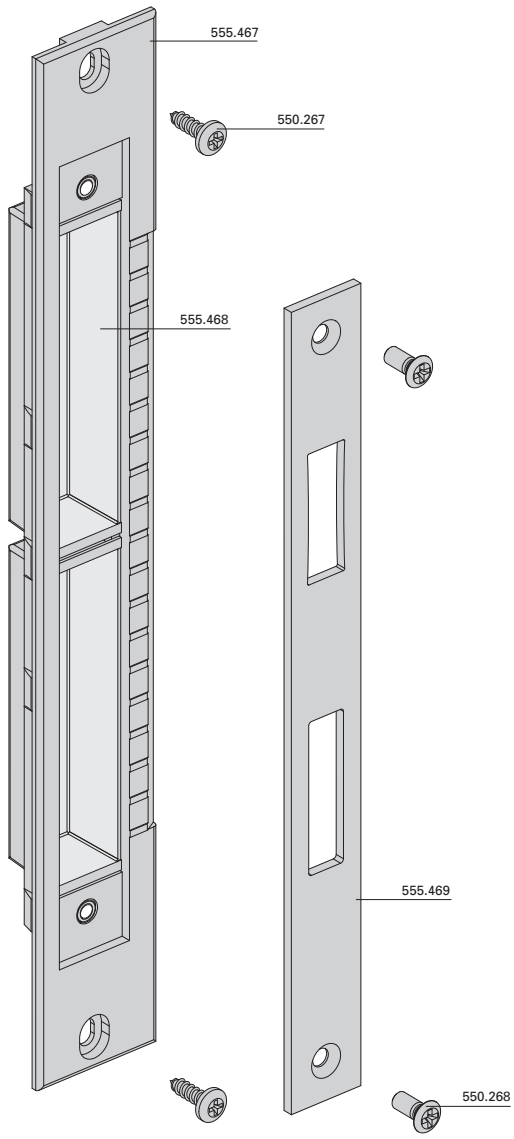
Schliessblech 555.469 für Fallenriegel-Schloss und Panik-Treibriegel-Schloss Rahmen/Standflügel

Gâche de fermeture 555.469 pour serrure à mortaiser et serrure contre-bascule panique Cadre/Vantail semi-fixe

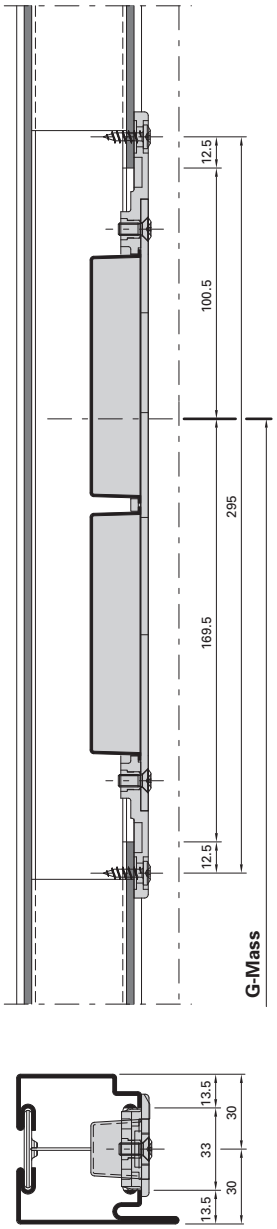
Strike plate 555.469 for latch and bolt lock and shoot bolt lock with emergency function Frame/Secondary leaf



Einbau mit 499.140 / 499.148



Montage avec 499.140 / 499.148

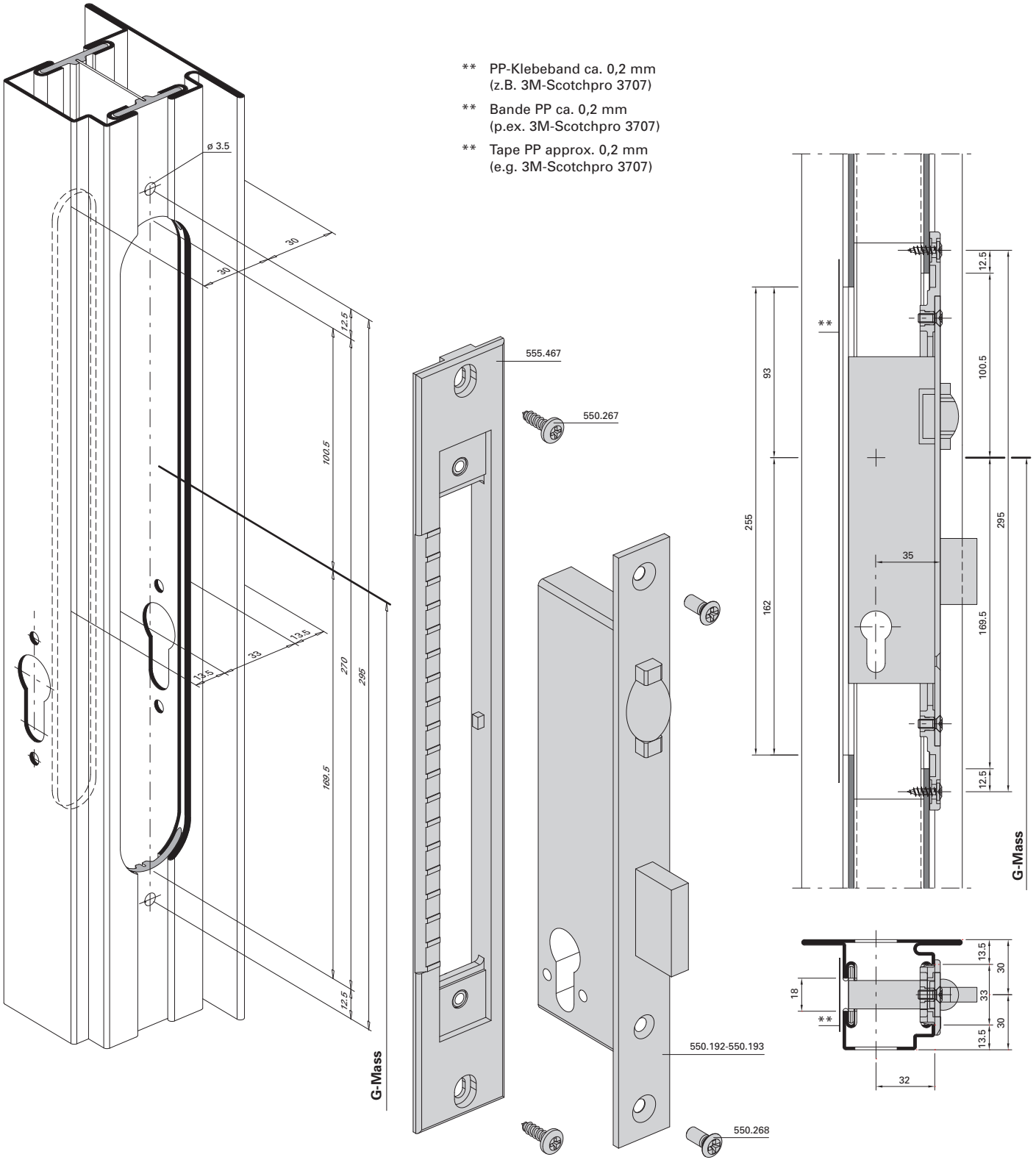


Installation with 499.140 / 499.148

Rollfallen-Schloss
550.192 / 550.193
Gangflügel

Serrure à rouleau
550.192 / 550.193
Vantail de service

Roller latch lock
550.192 / 550.193
Access leaf



Einbau mit 499.140 / 499.148

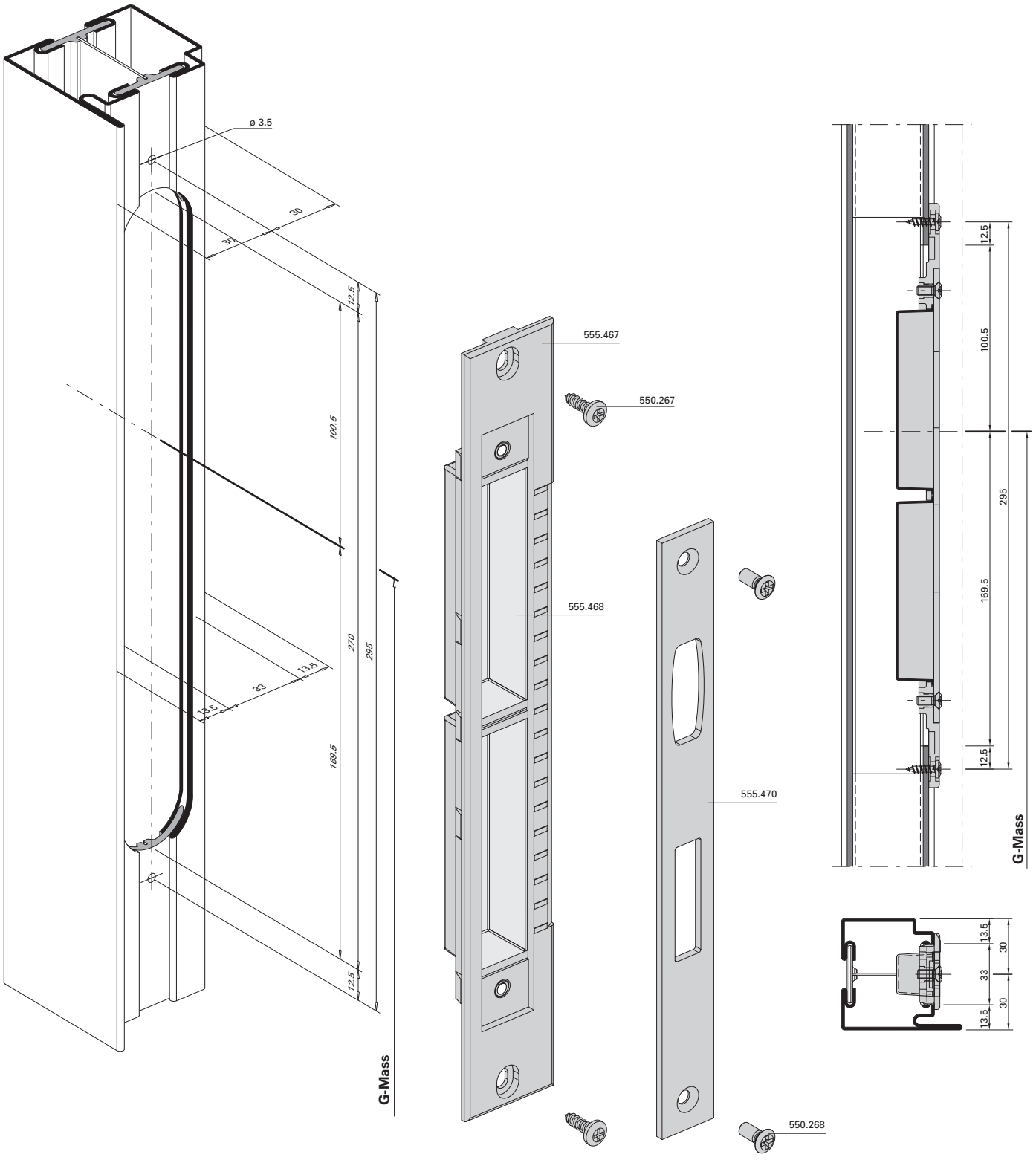
Montage avec 499.140 / 499.148

Installation with 499.140 / 499.148

Schliessblech 555.470
für Rollfallen-Schloss
Rahmen/Standflügel

Gâche de fermeture 555.470
pour serrure à rouleau
Cadre/Vantail semi-fixe

Strike plate 555.470
for roller latch lock
Frame/Secondary leaf



Einbau mit 499.140 / 499.148

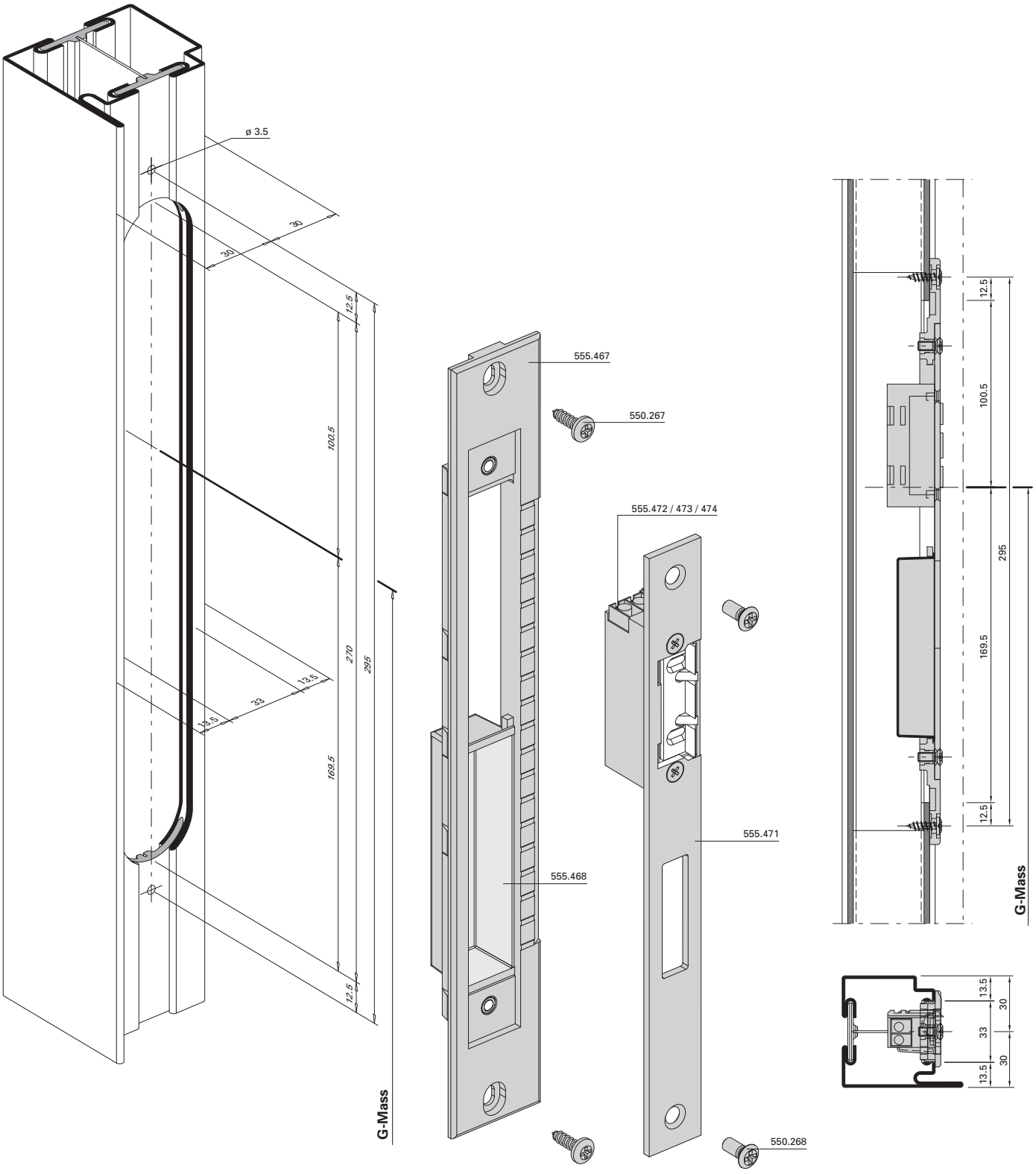
Montage avec 499.140 / 499.148

Installation with 499.140 / 499.148

Schliessblech 555.471 mit Elektro-Türöffner 555.472 / 473 /474 Rahmen/Standflügel

Gâche de fermeture 555.471 avec gâche électrique 555.472 / 473 / 474 Cadre/Vantail semi-fixe

Strike plate 555.471 with electric strike 555.472 / 473 / 474 Frame/Secondary leaf

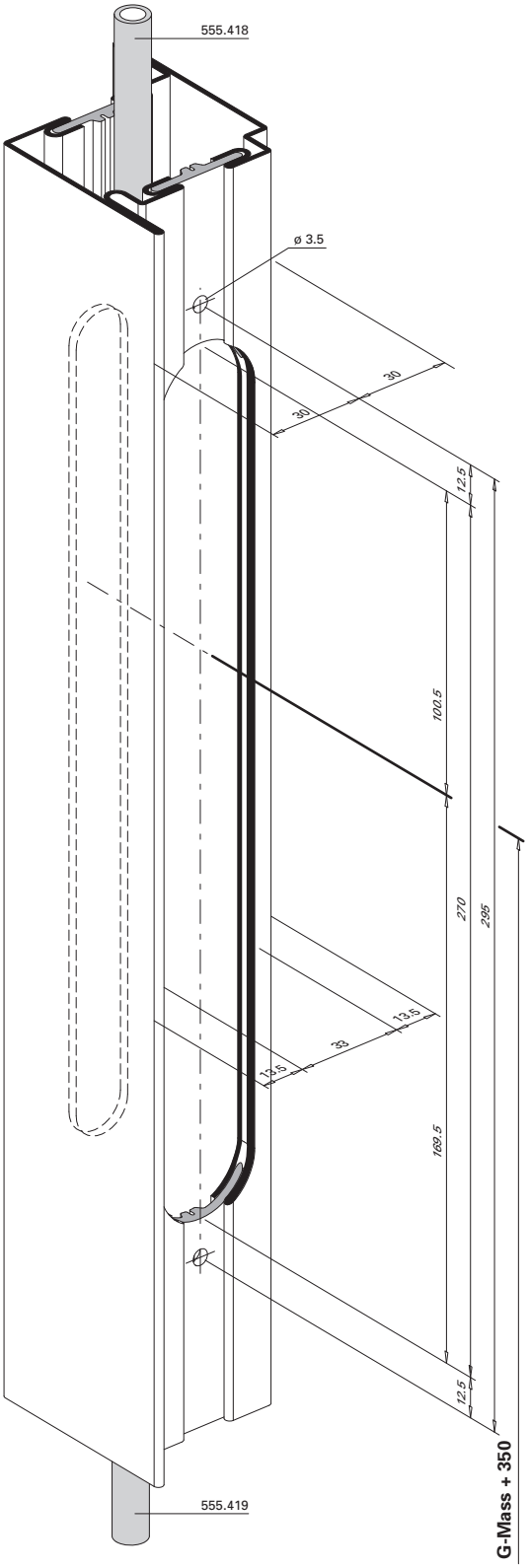


Einbau mit 499.140 / 499.148

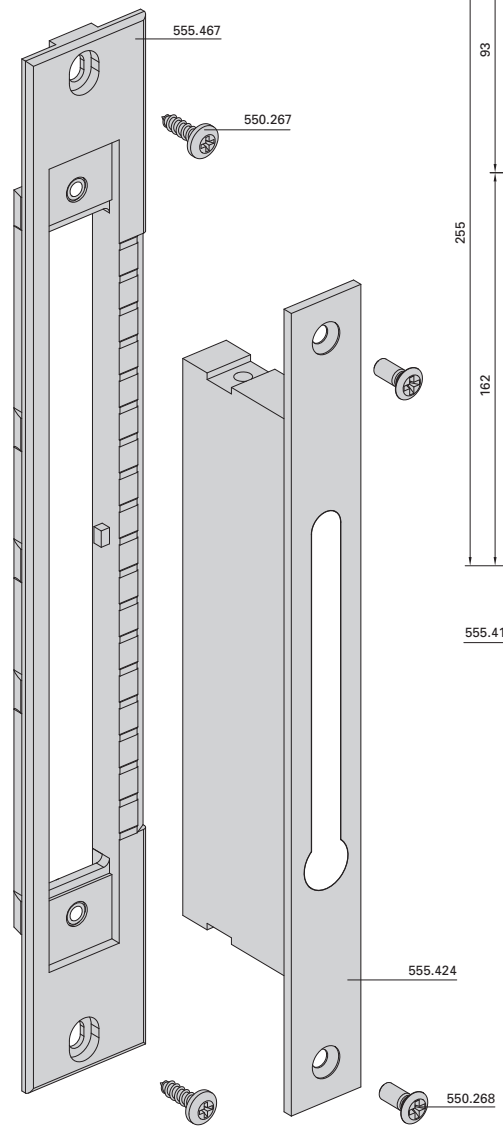
Montage avec 499.140 / 499.148

Installation with 499.140 / 499.148

Falztreibriegel 555.424
Standflügel



Bascule à mortaiser 555.424
Vantail semi-fixe

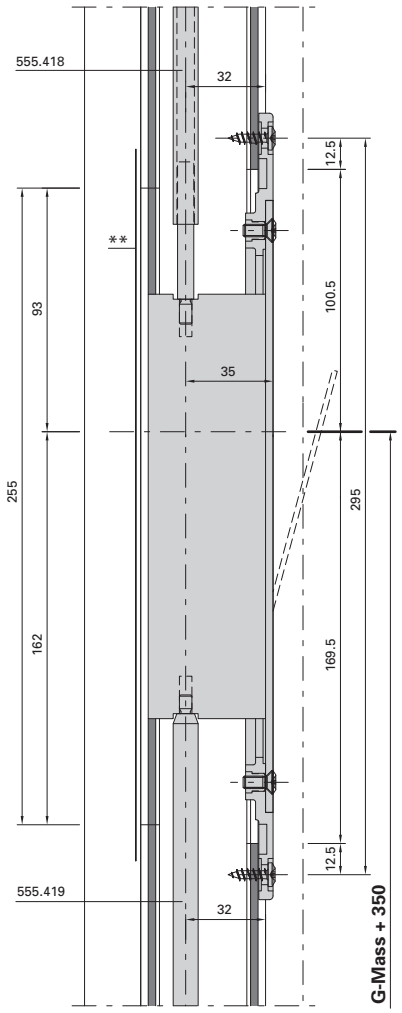


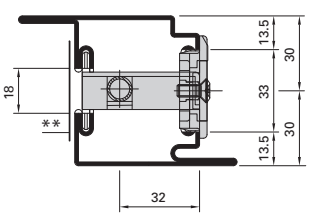
** PP-Klebeband ca. 0,2 mm (z.B. 3M-Scotchpro 3707)

** Bande PP ca. 0,2 mm (p.ex. 3M-Scotchpro 3707)

** Tape PP approx. 0,2 mm (e.g. 3M-Scotchpro 3707)

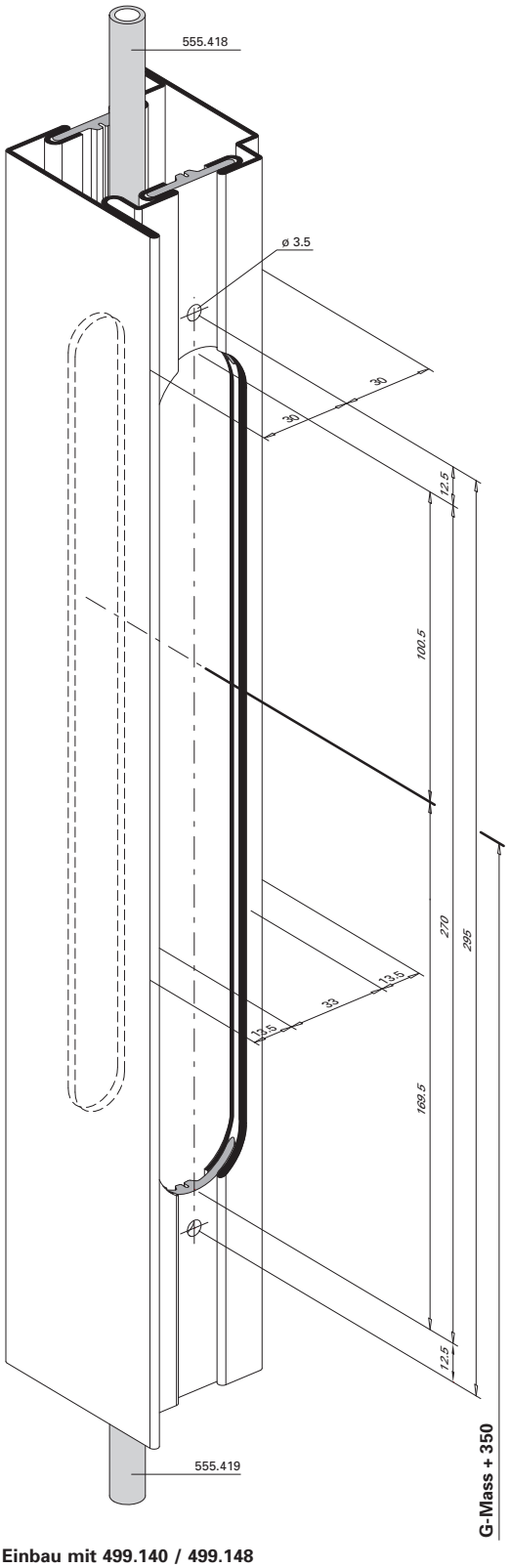
Rebate lever bolt 555.424
Secondary leaf





Einbau mit 499.140 / 499.148
Montage avec 499.140 / 499.148
Installation with 499.140 / 499.148

Falztreibriegel 555.424 in Kombination mit Elektro-Türöffner Standflügel



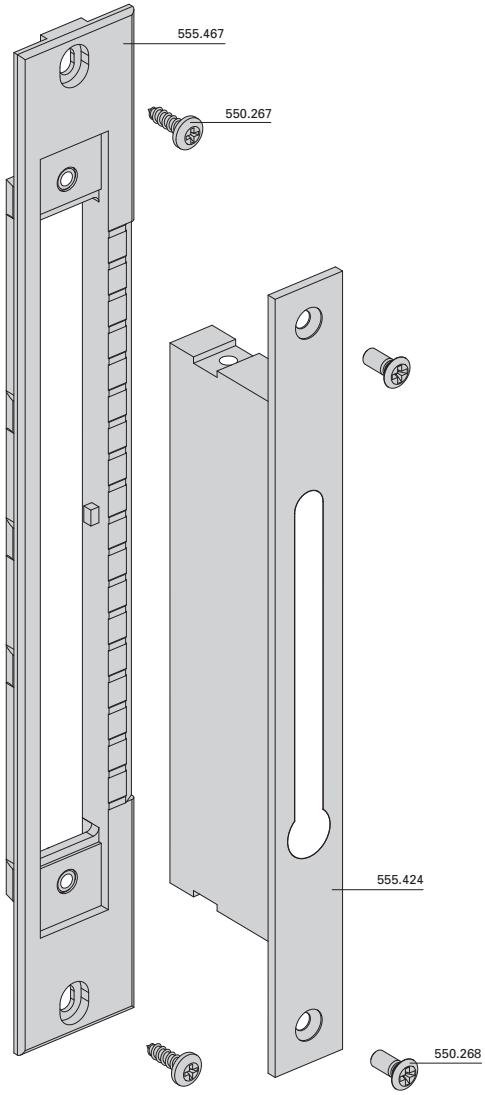
Einbau mit 499.140 / 499.148
Montage avec 499.140 / 499.148
Installation with 499.140 / 499.148

Bascule à mortaiser 555.424 en combinaison avec gâche électrique Vantail semi-fixe

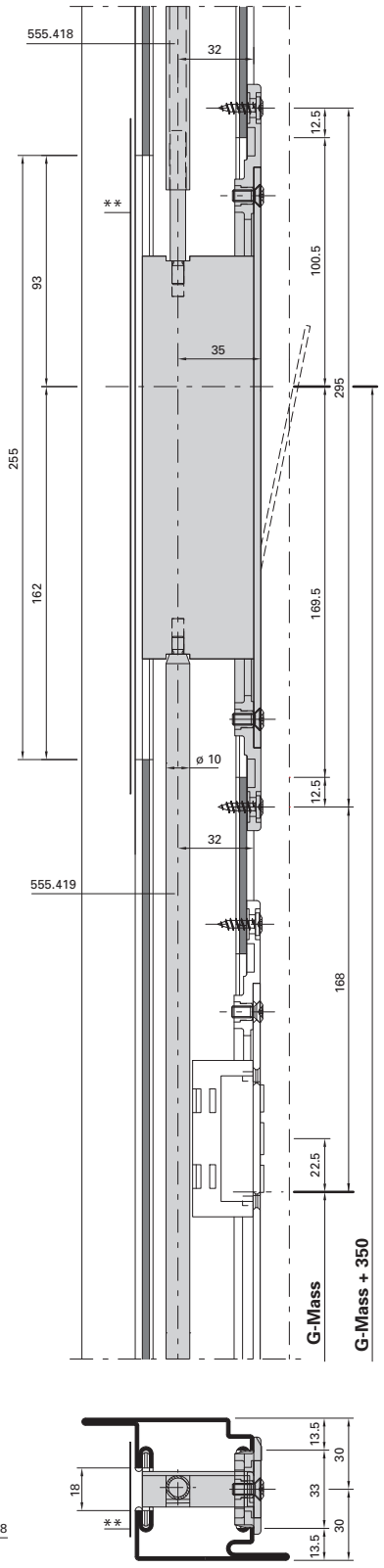
** PP-Klebeband ca. 0,2 mm (z.B. 3M-Scotchpro 3707)

** Bande PP ca. 0,2 mm (p.ex. 3M-Scotchpro 3707)

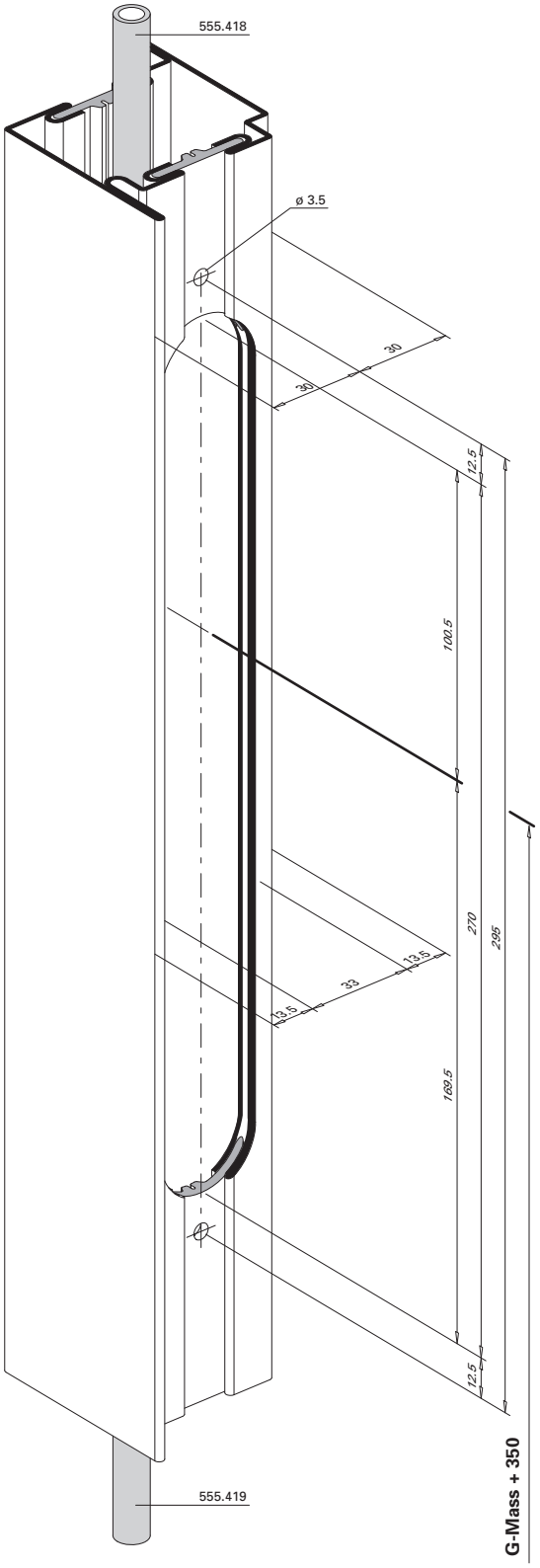
** Tape PP approx. 0,2 mm (e.g. 3M-Scotchpro 3707)



Rebate lever bolt 555.424 in combination with electric strike Secondary leaf

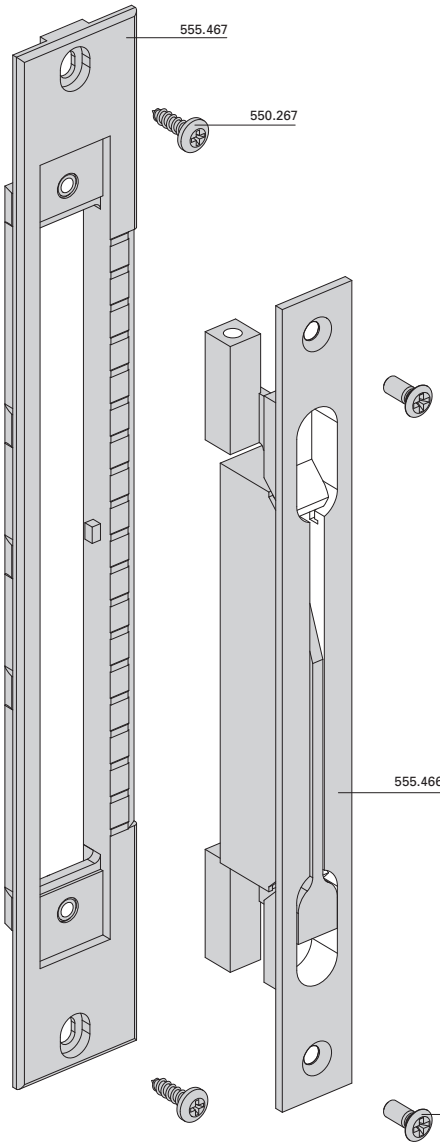


Kantenbascule 555.466
Standflügel



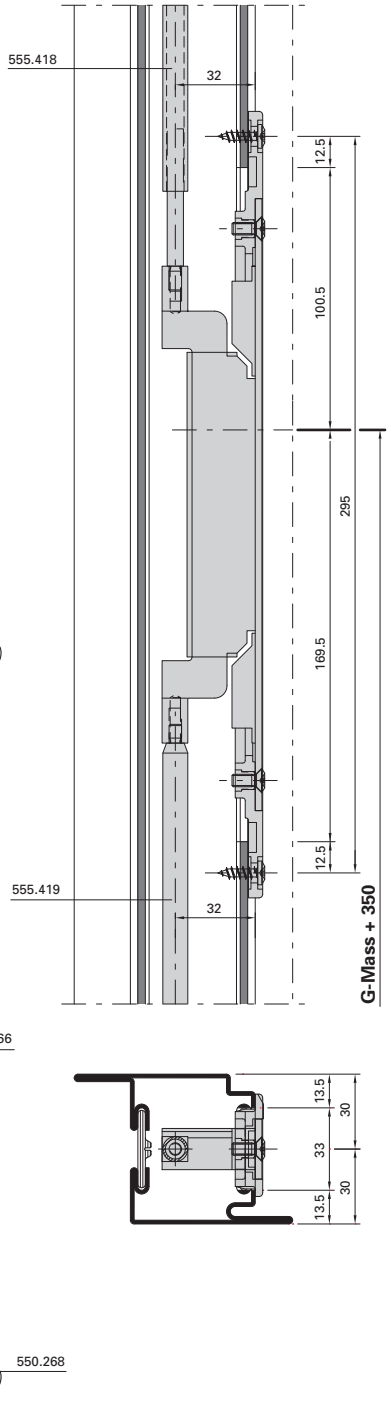
Einbau mit 499.140 / 499.148

Verrou à entailler à bascule 555.466
Vantail semi-fixe



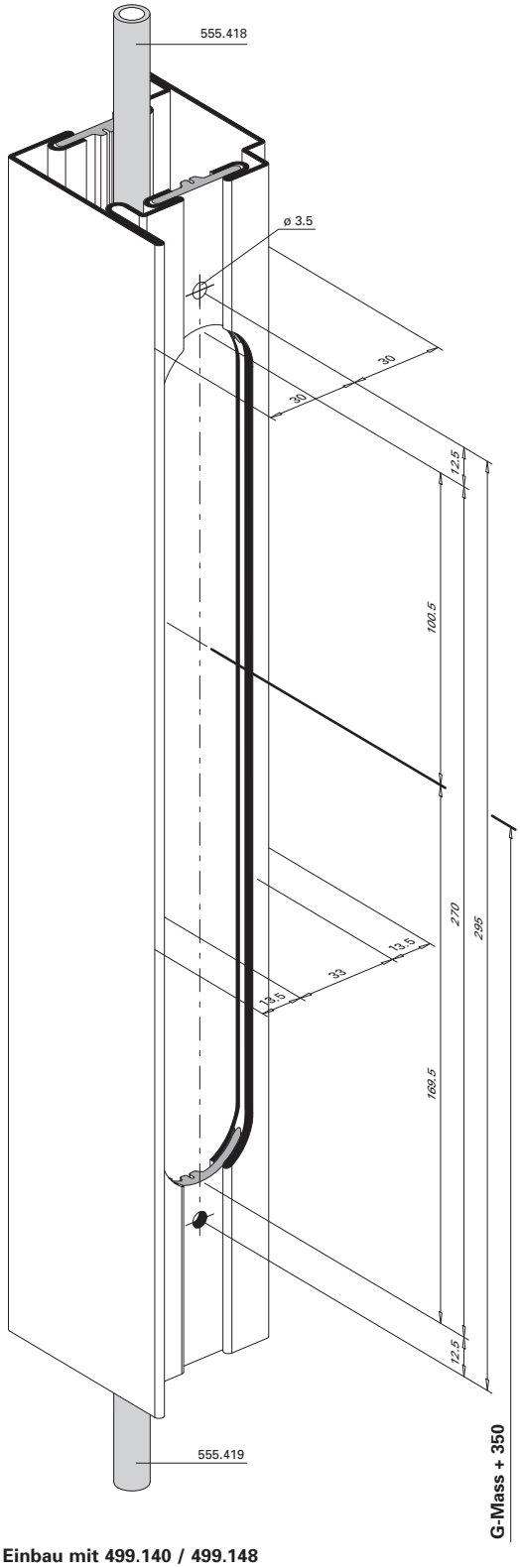
Montage avec 499.140 / 499.148

Espagnolette 555.466
Secondary leaf



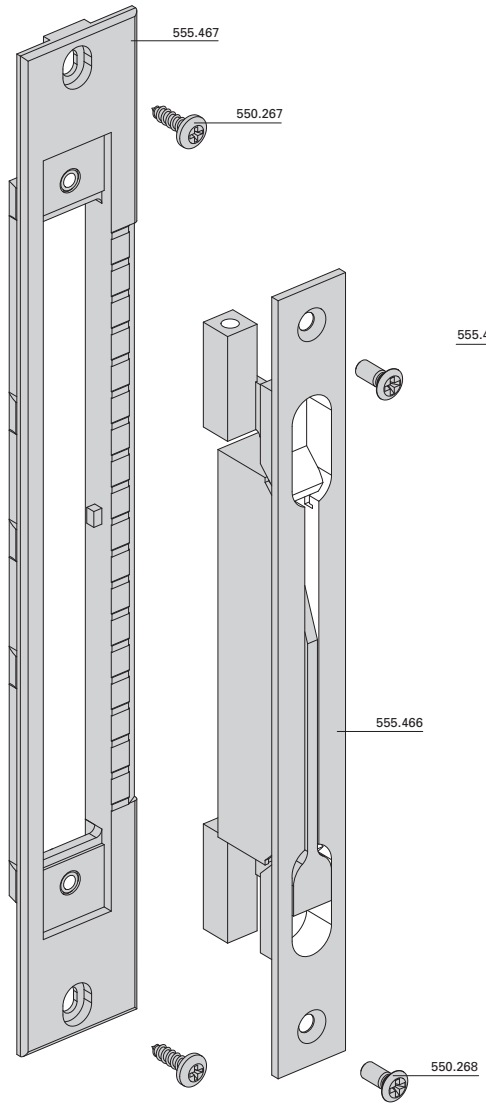
Installation with 499.140 / 499.148

Kantenbascule 555.466 in Kombination mit Elektro-Türöffner Standflügel

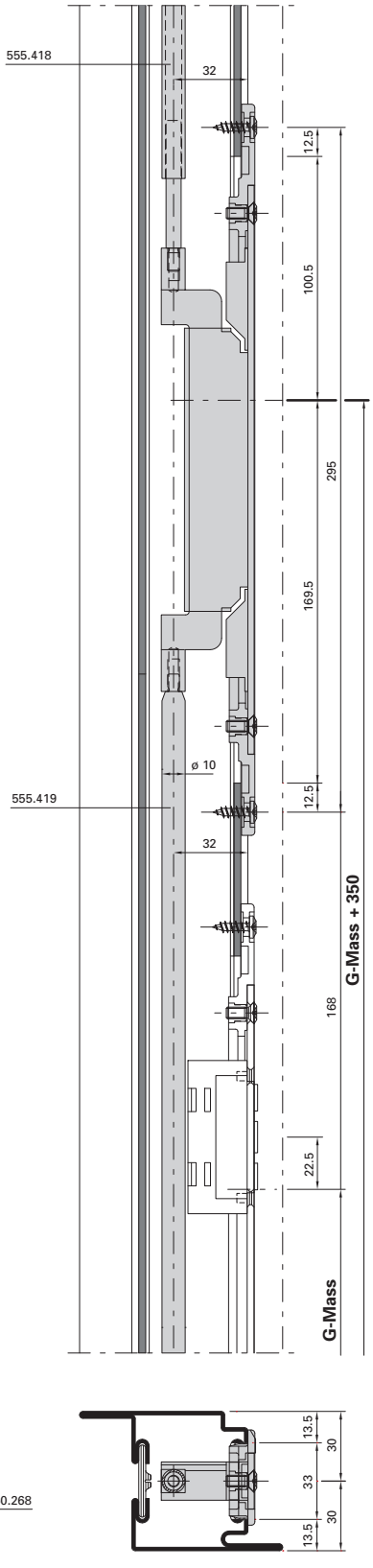


Einbau mit 499.140 / 499.148
Montage avec 499.140 / 499.148
Installation with 499.140 / 499.148

Verrou à entailler à bascule 555.466 en combinaison avec gâche électrique Vantail semi-fixe



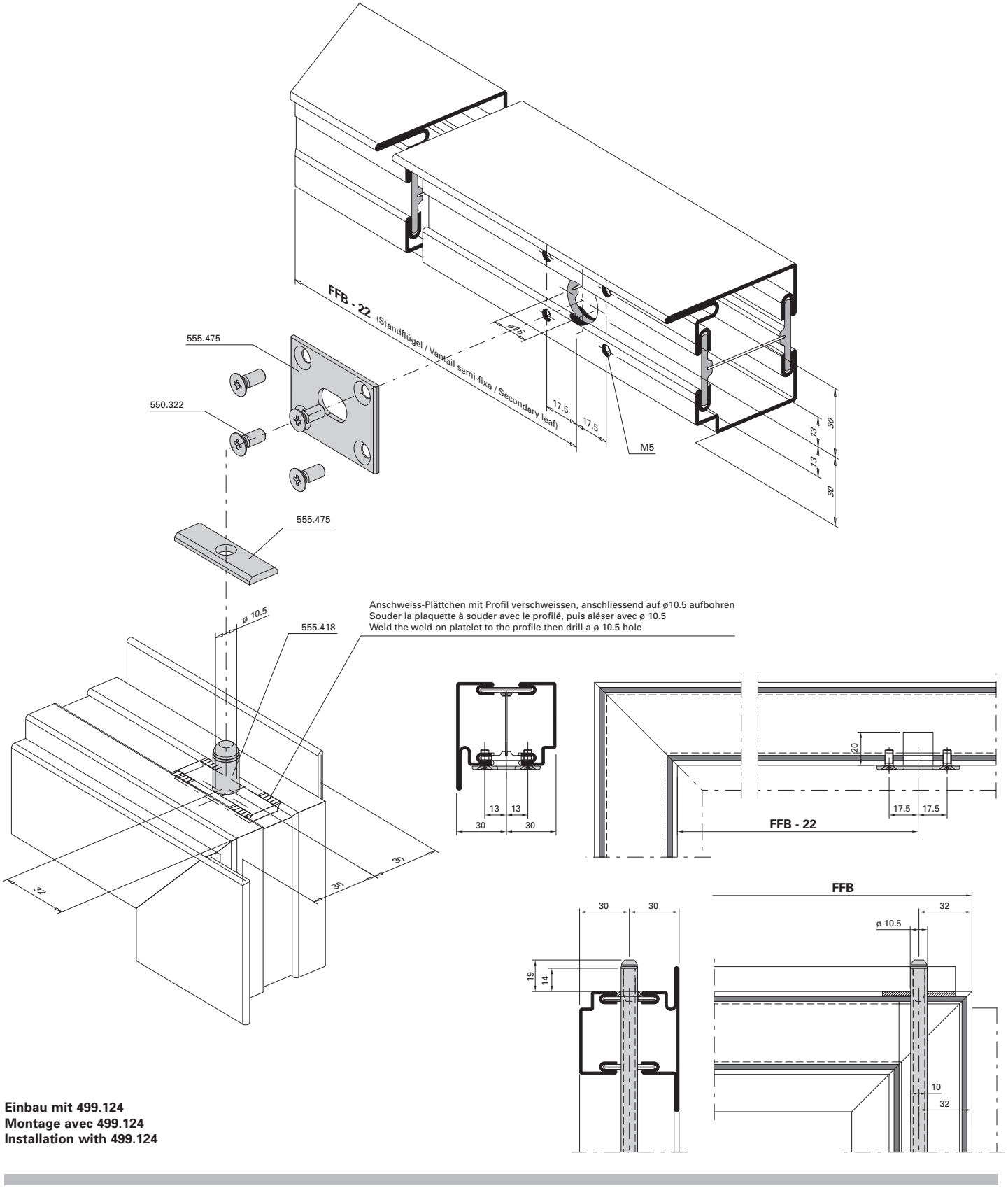
Espagnolette 555.466 in combination with electric strike Secondary leaf



Standflügelverriegelung 555.475 oben in Kombination mit Kantenbascule

Verrouillage pour vantail semi-fixe en haut 555.475 en combinaison avec verrou à entailler à bascule

Top additional set for secondary leaf 555.475 in combination with espagnolette

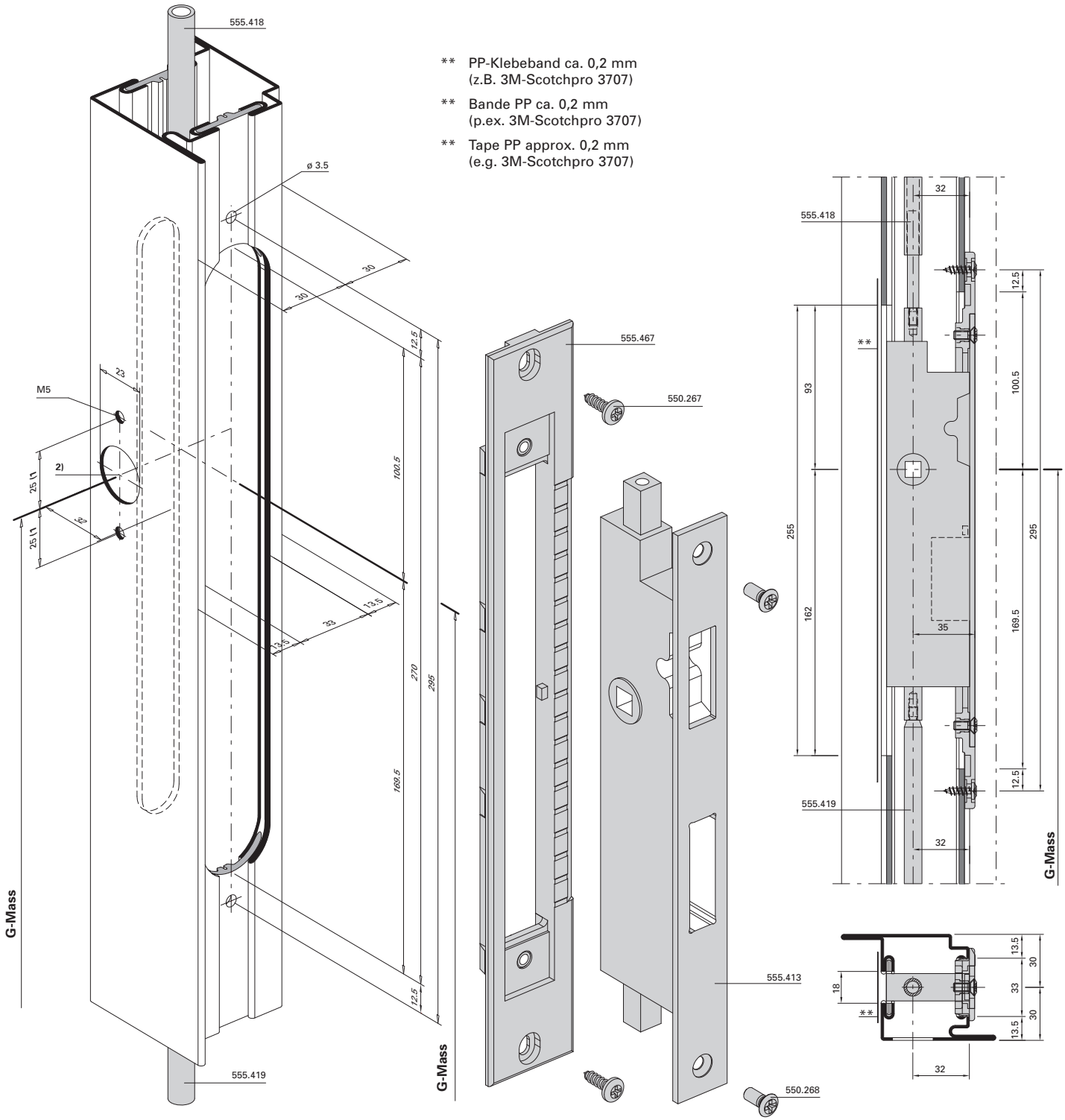


Einbau mit 499.124
Montage avec 499.124
Installation with 499.124

Panik-Treibriegel-Schloss (Panik-Gegenkasten) 555.413 Standflügel

Serrure contre-bascule panique 555.413 Vantail semi-fixe

Shoot bolt lock with emergency function 555.413 Secondary leaf



** PP-Klebeband ca. 0,2 mm (z.B. 3M-Scotchpro 3707)

** Bande PP ca. 0,2 mm (p.ex. 3M-Scotchpro 3707)

** Tape PP approx. 0,2 mm (e.g. 3M-Scotchpro 3707)

1) Achtung: Bohrabstände überprüfen!
Je nach Rosetten-Fabrikat unterschiedliche Masse.

1) Attention: Vérifier les écarts de perçage!
Dimensions différentes enfonction du type de rosace.

1) Important: Check spacing of drill holes!
Different dimensions, depending on the rosette manufacturer.

2) bei Einsatz Umlenkschloss 555.414 entfallen die Bohrungen für den Drücker

2) pas de perçages pour la poignée si un verrou de dérivation 555.414 est utilisé

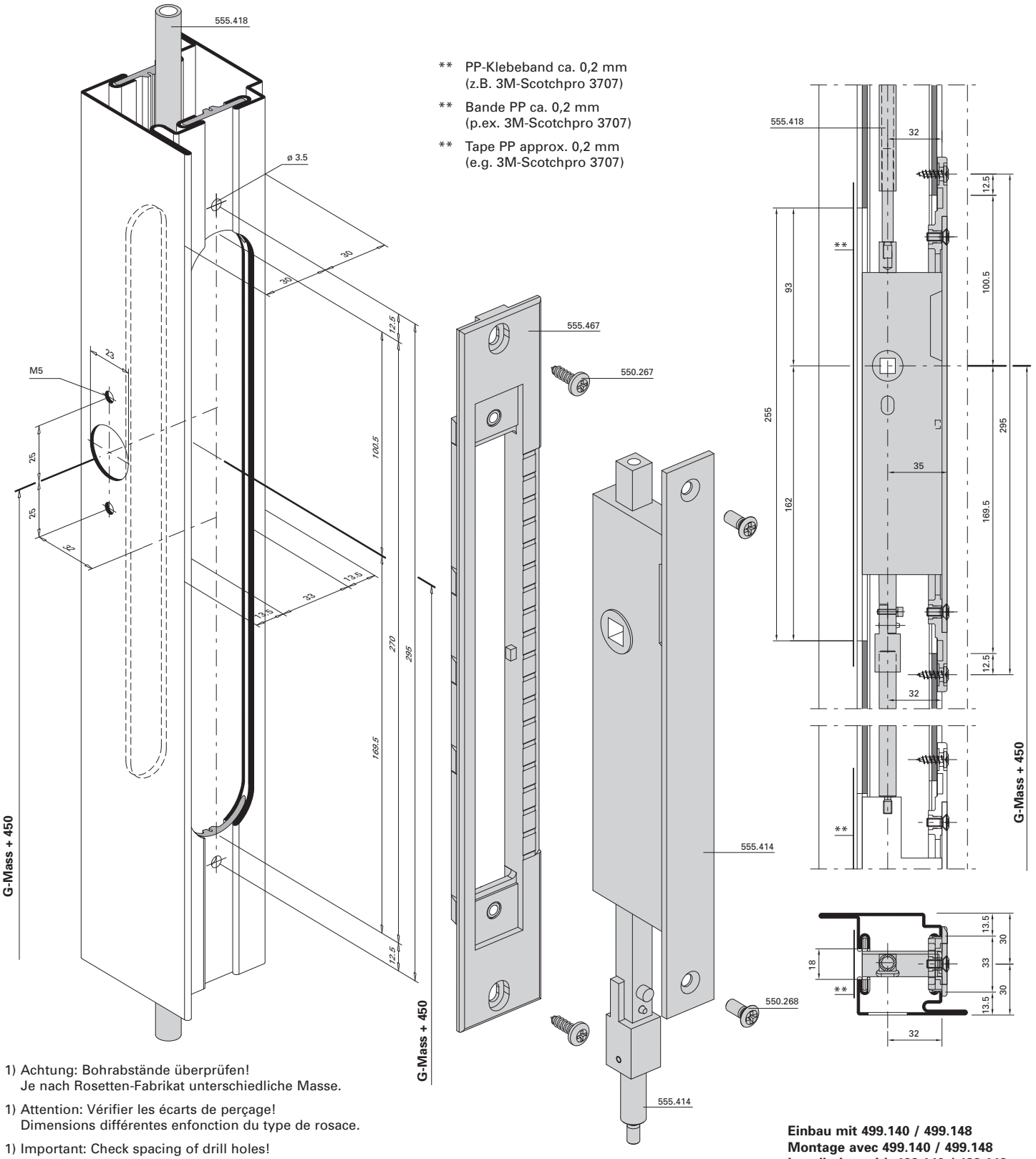
2) drill holes for the handle are not necessary when using off-set lock 555.414

Einbau mit 499.140 / 499.148
Montage avec 499.140 / 499.148
Installation with 499.140 / 499.148

Umlenkschloss 555.414 in Kombination mit Panik-Treibriegel-Schloss 555.413 Standflügel

Verrou de dérivation 555.414 en combinaison avec serrure contre-bascule panique 555.413 Vantail semi-fixe

Off-set lock 555.414 in combination with shoot bolt lock with emergency function 555.413 Secondary leaf



1) Achtung: Bohrabstände überprüfen!
Je nach Rosetten-Fabrikat unterschiedliche Masse.

1) Attention: Vérifier les écarts de perçage!
Dimensions différentes enfonction du type de rosace.

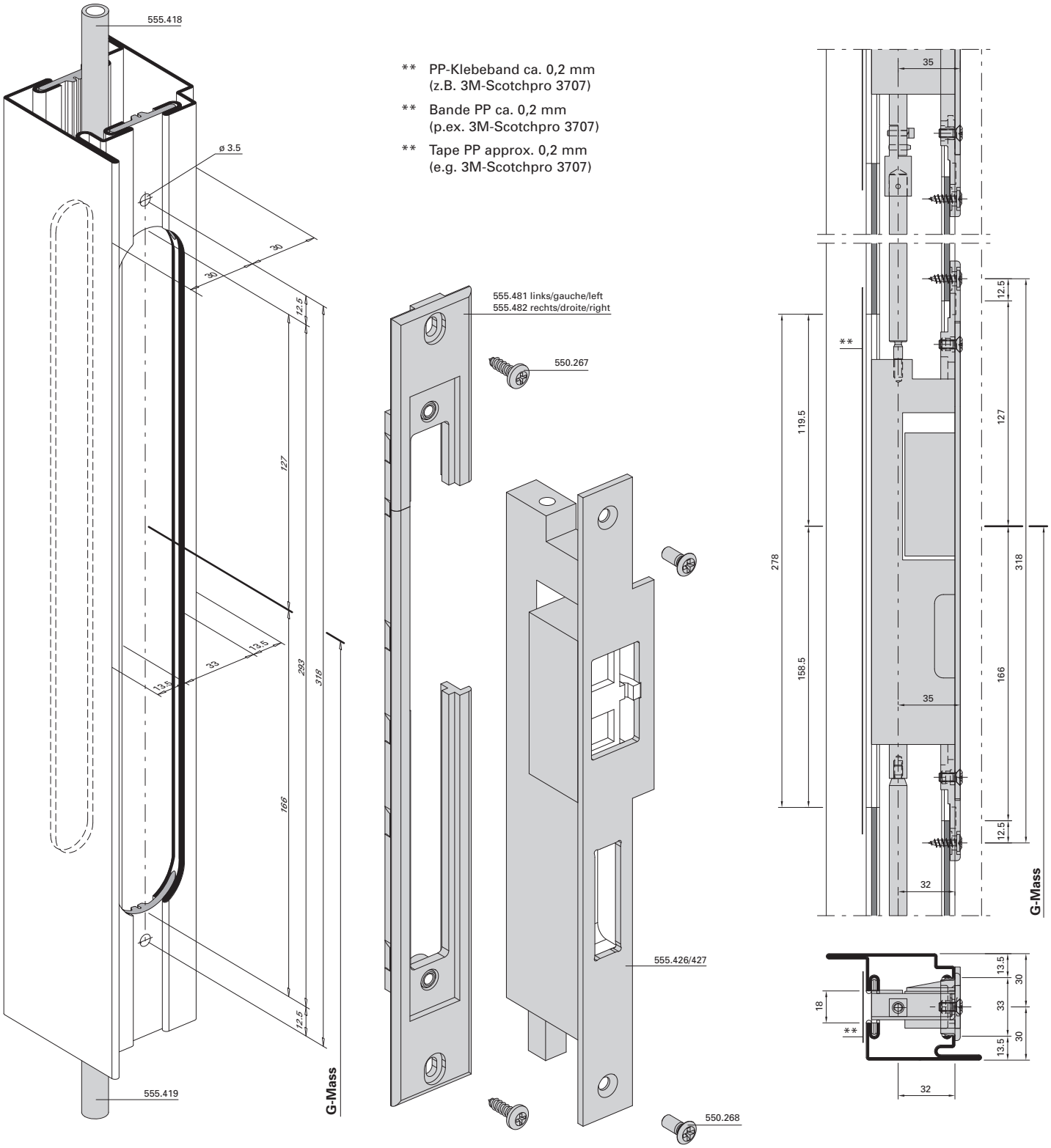
1) Important: Check spacing of drill holes!
Different dimensions, depending on the rosette manufacturer.

Einbau mit 499.140 / 499.148
Montage avec 499.140 / 499.148
Installation with 499.140 / 499.148

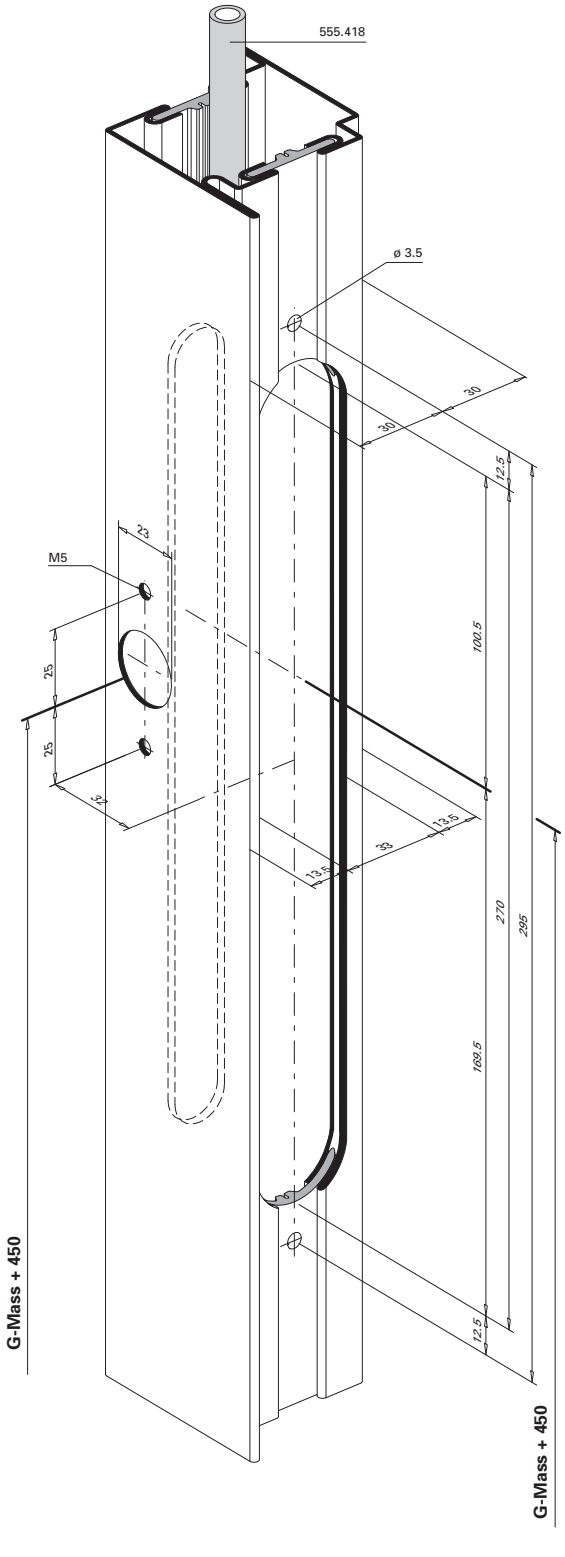
Panik-Treibriegel-Schloss mit Elektro-Türöffner 555.426 / 427 in Kombination mit Umlenkschloss 555.428 Standflügel

Serrure contre-bascule panique avec gâche 555.426 / 427 électrique en combinaison avec verrou de dérivation 555.428 Vantail semi-fixe

Shoot bolt lock with emergency function with electric strike 555.426 / 427 in combination with off-set lock 555.428 Secondary leaf



Umlenkschloss 555.428 in Kombination mit Panik-Treibriegel-Schloss 555.426 / 427 Standflügel



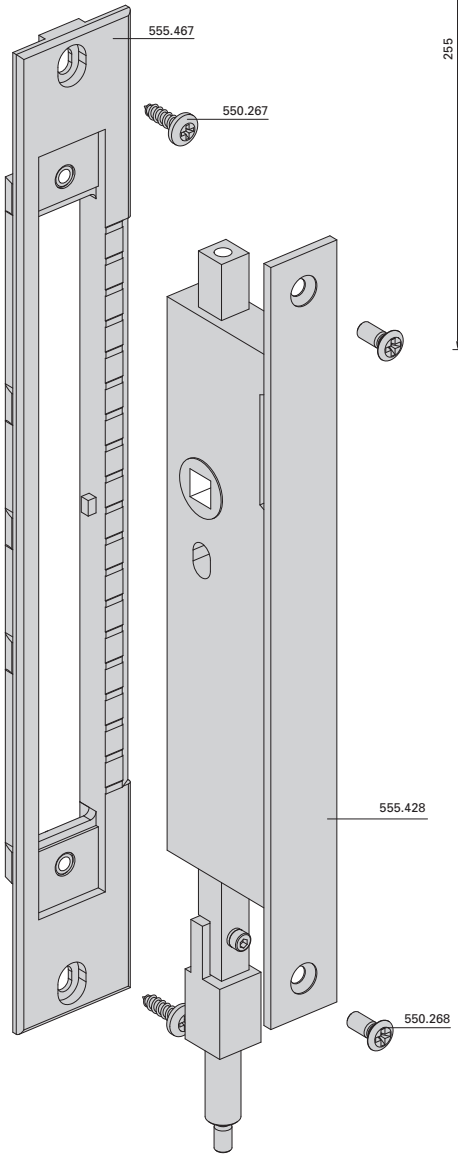
Einbau mit 499.140 / 499.148

Verrou de dérivation 555.428 en combinaison avec serrure contre-bascule panique 555.426 / 427 Vantail semi-fixe

** PP-Klebeband ca. 0,2 mm (z.B. 3M-Scotchpro 3707)

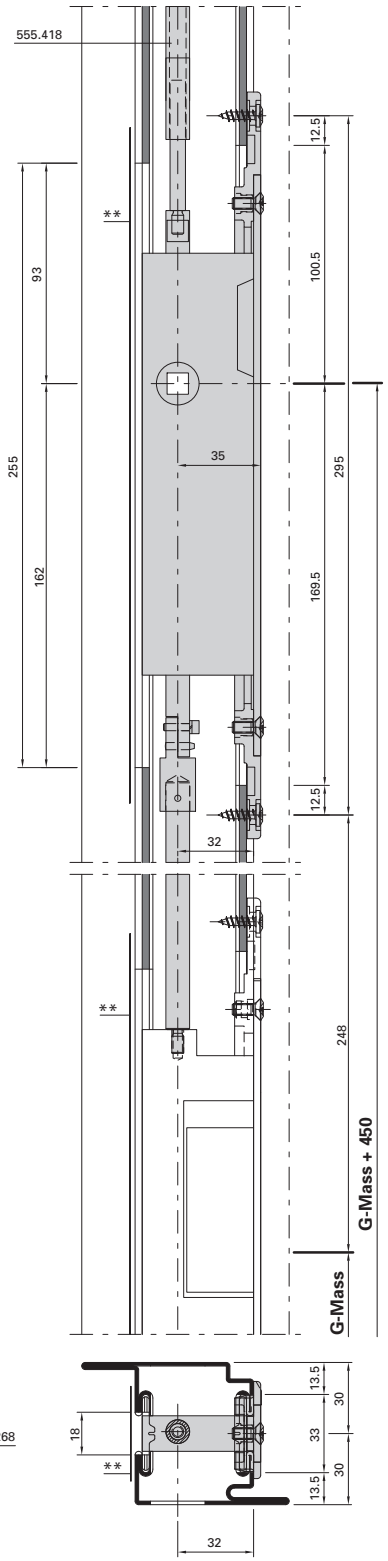
** Bande PP ca. 0,2 mm (p.ex. 3M-Scotchpro 3707)

** Tape PP approx. 0,2 mm (e.g. 3M-Scotchpro 3707)



Montage avec 499.140 / 499.148

Off-set lock 555.428 in combination with shoot bolt lock with emergency function 555.426 / 427 Secondary leaf

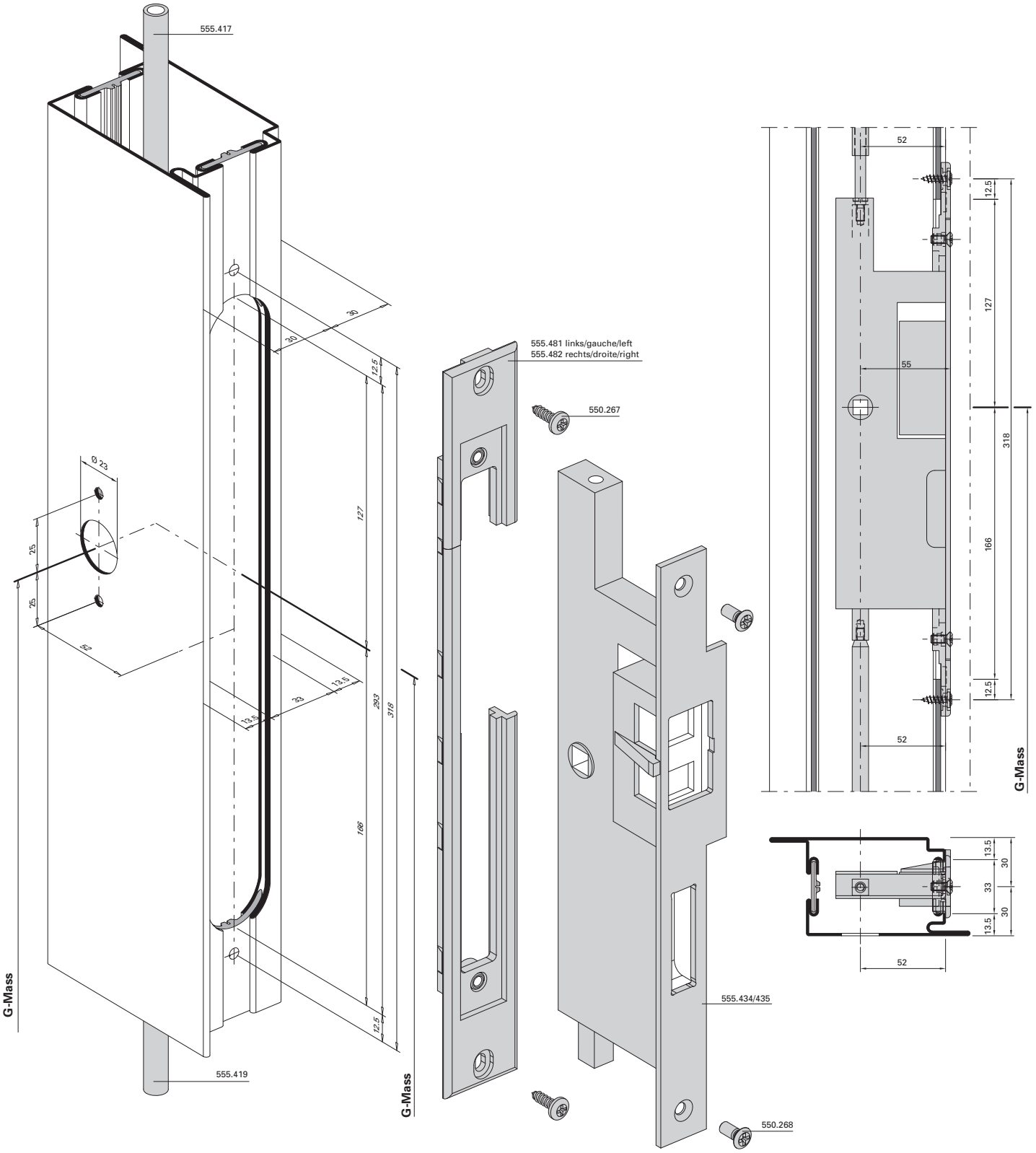


Installation with 499.140 / 499.148

Panik-Treibriegel-Schloss mit Elektro-Türöffner 555.434 / 435 Standflügel

Serrure contre-bascule panique avec gâche électrique 555.434 / 435 Vantail semi-fixe

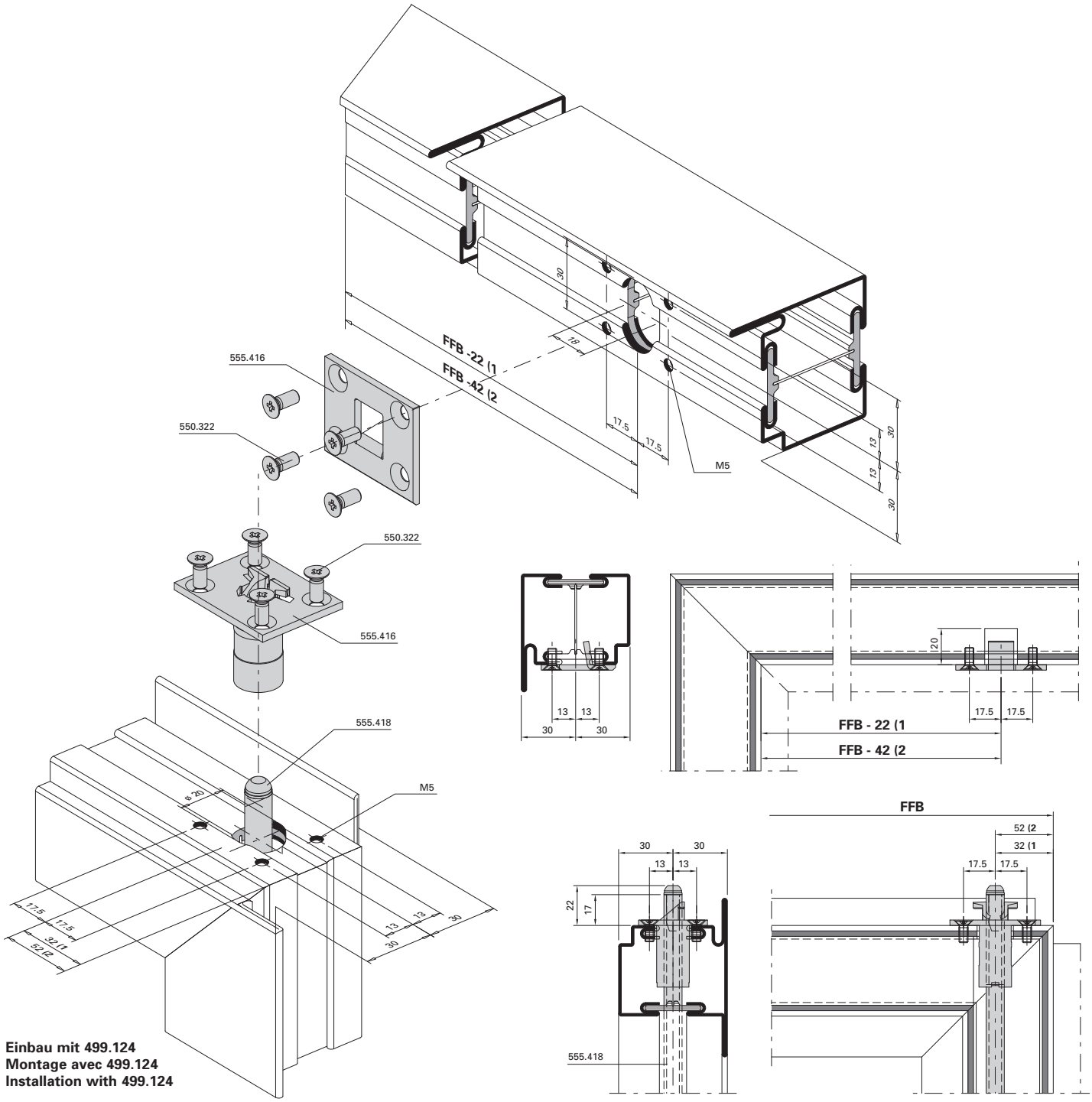
Shoot bolt lock with emergency function with electric strike 555.434/435 Secondary leaf



Schaltschloss 555.416
Standflügelverriegelung oben

Serrure de retient 555.416
verrouillage pour vantail semi-fixe
en haut

Switch latch 555.416
Top additional set for secondary leaf



Einbau mit 499.124
Montage avec 499.124
Installation with 499.124

1) Bei Einsatz Falztreibriegel 555.424 oder Panik-Treibriegel-Schloss 555.413 oder Umlenkschloss 555.514/555.428
2) Bei Einsatz Panik-Treibriegel-Schloss 555.434/435

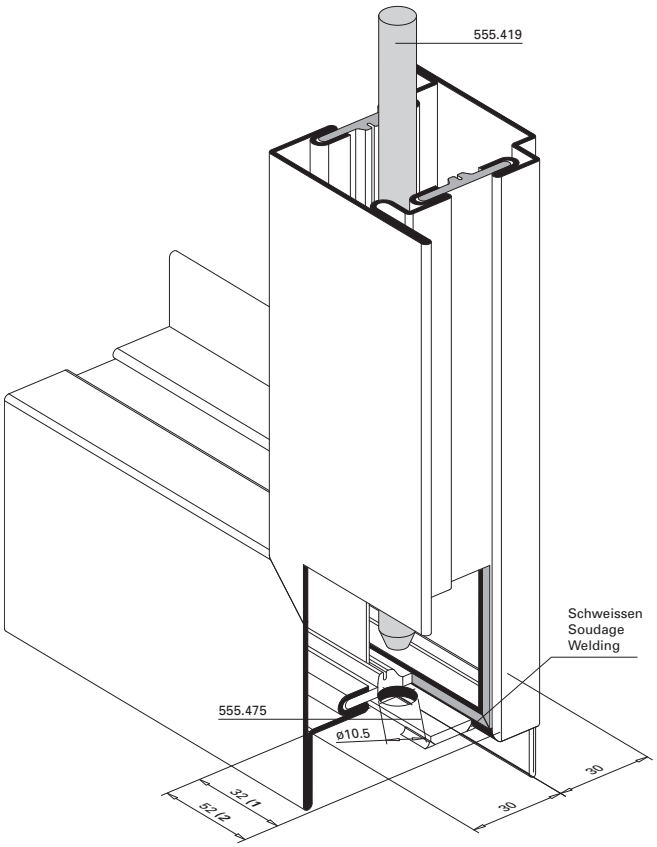
1) Pour l'utilisation avec bascule à mortaiser 555.424 ou serrure contre-bascule panique 555.413 ou verrou de dérivation 555.514/555.428
2) Pour l'utilisation avec serrure contre-bascule panique 555.434/435

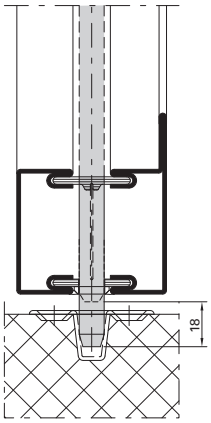
1) For usage with rebate lever bolt 555.424 or shoot bolt lock with emergency function 555.413 or off-set lock 555.514/555.428
2) For usage with or shoot bolt lock with emergency function 555.434/435

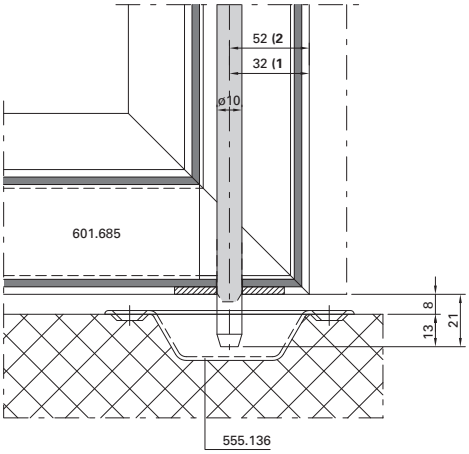
Standflügelverriegelung unten mit Bodenbuchse 550.458 und Bodenschliessmulde 555.136

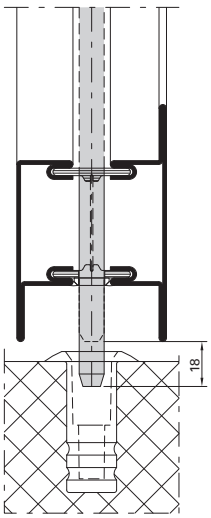
Verrouillage pour vantail semi-fixe en bas avec douille de verrouillage 550.458 et douille à sceller 555.136

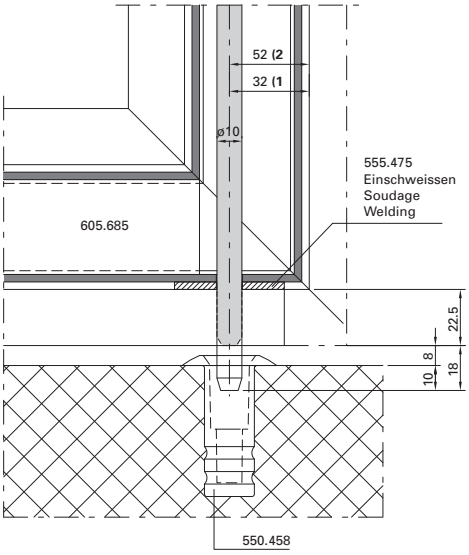
Bottom additional set for secondary leaf with floor socket 550.458 and floor socket 555.136

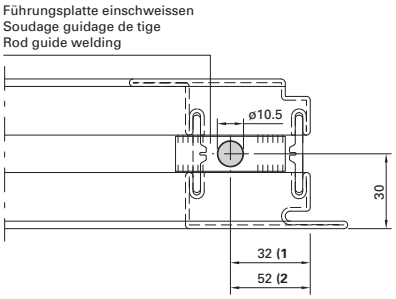










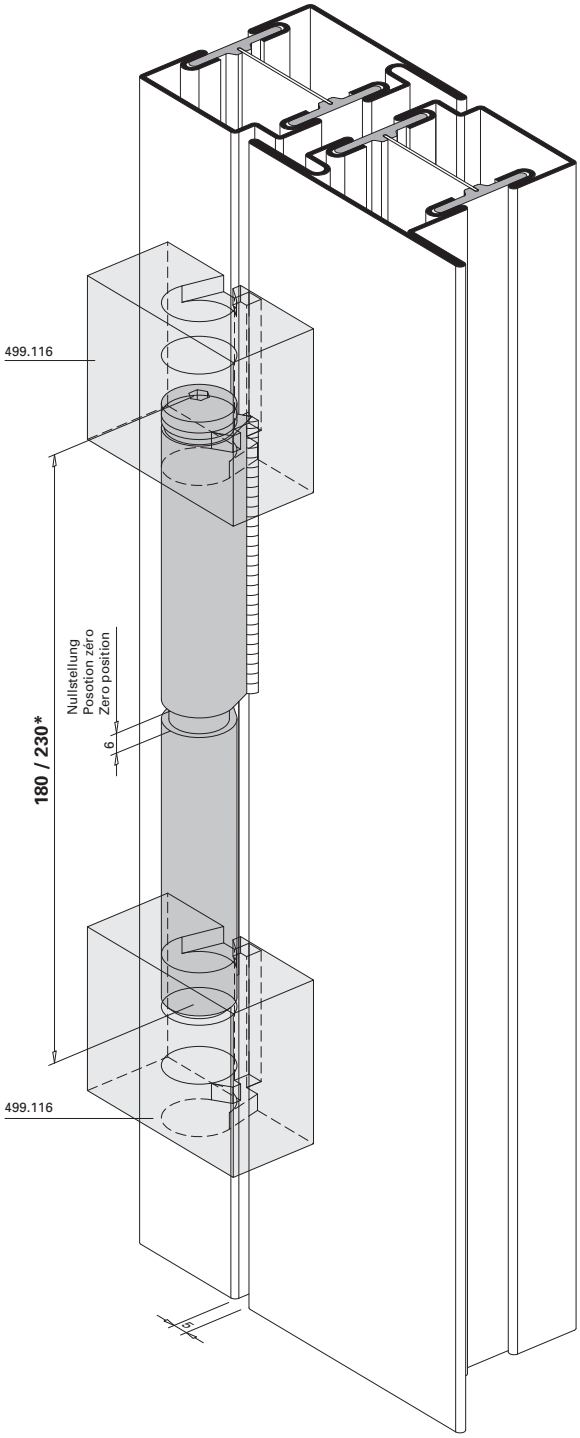


1) Bei Einsatz Falztreibriegel 555.424 oder Kantenbascule 555.466 oder Panik-Treibriegel-Schloss 555.413 oder Panik-Treibriegel-Schloss 555.426/555.427
2) Bei Einsatz Panik-Treibriegel-Schloss 555.434/435

1) Pour l'utilisation avec bascule à mortaiser 555.424 ou verrou à entailler à bascule 555.466 ou serrure contre-bascule panique 555.413 ou serrure contre-bascule panique 555.426/555.427
2) Pour l'utilisation avec serrure contre-bascule panique 555.434/435

1) For usage with rebate lever bolt 555.424 or espagnolette 555.466 or shoot bolt lock with emergency function 555.413 or shoot bolt lock with emergency function 555.426/555.427
2) For usage with or shoot bolt lock with emergency function 555.434/435

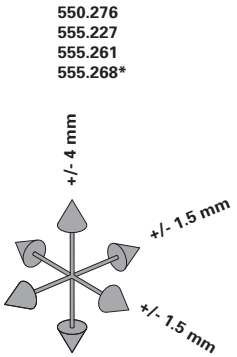
Anschweissbänder
550.229, 550.238, 550.276
555.226, 555.227, 555.260, 555.261
555.267*, 555.268*



Einbau mit 499.114 / 499.116

Empfehlung Türflügelgewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

Paumelles à souder
550.229, 550.238, 550.276
555.226, 555.227, 555.260, 555.261
555.267*, 555.268*

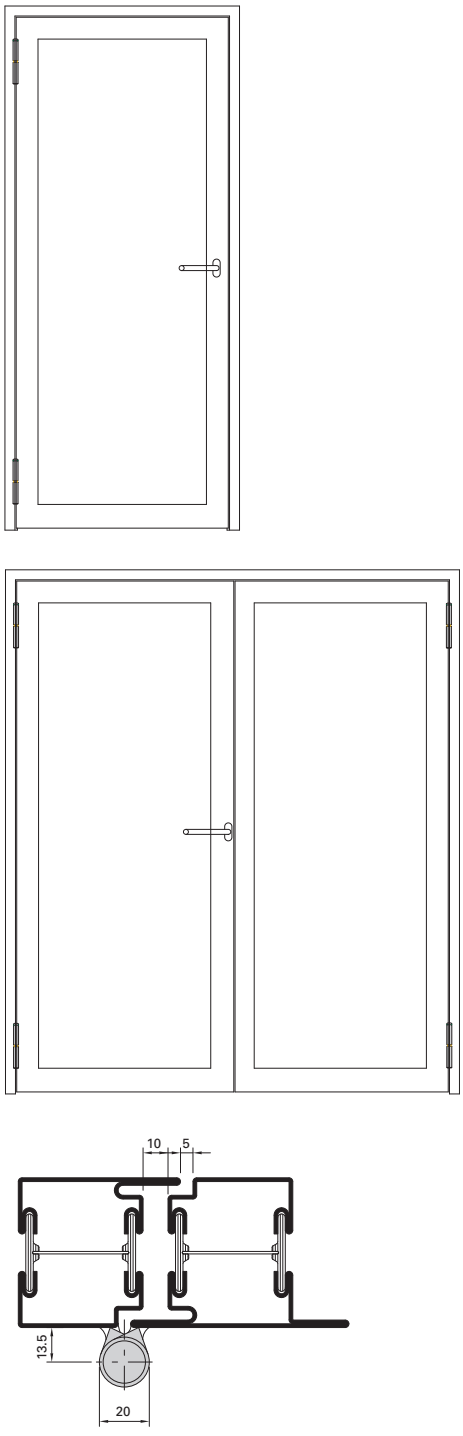




Montage avec 499.114 / 499.116

Recommandation des poids du vantail pour les paumelles Jansen voir page 11-244

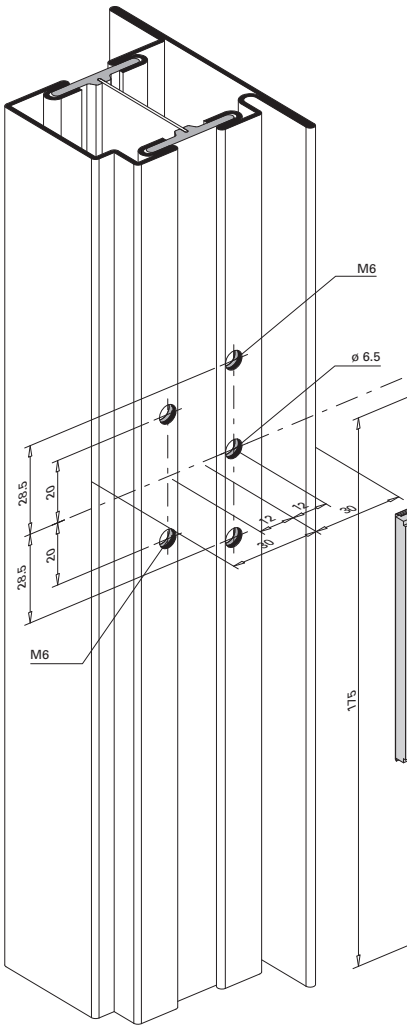
Weld-on hinges
550.229, 550.238, 550.276
555.226, 555.227, 555.260, 555.261
555.267*, 555.268*



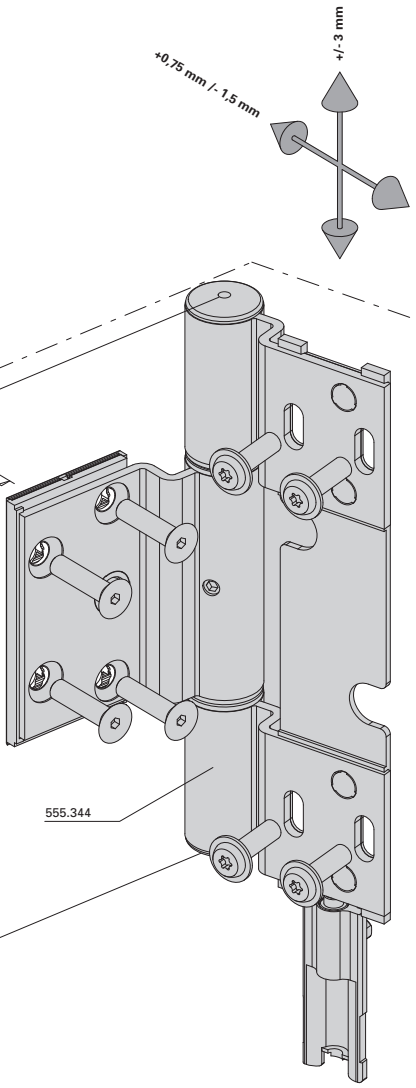
Installation with 499.114 / 499.116

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244

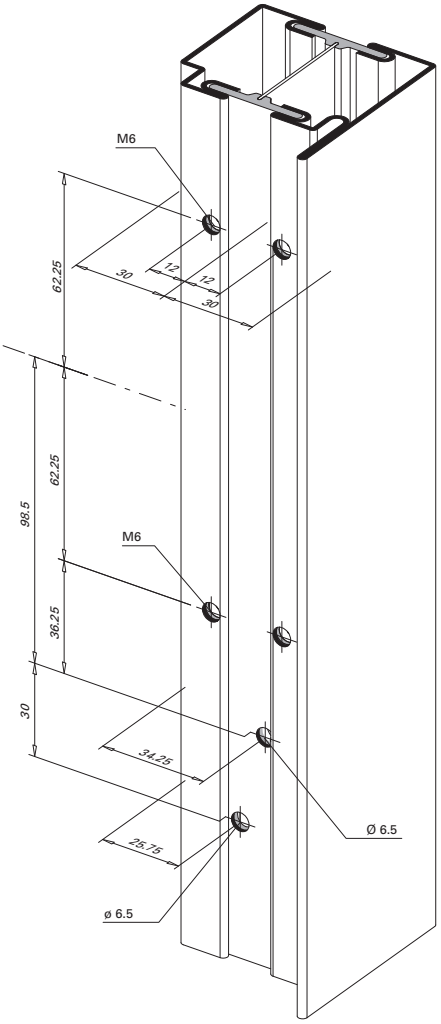
Edelstahl-Rollentürband
555.344



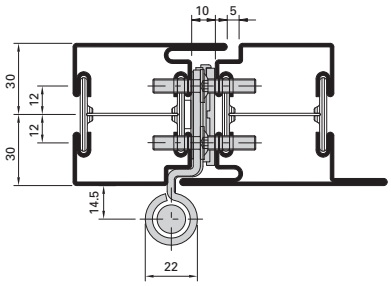
Paumelle à galet en acier Inox
555.344

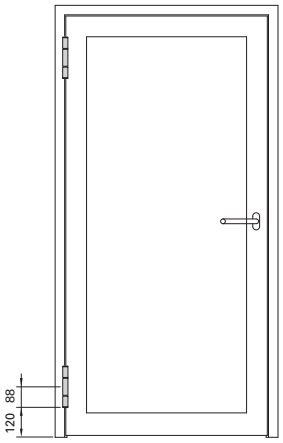


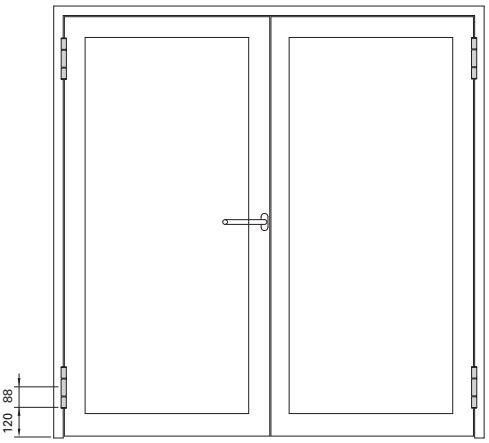
Stainless steel barrel hinge
555.344



Einbau mit 499.165
Montage avec 499.165
Installation with 499.165







Empfehlung Türflügelgewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

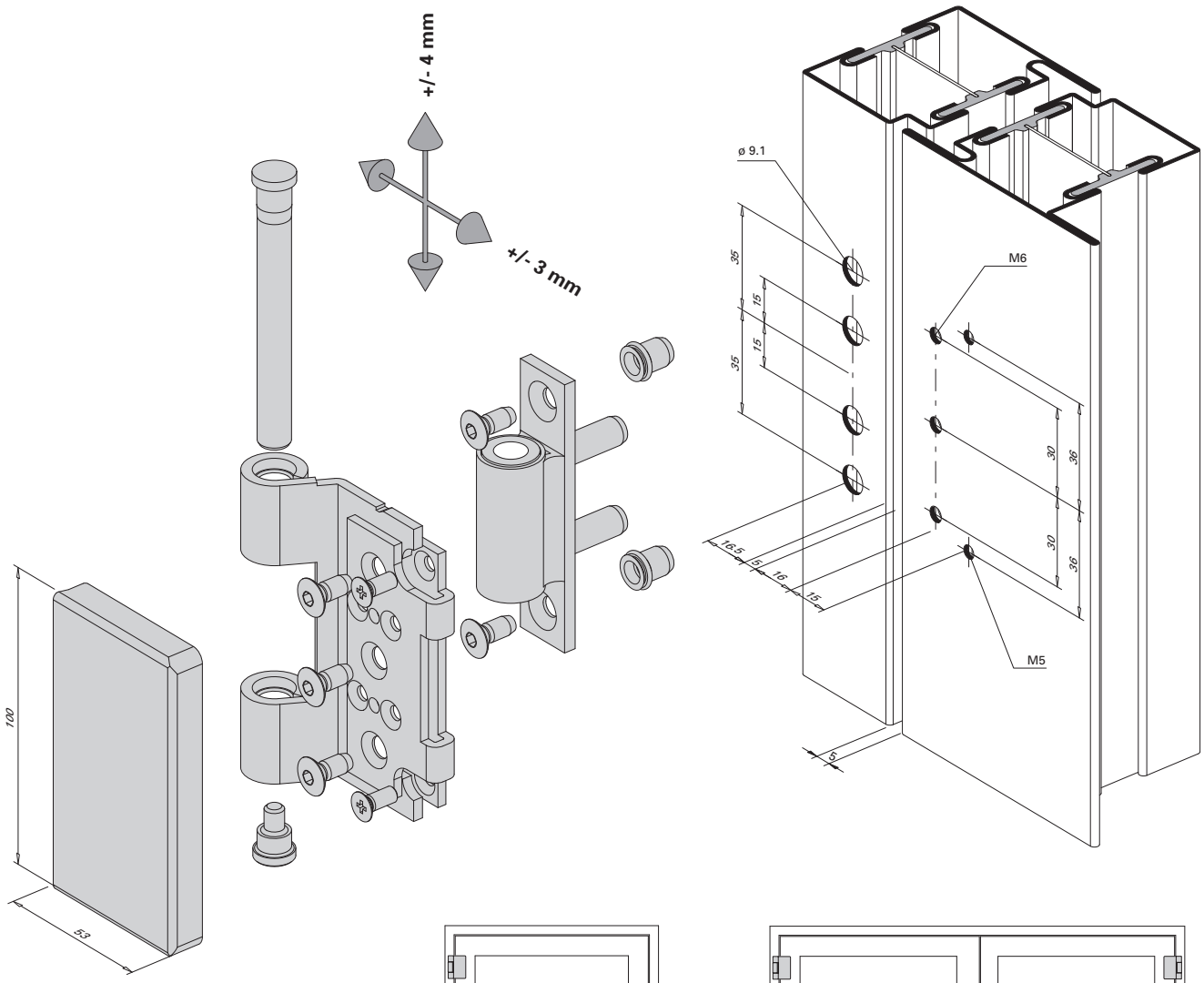
Recommandation des poids du vantail pour les paumelles Jansen voir page 11-244

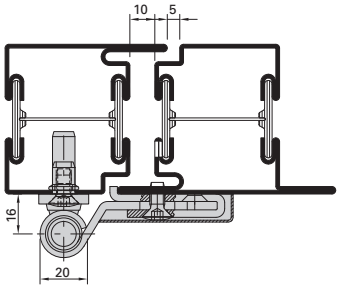
Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244

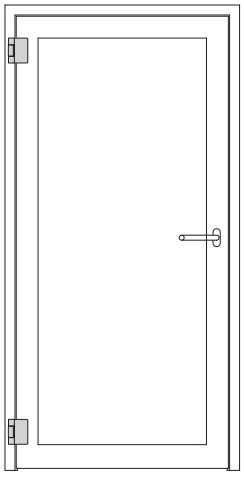
Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband 550.250 / 550.286

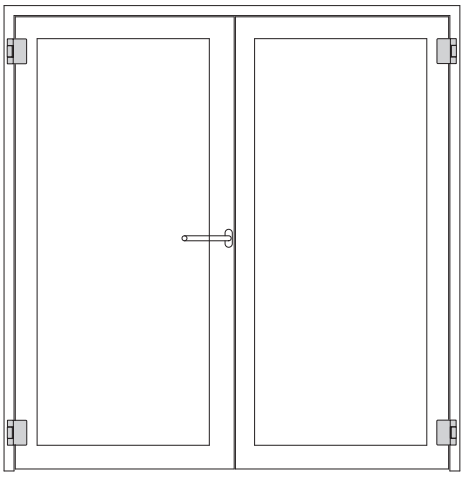
Paumelle à visser réglable en hauteur et latéralement 550.250 / 550.286

Screw-on hinge, adjustable vertically and laterally 550.250 / 550.286









Einbau mit 499.115

Montage avec 499.115

Installation with 499.115

Empfehlung Türflügelgewichte für Jansen-Bänder siehe Seite 11-244

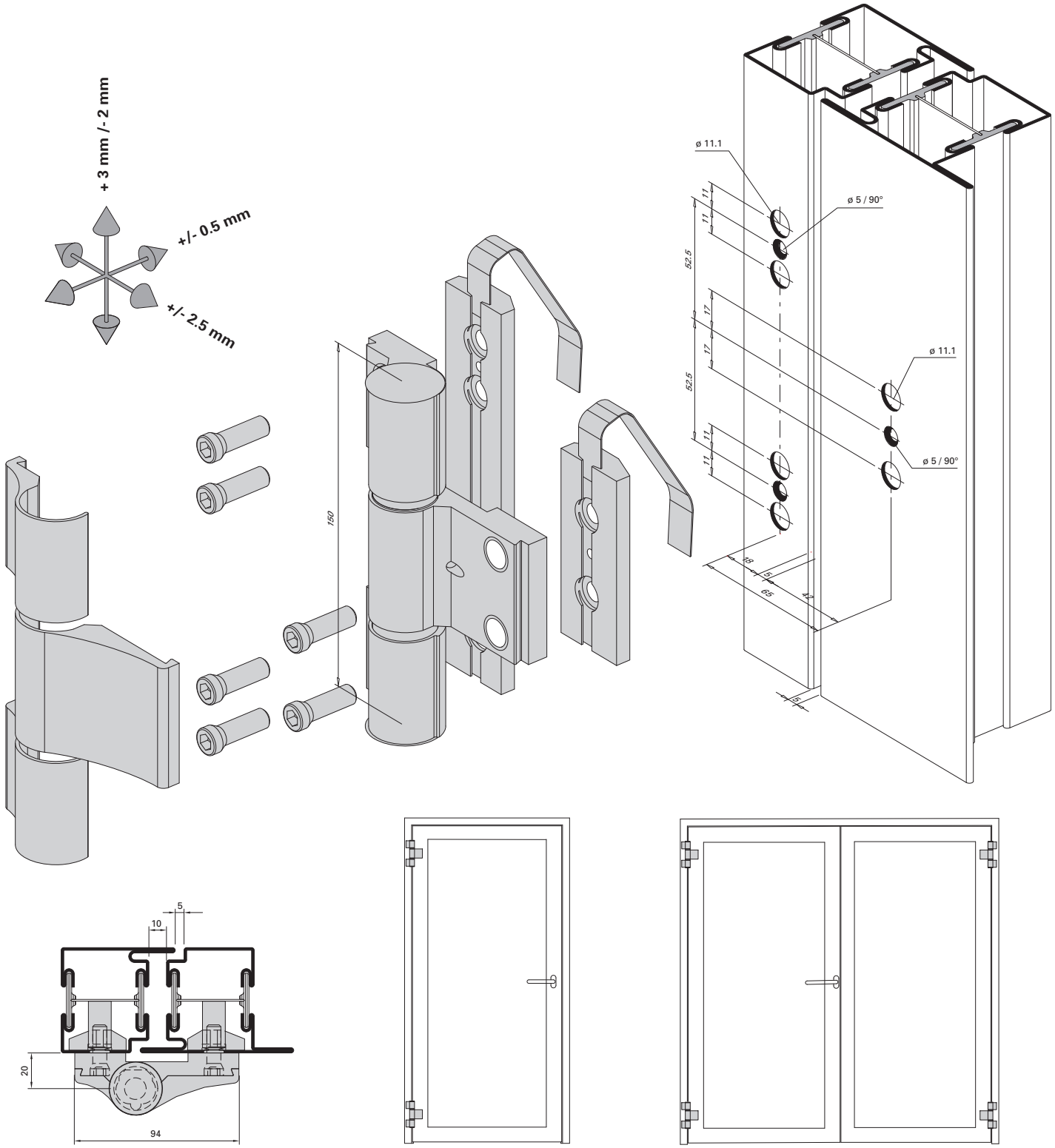
Recommandation des poids du vantail pour les paumelles Jansen voir page 11-244

Recommendation leaf weight for the Jansen hinges see page 11-244

Aluminium-Türband 3D-verstellbar 550.230 / 550.231

Paumelle en aluminium EV1 réglable 550.230 / 550.231

Aluminium screw-on hinge 3D adjustable 550.230 / 550.231



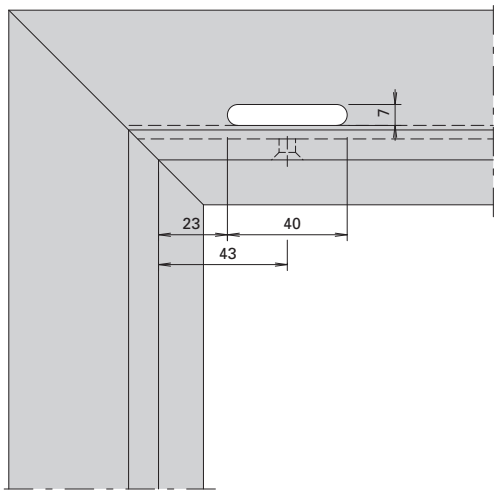
Einbau mit 499.350

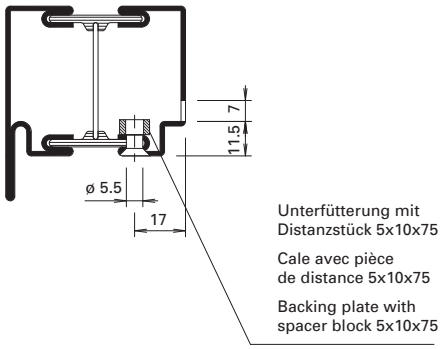
Montage avec 499.350

Installation with 499.350

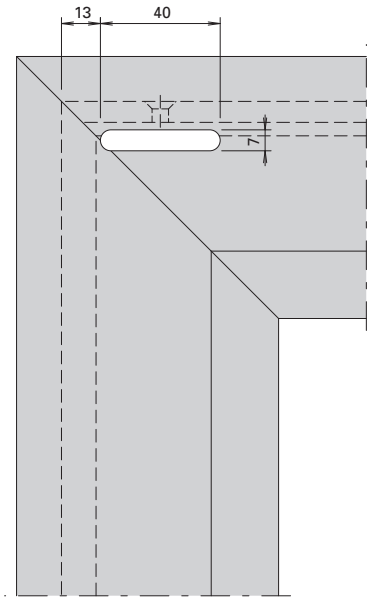
Zapfenband 550.399 **Pivot du haut à souder 550.399** **Top pivot hinge 550.399**

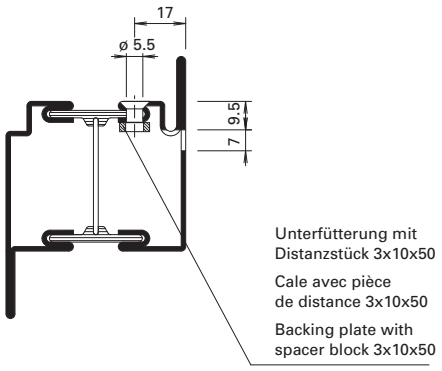
Rahmen
Dormant
Frame

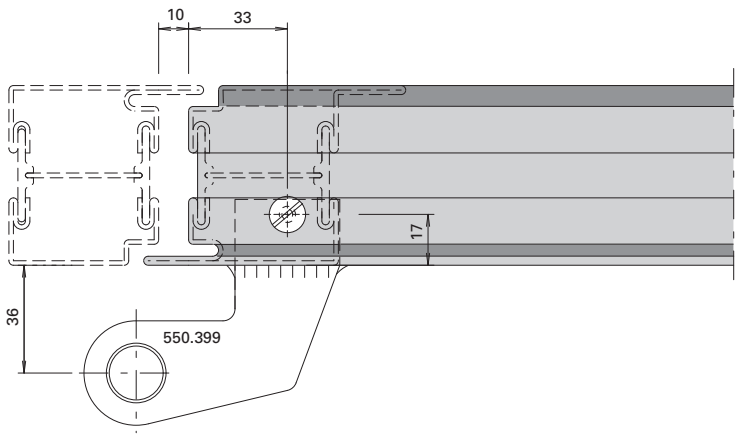




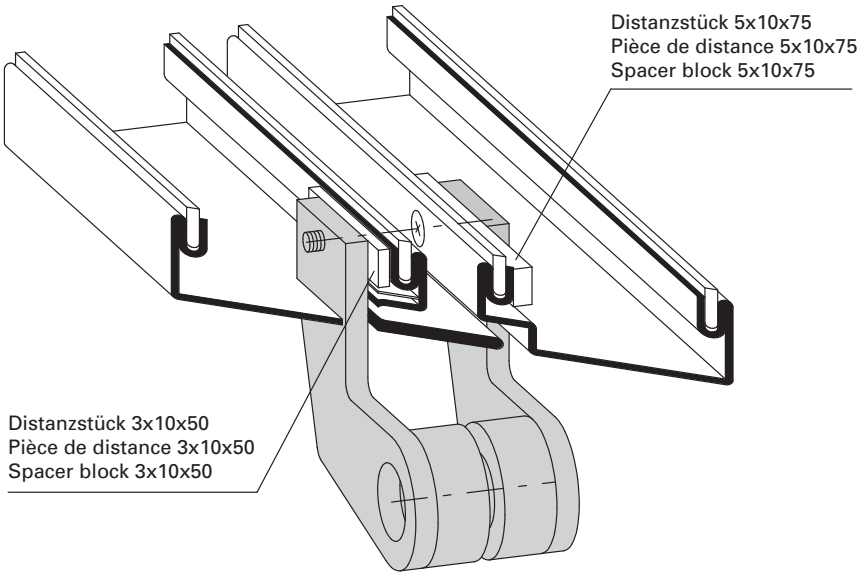
Türflügel
Vantail de porte
Door leaf







Zapfenband 550.399

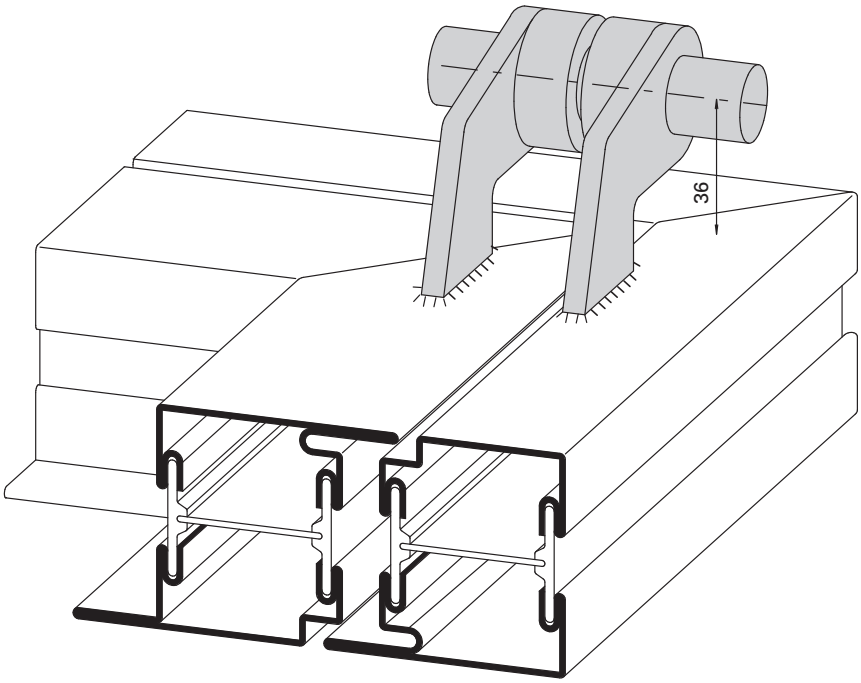


1. Distanzstück einschieben
2. Zapfenband verschrauben (Senkschrauben M5x20)
3. Blend- und Flügelrahmen heften und schweissen
4. Flügelrahmen und Blendrahmen ausrichten
5. Bolzen ø 20 mm durch Bandteile stecken und Band auf Abstand 36 mm ausrichten
6. Bandteile anschweissen

Pivot du haut à souder 550.399

1. Introduire les pièces de distance
2. Visser le pivot (vis à tête conique M5x20)
3. Pointer et souder les cadres dormant et ouvrant
4. Aligner le cadre ouvrant dans le cadre dormant
5. Introduire le boulon ø 20 mm dans les éléments de la paumelle et aligner la paumelle à 36 mm de distance
6. Souder les éléments de la paumelle

Top pivot hinge 550.399

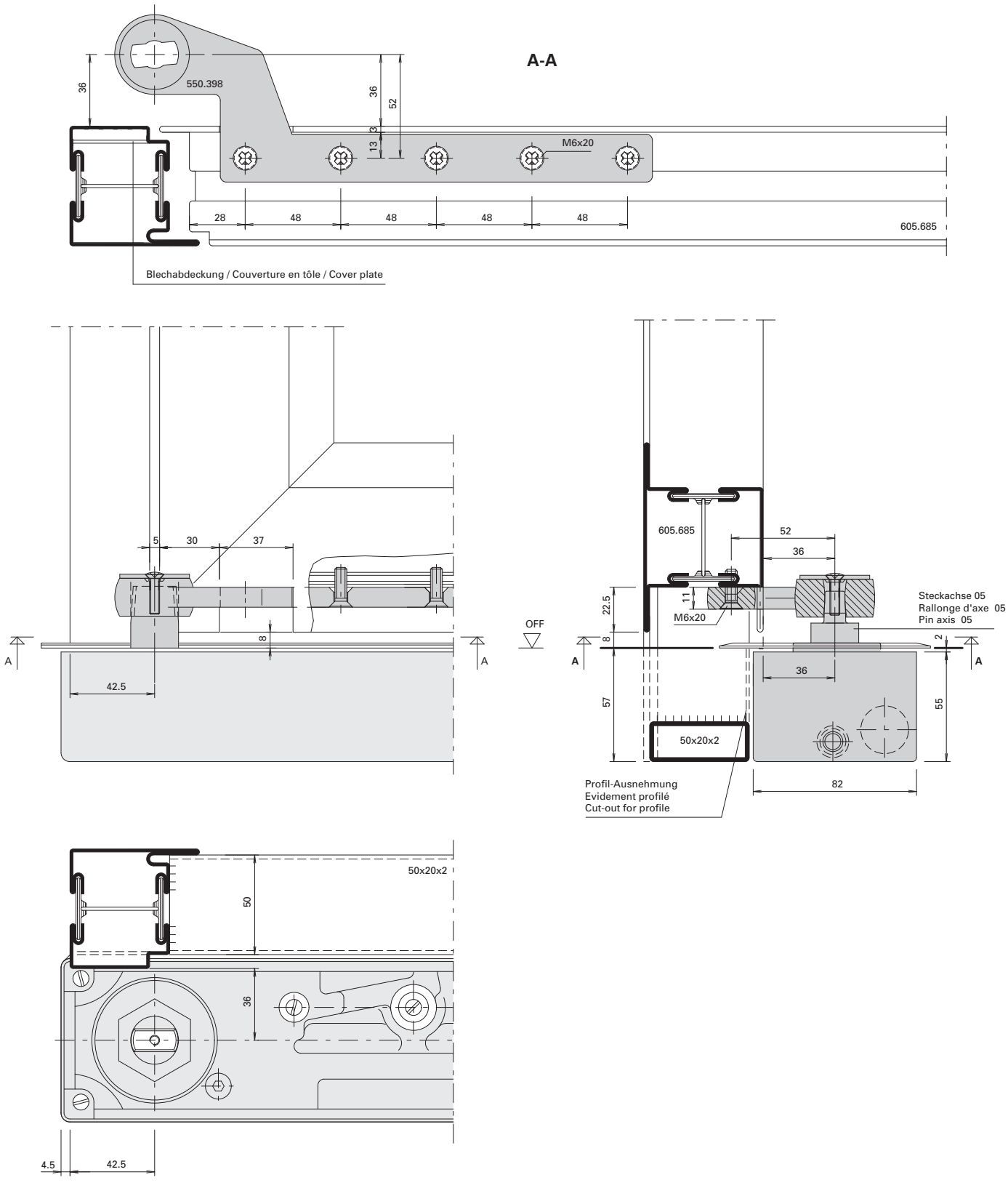


1. Insert spacer block
2. Screw pivot hinge together (countersunk srew M5x20)
3. Tack and weld outer frame and leaf frame
4. Align the outer and leaf frames
5. Insert bolt ø 20 mm through hinge part and position hinge at distance of 36 mm
6. Weld the hinge elements

Türhebel 550.398
für Bodentürschliesser

Bras du bas 550.398
pour ferme-porte de sol

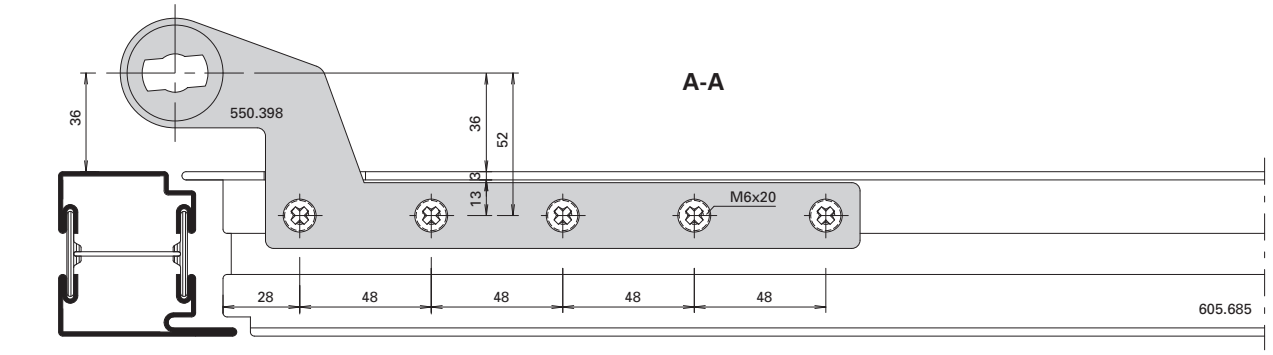
Door lever 550.398
for floor spring

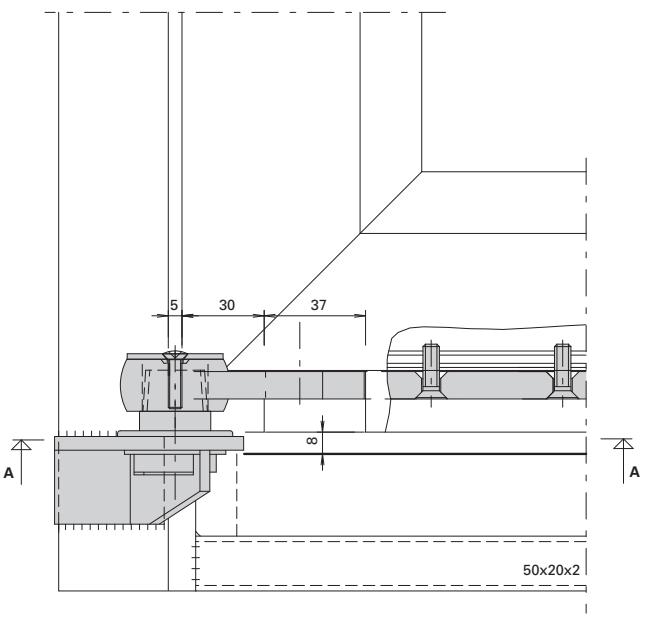


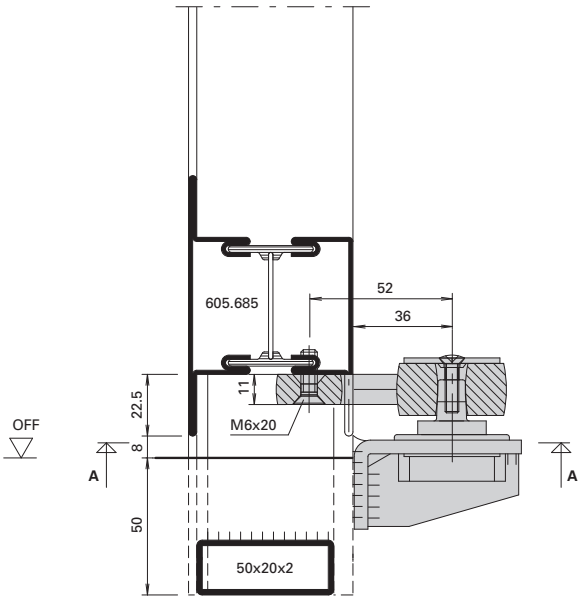
Türhebel 550.398
für Anschweisslager 550.396 / 397

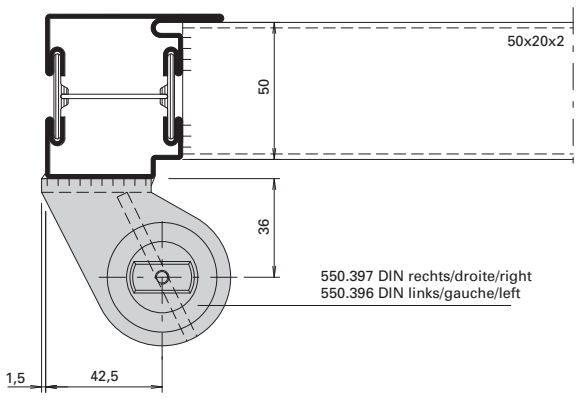
Bras du bas 550.398
pour pivot à souder 550.396 / 397

Door lever 550.398 for bottom
weld-on pivot hinge 550.396 / 397









Automatische Senkdichtung
555.366 bis 555.373

Montage immer auf Bandgegenseite!

1. **Vor der Oberflächenbehandlung**
   An den Vertikalstäben je 2 Löcher ø 3,5 mm bohren.

2. **Montage**
- Senkdichtung auf Flügelfalzbreite (FFB) kürzen und Schnittkanten entgraten.
- Bei zweiflügeligen Türen Gummi-Dichtungsprofil im Stulpbereich ca. 4 bis 5 mm überstehen lassen.
- Befestigungswinkel ins Aluminiumprofil einstecken und die Senkdichtung anschrauben (Auslöseknopf bandseitig).

3. **Senkdichtung einstellen**
- Auslöseknopf mit Sechskant-Stiftschlüssel 3 mm (Inbus) drehen, bis das Gummi-Dichtungsprofil bei geschlossener Tür über die ganze Länge gleichmässig am Boden anliegt. Zu starke Anpressung vermeiden.
- Endstellung des Auslöseknopfes: Spitze von der Band-Drehachse abgewendet.

Joint seuil automatique
555.366 à 555.373

Montage effectué toujours du côté opposé aux paumelles!

1. **Avant le traitement de la surface**
   Aux barres verticales percer 2 trous de 3,5 mm de diamètre de chaque côté.

2. **Montage**
- Couper le joint seuil à la largeur de feuillure du vantail (FFB) puis ébarber les arêtes de coupe.
- Dans le cas des portes à deux vantaux, laisser dépasser le joint d'étanchéité profilé en caoutchouc d'env. 4 à 5 mm dans la zone de la butée.
- Engager l'équerre de fixation dans le profilé en aluminium et visser le joint seuil (bouton de déclenchement côté paumelles).

3. **Réglage du joint seuil**
- Tourner le bouton de déclenchement de 3 mm à l'aide d'une clé à six pans jusqu'à ce que, porte fermée, le joint d'étanchéité profilé soit appliqué uniformément au sol sur toute sa longueur. Éviter une pression excessive.
- Position finale du bouton de déclenchement: la pointe tournée à l'opposé de l'axe de pivotement de la paumelle.

Automatic drop seal
555.366 to 555.373

Always install on the side opposite the hinges!

1. **Before surface treatment**
   To the vertical bars drill 2 holes 3,5 mm on either side.

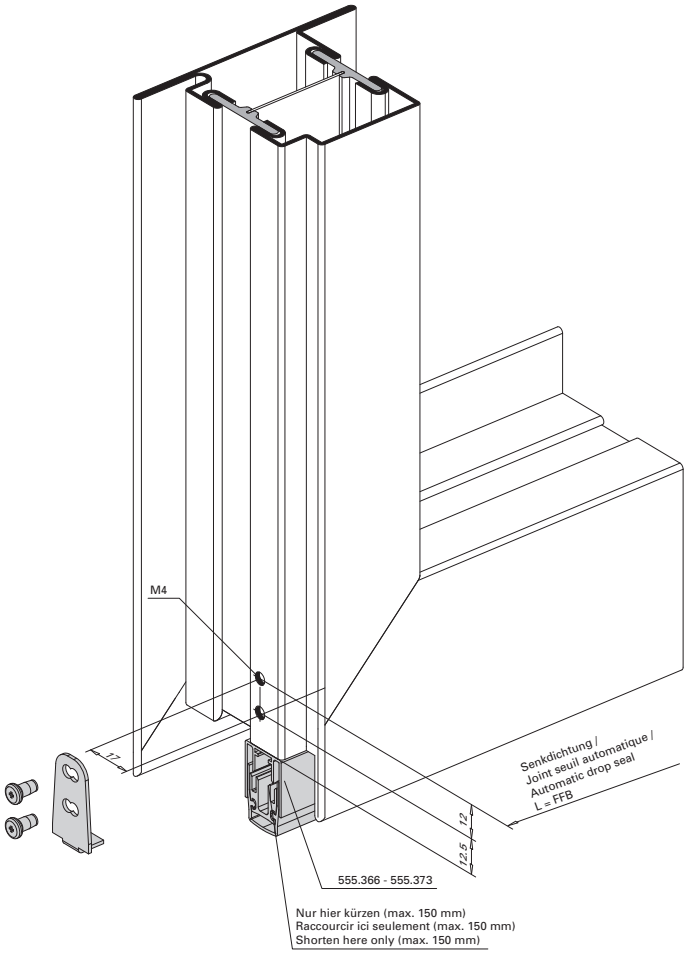
2. **Installation**
- Shorten drop seal on the leaf rebate width (FFB) and de-burr the cut edges.
- With double-leafed doors leave the rubber sealing profiles protrude approx. 4 to 5 mm in the region of the overlap.
- Insert the fixing angle into the aluminium profile and screw on the drop seal (release button on the hinge side).

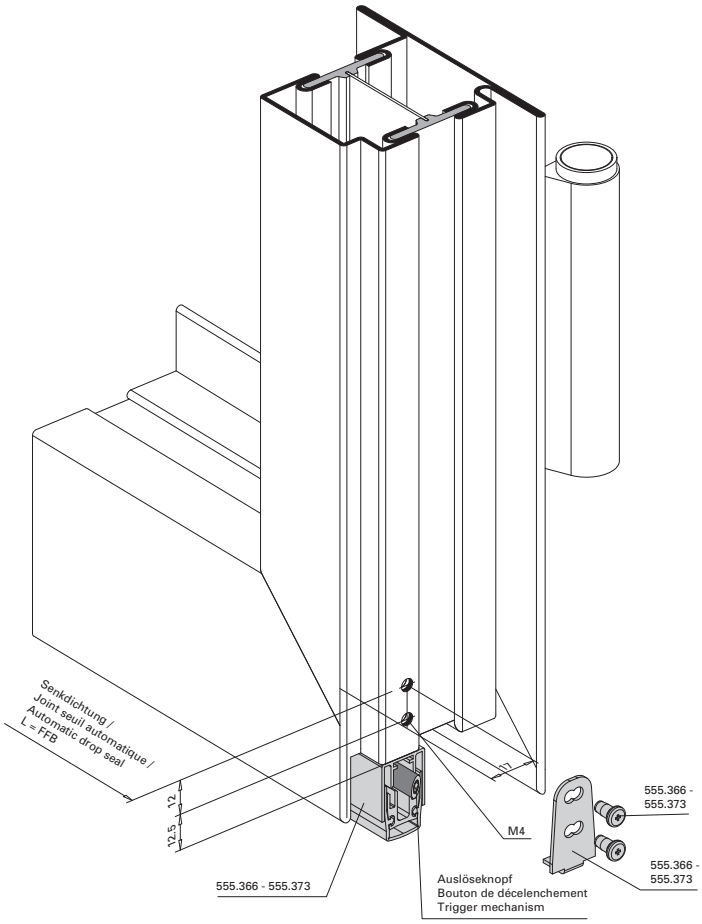
3. **Adjusting the drop seal**
- Turn release button by 3 mm with the Allen wrench until the rubber weather strip touches the floor evenly over its whole length with the door closed. Avoid too great pressure.
- Final position of the release button: Tip turned away from the hinge pin axis.

Automatische Senkdichtung
555.366 bis 555.373
Einflügelige Türe/Gangflügel

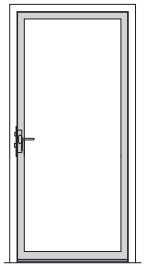
Joint seuil automatique
555.366 à 555.373
Porte à un vantail/Vantail de service

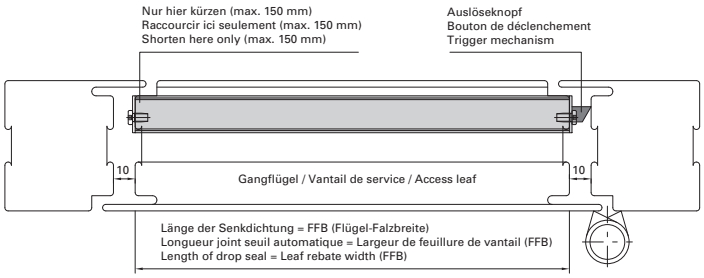
Automatic drop seal
555.366 to 555.373
Single leaf door/Access leaf

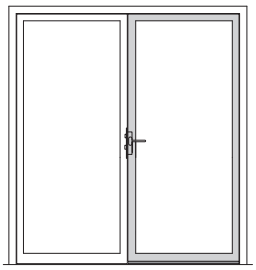


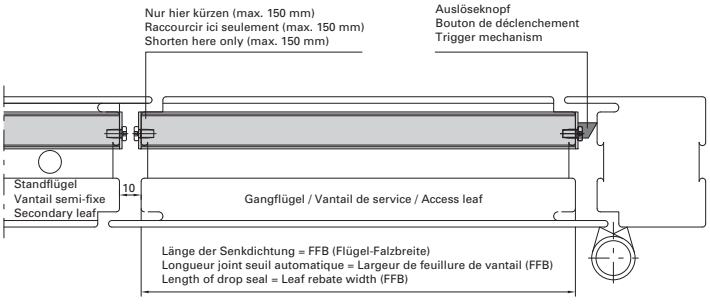


Ansicht von unten
Vue d'en bas
View from below







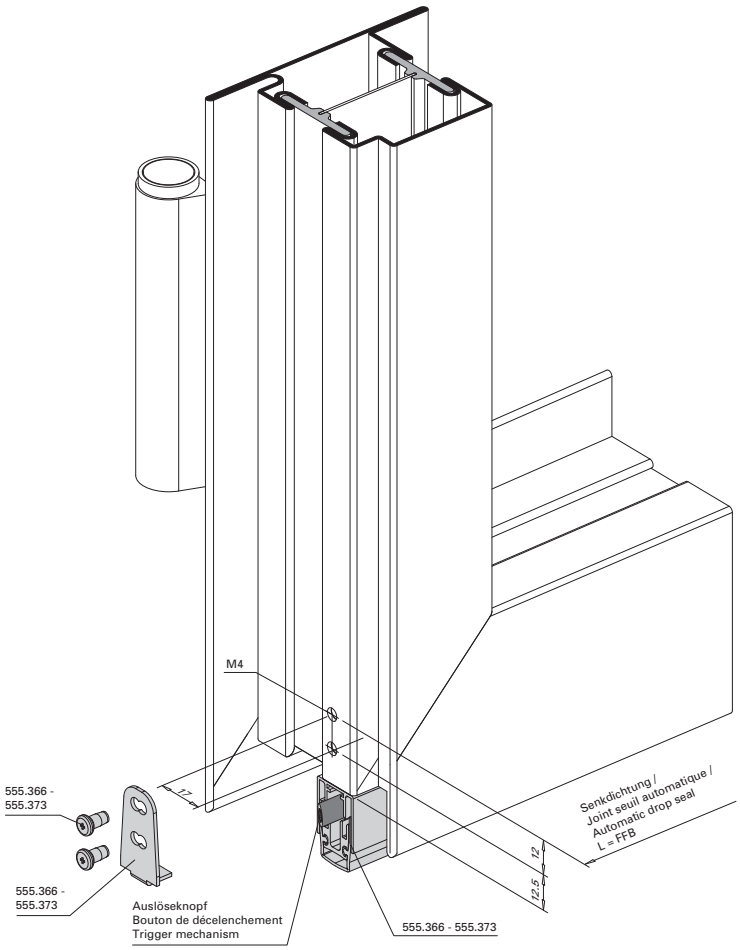


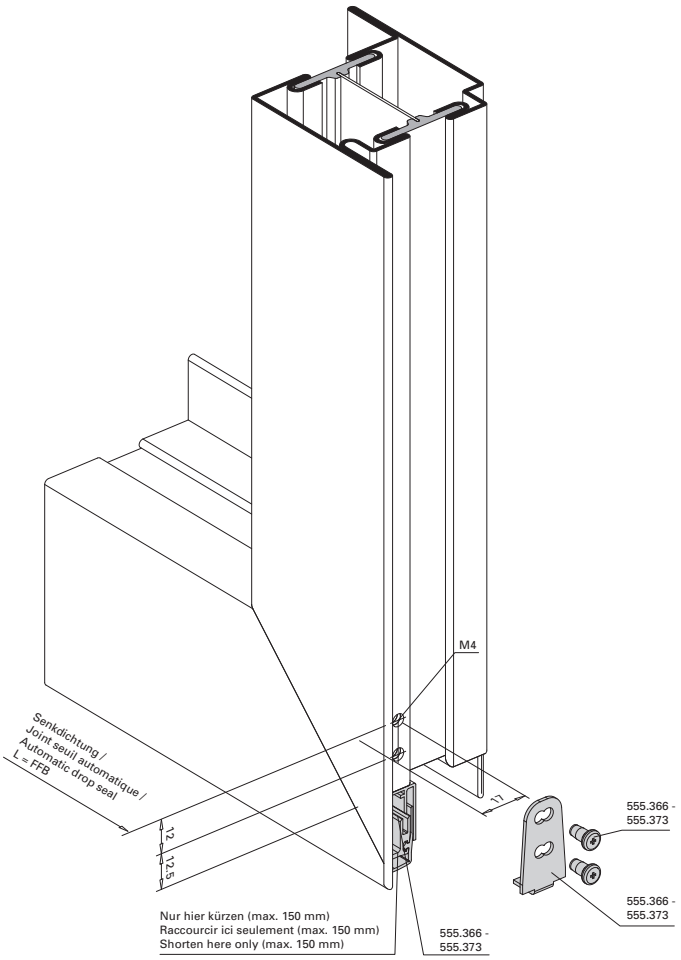
Einbau mit 499.131
Montage avec 499.131
Installation with 499.131

Automatische Senkdichtung 555.366 bis 555.373 Zweiflügelige Türe/Standflügel

Joint seuil automatique 555.366 à 555.373 Porte à deux vantaux/Vantail semi-fixe

Automatic drop seal 555.366 à 555.373 Double leaf door/Secondary leaf



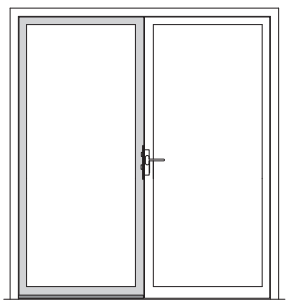


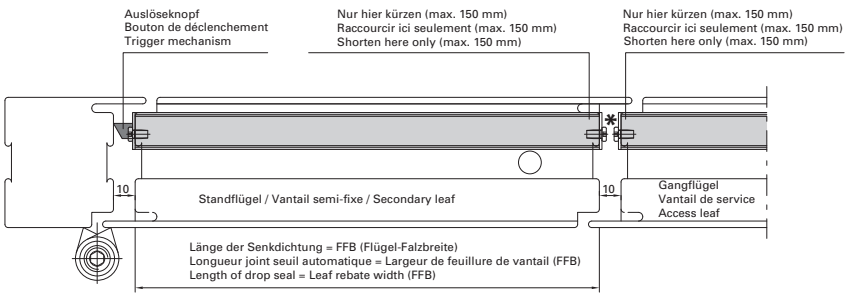
Einbau mit 499.131

Montage avec 499.131

Installation with 499.131

Ansicht von unten
Vue d'en bas
View from below



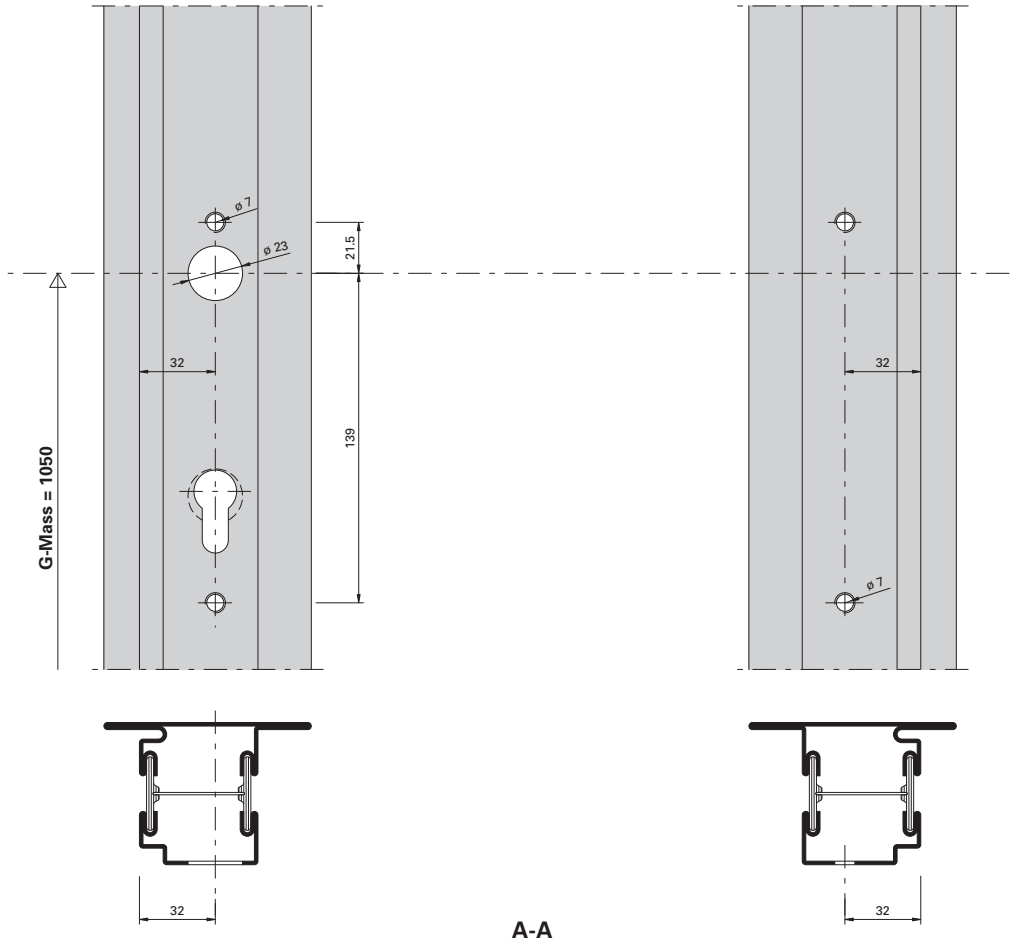


* Bei Fluchttüren sind die Schrauben im Standflügel durch Blindnieten ø 3,2x6,1 zu ersetzen (Zwängungsfreiheit)
* Dans le cas de portes de secours, remplacer les vis dans le vantail semi-fixe par des rivets borgnes 3,2x6,1 (alignement des portes)
* On emergency doors replace the screws in the fixed leaf by blind rivets 3,2x6,1 (door alignment)

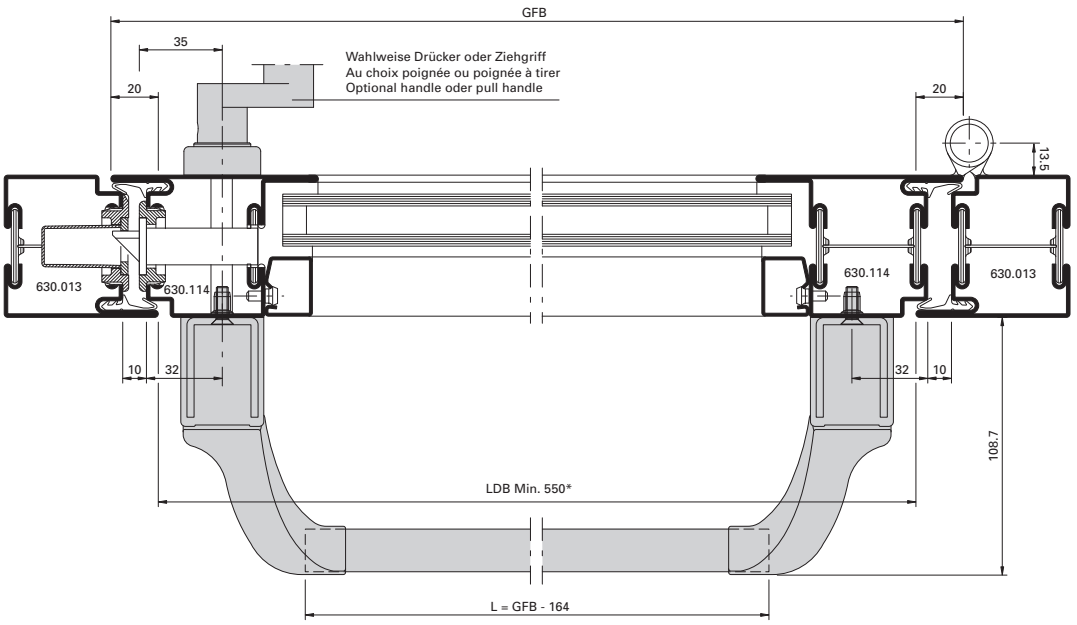
Panik-Stangengriff
Einflügelige Türe

Barre panique
Porte à un vantail

Panic push-bar
Single leaf door



A-A



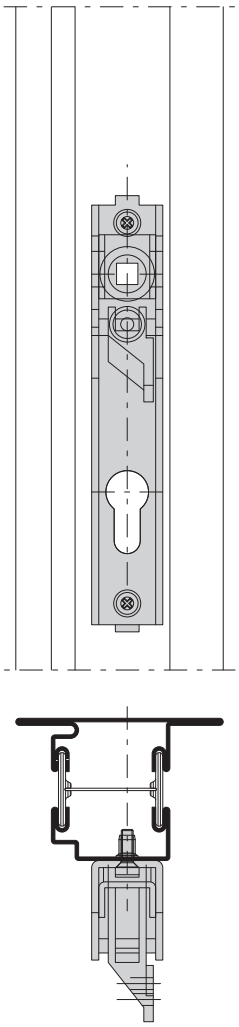
EN 1125

* Gilt nur für Bänder mit Drehpunktabstand < 16,5 mm

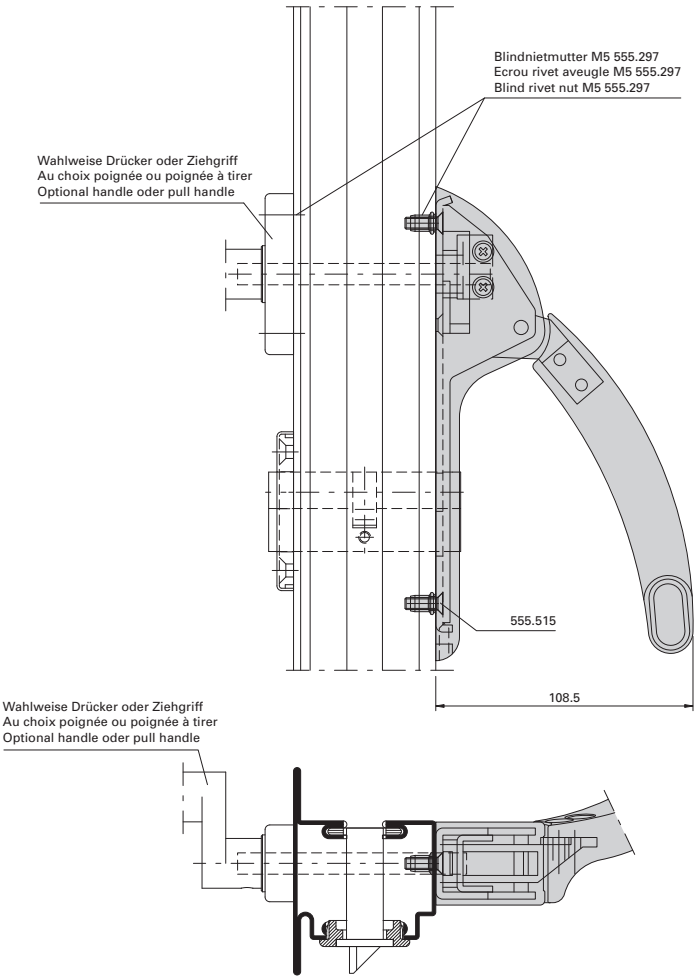
* Seulement pour paumelles avec distance à l'axe de rotation < 16,5 mm

* Only for hinges with center axis of hinge < 16,5 mm

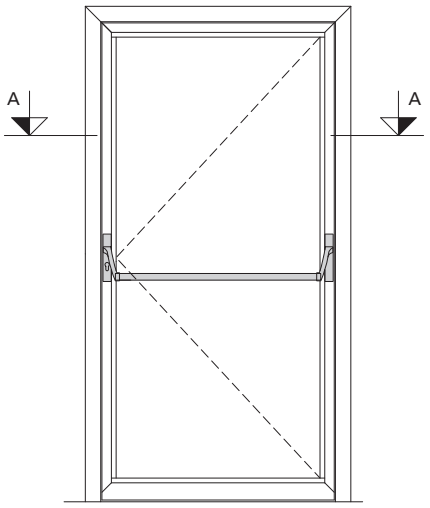
Panik-Stangengriff
Einflügelige Türe



Barre panique
Porte à un vantail



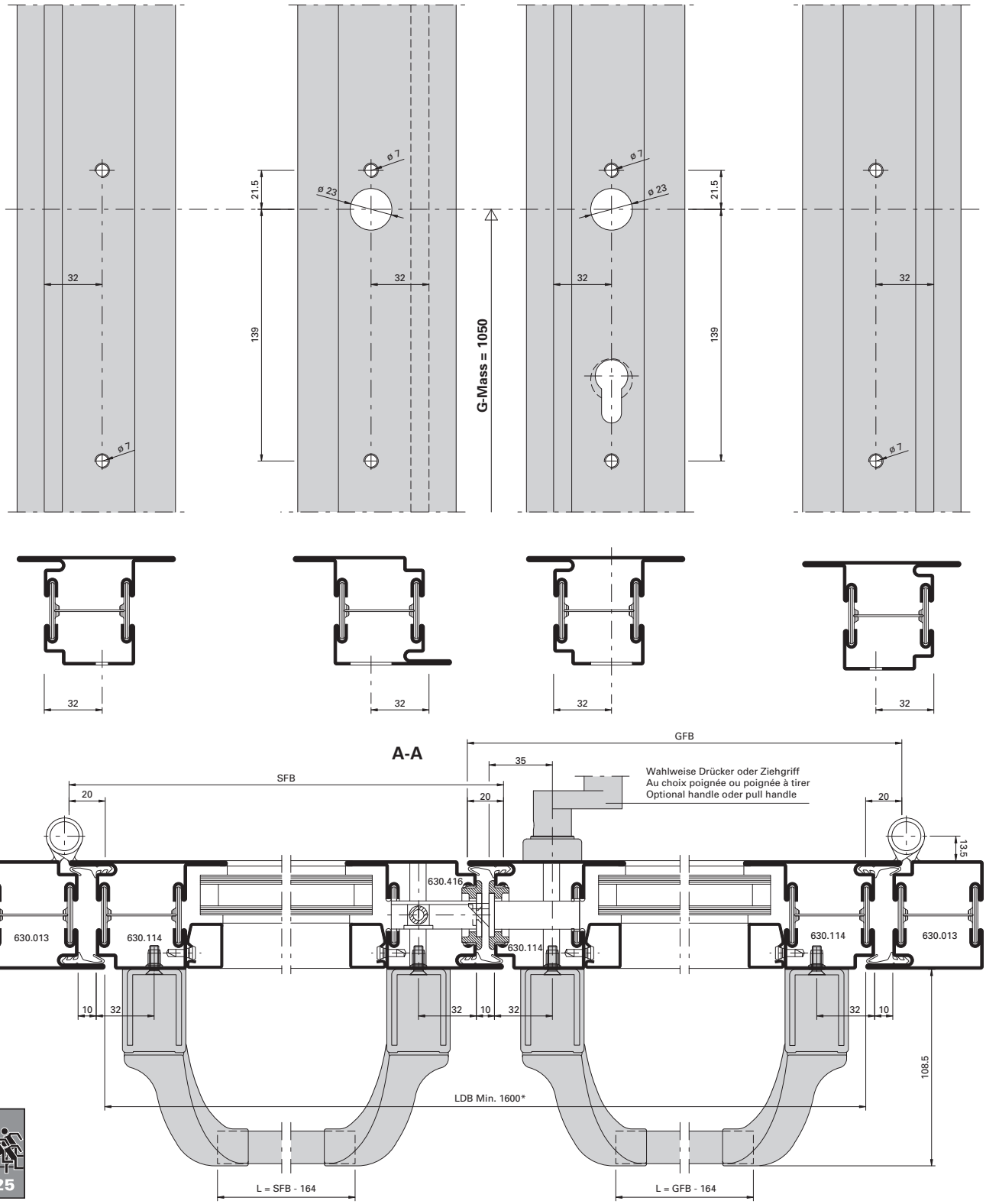
Panic push-bar
Single leaf door



Panik-Stangengriff
Zweiflügelige Türe

Barre panique
Porte à deux vantaux

Panic push-bar
Double leaf door



* Gilt nur für Bänder mit Drehpunktabstand < 16,5 mm

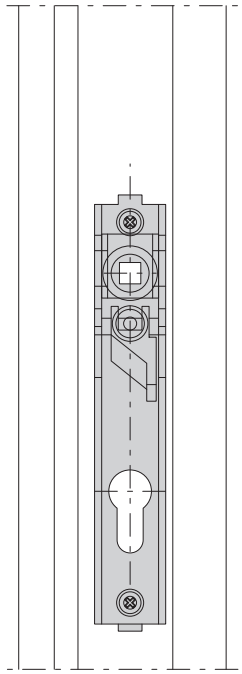
* Seulement pour paumelles avec distance à l'axe de rotation < 16,5 mm

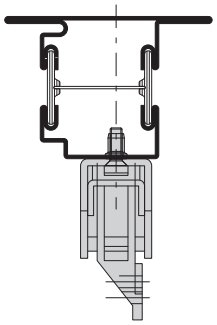
* Only for hinges with center axis of hinge < 16,5 mm

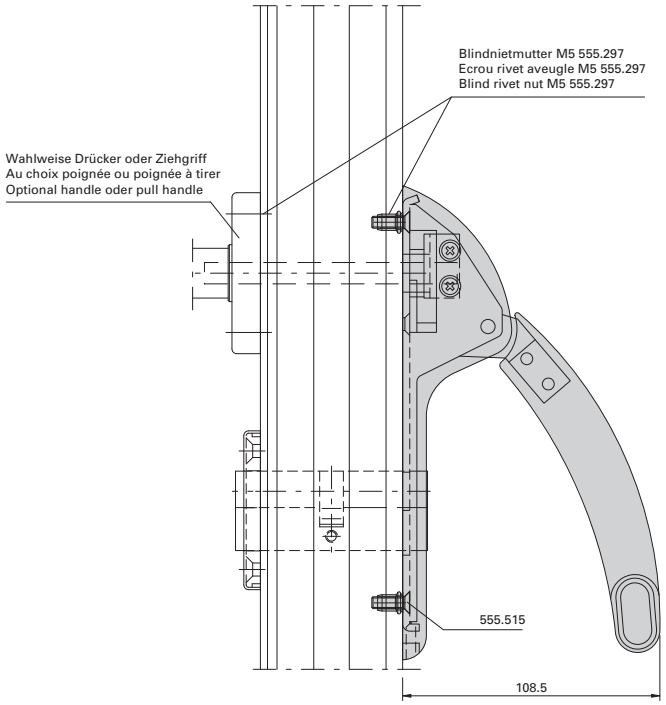
Panik-Stangengriff
Zweiflügelige Türe

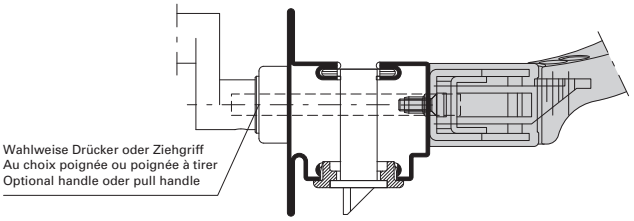
Barre panique
Porte à deux vantaux

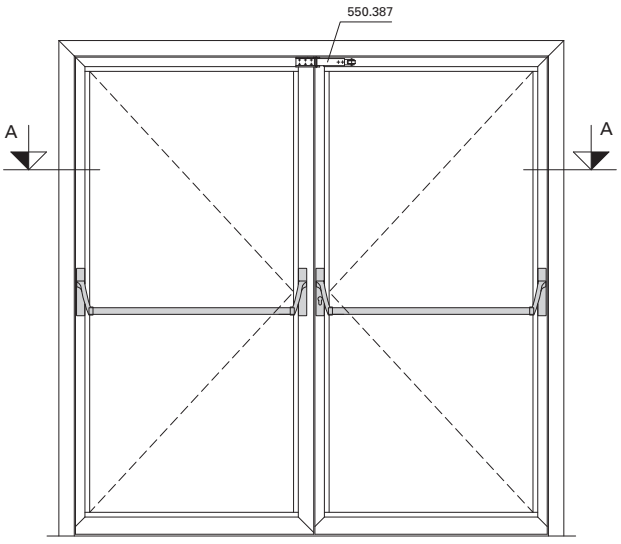
Panic push-bar
Double leaf door







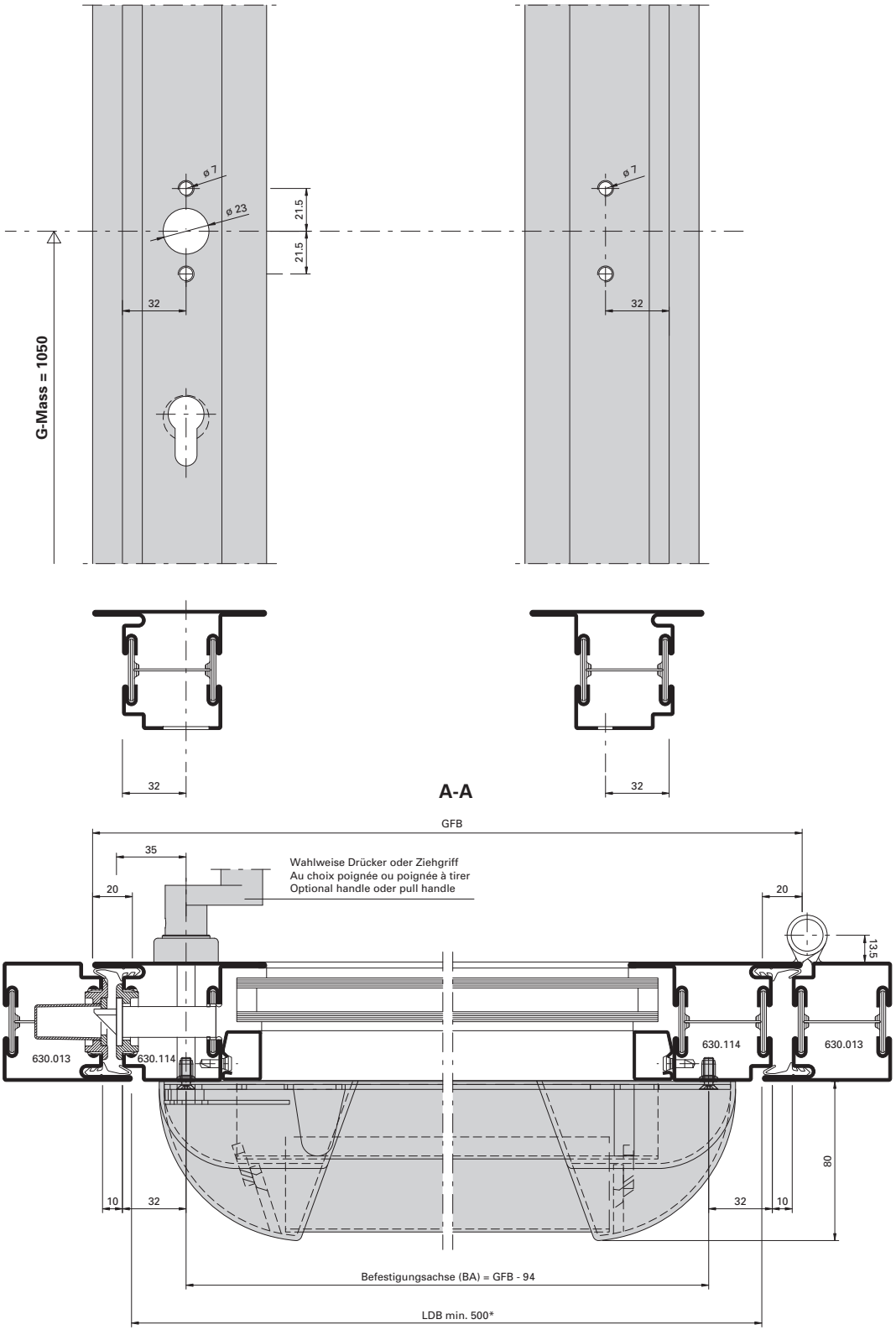




Panik-Druckstange
Einflügelige Türe

Barre panique à pousser
Porte à un vantail

Panic touch-bar
Single leaf door



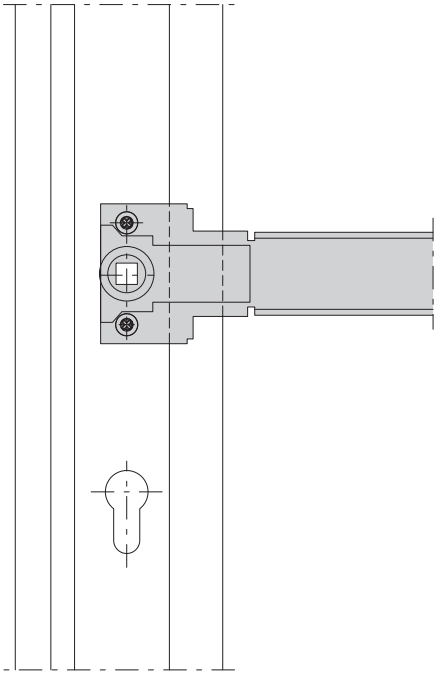
EN 1125

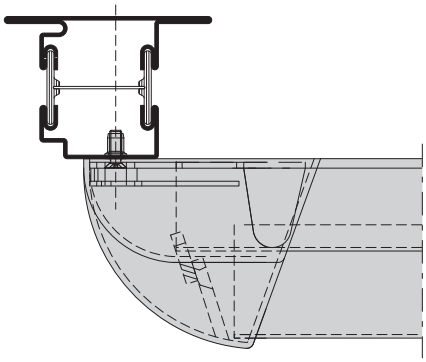
* Gilt nur für Bänder mit Drehpunktabstand < 16,5 mm

* Seulement pour paumelles avec distance à l'axe de rotation < 16,5 mm

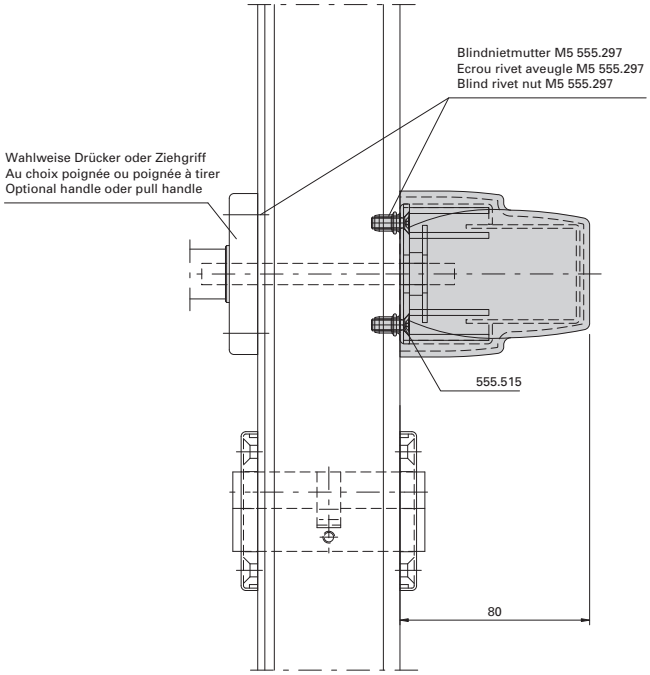
* Only for hinges with center axis of hinge < 16,5 mm

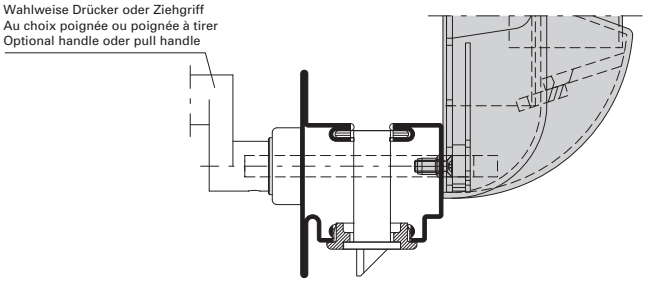
Panik-Druckstange
Einflügelige Türe



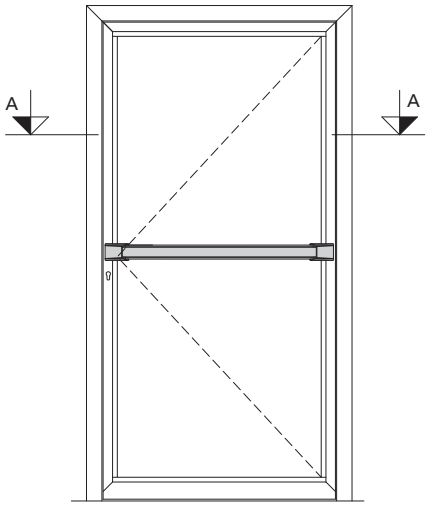


Barre panique à pousser
Porte à un vantail





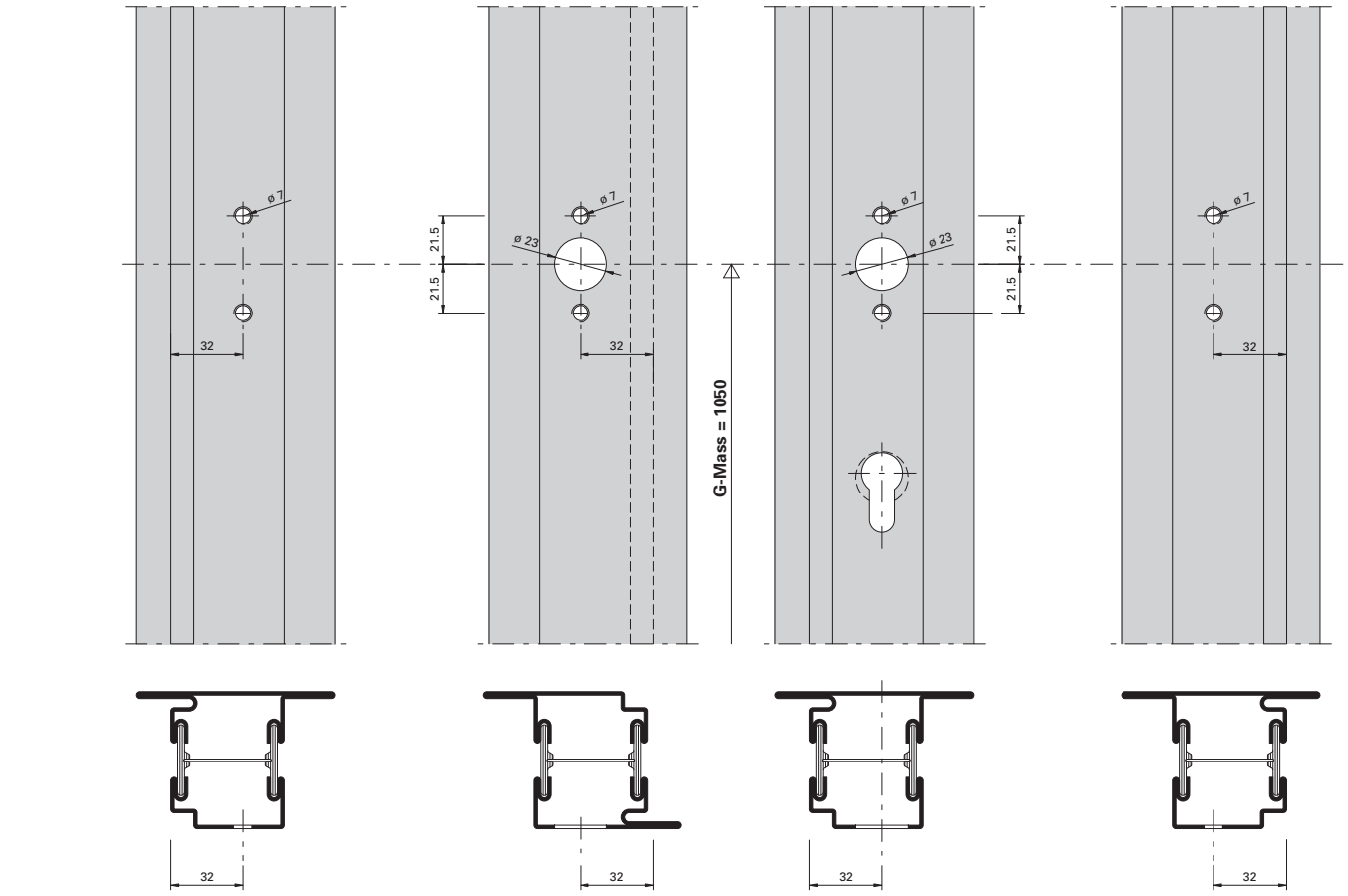
Panic touch-bar
Single leaf door

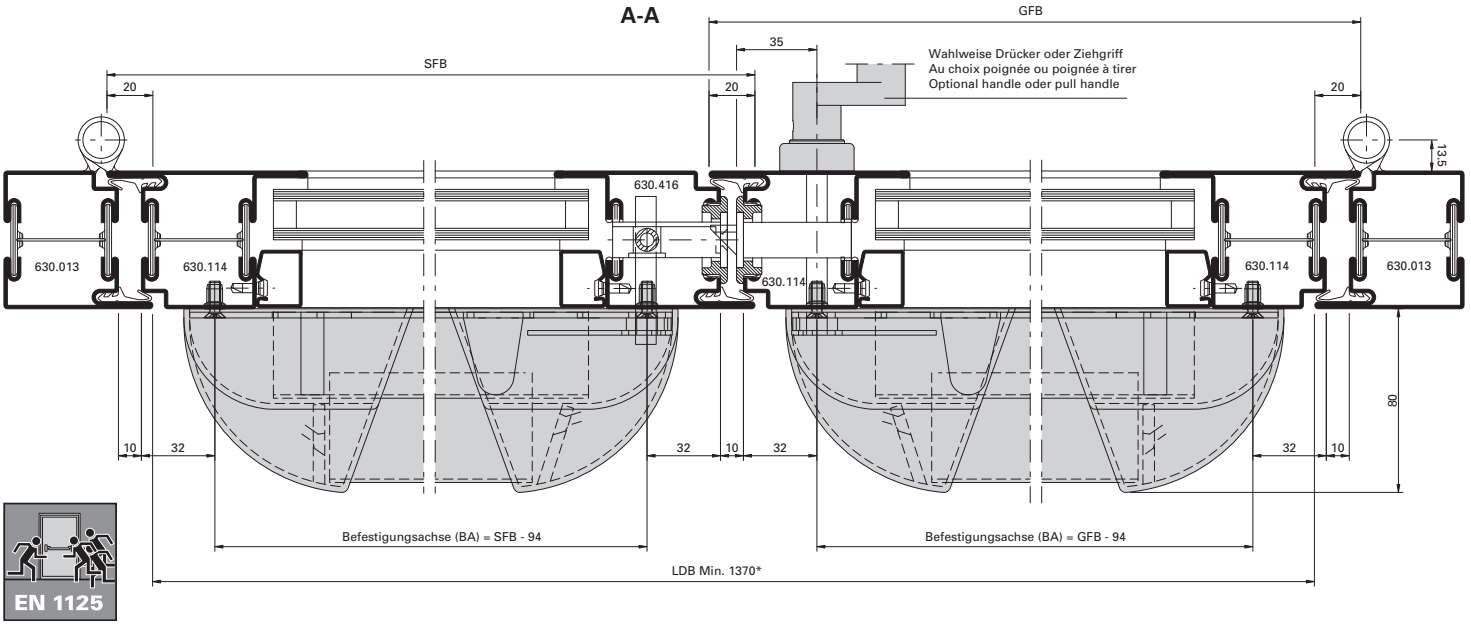


Panik-Druckstange
Zweiflügelige Türe

Barre panique à pousser
Porte à deux vantaux

Panic touch-bar
Double leaf door



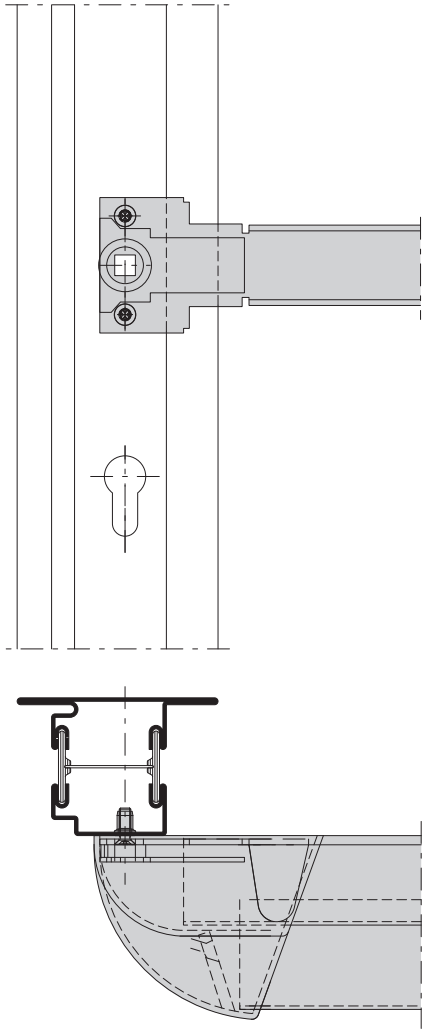


* Gilt nur für Bänder mit Drehpunktabstand < 16,5 mm

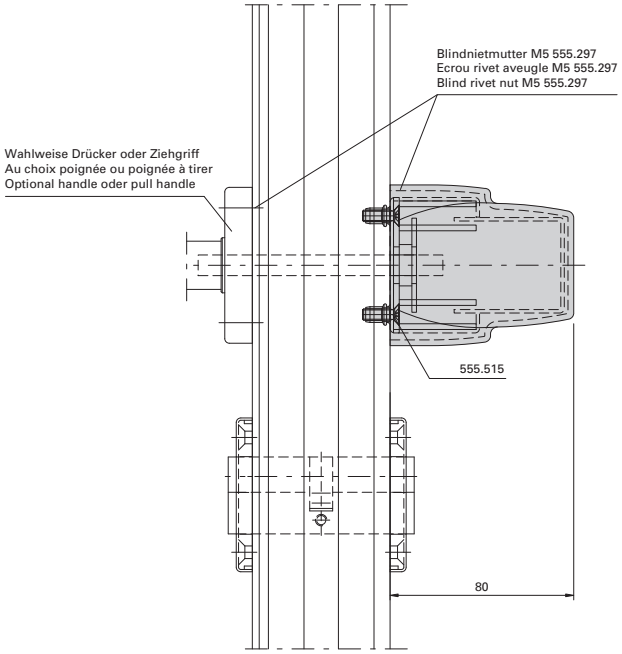
* Seulement pour paumelles avec distance à l'axe de rotation < 16,5 mm

* Only for hinges with center axis of hinge < 16,5 mm

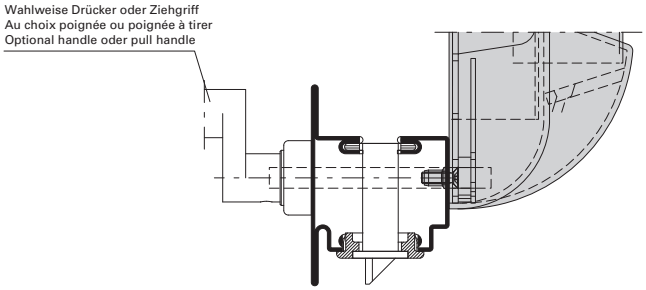
Panik-Druckstange
Zweiflügelige Türe

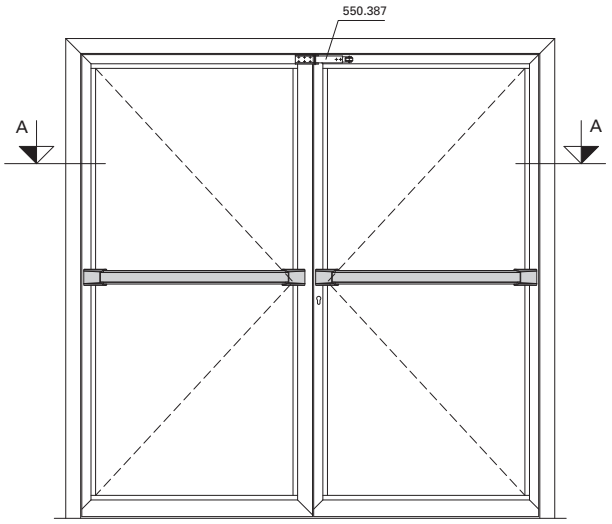


Barre panique à pousser
Porte à deux vantaux



Panic touch-bar
Double leaf door

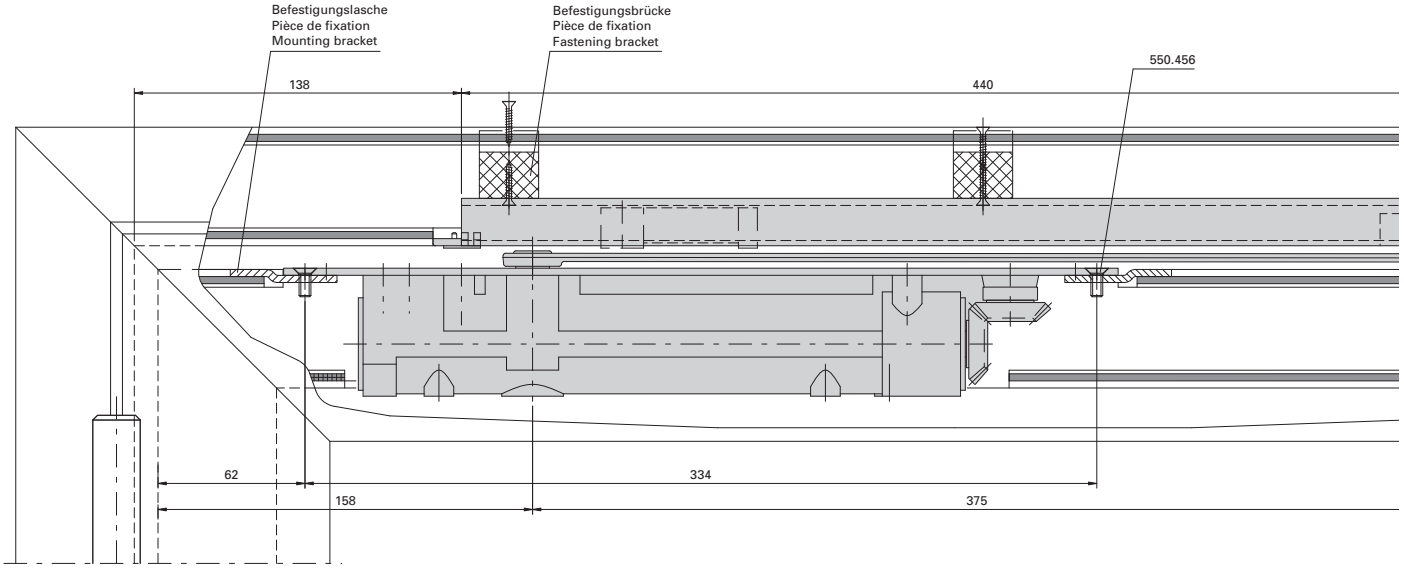


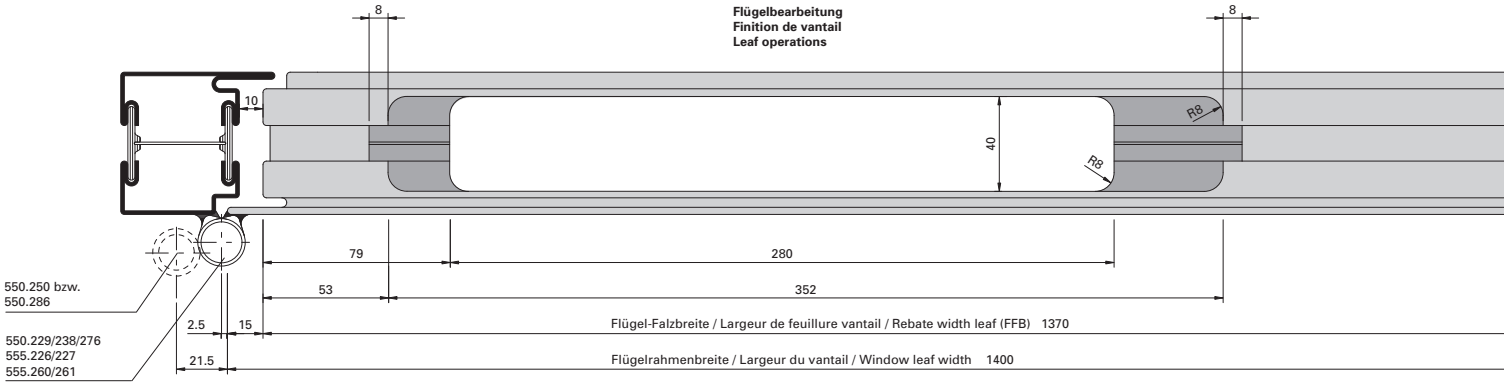


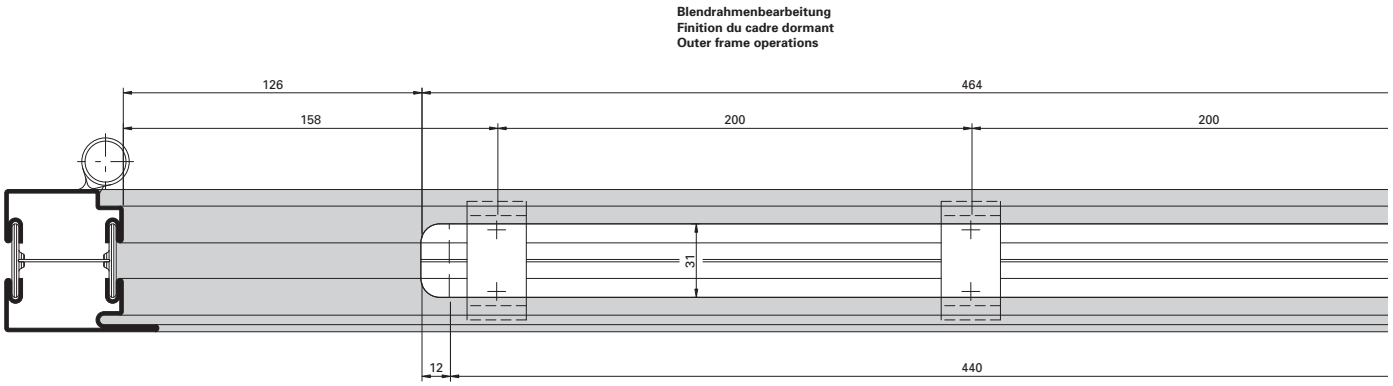
Integrierter Türschliesser ITS 96
550.380 / 550.667 (Grösse 3-6)
Einflügelige Türe

Ferme-porte intégré ITS 96
550.380 / 550.667 (Force 3-6)
Porte à un vantail

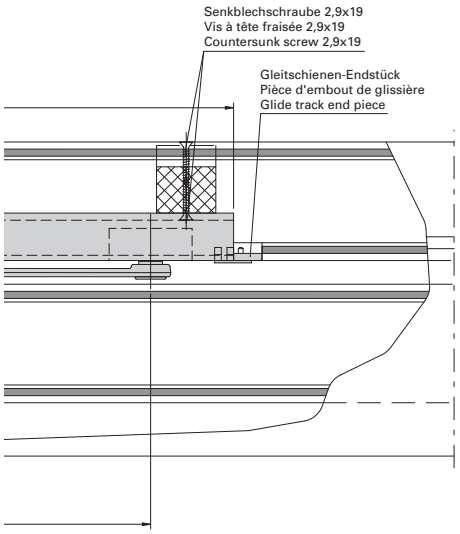
Integrated door closer ITS 96
550.380 / 550.667 (Size 3-6)
Single leaf door

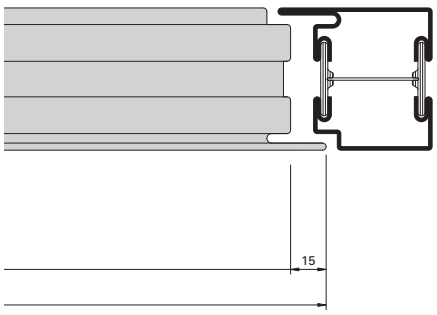


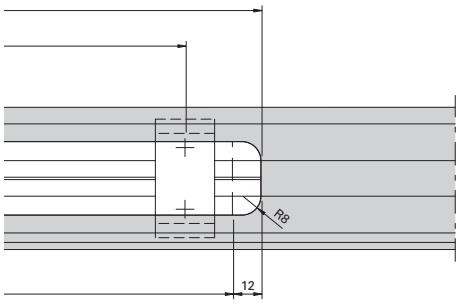




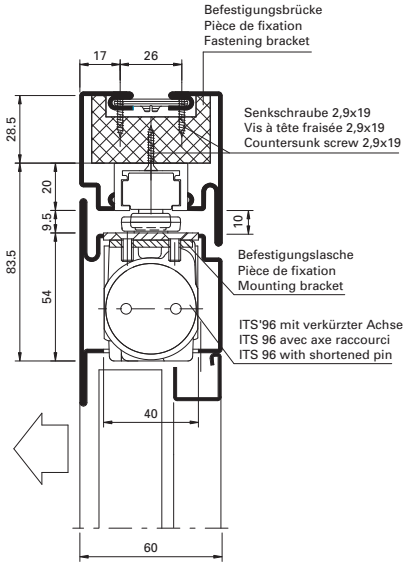
Integrierter Türschliesser ITS 96
550.380 / 550.667 (Grösse 3-6)
Einflügelige Türe

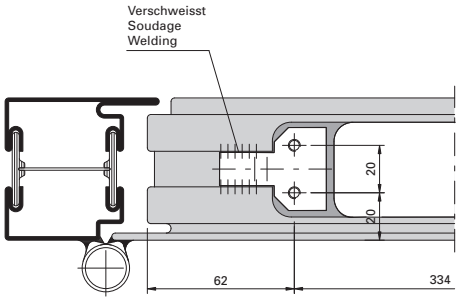


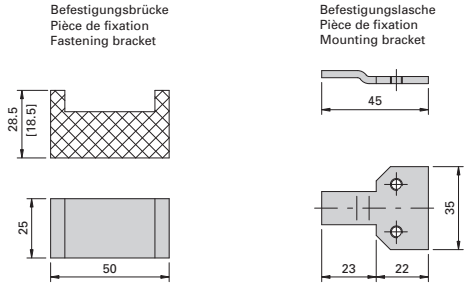




Ferme-porte intégré ITS 96
550.380 / 550.667 (Force 3-6)
Porte à un vantail







Integrated door closer ITS 96
550.380 / 550.667 (Size 3-6)
Single leaf door

Dargestellt: DIN-links
DIN-rechts spiegelbildlich

Représenté: DIN gauche
DIN droite inversé

Illustrated: DIN left
DIN right, mirror image

Max. Flügelgewicht 180 kg

minimale Flügelbreite:
FFB > 670 mm
mit Elektro-Türöffner FFB > 790 mm

maximale Flügelbreite:
FFB < 1370 mm

Max. Türöffnungswinkel ca. 120°
(abhängig von Türkonstruktion)
Türstopper verwenden

Bitte die technischen Hinweise
von Dorma beachten!

Poids vantail max. 180 kg

Largeur du vantail min.:
FFB > 670 mm
avec gâche électrique FFB > 790 mm

Largeur du vantail max.:
FFB < 1370 mm

Angle d'ouvrant max. env. 120°
(en fonction de la construction de porte)
Utiliser un arrêt de porte

Respecter les données techniques
de Dorma!

Max. leaf weight 180 kg

Leaf width min.:
FFB > 670 mm
with electric strike FFB > 790 mm

Leaf width max.:
FFB < 1370 mm

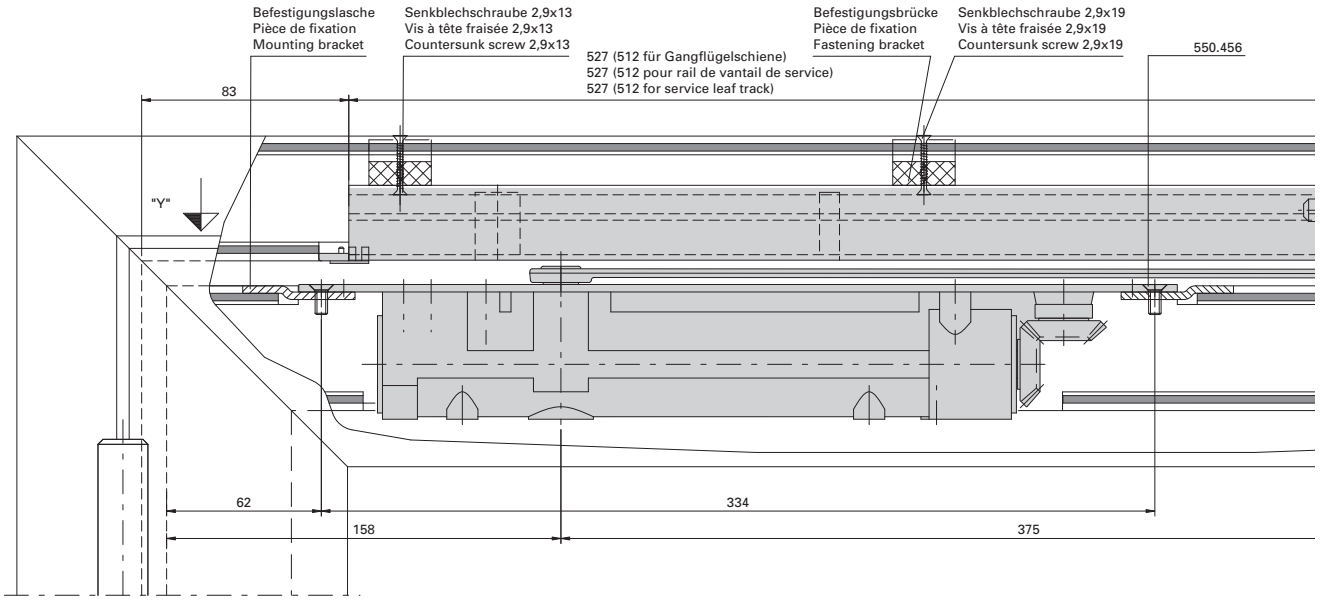
Max. door opening angle: approx. 120°
(depending on door construction)
Use door stop

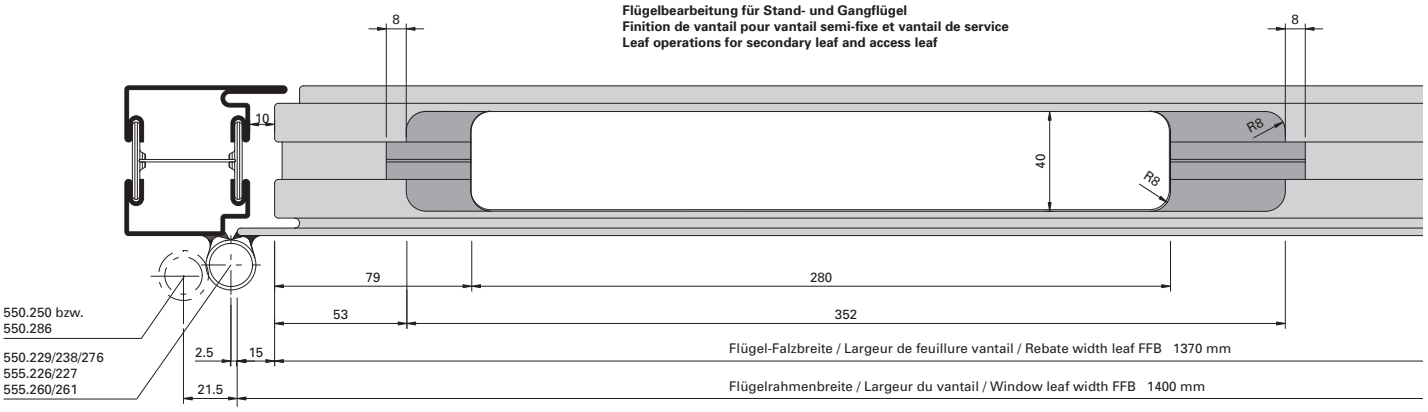
Please refer to the guidelines
provided by Dorma!

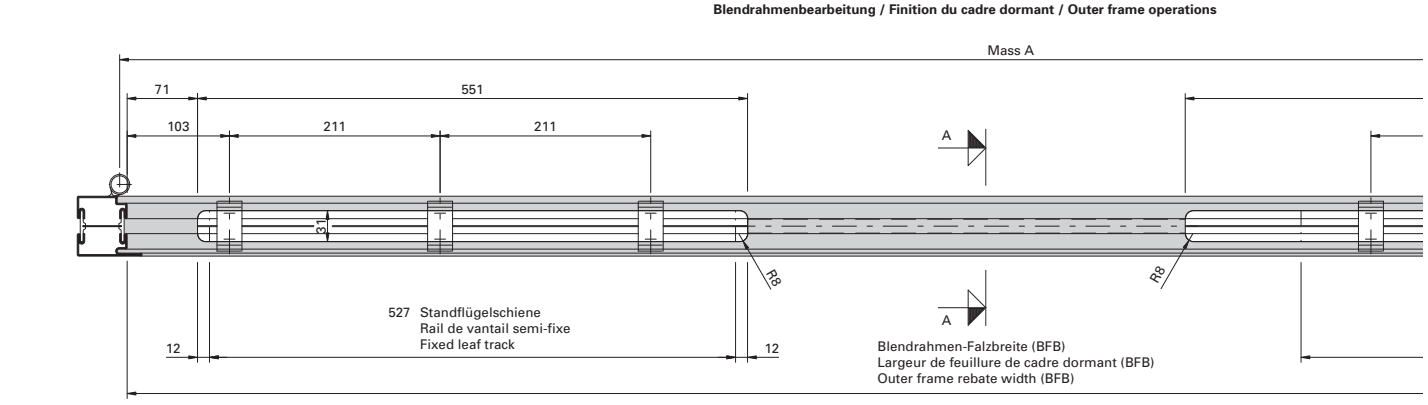
Integrierter Türschliesser ITS 96
550.380 / 550.667 (Grösse 3-6)
Zweiflügelige Türe

Ferme-porte intégré ITS 96
550.380 / 550.667 (Force 3-6)
Porte à deux vantaux

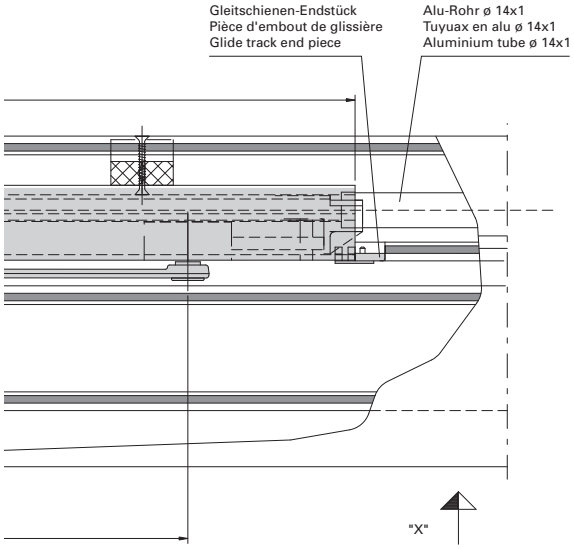
Integrated door closer ITS 96
550.380 / 550.667 (Size 3-6)
Double leaf door

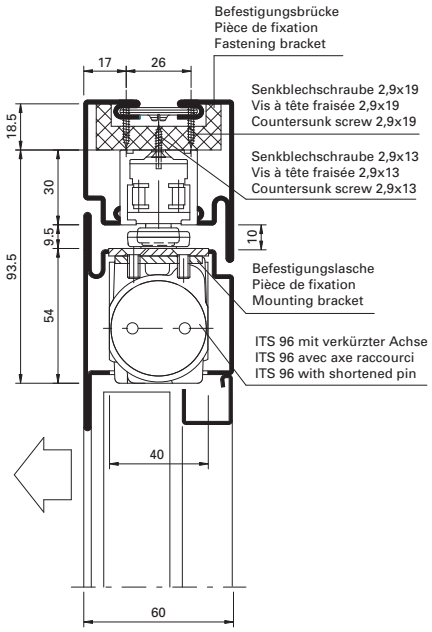


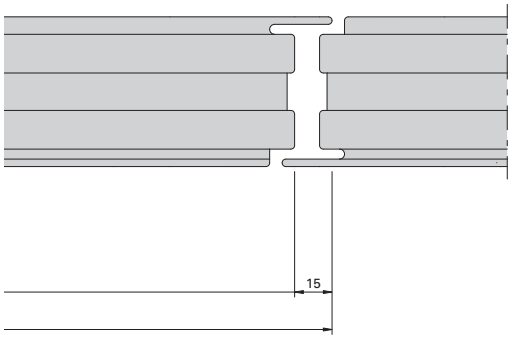


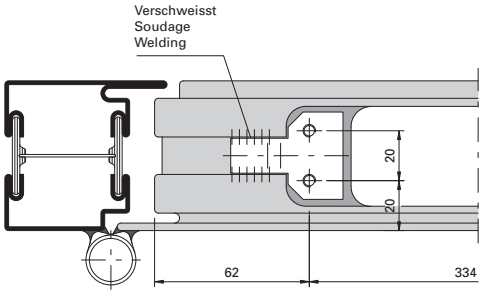


Integrierter Türschliesser ITS 96 550.380 / 550.667 (Grösse 3-6) Zweiflügelige Türe

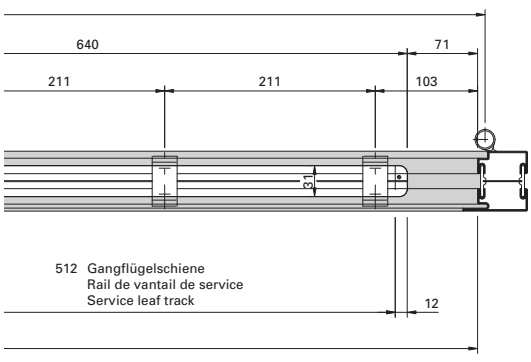


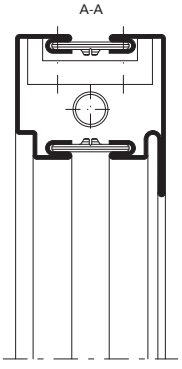






Alu-Rohr ø 14x1 (Länge: BFB - 1300 mm)
Tuyaux en alu ø 14x1 (Longueur: BFB - 1300 mm)
Aluminium tube ø 14x1 (Length: BFB - 1300 mm)





Ferme-porte intégré ITS 96 550.380 / 550.667 (Force 3-6) Porte à deux vantaux

Poids vantail max. 180 kg

Max. vantail de service FFB (GF) > 1370 mm
Max. vantail semi-fixe FFB (SF) > 1320 mm

Min. vantail de service FFB (GF) > 760 mm
Min. vantail semi-fixe FFB (SF) > 670 mm

Angle d'ouvrant max. env. 120°
(en fonction de la construction de la porte)
Utiliser un arrêt de porte

Respecter les données techniques
de Dorma!

Integrated door closer ITS 96 550.380 / 550.667 (Size 3-6) Double leaf door

Max. leaf weight 180 kg

Max. access leaf FFB (GF) > 1370 mm
Max. secondary leaf FFB (SSF) > 1320 mm

Min. access leaf FFB (GF) > 760 mm
Min. secondary leaf FFB (SSF) > 670 mm

Max. door opening angle: approx. 120°
(depending on door construction)
Use door stop

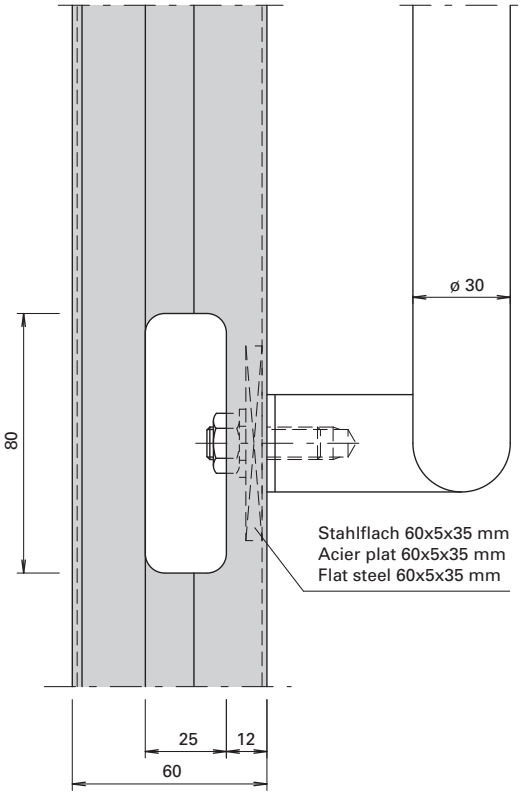
Please refer to the guidelines
provided by Dorma!

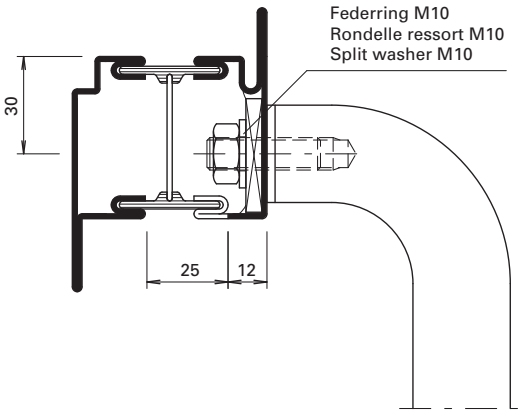
Dargestellt: Standflügel DIN links /
DIN rechts spiegelbildlich

Représenté: Vantail semi-fixe DIN gauche /
DIN droite inversé

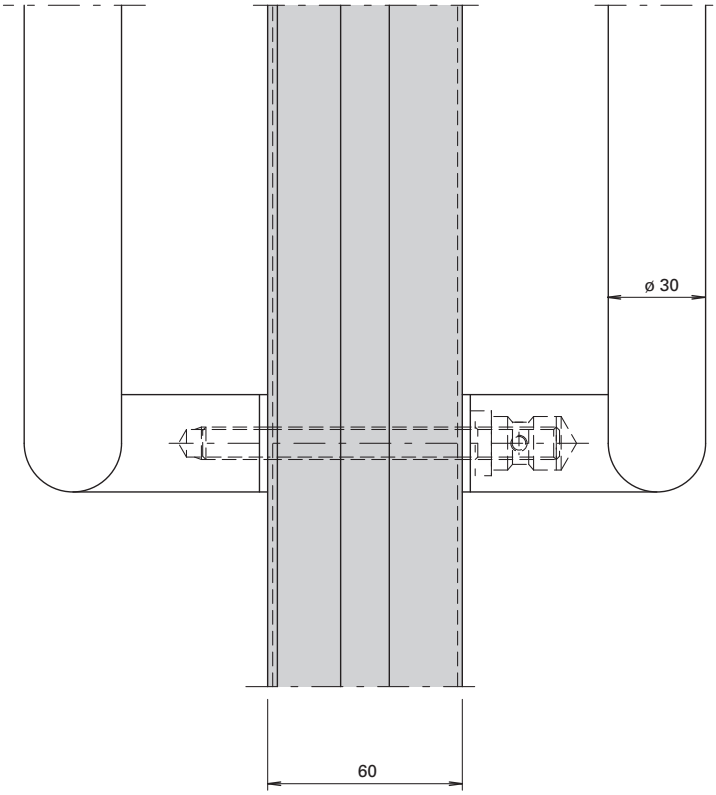
Illustrated: Secondary leaf DIN left /
DIN right, mirror image

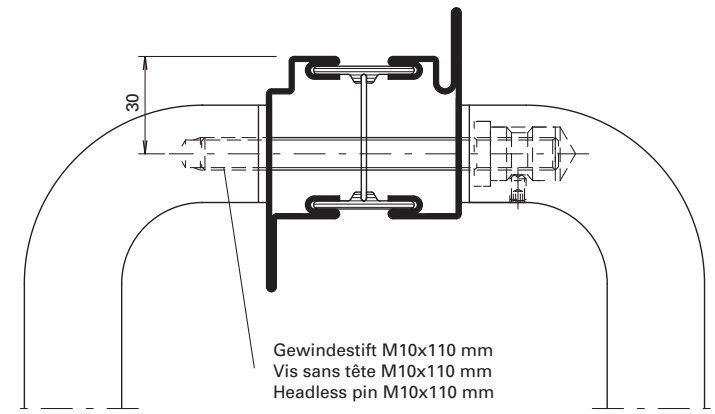
Einbau Stossgriffe 550.332 / 550.334
Montage poignées poussoir 550.332 / 550.334
Installation push-handle 550.332 / 550.334





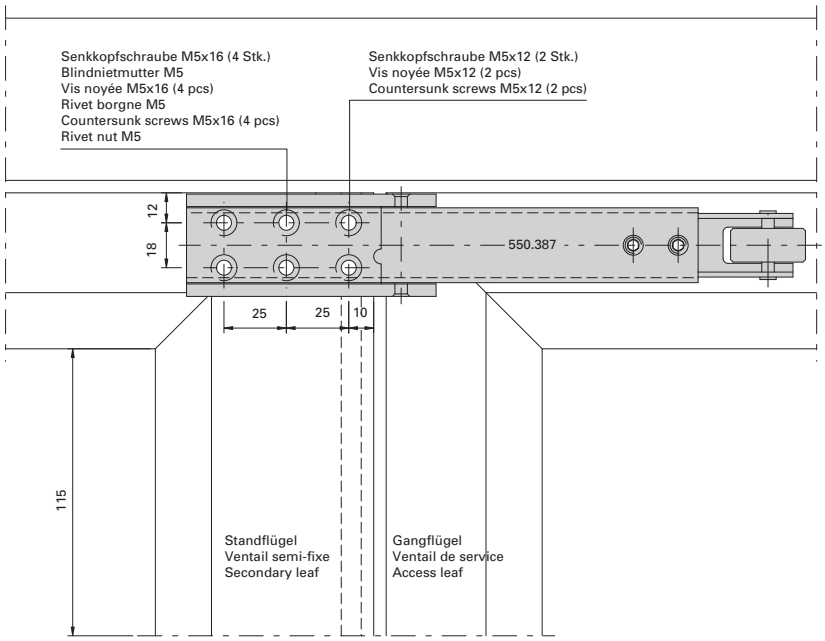
Einbau Stossgriffe 550.331 / 550.333
Montage poignées poussoir 550.331 / 550.333
Installation push-handle 550.331 / 550.333



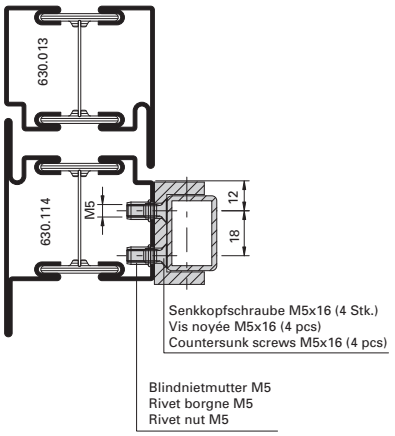


(Vom Metallbauer zu kürzen)
(A faire raccourcir par le menuisier métallique)
(To be shortened by the metal constructor)

Mitnehmerklappe 550.387

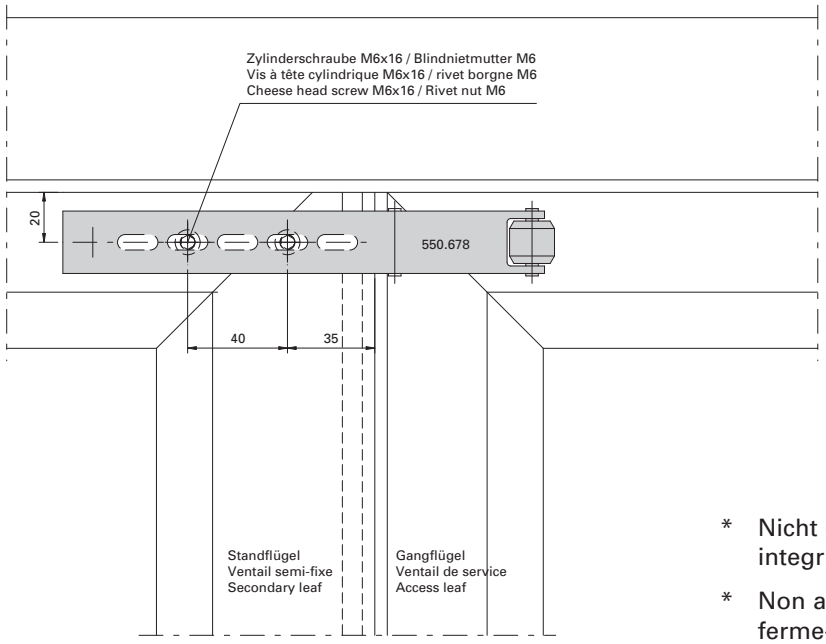


Doigt d'entraînement 550.387

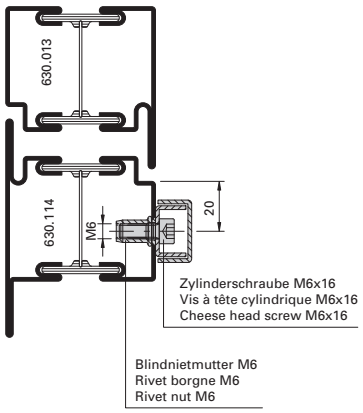


Driver flap 550.387

Mitnehmerklappe 550.678*



Doigt d'entraînement 550.678*



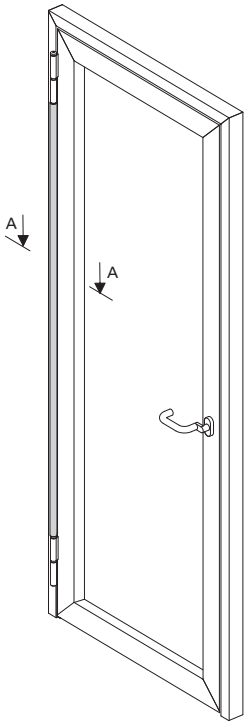
Driver flap 550.678*

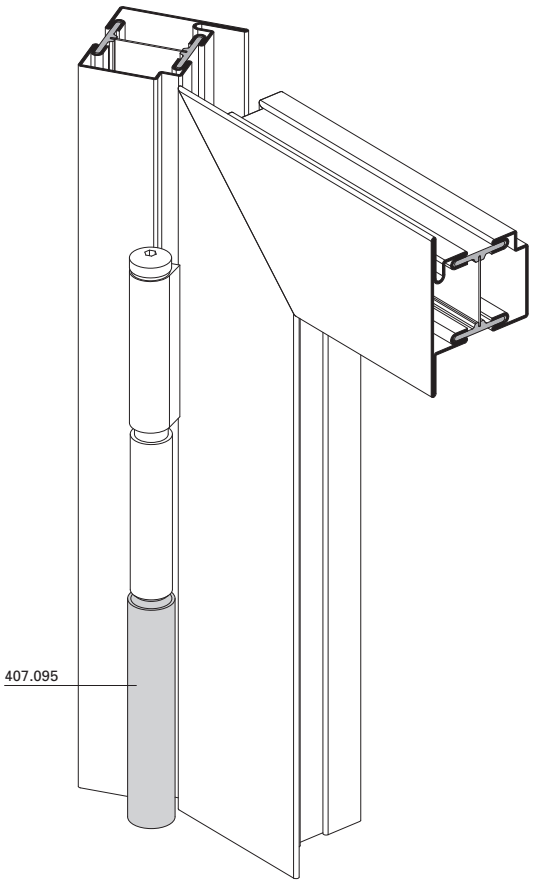
* Nicht geeignet für Panik-Beschläge nach EN 1125 und integrierte Türschliesser (ITS 96)

* Non approprié ferrures paniques selon EN 1125 et ferme-porte intégré (ITS 96)

* Not suitable for panic fittings according to EN 1125 and integrated door closer (ITS 96)

Fingerschutzprofil 407.095 bandseitig

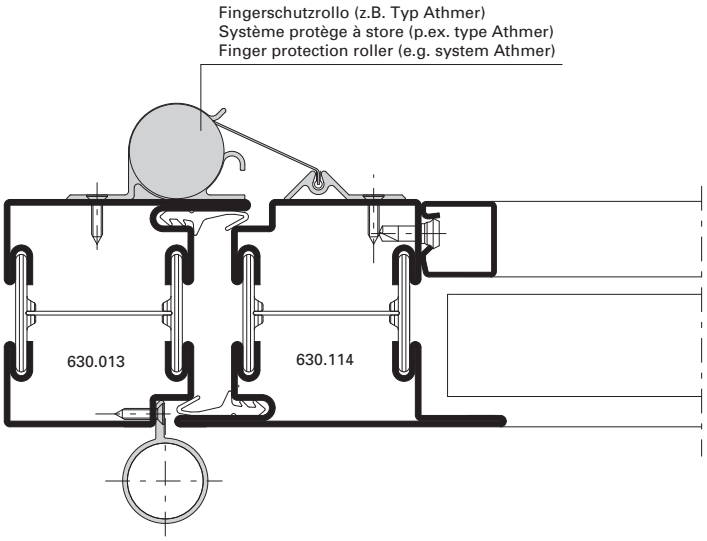




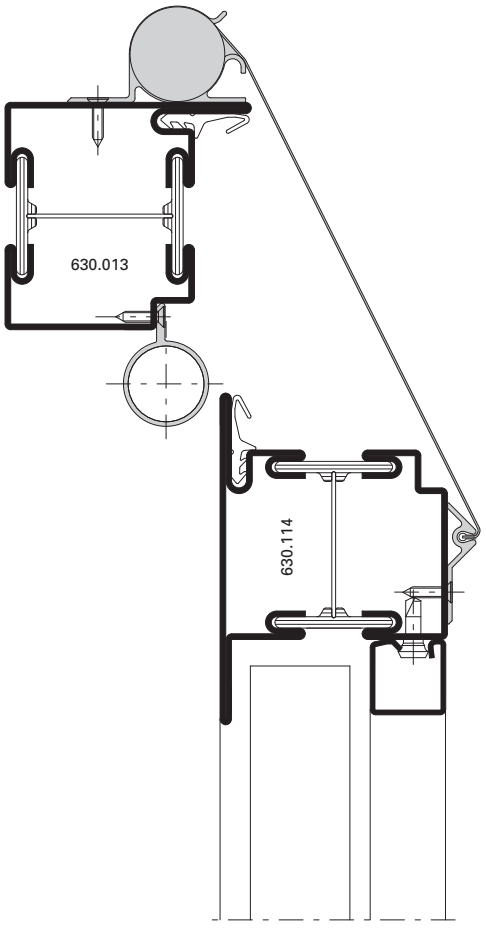
Profilé anti-pince doigts 407.095 côté paumelle

Finger protection profile 407.095 hinge side

A-A geschlossen
A-A fermé
A-A closed



A-A offen
A-A ouvert
A-A open

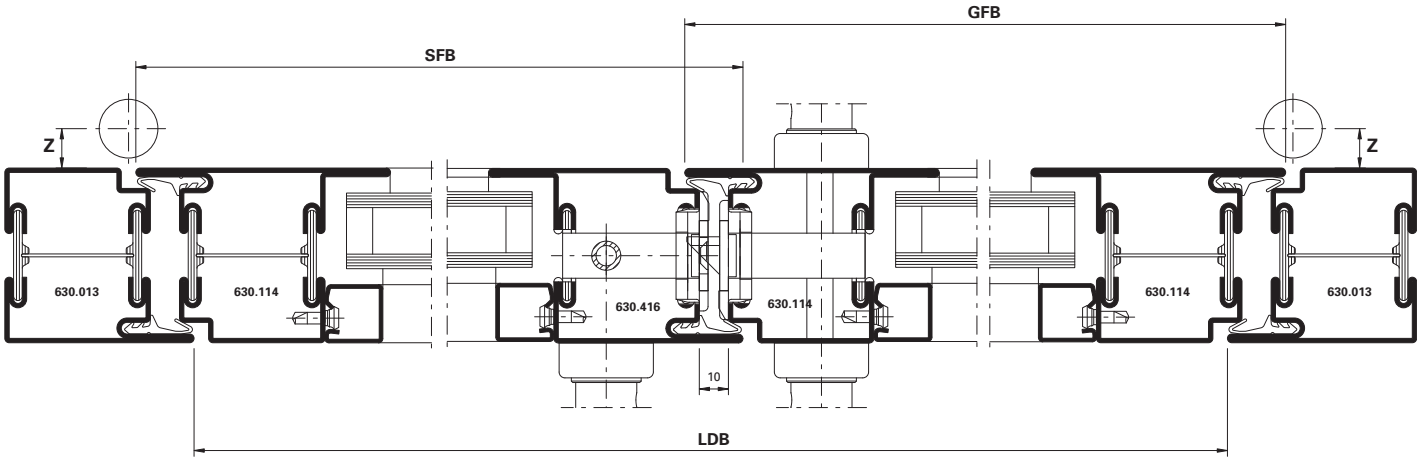


Zwängungsfreies Öffnen (Türen in Panik-Ausführung)

Alignement des portes lors de l'ouverture (Portes en version panique)

Door alignment when opening (Doors with emergency function)

Bänder Paumelles Hinges	**Drehpunktabstand Distance à l'axe de rotation Center axis of hinge Z**	**Mass Mesure Measurement LDB**	**Mass Mesure Measurement GFB**	**Mass Mesure Measurement SFB**
Anschweissbänder Paumelles à souder Weld-on hinges 550.229/550.276/550.238 555.226/555.227/555.260/555.261 555.267/555.268	13,5 mm	**min. 1355 mm**	**min. 695 mm**	**min. 500 mm**
Rollentürband Paumelle à galet Barrel hinge 555.344	14,5 mm	**min. 1335 mm**	**min. 695 mm**	**min. 500 mm**
Anschraubbänder Paumelles à visser Screw-on hinges 550.250/550.286	16,5 mm	**min. 1355 mm**	**min. 695 mm**	**min. 500 mm**
Anschweisslager / Türhebel Pivot à souder / Bras du bas Weld-on bottom hinge / Door lever 550.396 / 550.397 / 550.398	36 mm	**min. 1940 mm**	**min. 1000 mm**	**min. 1000 mm**



LDB Lichte Durchgangsbreite
GFB Gangflügelbreite
SFB Standflügelbreite

LDB Largeur libre de passage
GFB Largeur vantail de service
SFB Largeur vantail semi-fixe

LDB Inside width
GFB Access leaf width
SFB Secondary leaf width

Einbau Tür-Stulpdichtung 455.405

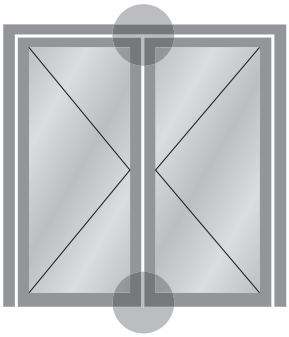
Einbau oben
Der Einbau erfolgt im Standflügel auf der Innen- und Aussenseite. Die Stulpdichtung (1) wird im Eckbereich des Profildichtungsfalz ausgerichtet und mit der Anschlagdichtung (2) mittels Sekundenkleber verklebt.

Montage embout d'étanchéité pour porte 455.405

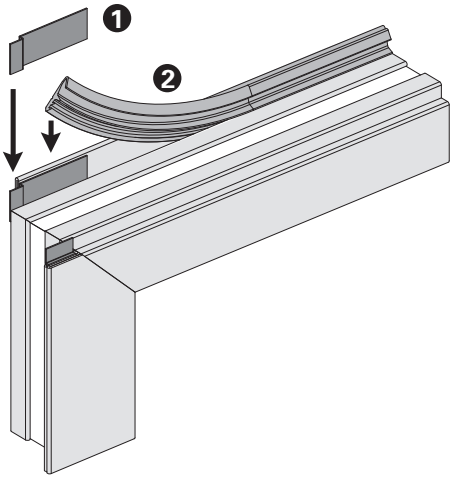
Montage en haut
Le montage s'effectue sur le vantail semi-fixe, sur la face intérieure et extérieure. L'embout d'étanchéité (1) est aligné dans l'angle de la feuillure du joint de profilé puis collé à l'aide d'une colle instantanée au joint de butée (2).

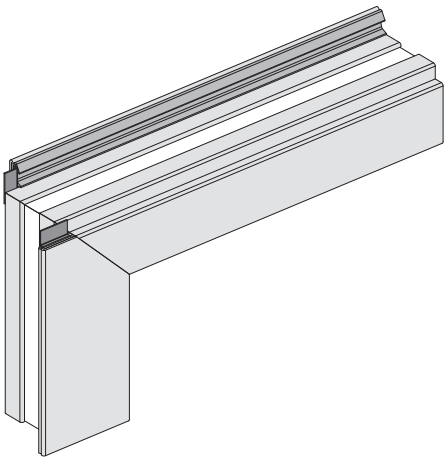
Installation weatherstrip for double-leaf doors 455.405

Installation of top
The strip is applied to the inner and outer sides of the fixed leaf. The weatherstrip (1) is aligned in the corner rebate of the profile seal and glued to the rebate seal (2) using superglue.





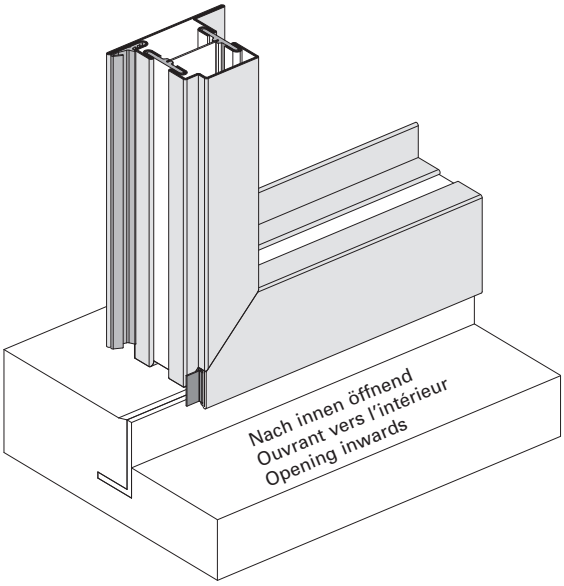


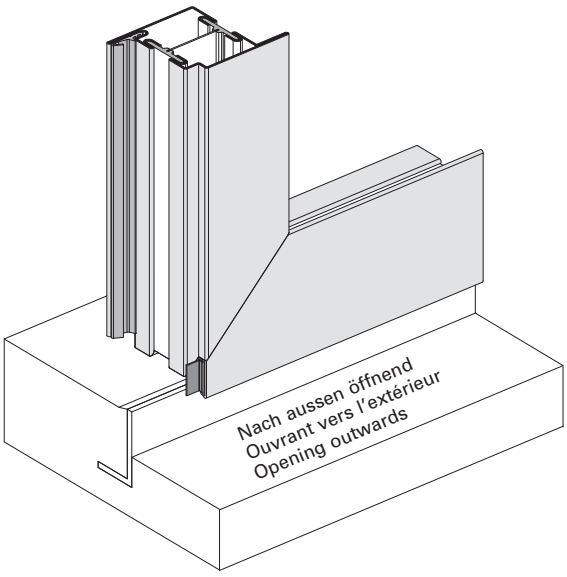


Einbau unten
Bei Türen mit unterem Anschlag erfolgt der Einbau analog zum Einbau der oberen Tür-Stulpdichtung, allerdings nur einseitig beim aufschlagenden Lappen.

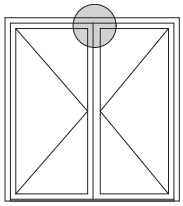
Montage en bas
Sur les portes avec butée inférieure, le montage s'effectue de la même façon que pour l'embout d'étanchéité, mais sur une seule face avec la battue.

Installation of bottom
For doors with a bottom stop, the strip is fitted as above but only on one side of the overlapping leaf.

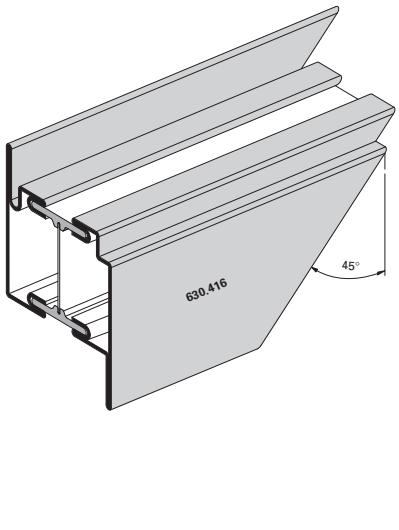




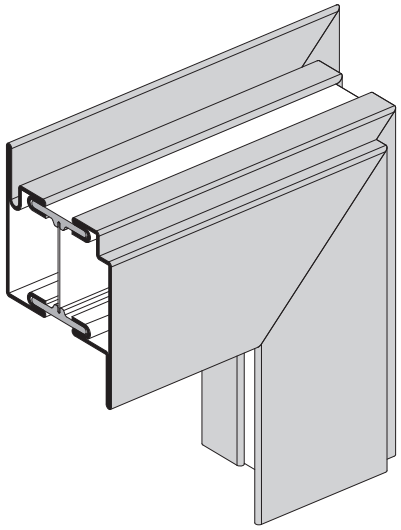
Ausbildung Mittelstoss oben Gangflügel



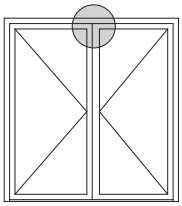
Situation de détail pour porte à deux vantaux, vantail de service



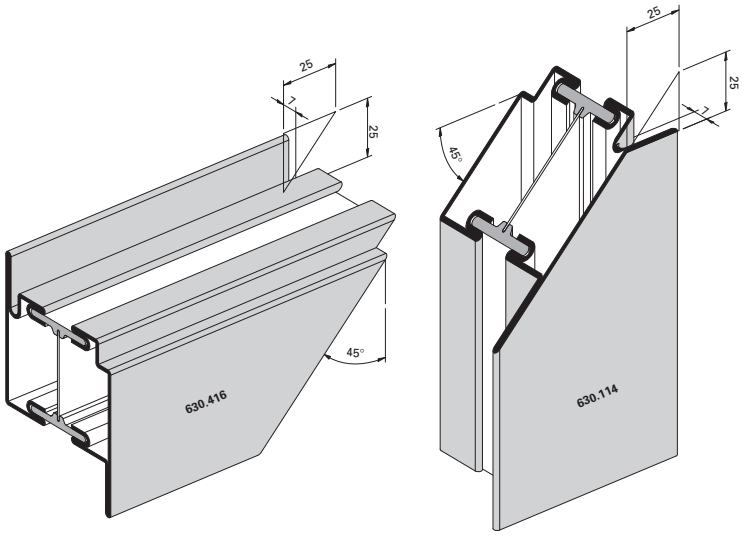
Construction of top central joint, access leaf



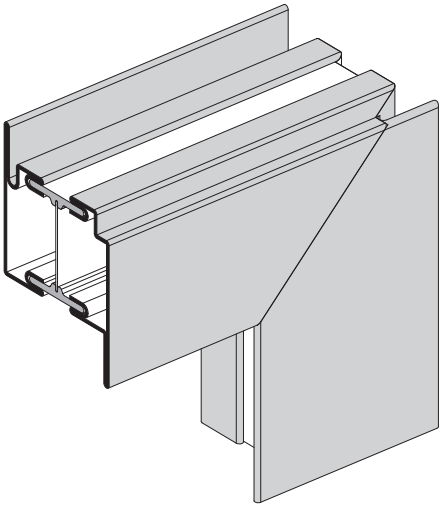
Ausbildung Mittelstoss oben Standflügel



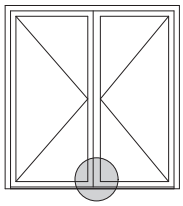
Situation de détail pour porte à deux vantaux, vantail semi-fixe

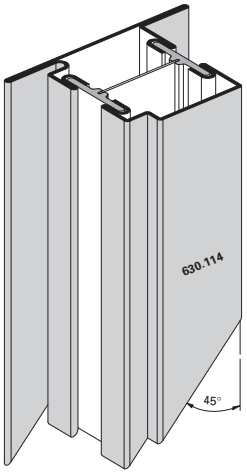


Construction of top central joint, secondary leaf

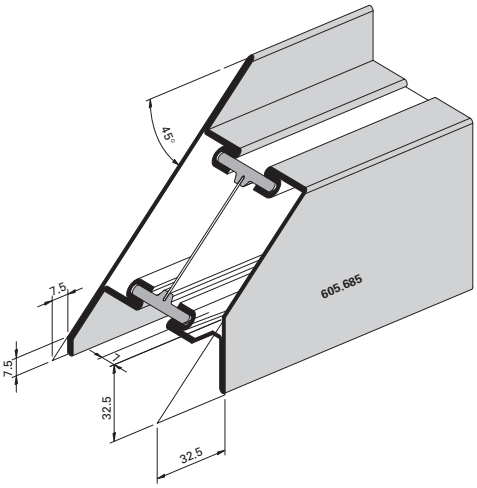


Ausbildung Türsockel
automatische Senkdichtung
(Profilwechsel bei schwellenloser Ausführung)

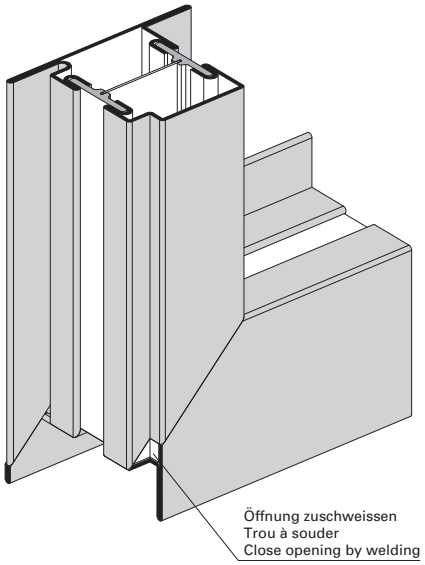




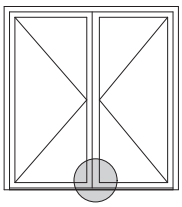
Situation du socle de porte,
joint seuil automatique
(Changement de profilé pour exécution sans seuil)

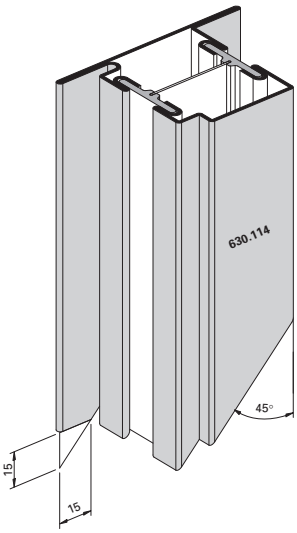


Construction of bottom rail,
automatic drop seal
(Change of profile on models without threshould)

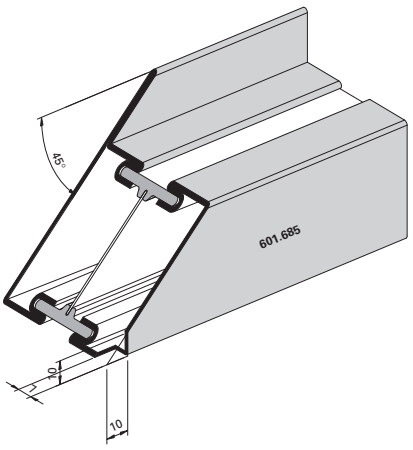


Ausbildung Türsockel
ohne Dichtung
(Profilwechsel bei schwellenloser Ausführung)

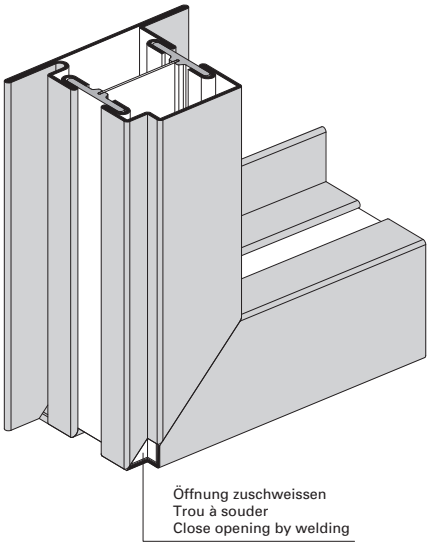




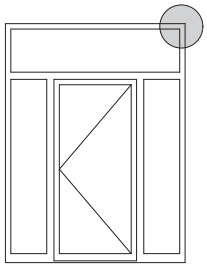
Situation du socle de porte,
sans joint
(Changement de profilé pour exécution sans seuil)



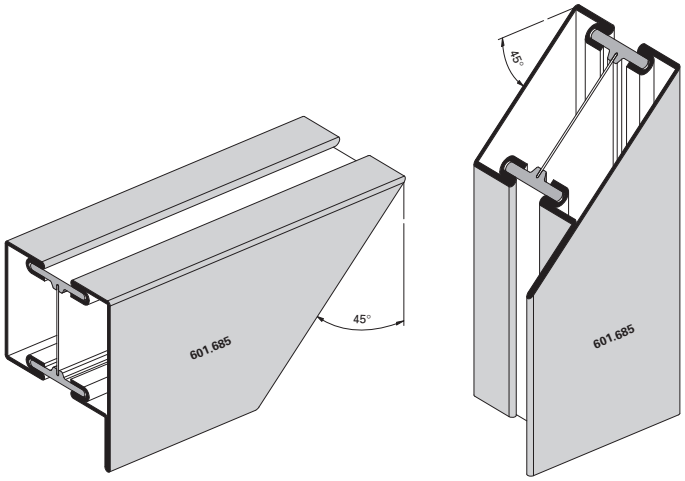
Construction of bottom rail,
without gasket
(Change of profile on models without threshould)



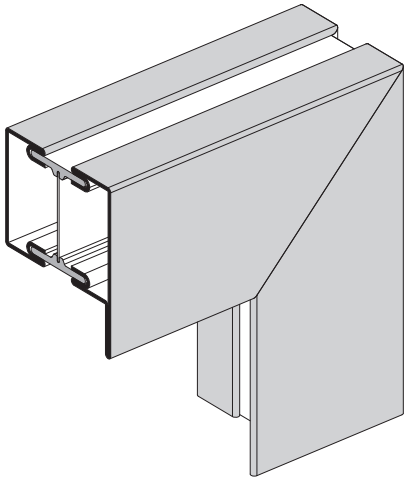
Ausbildung Eckdetail Festverglasung



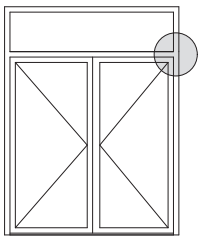
Situation détail d'angle vitrage fixe



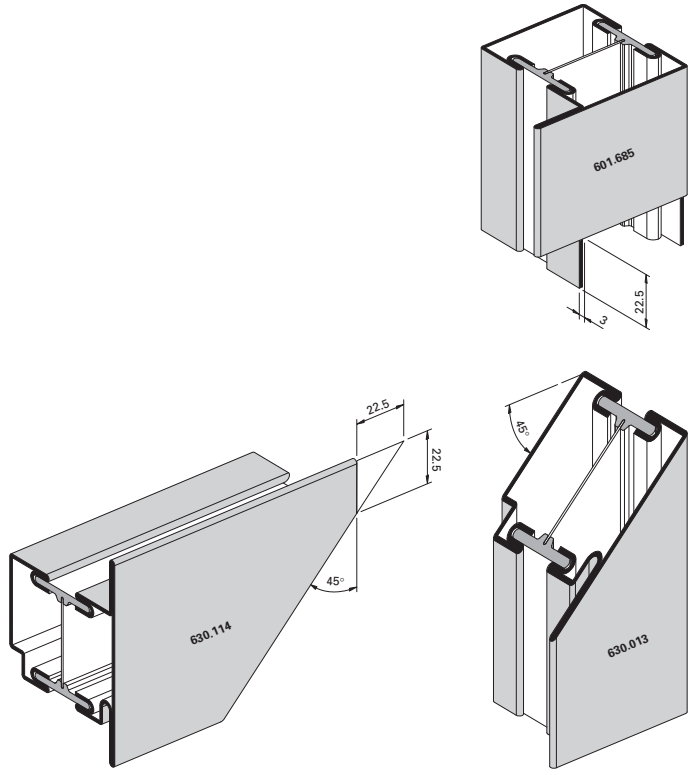
Detail of corner construction, fixed lights



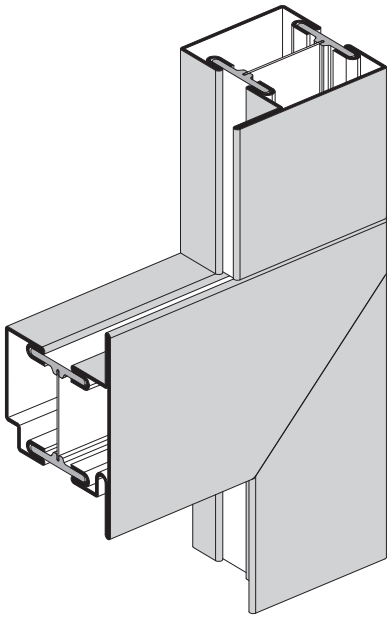
Ausbildung T-Stoss Riegel Türe/Festverglasung



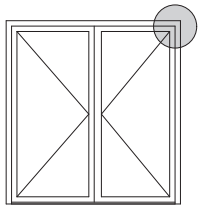
Situation jointure T traverse porte/vitrage fixe



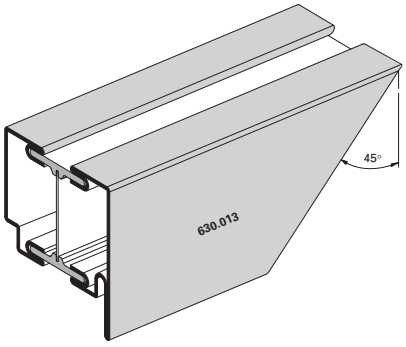
T-joint transom construction, door/fixed lights

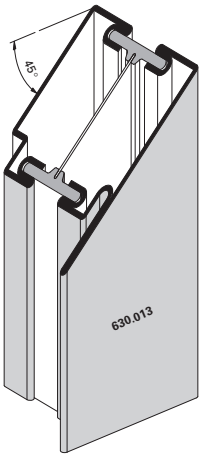


Ausbildung Eckdetail Türflügel/Oberlichtflügel

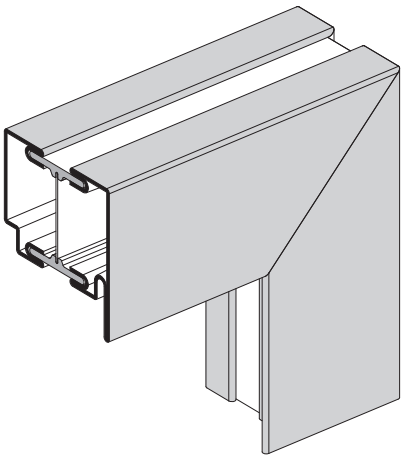


Situation détail d'angle vantail de porte/vantail d'imposte

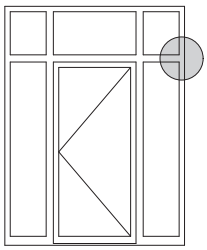




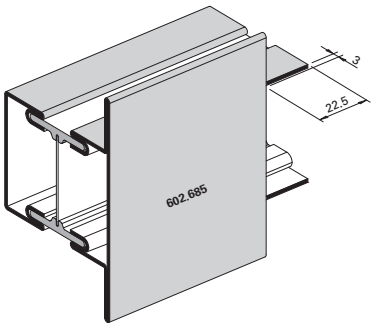
Detail of corner construction, door leaf/top light leaf

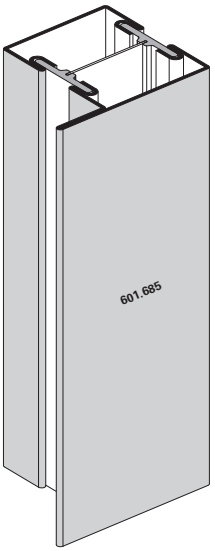


Ausbildung T-Stoss Riegel Festverglasung

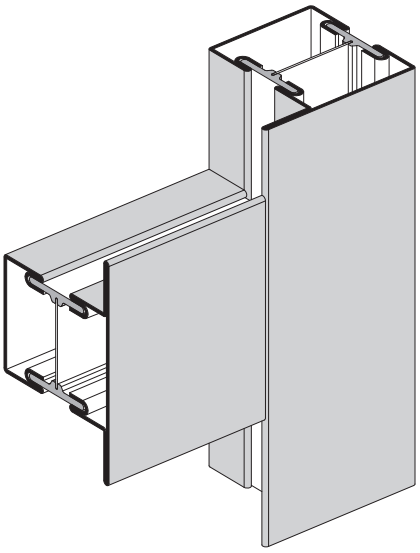


Situation jointure T traverse vitrage fixe

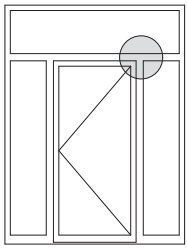




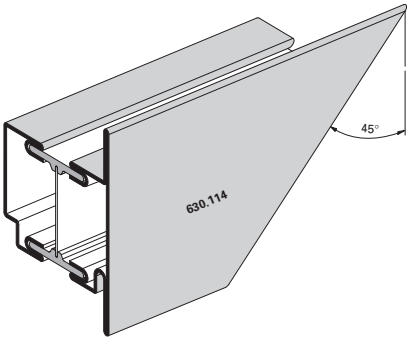
T-joint transom construction, fixed lights

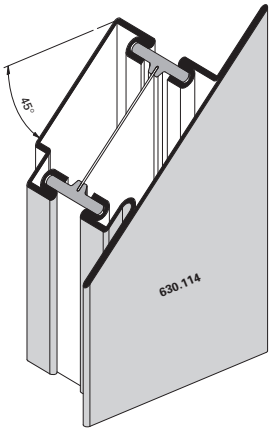


Ausbildung T-Stoss Pfosten Türe/Festverglasung

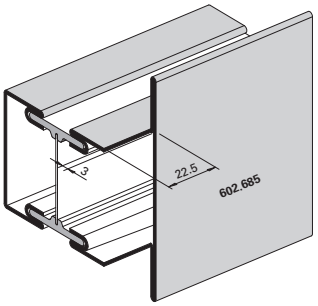


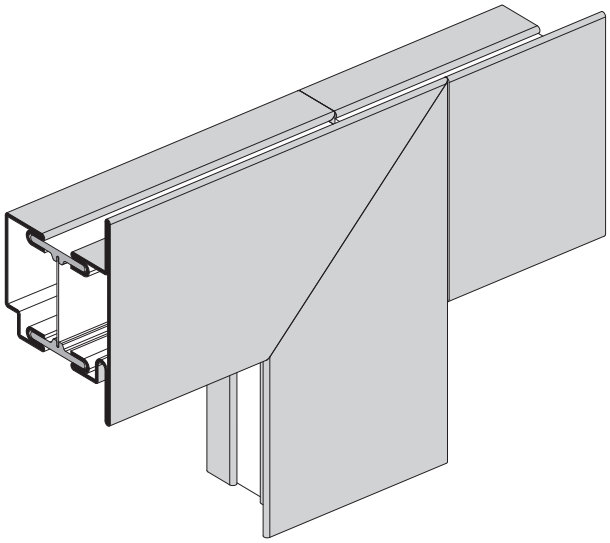
Situation jointure T montant porte/vitrage fixe





T-joint mullion construction, door/fixed lights

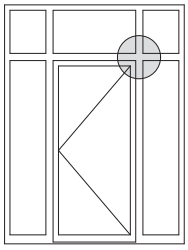


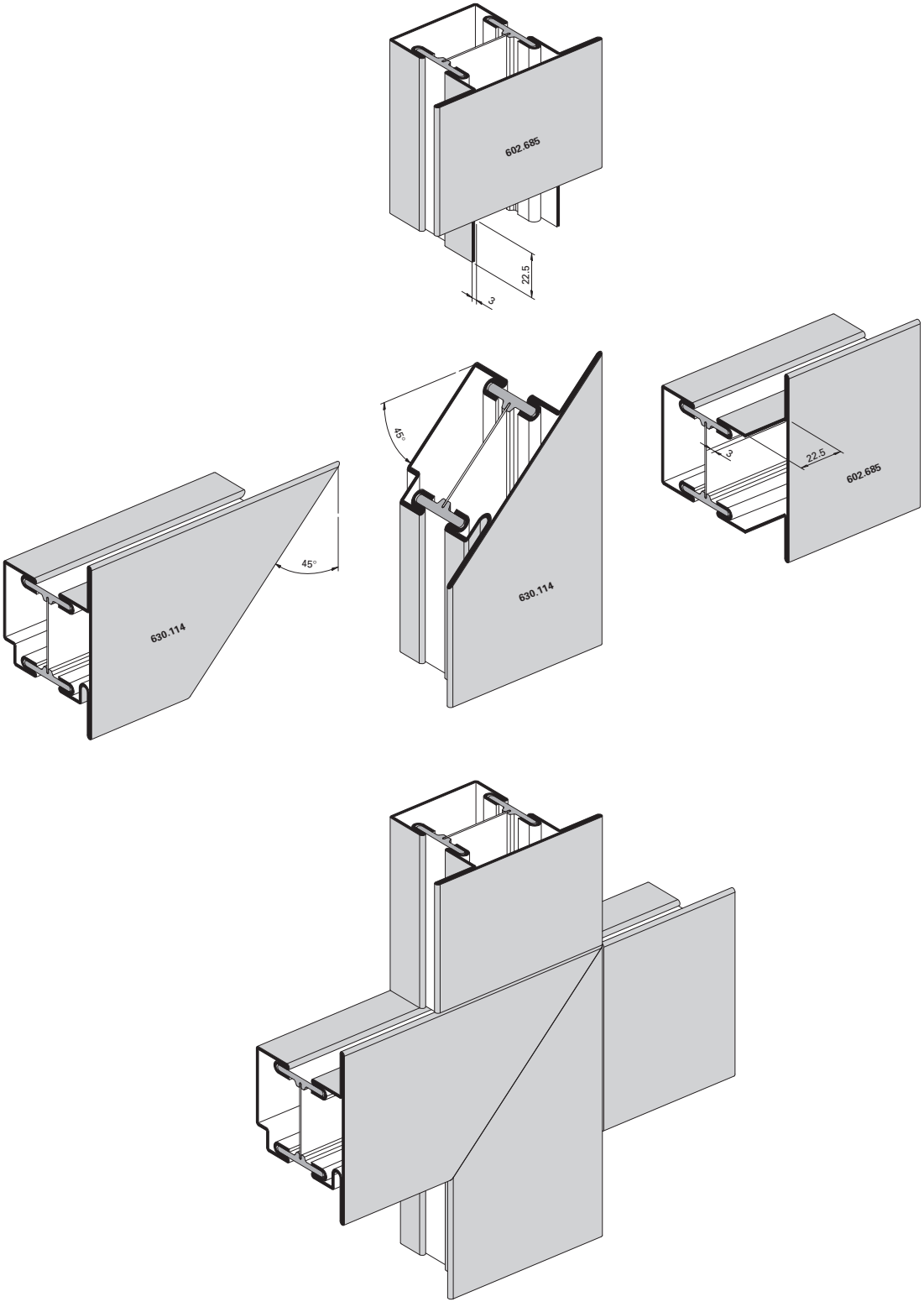


Ausbildung Kreuzpunkt Pfosten-Riegel Türe/Festverglasung

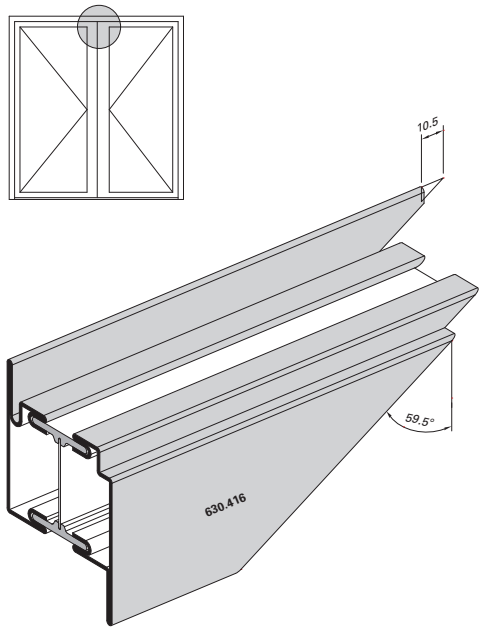
Situation croisée montant-traverse porte/vitrage fixe

Construction of junction of horizontal and vertical members, door/fixed lights

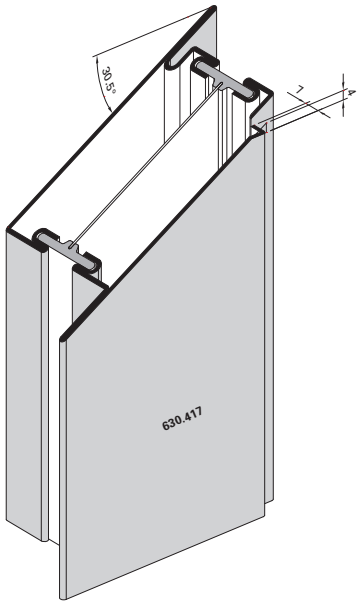




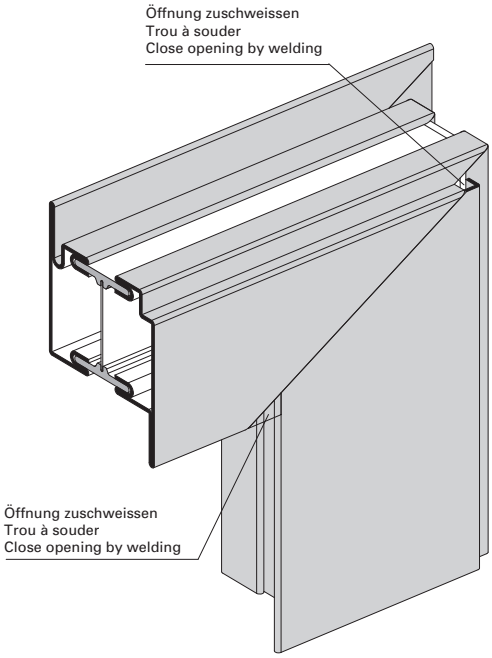
Ausbildung Mittelstoss oben Gangflügel



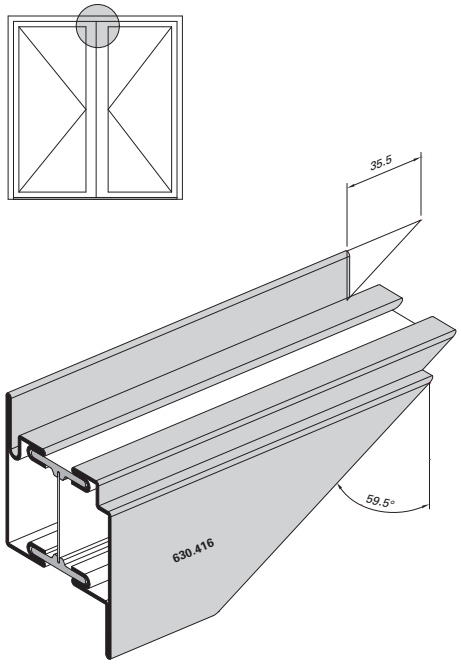
Situation de détail pour porte à deux vantaux, vantail de service



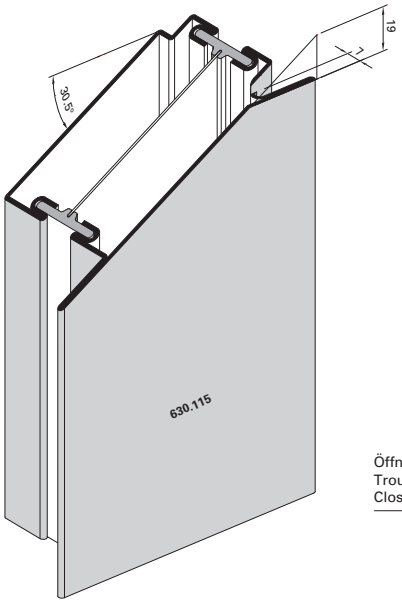
Construction of top central joint, access leaf



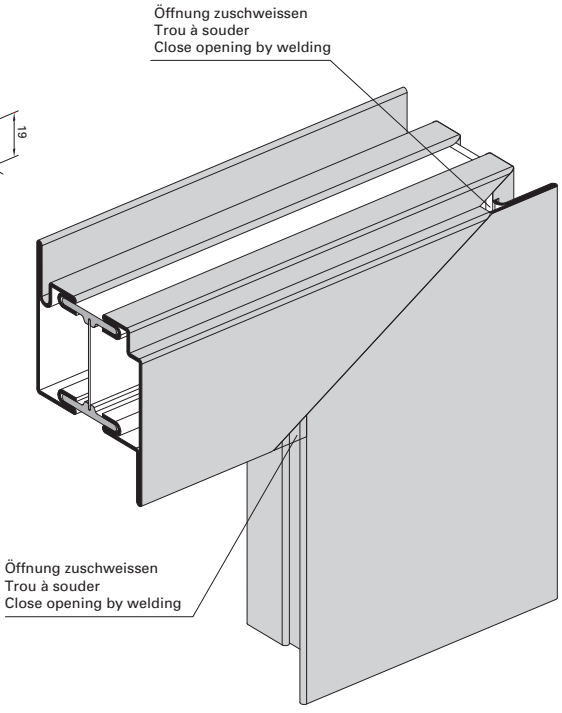
Ausbildung Mittelstoss oben Standflügel



Situation de détail pour porte à deux vantaux, vantail semi-fixe



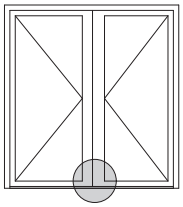
Construction of top central joint, secondary leaf

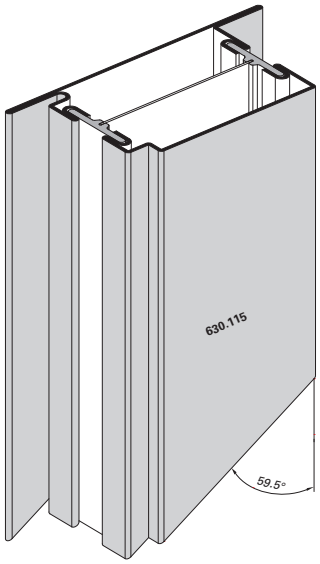


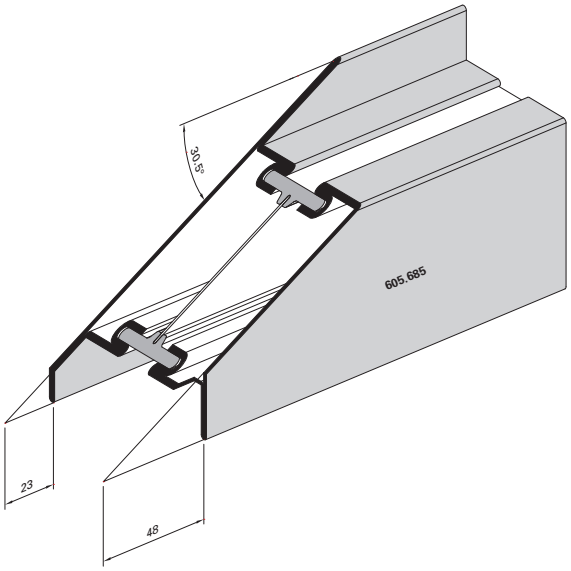
Ausbildung Türsockel automatische Senkdichtung
(Profilwechsel bei schwellenloser Ausführung)

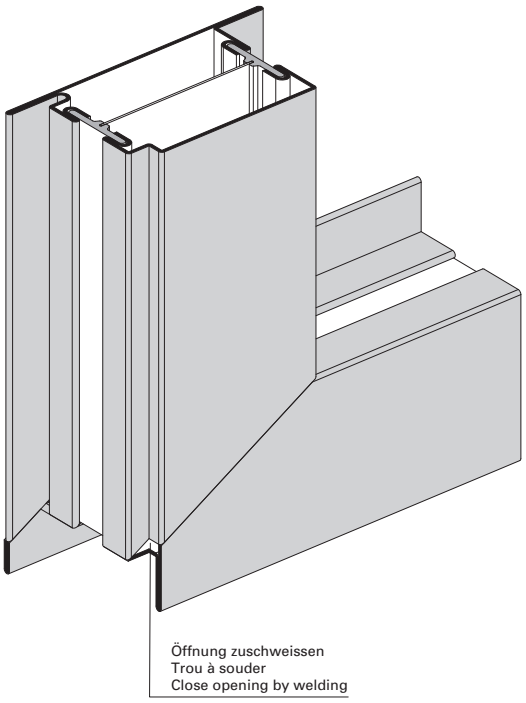
Situation du socle de porte, joint seuil automatique
(Changement de profilé pour exécution sans seuil)

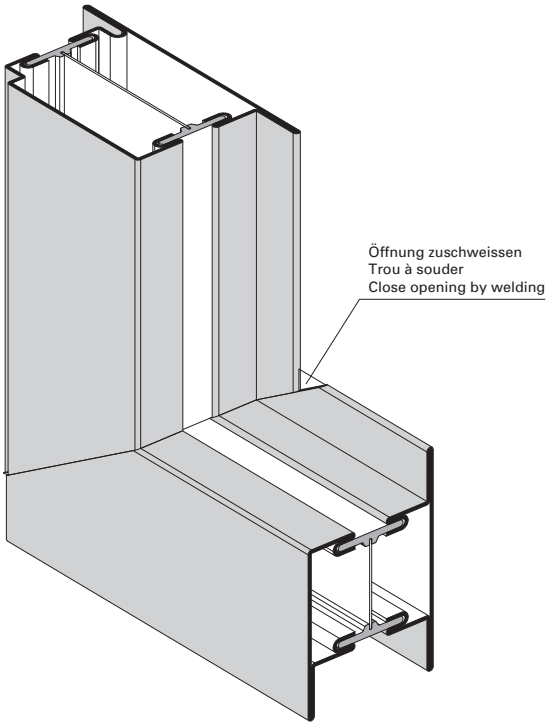
Construction of bottom rail, automatic drop seal
(Change of profile on models without threshould)







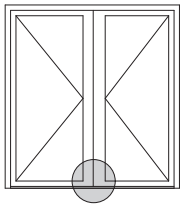


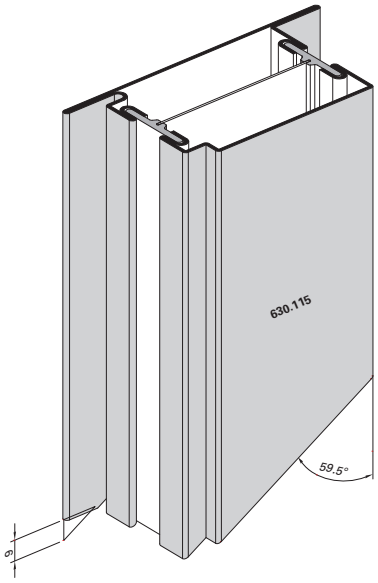


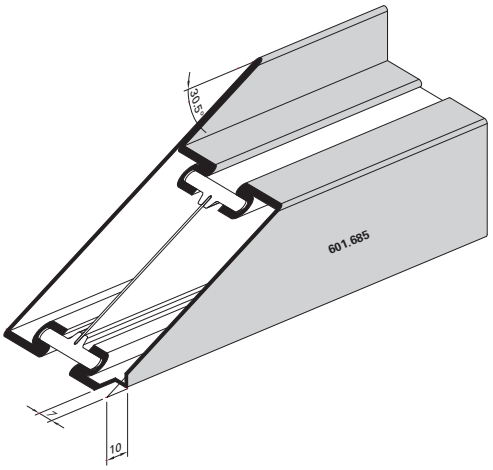
Ausbildung Türsockel ohne Dichtung
(Profilwechsel bei schwellenloser Ausführung)

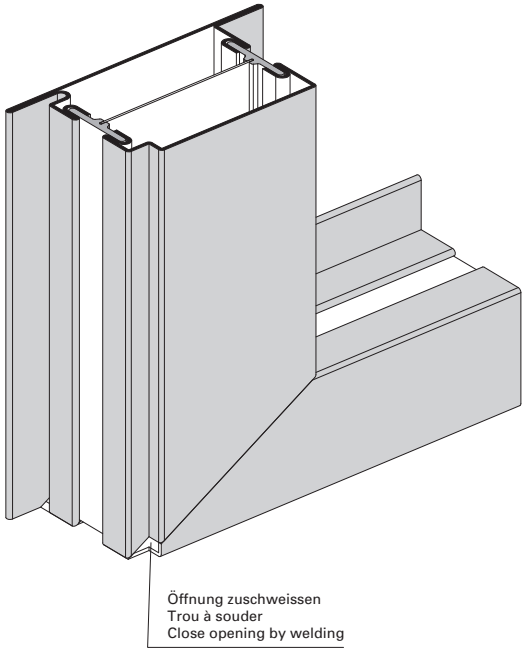
Situation du socle de porte, sans joint
(Changement de profilé pour exécution sans seuil)

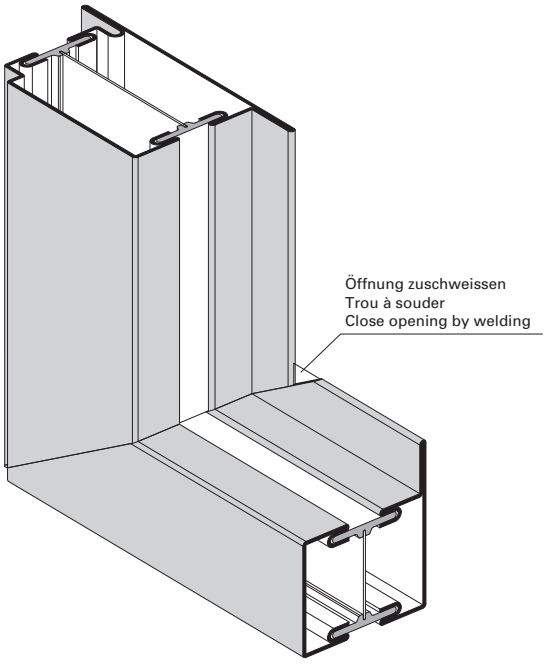
Construction of bottom rail, without gasket
(Change of profile on models without threshould)







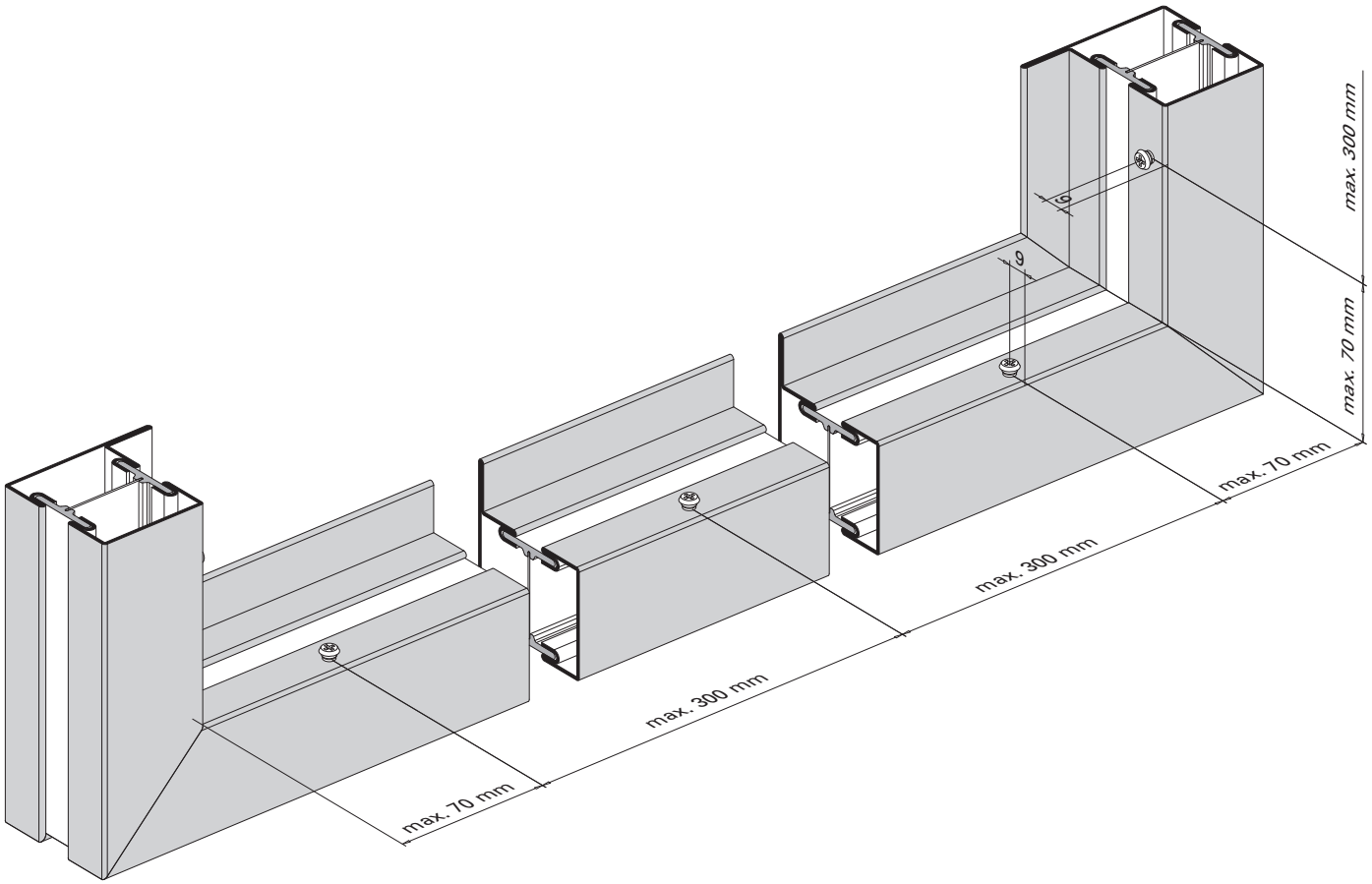




Abstände Glasleisten-Befestigungsknöpfe 450.007/006/025 (Nassverglasung)

Distance entre boutons de fixation 450.007/006/025 (Vitrage à mastic)

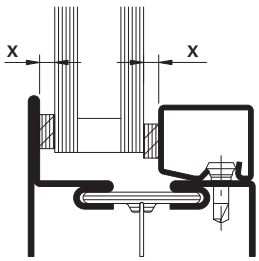
Distance between fastening studs 450.007/006/025 (Glazing with sealing)



Bestimmung der Distanzbänder und des Falzspiels

Détermination des bandes d'écartement et les jeu de feuillure

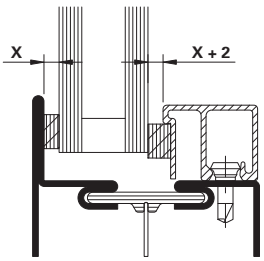
Determining packing strips and rebate allowance



Stahl-Glasleiste
Parclose en acier
Steel glazing bead

X:
Distanzbanddicke =
Fugenbreite

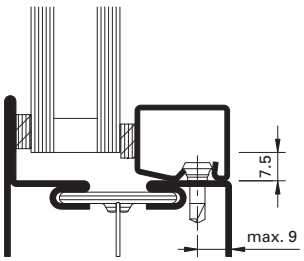
X + 2:
Distanzbanddicke =
Fugenbreite + 2 mm



Aluminium-Glasleiste
Parclose en aluminium
Aluminium glazing bead

X:
Epaisseur de la bande d'écartement =
Largeur de joint

X + 2:
Epaisseur de la bande d'écartement =
Largeur de joint + 2 mm

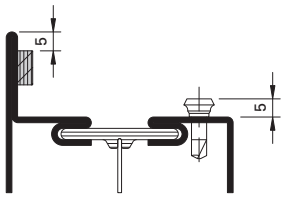


Falzspiel
Jeu de feuillure
Rebate allowance

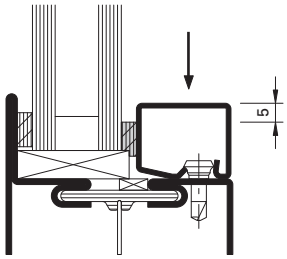
X:
Thickness of packing strip =
Width of joint

X + 2:
Thickness of packing strip =
Width of joint + 2 mm

Ablaufschritte Glaseinbau (Nassverglasung)



Distanzband auf Profillappen kleben
Coller la bande d'écartement sur la battue du profilé
Attach packing strip to section flange



Glasleiste mit aufgeklebtem Distanzband montieren

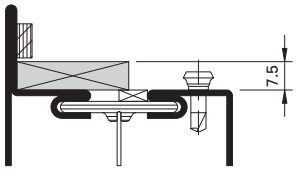
Clipser la parclose avec la bande d'écartement collée

Clip the glazing bead with the glued-on packing strip on one side

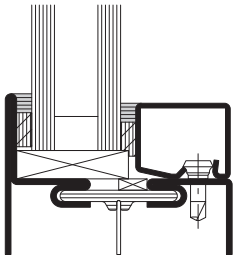
Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen SZFF-Richtlinien 42.03 und DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

Procédure pour la pose des vitres (Vitrage à mastic)



Glasklotz einsetzen
Poser la cale
Insert glazing block

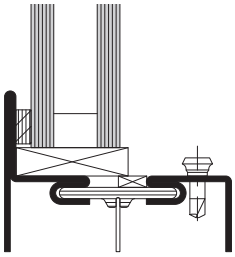


Fugen innen und aussen versiegeln
Sceller le joint intérieur et extérieur
Seal the joint inside and outside

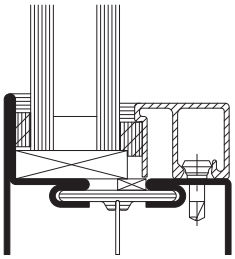
A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives 42.03 de la CSFF et à la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Steps in fitting glass panes (Glazing with sealing)



Glaselement einsetzen
Poser l'élément de vitrage
Insert glass pane



Detail Alu-Glasleiste
Détail parclose en aluminium
Detail aluminium glazing bead

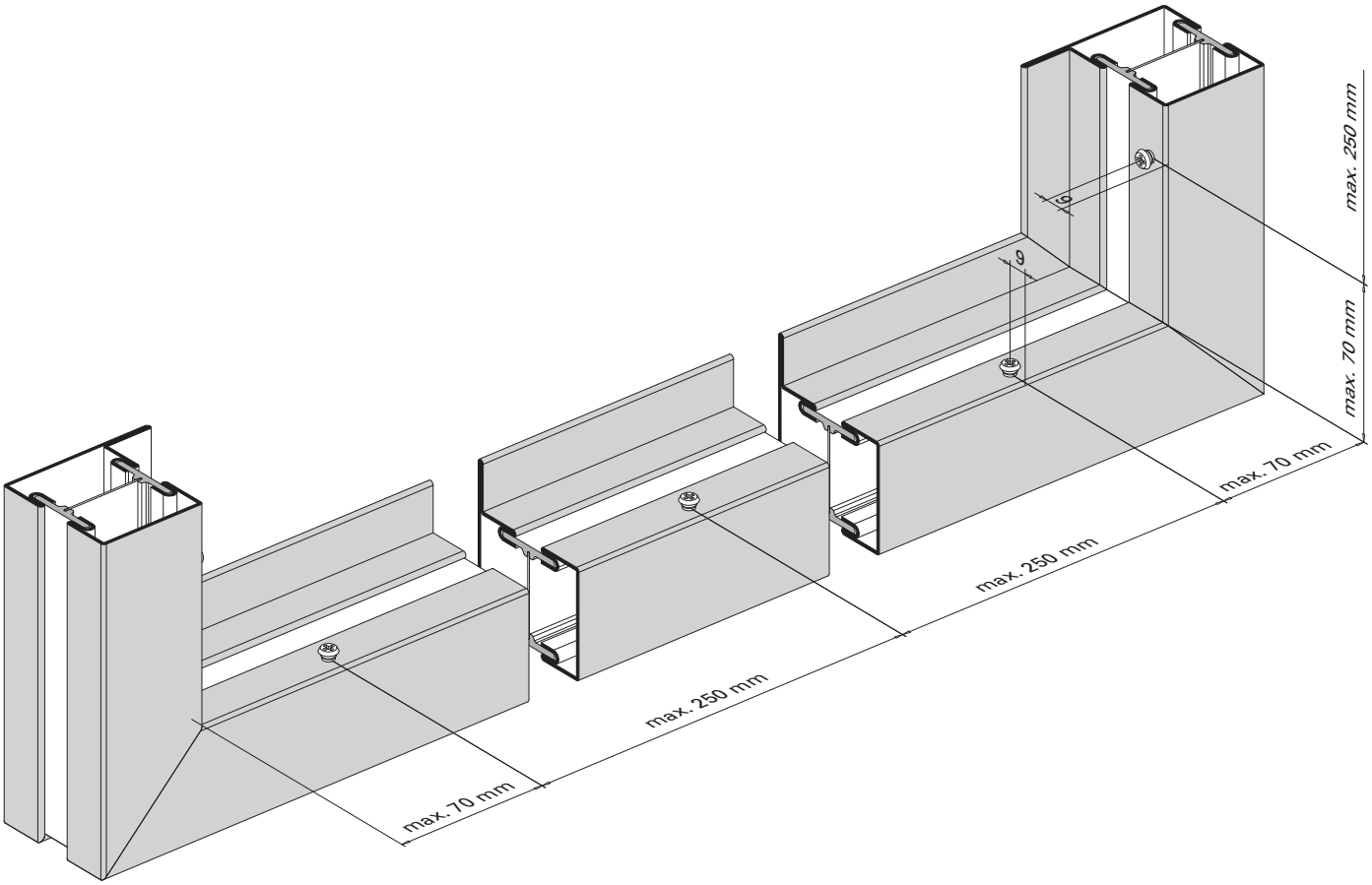
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current SZFF-guidelines 42.03 and DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

Abstände Glasleisten-Befestigungsknöpfe (Trockenverglasung)

Distance entre boutons de fixation 450.007/006/025 (Vitrage à sec)

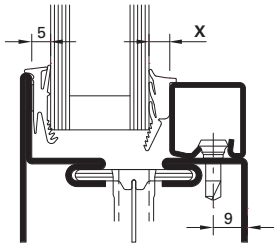
Distance between fastening studs 450.007/006/025 (Dry glazing)



Bestimmung der Dichtungen und des Falzspiels

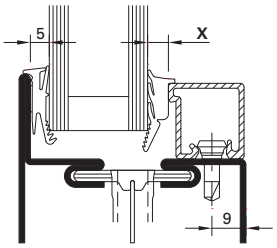
Détermination des joints et les jeu de feuillure

Determining weatherstrips and rebate allowance



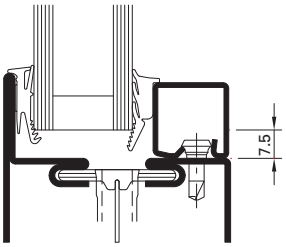
Stahl-Glasleiste
Parclose en acier
Steel glazing bead

X = Fugenbreite



Aluminium-Glasleiste
Parclose en aluminium
Aluminium glazing bead

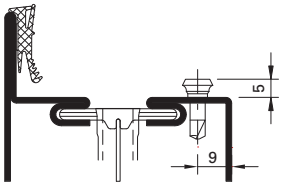
X = Largeur de joint



Falzspiel
Jeu de feuillure
Rebate allowance

X = Width of joint

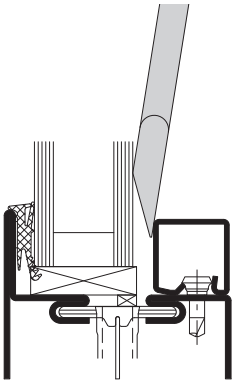
Ablaufschritte Glaseinbau (Trockenverglasung)



Butylkleber-Schutzfolie abziehen und Dichtung an Profillappen kleben.

Retirer la bande de protection du butyle et coller le joint sur l'aile fixe du profilé.

Remove the butyl adhesive protective film and stick the weatherstrip to the profile lip.



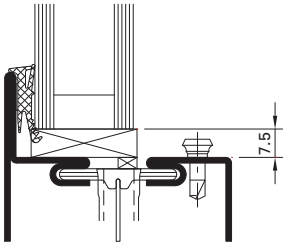
Glaselement mittels Klotzungshebel vorsichtig an die äussere Anschlagdichtung drücken.

Presser le vitrage contre le joint extérieur à l'aide du levier de calage

Using a pad lever, press the glazing element against the outer glass contact weatherstrip.

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Glasdichtung und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen.

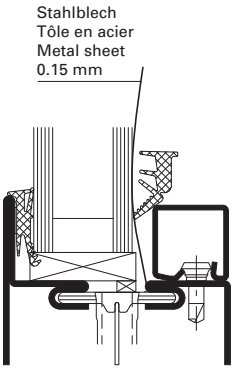
Procédure pour la pose des vitres (Vitrage à sec)



Glasklotz und Glaselement einsetzen

Poser la cale et l'élément de vitrage

Insert glazing block and glass pane



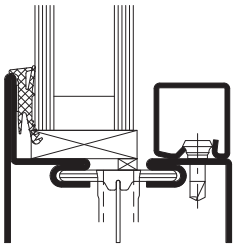
Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtungen im Bereich der Glasklötze.

Une fine tôle d'acier (par ex. 0.15 mm) facilite la rentrée du joint dans la zone de la cale.

Thin pieces of metal sheet (e.g. 0.15 mm) will assist in pressing in the weatherstrip in the vicinity of the glazing pads.

A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, joint de vitrage et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la joint de vitrage choisie sur un élément.

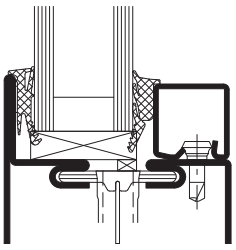
Steps in fitting glass panes (Dry glazing)



Glasleisten allseitig aufklipsen

Clipper les parcloses sur toute la périphérie

Clip on the glazing beads along all sides



Detail Dichtung fertig eingebaut

Détail du joint installé

Detail, gasket installation complete

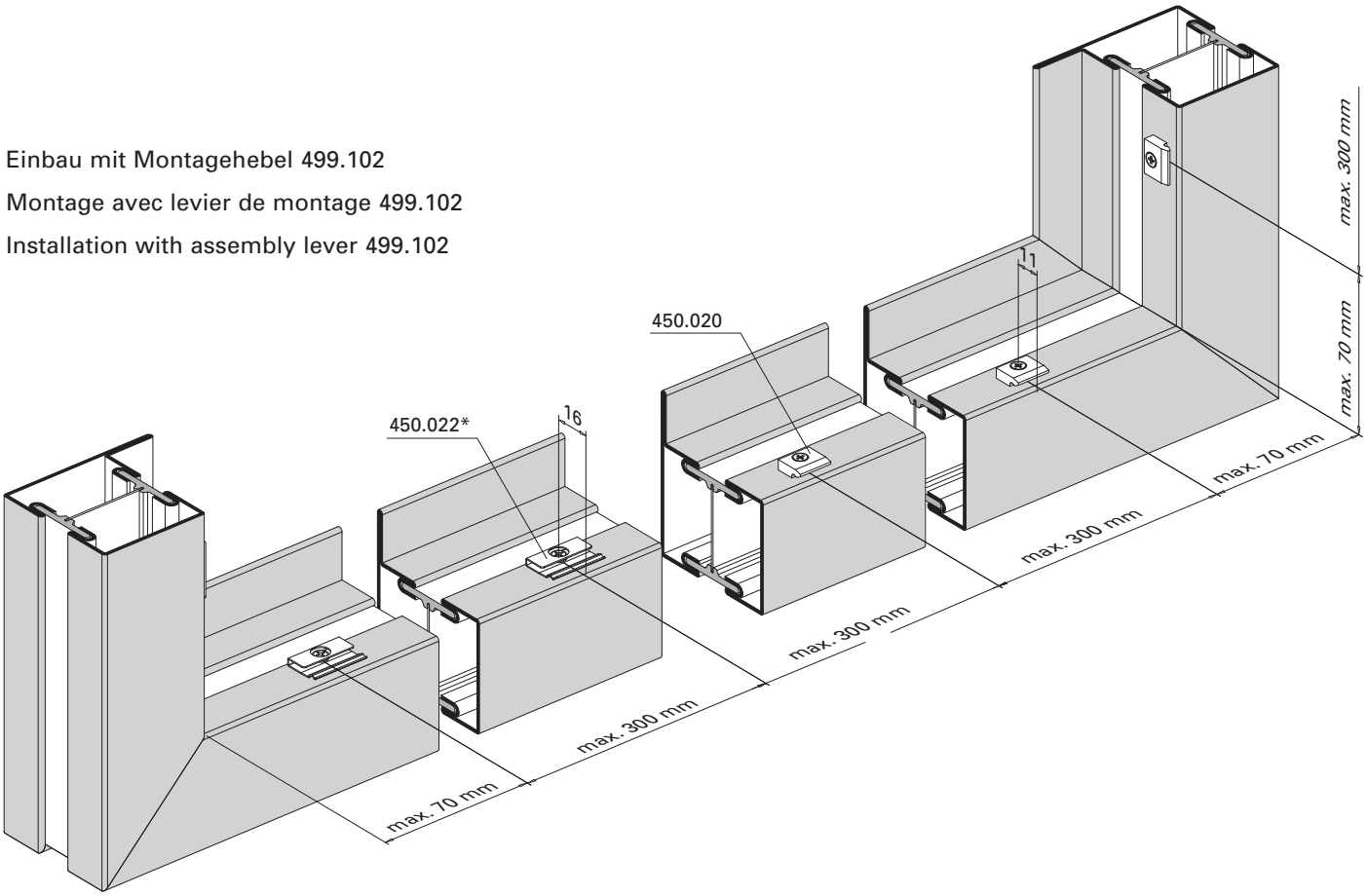
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, glazing weatherstrip and glazing) it is advisable to check your choice of glaszing weatherstrips on an infill panel beforehand.

Abstände Befestigungsfeder 450.022 und Befestigungsknöpfe 450.020 (Nassverglasung)

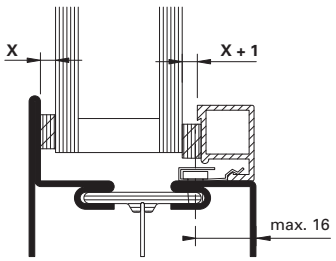
Distance entre ressort de fixation 450.022 et boutons de fixation 450.020 (Vitrage à mastic)

Distance between fastening springs 450.022 and fastening studs 450.020 (Glazing with sealing)

* Einbau mit Montagehebel 499.102
* Montage avec levier de montage 499.102
* Installation with assembly lever 499.102



Bestimmung der Distanzbänder und des Falzspiels

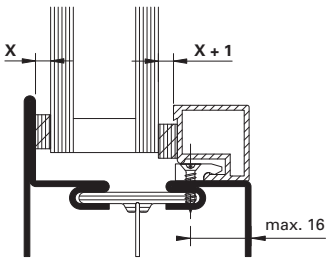


Befestigungsfeder 450.022*
Ressort de fixation 450.022*
Fastening spring 450.022*

X:
Distanzbanddicke =
Fugenbreite

X + 1:
Distanzbanddicke =
Fugenbreite + 1 mm

Détermination des bandes d'écartement et les jeu de feuillure

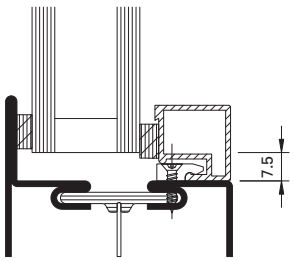


Knopf 450.020 / Schraube 450.021
Bouton 450.020 / Vis 450.021
Stud 450.020 / Screw 450.021

X:
Epaisseur de la bande d'écartement =
Largeur de joint

X + 1:
Epaisseur de la bande d'écartement =
Largeur de joint + 1 mm

Determining packing strips and rebate allowance

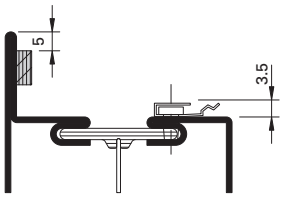


Falzspiel
Jeu de feuillure
Rebate allowance

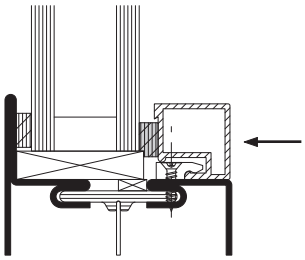
X:
Thickness of packing strip =
Width of joint

X + 1:
Thickness of packing strip =
Width of joint + 1 mm

Ablaufschritte Glaseinbau (Nassverglasung)



Distanzband auf Profillappen kleben
Coller la bande d'écartement sur la battue du profilé
Attach packing strip to section flange



Glasleiste mit aufgeklebtem Distanzband montieren

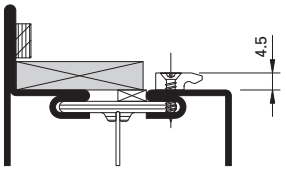
Clipser la parclose avec la bande d'écartement collée

Clip the glazing bead with the glued-on packing strip on one side

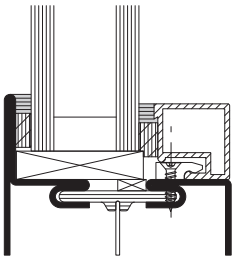
Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen SZFF-Richtlinien 42.03 und DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

Procédure pour la pose des vitres (Vitrage à mastic)



Glasklotz einsetzen
Poser la cale
Insert glazing block

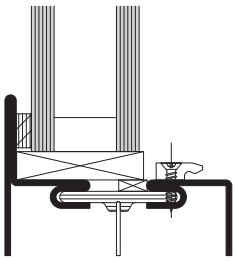


Fugen innen und aussen versiegeln
Sceller le joint intérieur et extérieur
Seal the joint inside and outside

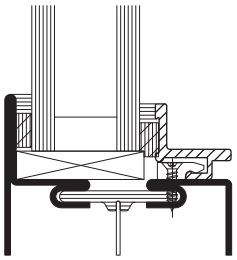
A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives 42.03 de la CSFF et à la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Steps in fitting glass panes (Glazing with sealing)



Glaselement einsetzen
Poser l'élément de vitrage
Insert glass pane

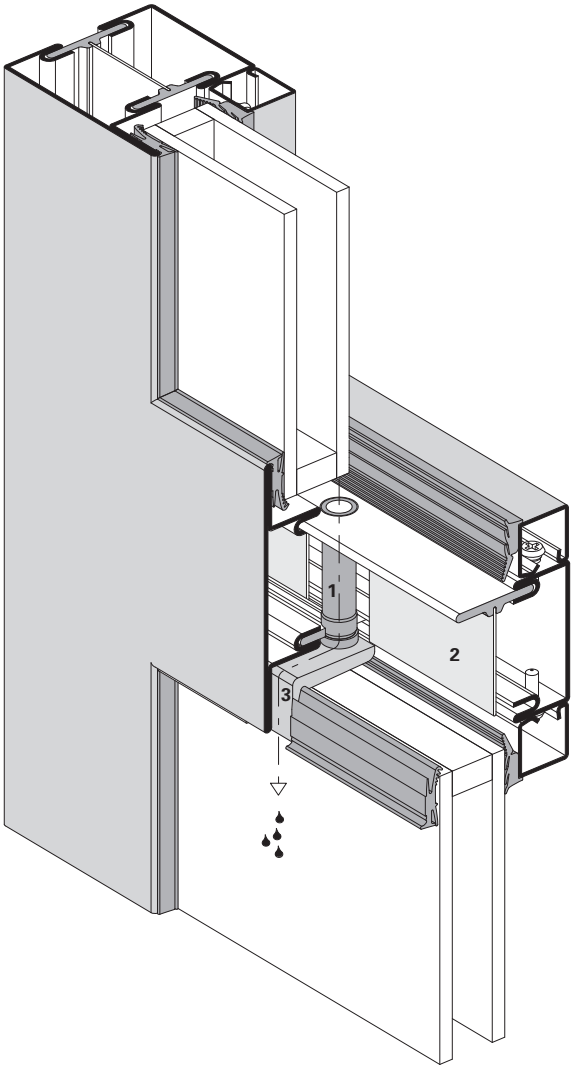


Detail Winkelkontur-Glasleiste
Détail parclose à contour angulaire
Detail contour glazing bead

Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current SZFF-guidelines 42.03 and DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

Verdecktliegende Glasfalzbelüftung
Festverglasung



Pos.	Artikel
1	Belüftungsrohr (450.042)
1a	Belüftungsrohr (450.043)
2	Alu-Blende
3	Belüftungswinkel (450.044/052)

Verarbeitungshilfen

499.322	Bohrlehre Belüftungsrohr
499.323	Montagewerkzeug

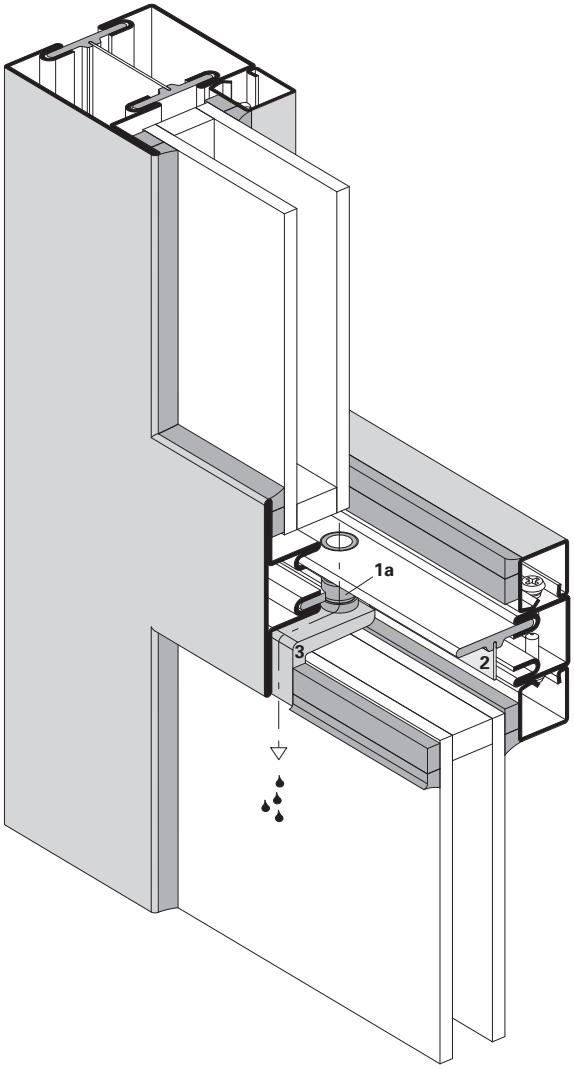
Aération non visible des feuillures
à verre pour vitrage fixe

Pos.	Article
1	Tube de ventilation (450.042)
1a	Tube de ventilation (450.043)
2	Ecran en alu
3	Equerre de ventilation (450.044/052)

Outils d'usinage

499.322	Gabarit de perçage pour tube de ventilation
499.323	Outil de montage

Concealed glazing rebate ventilation
Fixed glazing



Ref.	Article
1	Ventilation tube (450.042)
1a	Ventilation tube (450.043)
3	Aluminium cover
2	Ventilation angle (450.044/052)

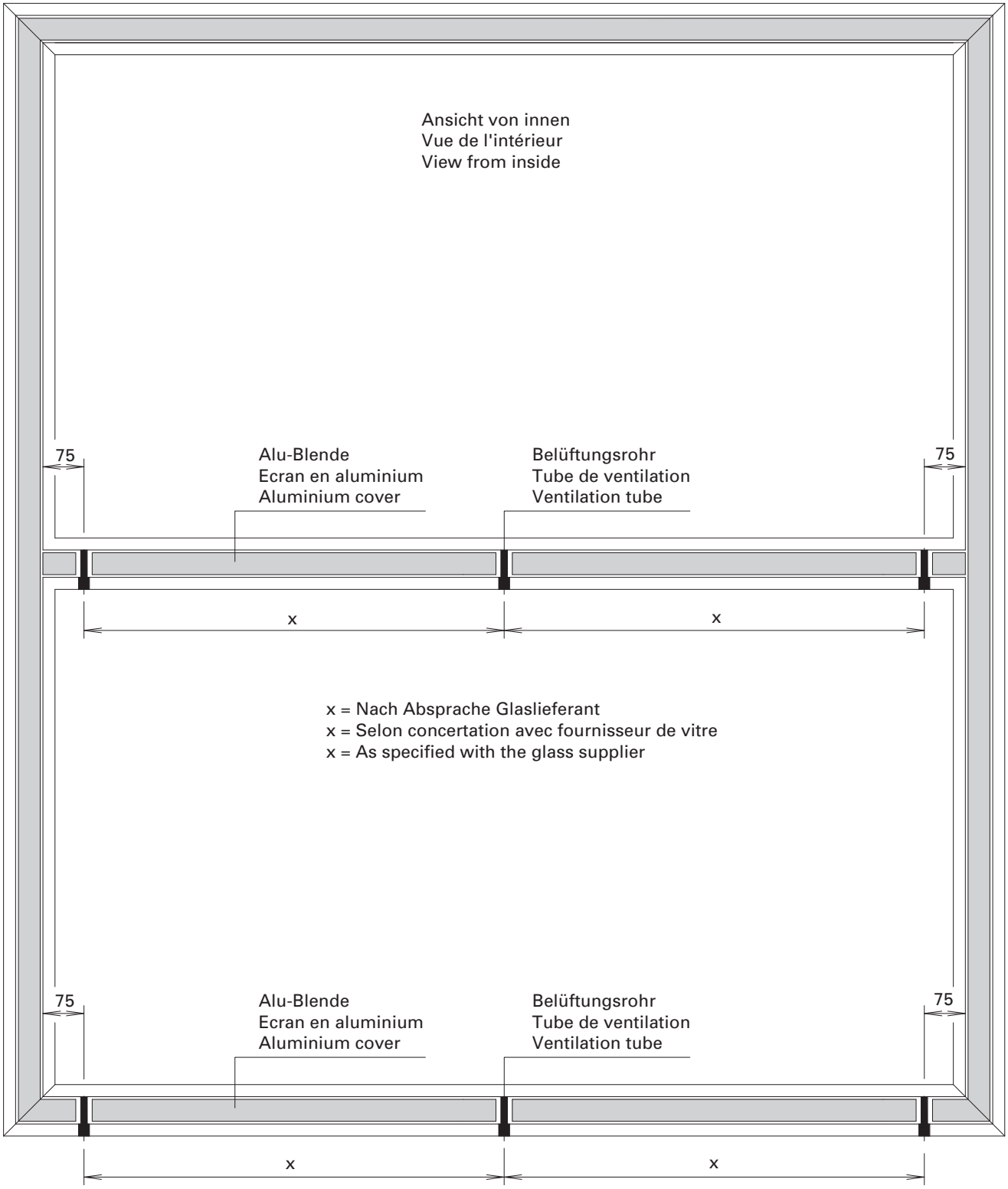
Assembly tools

499.322	Drilling template for ventilation tube
499.323	Fitting tool

Anordnung verdecktliegende Glasfalzbelüftung Festverglasung

Disposition aération non visible de feuillure pour verre Vitrage fixe

Location of concealed glazing rebate ventilation Fixed glazing



Justizgebäude, Antwerpen/BE (Architekt: Richard Rogers Partnership, Van Kerckhove, Ove Arup & Partners)



Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Content

Janisol-Türen einbruchhemmend
Janisol portes anti-effraction
Janisol doors burglar resistant

Systemübersicht | **Sommaire du système** | **Summary of system** **202**

Systembeschrieb | Description du système | System description
Zulassungen | Homologations | Authorisations
Allgemeine Hinweise | Remarques générales | General informations

Zubehör | **Accessoires** | **Accessories** **206**

Glasleisten | Parcloses | Glazing beads
Beschläge | Ferrures | Fittings
Verarbeitungshilfen | Outils d'usinage | Assembly tools

Schnittpunkte | **Coupe de détails** | **Section details** **220**

Beispiele | **Exemples** | **Examples** **224**

Anwendungsbeispiele | Exemples d'application | Examples of applications
Anschlüsse am Bau | Raccordement au mur | Attachment to structure

Beschlageinbau Verarbeitungs-Hinweise | **Montage des ferrures Indications d'usinage** | **Installation of fittings Assembly instructions** **230**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.
We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Janisol – geprüfte wärmegedämmte Türen und Festverglasungen für Ihre Sicherheit

Aus der vielseitig verwendbaren wärmegedämmten Janisol-Profilserie lassen sich einbruchhemmende, ein- und zweiflügelige Türen sowie Festverglasungen fertigen.

Die flächenbündigen Türkonstruktionen mit umlaufender Schattenfuge und doppelter Anschlagdichtung sind für den Einsatz von nach innen oder aussen öffnenden Türen zugelassen. Die Türen werden mit einem Drei-Riegel-Schloss (mit Edelstahl-Stulp) ausgestattet, deren Bedienung über einen Schliesszylinder erfolgt.

Dank spezieller Verarbeitungshilfen können die Beschläge einfach montiert werden; Kunststoff-Unterlagen gewährleisten die thermische Entkoppelung auch in diesem Bereich.

Zusammen mit der Beschlagbestellung kann eine ausführliche Verarbeitungsanleitung bezogen werden.

Janisol – portes et cloisons fixes isolées et testées pour la résistance à l'effraction

A partir des profilés aux nombreuses applications de la série Janisol, il est possible de réaliser des portes à un et deux vantaux et des cloisons fixes anti-effraction.

Les constructions de portes affleurées avec rainure négative sur le pourtour et joint de battement double sont homologuées pour les ouvertures vers l'intérieur et l'extérieur. Les portes sont équipées de la serrure à trois points de verrouillage (têtière en inox), manoeuvrée par l'intermédiaire d'un cylindre. Des outils spécialement conçus pour la fabrication permettent un montage simple des ferrures; des support en matière plastique assurent la continuité de la rupture thermique dans la zone de la serrure.

En même temps que la commande des ferrures, une notice de mise en oeuvre détaillée de celles-ci peut être demandée.

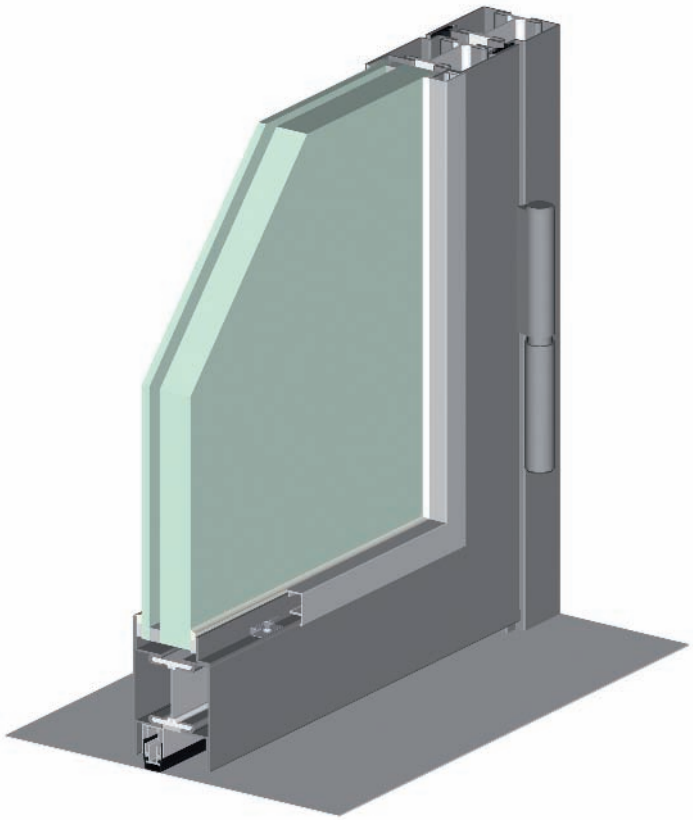
Janisol – tried and tested thermally insulated doors and fixed lights for safety

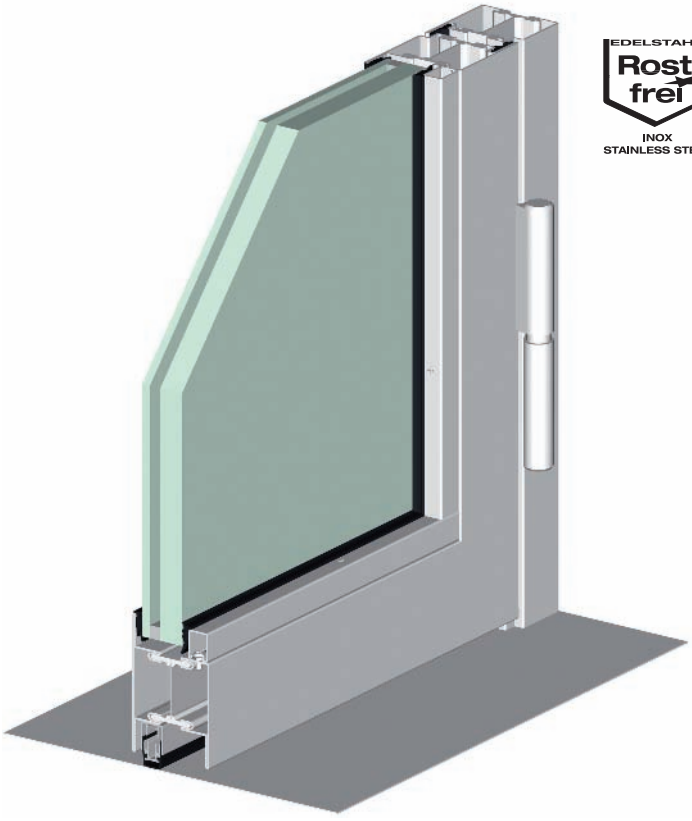
One of the many possible applications of the versatile, thermally insulated Janisol profile series is the construction of burglar-resistant single- and double-leafed doors and fixed lights.

The flush-fitting door constructions with all-round glazing rebate and dual rebate seal are approved for use in doors opening inwards or outwards. The doors are fitted with a triple-bolt lock (with stainless steel face plate) operated by means of a closing cylinder.

Thanks to special tools the fittings are easily installed. Plastic underlays maintain the thermal break in this area as well.

Detailed processing instructions are available when ordering the fittings.





EDELSTAHL Rost frei
INOX STAINLESS STEEL

Einbruchhemmung

nach ENV 1627:
Widerstandsklasse 3 (WK3)
Angriffseite =
Band- oder Bandgegenseite
(Prüfbericht 212 19348 M*
ift Rosenheim vom 31.7.1998)

Gutachten 955 19348 ift Rosenheim vom 11.1.1999

Gutachten 255 33884 ift Rosenheim vom 29.6.2007

Zulässige max. Abmessungen (lichter Durchgang):
1-flügelig 1435 x 2240 mm (B x H)
2-flügelig 2525 x 2240 mm (B x H)

Füllelemente
(Glas oder Paneele):

nach DIN 52290
B2 für WK3
A3 für WK2
A2 für WK1

nach ENV 356
P6B für WK3
P4A für WK2
P3A für WK1

Effet anti-effraction

selon DIN ENV 1627:
Classe de résistance 3 (WK3)
Côté éxposé = côté paumelle ou côté opposé au paumells
(Rapport d'essai 212 19348 M*
ift Rosenheim du 31.7.1998)

Expertise 955 19348 ift Rosenheim du 11.1.1999

Expertise 255 33884 ift Rosenheim du 29.6.2007

Dimensions maximales autorisées (passage intérieur:
1 vantail 1435 x 2240 mm (L x H)
2 vantaux 2525 x 2240 mm (L x H)

Eléments de remplissage
(verre ou panneau):

selon DIN 52290
B2 pour WK3
A3 pour WK2
A2 pour WK1

selon ENV 356
P6B pour WK3
P4A pour WK2
P3A pour WK1

Burglary protection

DIN ENV 1627:
Resistance class 3 (WK3)
Attack side = Hinge side or side opposite hinge
(Test report 212 19348 M*
ift Rosenheim dated 31.7.1998)

Expertise 955 19348 ift Rosenheim dated 11.1.1999

Expertise 255 33884 ift Rosenheim dated 29.6.2007

Permissible max. dimensions (clear):
1-leaf 1435 x 2240 mm (W x H)
2-leaf 2525 x 2240 mm (W x H)

Infill elements
(glass or panels) :

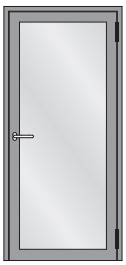
according to DIN 52290
B2 for WK3
A3 for WK2
A2 for WK1

according to ENV 356
P6B for WK3
P4A for WK2
P3A for WK1

Die Vorschriften bzw. Bestimmungen der verschiedenen Länder sind zu beachten.

Il convient de respecter les prescriptions et règlements des divers pays concernés.

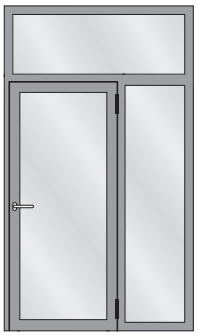
The regulations and bye-laws in force in the particular country must be respected.



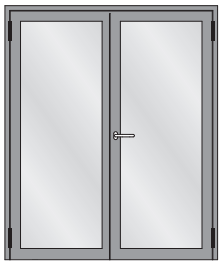
Einflügelige Türe
Porte à un vantail
Single leaf door



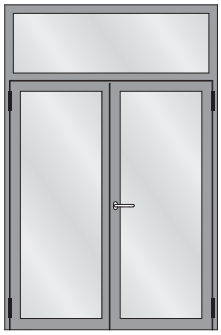
Einflügelige Türe mit festem Seitenteil
Porte à un vantail avec partie latérale fixe
Single leaf door with fixed side light



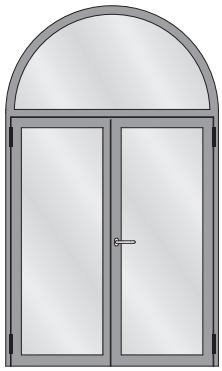
Einflügelige Türe mit festem Seitenteil und festem Oberlicht
Porte à un vantail avec avec partie latérale fixe et imposte fixe
Single leaf door with fixed side light and fixed top light



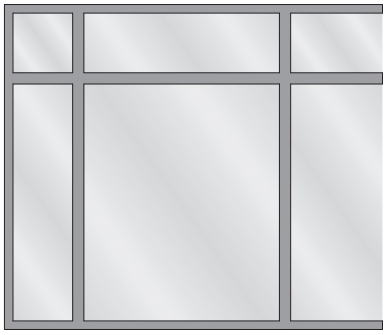
Zweiflügelige Türe
Porte à deux vantaux
Double leaf door



Zweiflügelige Türe mit festem Oberlicht
Porte à deux vantaux avec imposte fixe
Double leaf door with fixed top light



Zweiflügelige Türe mit Rundbogen-Oberlicht
Porte à deux vantaux avec imposte demi-ronde
Double leaf door with round arched top light



Festverglasung
Vitrage fixe
Fixed glazing

Janisol-Türen einbruchhemmend WK3

Die Türkonstruktion «Janisol einbruchhemmend WK3» wurde am Institut für Fenstertechnik e.V. in Rosenheim erfolgreich geprüft. Damit die bei der Prüfung nachgewiesene Schutzwirkung auch in der Praxis gewährleistet ist, sind folgende Beschlagteile zwingend vorgeschrieben:

- Dreiriegel-Schloss 550.364 oder 550.365
- Schliessblech-Garnitur 550.368, 550.370 oder 550.371
- Schliessblech-Garnitur 550.369
- Zylinderschutz 550.366 oder 550.367 (oder gleichwertige, alternative Schutzmassnahmen)
- Falzsicherungsklötze 550.374
- Kantenriegel 550.372 (bei zweiflügeligen Türen) mit Verschlussstange 550.457 oben und 550.373 (oberflächengehärtet) unten

Der Jansen-Zylinderschutz 550.366/367 hat die Prüfung bezüglich Aufbohren und Ausziehen bestanden. Er erfüllt die Anforderungen in Anlehnung an DIN 18257 der Klasse ES2 und ist geeignet zur Verwendung in einbruchhemmenden Türen nach ENV 1627.

Als Schliesszylinder sind nach DIN 18252 geprüfte Fabrikate (mind. Klasse P2 B2) mit integriertem Bohrschutz zu verwenden. Rundzylinder ø 22 mm müssen die vergleichbaren Sicherheitsmerkmale aufweisen.

Für den Einbau in den Jansen-Zylinderschutz 550.366/367 müssen die Schlüssel die untenstehenden Abmessungen aufweisen:

Janisol portes anti-effraction WK3

La construction de porte «Janisol anti-effraction WK3» a été testée avec succès à l'institut pour la technologie de fenêtre de Rosenheim. Afin que la fonction protectrice attestée lors de l'essai soit également assurée dans la pratique, les ferrures suivantes sont impérativement prescrites:

- serrure à mortaiser trois points 550.364 ou 550.365
- garniture de gâches 550.368, 550.370 ou 550.371
- garniture de gâches 550.369
- Protection de cylindre 550.366 ou 550.367 (ou mesures de protection équivalentes)
- Cales de sécurité de feuillure 550.374
- Verrou à bascule 550.372 (pour portes à deux vantaux) avec tringle de fermeture 550.457 en haut et 550.373 (trempée) en bas

La protection de cylindre Jansen 550.366/367 a subi avec succès le test de perçage et d'arrachement. Il répond aux exigences de la classe ES2 conformément à la norme DIN 18257 et convient pour une utilisation dans les portes anti-effraction selon ENV 1627.

Comme cylindres de fermeture, vous devez utilisez des marques contrôlées selon DIN 18252 (au moins classe P2 B2) avec protection anti-perçage intégrée. Les cylindres ronds de ø 22 mm doivent présenter des caractéristiques de sécurité comparables.

Pour le montage dans la protection cylindrique Jansen 550.366/367, les clés de cylindres d'origine extérieure doivent présenter les cotes ci-dessous:

Janisol doors burglar resistant WK3

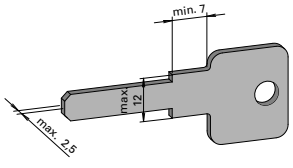
The design of the «Janisol WK3 burglar resistant» door was tested successfully at the Institut für Fenstertechnik e.V. (Institute of Window Technology) in Rosenheim. To ensure that the protective effects demonstrated in the tests also hold true when the door is installed, it is strongly advised that the following fittings are used:

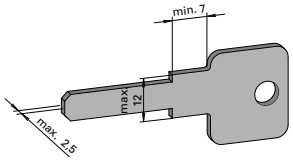
- 3-bolt lock, 550.3644 or 550.365
- Catch fitting 550.368, 550.370 or 550.371
- Catch fitting 550.369
- Cylinder protection 550.366 or 550.367 (or equivalent)
- Rebate securing pads 550.374
- Flush bolt 550.372 (for 2-leaf doors) with locking bar 550.457 top and 550.373 (surface hardened) bottom.

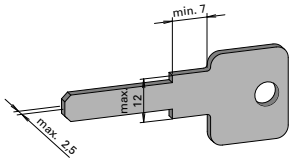
The Jansen cylinder protection has passed the test for being drilled open and pulled out. It satisfies the requirements stemming from DIN 1825, for class ES2, and is suitable for use in anti-break-in doors in accordance with ENV 1627.

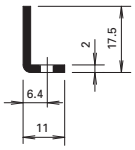
Brands of locking cylinders that have been tested to DIN 18252 (at least class P2 B2), with integral protection against drilling, are to be used. Round cylinders of ø 22 mm must have comparable safety features.

To enable Jansen cylinder protection 550.366/367 to be fitted, the keys of any bought-in cylinders must have the following dimensions:









400.021 Z

Stahlwinkel
aus feuerverzinktem Bandstahl, gestanzt, Langloch (12x4,5 mm) alle 150 mm, 0,410 kg/m

Länge 6 m

400.021 Z

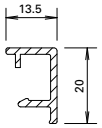
Cornière
en bandes d'acier zinguées au feu, perforées avec trou oblong (12x4,5 mm) tous les 150 mm, 0,410 kg/m

Longueur 6 m

400.021 Z

Steel angle
made from hot-dip galvanised steel strip, perforated, oblong hole (12x4.5 mm) every 150 mm, 0,410 kg/m

Length 6 m



406.999

Alu-Abdeckleiste
zum Abdecken des Stahlwinkels 400.021 Z, 0,166 kg/m

U = 0,089 m²/m
P = 0,034 m²/m

Länge 6 m

406.999

Parclose en aluminium
pour recouvrir la cornière 400.021 Z, 0,166 kg/m

U = 0,089 m²/m
P = 0,034 m²/m

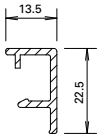
Longueur 6 m

406.999

Aluminium cover strip
for covering steel angle 400.021 Z, 0,166 kg/m

U = 0,089 m²/m
P = 0,034 m²/m

Length 6 m



406.997

Alu-Abdeckleiste
zum Abdecken des Stahlwinkels 400.021 Z, 0,176 kg/m

U = 0,094 m²/m
P = 0,036 m²/m

Länge 6 m

406.997

Parclose en aluminium
pour recouvrir la cornière 400.021 Z, 0,176 kg/m

U = 0,094 m²/m
P = 0,036 m²/m

Longueur 6 m

406.997

Aluminium cover strip
for covering steel angle 400.021 Z, 0,176 kg/m

U = 0,094 m²/m
P = 0,036 m²/m

Length 6 m



450.023

Befestigungsfeder
in Edelstahl, mit selbstgewindender Schraube, mit SR1-Angriff, für Alu-Abdeckleiste 406.999, Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

450.023

Ressort de fixation
en acier spécial, avec vis autotaraudeuse, avec empreinte SR1, pour parclose en aluminium 406.999, diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

450.023

Fastening spring
made of special steel, with self-tapping screw, with SR1 head, for aluminium cover strip 406.999, hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces



450.024

Schraube M4x7
aus Stahl verzinkt, selbstgewindend, mit SR1-Angriff, für Stahlwinkel 400.021 Z. Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

450.024

Vis M4x7
en acier zingué, autotaraudeuse, avec empreinte SR1, pour cornière 400.021 Z, diamètre de perçage 3,5 mm

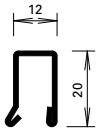
UV = 100 pièces

450.024

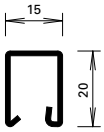
Screw M4x7
made of steel, galvanised, self-tapping, with SR1 head, for steel angle 400.021 Z, hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces

Stahl-Glasleisten aus feuerverzinktem Bandstahl (Länge 6 m)

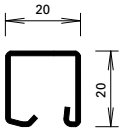


402.112 Z

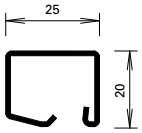


402.115 Z

Parcloses en acier en bandes d'acier zinguées au feu (longueur 6 m)

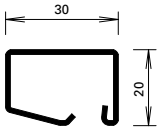


402.120 Z



402.125 Z

Steel glazing beads made of hot-dip galvanised strip (length 6 m)



402.130 Z



450.007

Befestigungsknopf
VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

Bouton de fixation
UV = 50 magasins à 10 pièces

Fastening stud
PU = 50 magazines with 10 studs



450.008

Befestigungsknopf
VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

Bouton de fixation
UV = 400 magasins à 10 pièces

Fastening stud
PU = 400 magazines with 10 studs



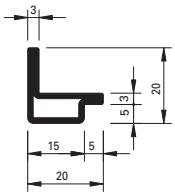
450.006

Befestigungsknopf (kurz) SR1
Bohrdurchmesser ø 3,5 mm
VE = 100 Stück

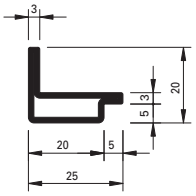
Bouton de fixation (court) SR1
Diamètre de perçage ø 3,5 mm
UV = 100 pièces

Fastening stud (short) SR1
Hole diameter ø 3,5 mm
PU = 100 pieces

Winkelkontur-Stahl-Glasleisten (Länge ca. 6 m)

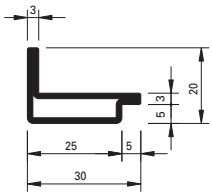


62.507 GV+GC



62.508 GV+GC

Parcloses en acier à contour angulaire (longueur env. 6 m)



62.509 GV+GC

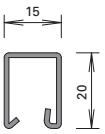
Angle contour steel glazing beads (length approx. 6 m)

GV+GC = aussen galvanisch verzinkt ca. 15 µm und gelbchromatiert (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

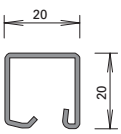
GV+GC = zingués galvanique env. 15 µm à l'extérieur et chromatisé jaune (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = outside galvanised approx. 15 µm and yellow chromated (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

Edelstahl-Glasleisten
(1.4401 / 1.4301)
Länge 6 m

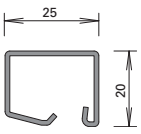


402.515
402.415

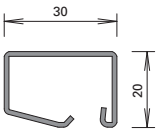


402.520
402.420

Parcloses en acier Inox
(AISI 316 / AISI 304)
Longueur 6 m



402.525
402.425



402.530
402.430

Stainless steel glazing beads
(AISI 316 / AISI 304)
Length 6 m

EDELSTAHL Rost frei INOX STAINLESS STEEL



450.025

Befestigungsknopf
Edelstahl, gewindeformend,
mit SR1-Angriff,
Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

450.025

Bouton de fixation
en acier inox, formant le taraudage,
avec empreinte SR1,
diamètre de perçage 3,5 mm

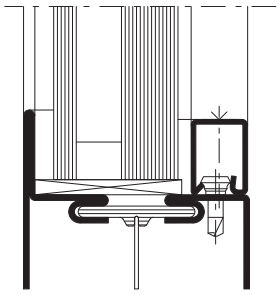
UV = 100 pièces

450.025

Fastening stud
stainless steel, self-tapping,
with SR1 head,
hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces

Glasleisten-Varianten

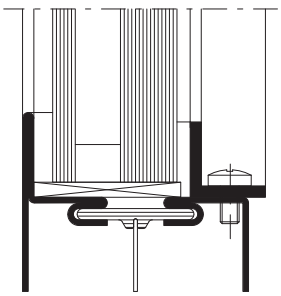


Stahl- und Edelstahl-Glasleisten
Befestigung mit Befestigungsknöpfen,
Abstände < 300 mm,
zusätzliche Sicherung an den Enden
und in der Mitte mittels
Blechschrauben mit min. ø 4,2 mm

Parcloses en acier et acier Inox
Fixation avec bouton de fixation,
intervalle < 300 mm,
sécurité complémentaire aux
extrémités et au centre avec vis en
tôle avec min. ø 4,2 mm

Steel and stainless steel glazing beads
Fastening with fastening stud,
distance < 300 mm,
additional protection at the ends and
in the middle with sheet-metal screws
with min. ø 4.2 mm

Variantes de parcloses

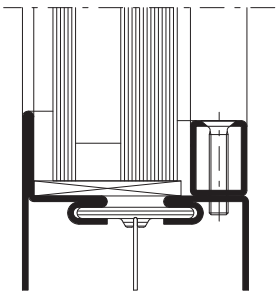


Stahlwinkel
Schenkeldicke min. 2,5 mm
Befestigung mittels Blechschrauben
mit min. ø 4,2 mm
Abstand max. 150 mm

Cornière en acier
Epaisseur min. 2,5 mm
Fixation avec vis en tôle avec
min. ø 4,2 mm
Intervalle max. 150 mm

Steel angle
Thickness min. 2.5 mm
Fastening with sheet-metal screws
with min. ø 4.2 mm
Distance max. 150 mm

Glazing bead options



Vierkant-Stahlrohr
Wandstärke min. 1,5 mm
Befestigung mittels Blechschrauben
mit min. ø 4,2 mm
Abstand max. 150 mm

Tube d'acier
Epaisseur min. 1,5 mm
Fixation avec vis en tôle avec
min. ø 4,2 mm
Intervalle max. 150 mm

Steel tube
Thickness min. 1.5 mm
Fastening with sheet-metal screws
with min. ø 4.2 mm,
Distance max. 150 mm



550.364

Schlossgarnitur einbruchhemmend für Rundzylinder ø 22 mm
Dreiriegelschloss mit schlüsselbetätigtem Getriebe (zweitourig), links und rechts verwendbar. Hauptschloss mit Falle und Flachriegel mit Aufsägeschutz, Riegelausschluss 20 mm, mit Wechsel, ober- und unterhalb je ein Nebenschloss mit einem gehärteten Schwenkhakenriegel.

Vorgerichtet für Rundzylinder ø 22 mm, Dornmass 35 mm, Entfernung Drücker-Zylinder 94 mm, 9 mm Nussvierkant.

Edelstahl-Stulp 24x3x2170 mm, geschliffen und gebürstet. Falle und Riegel glanzvernickelt.

VE = 1 Dreiriegelschloss
4 Schlossunterlagen
4 Stulpunterlagen
2 Verdrehsicherungen

Einbau mit 499.151

550.364

Garniture de serrure, anti-effraction pour cylindre rond ø 22 mm
Serrure à mortaiser trois points avec boîtier actionné par clé, utilisable à droite et à gauche. Serrure principale avec bec de cane, course de pêne à 2 tours 20 mm, avec levier, et serrures secondaires supérieure et inférieure avec pêne basculant cémenté

Version cylindre rond ø 22 mm, axe canon/têtière 35 mm, distance poignée-cylindre 94 mm, fouillot carré 9 mm.

Têtière en acier Inox 24x3x2170 mm, poli et brossé. Pêne et bec de cane nickelés brillants.

UV = 1 serrure à mortaiser trois points
4 supports de serrure
4 supports de têtière
2 sécurités anti-torsion

Montage avec 499.151

550.364

Lock assembly burglar resistant for round cylinder ø 22 mm
Triple bolt latch with key-operated mechanism (2 turns) can be used left and right. Main lock with latch and flat bolt with anti-saw protection, bolt travel 20 mm, with changeover, auxiliary lock top and bottom with hardened swivelling bolt.

Designed to take round cylinder ø 22 mm, backset 35 mm, handle-cylinder distance 94 mm, 9 mm square spindle.

Face plate stainless steel 24x3x2170 mm, ground and brushed. Latch and bolt bright nickel- plated.

PU = 1 triple bolt latch
4 lock supports
4 face plate supports
2 anti-twist devices

Installation with 499.151

550.365

Schlossgarnitur einbruchhemmend für Profilzylinder ø 17 mm
wie oben, jedoch vorgerichtet für Profilzylinder ø 17 mm, Entfernung Drücker-Zylinder 92 mm.

Einbau mit 499.152

Zusätzlich bestellen:
550.376 Bedarf: 11 Stück
550.267 Bedarf: 2 Stück
554.028 Bedarf: 4 Stück

550.365

Garniture de serrure, anti-effraction pour cylindre profilé ø 17 mm
comme ci-dessus, mais en version cylindre profilé ø 17 mm, distance poignée-cylindre 92 mm.

Montage avec 499.152

Commander séparément:
550.376 11 pièces nécessaires
550.267 2 pièces nécessaires
554.028 4 pièces nécessaires

550.365

Lock assembly burglar resistant for profile cylinder ø 17 mm
burglar resistant lock assembly for profile cylinder ø 17 mm, handle-cylinder distance 92 mm.

Installation with 499.152

Order separately:
550.376 usage: 11 pieces
550.267 usage: 2 pieces
554.028 usage: 4 pieces



550.368

Schliessblech-Garnitur einbruchhemmend für Hauptschloss
Schliessblech Edelstahl geschliffen und gebürstet

VE = 1 Schliessblech Edelstahl
1 Kunststoff-Unterlage
1 Verstärkungswinkel

Einbau mit 499.153

Zusätzlich bestellen:
550.267 Bedarf: 2 Stück
550.379 Bedarf: 5 Stück

550.368

Garniture de gâche anti-effraction pour serrure principale
gâche en acier Inox poli et brossé

UV = 1 gâche en acier Inox
1 support en plastique
1 équerre de renfort

Montage avec 499.153

Commander séparément:
550.267 2 pièces nécessaires
550.379 5 pièces nécessaires

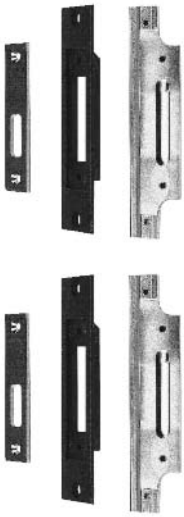
550.368

Striking plate assembly burglar resistant for master lock
striking plate stainless steel ground and brushed

PU = 1 striking plate, stainless steel
1 plastic support
1 reinforcing angle

Installation with 499.153

Order separately:
550.267 usage: 2 pieces
550.379 usage: 5 pieces



550.369

Schliessblech-Garnitur einbruchhemmend für Nebenschlösser
Schliessblech Edelstahl geschliffen und gebürstet

VE = 2 Schliessbleche Edelstahl
2 Kunststoff-Unterlagen
2 Verstärkungswinkel

Einbau mit 499.153

Zusätzlich bestellen:
550.267 Bedarf: 4 Stück
550.379 Bedarf: 8 Stück

550.369

Garniture de gâche enti-effraction pour serrures secondaires
gâche en acier Inox poli et brossé

UV = 2 gâches en acier Inox
2 supports en plastique
2 équerres de renfort

Montage avec 499.153

Commander séparément:
550.267 4 pièces nécessaires
550.379 8 pièces nécessaires

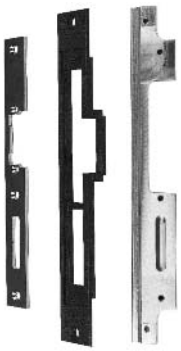
550.369

Striking plate assembly burglar resistant for additional lock
striking plate stainless steel ground and brushed

PU = 1 striking plate, stainless steel
1 plastic support
1 reinforcing angle

Installation with 499.153

Order separately:
550.267 usage: 2 pieces
550.379 usage: 5 pieces



550.370 DIN links
550.371 DIN rechts

Stulpblech-Garnitur einbruchhemmend für Elektro-Türöffner 550.265 und 550.270
Stulpblech Edelstahl geschliffen und gebürstet

VE = 1 Stulpblech
1 Kunststoff-Unterlage
1 Verstärkungswinkel

Einbau mit 499.154

Zusätzlich bestellen:
550.267 Bedarf: 2 Stück
550.379 Bedarf: 5 Stück

550.370 DIN à gauche
550.371 DIN à droite

Garniture de têtière anti-effraction pour gâche électrique 550.265 und 550.270
têtière en acier Inox poli et brossé.

UV = 1 têtière
1 support en plastique
1 équerre de renfort

Einbau mit 499.154

Commander séparément:
550.267 2 pièces nécessaires
550.379 5 pièces nécessaires

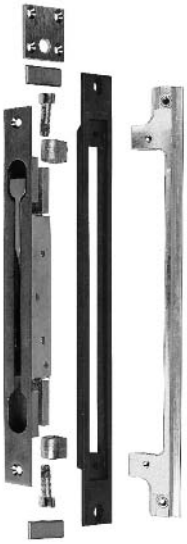
550.370 DIN left-hand
550.371 DIN right-hand

Face plate assembly burglar resistant for electric strike 550.265 and 550.270
stainless steel face plate, ground and brushed

PU = 1 face plate
1 plastic support
1 reinforcing angle

Einbau mit 499.154

Order separately:
550.267 usage: 2 pieces
550.379 usage: 5 pieces



550.372

Kantenriegel für einbruchhemmende Türen
Hub 20 mm, Anschlussgewinde M8, Stulp Edelstahl geschliffen und gebürstet

VE = 1 Kantenriegel
1 Kunststoff-Unterlage
1 Verstärkungswinkel
2 Umlenkadapter
2 Anschweissbleche
1 Schliessblech
2 Schrauben M8x25

Einbau mit 499.155

Zusätzlich bestellen:
550.267 Bedarf: 2 Stück
550.379 Bedarf: 8 Stück

550.372

Verrou à bascule pour portes anti-effraction
course 20 mm, raccord taraudé M8, têtière en acier Inox poli et brossé

UV = 1 verrou à bascule
1 support en plastique
1 équerre de renfort
2 adaptateurs de dérivation
2 tôle à souder
1 gâche
2 vis M8x25

Montage avec 499.1535

Commander séparément:
550.267 2 pièces nécessaires
550.379 8 pièces nécessaires

550.372

Espagnolette for burglar resistant door
travel 20 mm, connecting thread M8, face plate stainless steel ground and brushed

PU = 1 espagnolette
1 plastic support
1 reinforcing angle
2 reversing adapters
2 weld-on plates
1 striking plate
2 screws M8x25

Installation with 499.155

Order separately:
550.267 usage: 2 pieces
550.379 usage: 8 pieces



550.265 6 – 12 V, AC/DC
550.270 24 V, AC/DC

Elektro-Türöffner
DIN links und rechts einsetzbar, mit Arretierung (nach Kontaktgabe für einmaliges Öffnen entriegelt), mit mechanischer Entriegelung (damit wird der Türöffner ausser Betrieb gesetzt, und die Türe kann ohne Kontaktgabe begangen werden), Öffnerfalle verstellbar (Fafix), 20,5 x 75 x 28 mm

VE = 1 Elektro-Türöffner
2 Befestigungsschrauben

550.265 6 – 12 V, AC/DC
550.270 24 V, AC/DC

Gâche électrique
utilisable à gauche et à droite selon DIN, avec dispositif d'arrêt (déverrouillé après prise de contact, ouvre la porte une fois), avec déverrouillage méca-nique (permet de mettre la gâche hors service et de passer la porte sans prise de contact), pêne réglable (Fafix), 20,5 x 75 x 28 mm

UV = 1 gâche électrique
2 vis de fixation

550.265 6 – 12 V, AC/DC
550.270 24 V, AC/DC

Electric strike
suitable for DIN left-hand and right-hand, with locking mechanism (unlocked after contact to allow door to open once) and with mechanical unlocking device (puts the door release out of action and the door can be opened without contact), opener latch adjustable (Fafix), 20,5 x 75 x 28 mm

PU = 1 electric strike
2 fixing screws



555.221

Treibriegelstange oben für einbruchhemmende Türen
Stahl verzinkt, ø 10 mm, mit Gewindeteil M8, ohne Endstopfen

VE = 1 Stück à 1,5 m

555.221

Tige de verrouillage supérieure pour porte anti-effraction
acier zingué, ø 10 mm, avec filetage M8, sans embout

UV = 1 pièce de 1,5 m

555.221

Shot bolt, top for burglar resistant doors
galvanised steel, ø 10 mm, with M8 thread, without end stopper

PU = 1 item 1,5 m

550.373

Treibriegelstange unten für einbruchhemmende Türen
Stahl verzinkt, ø 10 mm, mit Gewindeteil M8, oberflächengehärtet

VE = 1 Stück à 1,5 m

550.373

Tige de verrouillage inférieure pour porte anti-effraction
acier zingué, ø 10 mm, avec filetage M8, cémenté

UV = 1 pièce de 1,5 m

550.373

Shot bolt, bottom for burglar resistant doors
galvanised steel, ø 10 mm, with M8 thread, surface hardened

PU = 1 item 1,5 m



550.374

Falzsicherung für einbruchhemmende Türen
Kunststoff

Bedarf:
Türe 1-flügelig 8 Stück
Türe 2-flügelig 16 Stück

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:
550.375
Bedarf: 2 Schrauben pro Stück

550.374

Sécurité de feuillure pour porte anti-effraction
matière plastique

Nécessaire:
Porte à 1 vantail 8 pièces
Porte à 2 vantaux 16 pièces

UV = 10 pièces

Commander séparément:
550.375
nécessaire: 2 vis par pièce

550.374

Rebate security device for resistant burglar door
plastic

Usage:
Single leaf door 8 pieces
Double leaf door 16 pieces

PU = 100 pieces

Order separately:
550.375
usage: 2 screws per pieces



550.366 für Rundzylinder ø 22 mm
550.367 für Profilzylinder ø 17 mm

Zylinderschutz für einbruchhemmende Türen
Stahl gehärtet und vernickelt.

Der Jansen-Zylinderschutz sichert den Schliesszylinder gegen Aufbohren und Kernziehen. Ebenfalls werden die heiklen Bereiche des Hauptschlosses gegen Anbohren geschützt.

VE = 1 Schutzrosette
1 Aufbohrschutz
1 Zylinder-Abdeckscheibe
1 Distanzring
2 Schrauben M6x10

Alternativ kann auch ein handelsüblicher, nach DIN 18257 geprüfter Schutzbeschlag verwendet werden. Dieser muss mindestens die Anforderungen der Klasse ES2 erfüllen.

550.366 cylindre ronde ø 22 mm
550.367 cylindre profilé ø 17 mm

Protection de cylindre pour portes anti-effraction
acier trempé et nickelé.

La protection de cylindre Jansen assure le cylindre de verrouillage contre le perçage. De même les zônes sensibles de la serrure principale sont protégées contre le perçage.

UV = 1 rosette de protection
1 protection ant-perçage
1 rondelle de recouvrement de cylindre
1 anneau de distance
2 vis M6x10

En variante, un cylindre de protection du commerce testé selon DIN 18257. Celui-ci doit remplir au minimum les exigences de la classe ES2.

550.366 for round cylinder ø 22 mm
550.367 for profiled cylinder ø 17 mm

Cylinder protection plate for burglar resistant doors
steel, hardened and nickel-plated

The Jansen cylinder protection plate protects the cylinder from being drilled out and the core extracted. The more exposed parts of the main lock are also protected against drilling.

PU = 1 protective rosette
1 anti-drill plate
1 cylinder cover plate
1 spacer ring
2 srews M6x10

Alternatively, a standard protective cover complying with DIN 18257 may be used. This must meet at least the requirements of class ES2.

Einbruchhemmende Tür
JANSEN
ENV 1627 JANISOL WK __
Prüfbericht Nr. 212 19348 M*
vom 31.7.98 des ift Rosenheim
Herstellungsjahr:
Hersteller:

536.025

Kennzeichen-Schild
inkl. Werks- und Montagebescheinigung

VE = 1 Stück

536.025

Plaque d'identification
incl. certification d'entreprise et de montage

UV = 1 pièce

536.025

Identification plate
includes fabrication and installation certificate

PU = 1 of each



550.276 Stahl gezogen

3D-Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze, Exzenter-Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.114/116
Schmieren mit 450.093

550.276 Acier étiré

Paumelle à souder 3D
longueur 180 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit, axe excentré et vis de fermeture en acier Inox.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.114/116
Graissage avec 450.093

550.276 Drawn steel

3D weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze, eccentric spindle and screw plug in stainless steel.

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.114/116
Lubrication with 450.093



550.229 Stahl gezogen

Höhenverstellbares Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze, Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

550.229 Acier étiré

Paumelle à souder, à hauteur réglable
longueur 180 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze, tige et vis de fermeture en acier Inox

Réglable:
Hauteur ± 4 mm

UV = 10 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

550.229 Drawn steel

Height-adjustable weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze, spindle and screw plug in stainless steel

Adjustable:
Height ± 4 mm

PU = 10 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093



550.238 Stahl gezogen

Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

550.238 Acier étiré

Paumelle à souder
longueur 180 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze

UV = 10 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

550.238 Drawn steel

Weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze

PU = 10 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093



550.250*

Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband
Bandhöhe 100 mm, Abdeckkappe 54 x 100 x 11 mm, Ausführung **Stahl verzinkt** und blau chromatiert.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite ± 3 mm

VE = 2 Stück
inkl. Befestigungsmaterial

Einbau mit 499.115

550.250*

Paumelle à visser, réglable verticalement et latéralement
hauteur de la paumelle 100 mm, capuchon 54 x 100 x 11 mm, **acier zinguée** et chromatée bleu.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm,
latéralement ± 3 mm

UV = 2 pièces y compris
materiel de fixation

Montage avec 499.115

550.250*

Screw-on hinge, with height and lateral adjustment
hinge height 100 mm, cover cap 54 x 100 x 11 mm, **galvanised steel** design and blue chromated.

Adjustable:
Height ± 4 mm,
lateral ± 3 mm

PU = 2 pieces
includes fixing materials

Installation with 499.115



555.227 Edelstahl geschliffen (1.4307)
555.261 Edelstahl geschliffen (1.4435)

3D-Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.114/116
Schmieren mit 450.093

555.227 Acier Inox poli (1.4307)
555.261 Acier Inox poli (1.4435)

Paumelle à souder 3D
longueur 180 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.114/116
Graissage avec 450.093

555.227 Polished stainless steel (1.4307)
555.261 Polished stainless steel (1.4435)

3D weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze.

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.114/116
Lubrication with 450.093



555.226 Edelstahl geschliffen (1.4307)
555.260 Edelstahl geschliffen (1.4435)

Höhenverstellbares Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

555.226 Acier Inox poli (1.4307)
555.260 Acier Inox poli (1.4435)

Paumelle à souder, à hauteur réglable
longueur 180 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze

Réglable:
Hauteur ± 4 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

555.226 Polished stainless steel (1.4307)
555.260 Polished stainless steel (1.4435)

Height-adjustable weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze

Adjustable:
Height ± 4 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093



550.286*

Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband
Bandhöhe 100 mm, Abdeckkappe 54 x 100 x 11 mm, Ausführung **Edelstahl**.

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm,
Seite ± 3 mm

VE = 2 Stück
inkl. Befestigungsmaterial

Einbau mit 499.115

*** Dieses Band darf nicht auf der gefährdeten Seite der Tür eingesetzt werden**

550.286*

Paumelle à visser, réglable verticalement et latéralement
hauteur de la paumelle 100 mm, capuchon 54 x 100 x 11 mm, version **acier Inox**.

Réglable:
Hauteur ± 4 mm,
latéralement ± 3 mm

UV = 2 pièces y compris materiel de fixation

Montage avec 499.115

*** Cette paumelle ne doit pas se trouver du coté de l'agression**

550.286*

Screw-on hinge, with height adjustment and lateral adjustment
hinge height 100 mm, cover cap 54 x 100 x11 mm, **stainless steel** design.

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral ± 3 mm

PU = 2 pieces
includes fixing materials

Installation with 499.115

*** This hinge must not be used on the side of the door exposed to risk**



555.268 Stahl gezogen

3D-Anschweissband
Länge 230 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze, Exzenter-Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.114/116
Schmieren mit 450.093

555.268 Acier étiré

Paumelle à souder 3D
longueur 230 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit, axe excentré et vis de fermeture en acier Inox

Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.114/116
Graissage avec 450.093

555.268 Drawn steel

3D weld-on hinge
length 230 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze, eccentric spindle and screw plug in stainless steel

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.114/116
Lubrication with 450.093



555.267 Stahl gezogen

Höhenverstellbares Anschweissband
Länge 230 mm, ø 20 mm, Buchse und Druckscheibe aus Spezial-Bronze, Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.116
Schmieren mit 450.093

555.267 Acier étiré

Paumelle à souder, à hauteur réglable
longueur 230 mm, ø 20 mm, douille et rondelle en bronze, tige et vis de fermeture en acier Inox

Réglable:
Hauteur ± 4 mm

UV = 2 pièces

Montage avec 499.116
Graissage avec 450.093

555.267 Drawn steel

Height-adjustable weld-on hinge
length 230 mm, ø 20 mm, sleeve and washer made of special bronze, spindle and screw plug in stainless steel

Adjustable:
Height ± 4 mm

PU = 2 pieces

Installation with 499.116
Lubrication with 450.093



550.230* EV1
550.231* roh, für Farbbeschichtung

Aluminium-Anschraubband
dreiteilig, Höhe 150 mm, für Türflügelgewichte bis 120 kg, 3D-verstellbar, komplett inkl. Befestigungsmaterial.

Diese Türbänder sind geeignet für Profile mit einer Körperbreite von mindestens 50 mm.

VE = 1 Stück, inkl. Montageanleitung

Einbau mit 499.350

550.230* EV1
550.231* brut, à laquer

Paumelle en aluminium à visser
en 3 parties, hauteur 150 mm, pour vantail de porte pesant jusqu'à 120 kg, réglable 3D, complète, matériel de fixation compris.

Ces paumelles conviennent aux profilés d'une largeur minimale de 50 mm.

UV = 1 pièce, y compris instructions de montage

Montage avec 499.350

550.230* EV1
550.231* mill finish, for colour coating

Aluminium screw-on hinge
in three parts, height 150 mm, for door leaf weight up to 120 kg, 3D adjustable, complete with fixing materials.

These hinges are suitable for profiles with a section width of at least 50 mm.

PU = 1 piece, includes assembly instructions

Installation with 499.350



550.211*

Einschweiss-Zapfenband
aus Stahl, mit Exzenterdorn und Exzenterbuchse zum Toleranzausgleich

VE = 1 Stück

550.211*

Pivot du haut à souder
en acier, avec tige et douille asymétrique pour assurer la compensation de tolérances latérales

UV = 1 pièce

550.211*

Weld-on pivot hinge
steel, with eccentric spindle and eccentric bush to compensate tolerance

PU = 1 piece



550.212*

Türhebel
aus Stahl, für Bodentürschliesser, zum Einschweissen

VE = 1 Stück

550.212*

Bras du bas
en acier, pour ferme-porte au sol, à souder

UV = 1 pièce

550.212*

Door lever
steel, for floor springs, to be welded in

PU = 1 piece

*** Dieses Band darf nicht auf der gefährdeten Seite der Tür eingesetzt werden**

*** Cette paumelle ne doit pas se trouver du coté de l'agression**

*** This hinge must not be used on the side of the door exposed to risk**



550.375

Linsenschraube M5x16
für einbruchhemmende Türen, Stahl verzinkt, SR1-Angriff, gewindeformend, für die Befestigung der Falzsicherungsklötze.

VE = 100 Stück

550.375

Vis à tête bombée M5x16
pour portes anti-effraction, acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour la fixation des sécurité de feuillure.

UV = 100 pièces

550.375

Oval-head screws M5x16
for burglar resistant door, galvanised steel, SR1-head, self tapping, for fixing the rebate safety block.

PU = 100 pieces



550.376

Senkschraube ø 4,8x20
für einbruchhemmende Türen, Edelstahl, SR1-Angriff, selbstbohrend, für die Befestigung des Schlossstulps

VE = 100 Stück

550.376

Vis à tête fraisée ø 4,8x20
pour portes anti-effraction, acier Inox, autoforeuse, empreinte SR1, pour la fixation de la têtière de serrure.

UV = 100 pièces

550.376

Countersunk screw ø 4,8x20
for burglar resistant door, stainless steel, SR1-head, self tapping, for fixing the face plate.

PU = 100 pieces



550.379

Senkschraube M5x20
für einbruchhemmende Türen, Edelstahl, für die Befestigung der Schliessbleche

VE = 100 Stück

550.379

Vis à tête fraisée M5x20
pour portes anti-effraction, acier Inox, pour la fixation des gâches.

UV = 100 pièces

550.379

Countersunk screw M5x20
for burglar resistant door, stainless steel, for fixing the striking plates.

PU = 100 pieces



554.028

Senkschraube M5x22
für einbruchhemmende Türen, Stahl verzinkt, SR1-Angriff, weisschromatiert, gewindeformend, für die Befestigung der Verstärkungswinkel im Janisol-Profil

VE = 100 Stück

554.028

Vis à tête fraisée M5x22
pour portes anti-effraction, acier zinguée, empreinte SR1, chromatée blanc, autotaraudeuse, pour la fixation des équerres de renfort dans le profilé Janisol.

UV = 100 pièces

554.028

Countersunk screw M5x22
for burglar resistant door, galvanised steel, SR1-head, white chromated, self tapping, for fixing the reinforcing angle on Janisol sections.

PU = 100 pieces

Zusätzliche Beschläge, wie z.B. ITS 96, Drücker und weiteres Zubehör siehe System Janisol-Türen.

Ferrures complémentaires, comme p.ex. ITS 96, poignées et autres accessoires voir système Janisol portes.

Additional fittings, such as ITS 96, handles and other fittings see Janisol doors.



499.151

Bohrlehre
für Schloss mit Rundzylinder
ø 22 mm (550.364)

VE = 1 Stück

499.151

Gabarit de perçage
pour serrure avec cylindre rond
ø 22 mm (550.364)

UV = 1 pièce

499.151

Drilling jig
for locks with round cylinder
ø 22 mm (550.364)

PU = 1 piece

499.152

Bohrlehre
für Schloss mit Profilzylinder
ø 17 mm (550.365)

VE = 1 Stück

499.152

Gabarit de perçage
pour serrure avec cylindre profilé
ø 17 mm (550.365)

UV = 1 pièce

499.152

Drilling jig
for locks with profile cylinder
ø 17 mm (550.365)

PU = 1 piece



499.153

Bohrlehre
für Schliessbleche 550.368/369

VE = 1 Stück

499.153

Gabarit de perçage
pour gâches 550.368/369

UV = 1 pièce

499.153

Drilling jig
for striking plates 550.368/369

PU = 1 piece



499.154

Bohrlehre
für Elektro-Türöffner
Stulpblechgarnitur 550.370/371

VE = 1 Stück

499.154

Gabarit de perçage
pour garniture de têtière pour
gâche électrique 550.370/371

UV = 1 pièce

499.154

Drilling jig
for electric strike face plate
assembly 550.370/371

PU = 1 piece



499.155

Bohrlehre
für Kantenriegel 550.372

VE = 1 Stück

499.155

Gabarit de perçage
pour verrou à bascule 550.372

UV = 1 pièce

499.155

Drilling jig
for espagnolette 550.372

PU = 1 piece



499.120

Bohrlehre
für Befestigung Schliessbleche
aus 550.372

VE = 1 Stück

499.120

Gabarit de perçage
pour fixation gâches de
550.372

UV = 1 pièce

499.120

Drilling jig
for fastening striking plates
from 550.372

PU = 1 piece



499.143

Bohrlehre
für Standflügel-Verriegelung
oben aus 550.372

VE = 1 Stück

499.143

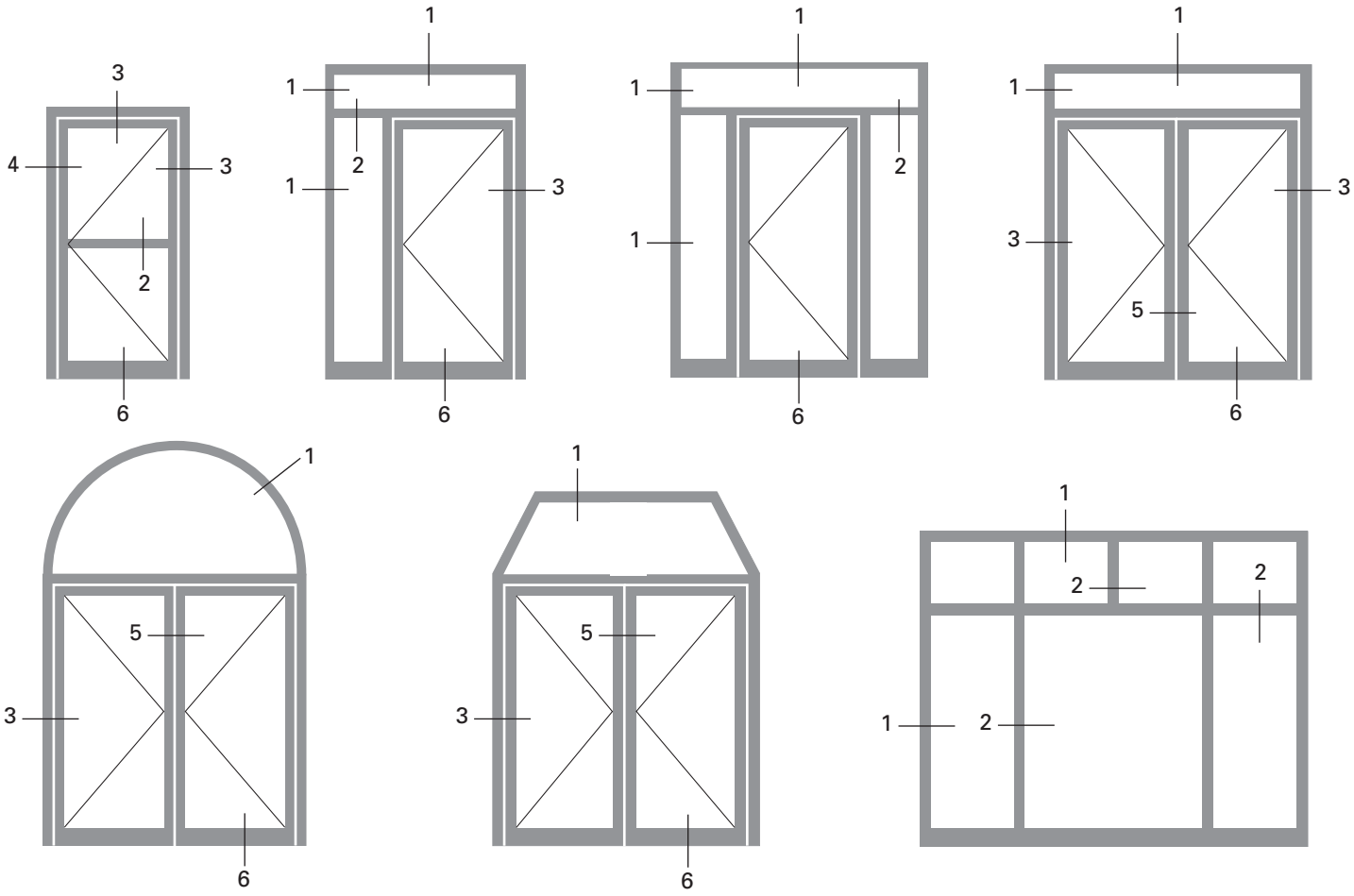
Gabarit de perçage
pour verrouillage en haut pour
vantail semi-fixe de 550.372

UV = 1 pièce

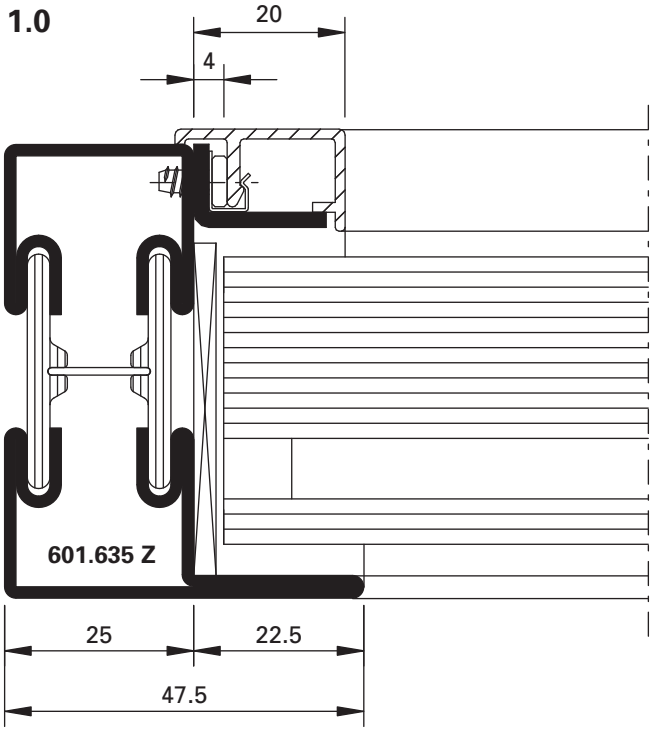
499.143

Drilling jig
for fixed leaf top additional set
from 550.372

PU = 1 piece



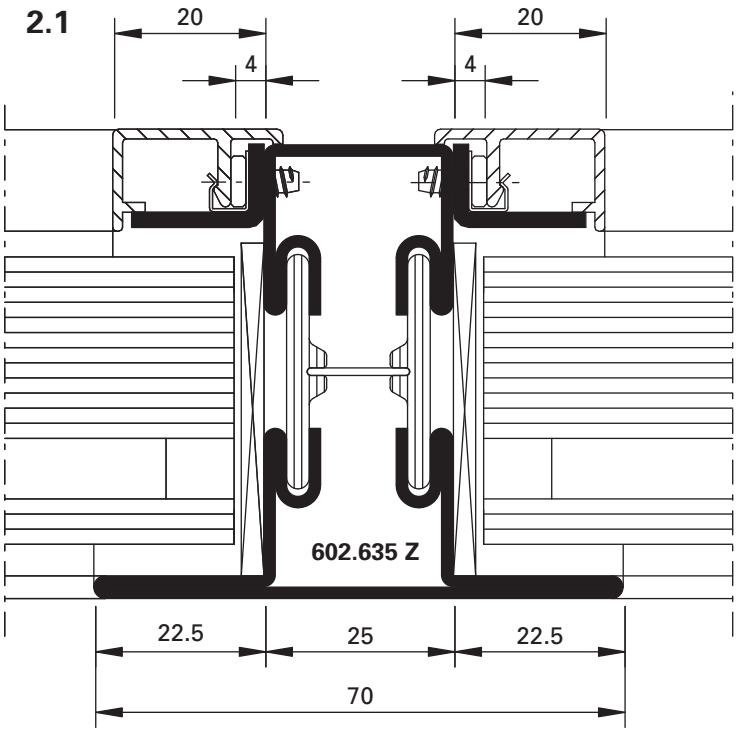
1.0



U_f = 2,9 W/m²K

D-100-C-801

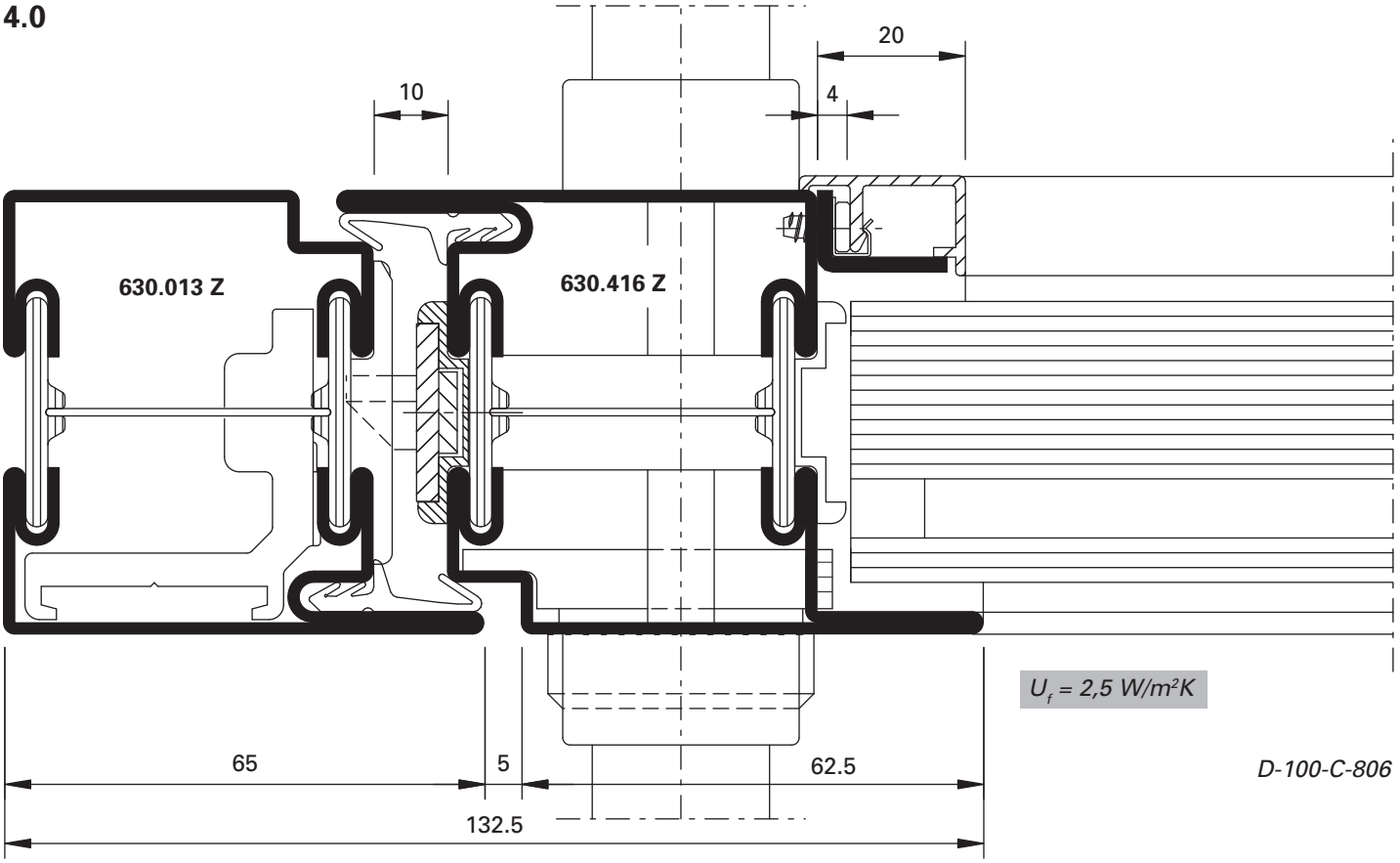
2.1



U_f = 2,9 W/m²K

D-100-C-803

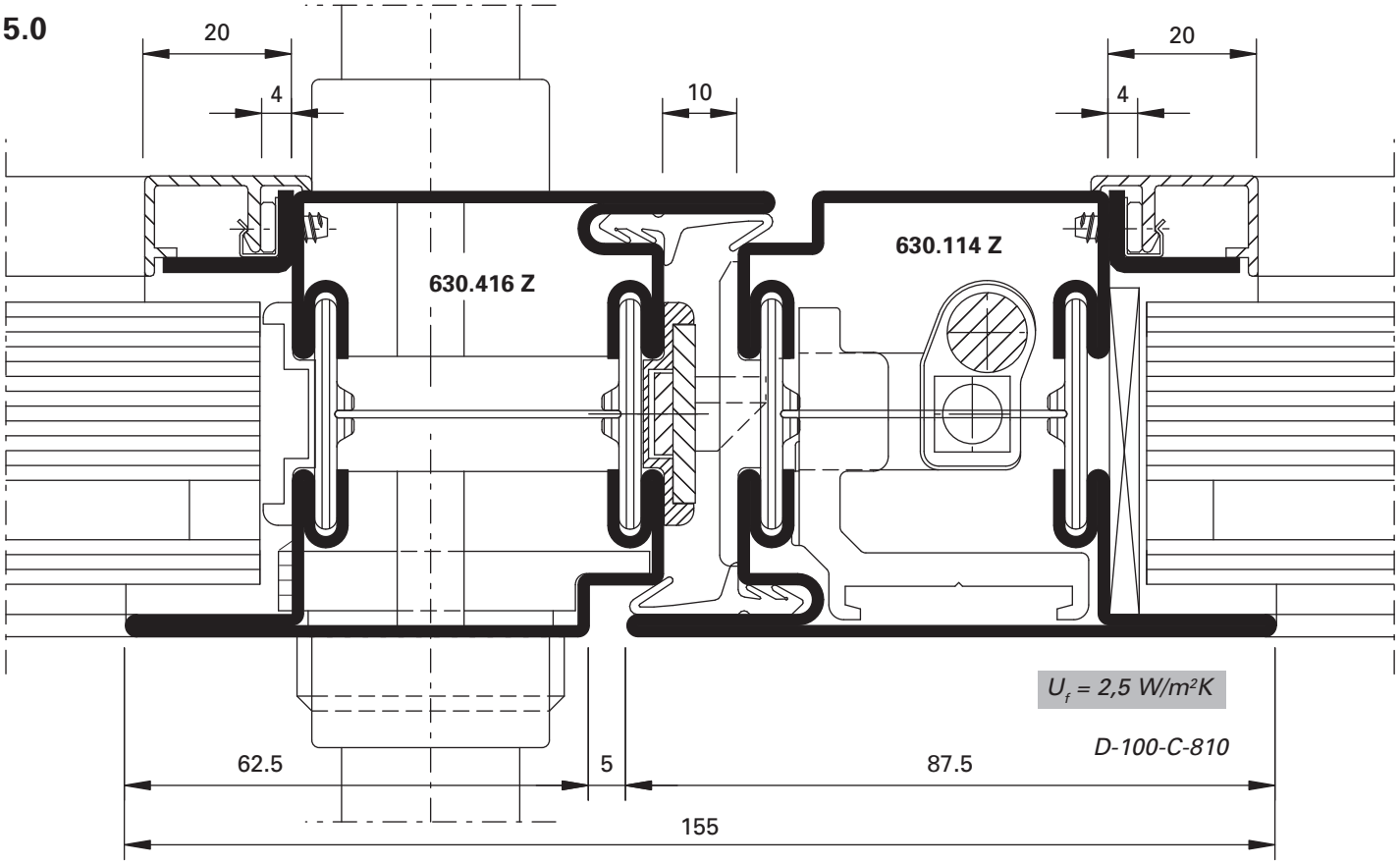
4.0



U_f = 2,5 W/m²K

D-100-C-806

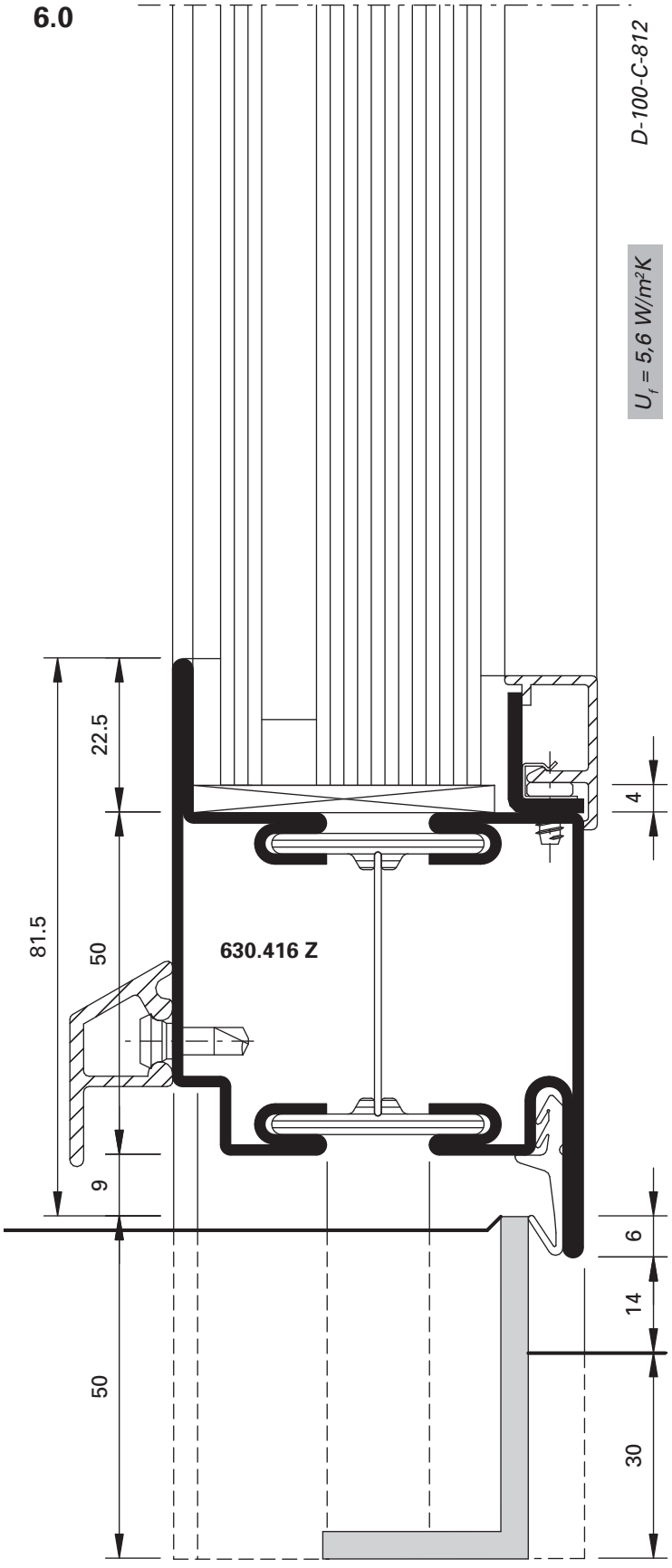
5.0



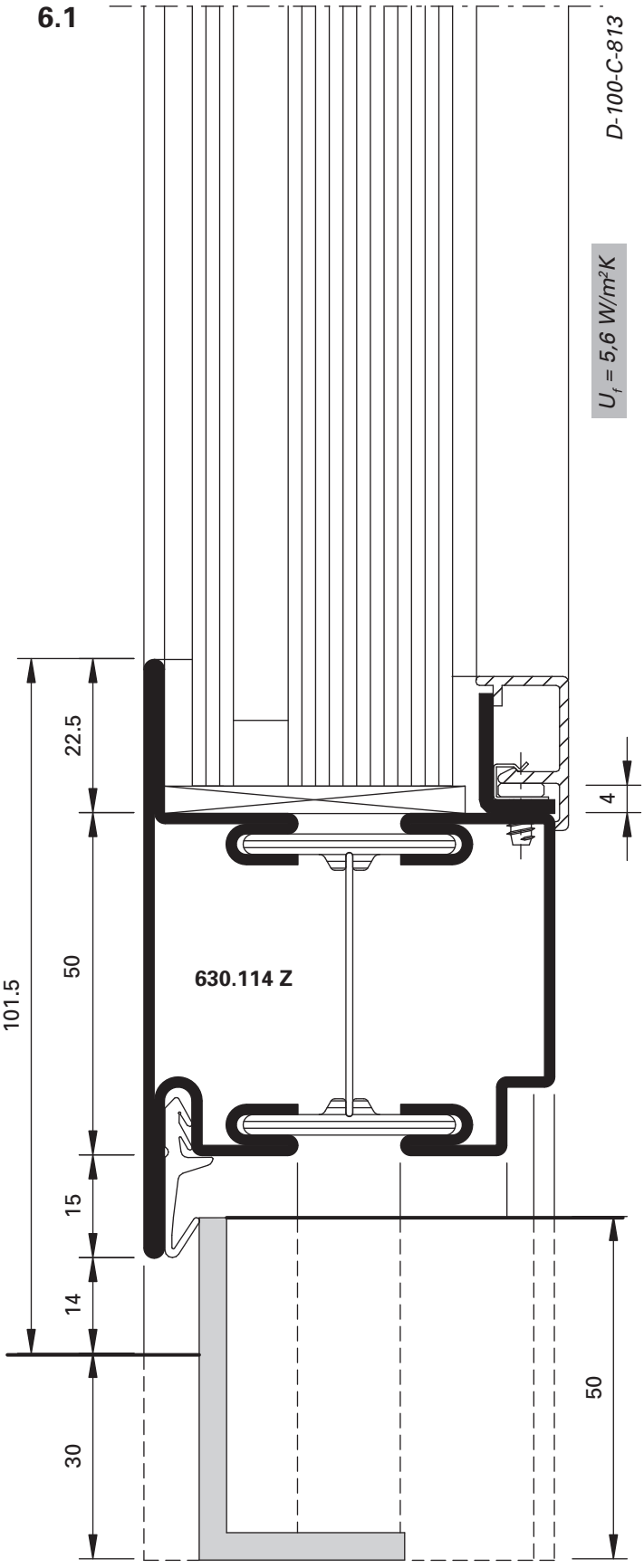
U_f = 2,5 W/m²K

D-100-C-810

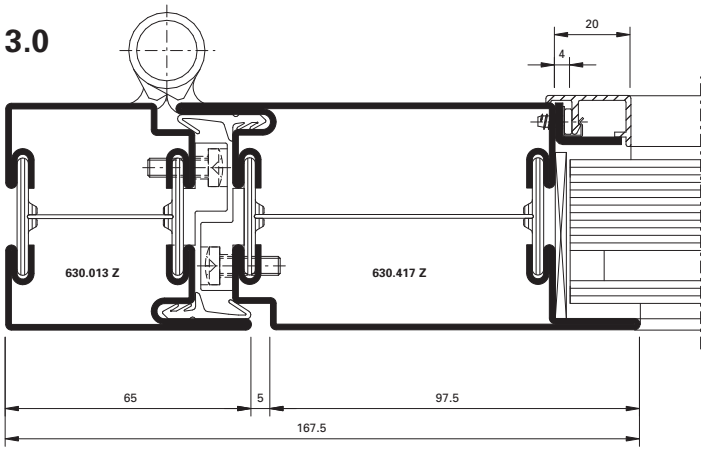
6.0


D-100-C-812
U_f = 5,6 W/m²K
22.5
4
81.5
50
630.416 Z
9
6
14
50
30

6.1


D-100-C-813
U_f = 5,6 W/m²K
22.5
4
101.5
50
630.114 Z
15
14
30
50

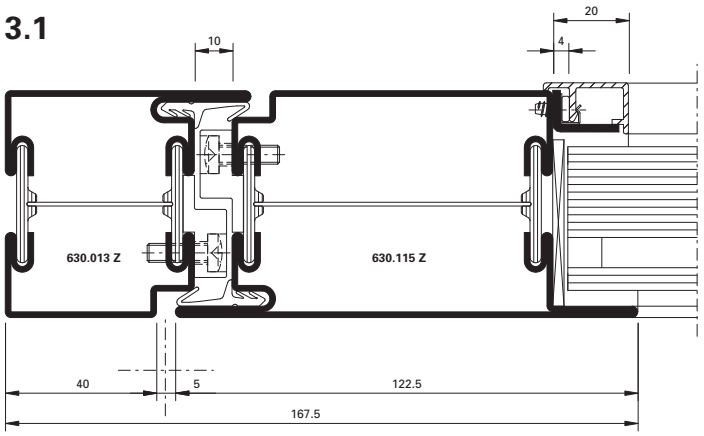
3.0



U_f = 2,3 W/m²K

D-100-C-808

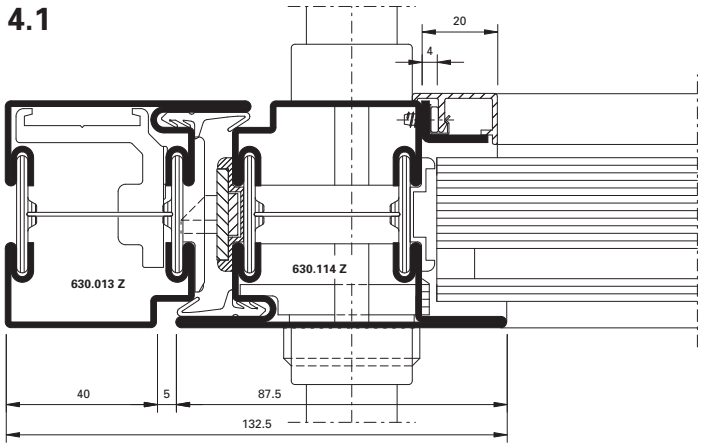
3.1



U_f = 2,3 W/m²K

D-100-C-809

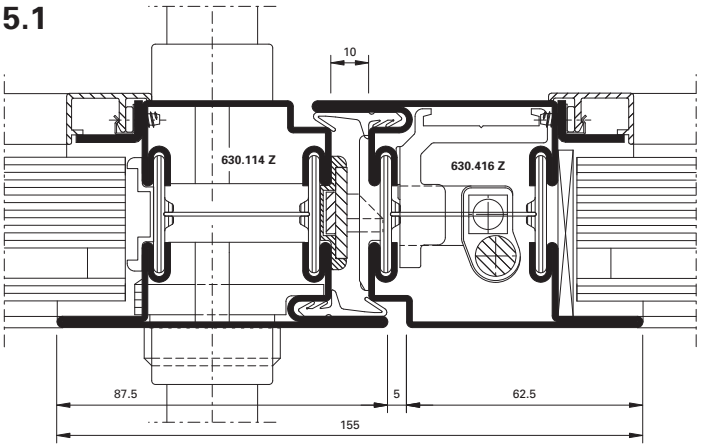
4.1



U_f = 2,5 W/m²K

D-100-C-807

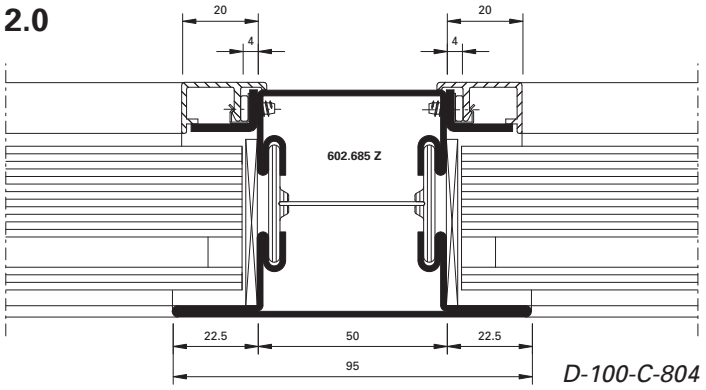
5.1



U_f = 2,5 W/m²K

D-100-C-811

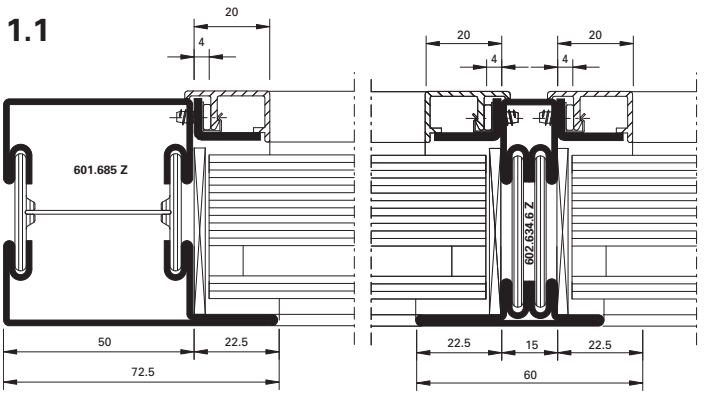
2.0



D-100-C-804

U_f = 2,4 W/m²K

1.1



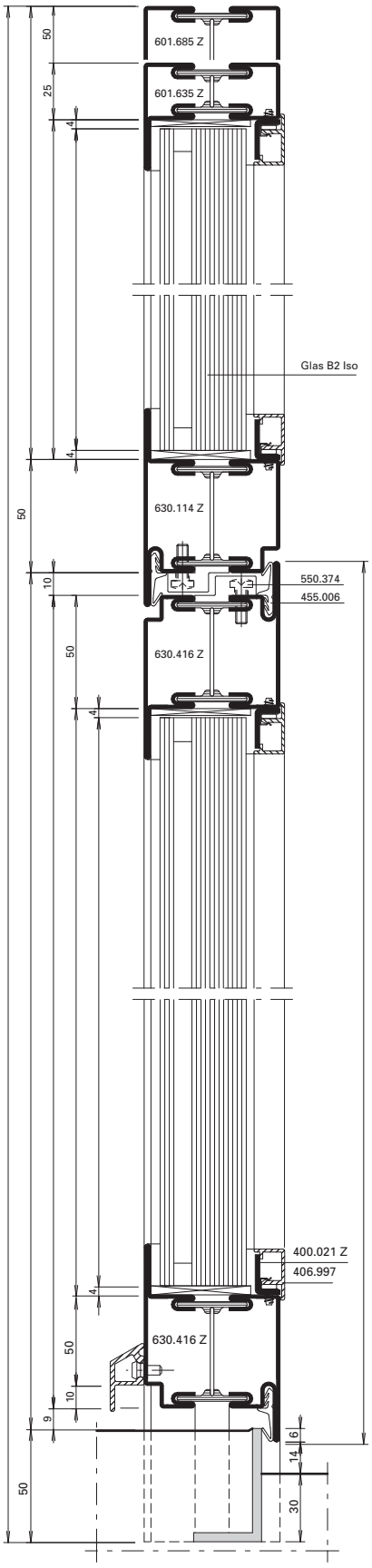
U_f = 2,4 W/m²K

D-100-C-802

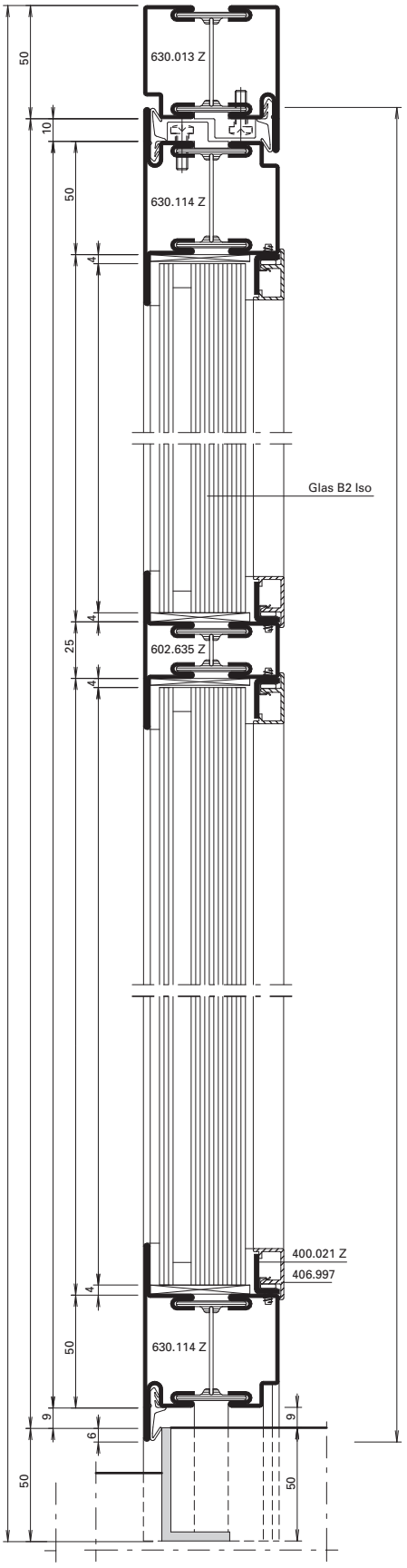
U_f = 2,3 W/m²K

D-100-C-805

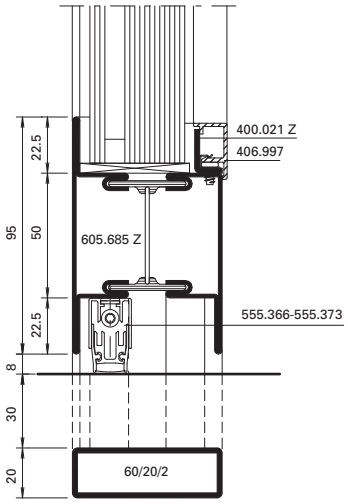
B-B



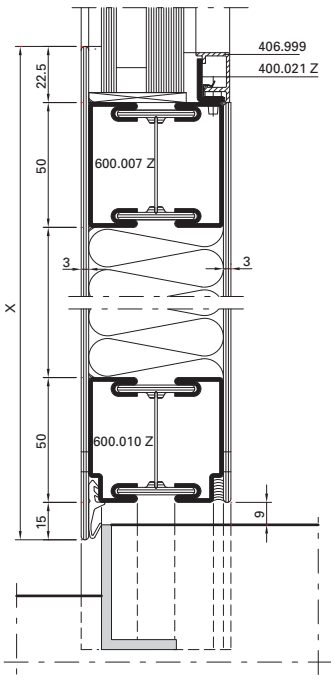
D-D

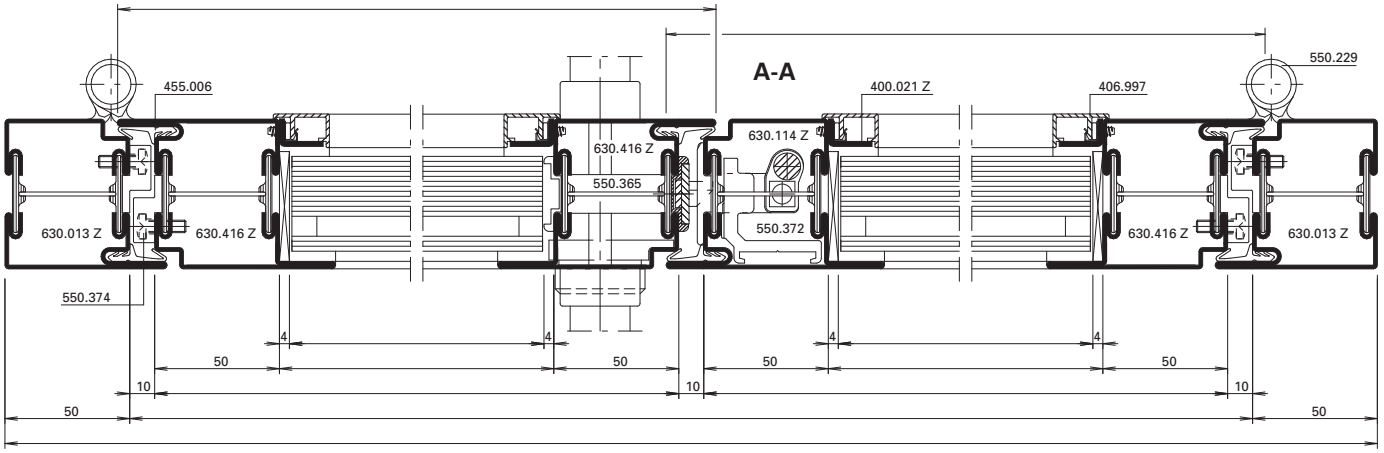


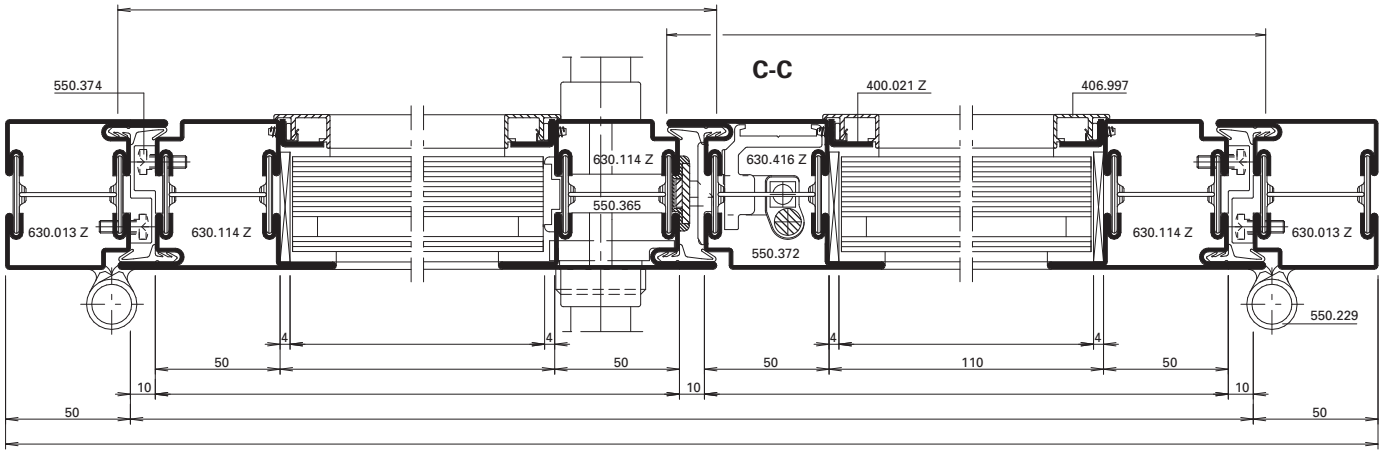
Variante



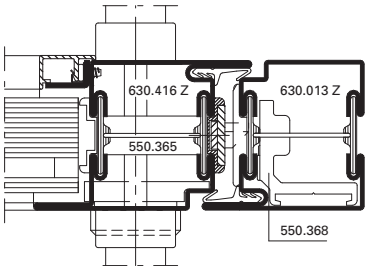
Variante



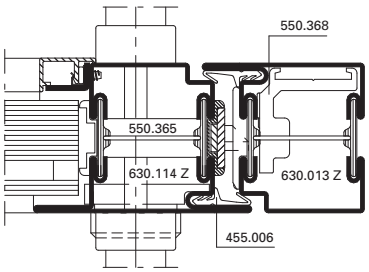


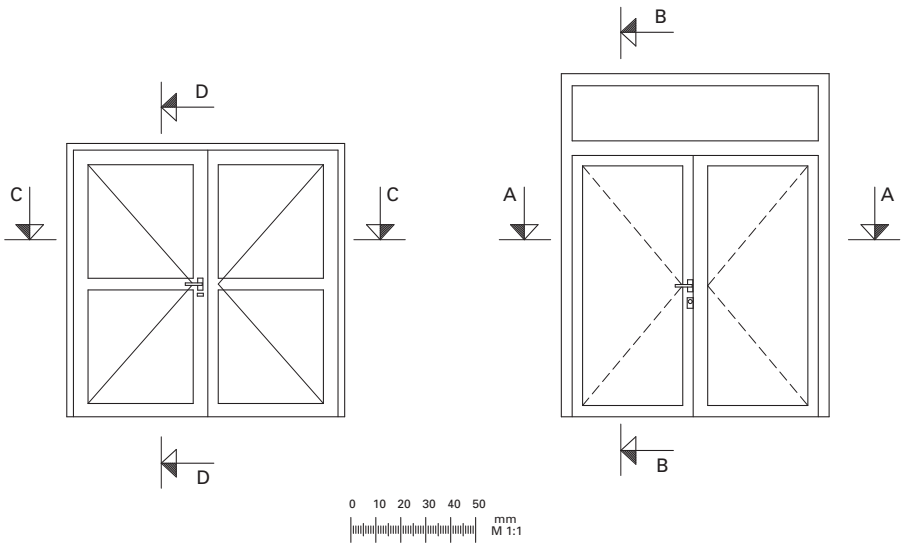


1-flügelige Türe nach innen öffnend
Porte à un vantail, ouvrant vers l'intérieur
Single-leafed door, opening inwards

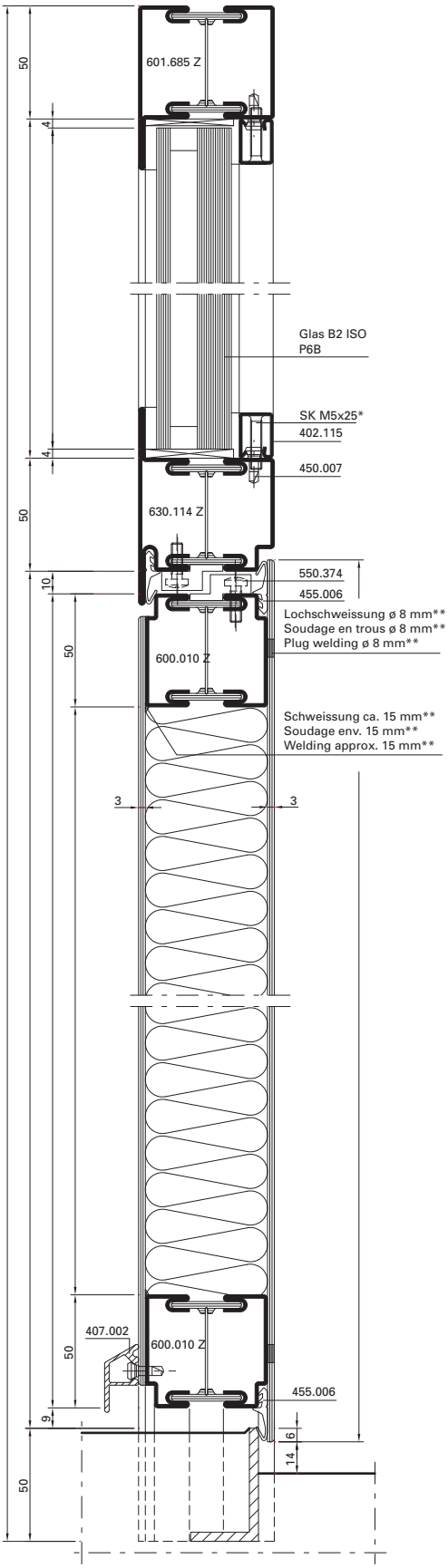


1-flügelige Türe nach aussen öffnend
Porte à un vantail, ouvrant vers l'extérieur
Single-leafed door, opening outwards

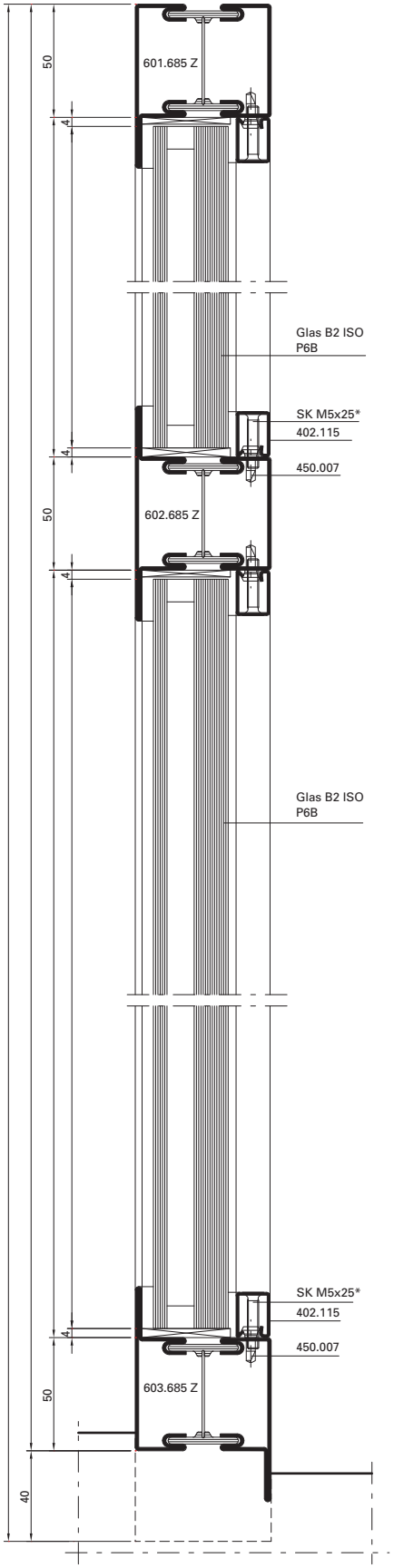


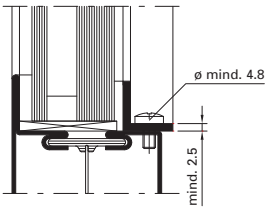


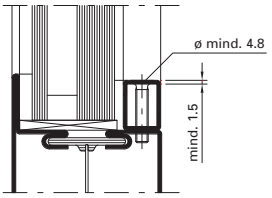
C-C

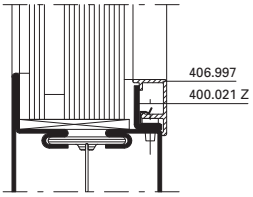

601.685 Z
Glas B2 ISO
P6B
SK M5x25*
402.115
450.007
630.114 Z
550.374
455.006
Lochschweissung ø 8 mm**
Soudage en trous ø 8 mm**
Plug welding ø 8 mm**
600.010 Z
Schweissung ca. 15 mm**
Soudage env. 15 mm**
Welding approx. 15 mm**
407.002
600.010 Z
455.006
50
4
50
10
50
3
3
50
9
6
14
50

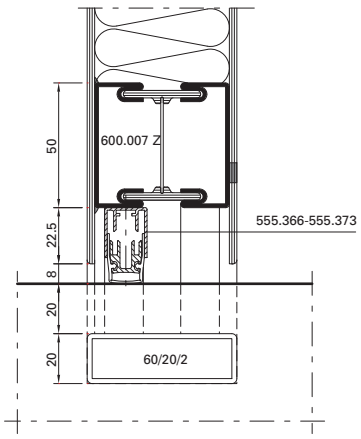
D-D

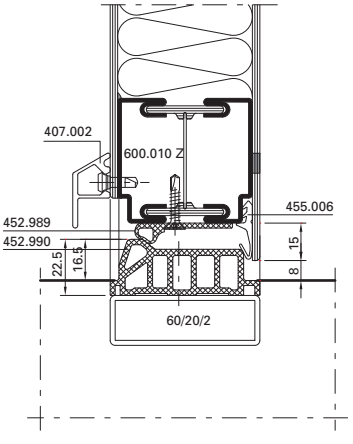

601.685 Z
Glas B2 ISO
P6B
SK M5x25*
402.115
450.007
602.685 Z
Glas B2 ISO
P6B
SK M5x25*
402.115
450.007
603.685 Z
50
4
50
4
50
4
50
40


ø mind. 4.8
mind. 2.5

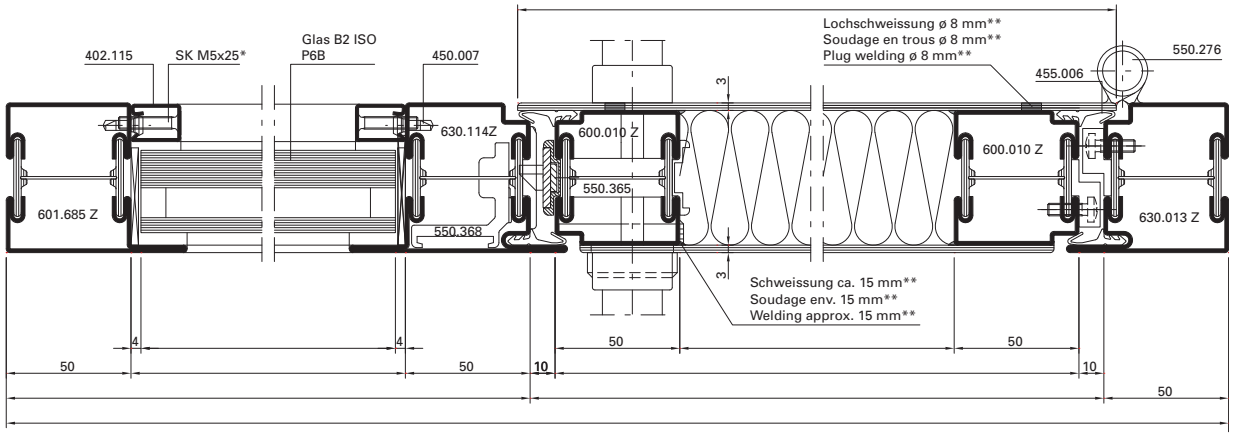

ø mind. 4.8
mind. 1.5


406.997
400.021 Z

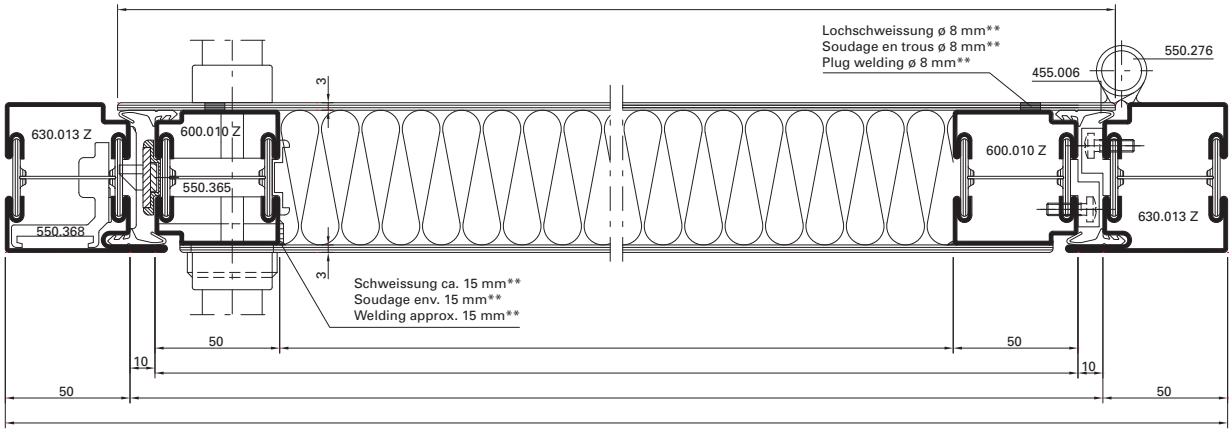

600.007 Z
555.366-555.373
50
22.5
8
20
20
60/20/2


407.002
600.010 Z
455.006
452.989
452.990
22.5
16.5
15
8
60/20/2

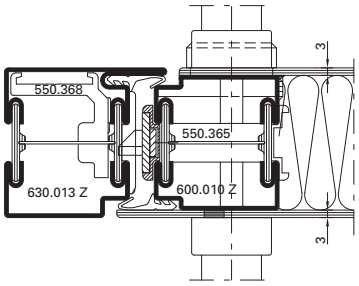
A-A

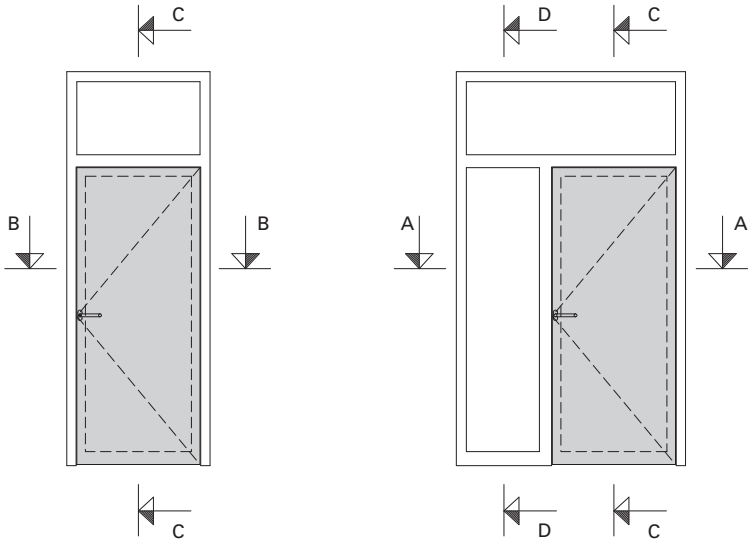


B-B



1-flügelige Türe nach aussen öffnend
Porte à un vantail, ouvrant vers l'extérieur
Single-leafed door, opening outwards

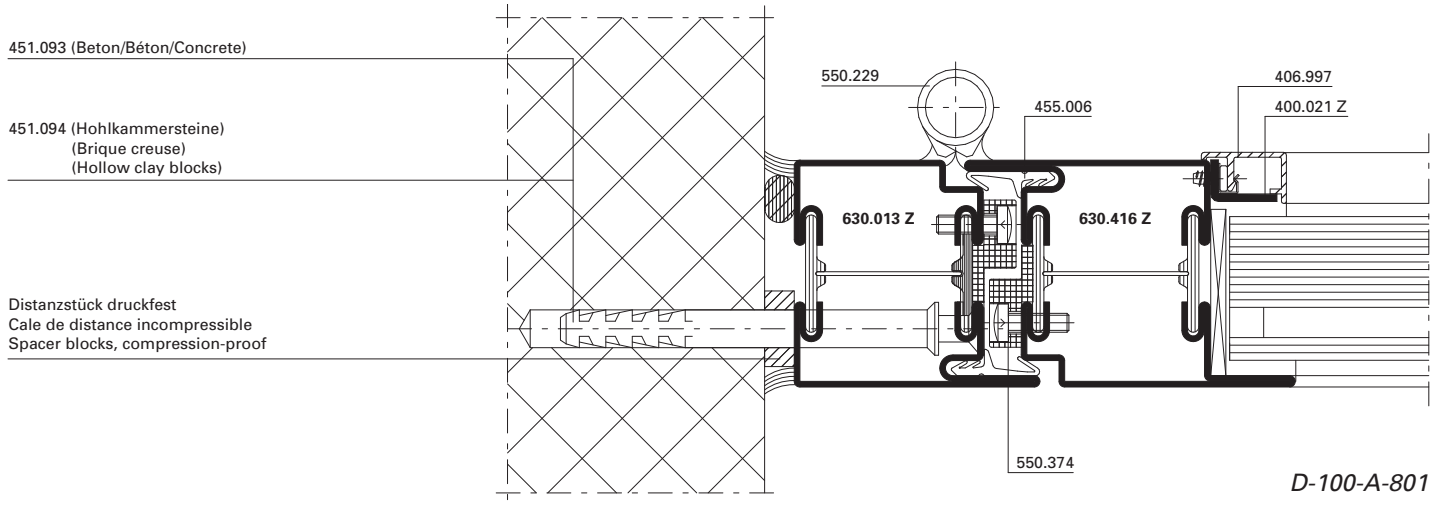




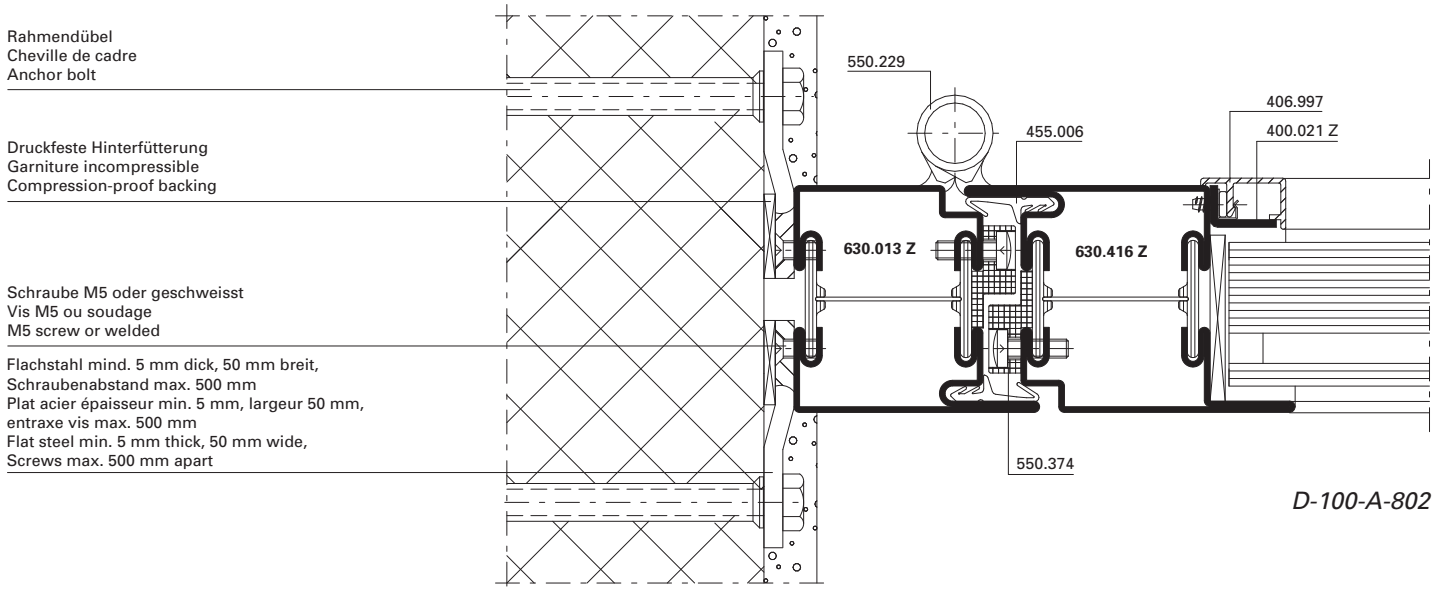
* Zusätzliche Sicherung an den Enden und in der Mitte mittels 3 Blechschrauben ø min. 4,2 mm
* Sécurité complémentaire aux extrémités et au centre avec 3 vis en tôle ø min. 4,2 mm
* Additional protection at the ends and in the middle with 3 seheet-metal screws ø min. 4.2 mm

** Abstand < 200 mm
** Intervalle < 200 mm
** Distance < 200 mm

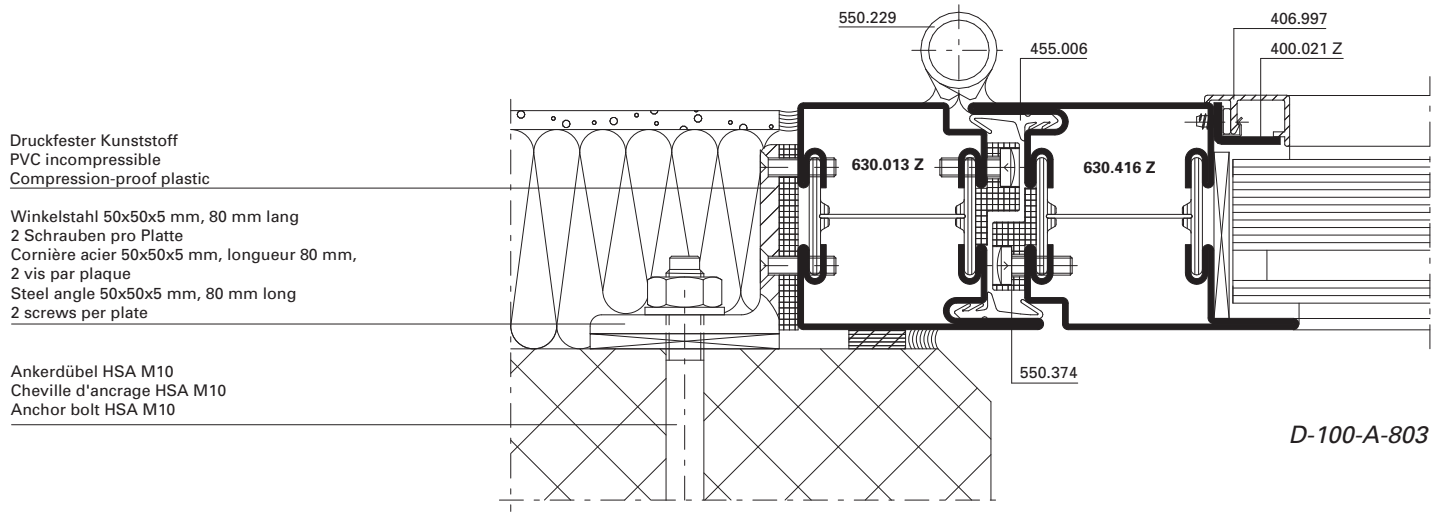




D-100-A-801

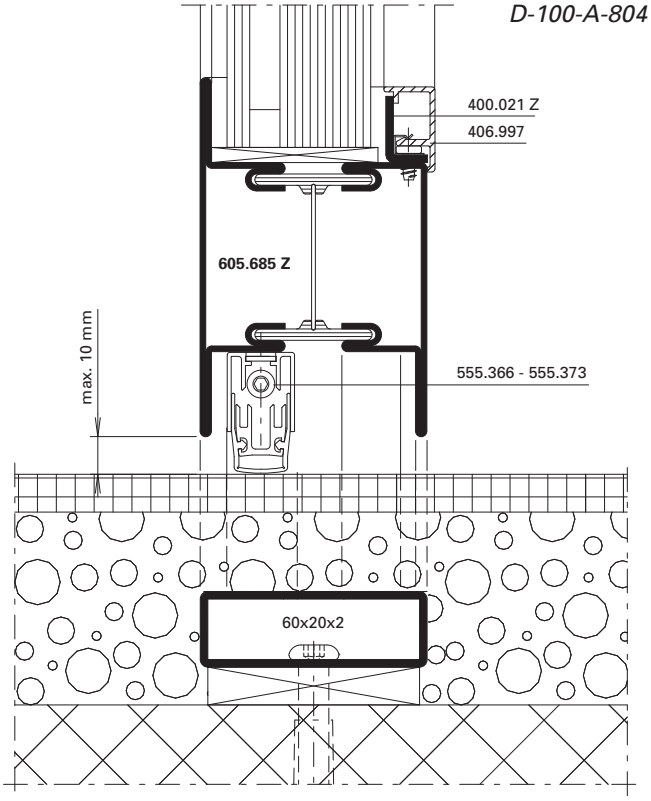


D-100-A-802

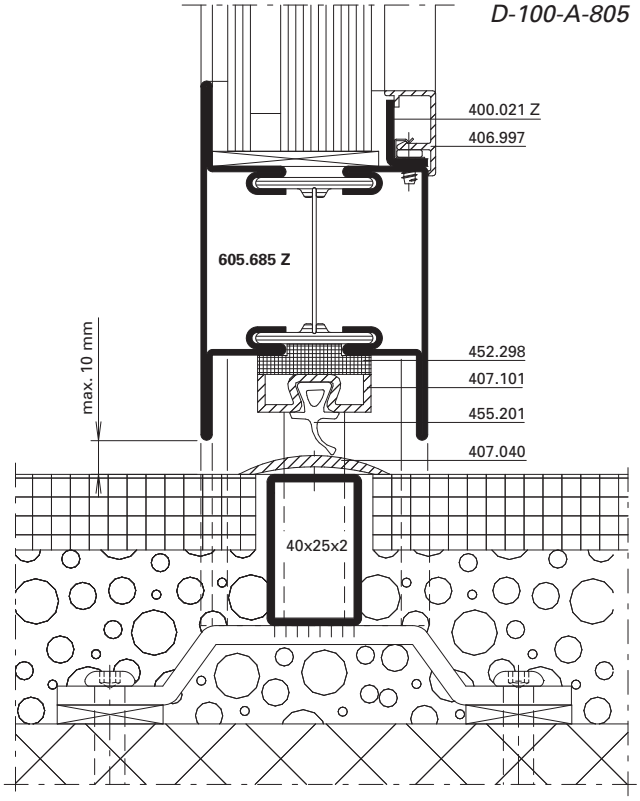


D-100-A-803

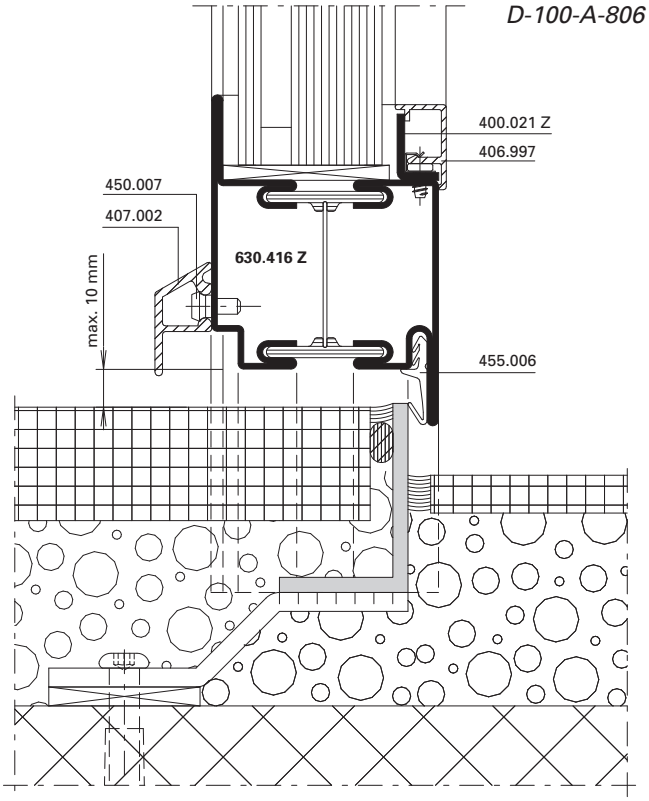
D-100-A-804



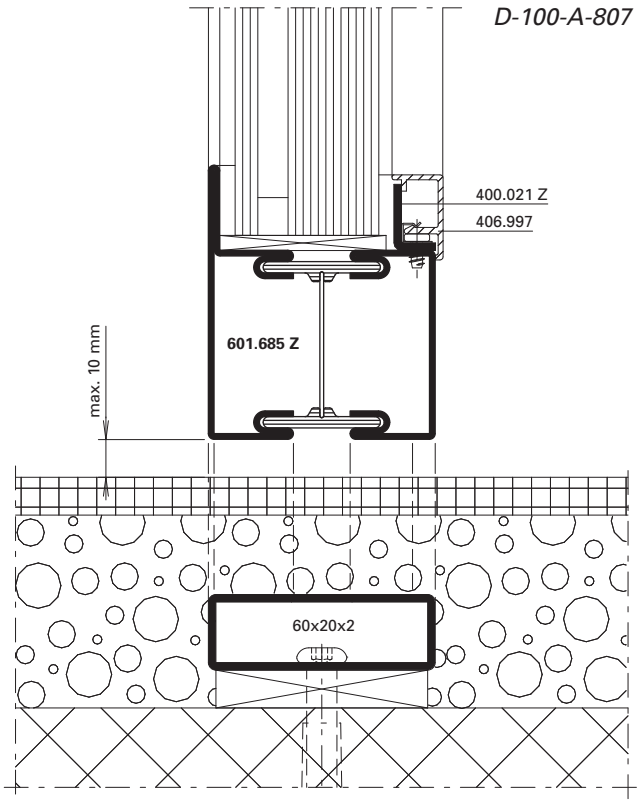
D-100-A-805



D-100-A-806



D-100-A-807



Weitere Montage-Hinweise siehe Verarbeitungs- und Montagerichtlinien Janisol-Türen einbruchhemmend.

Autres indications de montage: voir les instructions pour l'usinage et le montage des portes Janisol anti-effraction.

For additional installation instructions, refer to the instructions for processing and assembly for Janisol doors burglar resistant.

Einbruchhemmende Türen

Für die Herstellung von einbruchhemmenden Janisol-Türen WK3 haben wir eine umfangreiche Verarbeitungs- und Montagerichtlinie ausgearbeitet. Darin sind Angaben über die verschiedenen Arbeitsschritte, die Ausnehmungen für Schlossteile sowie Glaseinbau und Montage enthalten.

Die zwei folgenden Beschlageinbau-Pläne sind ein Auszug davon. Sie geben jedoch lediglich einen Einblick in die konstruktiven Details und in die Funktion des Dreiriegelschlosses. Für die Herstellung von einbruchhemmenden Türen sind sie nicht genügend. Dafür ist die oben erwähnte Verarbeitungs- und Montagerichtlinie bestimmt.

Bei konkretem Bedarf stellen wir Ihnen diese gerne zur Verfügung.

Portes anti-effraction

Pour la fabrication des portes Janisol anti-effraction WK3 nous avons élaboré un documentation complet de l'instructions pour l'usinage et le montage. Il comprend les différentes phases de fabrication, les usinages à effectuer pour les pièces de serrure, les consignes de vitrage et montage.

Les deux plans de montage de ferrure suivants en sont un extrait. Ils vous donnent toutefois une idée sur les détails constructifs et la fonction de serrure 3 points. Pour la fabrication de portes anti-effraction ces détails sont insuffisants. C'est le documentation éroqué ci-dessus qui doit être utilisé.

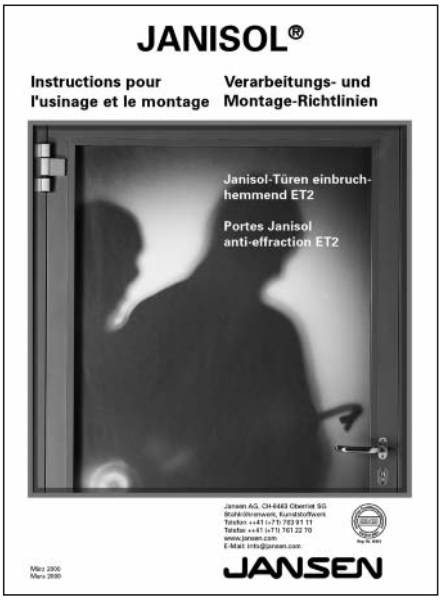
En cas de besoin concrêt, nous le tenons volontiers à votre disposition.

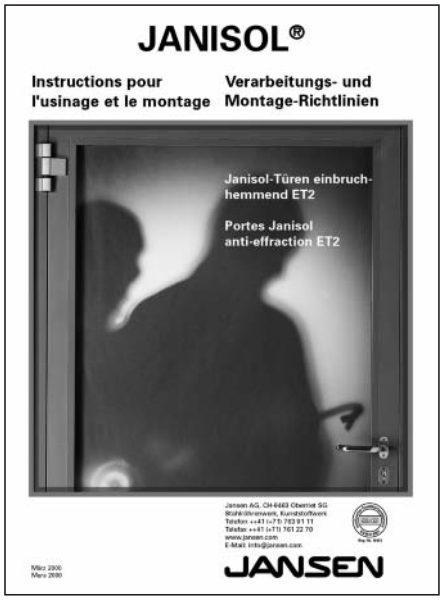
Doors burglar resistant

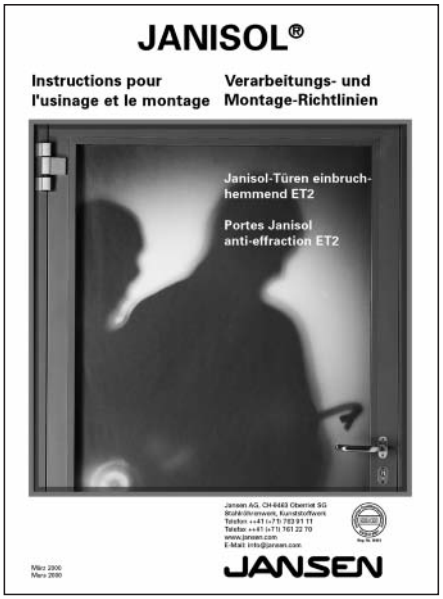
To facilitate the manufacture of burglar-resistant Janisol doors WK3, we have compiled a set of comprehensive Instructions for Processing and Assembly. This includes details of the various operations, the cut-outs for locks, inserting glazing and assembly.

The next two plans for the installation of fittings are an extract from these Instructions. However, they only give an idea of the structural details and the functioning of the triple bolt lock. They are insufficient for the manufacture of burglar-resistant doors. The above-mentioned «Instructions for Processing and Assembly» have been compiled for this purpose.

We will be happy to let you have these if you need them for a specific project.

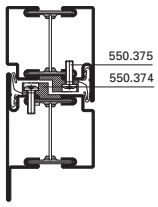




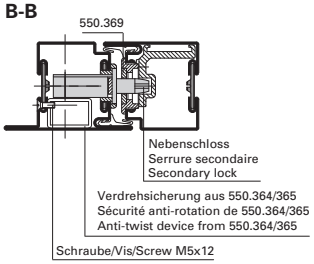


Türe einflügelig

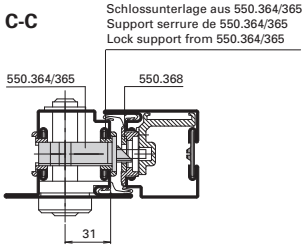
A-A



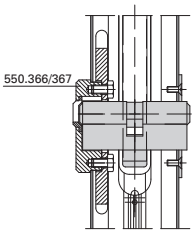
B-B



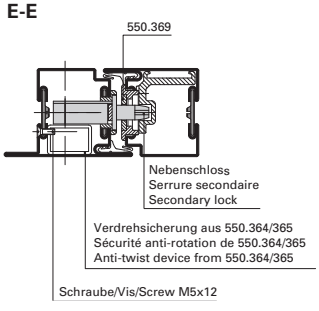
C-C



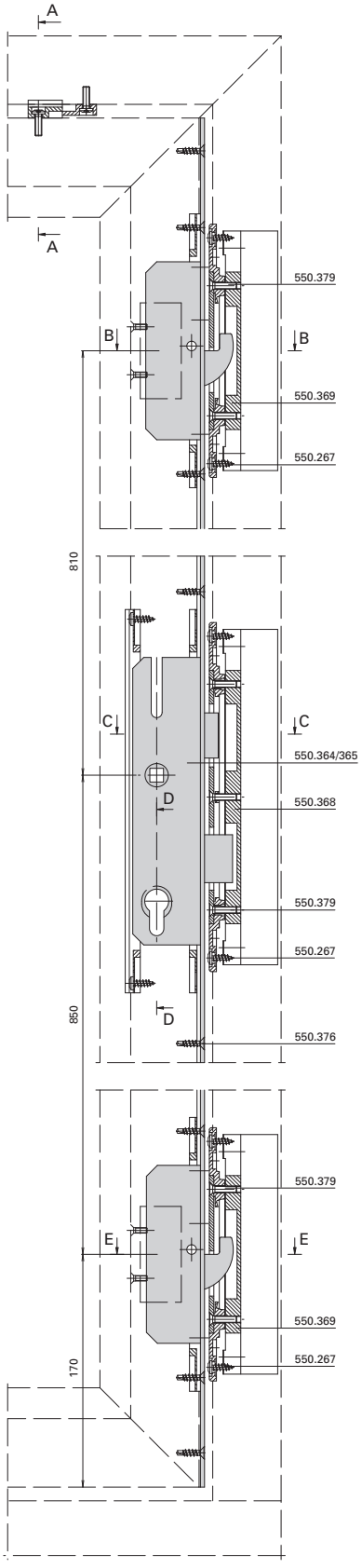
D-D



E-E

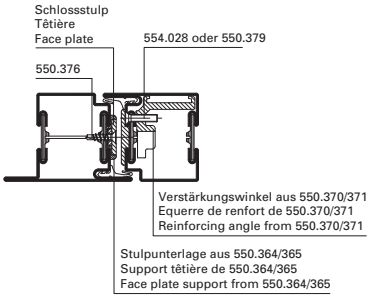


Porte à un vantail

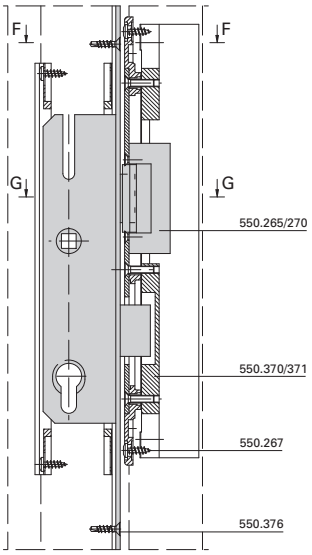


Single leaf door

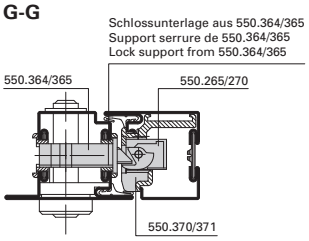
F-F



Variante Elektro-Türöffner
Variante gâche électrique
Alternatif electric strike



G-G

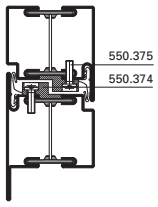


Türe zweiflügelig

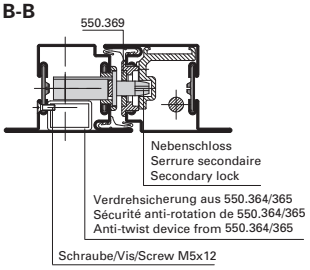
Porte à deux vantaux

Double leaf door

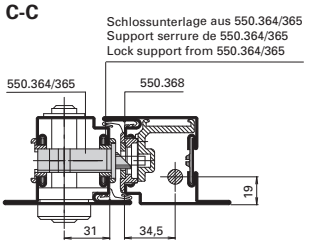
A-A



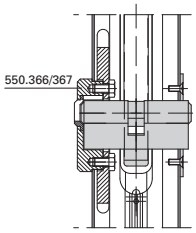
B-B



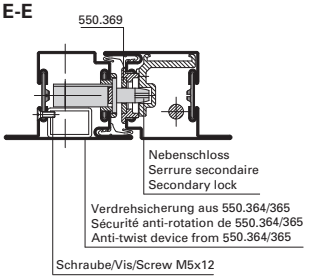
C-C

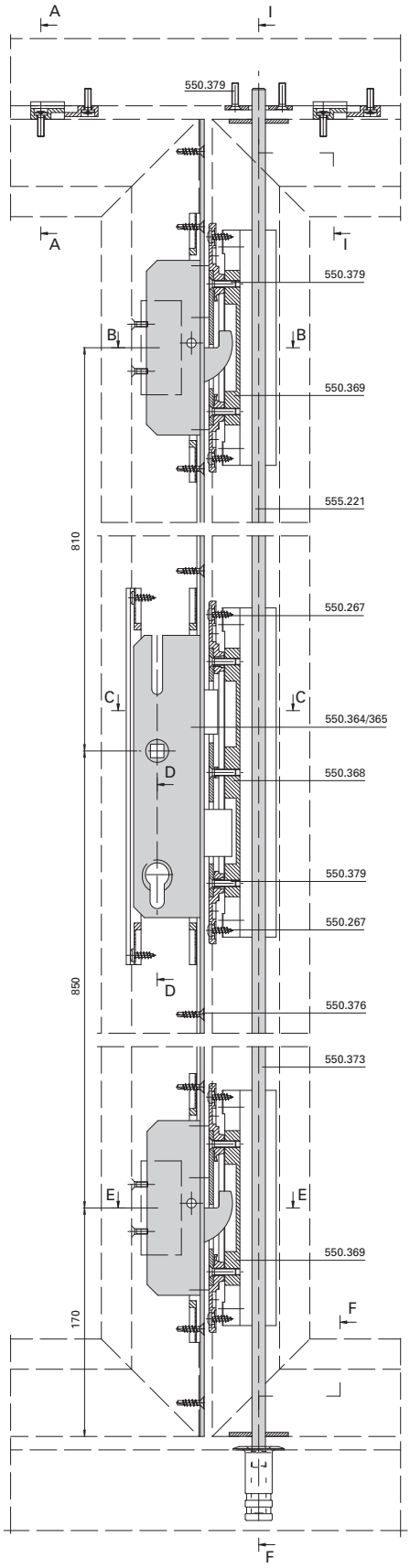


D-D

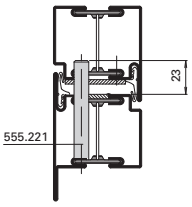


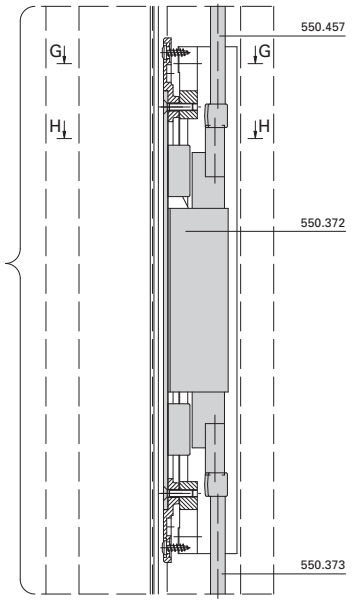
E-E



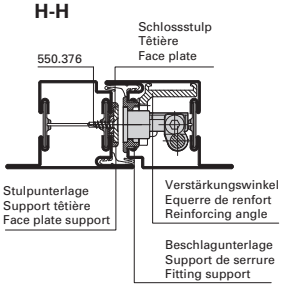


I-I

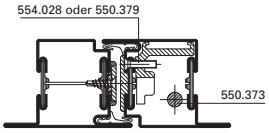




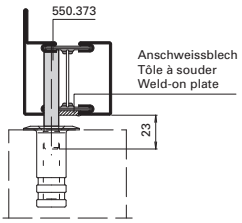
H-H



G-G



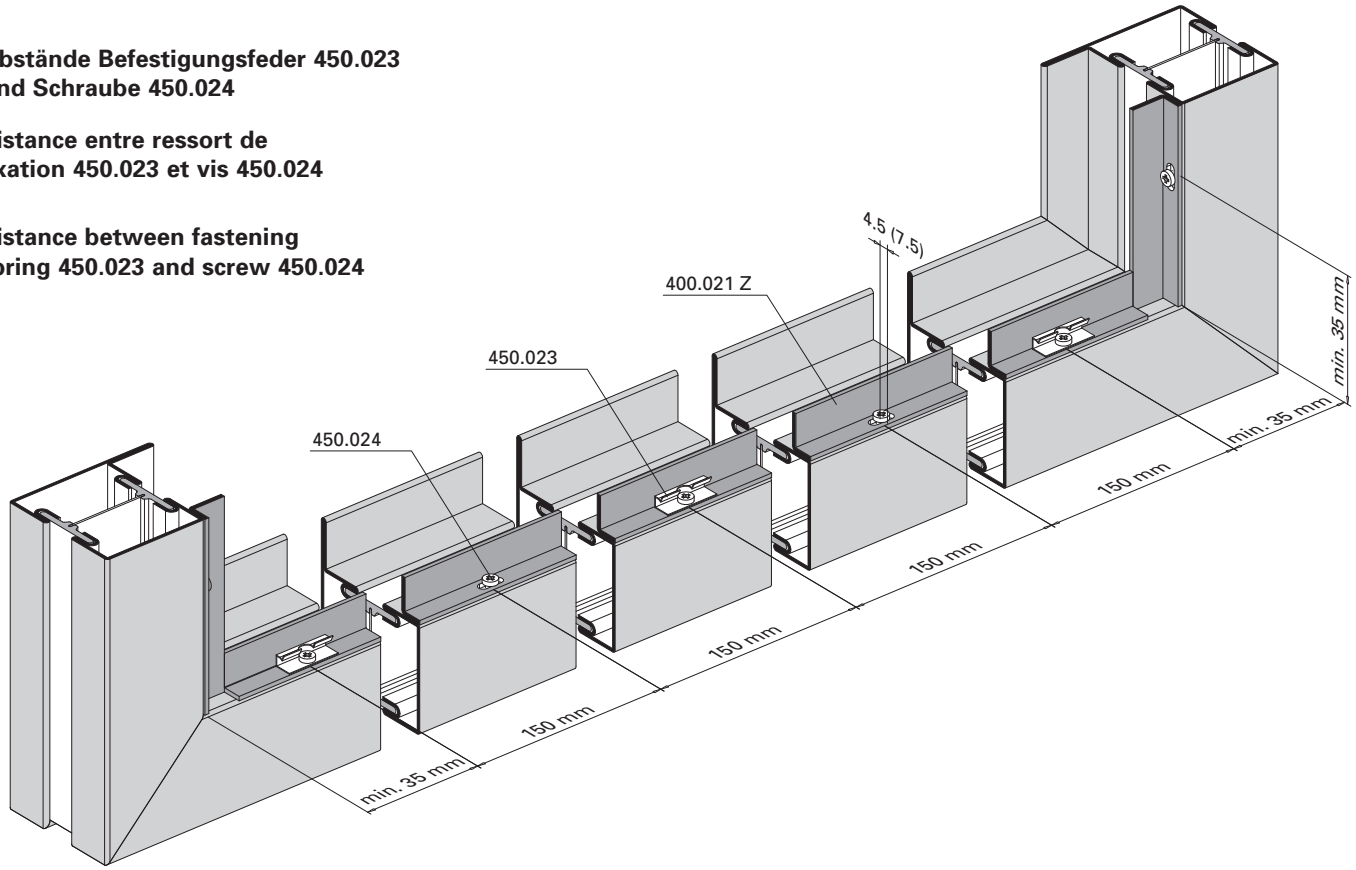
F-F



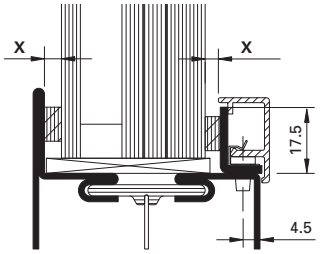
Abstände Befestigungsfeder 450.023 und Schraube 450.024

Distance entre ressort de fixation 450.023 et vis 450.024

Distance between fastening spring 450.023 and screw 450.024



Bestimmung der Distanzbänder und des Falzspiels



Stahlwinkel 400.021 Z
Alu-Abdeckleiste 406.997

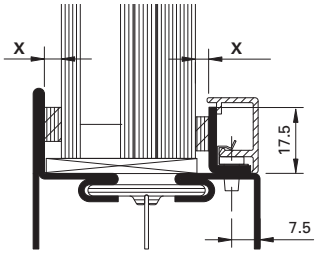
Cornière en acier 400.021 Z
Parclose en aluminium 406.997

Steel angle 400.021 Z
Aluminium cover strip 406.997

X:
Distanzbanddicke =
Fugenbreite

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen SZFF-Richtlinien 42.03 und DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

Détermination des bandes d'écartement et les jeu de feuillure



Stahlwinkel 400.021 Z
Alu-Abdeckleiste 406.999

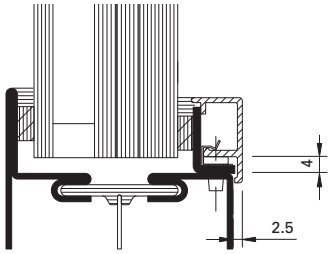
Cornière en acier 400.021 Z
Parclose en aluminium 406.999

Steel angle 400.021 Z
Aluminium cover strip 406.999

X:
Epaisseur de la bande d'écartement =
Largeur de joint

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives 42.03 de la CSFF et à la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Determining packing strips and rebate allowance

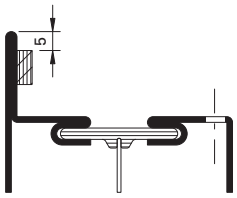


Falzspiel
Jeu de feuillure
Rebate allowance

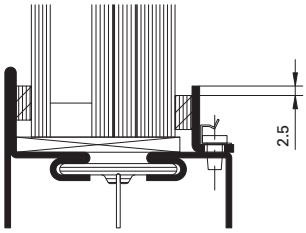
X:
Thickness of packing strip =
Width of joint

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current SZFF-guidelines 42.03 and DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

Ablaufschritte Glaseinbau



Distanzband auf Profillappen kleben
Coller la bande d'écartement sur la battue du profilé
Attach packing strip to section flange



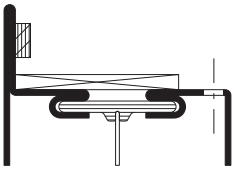
400.021 Z mit aufgeklebtem Distanzband montieren, abwechselnd mit 450.023 und 450.024 befestigen.

Monter l'équerre 400.021 Z équipée de la bande de distance et la visser en alternant avec 450.023 et 450.024.

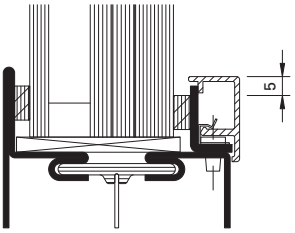
Install 400.021 Z with glued on packing strip and fasten alternating with 450.023 and 450.024.

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

Procédure pour la pose des vitres



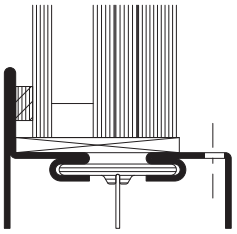
Glasklotz einsetzen
Poser la cale
Insert glazing block



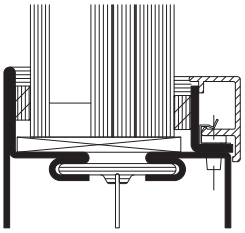
Mit Alu-Abdeckleiste abdecken
A recouvrir avec le profilé de recouvrement en aluminium
Cover with aluminium cover profile

A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

Steps in fitting glass panes



Glaselement einsetzen
Poser l'élément de vitrage
Insert glass pane



Fugen innen und aussen versiegeln
Sceller le joint intérieur et extérieur
Seal the joint inside and outside

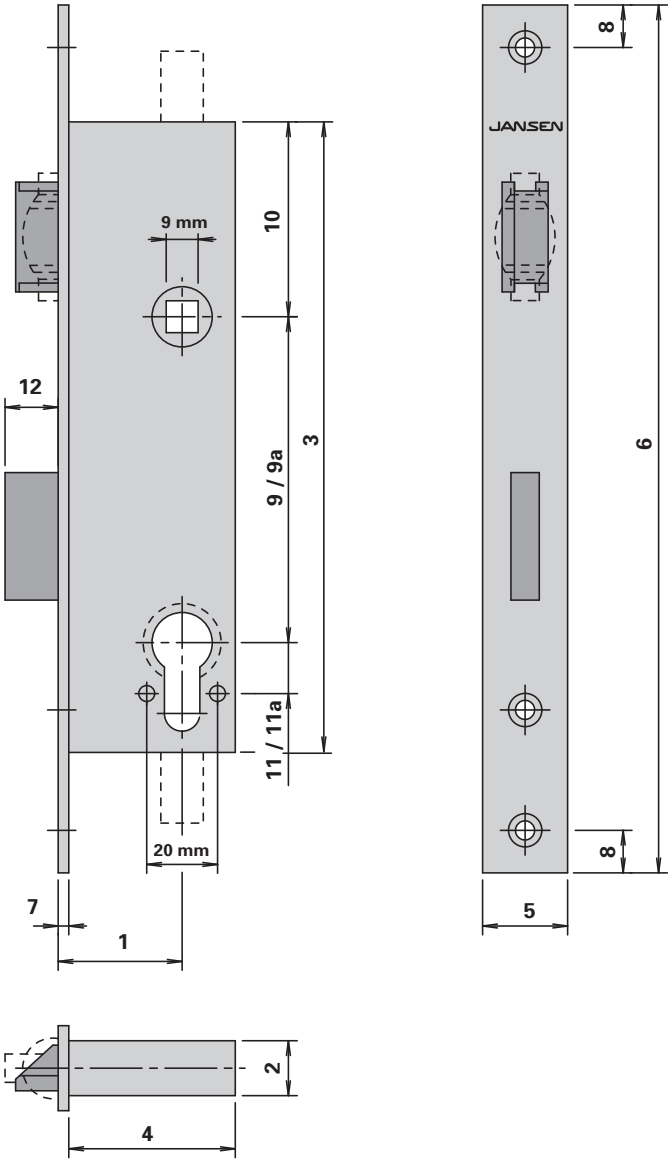
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

Inhaltsverzeichnis	**Sommaire**	**Content**	
Schlossabmessungen	Dimensions des serrures	Lock dimensions	**236**
Terminologie Türbeschlag	Terminologie ferrures de porte	Door fitting terminology	**238**
Funktionsbeschreibungen Panikschlösser	Description des fonctions pour serrures panique	Description of operation for locks with emergency functions	**239**
Empfehlung Türflügelgewichte	Recommandation des poids du vantail	Recommandation leaf weight	**244**
CE-Kennzeichnung	Marquage CE	CE marking	**253**
Cascading ITT	Cascading ITT	Cascading ITT	**260**
WPK	FPC (WPK)	FPC	**262**
Dokumentation CE-Kennzeichnung	Documentation marquage CE	Documentation CE marking	**263**
Widerstandsfähigkeit gegen Windlast	Résistance à la pression du vent	Resistance to wind load	**271**
Schlagregendichtheit	Etanchéité à la pluie battante	Watertightness	**272**
Luftdurchlässigkeit der Fugen	Perméabilité à l'air des joints	Air permeability of the joints	**273**
Leistungswerte	Caractéristiques de performances	Performance values	**274**
U-Werte	Valeurs U	U values	**276**
Schalldämm-Mass	Isolement contre les sons aériens	Airborne sound recuction	**285**
Einbruchhemmung	Anti-effraction	Burglar resistance	**294**
Durchschusshemmung	Résistance aux balles	Bullet resistance	**296**
Verarbeitungshinweise Edelstahl	Indications d'usinage acier Inox	Assembly instructions stainless steel	**299**

Schlossabmessungen

Dimensions des serrures

Lock dimensions

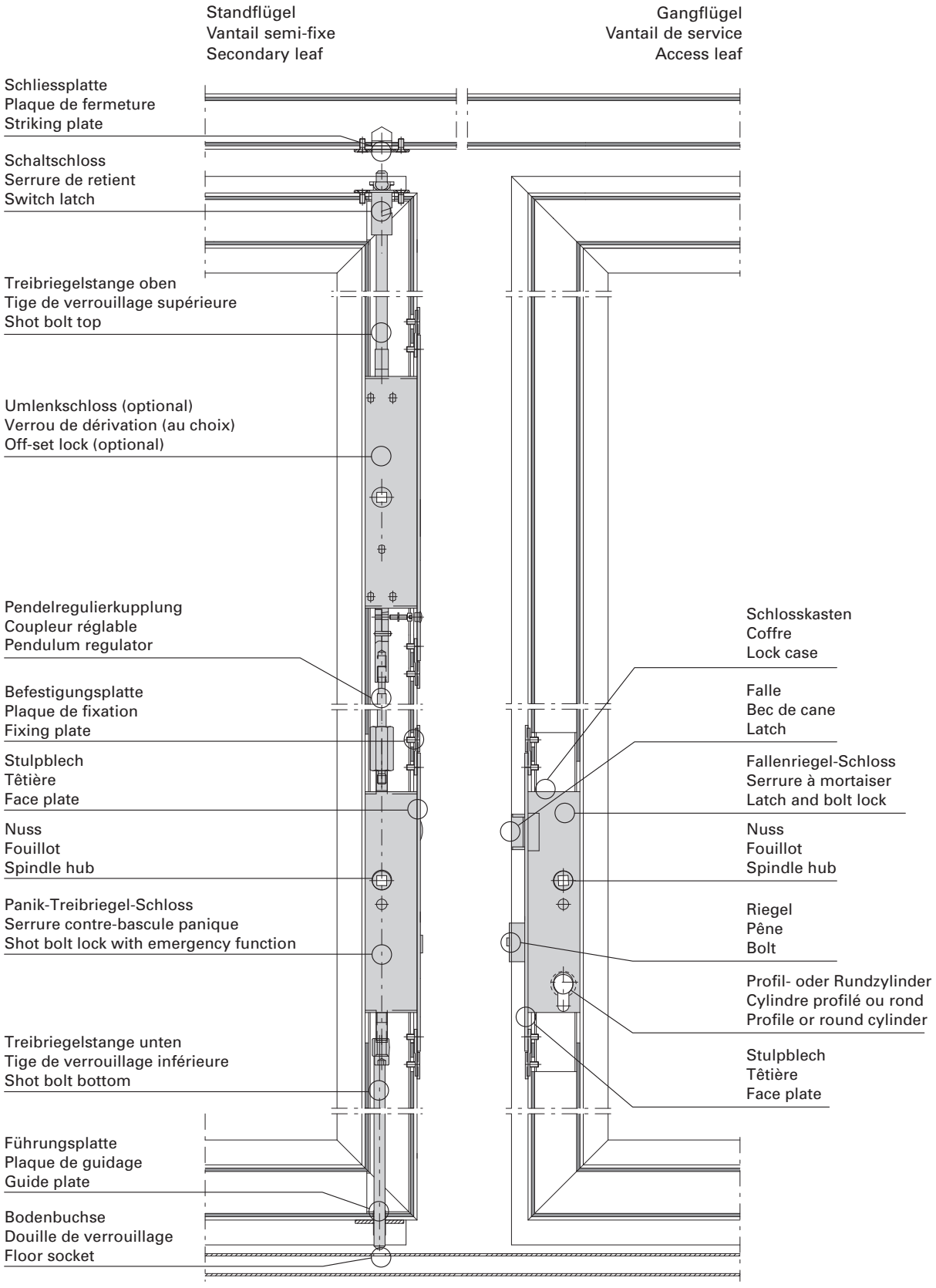


1	Dornmass Axe canon/têtière Backset
2	Kasten-Breite Largeur du boîtier Width of casing
3	Kasten-Höhe Hauteur du boîtier Height of casing
4	Kasten-Tiefe Profondeur du boîtier Depth of casing
5	Stulp-Breite Largeur de la têtière Width of face plate
6	Stulp-Höhe Hauteur de la têtière Height of face plate
7	Stulp-Dicke Epaisseur de la têtière Thickness of face plate
8	Randabstand Stulpbohrungen Distance périmétrique des perçages dans la têtière Distance of face plate drill holes from edge
9	Entfernung Drücker - Zylinder ø 22 mm Distance entre poignée – cylindre ø 22 mm Distance between handle and cylinder ø 22 mm
9a	Entfernung Drücker - Zylinder ø 17 mm Distance entre poignée – cylindre ø 17 mm Distance between handle and cylinder ø 17 mm
10	Entfernung OK Kasten - Drücker Distance bord sup. boîtier – poignée Distance from top edge of casing to handle
11	Entfernung Zylinder - Bohrung Sicherheitsrosette ø 22 mm Distance cylindre – perçage rosette de sécurité ø 22 mm Distance between cylinder and hole for safety rosette ø 22 mm
11a	Entfernung Zylinder - Bohrung Sicherheitsrosette ø 17 mm Distance cylindre – perçage rosace de sécurité ø 17 mm Distance between cylinder and hole for safety rosette ø 17 mm
12	Riegel-Ausschluss Course de pêne Bolt travel

Schlossabmessungen — Dimensions des serrures — Lock dimensions

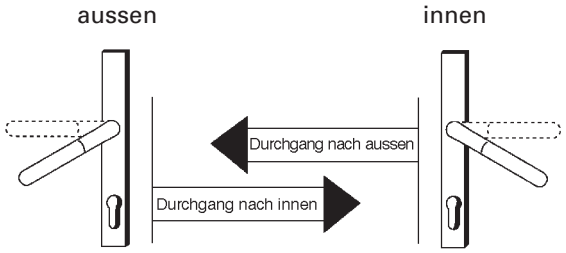
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	11	11a	12
550.190	35	15,5	178	47	24	245	3	12	94	92	55	13	14,4	20
550.191	35	15,5	178	47	24	245	3	12	94	92	55	13	14,4	20
550.192	35	15,5	178	47	24	245	3	12	–	–	–	13	14,4	20
550.193	35	15,5	178	47	24	245	3	12	–	–	–	13	14,4	20
555.400	35	15,5	184	47	24	245	3	12	94	–	61	13	–	15
555.401	35	15,5	184	47	24	245	3	12	94	–	61	13	–	15
555.402	35	15,5	184	47	24	245	3	12	–	92	61	–	14,4	15
555.403	35	15,5	184	47	24	245	3	12	–	92	61	–	14,4	15
555.404	35	15,5	184	47	24	245	3	12	94	–	61	13	–	15
555.405	35	15,5	184	47	24	245	3	12	–	92	61	–	14,4	15
555.406	35	15,5	184	47	24	245	3	12	94	–	61	13	–	15
555.407	35	15,5	184	47	24	245	3	12	94	–	61	13	–	15
555.408	35	15,5	184	47	24	245	3	12	–	92	61	–	14,4	15
555.409	35	15,5	184	47	24	245	3	12	–	92	61	–	14,4	15
555.410	35	15,5	184	47	24	245	3	12	94	–	61	13	–	15
555.411	35	15,5	184	47	24	245	3	12	–	92	61	–	14,4	15
555.413	35	15,5	214	47	24	245	3	12	–	–	91	–	–	–
555.414	35	15,5	178	47	24	245	3	12	–	–	55	–	–	–
555.424	35	15,5	170	47	24	245	3	12	–	–	–	–	–	–
555.426	35	16,7	217	47	24	270	3	13	–	–	–	–	–	–
555.427	35	16,7	217	47	24	270	3	13	–	–	–	–	–	–
555.428	35	15,5	178	47	24	245	3	12	–	–	55	–	–	–
555.434	55	16,7	250,8	67	24	270	3	13	–	–	127,8	–	–	–
555.435	55	16,7	250,8	67	24	270	3	13	–	–	127,8	–	–	–

Terminologie Türbeschlag — Terminologie ferrures de porte — Door fitting terminology

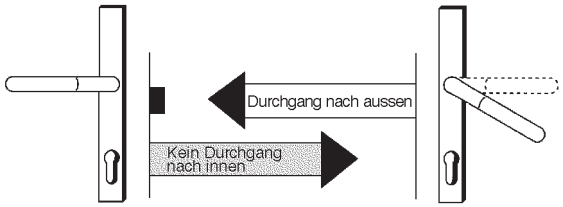


Funktionsbeschreibung für Panik-Schlösser

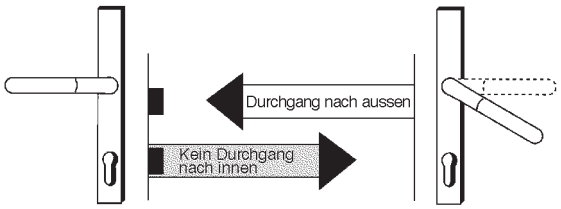
Umschaltfunktion B
(Fluchttürfunktion)



Grundeinstellung
Schlüssel bis zum Endanschlag in Öffnungsrichtung gedreht, Teildrehung zurück zum Schlüsselabzug



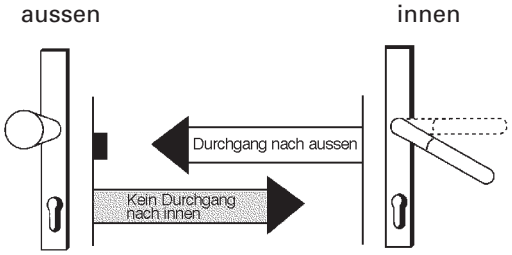
Schaltstellung
Aus der Grundstellung eine Schlüsseldrehung in Verschlussrichtung und sofort wieder eine Schlüsseldrehung zurück zum Schlüsselabzug (**nicht** bis zum Endanschlag). Alternativ aus der Verriegelung eine Schlüsseldrehung zurück zum Schlüsselabzug (**nicht** bis zum Endanschlag).



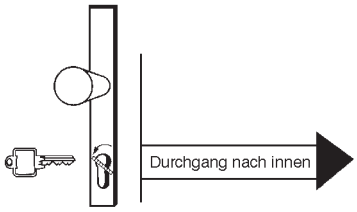
Verriegelung
Schlüssel in Verschlussrichtung bis zur Verriegelung gedreht und abgezogen. Nach einer Fluchttürbetätigung von innen entsteht automatisch die Schaltstellung.

Verwendungshinweis
Für Türen, die zeitweise einen Durchgang von innen **und** aussen ermöglichen müssen (Grundstellung).
Nach einer Beschlagbetätigung von innen aus der Schaltstellung oder Verriegelung heraus entsteht nach dem Schliessen der Tür automatisch Leerlauf auf dem Aussendrücker.
Die Umschaltfunktion B ermöglicht grundsätzlich eine Öffnung der Tür von innen **(Fluchttürfunktion)**.

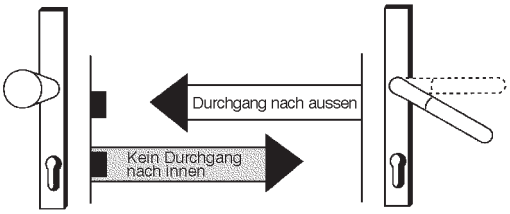
Wechselfunktion E
(Fluchttürfunktion)



Grundeinstellung
Schlüssel bis zum Schlüsselabzug in Öffnungsrichtung gedreht und abgezogen



Öffnungsstellung
Schlüssel bis zum Endanschlag in Öffnungsrichtung gedreht und beim Öffnen der Tür festgehalten (Wechselfunktion). Nach dem Schlüsselabzug entsteht automatisch die Grundstellung.

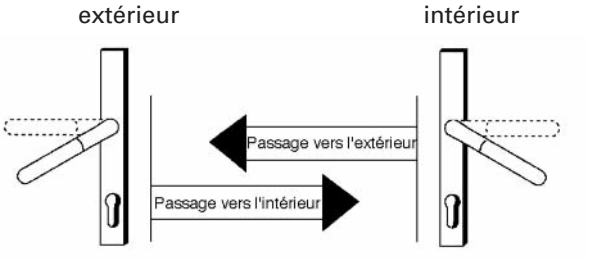


Verriegelung
Schlüssel in Verschlussrichtung bis zur Verriegelung gedreht und abgezogen. Nach einer Fluchttürbetätigung von innen entsteht automatisch die Grundstellung.

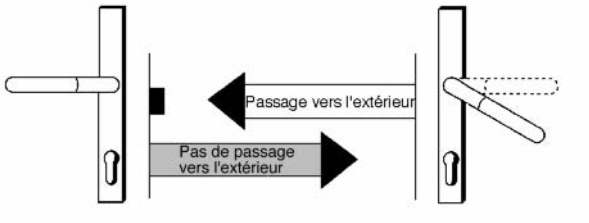
Verwendungshinweis
Für Türen, bei denen grundsätzlich eine unberechtigte Öffnung von aussen verhindert werden muss.
Die Tür kann nicht versehentlich in unverschlossenem Zustand bleiben, da schon nach Schlüsselabzug und Schliessen der Tür eine Öffnung der Tür nur mit dem Schlüssel möglich ist.
Die Wechselfunktion E ermöglicht grundsätzlich eine Öffnung der Tür von innen **(Fluchttürfunktion)**.

Description des fonctions pour serrures panique

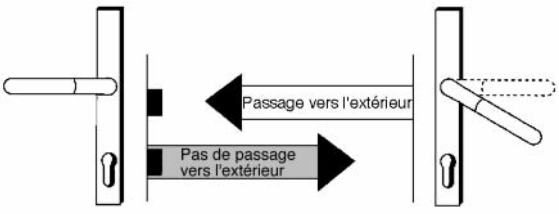
Fonction B panique
(fonction de porte de secours)



Réglage de base
Clé tournée jusqu'en fin de course dans le sens d'ouverture, rotation partielle eN arrière pour retirer la clé.



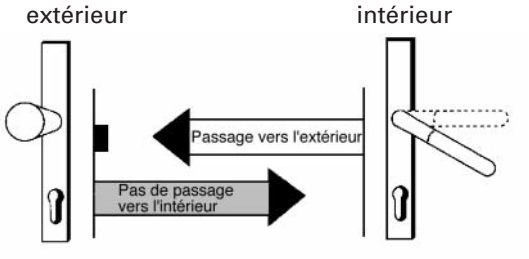
Position de commutation
A partir de la position de base, une rotation de clé dans le sens de fermeture et immédiatement de nouveau une rotation de clé eN arrière pour retirer la clé (pas jusqu'en fin de course). Alternative à partir du verrouillage: une rotation de clé eN arrière jusqu'au retrait de la clé (pas jusqu'en fin de course).



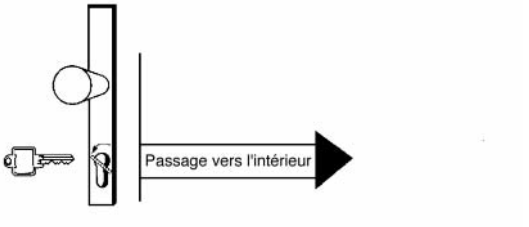
Verrouillage
Clé tournée dans le sens de fermeture jusqu'au verrouillage et retirée. La position de commutation apparaît automatiquement une fois que la porte de secours a été actionnée à partir de l'intérieur.

Conseil d'utilisation
Pour les portes qui doivent provisoirement permettre un passage à partir de l'intérieur et de l'extérieur (position de base).
Après un actionnement de la garniture de l'intérieur à partir de la position de commutation ou de verrouillage, le loquet extérieur marche automatiquement à vide une fois la porte fermée.
La fonction de commutation B permet toujours une ouverture de la porte à partir de l'intérieur **(fonction de porte de secours)**.

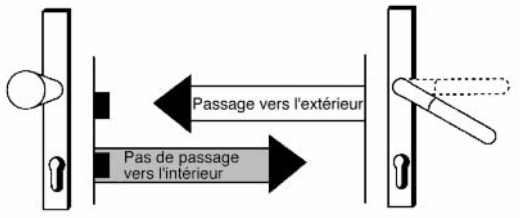
Fonction E panique
(fonction de porte de secours)



Réglage de base
Clé tournée dans le sens d'ouverture jusqu'au retrait de la clé et retirée.



Position d'ouverture
Clé tournée jusqu'en fin de course dans le sens d'ouverture et maintenue pendant l'ouverture de la porte (fonction de changement).
La position de base est automatiquement active après le retrait de la clé.

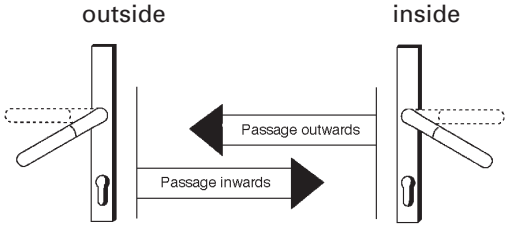


Verrouillage
Clé tournée dans le sens de fermeture jusqu'au verrouillage et retirée. La position de base apparaît automatiquement une fois que la porte de secours a été actionnée à partir de l'intérieur.

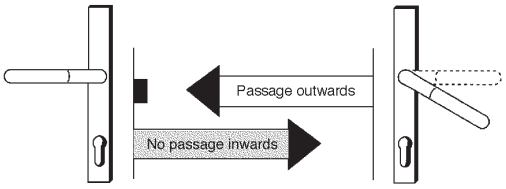
Conseil d'utilisation
Pour les portes pour lesquelles une ouverture non autorisée de l'extérieur doit toujours être empêchée.
La porte ne peut pas rester ouverte par inadvertance car une ouverture de la porte n'est possible qu'avec la clé dès le retrait de la clé et la fermeture de la porte. La fonction de changement E permet par principe une ouverture de la porte de l'intérieur **(fonction de porte de secours)**.

Description of operation for locks with emergency functions

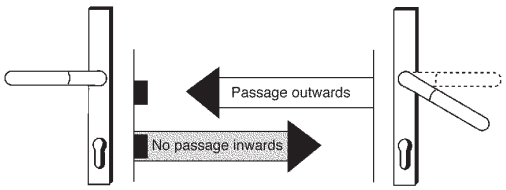
Emergency function B (Emergency door function)



Basic position:
Turn the key in the opening direction until the end stop, turn back partially to release the key



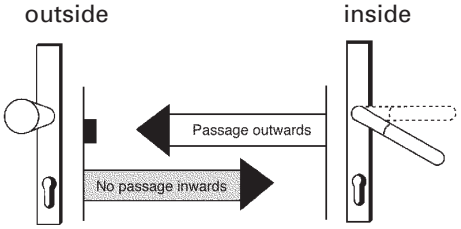
Locked position
From the basic position, turn the key 360° in the locking direction and immediately turn it back to remove the key (not to the end stop). Alternatively, from the dead-bolt position, turn the key back 360° to remove the key (not the end stop).



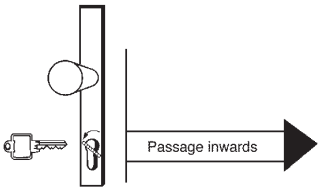
Dead-bolt position
Turn the key in the locking direction until the door is locked and remove the key. After operating an emergency door from inside, the door automatically returns to the locked position.

Operation advice
For doors which must sometimes allow passage from inside and outside (basic position). After operating the handle from inside in the locked or dead-bolt position, the outside handle is automatically disengaged after the door is closed. Emergency function B means that the door can always be opened from inside **(emergency door function)**.

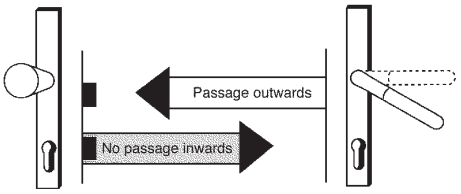
Emergency function E (Emergency door function)



Basic position
Turn the key in the opening direction until the key can be removed.



Opening position
Turn the key in the opening direction until the end stop and hold in position when opening the door (emergency function). The door automatically returns to the basic position after the key is removed.



Dead-bolt position
Turn the key in the locking direction until the door is locked and remove the key. After operating an emergency door from inside, the door automatically returns to the basic position.

Operation advice
For doors which must prevent unauthorised entry from outside. The door cannot accidently be left unlocked since once the key has been removed and the door closed, the door can only be opened again using a key. Emergency function E means that the door can always be opened from inside **(emergency door function)**.



Notausgangsverschlüsse nach EN 179

Notausgangsverschlüsse nach EN 179 sind für Gebäude oder Gebäudeteile bestimmt, die keinem öffentlichen Publikumsverkehr unterliegen und deren Besucher die Funktion der Fluchttüren kennen. Anwendungen sind überall dort, wo öffentlicher Publikumsverkehr ausgeschlossen werden kann. Nebenausgänge oder Türen in Gebäudeteilen, die nur von autorisierten Personen genutzt werden, sind ebenfalls nach EN 179 auszustatten.

Anwendungsbeispiele
- private Wohnanlagen
- nichtöffentliche Verwaltungen von Industrieunternehmen
- nichtöffentliche Bereiche von Veranstaltungsgebäuden
- nichtöffentliche Bereiche von Flughäfen, Banken, Einkaufszentren etc.

Als Beschlagelemente sind Drücker oder Stossplatten vorgeschrieben.

Empfehlung:
Verschlüsse nach EN 179 sind immer dann einzusetzen, wenn eine öffentliche Nutzung dieses Bereiches generell ausgeschlossen werden kann.



Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179

Les fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179 sont destinées aux immeubles et parties d'immeubles qui ne reçoivent pas de public et dont les occupants connaissent le fonctionnement des portes de secours. Elles sont utilisables partout où la présence de public peut être exclue. Les sorties annexes ou les portes des parties d'immeubles qui ne sont utilisées que par des personnes autorisées doivent aussi répondre à la norme EN 179.

Exemples d'utilisation
- habitations privées
- administrations non publiques d'entreprises industrielles
- zones non ouvertes au public dans les bâtiments abritant des manifestations
- zones non ouvertes au public dans les aéroports, les banques, les centres commerciaux etc.

Les ferrures sont obligatoirement des poignées ou des plaques de poussée.

Recommandation:
Les fermetures conformes à la norme EN 179 doivent toujours être utilisées dès lors qu'on peut exclure de façon générale une utilisation publique de la zone considérée.



Emergency exit locks in accordance with EN 179

In accordance with DIN EN 179, emergency exit locks are designed for sections of buildings not open to the general public and where the occupants are familiar with such doors. They are suitable for any areas without public access. Side exits or doors in sections of buildings only used by authorised personnel must also be designed in accordance with EN 179.

Examples
- Private apartment blocks
- Non-public administration buildings in industrial companies
- Non-public areas of conference centres
- Non-public areas of airports, banks, shopping centres etc.

Handles or push pads must be used as fittings.

Recommendation:
Locks which comply with EN 179 must be used wherever public use of this area can generally be ruled out.



Paniktürverschlüsse nach EN 1125

Paniktürverschlüsse nach EN 1125 kommen in öffentlichen Gebäuden oder Gebäudeteilen zum Einsatz, bei denen die Besucher die Funktion der Fluchttüren nicht kennen und diese im Notfall auch ohne Einweisung betätigen können müssen.

Anwendungsbeispiele
– Krankenhäuser
– Fluchtwege in Schulen
– öffentliche Verwaltungen
– Veranstaltungsgebäude
– Flughäfen
– Einkaufszentren etc.

Hier sind Griff- oder Druckstangen als Beschlagselemente anzuwenden die über die Türbreite (mindestens 60% der Flügelbreite) gehen.

Empfehlung:
Verschlüsse nach EN 1125 sind immer dann einzusetzen, wenn eine öffentliche Nutzung des Gebäudebereichs vorliegt.



Fermetures de portes panique selon la norme EN 1125

Les fermetures de portes panique selon la norme EN 1125 sont utilisées dans les immeubles et parties d'immeubles dans lesquels les visiteurs ne connaissent pas le fonctionnement des portes de secours et doivent pouvoir manœuvrer celles-ci sans aucune instruction eN cas d'urgence.

Exemples d'utilisation
– hôpitaux
– issues de secours des écoles
– administrations publiques
– bâtiments abritant des manifestations
– aéroports
– centres commerciaux, etc.

On doit dans ces cas utiliser comme ferrures des poignées ou des barres d'appui traversant au moins 60% de la largeur de la porte.

Recommandation:
Les fermetures conformes à la norme EN 1125 doivent toujours être utilisées dès lors que la zone considérée est prévue pour une utilisation publique.



Panic door locks in accordance with EN 1125

Panic door locks in accordance with EN 1125 are used in public buildings or sections of buildings where visitors are unfamiliar with such doors but must still be able to use them in an emergency without prior training.

Examples
– Hospitals
– Escape routes in schools
– Public administration buildings
– Conference centres
– Airports
– Shopping centres etc.

In these cases, lever action bars or push bars must be used as fittings across the width of the door (at least 60% of the leaf width).

Recommendation:
Locks in accordance with EN 1125 must always be used in sections of buildings used by the public.

Empfehlung Türflügelgewichte

Einleitung

Türen werden je nach Einsatzbereich, Türgeometrie und Türgewicht unterschiedlich stark beansprucht.

Die in den nachstehenden Tabellen aufgeführten maximalen Türgewichte in Abhängigkeit der Auswahl, Anzahl und Anordnung der Türbänder sowie Türgrössen beruhen auf internen Versuchen und gelten nur bei Verwendung unserer qualitativ hochwertigen Jansen-Türbänder.

Eine systemkonform konstruierte und fachtechnisch einwandfreie Verarbeitung und Montage der Türanlagen wird vorausgesetzt. Dies gilt im besonderen Masse für die Montage resp. Befestigung der Türbänder.

Beanspruchung

Bei den nachfolgenden Tabellenangaben wird von einer mittleren Beanspruchung der Türen ausgegangen (z.B. öffentliche Gebäude, Türen mit Türschliesser, etc.). Bei hochfrequentierten Türen und/oder Türanlagen mit anderen besonderen Beanspruchungen sind die Tabellenwerte zu reduzieren.

Recommandation des poids du vantail

Introduction

Les portes sont plus ou moins sollicitées selon leur lieu d'utilisation, leur géométrie et leur poids.

Les poids maximum des portes indiqués sur les tableaux suivants, fonction du choix, du nombre et de la disposition des paumelles ainsi que des dimensions des portes, se basent sur des essais internes et ne sont valables qu'avec utilisation de nos paumelles Jansen de grande qualité.

Une condition préalable réside dans la qualité technique parfaite de la transformation et du montage conforme au système des installations de porte. Cela vaut particulièrement pour le montage et la fixation des paumelles.

Sollicitation

Les indications fournies sur les tableaux suivants se basent sur une sollicitation moyenne des portes, (ex: bâtiments publics, portes avec ferme-porte, etc.). Il convient de réduire les valeurs des tableaux pour les portes et/ou les installations de porte fortement fréquentées et particulièrement sollicitées.

Recommendation leaf weight

Introduction

Doors are differently stressed depending on area of application, door geometry and door weight.

The maximum door weights listed in the following table, subject to selection, quantity and arrangement of the hinges, as well as door sizes, are based on in-house tests and are only valid with the use of our high-quality Jansen hinges.

Manufacture and installation of door systems that conform to system construction and proper technical requirements are a must. This particularly applies to installation concerning the fastening of hinges.

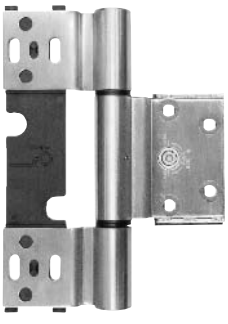
Stress

In the following information in the table, a medium stress of doors is assumed (e.g. Public buildings, doors with door closers etc.). The table values are to be reduced in the case of very frequently used doors and/or door units with other special stresses.









Empfehlung Türflügelgewichte

Anordnung der Türbänder

Für eine optimale Lastabtragung müssen die Bänder in einem möglichst grossen Abstand angeordnet werden. Allgemein hat sich die Bandanordnung auf Unter- resp. Oberkante Glaslicht beim Türflügel bewährt. Grundsätzlich sind auch andere Bandanordnungen möglich, allerdings können hierfür die max. Gewichte gemäss Tabelle nicht übernommen werden.

Die in den nachfolgenden Tabellen aufgeführten maximalen Gewichtsangaben basieren auf Bandanordnungen gemäss untenstehenden Abbildungen. Geringfügige Abweichungen der Bandpositionen von max. ± 20 mm haben noch keinen wesentlichen Einfluss auf die Tabellenwerte.

Recommandation des poids du vantail

Disposition des paumelles

Les paumelles doivent être disposées à l'écart le plus grand possible pour la répartition optimale de la charge. Généralement, la disposition des paumelles sur le bord supérieur et le bord inférieur de l'imposte du vantail a fait ses preuves. D'autres dispositions sont également possibles; cependant, les poids maximum indiqués sur le tableau ne peuvent pas être adoptés.

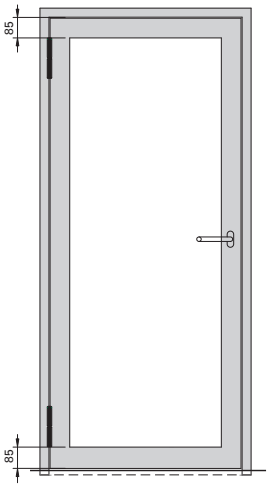
Les indications de poids maximum fournies dans les tableaux suivants se basent sur les dispositions des paumelles comme indiquées sur les schémas ci-dessous. De faibles différences de max. ± 20 mm dans les positions des paumelles n'ont pas d'influence importante sur les valeurs indiquées dans les tableaux.

Recommendation leaf weight

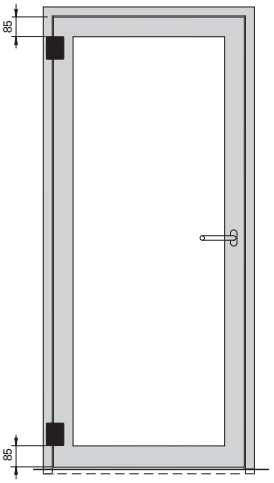
Arrangement of the hinges

For optimal load transfer the hinges must be arranged with the greatest possible distance between them. Generally, the hinge arrangement proved itself on the bottom edge and top edge glass light on the leaf. Fundamentally, other hinge arrangements are also possible but in this case the maximum weights according to the table cannot be assumed.

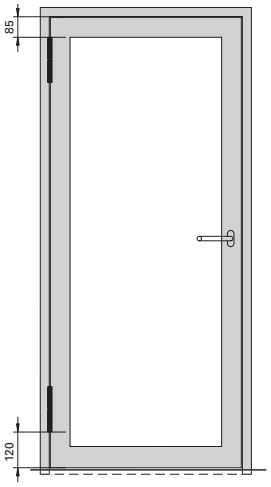
The maximum weight information listed in the following tables is based on hinge arrangements according to the illustrations below. Marginal deviations in hinge positions of ± 20 mm still have no significant impact on the table values.



Anschweissbänder
Paumelles à souder
Weld-on hinges



Anschraubbänder
Paumelles à visser
Screw-on hinges



Rollentürbänder
Paumelles à galet
Barrel hinges

Empfehlung Türflügelgewichte

Türflügelgrössen

Die Gewichtstabellen beziehen sich lediglich auf das Tragverhalten der Türbänder in Verbindung mit den Bandbefestigungen.

Die in den Tabellen aufgeführten Flügelbreiten / Flügelhöhen gelten nicht für alle Anwendungsfälle.

Recommandation des poids du vantail

Dimensions des vantaux

Les tableaux des poids se réfèrent uniquement au comportement porteur des paumelles eN liaison avec les fixations des paumelles.

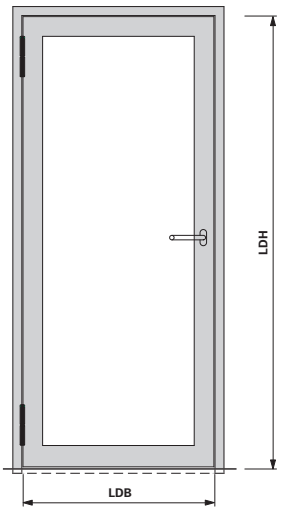
Les largeurs / hauteurs de vantail indiquées dans les tableaux ne sont pas valables dans tous les cas d'utilisation.

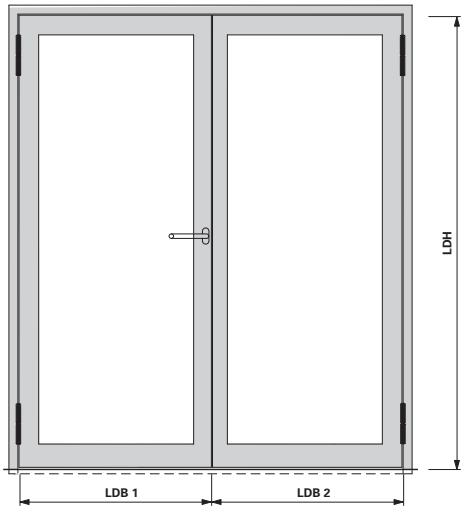
Recommendation leaf weight

Leaf sizes

The weight tables merely refer to the load bearing capacity of the hinges in connection with the hinge fastenings.

The leaf widths/heights listed in the tables do not apply to all cases of application.





LDB =
Lichte Durchgangsbreite
Largeur intérieure de passage
Inside width

LDH =
Lichte Durchgangshöhe
Largeur hauteur de passage
Inside height

LDB 1/2 =
Lichte Durchgangsbreite Flügel 1/2
Largeur intérieure de passage vantail 1/2
Inside width leaf 1/2

Empfehlung Türflügelgewichte

Befestigung am Bau

Eine einwandfreie Befestigung der Tür-Blendrahmen zum Bauwerk ist für eine dauerhafte Funktion der Türen eine unabdingbare Voraussetzung. Besonders im Bandbereich ist auf eine steife Befestigung zu achten. Diese Bedingung ist auch bei Türen ohne Bodeneinstand zwingend zu erfüllen.

Bei thermisch getrennten Türprofilen wird vorzugsweise die lastabtragende Profilhalbschale an den Baukörper angeschlossen.

Recommandation des poids du vantail

Fixation à la construction

La fixation parfaite des dormants de porte à la maçonnerie est une condition inaliénable à la fonction durable des portes. Il convient particulièrement de veiller à disposer d'une fixation solide dans la zone des paumelles. Cette condition est aussi indispensable pour les portes sans raccordement dans la chape.

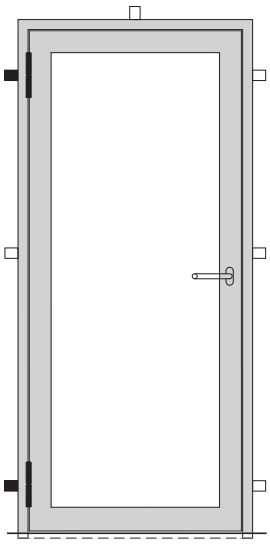
Pour les profilés de porte à séparation thermique, on préfère généralement raccorder au gros œuvre la semi-coque du profilé amortissant la charge.

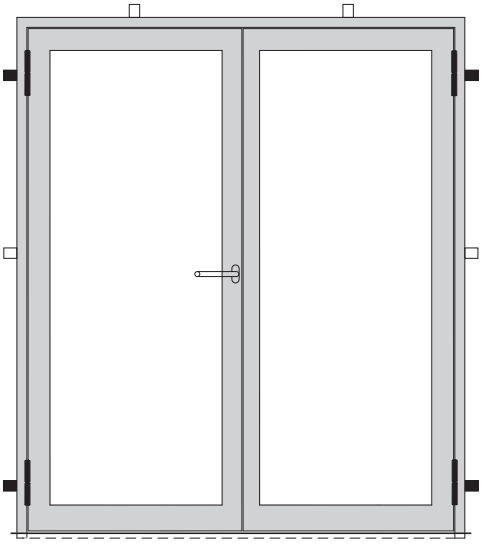
Recommendation leaf weight

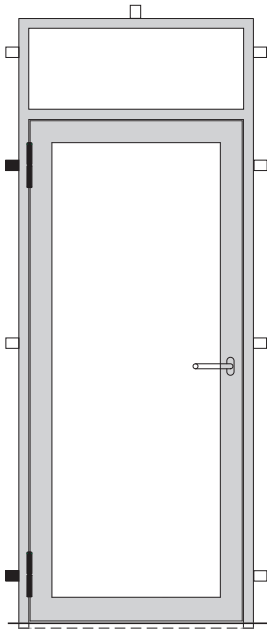
Fastening to the building

The proper fastening of the outer door frame to the building is an indispensable prerequisite for the long-lasting functioning of the doors. Particular attention should be paid to a firm fastening in the hinge area. This condition is also obligatory for doors without floor recess.

In the case of thermally separated door profiles it is preferred that the load bearing half-shell profile be attached to the structure.







Pflege und Unterhalt

Türbänder sind insbesondere bei schweren und/oder hoch frequentierten Türanlagen stark beansprucht und müssen deshalb regelmässig überwacht und gepflegt werden.

Contrôle et entretien

Les paumelles des installations de porte lourdes et/ou fortement fréquentées sont particulièrement sollicitées et doivent par conséquent faire l'objet d'un contrôle et d'un entretien réguliers.

Care and maintenance

Hinges are particularly heavily stressed on heavy doors and/or doors that are frequently used and must, therefore, be regularly checked and maintained.

Empfehlung Türflügelgewichte

2 Anschweissbänder
550.276 oder 550.229
Länge 180 mm, ø 20 mm

2 Anschraubbänder
550.250 oder 550.286

Recommandation des poids du vantail

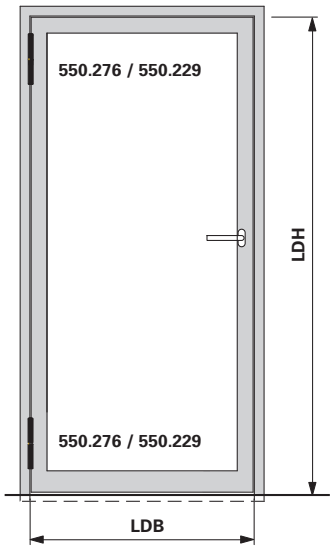
2 paumelles à souder
550.276 ou 550.229
longueur 180 mm, ø 20 mm

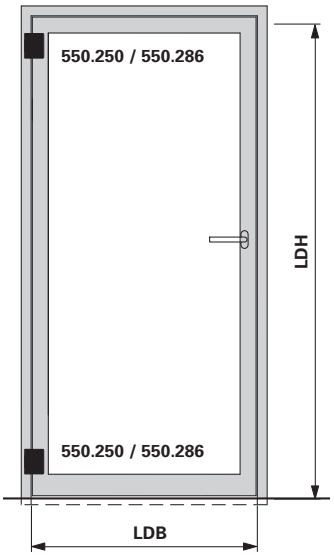
2 Paumelles à visser
550.250 ou 550.286

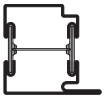
Recommendation leaf weight

2 weld-on hinges
550.276 or 550.229
length 180 mm, ø 20 mm, steel

2 Screw-on hinges
550.250 or 550.286







Maximale Türflügelgewichte in **kg**
Max. poids du vantail en **kg**
Max leaf weight in **kg**

Flügelhöhe **LDH** in mm / Hauteur de vantail **LDH** eN mm / Leaf height **LDH** in mm								
	3000	190	190	185	185	185	180	175
	2900	190	190	185	185	185	180	175
	2800	190	190	185	185	180	175	175
	2700	190	185	185	180	175	175	170
	2600	190	185	180	180	175	170	170
	2500	185	185	180	175	175	170	165
	2400	185	185	180	175	170	170	165
	2300	185	180	175	175	170	165	160
	2200	185	180	175	170	165	160	155
	2100	180	175	170	170	165	155	145
	2000	180	175	170	165	160	145	140
	1900	175	170	165	160	150	140	130
		800	**900**	**1000**	**1100**	**1200**	**1300**	**1400**

Flügelbreite **LDB** in mm
Largeur de vantail **LDB** eN mm
Leaf width **LDB** in mm

Hinweis:
Bei Drehtürautomaten müssen oben immer 2 Bänder angebracht werden

Remarque:
EN présence de mécanismes automatiques pour portes, il faut toujours monter 2 paumelles eN haut

Note:
For automatic door mechanisms, 2 hinges must always be fitted at the top

Empfehlung Türflügelgewichte

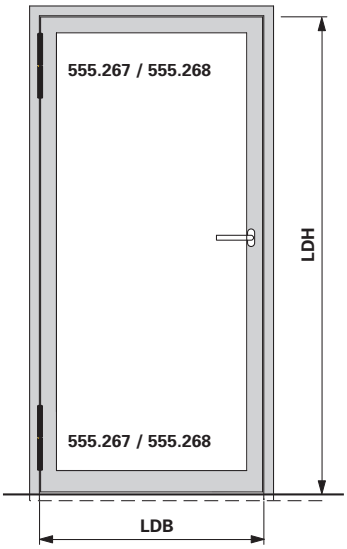
2 Anschweissbänder
555.267 oder 555.268
Länge 230 mm, ø 20 mm

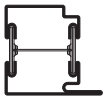
Recommandation des poids du vantail

2 paumelles à souder
555.267 ou 555.268
longueur 230 mm, ø 20 mm

Recommendation leaf weight

2 weld-on hinges
555.267 or 555.268
length 230 mm, ø 20 mm, steel





Maximale Türflügelgewichte in **kg**
Max. poids du vantail en **kg**
Max leaf weight in **kg**

Flügelhöhe **LDH** in mm / Hauteur de vantail **LDH** eN mm / Leaf height **LDH** in mm	800	900	1000	1100	1200	1300	1400
3000	230	230	230	230	230	230	230
2900	230	230	230	230	230	230	230
2800	230	230	230	230	230	230	230
2700	230	230	230	230	230	230	225
2600	230	230	230	230	230	230	215
2500	230	230	230	230	230	220	205
2400	230	230	230	230	230	210	195
2300	230	230	230	230	215	200	185
2200	230	230	230	220	205	190	175
2100	230	230	230	210	190	175	165
2000	230	225	215	195	180	165	155
1900	230	220	200	180	170	155	145

Flügelbreite **LDB** in mm
Largeur de vantail **LDB** eN mm
Leaf width **LDB** in mm

Hinweis:
Bei Drehtürautomaten müssen oben immer 2 Bänder angebracht werden (oben 2 x 180 mm, unten 1 x 230 mm)

Remarque:
EN présence de mécanismes automatiques pour portes, il faut toujours monter 2 paumelles eN haut (2 x 180 mm eN haut, 1 x 230 mm eN bas).

Note:
For automatic door mechanisms, 2 hinges must always be fitted at the top (at the top: 2 x 180 mm, at the bottom 1 x 230 mm)

Empfehlung Türflügelgewichte

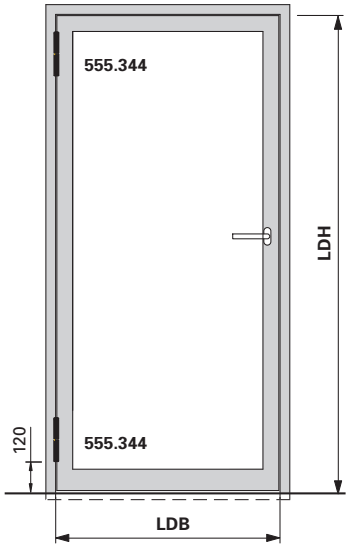
2 Rollentürbänder 555.344

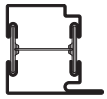
Recommandation des poids du vantail

2 Paumelles à galet 555.344

Recommendation leaf weight

2 barrel hinges 555.344





Maximale Türflügelgewichte in **kg**
Max. poids du vantail en **kg**
Max leaf weight in **kg**

Flügelhöhe **LDH** in mm Hauteur de vantail **LDH** eN mm Leaf height **LDH** in mm								
	3000	180	180	180	180	165	150	145
	2900	180	180	180	170	160	145	140
	2800	180	180	180	165	155	140	135
	2700	180	180	180	160	150	135	130
	2600	180	180	170	155	145	130	125
	2500	180	180	165	150	135	125	120
	2400	180	175	160	145	130	120	115
	2300	180	170	150	135	125	115	110
	2200	180	160	145	130	120	110	105
	2100	175	155	140	125	115	105	100
	2000	165	145	130	120	110	100	–
	1900	150	140	125	110	105	–	–
		800	**900**	**1000**	**1100**	**1200**	**1300**	**1400**

Flügelbreite **LDB** in mm
Largeur de vantail **LDB** eN mm
Leaf width **LDB** in mm

Hinweis:
Bei Drehtürautomaten müssen oben immer 2 Bänder angebracht werden

Remarque:
EN présence de mécanismes automatiques pour portes, il faut toujours monter 2 paumelles eN haut

Note:
For automatic door mechanisms, 2 hinges must always be fitted at the top

Empfehlung Türflügelgewichte

3 Anschweissbänder
(2 x 550.229 und 1 x 555.268)

3 Anschraubbänder
550.250 oder 550.286

Recommandation des poids du vantail

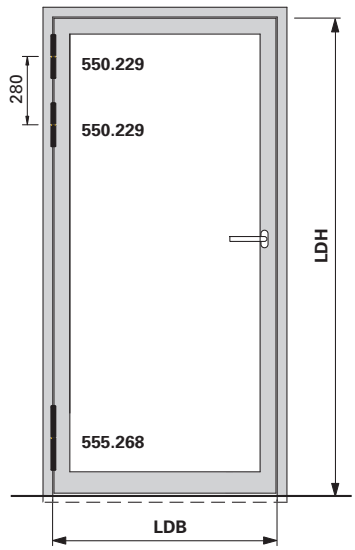
3 paumelles à souder
(2 x 550.229 et 1 x 555.268)

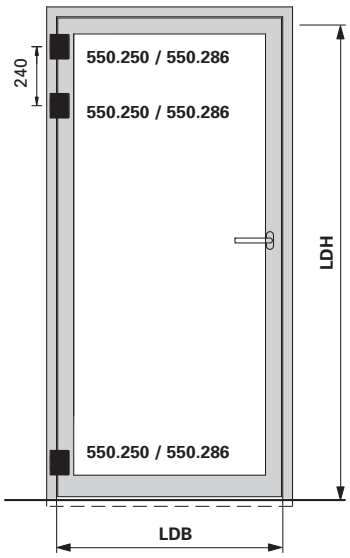
3 Paumelles à visser
550.250 ou 550.286

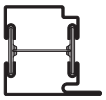
Recommendation leaf weight

3 weld-on hinges
(2 x 550.229 and 1 x 555.268)

3 Screw-on hinges
550.250 or 550.286







Maximale Türflügelgewichte in **kg**
Max. poids du vantail en **kg**
Max leaf weight in **kg**

Flügelhöhe **LDH** in mm / Hauteur de vantail **LDH** eN mm / Leaf height **LDH** in mm	800	900	1000	1100	1200	1300	1400
3000	230	230	230	230	230	230	230
2900	230	230	230	230	230	230	230
2800	230	230	230	230	230	230	230
2700	230	230	230	230	230	230	225
2600	230	230	230	230	230	230	215
2500	230	230	230	230	230	220	205
2400	230	230	230	230	230	210	195
2300	230	230	230	230	215	200	185
2200	230	230	230	220	205	190	175
2100	230	230	230	210	190	175	165
2000	230	225	215	195	180	165	155
1900	230	220	200	180	170	155	145

Flügelbreite **LDB** in mm
Largeur de vantail **LDB** eN mm
Leaf width **LDB** in mm

Hinweis:
Bei Drehtürautomaten müssen oben immer 2 Bänder angebracht werden

Remarque:
EN présence de mécanismes automatiques pour portes, il faut toujours monter 2 paumelles eN haut

Note:
For automatic door mechanisms, 2 hinges must always be fitted at the top

Empfehlung Türflügelgewichte

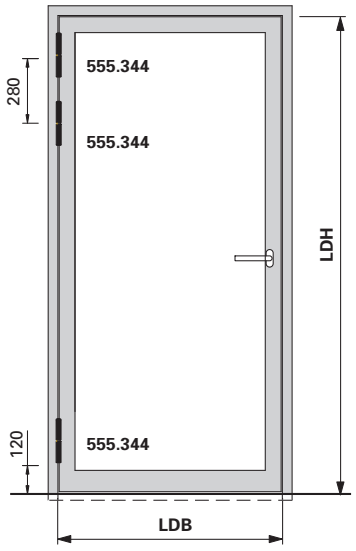
3 Rollentürbänder 555.344

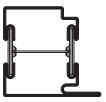
Recommandation des poids du vantail

3 Paumelles à galet 555.344

Recommendation leaf weight

3 barrel hinges 555.344





Flügelhöhe **LDH** in mm Hauteur de vantail **LDH** en mm Leaf height **LDH** in mm	Maximale Türflügelgewichte in **kg** Max. poids du vantail en **kg** Max leaf weight in **kg**						
3000	180	180	180	180	180	180	180
2900	180	180	180	180	180	180	180
2800	180	180	180	180	180	180	180
2700	180	180	180	180	180	180	180
2600	180	180	180	180	180	180	170
2500	180	180	180	180	180	170	160
2400	180	180	180	180	170	160	150
2300	180	180	180	170	160	150	140
2200	180	180	180	160	150	140	130
2100	180	180	170	150	140	130	120
2000	180	180	160	140	130	120	–
1900	180	160	140	130	120	–	–
	800	**900**	**1000**	**1100**	**1200**	**1300**	**1400**
	Flügelbreite **LDB** in mm Largeur de vantail **LDB** en mm Leaf width **LDB** in mm						

CE-Kennzeichnung für Türen und Fenster wird zur Pflicht

Allgemeine Angaben

Gemäss Mitteilung im Europäischen Amtsblatt ist die CE-Kennzeichnung von Fenstern und Aussentüren entsprechend der Produktnorm EN 14351-1 ab Februar 2007 möglich (DoA = engl. Date of Applicability = Datum der möglichen Anwendung). Ab diesem Zeitpunkt kann mit CE gekennzeichnet werden.

Nach Ablauf der Koexistenzphase (mittlerweile 36 Monate entsprechend der letzten Mitteilung im Europäischen Amtsblatt), also ab Februar 2010, müssen alle nationalen Normen zum gleichen Themenkreis (DoW = engl. Date of Withdrawal = Datum der Löschung) vom jeweiligen Mitgliedsstaat zurückgezogen werden. Ab diesem Datum müssen Fenster und Türen im Aussenbereich mit CE gekennzeichnet werden.

Le marquage CE des portes et des fenêtres devient obligatoire

Informations générales

Conformément à la communication du journal officiel européen, le marquage CE des fenêtres et des portes extérieures, suivant la norme produit EN 14351-1, est possible à partir de février 2007 (DoA = engl. Date of Applicability = Date d'application possible). Le marquage CE est possible à partir de cette date.

A la fin de cette phase de coexistence, (entre-temps 36 mois conformément à la dernière communication du journal officiel européen), donc à partir de février 2010, toutes les normes nationales concernant le même thème (DoW = engl. Date of Withdrawal = Date de suppression) devront être retirées par les différents états membres. A partir de cette date, les fenêtres et les portes extérieures devront porter le marquage CE.

CE marking for windows and doors is compulsory

General details

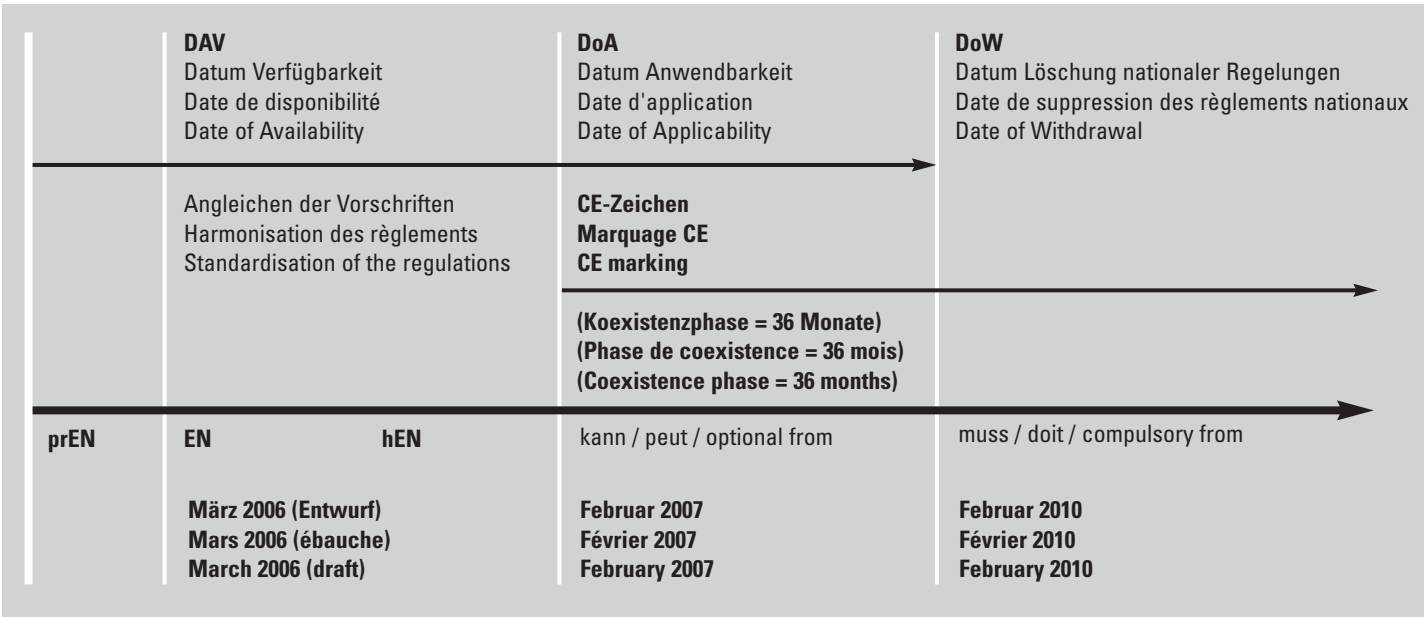
In accordance with the communication in the Official Journal of the European Union, the CE marking of windows and external doors has been possible from February 2007 as per the product standard EN 14351-1 (DoA = Date of Applicability). CE marking can be used from this point in time.

After the coexistence phase (36 months since the last communication in the Official Journal of the European Union), i.e. from February 2010, all national standards on the same topic area (DoW = Date of Withdrawal) shall be withdrawn by the relevant member state. From this date, windows and external doors must bear the CE mark.

Produktnorm Fenster und Aussentüren EN 14351-1

Norme produit Fenêtres et Portes extérieures EN 14351-1

Product standard EN 14351-1 for windows and external doors



Das müssen Sie beachten

- Die CE-Kennzeichnung von Türen wird in den EU-Staaten ab Februar 2010 Pflicht.
- Die Kennzeichnung ist Voraussetzung ein Produkt auf dem europäischen Markt in Verkehr zu bringen
- Verantwortlich für die CE-Kennzeichnung ist laut EG-Richtlinien derjenige, der das Endprodukt Türen «in den Verkehr bringt», also der Metallbauer.
- Nicht oder falsch gekennzeichnete Türen dürfen in EU-Staaten nicht eingebaut werden.

Ce qu'il vous faut observer

- Le marquage CE des portes sera obligatoire dès février 2010 au sein des états de l'U.E.
- Le marquage est la condition permettant de mettre un produit en circulation sur le marché européen
- Selon les directives CE, le responsable du marquage CE est la personne qui «met en circulation» le produit fini, à savoir les portes, donc le menuisier métallique.
- Les portes sans marquage ou portant un marquage erroné ne doivent pas être montées dans les états de l'U.E.

Points to note

- CE marking for doors is compulsory in EU states as of February 2010.
- Marking is a prerequisite to introduce a product on the European market
- EU guidelines stipulate that the person who brings the doors «into circulation» as an end product, i.e. the fabricator, is responsible for ensuring that it has CE approval.
- Doors that are not marked or incorrectly marked cannot be installed in EU countries.

Warum CE-Kennzeichnung

- Verhindert Handelshemmnisse
- Einheitlicher europäischer Markt ohne Binnengrenzen
- Sichere und gesundheitlich unbedenkliche Produkte für den beabsichtigten Anwendungszweck
- Bestätigt die Übereinstimmung mit der Bauproduktenrichtlinie (BPR) und ihrer Umsetzung in das Baurecht des Bestimmungslandes
- Zusammenstellung europäischer Verfahren zur Bestimmung, Prüfung und Klassifizierung der Eigenschaften von Bauprodukten. Diese Eigenschaften werden mit der CE-Kennzeichnung angegeben.

Pourquoi le marquage CE?

- Empêche les entraves commerciales
- Marché unique européen sans frontières intérieures
- Produits surs et sans risque pour la santé dans leur utilisation visée
- Confirme la conformité à la Directive Produit de Construction (BPR) et sa transposition dans le droit de construction du pays de destination
- Regroupement des procédés européens en vue de la désignation, du contrôle et de la classification des caractéristiques des produits de construction. Ces caractéristiques sont indiquées par le marquage CE.

Why CE marking?

- Prevents barriers on trade
- Uniform European market without internal frontiers
- To ensure products are safe and not harmful to health for their intended purpose
- Confirms conformity to the European Construction Products Directive and its incorporation into the building laws of the country of destination
- Compilation of European procedures to specify, check and categorise the characteristics of building products. These characteristics are indicated with the CE marking.

Was bedeutet die CE-Kennzeichnung

Werden ein Produkt und/oder seine Begleitdokumente mit dem CE-Kennzeichen gekennzeichnet, steht dies für die Konformität (Übereinstimmung) mit dem harmonisierten Teil der betreffenden Europäischen Norm (EN) oder der Europäischen Technischen Zulassungsrichtlinie (European Technical Approval Guideline ETAG). Dies bedeutet, dass das Produkt in der gesamten Europäischen Union frei gehandelt werden darf, es ist jedoch zu prüfen, ob das Produkt die Anforderungen im Bestimmungsland erfüllt.

Que signifie le marquage CE?

Si un produit et/ou ses documents d'accompagnement portent le marquage CE, cela garantit la conformité (l'accord) à la partie harmonisée de la norme européenne (EN) concernée ou la Directive Européenne d'Agrément Technique (European Technical Approval Guideline ETAG). Cela signifie que le produit peut être commercialisé librement dans l'ensemble de l'Union européenne, même s'il convient de contrôler que le produit répond aux exigences du pays de destination.

What does CE marking mean?

If a product and/or its accompanying documents have the CE marking, this signifies conformity to the harmonised part of the relevant European standard (EN) or of the European Technical Approval Guideline ETAG). This means the product can be traded freely in the European Union. However, verification is required as to whether the product fulfils the requirements in the country of destination.

CE-Kennzeichnung erfolgt durch den Metallbauer
Durch die Anbringung des CE-Zeichens wird die Eignung des Bauteils für den entsprechenden Verwendungszweck dokumentiert. Grundlage für die CE-Kennzeichnung von Türen und Fenstern ist die Produktnorm EN 14351-1. Alle Massnahmen, die für die CE-Kennzeichnung erforderlich sind, werden hier definiert. Für Türen ohne Anforderungen an den Feuer- und/oder Rauchschutz muss deren Konformität (Übereinstimmung) mit den Anforderungen der Norm durch folgende Massnahmen nachgewiesen werden:

- Ersttypprüfung (Initial Type Test/ITT)
- Werkseigene Produktionskontrolle WPK (Factory Production Control/FPC)

Kennzeichnungspflicht liegt beim Metallbauer
Verantwortlich für die CE-Kennzeichnung ist laut EG-Richtlinien derjenige, der das Endprodukt Türen «in den Verkehr bringt», also der Metallbauer.

Leistungsanforderungen und Prüfungen

Die Produktnorm definiert, nach welchen Normen die Produktkennwerte für diese Merkmale im Rahmen der Erstprüfung (ITT) zu ermitteln sind. Durch die werkseigene Produktionskontrolle (WPK) soll sichergestellt werden, dass die bei der Ersttypprüfung (ITT) ermittelten Produktmerkmale bei der Herstellung der Fenster und Türen in der betrieblichen Praxis auch tatsächlich eingehalten werden.
Da die Produktnorm die Anforderungen aller EU-Länder berücksichtigt, kann es vorkommen, dass in einzelnen Mitgliedsstaaten an bestimmte Produktmerkmale (z.B. Brandverhalten) keine Anforderungen gestellt werden. Trifft dies zu, so ist der Metallbauer nicht verpflichtet die Leistung seines Produktes für dieses Produktmerkmal mittels Ersttypprüfung zu bestimmen und in den entsprechenden Dokumenten anzugeben. Er hat die Möglichkeit diese Eigenschaft in den Begleitdokumenten mit npd (no performance de-

Le marquage CE est effectué par le menuisier métallique
Le fait d'apposer le sigle CE documente l'aptitude de l'élément de construction à l'utilisation prévue. C'est la norme produit EN 14351-1 qui est la base du marquage CE des portes et des fenêtres. Toutes les mesures requises pour le marquage CE y sont définies. Concernant les portes sans exigences de protection contre le feu ou la fumée, la conformité (l'accord) aux exigences de la norme doit être prouvée par les mesures suivantes:

- Test type initial (Initial Type Test/ITT)
- Contrôle de production usine WPK (Factory Production Control/FPC)

L'obligation de marquage est du ressort du menuisier métallique
Selon les directives CE, le responsable du marquage CE est la personne qui «met en circulation» le produit fini, les portes, donc le menuisier métallique.

Exigences de performance et contrôles

La norme produit définit les normes selon lesquelles les valeurs caractéristiques doivent être définies pour les caractéristiques dans le cadre du test type initial (ITT). Le contrôle de production usine (WPK) doit garantir que les caractéristiques produit établies lors du test type initial (ITT) seront véritablement respectées dans la pratique opérationnelle lors de la fabrication des fenêtres et des portes. Etant donné que la norme produit tient compte des exigences de tous les pays de l'U.E., il peut arriver que, dans certains états membres, aucune exigence ne soit posée à certaines caractéristiques produit (par exemple, comportement au feu). Si cela est le cas, le menuisier métallique n'est pas obligé de désigner la performance de son produit avec le test type initial pour cette caractéristique produit, ni de l'indiquer dans les documents correspondants. Il a la possibilité de marquer les documents d'accompagnement avec «npd» (no performance determined), ce qui signifie approximativement «aucune performance déter-

CE marking by the fabricator
CE marking is evidence that the component is fit for the appropriate purpose. The basis for the CE marking of doors and windows is product standard EN 14351-1. All activities required for CE marking are defined here. For doors without fire and/or smoke-resistant requirements, their conformity with the requirements of the standard must be demonstrated by the following measures:

- Initial Type Testing (ITT)
- Factory production control (FPC)

Responsibility for CE marking lies with fabricators
EU guidelines stipulate that the person who brings the doors «into irculation» as an end product, i.e. the fabricator, is responsible for ensuring that it has CE approval.

Performance requirements and tests

The product standard defines the product standards by which the product key values for these features are to be ascertained as part of the Initial Type Test (ITT). Factory production control (FPC) is designed to ensure that the product features determined as part of the Initial Type Test (ITT) are actually adhered to in practice during manufacture of the windows and doors. Since the product standard covers all EU countries, it is possible that in individual member states there are no requirements pertaining to certain product attributes (e.g. behaviour in fire). If this is the case, the fabricator is not required to have the performance of their product assessed for this product attribute in the Initial Type Test or specified in the corresponding documents. The fabricator has the option of entering this attribute in the accompanying documents as «npd» (no performance determined). However, if adherence to particular values is required, the performance figures determined as part of the ITT must be included.

termined) zu kennzeichnen, was soviel bedeutet wie «keine Leistungsbestimmung». Wird jedoch die Einhaltung bestimmter Werte gefordert, sind die bei der Erstprüfung ermittelten Leistungskennwerte anzugeben.

Um den Aufwand für die Metallbauer zu minimieren, hat Jansen Ersttypprüfungen (ITT) durch eine notifizierte Stelle durchführen lassen.

Die Produkteigenschaften sind in den entsprechenden Tabellen im Katalog dokumentiert.

minée». Si le respect de certaines valeurs est cependant exigé, il convient alors d'indiquer les caractéristiques de performance établies lors du test type initial.

Pour minimiser les dépenses pour le menuisier métallique, Jansen a fait réaliser des tests type initiaux (ITT) par un bureau de vérification homologué.

Les caractéristiques produit sont documentées sur les tableaux correspondants dans le catalogue.

To minimise the fabricator's workload, Jansen has commissioned a notified body to conduct its Initial Type Tests (ITT).

The product characteristics are documented in the relevant tables in the manual.

Ersttypprüfung (ITT) gemäss EN-Norm

- Bei einer Ersttypprüfung werden Produkteigenschaften anhand eines Probekörpers ermittelt.
- Die Ersttypprüfung kann durch Messung, Berechnung oder andere Verfahren erfolgen.
- Die Anforderungen an die Ersttypprüfung (ITT) werden in der jeweiligen Produktnorm beschrieben, für Fenster und Türen ist dies die EN 14351-1.
- In der Regel ist es ausreichend, ein repräsentatives Element einer Produktfamilie zu prüfen.
- Die Durchführung der Ersttypprüfung muss durch eine anerkannte Prüfstelle erfolgen. Details dazu sind in der Produktnorm geregelt.
- Abweichungen vom geprüften Element dürfen zu keiner Verschlechterung der Leistungseigenschaften führen.
- Der Metallbauer kann die Ersttypprüfungen des Systemgebers unter bestimmten Randbedingungen verwenden.

Test type initial (ITT) suivant la norme EN

- Lors du test type initial, les caractéristiques produit sont établies à l'aide d'un spécimen.
- Le test type initial peut être effectué par mesure, calcul ou d'autres procédés.
- Les exigences posées au test type initial (ITT) sont décrites dans la norme produit. Pour les fenêtres et les portes, il s'agit de la norme EN 14351-1.
- En général, il suffit d'examiner un élément représentatif d'une famille de produits.
- Le test type initial doit être réalisé par un bureau de vérification homologué. Les détails sont définis dans la norme produit.
- Les divergences de l'élément vérifié ne doivent conduire à aucune dégradation des caractéristiques de capacité.
- Le menuisier métallique peut utiliser les tests type initiaux du fournisseur de systèmes dans certaines conditions marginales.

Initial Type Testing (ITT) in accordance with EN standards

- As part of an ITT, product characteristics are determined based on a test specimen.
- The ITT can take the form of a measurement, calculation or other procedure.
- The requirements of the ITT are described in the relevant product standard; for windows and doors it is EN 14351-1.
- It is generally sufficient to test a representative unit of a product range.
- The ITT must be conducted by a recognised test centre. Details on this are stipulated as part of the product standard.
- Deviation from the tested unit must not result in inferior performance attributes.
- The fabricator can use the ITTs from the systems provider subject to certain parameters.

Arten der Konformitätsbescheinigung (Attestation of Conformity AoC)

Die Mitgliedsstaaten wollen damit unterschiedliche Kontrollmöglichkeiten über die Produktion des Herstellers besonders bei speziellen Eigenschaften schaffen, z.B. bei Brandschutz oder Standsicherheit.

Types d'attestation de conformité (Attestation of Conformity AoC)

Les états membres veulent ainsi créer différentes possibilités de contrôle sur la production du fabricant, particulièrement pour les caractéristiques spéciales comme par exemple la protection du feu ou la stabilité.

Attestation of Conformity (AoC)

With this, the member states want to create different means of control using the production by the fabricator, particularly for special characteristics, e.g. for fire-resistance or structural integrity.

Welche verschiedenen Konformitätsverfahren (AoC) gibt es?

Quels différents procédés de conformité (AoC) existe-t-il?

What are the conformity procedures (AoC)?

AoC	Aufgaben des Metallbauers Missions du menuisier métallique Tasks of the fabricator			Aufgaben der notifizierten Stelle (notified body) Missions du bureau de vérification homologué (notified body) Tasks of the notified body			
	Werkseigene Produktions-kontrolle (WPK) Contrôle de production usine (WPK) Factory production control (FPC)	Ersttyp-prüfung (ITT) Test type initial (ITT) Initial Type Test (ITT)	Weitere Prüfungen von im Werk entnommenen Prüfkörpern Autres contrôles des spécimens prélevés à l'usine Further testing of samples taken at the factory	Erstinspektion der WPK Inspection initiale du WPK Initial inspection by FPC	Ersttyp-Prüfung (ITT) Test type initial (ITT) Initial Type Test (ITT))	Fremdüber-wachung Contrôle extérieur Third-party monitoring	Prüfung von im Werk entnommenen Prüfkörpern Contrôle des spécimens prélevés à l'usine Testing of samples taken at the factory
1+	◆		◆	◆	◆	◆	◆
1	◆			◆	◆	◆	
2+	◆	◆	◆	◆		◆	
2	◆	◆	◆	◆			
3	◆				◆		
4	◆	◆					

Für Fenster und Aussentüren ist das Konformitätsverfahren 3 anzuwenden. Im Verfahren 3 muss der Metallbauer sein Produkt in einem ITT (engl. Initial Type Testing = Ersttypprüfung) an einem notifizierten Prüfinstitut (engl. Notified Body = dafür zugelassenes Prüflabor) prüfen lassen. Die dabei erreichten Werte kann der Metallbauer in das CE-Zeichen für sein Produkt eintragen. Ferner muss er eine werkseigene Produktionskontrolle einführen.

Alternativ kann der Metallbauer die Ergebnisse einer Ersttypprüfung entsprechend einem sogenannten «cascading ITT» nutzen. Dies trifft für die Janisol-Systeme zu. Diese wurden von Jansen einem ITT unterzogen und die entsprechenden Leistungsdaten sind dokumentiert. Die Einführung einer werkseigenen Produktionskontrolle ist auch in diesem Fall erforderlich.

Pour les fenêtres et les portes extérieures, il convient d'utiliser le procédé de conformité 3. Dans le procédé 3, le menuisier métallique doit faire examiner son produit par un ITT (engl. Initial Type Testing = Test type initial) effectué par un bureau de vérification homologué (engl. Notified Body = laboratoire de contrôle autorisé). Le menuisier métallique peut enregistrer les valeurs établies dans le sigle CE pour son produit. Il doit en outre introduire un contrôle de production usine.

Alternativement, le menuisier métallique peut utiliser les résultats du test type initial selon un soi-disant «cascading ITT». Cela vaut pour les systèmes Janisol. Ils ont été soumis à un ITT par Jansen et les caractéristiques de performance correspondantes documentées. L'introduction d'un contrôle de production interne est aussi nécessaire dans ce cas.

Conformity procedure 3 must be used for windows and external doors. In procedure 3, the fabricator must have his/her product tested in an ITT by a notified body. The fabricator can enter the values achieved in the CE marking for the product. In addition, he/she must carry out factory production control.

Alternatively, the fabricator can use the results of an Initial Type Test as a «cascading ITT». This applies to Janisol systems. These have been subjected to an ITT by Jansen and the corresponding performance data has been documented. Factory production control must also be carried out in this case.

Mandatierte Eigenschaften

Wie in der Einführung bereits ausgeführt, sind für die CE-Kennzeichnung die mandatierten Eigenschaften oder die wesentlichen Eigenschaften zu beachten. Alle weiteren Eigenschaften, die nicht mandatiert sind, dürfen im CE-Zeichen nicht deklariert werden. In dem folgenden Auszug aus der Produktnorm EN 14351-1 werden diese Eigenschaften aufgeführt.

Caractéristiques mandatées

Comme expliqué dans l'introduction, les caractéristiques mandatées ou essentielles doivent être observées pour le marquage CE. Toutes les autres caractéristiques non mandatées ne doivent pas être déclarées dans le sigle CE.
Ces caractéristiques sont listées dans l'extrait suivant de la norme produit EN 14351-1

Mandatory features

As already mentioned in the introduction, the mandatory features or the essential features for CE marking must be noted. All other features, which are not mandatory, cannot be declared in the CE marking. These features are listed in the following extract from product standard EN 14351-1

Leistungseigenschaften **Caractéristiques de performance** **Performance attributes**

BPR ER Nr.	Wesentliche Eigenschaften Caractéristiques essentielles Essential attributes	Fenster Fenêtre Windows	Türen Portes Doors	Anmerkungen Remarques Notes
2	**Schutz gegen Brand von aussen** **Protection contre le feu de l'extérieur** **Resistance to fire from outside**	N	N	
	Brandverhalten **Comportement au feu** **Behaviour in fire**	N	N	
3	**Schlagregendichtheit** [1] **Etanchéité à la pluie battante** [1] **Watertightness** [1]	Y	Y	Technische Klassen Classes techniques Technical class
	Gefährliche Substanzen **Substances dangereuses** **Dangerous substances**	Y (nur Einfluss auf Innenraum) Y (uniquem. influence sur l'int.) Y (only effect on inside)	Y (nur Einfluss auf Inneraum) Y (uniquem. influence sur l'int.) Y (only effect on inside)	
4	**Widerstand bei Windlast** **Résistance à la pression du vent** **Resistance to wind load**	Y	Y	Technische Klassen Classes techniques Technical class
	Widerstand gegen Schneelast **Résistance à la pression de la neige** **Resistance to snow load**	N	N	kN/m²
4	**Stossfestigkeit** **Résistance au choc** **Impact resistance**	N	Y [3]	
	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen **Force portante des dispositifs de sécurité** **Load-bearing capacity of safety devices**	Y [2]	Y [2]	Schwellenwert Valeur seuil Threshold value
	Höhe **Hauteur** **Height**	N	Y	
	Fähigkeit zur Freigabe [1] **Capacité au déclenchement** [1] **Release function** [1]	N	Y [4]	Technische Klassen Classes techniques Technical class
	Bedienungskräfte **Forces de manoeuvre** **Operating forces**	N	Y	Technische Klassen Classes techniques Technical class
5	**Schallschutz** **Isolation phonique** **Sound insulation**	Y (wenn erforderlich) Y (si nécessaire) Y (if required)	Y (wenn erforderlich) Y (si nécessaire) Y (if required)	dB
6	**Wärmedurchgangskoeffizient** [1] **Transmission thermique** [1] **Thermal production** [1]	Y (wenn erforderlich) Y (si nécessaire) Y (if required)	Y (wenn erforderlich) Y (si nécessaire) Y (if required)	W/m²·K
	Strahlungseigenschaften **Caractéristiques de rayonnement** **Solar energy transmittance**	N	N	[1]
	Luftdurchlässigkeit [1] **Perméabilité à l'air** [1] **Air permeability** [1]	Y (wenn erforderlich) Y (si nécessaire) Y (if required)	Y (wenn erforderlich) Y (si nécessaire) Y (if required)	Technische Klassen Classes techniques Technical class

Y = Ja / N = Nein

[1] Einschliesslich Dauerhaftigkeit
[2] Schwellenwerte werden von den technischen Normen benannt
[3] nur Glastüren mit Verletzungsgefahr
[4] nur abgeschlossene Türen in Fluchtwegen

Y = Oui / N = Non

[1] y compris durabilité
[2] Les valeurs seuil sont nommées par les normes techniques
[3] uniquement portes vitrées avec risque de blessure
[4] uniquement portes fermées dans voies de secours

Y = Yes / N = No

[1] including durability
[2] threshold values are specified by the technical standards
[3] only glass doors with risk of injury
[4] only locked doors in escape routes

Cascading ITT

Entsprechend dem im folgenden gezeigten Schaubild können beim «cascading ITT» Systemgeber für ihre Kunden (Türen- und Fensterhersteller) tätig werden. Jansen als Systemgeber macht von dieser Möglichkeit Gebrauch.

Der Systemgeber ist nach erfolgter Prüfung «Besitzer» des ITT-Nachweises. Er kann nun seine Kunden (Türen- und Fensterhersteller) bevollmächtigen, seine ITT-Nachweise für die CE-Kennzeichnung zu nutzen. Dazu macht er umfassend alle Vorgaben zur Verarbeitung, Montage und werkseigenen Produktionskontrolle, die dabei berücksichtigt werden müssen.

Der Kunde (Türen- und Fensterhersteller) kann nun zur CE-Kennzeichnung der von ihm gefertigten Produkte die ITT-Nachweise des Systemgebers zugrunde legen.

Anmerkung:
Beim «cascading ITT» bleibt der Metallbauer für die Einhaltung der deklarierten Werte seines von ihm gefertigten Produktes verantwortlich. Ferner ist er selbst für die Einführung einer geeigneten werkseigenen Produktionskontrolle zuständig.

Cascading ITT

Conformément au graphique suivant, les fournisseurs de systèmes peuvent avoir une fonction pour vos clients (fabricants de portes et de fenêtres) lors du «cascading ITT». Jansen, en tant que fournisseur de systèmes, profite de cette possibilité.

Une fois le test effectué, le fournisseur de systèmes est «propriétaire» de la preuve ITT. Il peut alors donner pouvoir à ses clients (fabricants de portes et de fenêtres) d'utiliser ses preuves ITT pour le marquage CE. Pour cela, il effectue toutes les définitions pour la transformation le montage et le contrôle de production interne devant être pris en compte.

Le client (fabricant de portes et de fenêtres) peut alors prendre pour base les preuves ITT du fournisseur de systèmes pour le marquage CE des produits qu'il fabrique.

Remarque:
Avec le «cascading ITT», le menuisier métallique demeure responsable du respect des valeurs déclarées du produit qu'il fabrique. Il est en outre responsable de l'introduction d'un contrôle de production usine approprié.

Cascading ITT

In accordance with the following diagram shown, with «cascading ITT», system providers can act for their customers (windows and doors manufacturers). As a systems provider, Jansen makes use of this option.

After testing, the systems provider is the «owner» of the ITT certificate. The systems provider can now authorise their customers (windows and doors manufacturers) to use their ITT certificate for the CE marking. To do this, he/she creates comprehensive specifications for processing, installation and factory production control, which must be taken into account.

The customer (windows and doors manufacturer) can now use the systems provider's ITT certificate as a basis for the CE marking of the products he/she has manufactured.

Note:
For «cascading ITT», the fabricator remains responsible for maintaining the declared value of the product he/she has manufactured. In addition, the fabricator is responsible for conducting suitable factory production control.

CE-Zeichen auf Basis **Sigle CE sur la base** **Basis for CE marking**	**Hersteller ITT** **ITT fabricant** **Manufacturer ITT**	**Cascading ITT**
ITT – Initial Type Test Ersttypprüfung Test type initial Initial Type Test	**H** wählt repräsentative Probekörper aus und beauftragt ITT sélectionne les spécimens représentatifs, charge ITT selects representative test specimens and commissions ITT	**S** wählt repräsentative Probekörper aus, beauftragt ITT, definiert System und WPK (FPC) sélectionne les spécimens représentatifs, charge ITT, définit système et WPK (FPC) selects representative test specimens, commissions ITT and defines system and FPC
	NP prüft / contrôle / conducts tests	**NP** prüft / contrôle / conducts tests
	H Besitzer des ITT Propriétaire ITT Owner of the ITT	**S** Besitzer von ITT-Prüfbericht Propriétaire procès-verbal ITT Owner of the ITT test report
		H ist bemächtigt, den ITT von **P** zu nutzen est autorisé d'utiliser l'ITT de **P** is authorised to use the ITT from **P**
		Vertrag zwischen **H** und **S** Contrat entre **H** et **S** Contract between **H** and **S**
		Keine Verschlechterung von Produkteigenschaften Aucune détérioration des caractéristiques produit No deterioration of the product characteristics
		Verarbeitungsrichtlinien von **S** relevant für **H** Directive de transformation de **S** importante pour **H** Fabrication instructions by **S** relevant to **H**
		S prüft, ob **H** verarbeiten darf **S** contrôle si **H** peut transformer **S** checks whether **H** can fabricate
		H darf ITT von **S** nutzen **H** peut utiliser ITT de **S** **H** can use ITT from **S**
Factory Production Control (FPC)	Einführung und Sicherstellung ist Aufgabe von **H** L'introduction de la garantie est la mission de **H** Introduction and maintenance is the responsibility of **H**	
CE-Kennzeichnung **Marquage CE** **CE marking**	**H** ist verantwortlich für die Kennzeichnung und die Eigenschaften **H** est responsable du marquage et des caractéristiques **H** is responsible for the marking and the characteristics	

NP = notifizierte Prüfstelle
S = Systemgeber / Jansen
H = Hersteller / Metallbauer
P = Partner (z.B. zweiter Hersteller)

NP = Bureau de vérification homologué
S = Fournisseur de systèmes / Jansen
H = Fabricant / Menuisier métallique
P = Partenaire (ex: second fabricant)

NP = Notified body
S = Systems provider / Jansen
H = Manufacturer / fabricator
P = Partner (e.g. second manufacturer)

WPK

Die werkseigene Produktionskontrolle (WPK) wird in dem sogenannten Leitpapier B der europäischen Kommission – Bestimmung der werkseigenen Produktionskontrolle in technischen Spezifikationen für Bauprodukte – definiert (engl. FPC = Factory Production Control). Die WPK (FPC) ist für die Konformitätsbescheinigung eine generelle Grundvoraussetzung.

Merkmale der WKP sind:

- Betriebs- und Verfahrensanweisungen, die geeignet sein müssen, alle im CE-Zeichen deklarierten Eigenschaften sicherstellen zu können (Anforderungen und Vorschriften sind verbindlich zu regeln)
- Qualitätsbeauftragter mit fachlicher Eignung und Weisungsrecht
- Prüfungen

Die wesentlichen Punkte der werkseigenen Produktionskontrolle sind die Überprüfung von:

- Ausgangsmaterialien und Komponenten (Zukaufteile)
- Herstellprozessen, die für die Qualität relevant sind
- das Fertigprodukt sowie fachgerechte Verpackung und Lagerung

Anforderungen:

- Messmittel sind regelmässig zu kalibrieren
- Rückverfolgbarkeit/Identifikation der Produkte muss gegeben sein
- Überprüfungen sind in angemessenem Umfang zu dokumentieren
- Dokumentation ist aufzubewahren (10 Jahre)

WPK

Le contrôle de production usine (WPK) est défini dans le soi-disant document conducteur B de la Commission européenne – Désignation du contrôle de production interne dans la spécification technique des produits de construction (engl. FPC = Factory Production Control). Le WPK (FPC) est une condition fondamentale générale à l'attestation de conformité.

Les caractéristiques du WKP sont:

- Consignes d'exploitation et de procédé devant être appropriées à pouvoir garantir les caractéristiques déclarées dans le sigle CE (les exigences et les règlements doivent être réglés de manière ferme)
- Charge de qualité avec aptitude technique et droit de donner des instructions
- Contrôles

Les points essentiels du contrôle de production usine sont le contrôle:

- des matières sortantes et des composants (pièces achetées)
- des procédés de fabrication importants pour la qualité
- du produit fini, ainsi que de l'emballage et de stockage conformes

Exigences:

- Calibrer régulièrement les outils de mesure
- Traçabilité/Identification des produits doivent être données
- Contrôles à documenter suffisamment
- Documentation à conserver (10 ans)

FPC

The factory production control (FPC) is defined in Guidance Paper B by the European Commission - The Definition Of Factory Production Control In Technical Specifications For Construction Products. The FPC is a general basic condition for the Attestation of Conformity.

Features of the FPC are:

- Policies and procedures, which must be suitable to assure all characteristics declared in the CE marking (policies and procedures are binding)
- Person responsible for quality with technical suitability and with managerial rights
- Tests

The essential points of the factory production control are the checks on:

- Raw materials and components (purchased components)
- Manufacturing processes relevant to quality
- The finished product as well as appropriate packing and storage

Requirements:

- Measuring equipment must be regularly calibrated
- Traceability/identification of the products must be provided
- Testing must be documented within a reasonable period
- Documentation must be retained (10 years)

Dokumentation

Welche Dokumente sind auszustellen?
Mit der Ersttypprüfung und der werkseigenen Produktionskontrolle (WPK) hat der Metallbauer die Voraussetzungen für ein normgerechtes Produkt geschaffen.

Für die CE-Kennzeichnung ist, wie bereits erwähnt, der Hersteller, also der Metallbauer zuständig. Somit stellt der Metallbauer auch die erforderlichen Dokumente für die CE-Kennzeichnung aus. Welche Dokumente dies sind, wird in der jeweiligen Produktnorm definiert (Tabelle unten). Auch der Inhalt der Dokumente wird in der Produktnorm beschrieben. Mit diesen Dokumenten bestätigt der Metallbauer, dass das von ihm erstellte Bauprodukt normkonform ist und somit in den Verkehr gebracht werden darf.

Documentation

Quels sont les documents à établir?
Avec le test type initial et le contrôle de production usine (WPK), le menuisier métallique a crée les conditions à un produit répondant à la norme.

Comme cela a déjà été mentionné, le fabricant, donc le menuisier métallique, est responsable du marquage CE. Le menuisier métallique établit donc les documents requis pour le marquage CE. De quels documents s'agit-il? Cela est défini dans les différentes normes produit (tableau ci-dessous). Le contenu des documents est également décrit dans la norme produit. Par ces documents, le menuisier métallique confirme que le produit de construction qu'il fabrique est conforme à la norme et peut donc être mis en circulation sur le marché.

Documentation

Which documents have to be issued?
An ITT and FPC mean that the fabricator has met the requirements for a product meeting the appropriate standard.

As already mentioned, the manufacturer, in this case the fabricator, is responsible for the CE marking. This allows the fabricator to issue the necessary documents for the CE marking. These documents are defined in the relevant product standard (see table below), which also describes the content of the documents. These documents allow the fabricator to prove that the building product manufactured meets the requisite standards and may therefore be brought into circulation.

Kennzeichnung und Beschilderung nach EN 14351-1

Marquage et signalisation suivant EN 14351-1

Marking and identification plates in accordance with EN 14351-1

Konformitätsverfahren Procédé de conformité Conformity accompanying	CE-Kennzeichnung inkl. Begleitdokumentation Marquage CE incl. documentation CE mark documentation	EG-Konformitätserklärung Déclaration de conformité CE EC Declaration of Conformity	EG-Konformitätszertifikat Certificat de conformité CE EC Conformity procedure incl. certificate
3	■	■	–

EG-Konformitätserklärung

Wenn das Bauprodukt die Anforderungen der Produktnorm erfüllt, muss der Metallbauer eine sogenannte EG-Konformitätserklärung erstellen. Damit erklärt er, dass die von ihm hergestellten Türen und Fenster den Anforderungen der EN 14351-1 entsprechen und er somit zur «Anbringung des CE-Zeichens» berechtigt ist. Die EG-Konformitätserklärung verbleibt für 10 Jahre beim Hersteller (Aufbewahrungspflicht).

Wichtig: Sie muss in der Amtssprache des Landes verfasst sein, in dem das Bauprodukt in Verkehr gebracht wird und muss rechtskräftig unterschrieben sein (Inhaber, Geschäftsführer).

Im dargestellten Musterdokument (Seite 265) sind alle Informationen aufgeführt, die laut EN 14351-1 in einer EG-Konformitätserklärung enthalten sein müssen.

Nach EN 14351-1 müssen folgende Informationen enthalten sein:

- Name und Anschrift des Metallbauers oder seines im Europäischen Wirtschaftsraum ansässigen bevollmächtigten Vertreters und Produktionsort
- Produktbeschreibung (Typ, Kennzeichnung, Anwendung usw.) und Kopie der Begleitinformationen zur CE-Kennzeichnung
- Besondere, für die Anwendung des Produktes geltende Bedingungen (z.B. Festlegung für den Einsatz unter bestimmten Bedingungen usw.)
- Vorgaben, denen das Produkt entspricht
- Name und Anschrift der notifizierenden Stelle
- Name und Position der Person, die zur Unterzeichnung der Erklärung im Namen des Herstellers oder seines bevollmächtigten Vertreters berechtigt ist.

Déclaration de conformité CE

Lorsque le produit de construction répond aux exigences de la norme produit, le menuisier métallique doit établir la soi-disant déclaration de conformité CE. Par celle-ci, il déclare que les portes et les fenêtres qu'il fabrique sont conformes aux exigences de la norme EN 14351-1 et qu'il est ainsi habilité à «apposer le sigle CE». La déclaration de conformité CED est conservée 10 ans auprès du fabricant (obligation de conservation).

Important: Elle doit être rédigée dans la langue officielle du pays dans lequel le produit de construction est mis en circulation et signée de manière définitive (propriétaire, directeur commercial).

Le document-type illustré (page 265) indique toutes les informations devant être contenues dans une déclaration de conformité CE selon la norme EN 14351-1.

Selon EN14351-1, les informations suivantes doivent être contenues:

- Nom et adresse du menuisier métallique ou de son mandataire au sein de l'Espace Economique Européen et site de production
- Description du produit (type, désignation, application etc.) et copie des informations d'accompagnement du marquage CE
- Conditions particulières valides pour l'utilisation du produit (ex: fixation pour utilisation dans certaines conditions etc.)
- Définitions auxquelles le produit répond
- Nom et adresse du bureau de vérification homologué
- Name et position de la personne habilitée à signer la déclaration au nom du fabricant ou de son mandataire.

EC Certificate of Conformity

If the building product meets the requirements of the product standard, the fabricator must draw up an EC Certificate of Conformity. With it, the fabricator declares that the windows and doors it has manufactured complies with the requirements of EN 14351-1 and that it is entitled to affix the CE mark. The EC Certificate of Conformity remains with the manufacturer for 10 years (obligation of safekeeping).

Important: The Certificate of Conformity must be drawn up in the official language of the country in which the building product is put into circulation and must be signed as legally required (owner, managing director).

The specimen document shown (page 265) contains all the information, which, in accordance with EN 14351-1, must be contained in an EC Declaration of Conformity.

The following information is required in accordance with EN 14351-1:

- Name and address of the fabricator or authorised representative based in the European Community, and the place of production
- Product description (type, identification, application, etc.) and copy of the accompanying information on CE marking
- Special conditions applying to the use of the product (e.g. provision for use under certain conditions etc.)
- Provisions to which the product conforms
- Name and address of the notifying body
- Name and position of the person empowered to sign the declaration on behalf of the manufacturer or its authorised representative



Konformitätserklärung

Fensterbau Mustermann AG, Musterstrasse 1
D-12345 Musterdorf, Deutschland

erklärt, dass das Erzeugnis Janisol-Türe

(genaue Bezeichnung der Türe)
Mustertüre
Werkstoff
Kennzeichnung

- vorgesehen für den Einsatz in Büro und Geschäftsgebäuden
- mit dem auf dem CE-Zeichen erklärten Produkteeigenschaften gem.

EN 14351-1 Annex ZA

übereinstimmt

Ersttypprüfungen wurden durch die
folgende notifizierte Stelle durchgeführt:
ift Rosenheim, D-83026 Rosenheim
Notified Body Nr. 0757

Datum: 2009

W.A. Mustermann, Geschäftsführer Metallbau Mustermann

CE-Kennzeichnung

Produktbegleitendes Dokument für den Bauherrn

Die EG-Konformitätserklärung verbleibt beim Metallbauer. Nach aussen wird die Übereinstimmung des Bauprodukts mit den normativen Gegebenheiten durch das CE-Zeichen ausgedrückt. Es muss aber nicht auf das Bauteil selbst angebracht werden. Es ist auch möglich, die Kennzeichnung auf den Begleitpapieren wie z.B. dem Lieferschein oder den Gebrauchs- und Wartungsanweisungen vorzunehmen. Auch hier definiert die EN 14351-1 die notwendigen Informationen, die enthalten sein müssen. Ein Beispieldokument finden Sie auf der Seite 267.

Nach EN 14351-1 müssen folgende Informationen enthalten sein:

- Name und eingetragene Anschrift oder Kennzeichen des Metallbauers
- die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem das Kennzeichen angebracht wurde
- Verweisung auf diese Europäische Norm (EN 14351-1)
- Beschreibung des Produktes: Bezeichnung, Werkstoff, Masse usw. sowie bestimmungsgemässer Verbrauch
- Angaben zu den wesentlichen vorgeschriebenen Eigenschaften aus Tabelle ZA.1, die wie folgt anzugeben sind:
  - festgestellte Werte und, falls zutreffend, Stufen oder Klassen (einschliesslich, falls erforderlich, «bestanden» bei der Anforderung Bestanden/Nicht bestanden) für jede vorgeschriebene Eigenschaft entsprechend der Tabelle ZA.1, unter Berücksichtigung der «Anmerkung» in Tabelle ZA.1:
  - «keine Leistung festgestellt»

Die Option «keine Leistung festgestellt» (npd) darf nicht genutzt werden, wenn die Eigenschaft einem Schwellenwert unterliegt. Wenn die Eigenschaft für einen bestimmten Verwendungszweck keinen behördlichen Anforderungen unterliegt, darf die Option npd genutzt werden.

Marquage CE

Document d'accompagnement du produit destiné aux maîtres d'ouvrage

La déclaration de conformité demeure auprès du menuisier métallique. Extérieurement, la conformité du produit de construction aux données normatives est identifiée par le sigle CE. Il ne doit pas être apposé lui-même sur l'élément de construction. Il est aussi possible d'apposer le marquage sur les documents d'accompagnement comme par exemple le bon de livraison ou les instructions d'utilisation et d'entretien. Ici aussi, la norme EN 14351-1 définit les informations nécessaires devant être contenues. Vous trouverez un exemple de document à la page 267.

Selon EN14351-1, les informations suivantes doivent être contenues:

- Nom et adresse enregistrée ou identification du menuisier métallique
- Les deux derniers chiffres de l'année à laquelle le marquage a été apposé
- Référence à cette norme européenne (EN 14351-1)
- Description du produit: Désignation, matière, poids etc., ainsi qu'utilisation conforme
- Indications sur les caractéristiques essentielles prescrites sur le tableau ZA.1, devant être mentionnées comme suit:
  - Valeurs établies et, si nécessaire, catégories ou classes (y compris, si nécessaire, «approuvé» en cas d'exigence Approuvé/Non approuvé) pour chaque caractéristique prescrite conformément au tableau ZA.1, en tenant compte de la «Remarque» du tableau ZA.1:
  - «Aucune performance déterminée»

L'option «aucune performance déterminée» (npd) ne doit pas être utilisée si la caractéristique est soumise à une valeur seuil. Si la caractéristique n'est soumise à aucune exigence administrative pour un but d'utilisation déterminé, l'option npd peut alors être utilisée.

CE marking

Accompanying document for the client

The EC Certificate of Conformity remains with the fabricator. The CE mark outwardly displays the conformity of the building product to the normative conditions. However, it does not have to be attached to the building component itself. CE marking can also be included on the accompanying documentation, e.g. the delivery note or the instruction manual and maintenance instructions. EN 14351-1 also defines the necessary information that must be contained. In it, you will find a sample document on page 267.

The following information is required in accordance with EN 14351-1:

- Name and registered address or code of the metal fabricator
- The last two digits of the year in which the marking was applied
- Reference to this European standard (EN 14351-1)
- Description of the product: Description, material, size etc. and correct usage
- Specifications for the essential prescribed characteristics from Table ZA.1, which must be given as follows:
  - Measured values and, if applicable, levels or classes (including, if required, «Passed» for the Passed/Failed requirement) for every prescribed characteristic as per Table ZA.1, taking into account the «Comment» in Table ZA.1:
  - «No performance determined»

The «No performance determined» (npd) option cannot be used if the characteristic is subject to a threshold value. If the characteristic for a specific purpose is not subject to any official requirements, the npd option can be used.

CE

Fensterbau Mustermann AG
Musterstrasse 1
D-12345 Musterdorf

Deutschland
07

EN 14351-1:2009

Türe nach aussen öffnend
geeignet für den Einsatz in
Büro- und Geschäftsgebäuden

Widerstand gegen Windlast	**C2 / B2**
Schlagregendichtheit	**2A**
Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen	**bestanden**
Luftschalldämmung $R_W(C;C_{tr})$	**npd**
Wärmedurchgang U_D	**2,5 W/(m²K)**
Luftdurchlässigkeit	**2**

Empfehlung für die Angabe von Leistungswerten

Die angegebenen Leistungswerte, welche in dieser Dokumentation publiziert sind, wurden unter optimalen Randbedingungen ermittelt. Das heisst beste Fertigungsbedingungen mit allen Verarbeitungshilfsmitteln, ohne Zeitdruck in der Fertigung und idealen Einbaubedingungen. All diese Voraussetzungen sind im Alltag nicht immer erfüllt und müssen bei der Angabe von Leistungswerten durch den Metallbauer berücksichtigt werden, welcher mit seiner Unterschrift für diese Werte bürgt.

Sind in einer Leistungsausschreibung kleinere Werte als die von uns ermittelten gefordert, reicht es auch aus, wenn Sie diese Werte in Ihrer Klassifizierung angeben.

Beispiel:
In einer Ausschreibung für eine Türe ist die Schlagregendichtheit Klasse 1B gefordert, da die Tür durch ein Vordach geschützt ist und somit eine höhere Leistung unangebracht und nicht notwendig ist. Somit können Sie im CE-Kennzeichen die Leistungseigenschaft Schlagregendichtheit mit 1B angeben und müssen nicht z.B. mit 2A oder gar 3A kennzeichnen, auch wenn Sie dies könnten. Wenn Sie mit den hohen Leistungswerten kennzeichnen, sind Sie diese Leistung dem Kunden auch schuldig.

Bitte beachten Sie folgenden Grundsatz in der Angabe von Leistungswerten:
Kennzeichnen Sie mit den kleinsten, durch den Planer oder Bauherrn, geforderten Leistungswerten und nicht mit den grössten möglichen Leistungswerten.

Werden keine Forderungen gestellt, empfehlen wir für Türen mit Anschlag folgende Leistungswerte:

Recommandation concernant l'indication des valeurs de performance

Les valeurs de performance indiquées, qui sont publiées dans cette documentation, ont été établies dans des conditions marginales optimales. Cela signifie dans les meilleures conditions de fabrication avec tous les auxiliaires de transformation, sans pression horaire dans la production et dans des conditions idéales de montage. Toutes ces conditions ne sont pas toujours remplies au quotidien et doivent être prises en compte par le menuisier métallique lors de l'indication des valeurs de performance, dont il se porte garant par sa signature.

Si des valeurs inférieures à celles établies sont exigées dans un appel d'offres, cela suffit d'indiquer ces valeurs dans leur classification.

Exemple:
Dans un appel d'offres concernant une porte, on exige l'étanchéité contre la pluie battante de classe 1B, car cette porte est protégée par un auvent, donc une meilleure performance est hors propos et non nécessaire. Dans le marquage CE, vous pouvez donc indiquer la caractéristique de performance Etanchéité contre la pluie battante avec 1B et ne devez pas l'identifier par exemple avec 2A, voire 3A, même si vous le pouviez. Si vous marquer une valeur de performance plus élevée, vous en êtes aussi redevable vis-à-vis du client.

Veuillez tenir compte du principe fondamental suivant dans l'indication des valeurs de performance:
Indiquez les valeurs de performance les plus faibles exigées par le planificateur ou le maître d'ouvrage et non les valeurs de performance les plus élevées possibles.

Si aucune exigence n'est requise, nous vous recommandons les valeurs de performance suivantes pour les portes avec butée:

Recommendation for specifying performance values

The specified performance values, which are published in this document, have been recorded under optimum conditions, i.e. the best fabrication conditions with all fabrication aids and ideal installation conditions, without time pressure. All of these prerequisites are not always met in everyday life and must be taken into consideration by the metal fabricator, who vouches for these values with his/her signature when specifying the performance values.

If lower values than those recorded by us are required in a specification, it is sufficient if you specify these values in your classification.

Example:
In a specification for a door, Class 1B watertightness is required, as the door is protected by a canopy and therefore a higher performance is inappropriate and not necessary. You can therefore specify the performance attribute of watertightness as 1B and do not have to mark it as 2A or even 3A, for example, even if you could do this. If you mark with the high performance values, you owe this performance to the customer.

Please note the following basic rule for specifying performance values:
Mark with the lowest performance values required by the developer or client and not with the highest possible performance values.

If no requirements are set, we recommend the following performance values for rebated doors:

CE

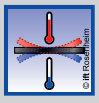
Fensterbau Mustermann AG
Musterstrasse 1
D-12345 Musterdorf

Deutschland
07

EN 14351-1:2009

Türe nach aussen öffnend
geeignet für den Einsatz in
Büro- und Geschäftsgebäuden

Widerstand gegen Windlast	**C2**
Schlagregendichtheit	**1A**
Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen	**bestanden**
Luftschalldämmung $R_W(C;C_{tr})$	**npd**
Wärmedurchgang U_D	**npd**
Luftdurchlässigkeit	**1**

	Eigenschaft / Wert / Einheit Caractéristique / Valeur / Unité Characteristic / Value / Unit	Klassifizierung / Wert Classification / Valeur Classification / Value									
	**Widerstandsfähigkeit gegen Windlast** **Résistance à la pression du vent** **Resistance to wind load** Prüfdruck/Pression d'essai/Test pressure P1 (Pa)	npd	1 (400)	2 (800)	3 (1200)	4 (1600)	5 (2000)	Exxx (>2000)			
	**Schlagregendichtheit** **Etanchéité à la pluie battante** **Watertightness** Ungeschütz /sans protection/Unprotected (A) Prüfdruck/Pression d'essai/Test pressure (Pa)	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>600)
	**Schallschutz** **Isolation phonique** **Sound insulation** Bewertetes Schalldämm-Mass R_w (C, C_{tr}) (dB) Mesure d'isolation sonore R_w (C, C_{tr}) évaluée (dB) Airborne sound reduction index R_w (C, C_{tr}) (dB)	npd	Festgestellte Werte bis R_w 45 dB Valeurs déterminées jusqu'à R_w 45 dB Measured values up to R_w 45 dB								
	**Wärmedurchgangskoeffizient** **Transmission thermique** **Thermal production** U_D (W/(m²·K))	npd	Festgestellte Werte ab 2,4 W/m²·K Valeurs déterminées à partir de 2,4 W/m²·K Measured values from 2.4 W/m²·K								
	**Luftdurchlässigkeit** **Perméabilité à l'air** **Air permeability** Prüfdruck/Pression d'essai /Test pressure max. (Pa)	npd	1 (150)	2 (300)	3 (600)	4 (600)					
	**Mechanische Festigkeit** **Stabilité mécanique** **Mechanical stability**	npd	1	2	3	4					
	**Durchschusshemmung** **Résistance aux balles** **Bullet proofing**	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG	
	**Differenzklimaverhalten** **Résistance aux changements de température** **Resistance to change in temperature** Zulässige Durchbiegung Flèchissement admissible Permissible deflection	npd	1(x)[c]		2(x)[c] 2(d) / 2(e)			3(x)[c]			
	**Einbruchhemmung** **Anti-effraction** **Burglar resistance**	npd	1	2	3	4	5	6			

npd = keine Leistung festgestellt (no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée (no performance determined)

npd = no performance determined



Widerstandsfähigkeit gegen Windlast

DIN EN 12210

Die Belastungen, denen Fenster und Türen durch Wind ausgesetzt sind, werden in der Regel von den statischen Berechnungen in Form von Winddruck und Windsog erfasst. Insbesondere bei Fensterwänden und Structural-Glazing-Fassaden sind die Durchbiegungen von Pfosten, Riegeln, Seilverspannungen und natürlich den Glasscheiben präzise zu bestimmen. Die Berechnung berücksichtigt dabei neben der Höhe des Gebäudes, der Lage und der Form die jeweilige Windlastzone als Grundlage für die sogenannte Bezugswindgeschwindigkeit.

Je höher im Gebäude ein Fenster eingebaut ist, und umso höher die Einstufung durch die Windlastzone erfolgt, desto grösser muss die Widerstandsfähigkeit gegen Windlasten, Schlagregen und Zugluft sein. Fenster und Türen in Eck- und Randbereichen sind besonders exponiert, so dass hier die jeweiligen Werte um das 1,6-fache zu erhöhen sind. Eindringende Zugluft und Feuchtigkeit sollten jedoch auch bei orkanartigen Stürmen die Ausnahme bleiben.

Die europäische Norm EN 12210, die in Zusammenhang mit der EnEV steht, regelt sowohl die maximal zulässigen Mess- und Rechenwerte als auch die entsprechenden Prüfverfahren für Fenster und Türen.



Résistance à la pression du vent

DIN EN 12210

Les charges auxquelles les fenêtres et les portes sont exposées en raison du vent sont en général saisies par des calculs statiques sous forme de pression et d'aspiration du vent. Il convient de définir avec précision les flexions des montants, des traverses, des haubanages des câbles et naturellement des vitres, ceci spécialement pour les parois des fenêtres et les façades tout verre. A cet effet, le calcul tient compte de la hauteur de l'immeuble, de la situation et de la forme, mais aussi de la zone de pression du vent comme base à la soi-disant vitesse de référence du vent.

Plus une fenêtre est montée en hauteur dans l'immeuble et plus le classement est élevé dans la zone de pression du vent, plus la résistance contre les pressions du vent, la pluie battante et le courant d'air doit être grande. Les fenêtres et les portes des zones angulaires et marginales sont particulièrement exposées, de sorte que les différentes valeurs doivent être multipliées par 1,6. Le courant d'air entrant et l'humidité doivent cependant demeurer une exception, même en cas de violentes tempêtes.

La norme européenne EN 12210, en relation avec la norme EnEV, règle tant les valeurs de calcul et de mesure maxi autorisées que les procédés de contrôle correspondants pour les fenêtres et les portes.



Resistance to wind load

DIN EN 12210

As a rule, the loads to which windows and doors are exposed by wind are recorded by the structural calculations in the form of positive and negative wind load. For window walls and structural glazing façades in particular, the deflection of mullions, transoms, cable bracings and, of course, glass panes must be determined precisely. In addition to the height of the building, the location and the shape, the calculation also takes into account the relevant wind load zone as the basis for the so-called reference wind speed.

The higher a window is installed in a building, and the higher the wind load zone classification, the greater the watertightness, resistance to wind loads and draughts must be. Windows and doors in corner and edge areas are particularly exposed, meaning that the relevant values here must be increased by 1.6 times. However, penetrating draughts and moisture should remain the exception even in gale force storms.

European standard EN 12210, which is linked to EnEV, regulates the maximum permissible measured and calculated values as well as the relevant test procedures for windows and doors.



Schlagregendichtheit

DIN EN 12208

Die europäische Norm EN 12208 regelt die Anforderungen hinsichtlich der Schlagregendichtheit.
Unter diesem Begriff wird die Widerstandsfähigkeit eines Fensters oder einer Tür gegen das Eindringen von Feuchtigkeit verstanden, und zwar verursacht durch Wind, Regen und andauernde Beanspruchung. Das Prüfverfahren unterscheidet dabei zwei verschiedene Einbausituationen für neun Windlastfälle:

- Verfahren A gilt für Fenster und Türen ohne baulichen Schutz wie z.B. Vordächer. Das Bauteil ist der Witterung also ungeschützt ausgesetzt.
- Verfahren B gilt für Fenster und Türen, die zumindest teilweise geschützt sind, wie z.B. durch Vordächer, Balkone, Dachüberstände oder tiefe Laibungen.

Bei beiden Verfahren wird das zu prüfende Bauteil über einen tabellenmässig festgelegten Zeitraum mit einem bestimmten Prüfdruck Pa (Pascal) besprüht. Dieser Prüfdruck steigert sich von 0 Pa über 50, 100, 150, 200, 250, 300, 450 bis schliesslich 600 Pa, während parallel die Besprühungsdauer von 15 min um jeweils 5 min verlängert wird. Fenster der Schlagregenklasse 1A werden so bei 0 Pa 15 min besprüht und müssen dicht sein. Fenster der Klasse 9A dagegen werden 55 min mit einem Prüfdruck von bis zu 600 Pa besprüht. Zum weiteren Verständnis ist anzumerken, dass ein Prüfdruck von 150 Pa ungefähr Windstärke 7 entspricht. Bei 600 Pa wie in Klasse 9A handelt es sich schon um einen Sturm mit Windstärke 11, dem das Bauteil zuverlässig standhalten muss.



Etanchéité à la pluie battante

DIN EN 12208

La norme européenne EN 12208 règle les exigences concernant l'étanchéité à la pluie battante. On comprend par ce terme la résistance d'une fenêtre ou d'une porte à la pénétration d'humidité, causée par le vent, la pluie et la sollicitation permanente. Le procédé de contrôle différencie à cet effet deux différentes situations de montage pour neuf cas de pression du vent:

- Le procédé A s'applique aux fenêtres et aux portes sans protection de construction, comme par exemple les auvents. L'élément est donc exposé aux intempéries sans aucune protection.
- Le procédé B pour les fenêtres et les portes au moins en partie protégées, comme par des auvents, des balcons, des toits en porte-à-faux ou de profonds extrados.

Pour les deux procédés, l'élément de construction à contrôler est aspergé avec une pression d'essai Pa (Pascal) déterminée pendant une durée fixée sous forme de tableau. Cette pression d'essai augmente de 0 Pa à finalement 600 Pa en passant par 50, 100, 150, 200, 250, 300, et 450 Pa pendant que la durée d'aspersion de 15 min est parallèlement allongée de chaque fois 5 min. Les fenêtres de la classe d'étanchéité contre la pluie battante 1A sont aspergées à 0 Pa pendant 15 min et doivent rester étanches. Les fenêtres de la classe 9A, par contre, sont aspergées pendant 55 min avec une pression d'essai allant jusqu'à 600 Pa. Pour une meilleure compréhension, il convient de noter qu'une pression d'essai de 150 Pa correspond à peu près à un vent de force 7. A 600 Pa, comme dans la classe 9A, il s'agit déjà d'une tempête de force 11 à laquelle l'élément de construction doit résister avec fiabilité.



Watertightness

DIN EN 12208

The European standard EN 12208 regulates the requirements in terms of watertightness. This term is understood to mean the resistance of a window or a door to moisture ingress, which is caused by wind, rain and continuous loading. The test procedure distinguishes between two different installation situations for nine wind load cases:

- Procedure A applies to windows and doors without structural protection, e.g. from canopies. The building component is therefore exposed to the weather, without protection.
- Procedure B applies to windows and doors that are at least partially protected, e.g. by canopies, balconies, roof overhangs or deep reveals.

In both procedures, the building component to be tested is sprayed with a specific test pressure Pa (Pascal) for a fixed time period as per the table. This test pressure increases from 0 Pa to 50, 100, 150, 200, 250, 300, 450 and finally 600 Pa, whilst the spraying duration increases by 5 minutes each time from 15 minutes. Windows in watertightness class 1A are sprayed at 0 Pa for 15 minutes and must be watertight. Windows in class 9A, however, are sprayed for 55 minutes with a test pressure of up to 600 Pa. To clarify, note that a test pressure of 150 Pa equates to approximately gale force 7. 600 Pa, as in class 9A, is a storm with gale force 11, which the building component must reliably withstand.



Luftdurchlässigkeit der Fugen

DIN EN 12207

Unter diesem bauphysikalischen Wert wird der – oftmals unerwünschte – Austausch von Luft verstanden, der bei einem geschlossenen Fenster oder einer geschlossenen Tür zwischen dem Blendrahmen und dem Flügelrahmen bzw. Türblatt geschieht. Dabei ist die Richtung dieses Luftaustausches zu vernachlässigen, sei es eindringende kalte Aussenluft oder entweichende beheizte warme Innenluft.

Undichtigkeiten, also eindringende Luftmengen in m^3/hm (Volumen durch Zeit mal Fugenlänge) oder in m^3/hm^2 (Volumen durch Zeit mal Fenstergesamtfläche), bei einem definierten Druck in Pa (Pascal) werden mit einem als rechnerischen Referenzpunkt dienenden Wert von 100 Pa umgerechnet und ergeben die neuen Normklassen:

- Klasse 0:
  keine Forderungen gestellt
- Klasse 1:
  Q100 = 12,50 m^3/hm
- Klasse 2:
  Q100 = 6,75 m^3/hm
- Klasse 3:
  Q100 = 2,25 m^3/hm
- Klasse 4:
  Q100 = 0,75 m^3/hm

Bei der Prüfung wird das Bauteil entsprechend von 150 bis 600 Pa beansprucht, die eindringende Luftmenge gemessen und mit dem Referenzdruck von 100 Pa rechnerisch der Q-Wert ermittelt, der die Klassifizierung von 0 bis 4 nach der Tabelle ergibt.



Perméabilité à l'air des joints

DIN EN 12207

Par cette valeur de physique de construction, on comprend l'échange d'air, phénomène souvent non souhaité, qui se produit entre le cadre dormant et le cadre de vantail ou la feuillure sur une fenêtre ou une porte fermée. A cet effet, le sens de l'échange d'air est à négliger, qu'il s'agisse d'air extérieur froid pénétrant ou d'air intérieur chaud chauffé sortant.

Les inétanchéités, autrement dit les volumes d'air pénétrant en m^3/hm (volume par durée x longueur de joint) ou en m^3/hm^2 (volume par durée x surface totale de fenêtre), avec une pression définie en Pa (Pascal) sont converties avec une valeur servant de point de référence empirique de 100 Pa, ce qui donne les nouvelles classes normatives:

- Classe 0:
  Aucune exigence posée
- Classe 1:
  Q100 = 12,50 m^3/hm
- Classe 2:
  Q100 = 6,75 m^3/hm
- Classe 3:
  Q100 = 2,25 m^3/hm
- Classe 4:
  Q100 = 0,75 m^3/hm

Lors du contrôle, l'élément de construction est soumis à une charge correspondant à 150 à 600 Pa, le volume d'air pénétrant mesuré et la valeur Q établie empiriquement avec la pression de référence de 100 Pa, ce qui donne pour résultats la classification de 0 à 4 suivant le tableau.



Air permeability of the joints

DIN EN 12207

This structural value is understood to mean the often unwanted exchange of air between the outer frame and the vent frame or door leaf when a window or door is closed. The direction of this air exchange is not important, whether it is cold air penetrating from the outside or heated, warm air escaping from the inside.

Leaks, i.e. penetrating air quantities in m^3/hm (volume divided by time multiplied by joint length) or in m^3/hm^2 (volume divided by time multiplied by total window area), at a defined pressure in Pa (Pascal) are converted with a value of 100 Pa, which serves as a calculated reference point. The new standard classes are derived from the leaks:

- Class 0:
  No requirements set
- Class 1:
  Q100 = 12,50 m^3/hm
- Class 2:
  Q100 = 6,75 m^3/hm
- Class 3:
  Q100 = 2,25 m^3/hm
- Class 4:
  Q100 = 0,75 m^3/hm

During the test, the building component is exposed to between 150 and 600 Pa, the penetrating air quantity is measured and the Q value is calculated using the reference pressure of 100 Pa, from which the classification from 0 to 4 is derived in accordance with the table.

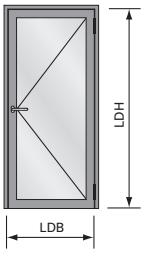
Leistungswerte
Türen aus Stahl und Edelstahl

Caractéristiques de performances
Portes en acier et acier Inox

Performance values
Doors made of steel and stainless steel

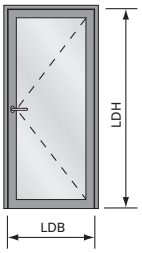
Auswärts öffnend
Ouvrant vers l'extérieur
Outward opening

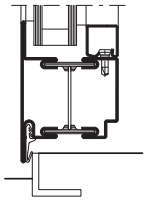
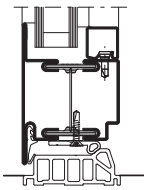
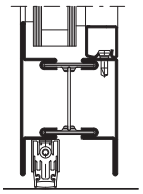
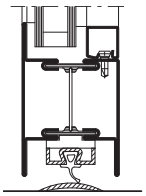
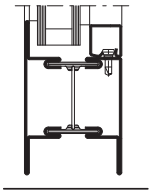
LDB = 1300 mm
LDH = 2750 mm



Einwärts öffnend
Ouvrant vers l'intérieur
Inward opening

LDB = 1300 mm
LDH = 2750 mm



	 **EN 12208**	 **EN 12207**	 **EN 12210**	 **EN 12208**	 **EN 12207**	 **EN 12210**
Grössenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%
	Klasse 2A Classe 2A Class 2A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 1 Classe 1 Class 1	Klasse C1 Classe C1 Class C1
	Klasse 3A Classe 3A Class 3A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2	Klasse 2A Classe 2A Class 2A	Klasse 1 Classe 1 Class 1	Klasse C1 Classe C1 Class C1
	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2
	npd	npd	npd	npd	npd	npd
	npd	npd	npd	npd	npd	npd

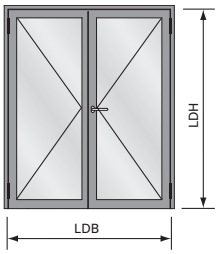
Leistungswerte
Türen aus Stahl und Edelstahl

Caractéristiques de performances
Portes en acier et acier Inox

Performance values
Doors made of steel and stainless steel

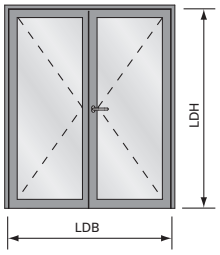
Auswärts öffnend
Ouvrant vers l'extérieur
Outward opening

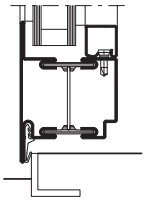
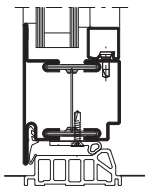
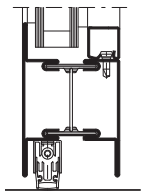
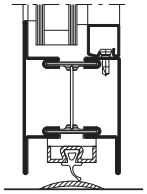
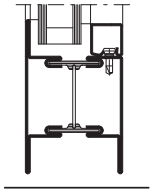
LDB = 2000 mm
LDH = 2750 mm



Einwärts öffnend
Ouvrant vers l'intérieur
Inward opening

LDB = 2000 mm
LDH = 2750 mm



	 **EN 12208**	 **EN 12207**	 **EN 12210**	 **EN 12208**	 **EN 12207**	 **EN 12210**
Grössenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%
	Klasse 2A Classe 2A Class 2A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 1 Classe 1 Class 1	Klasse C1 Classe C1 Class C1
	Klasse 2A Classe 2A Class 2A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2
	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2	Klasse 1A Classe 1A Class 1A	Klasse 2 Classe 2 Class 2	Klasse C2 Classe C2 Class C2
	npd	npd	npd	npd	npd	npd
	npd	npd	npd	npd	npd	npd



U-Wert

Der Wärmedurchgangskoeffizient oder U-Wert (früher k-Wert) gibt den Wärmestrom an, der bei einer gleich bleibenden Temperaturdifferenz von 1 K zwischen beidseitig angrenzender Luft durch 1 m² eines Bauteils fliesst (Einheit: [W/m²K]).

Es wird unterschieden:

U_D = U Door =
U-Wert der gesamten Türe

U_f = U frame =
U-Wert Rahmenkonstruktion

U_g = U glass =
U-Wert Glas

ψ = längenbezogener
Wärmedurchgangskoeffizient

U_W = U Window =
U-Wert des gesamten Fensters

U_{CW} = U Curtain Wall =
U-Wert der gesamten Fassade



Valeur U

La transmission thermique ou le coefficient U (autrefois valeur k) indique le flux de chaleur circulant par 1 m² d'un élément de construction avec une différence de température constante de 1 K entre l'air avoisinant des deux côtés (unité: [W/m²K]).

On distingue entre:

U_D = U Door =
Coefficient U de la porte entière

U_f = U frame =
Coefficient U du cadre

U_g = U glass =
Coefficient U du vitrage

ψ = Transmission thermique en référence à la longueur

U_W = U Window =
Coefficient U de la fenêtre entière

U_{CW} = U Curtain Wall =
Coefficient U de la façade entière



U value

The heat transfer coefficient or U value (previously k value) indicates the heat flow, which flows through 1 m² of a building component at a constant temperature difference of 1 K between the air on both sides (unit [W/m²K]).

A distinction is made between:

U_D = U Door =
U value of the entire door

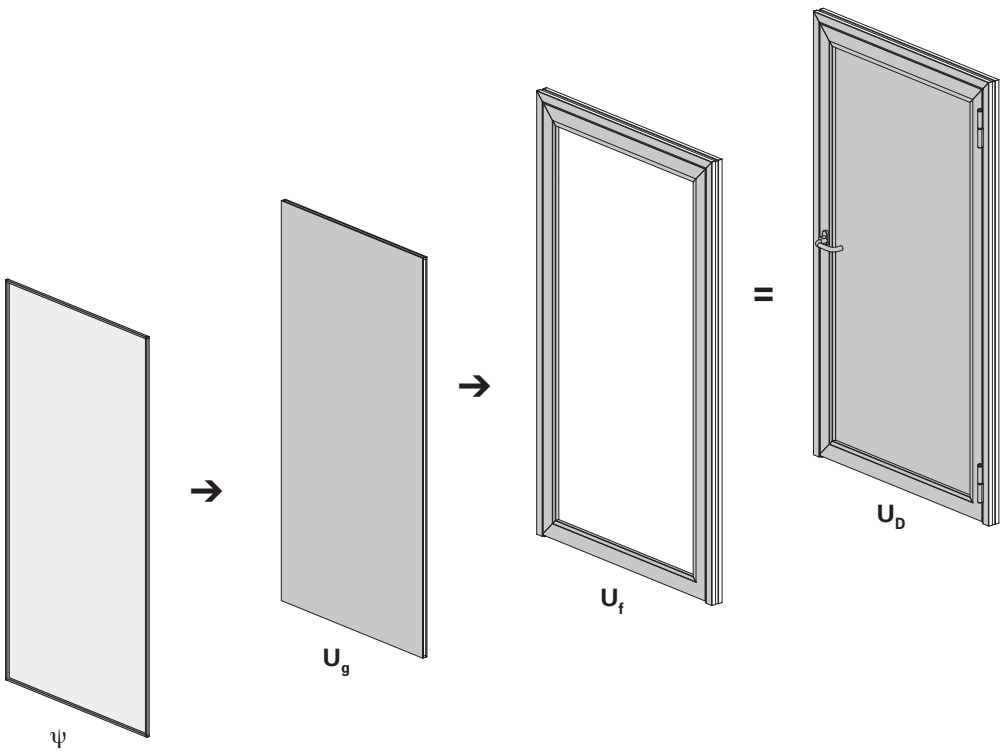
U_f = U frame =
U value of frame construction

U_g = U glass =
U value of glass

ψ = Length-related heat transfer coefficient

U_W = U Window =
U value of the entire window

U_{CW} = U Curtain Wall =
U value of the entire façade



Berechnung U-Wert

Der Wärmedurchgangskoeffizient U_D einer Türe wird ähnlich wie beim Fenster in Abhängigkeit des Rahmenbaustoffes, des Türflügels und etwaiger Füllungen beeinflusst. Eine Bestimmung kann durch Berechnung gemäss EN ISO 10077-1 (212) unter Berücksichtigung der EN ISO 10077-2 (213) oder durch Messung nach EN ISO 12567-1 (221) erfolgen.

Die Formel lautet:

$$U_D = \frac{U_g \cdot A_g + U_f \cdot A_f + U_{fs} \cdot A_{fs} + l_g \cdot \psi_g}{A_g + A_f + A_{fs}}$$

Legende:

U_g	Wärmedurchgangskoeffizient Glas	W/m²K
A_g	Glasfläche	m²
U_f	Wärmedurchgangskoeffizent Rahmen	W/m²K
A_f	Rahmenfläche exkl. Sockel	m²
U_{fs}	Wärmedurchgangskoeffizient Sockel	W/m²K
A_{fs}	Rahmenfläche Sockel	m²
l_g	Länge der Wärmebrücke (Umfang des Glases)	m
ψ_g	längenbezogener Wärmedurchgangskoeffizient vom Glas im Rahmen	W/mK

Calcul du coefficient U

Le coefficient de transmission thermique U_D est influencé, comme pour une fenêtre, par la matière de construction du cadre, du vantail et d'éventuels remplissages. Il peut être établi par calcul suivant EN ISO 10077-1 (212) en tenant compte de la norme EN ISO 10077-2 (213) ou mesure suivant EN ISO 12567-1 (221).

La formule est la suivante:

$$U_D = \frac{U_g \cdot A_g + U_f \cdot A_f + U_{fs} \cdot A_{fs} + l_g \cdot \psi_g}{A_g + A_f + A_{fs}}$$

Légende:

U_g	Transmission thermique vitrage	W/m²K
A_g	Surface de vitrage	m²
U_f	Transmission thermique cadre	W/m²K
A_f	Surface du cadre sans le socle	m²
U_{fs}	Transmission thermique socle	W/m²K
A_{fs}	Surface du cadre avec socle	m²
l_g	Longueur du pont thermique (étendue du vitrage)	m
ψ_g	Transmission thermique du vitrage dans le cadre en référence à la longueur	W/mK

U value calculation

Just as with windows, the heat transfer coefficient U_D of a door is affected by the frame material, the door leaf and any infills. This can be determined by means of a calculation in accordance with EN ISO 10077-1 (212) taking into consideration EN ISO 10077-2 (213) or a measurement in accordance with EN ISO 12567-1 (221).

The formula is:

$$U_D = \frac{U_g \cdot A_g + U_f \cdot A_f + U_{fs} \cdot A_{fs} + l_g \cdot \psi_g}{A_g + A_f + A_{fs}}$$

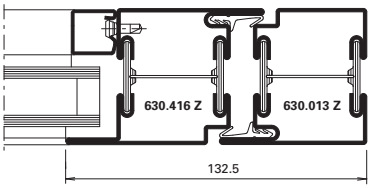
Key:

U_g	Heat transfer coefficient of glass	W/m²K
A_g	Glazed area	m²
U_f	Heat transfer coefficient of frame	W/m²K
A_f	Frame area, excluding sill rail	m²
U_{fs}	Heat transfer coefficient of sill rail	W/m²K
A_{fs}	Frame area of sill rail	m²
l_g	Length of thermal bridging (glass size)	m
ψ_g	Length-related heat transfer coefficient of glass in the frame	W/mK

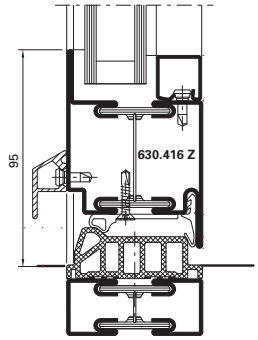
Beispiel

Türbreite: 1200 mm
Türhöhe: 2200 mm
System: Janisol

$A_f = 0{,}133 \cdot 1{,}2 + 2 \cdot (2{,}2 - 0{,}133) \cdot 0{,}133$
$= 0{,}709\ m^2$



$A_{fs} = 0{,}095 \cdot (1{,}2 - 2 \cdot 0{,}133)$
$= 0{,}089\ m^2$



$A_g = (1{,}2 - [2 \cdot 0{,}133]) \cdot (2{,}2 - 0{,}133 - 0{,}095)$
$= 1{,}842\ m^2$

$U_g = 1{,}0\ W/m^2K$ (Angabe Glashersteller)

$U_f = 2{,}5$ (aus Tabelle Seite 11-279)

$U_{fs} = 3{,}1$ (aus Tabelle Seite 11-279)

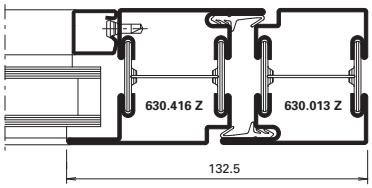
$l_g = 2 \cdot (1{,}2 - 2 \cdot 0{,}133 + 2{,}2 - 0{,}133 - 0{,}095)$
$= 5{,}812\ m$

$\psi_g = 0{,}08\ W/mK$ (Angabe Glaslieferant)

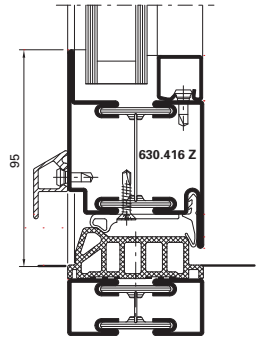
Exemple

Largeur de porte: 1200 mm
Hauteur de porte: 2200 mm
Système: Janisol

$A_f = 0{,}133 \cdot 1{,}2 + 2 \cdot (2{,}2 - 0{,}133) \cdot 0{,}133$
$= 0{,}709\ m^2$



$A_{fs} = 0{,}095 \cdot (1{,}2 - 2 \cdot 0{,}133)$
$= 0{,}089\ m^2$



$A_g = (1{,}2 - [2 \cdot 0{,}133]) \cdot (2{,}2 - 0{,}133 - 0{,}095)$
$= 1{,}842\ m^2$

$U_g = 1{,}0\ W/m^2K$ (Indication verrier)

$U_f = 2{,}5$ (voir tableau pages 11-279)

$U_{fs} = 3{,}1$ (voir tableau pages 11-279)

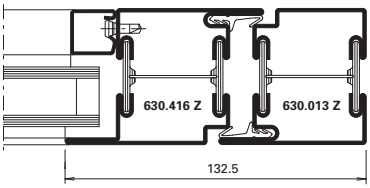
$l_g = 2 \cdot (1{,}2 - 2 \cdot 0{,}133 + 2{,}2 - 0{,}133 - 0{,}095)$
$= 5{,}812\ m$

$\psi_g = 0{,}08\ W/mK$ (Indication verrier)

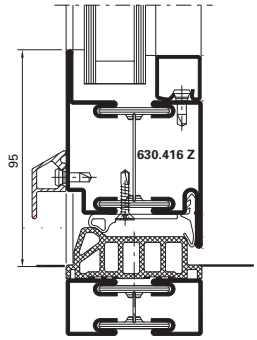
Example

Door width: 1200 mm
Door height: 2200 mm
System: Janisol

$A_f = 0{,}133 \cdot 1{,}2 + 2 \cdot (2{,}2 - 0{,}133) \cdot 0{,}133$
$= 0{,}709\ m^2$



$A_{fs} = 0{,}095 \cdot (1{,}2 - 2 \cdot 0{,}133)$
$= 0{,}089\ m^2$



$A_g = (1{,}2 - [2 \cdot 0{,}133]) \cdot (2{,}2 - 0{,}133 - 0{,}095)$
$= 1{,}842\ m^2$

$U_g = 1{,}0\ W/m^2K$ (Information from glass manufacturer)

$U_f = 2{,}5$ (from table on page 11-279)

$U_{fs} = 3{,}1$ (from table on page 11-279)

$l_g = 2 \cdot (1{,}2 - 2 \cdot 0{,}133 + 2{,}2 - 0{,}133 - 0{,}095)$
$= 5{,}812\ m$

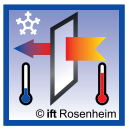
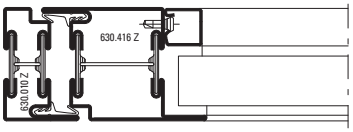
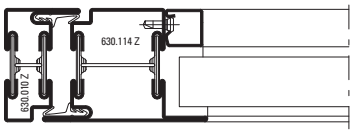
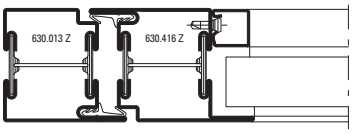
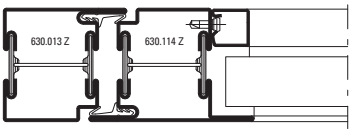
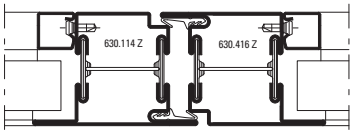
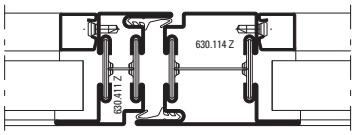
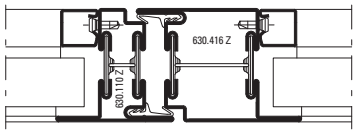
$\psi_g = 0{,}08\ W/mK$ (Information from glass manufacturer)

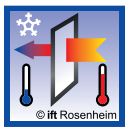
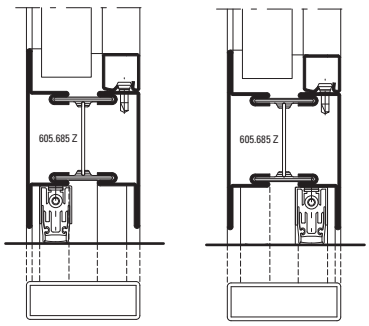
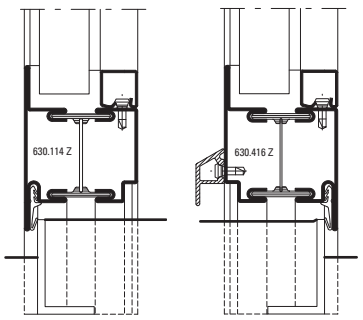
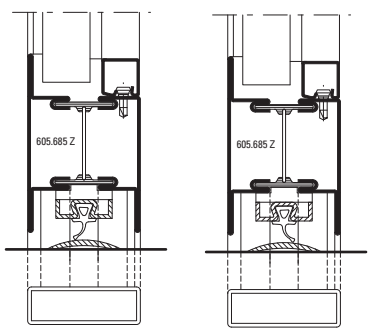
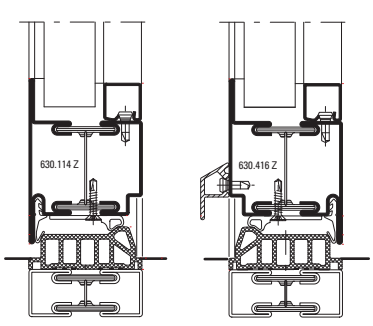
$$U_D = \frac{1{,}0\ W/m^2K \cdot 1{,}842\ m^2 + 2{,}5\ W/m^2K \cdot 0{,}709\ m^2 + 3{,}1\ W/m^2K \cdot 0{,}089\ m^2 + 5{,}812\ m \cdot 0{,}08\ W/mK}{1{,}842\ m^2 + 0{,}709\ m^2 + 0{,}089\ m^2} = 1{,}7\ W/m^2K$$

U_f-Werte

Valeurs U_f

U_f values

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**2,7 W/m²K**
	**2,7 W/m²K**
	**2,5 W/m²K**
	**2,5 W/m²K**
	**2,5 W/m²K**
	**2,7 W/m²K**
	**2,7 W/m²K**

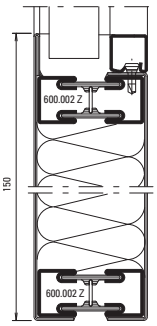
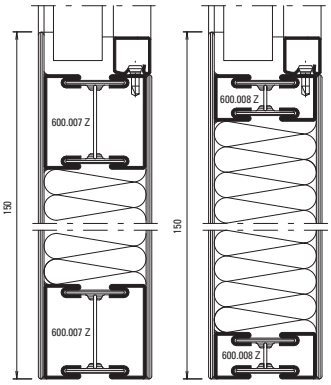
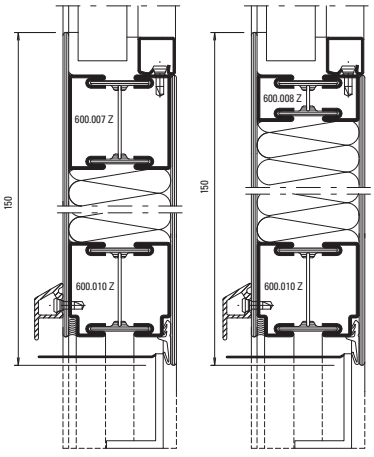
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**2,9 W/m²K**
	**2,8 W/m²K**
	**3,2 W/m²K**
	**2,4 W/m²K**

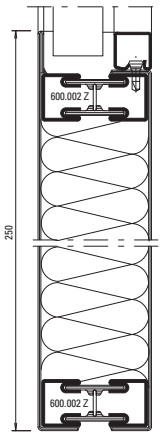
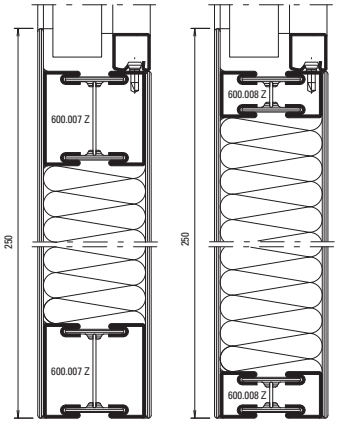
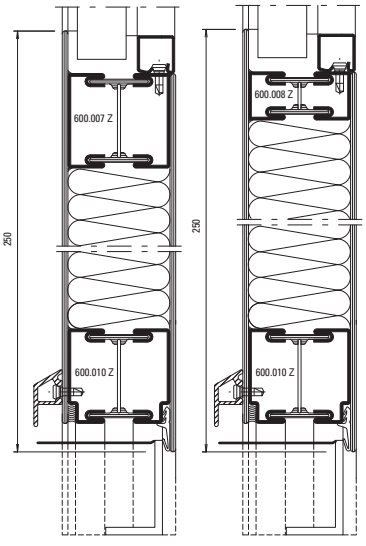
Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic
The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

U_f-Werte

Valeurs U_f

U_f values

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**2,0 W/m²K**
	**2,0 W/m²K**
	**2,5 W/m²K** ◀ **2,4 W/m²K**

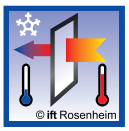
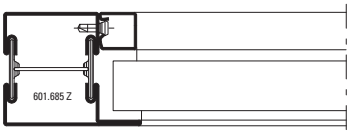
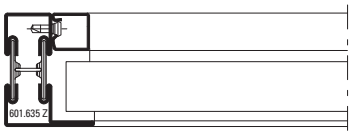
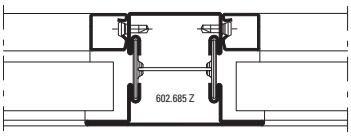
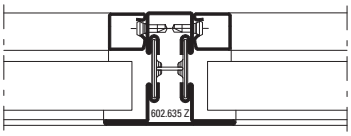
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**1,5 W/m²K**
	**1,5 W/m²K**
	**1,9 W/m²K** ◀ **1,8 W/m²K**

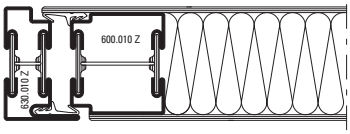
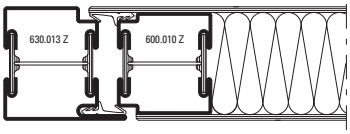
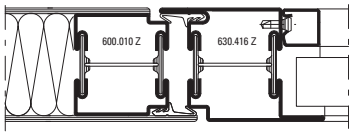
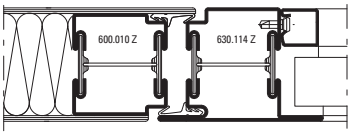
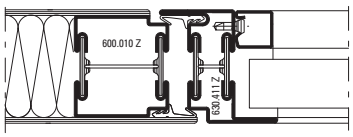
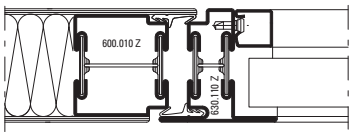
Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic
The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

U_f-Werte

Valeurs U_f

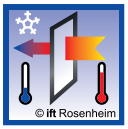
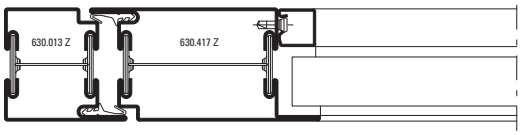
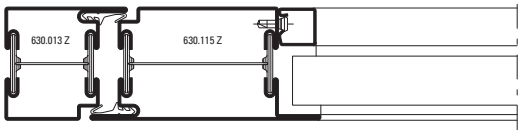
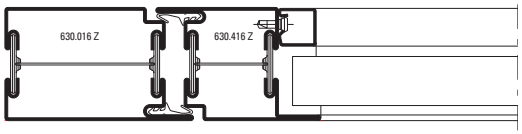
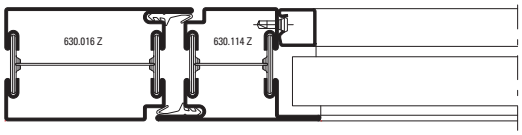
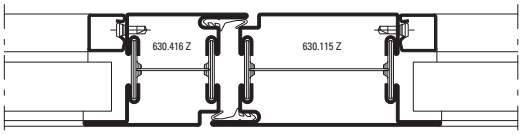
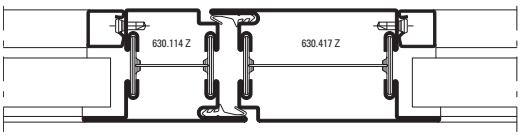
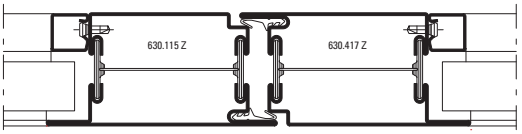
U_f values

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**2,3 W/m²K**
	**2,9 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,8 W/m²K**

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**2,7 W/m²K**
	**2,5 W/m²K**
	**2,5 W/m²K**
	**2,5 W/m²K**
	**2,8 W/m²K**
	**2,7 W/m²K**

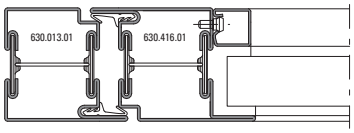
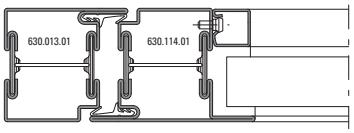
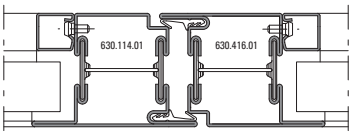
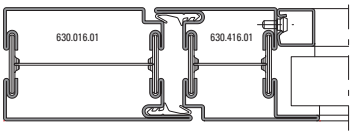
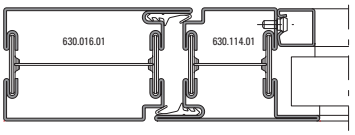
Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic
The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

U_f-Werte — Valeurs U_f — U_f values

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	
	**2,2 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,0 W/m²K**

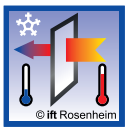
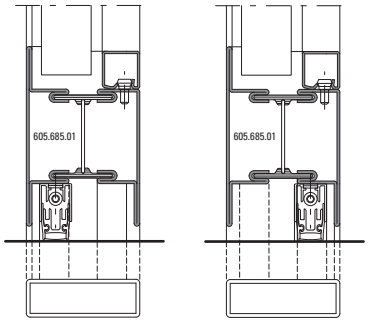
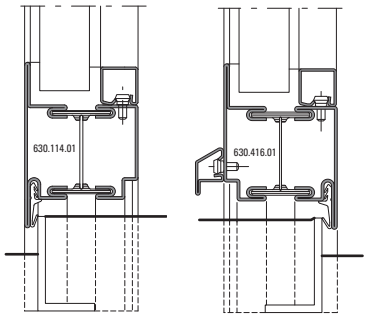
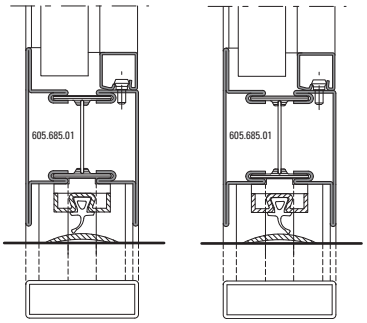
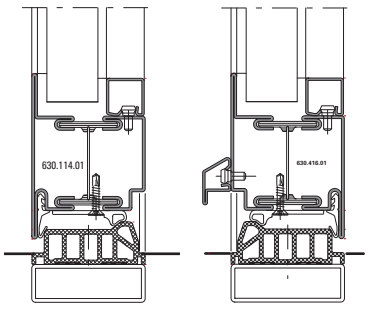
Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic
The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

U_f-Werte Edelstahl-Profile

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	
	**2,2 W/m²K**
	**2,2 W/m²K**
	**2,1 W/m²K**
	**1,9 W/m²K**
	**1,9 W/m²K**

Profilés acier Inox valeurs U_f

Stainless steel profiles U_f values

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	
	**2,3 W/m²K**
	**2,4 W/m²K**
	**2,6 W/m²K**
	**2,1 W/m²K**

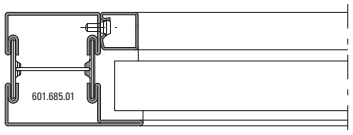
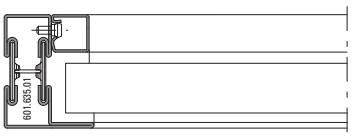
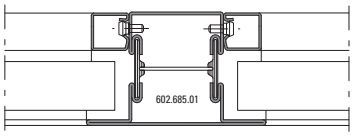
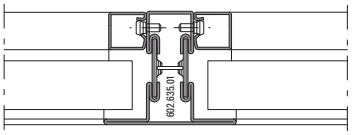
Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic
The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

U_f-Werte Edelstahl-Profile

Profilés acier Inox valeurs U_f

Stainless steel profiles U_f values

EDELSTAHL Rostfrei INOX STAINLESS STEEL

© ift Rosenheim	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements **> 24 mm**
	**2,0 W/m²K**
	**2,4 W/m²K**
	**1,9 W/m²K**
	**2,3 W/m²K**

Die hier dargestellten U_f-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit Prüfnachweisen vom ift Rosenheim korrelieren.

Les valeurs U_f ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai de l'ift Rosenheim.

The U_f values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with test certificates from ift Rosenheim.



Nachweis
Wärmedurchgangskoeffizient

Prüfbericht 422 36007/3

ift ROSENHEIM

Auftraggeber: **Jansen AG**
Stahlröhren-Kunststoffwerk
Industriestr. 34

9463 Oberriet SG
Schweiz

Produkt: Thermisch getrennte Metallprofile, Profilkombination: Flügelrahmen-Blendrahmen
Bezeichnung: Janisol Türen
Bautiefe: Blendrahmen: 60 mm, Flügelrahmen: 60 mm
Ansichtsbreite: 107,5 mm; 132,5 mm
Material: Stahlprofil mit thermischer Trennung
Oberfläche: pulverbeschichtet / lackiert
Thermische Trennung / Dämmzone: Art: Stege durchgehend, Material: Polyester verstärkt mit Glasfaser, Einlagen: Aluminiumabtrennung zwischen den Stegen, Aluminiumoberflächen im Dämmzonenbereich: Pressblanke unbehandelte Aluminium-Oberfläche
Füllung: Dicke: 28 mm, Einbautiefe 16 mm
Besonderheiten: Silikonverglasung oder alternativ Verglasung mit EPDM-Dichtprofil

Wärmedurchgangskoeffizient
$U_f = 2{,}5 - 2{,}8$ W/(m² · K)

ift Rosenheim, 1. September 2008

Michael Rossa, Dipl.-Phys., Prüfstellenleiter, ift Zentrum Glas, Baustoffe & Bauphysik
Klaus Sprecht, Dipl.-Ing. (FH), Prüfingenieur, ift Zentrum Glas, Baustoffe & Bauphysik

Grundlagen
EN ISO 10077-2 : 2003-10 Wärmetechnisches Verhalten von Fenstern, Türen und Abschlüssen - Berechnung des Wärmedurchgangskoeffizienten - Teil 2: Numerisches Verfahren für Rahmen

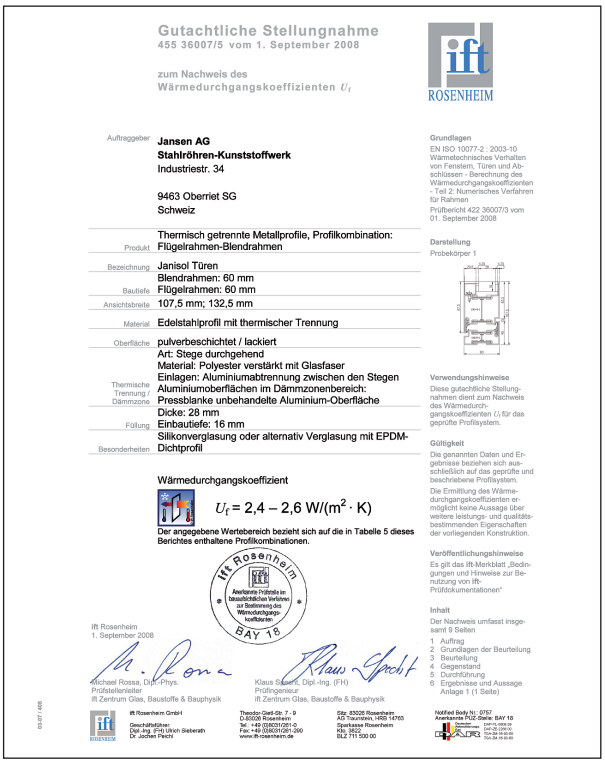
Darstellung
Probekörper 1

Verwendungshinweise
Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis des Wärmedurchgangskoeffizienten U_f.

Gültigkeit
Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Gegenstand.
Die Ermittlung des Wärmedurchgangskoeffizienten ermöglicht keine Aussage über weitere leistungs- und qualitätsbestimmende Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.

Veröffentlichungshinweise
Es gilt das ift-Merkblatt „Bedingungen und Hinweise zur Benutzung von ift-Prüfdokumentationen".
Das Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden.

Inhalt
Der Nachweis umfasst insgesamt 6 Seiten
1 Gegenstand
2 Durchführung
3 Einzelergebnisse



Gutachtliche Stellungnahme
455 36007/5 vom 1. September 2008

zum Nachweis des
Wärmedurchgangskoeffizienten U_f

ift ROSENHEIM

Auftraggeber: **Jansen AG**
Stahlröhren-Kunststoffwerk
Industriestr. 34

9463 Oberriet SG
Schweiz

Produkt: Thermisch getrennte Metallprofile, Profilkombination: Flügelrahmen-Blendrahmen
Bezeichnung: Janisol Türen
Bautiefe: Blendrahmen: 60 mm, Flügelrahmen: 60 mm
Ansichtsbreite: 107,5 mm; 132,5 mm
Material: Edelstahlprofil mit thermischer Trennung
Oberfläche: pulverbeschichtet / lackiert
Thermische Trennung / Dämmzone: Art: Stege durchgehend, Material: Polyester verstärkt mit Glasfaser, Einlagen: Aluminiumabtrennung zwischen den Stegen, Aluminiumoberflächen im Dämmzonenbereich: Pressblanke unbehandelte Aluminium-Oberfläche
Füllung: Dicke: 28 mm, Einbautiefe: 16 mm
Besonderheiten: Silikonverglasung oder alternativ Verglasung mit EPDM-Dichtprofil

Wärmedurchgangskoeffizient
$U_f = 2{,}4 - 2{,}6$ W/(m² · K)
Der angegebene Wertebereich bezieht sich auf die in Tabelle 5 dieses Berichtes enthaltene Profilkombinationen.

ift Rosenheim, 1. September 2008

Michael Rossa, Dipl.-Phys., Prüfstellenleiter, ift Zentrum Glas, Baustoffe & Bauphysik
Klaus Sprecht, Dipl.-Ing. (FH), Prüfingenieur, ift Zentrum Glas, Baustoffe & Bauphysik

Grundlagen
EN ISO 10077-2 : 2003-10 Wärmetechnisches Verhalten von Fenstern, Türen und Abschlüssen - Berechnung des Wärmedurchgangskoeffizienten - Teil 2: Numerisches Verfahren für Rahmen
Prüfbericht 422 36007/3 vom 01. September 2008

Darstellung
Probekörper 1

Verwendungshinweise
Diese gutachtliche Stellungnahmen dient zum Nachweis des Wärmedurchgangskoeffizienten U_f für das geprüfte Profilsystem.

Gültigkeit
Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das geprüfte und beschriebene Profilsystem.
Die Ermittlung des Wärmedurchgangskoeffizienten ermöglicht keine Aussage über weitere leistungs- und qualitätsbestimmenden Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.

Veröffentlichungshinweise
Es gilt das ift-Merkblatt „Bedingungen und Hinweise zur Benutzung von ift-Prüfdokumentationen"

Inhalt
Der Nachweis umfasst insgesamt 9 Seiten
1 Auftrag
2 Grundlagen der Beurteilung
3 Beurteilung
4 Gegenstand
5 Durchführung
6 Ergebnisse und Aussage
Anlage 1 (1 Seite)



Bewertetes Schalldämm-Mass R_w

Mit Schallschutz werden Massnahmen verbunden, die eine Schallübertragung von einer Schallquelle zum Hörer vermindern. Im Fall der Luftschalldämmung, sind die Schallquelle und der Empfänger in unterschiedlichen Räumen und sie beschreibt den Widerstand eines Bauteils (Wand, Decke oder Türe) gegen den Durchgang von Luftschall. Dieser Widerstand wird durch die Einheit Dezibel = dB festgelegt und bezieht sich dabei auf das Schalldämm-Mass R und die Schallpegeldifferenz.

Das Schalldämm-Mass R bezeichnet die Schalldämmung von Bauteilen. Die Messung erfolgt im Labor nach EN ISO 140. Hierbei wird die akustische Eigenschaft für jedes Terzband zwischen 100 und 3150 Hz (16 Werte) ermittelt.

Das bewertete Schalldämm-Mass R_w gewichtet die 16 Messwerte des Schalldämm-Masses R nach ihrer Wirkung auf das menschliche Ohr. R_w ist hierbei der labortechnisch ermittelte Wert.

Die Spektrum-Anpassungswerte C und C_{tr} dienen als Korrekturwerte für spezielle Geräuschsituationen. C beschreibt dabei den Fall einer typischen Wohnnutzung mit mittel- und hochfrequenten Geräuschquellen (Sprechen, Kinder, TV, Radio) und C_{tr} den Fall von Verkehrslärm mit tief- und mittelfrequenten Geräuschquellen (städtischer Strassenverkehr, Schienenverkehr mit geringer Geschwindigkeit, Propellerflugzeuge, Düsenflugzeuge in grossem Abstand).



Mesure d'isolement contre les sons aériens R_w évaluée

Par isolement phonique on comprend des mesures qui réduisent la gêne auditive apportée par les bruits de la source sonore à l'auditeur. Dans un cas d'isolement contre les sons aériens, la source sonore et le l'auditeur sont dans différentes; elle décrit la résistance d'un élément de construction (cloison, plafond ou porte) au passage des sons aériens. Cette résistance est fixée par l'unité décibel = dB et se réfère à la mesure d'isolement contre les sons aériens R et à la différence de niveau sonore.

La mesure d'isolement contre les sons aériens R désigne l'isolement phonique des éléments de construction. La mesure s'effectue en laboratoire selon EN ISO 140. A cet effet, la propriété acoustique est déterminée pour chaque bande de tiers d'octave entre 100 et 3150 Hz (16 valeurs).

La mesure d'isolement contre les sons aériens R_w évaluée pondère les 16 valeurs mesurées de la mesure d'isolement contre les sons aériens R et leur effet sur l'oreille humaine. R_w est la valeur établie en laboratoire.

Les valeurs d'adaptation au spectre C et C_{tr} servent de valeurs de correction pour les situations de bruit spéciales. C décrit le cas d'utilisation typique d'habitat avec des sources sonores de moyenne et haute fréquence (voix, enfants, TV, radio) et C_{tr} le cas de bruit de circulation avec des sources sonores de basse et moyenne fréquence (bruit de trafic urbain, circulation sur rails à faible vitesse, avions à hélice, jets à distance éloignée).



Airborne sound reduction index R_w

With sound reduction, there are measures to reduce sound transmission between a source of noise and those who hear it. In the case of airborne sound insulation, the source of noise and those who hear it are in different rooms and it describes the resistance of a building component (wall, ceiling or doors) to the penetration of airborne sound. This resistance is determined by the decibel unit (dB) and refers to the sound reduction index R and the sound level difference.

The sound reduction index R refers to the sound insulation of building components. The measurement is taken in a laboratory in accordance with EN ISO 140. For this, the acoustic property for each third-octave band is calculated between 100 and 3150 Hz (16 values).

The airborne sound reduction index R_w assesses the 16 measurement values of the sound reduction index R according to the effect on the human ear. Therefore, R_w is the value generated under laboratory conditions.

The spectrum adjustment values C and C_{tr} are correction values for special noise situations. C describes typical residential use with medium and high frequency sources of noise (conversation, children, TV and radio) and C_{tr} describes traffic noise with low and medium frequency sources of noise (urban road traffic, trains at low speed, propeller aircraft, jet aircraft from a distance).

Ermittlung des Schallschutzes von Janisol-Türen mit Isolierglaseinheit unter Anwendung von tabellarischen Werten

Grundlage für die in Tabelle A1 ermittelten Werte sind Schallprüfungen nach DIN EN ISO 140-3 an

- einflügeligen Türen mit den Abmessungen 990 x 2120 mm
- einflügeligen Türen mit den Abmessungen 1530 x 2510 mm
- zweiflügeligen Türen mit den Abmessungen 2660 x 2510 mm

Korrekturtabelle für Janisol-Türen mit Mehrscheiben-Isolierglas
Die Werte gelten für Türen mit Innen- und Aussendichtungssystem, Doppeldichtungssystem und einem Bodendichtungssystem, welches als Anschlagdichtung oder absenkbare Bodendichtung ausgeführt ist. Türen ohne Bodendichtung, mit Paneelfüllungen oder Brandschutzverglasungen und zweiflügeligen Türen mit Anschlagschwelle oder Anschlagwinkel werden nicht berücksichtigt.

Calcul de l'isolement phonique des portes Janisol avec unité de vitrage isolant et application des valeurs tabellaires

Les contrôles d'isolement phonique suivant DIN EN ISO 140-3 servent de base aux valeurs définies dans le tableau A1

- Portes à un vantail avec les dimensions 990 x 2120 mm
- Portes à un vantail avec les dimensions 1530 x 2510 mm
- Portes à deux vantaux avec les dimensions 2660 x 2510 mm

Tableau de correction pour les portes Janisol avec vitrage isolant multi-vitres
Les valeurs s'appliquent aux portes avec système d'étanchéité intérieur et extérieur, système de double étanchéité et un système d'étanchéité au sol sous forme de joint de butée ou de joint seuil automatique. Les portes sans joint de sol, avec remplissages des panneaux ou vitrages coupe-feu, ainsi que les portes à deux vantaux avec seuil de butée ou équerre de butée ne sont pas prises en compte.

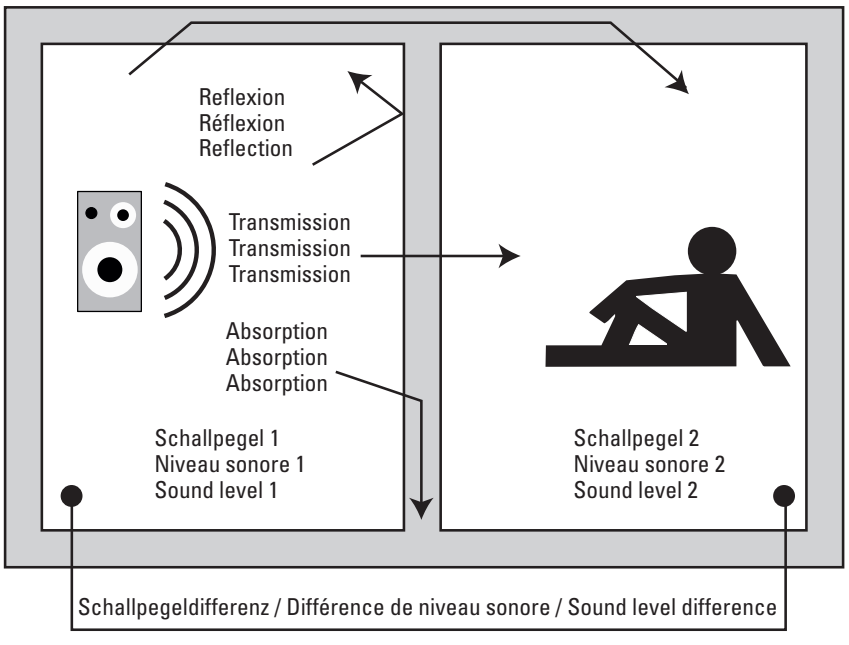
Calculation of the sound reduction of Janisol doors with insulating glass unit using values in tables

Basis for the values calculated in table A1 are sound tests conducted in accordance with DIN EN ISO 140-3 for the following:

- single-leaf doors with the dimensions 990 x 2120 mm
- single-leaf doors with the dimensions 1530 x 2510 mm
- double-leaf doors with the dimensions 2660 x 2510 mm

Correction table for Janisol doors with multi-pane insulating glass
The values apply to doors with an internal and external gasket system, double gasket system and a threshold gasket system, which is listed as a rebate gasket or threshold gasket that can be lowered. Doors without a threshold gasket, with panel infills or fire-resistant glazing and double-leaf doors with a rebate threshold or angle bracket are not taken into account.

Flankenübertragung / Transmission indirecte / Flank transmission



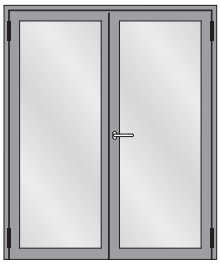

Zusammenfassender Prüfbericht
& Gutachtliche Stellungnahme
175 364302 vom 18. Mai 2009
zu der Luftschalldämmung von Bauteilen
ift ROSENHEIM
Jansen AG
Stahlröhren-Kunststoffwerk
Industriestr. 34
9463 Oberriet SG, Schweiz
Stahl-/ Edelstahl-Rahmentüren
Janisol
990 mm × 2120 mm
Stahl-/ Edelstahlverbundprofile
Dreh
Mehrscheiben-Isolierglas
Blockrahmen 60 mm
siehe Anlage A, Tabellen A2.1 und A2.2
Bewertetes Schalldämm-Maß R_w
Spektrum-Anpassungswerte C und C_{tr}
R_w (C;C_{tr}) in dB
*) auf Grundlage von Schallprüfungen und ergänzenden, änderungsbedingten Angaben

Ausführungsvarianten
Die nachfolgende Typenübersicht ergibt einen Überblick über die beurteilten Varianten.

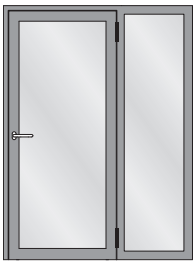
Modèles
L'aperçu des types suivant fournit une vue d'ensemble des variantes examinées.

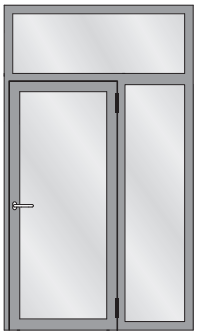
Design range
The following overview of types provides an overview of the evaluated designs.

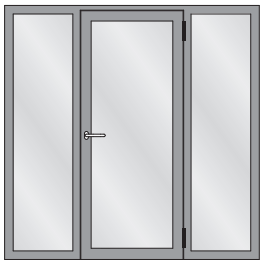


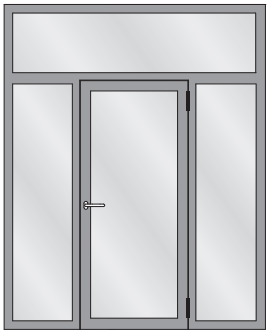


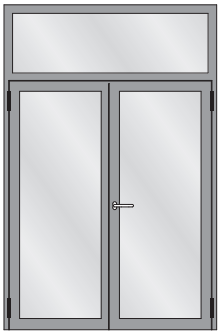


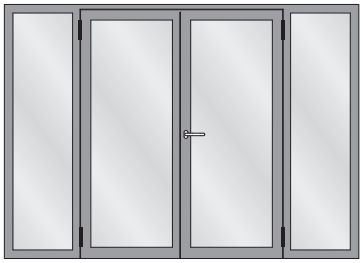












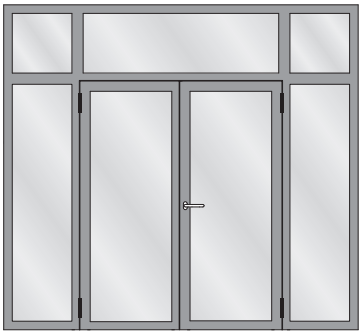
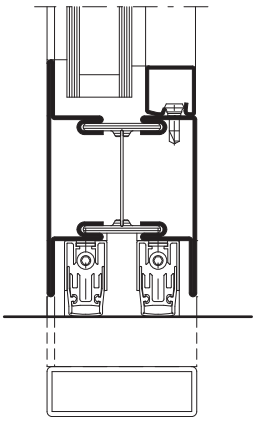


Tabelle A1
Korrekturtabelle für Janisol-Türen mit Mehrscheiben-Isolierglas

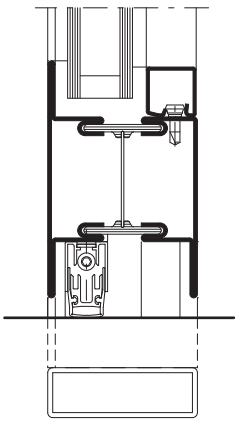
Tableau A1
Tableau de correction pour les portes Janisol avec vitrage isolant multi-vitres

Table A1
Correction table for Janisol doors with multi-pane insulating glass

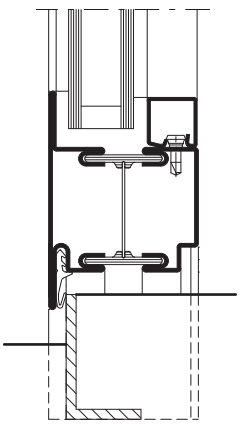
	1	2	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	Türe 0,99 x 2,12 m mit zwei absenkbaren Bodendichtungen **Porte 0,99 x 2,12 m** avec deux joint seuil automatique **Door 0,99 x 2,12 m** with two threshold gaskets that can be lowered	**Isolierglaseinheit** **Unité d'isolation** **Insulating glass unit**	**Korrekturen** **Corrections** **Corrections**								
	$R_{W\,(C,\,Ctr)}$ **dB**	$R_{W,\,P,\,Glas}$ **dB**	K_S **dB**	K_{FV} **dB**	K_{Nass} **dB**	K_{1aB} **dB**	K_{AW-S} **dB**	$K_{G\,0,4}$ **dB**	$K_{G\,1,8}$ **dB**	$K_{G\,2,6}$ **dB**	$K_{G\,3,2}$ **dB**
1	**32 (-1; -5)**	31	0	-1	0	-1	0	0	-1	-2	-3
2	**33 (-1; -5)**	32	0	-1	0	-1	0	0	-1	-2	-3
3	**35 (-1; -5)**	34	0	-1	0	-1	0	0	-1	-2	-3
4	**36 (-2; -5)**	35	0	-1	-1	-1	0	0	-1	-2	-3
5	**38 (-2; -5)**	37	0	0	-1	-2	0	0	-1	-2	-3
6	**38 (-2; -5)**	38	0	0	-1	-2	0	0	-1	-2	-3
7	**39 (-2; -5)**	40	0	0	-1	-2	0	0	-1	-2	-3
8	**40 (-2; -5)**	41	0	0	-1	-2	0	-1	-1	-2	-3
9	**41 (-2; -5)**	42	0	0	-1	-2	0	-2	-1	-2	-3
10	**42 (-2; -5)**	43	-1	0	-1	-2	0	-2	-1	-2	-3
11	**42 (-2; -5)**	44	-1	0	-1	-2	0	-2	-1	-2	-3
12	**43 (-2; -5)**	45	-1	0	-1	-3	-1	-3	-1	-2	-3
13	**45 (-2; -5)**	49	-1	+1	-1	-4	-1	-3	-1	-2	-3



K_{1aB}



K_{AW-S}



Der aus der Tabelle A1 abzulesende Wert für die Schalldämmung $R_{W, Tür}$ beträgt:

La valeur à relever sur le tableau A1 concernant l'isolement contre les sons aériens $R_{W, Porte}$ est la suivante:

The value taken from table A1 for the sound insulation $R_{W, Door}$ is:

$$R_{W, Tür} = R_W + K_S + K_{FV} + K_{Nass} + K_{1aB} + K_{AW-S} + K_{G\,0,4} + K_{G\,1,8} + K_{G\,2,6} + K_{G\,3,2}\ dB$$

K_S Korrekturwert für zweiflügelige Türen

K_{FV} Korrekturwert für Festverglasungen mit erhöhtem Scheibenanteil

K_{Nass} Korrekturwert für Nassverglasung

K_{1aB} Korrekturwert für Türen mit einer absenkbaren Bodendichtung

K_{AW-S} Korrekturwert für einflügelige Türen mit einem Anschlagwinkel oder einer Anschlagschwelle

$K_{G\,0,4}$ Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche ≤ 0,4 m². Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit glasteilenden Sprossen.

$K_{G\,1,8}$ Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche ≥ 1,8 m²

$K_{G\,2,6}$ Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche ≥ 2,6 m²

$K_{G\,3,2}$ Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche ≥ 3,2 m²

R_W bewertetes Schalldämm-Mass der Türe in Abhängigkeit von der Schalldämmung $R_{W,P, Glas}$

$R_{W,P, Glas}$ bewertetes Schalldämm-Mass (Prüfwert) der Isolierverglasung. Die Werte müssen über eine Prüfung nach ISO 140-3 an einem Prüfmuster im Format 1230 x 1480 mm ermittelt und durch einen Prüfbericht einer anerkannten Prüfstelle nachgewiesen werden. Alternativ können generische Daten nach DIN EN 12758 verwendet werden.

K_S Valeur de correction pour portes à deux vantaux

K_{FV} Valeur de correction pour vitrages fixes à fort pourcentage de vitre

K_{Nass} Valeur de correction pour vitrage avec mastic

K_{1aB} Valeur de correction pour portes avec un joint seuil automatique

K_{AW-S} Valeur de correction pour portes à un vantail avec une équerre de butée ou un seuil de butée

$K_{G\,0,4}$ Valeur de correction pour vitres individuelles avec une surface vitrée ≤ 0,4 m². La correction s'applique aussi aux constructions à meneaux séparant les vitres.

$K_{G\,1,8}$ Valeur de correction pour vitres individuelles avec surface vitrée ≥ 1,8 m²

$K_{G\,2,6}$ Valeur de correction pour vitres individuelles avec surface vitrée ≥ 2,6 m²

$K_{G\,3,2}$ Valeur de correction pour vitres individuelles avec surface vitrée ≥ 3,2 m²

R_W Mesure d'isolement contre les sons aériens des portes évaluée suivant l'isolement phonique $R_{W,P, vitrage}$

$R_{W,P, vitrage}$ Mesure d'isolement contre les sons aériens (valeur d'essai) du vitrage isolant évaluée. Les valeurs doivent être déterminées par un essai suivant ISO 140-3 sur un spécimen de format 1230 x 1480 mm et attestées par le procès-verbal d'un bureau de vérification homologué. Alternativement, il est possible d'utiliser des données génériques suivant DIN EN 12758.

K_S Correction value for double-leaf doors

K_{FV} Correction value for fixed glazing with increased proportion of pane

K_{Nass} Correction value for glazing with sealing

K_{1aB} Correction value for doors with a threshold gasket that can be lowered

K_{AW-S} Correction value for single-leaf doors with an angle bracket or a rebate threshold

$K_{G\,0,4}$ Correction value for single panes with a glass area ≤ 0,4 m². The correction also applies to buildings with glazing bars

$K_{G\,1,8}$ Correction value for single panes with a glass area ≥ 1,8 m²

$K_{G\,2,6}$ Correction value for single panes with a glass area ≥ 2,6 m²

$K_{G\,3,2}$ Correction value for single panes with a glass area ≥ 3,2 m²

R_W Airborne sound reduction index of doors depending on the sound insulation $R_{W,P, glazing}$

$R_{W,P, glazing}$ Airborne sound reduction index (test value) of insulating glazing. The values must be calculated using a test conducted in accordance with ISO 140-3 for a specimen with the dimensions 1230 x 1480 mm and confirmed by a test report of a recognised test centre. Alternatively, generic data can be used in accordance with DIN EN 12758.

Tabelle A3
Beurteilungskriterien

Tableau A3
Critères de jugement

Table A3
Assessment criteria

Bedingung Condition Condition	Flächenverhältnis Rapports des surfaces Area ratio	Bewertung Evaluation Evaluation
$A_{MIG, Fest}$ / $A_{MIG, Tür}$ oder / ou / or $A_{MIG, Tür}$ / $A_{MIG, Fest}$	0 – 0,5	Aus dem R_W des Einzelementes mit der grössten Scheibenfläche resultiert $R_{W, ges}$ $R_{W, tot.}$ résulte du R_W de l'élément individuel à la plus grande surface de vitre $R_{W, ges}$ results from the R_W of the single unit with the largest pane surface
$A_{MIG, Fest}$ / $A_{MIG, Tür}$ oder / ou / or $A_{MIG, Tür}$ / $A_{MIG, Fest}$	> 0,5 – 1	Das R_W des Einzelementes mit dem niedrigsten R_W ergibt $R_{W, ges}$ $R_{W, tot.}$ résulte du R_W de l'élément individuel au plus faible R_W The R_W of the single unit with the lowest R_W produces $R_{W, ges}$

$A_{MIG, Fest}$ Summe der Flächen der Einzelscheiben bei Festverglasungen

$A_{MIG, Tür}$ Summe der Flächen der Einzelscheiben eines Türblattes/Türblätter

R_W bewertetes Schalldämm-Mass des Einzelementes

$R_{W, ges}$ bewertetes Schalldämm-Mass des Gesamtelementes

$A_{MIG, Fest}$ Somme des surfaces des vitres individuelles pour vitrages fixes

$A_{MIG, Tür}$ Somme des surfaces des vitres individuelles des vantaux

R_W Mesure d'isolement contre les sons aériens de l'élément individuel évaluée

$R_{W, ges}$ Mesure d'isolement contre les sons aériens de l'élément entier évaluée

$A_{MIG, Fest}$ Total of the surfaces of the single panes for fixed glazing

$A_{MIG, Tür}$ Total of the surfaces of single panes of a door leaf/door leaves

R_W Airborne sound reduction index of the single unit

$R_{W, ges}$ Airborne sound reduction index of the total unit

Handlungsanweisung:
Die Eingangsdaten für die Tabelle A3 werden aus den Summen der Flächen der verschiedenen Elemente gewonnen.

Die Schalldämm-Masse R_W der einzelnen Elemente sind durch die Korrekturwerte aus der Tabelle A1 für die Einzelscheiben zu ermitteln.

Mode de procédure:
Les données d'entrée du tableau A3 résultent de la somme des surfaces des différents éléments.

Les mesures d'isolement contre les sons aériens R_W des différents éléments sont à établir par les valeurs de correction du tableau A1 pour les vitres individuelles.

Guidelines:
The input data for table A3 is generated from the totals of the surface areas of the different units.

The sound reduction index R_W of individual units must be calculated using the correction values from table A1 for the single panes.

Beurteilungsregeln
- Das Verfahren gilt für Elemente, bei denen in jedem Einzelelement Verglasungen mit demselben bewerteten Schalldämm-Mass $R_{W,P, Glas}$ eingebaut sind.
- Das Verfahren gilt für Elemente, bei denen in jedem Einsatzelement das gleiche Glasabdichtungssystem für die Verglasung eingesetzt ist.
- Das Verfahren gilt für Festverglasungen bis zu einer maximalen Grösse $A_{MIG, Fest} \leq 7{,}00\ m^2$
- Die Bewertungskriterien gelten für Türblätter, die folgende Anforderungen erfüllen:
  - Breite Türblatt ≤ 1,4 m
  - Höhe Türblatt ≤ 2,60 m (Beschlag mit Einfachverriegelung)
  - Höhe Türblatt > 2,60 und ≤ 3,00 m (Beschlag mit 3-Punktverriegelung)

  Türblätter mit einer Höhe > 3,00 m sind separat zu bewerten
- Das R_W jedes einzelnen Elementes (Festverglasung oder Flügel) wird separat anhand der Korrekturwerte der Tabelle A1 ermittelt.
- Für die Berechnung des Flächenverhältnisses werden die Flächen der Glasscheiben ins Verhältnis gesetzt.

Règles de jugement
- Le procédé s'applique aux éléments dans chacun desquels sont assemblés des vitrages avec mesure d'isolement contre les sons aériens évaluée $R_{W,P, Vitrage}$ identiques.
- Le procédé s'applique aux éléments dans lesquels est assemblé le même système d'étanchéité de vitrage à chaque élément.
- Le procédé s'applique aux vitrages fixes jusqu'à une dimension maximale $A_{MIG, Fest} \leq 7{,}00\ m^2$
- Les critères d'évaluation s'appliquent aux feuillures de porte qui remplissent les exigences suivantes:
  - Largeur de vantail ≤ 1,4 m
  - Hauteur de vantail ≤ 2,60 m (ferrure à simple verrouillage)
  - Hauteur de vantail > 2,60 et ≤ 3,00 m (ferrure à verrouillage à 3 points)

  Les vantaux de porte d'une hauteur > 3,00 m sont à évaluer séparément
- Le R_W de chaque élément (vitrage fixe ou vantail) est déterminé séparément à l'aide des valeurs de correction du tableau A1.
- Pour le calcul des rapports de surfaces, mettre les surfaces des vitres en rapport

Assessment rules
- This procedure applies to units for which glazing with the same airborne sound reduction index $R_{W,P, Vglass}$ is included in each individual unit.
- This procedure applies to units, for which the same glass sealing system is used for glazing in each insert unit.
- This procedure applies to fixed glazing up to a maximum size $A_{MIG, Fest} \leq 7{,}00\ m^2$
- The evaluation criteria apply to door leaves, which fulfil the following requirements:
  - Door leaf width ≤ 1,4 m
  - Door leaf height ≤ 2,60 m (fitting with single-point locking)
  - Door leaf height > 2,60 and ≤ 3,00 m (fitting with 3-point locking)

  Door leaves with a height > 3.00 m must be evaluated separately
- The R_W of each unit (fixed glazing or leaf) is calculated separately using the correction values from table A1.
- For the evaluation of the area ratio, the surfaces of the panes of glass are set in proportion.

Sonderbauteile
Elemente die in den Ausführungsvarianten nicht beschrieben sind werden von dieser Stellungnahme nicht berücksichtigt. Im konkreten Anwendungsfall müssen solche Elemente separat behandelt werden.

Eléments de construction spéciaux
Les éléments non décrits dans les variantes d'exécution ne sont pas pris en compte par cette prise de position. En cas d'utilisation concrète, de tels éléments doivent être traités séparément.

Special components
Units which are not described in the design options are not taken into account by this testing body. In actual scenarios of use, such units must be dealt with separately.

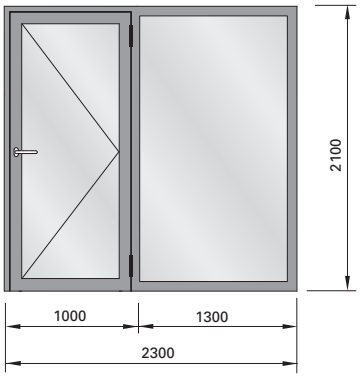
Fehlerbetrachtung
Der Fehler dieses beschriebenen Verfahrens wird mit 2 dB geschätzt.

Observation d'erreur
L'erreur du procédé décrit est estimée à 2 dB.

Analysis of errors
The margin of error in the procedure described is estimated at 2 dB.

Berechnungsbeispiel

Schritt 1
Ausgangssituation



– Türflügel mit absenkbarer Bodendichtung
– Verglasung mit EPDM-Dichtungsprofilen

Türelement 2,3 x 2,1 m
A_{ges} = 4,83 m²

Flügelelement 1,0 x 2,1 m
$A_{Tür}$ = 2,10 m²,
$A_{MIG, D}$ = 1,868 x 0,712 = 1,33 m²

Festelement 1,3 x 2,1 m
A_{Fest} = 2,73 m²,
$A_{MIG, Fest}$ = 1,955 x 1,227 = 2,40 m²

Schritt 2
Ermittlung des Korrekturwertes gemäss Tabelle A1

Türelement
$R_{W,P, Glas}$ = 45 dB ➡
$R_{W,Tür}$ = 43 - 2 (K_{1aB}) = 41 dB

Festelement
$R_{W,P, Glas}$ = 45 dB ➡
$R_{W,Fest}$ = 43 + 0 (K_{FV}) - 1 ($K_{G1,8}$) = 42 dB

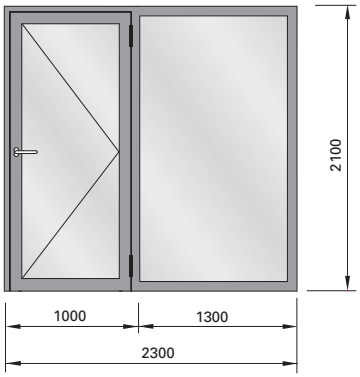
Schritt 3
Das R_W des Einzelelementes mit dem niedrigsten R_W ergibt $R_{W, ges}$

$A_{MIG,Tür}/A_{MIG, Fest}$ = 2,40 m²/1,33 m² = 0,55

➡ **$R_{W,ges} = R_{W, Tür}$ = 41 dB**

Exemple de calcul

Etape 1
Situation initiale



– Vantail de porte avec joint seuil automatique
– Vitrage avec profilés de joint EPDM

Elément de porte 2,3 x 2,1 m
A_{ges} = 4,83 m²

Elément de vantail 1,0 x 2,1 m
A_{Porte} = 2,10 m²,
$A_{MIG, D}$ = 1,868 x 0,712 = 1,33 m²

Elément fixe 1,3 x 2,1 m
A_{Fixe} = 2,73 m²,
$A_{MIG, Fest}$ = 1,955 x 1,227 = 2,40 m²

Etape 2
Saisie de la valeur de correction conformément au tableau A1

Elément de porte
$R_{W,P, Vitrage}$ = 45 dB ➡
$R_{W, Porte}$ = 43 - 2 (K_{1aB}) = 41 dB

Elément fixe
$R_{W,P, Vitrage}$ = 45 dB ➡
$R_{W, Fixe}$ = 43 + 0 (K_{FV}) - 1 ($K_{G1,8}$) = 42 dB

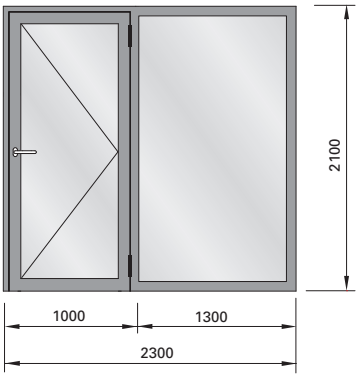
Etape 3
Le R_W de l'élément individuel avec le R_W le plus bas donne pour résultat $R_{W, tot.}$

$A_{MIG,Tür}/A_{MIG, Fest}$ = 2,40 m²/1,33 m² = 0,55

➡ **$R_{W,ges} = R_{W, Porte}$ = 41 dB**

Calculation example

Step 1
Starting point



– Door leaf with threshold gasket that can be lowered
– Glazing with EPDM gasket profiles

Door unit 2,3 x 2,1 m
A_{ges} = 4,83 m²

Leaf unit 1,0 x 2,1 m
A_{Door} = 2,10 m²,
$A_{MIG, D}$ = 1,868 x 0,712 = 1,33 m²

Fixed unit 1,3 x 2,1 m
A_{Fest} = 2,73 m²,
$A_{MIG, Fest}$ = 1,955 x 1,227 = 2,40 m²

Step 2
Calculation of the correction value in accordance with table A1

Door unit
$R_{W,P, glasss}$ = 45 dB ➡
$R_{W,Tür}$ = 43 - 2 (K_{1aB}) = 41 dB

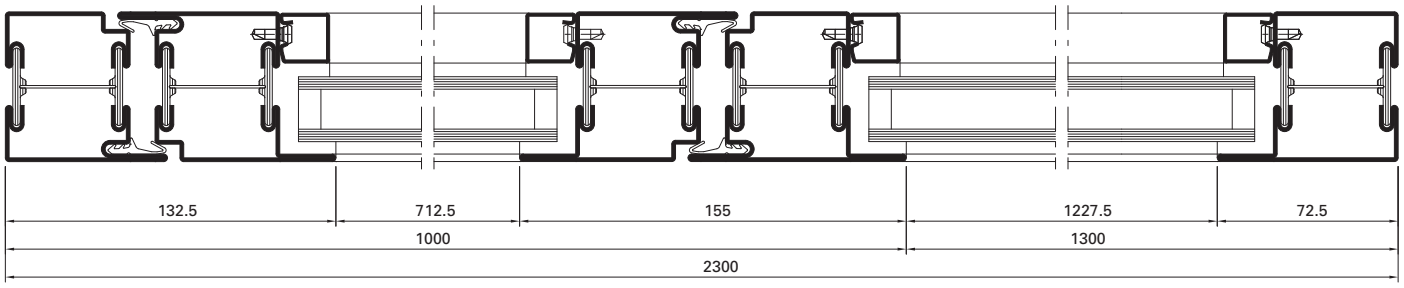
Fixed unit
$R_{W,P, glass}$ = 45 dB ➡
$R_{W,Fest}$ = 43 + 0 (K_{FV}) - 1 ($K_{G1,8}$) = 42 dB

Step 3
The R_W of the single unit with the lowest R_W produces $R_{W, ges}$

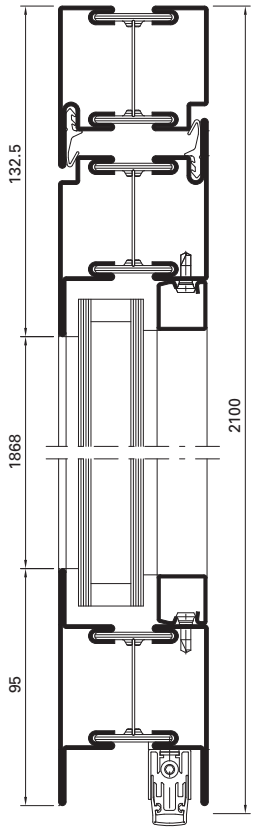
$A_{MIG,Tür}/A_{MIG, Fest}$ = 2,40 m²/1,33 m² = 0,55

➡ **$R_{W,ges} = R_{W, Tür}$ = 41 dB**

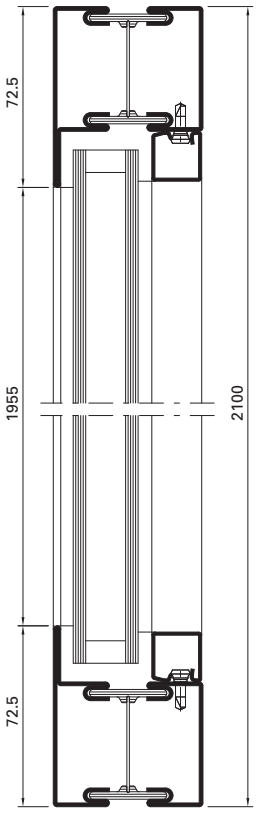
A-A

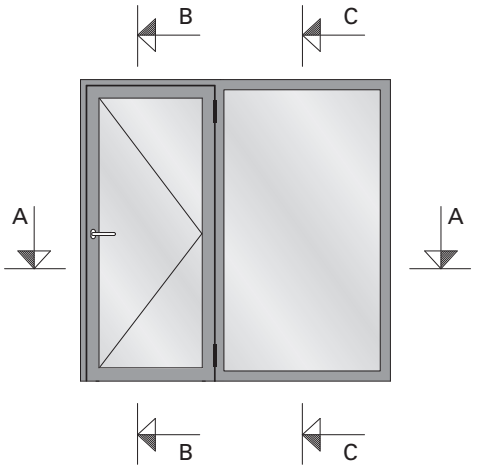

132.5
712.5
155
1227.5
72.5
1000
1300
2300

B-B


132.5
1868
95
2100

C-C


72.5
1955
72.5
2100


B
C
A
A
B
C



Einbruchhemmung

Die heutigen Statistiken sprechen eindeutig für eine mechanische Sicherheit der Fenster und Türen. Eine Grosszahl von Einbruchversuchen wird nachweislich von moderner Sicherheitstechnik verhindert. Die Zahl der verhinderten Straftaten spricht hier eine deutliche Sprache.

Eine Sicherung von Gebäuden durch einbruchhemmende Massnahmen wird immer öfter von Architekten und Bauherrn, immer mehr aber auch von den Versicherungen und dem privaten Endverbraucher gefordert. Dem Einbrecher werden durch zusätzliche konstruktive Massnahmen Sicherheitskonstruktionen entgegen gesetzt.

In der ENV 1627, der aktuellen europäischen Norm für einbruchhemmende Abschlüsse, werden die verschiedenen Widerstandsklassen einem Einbrecherprofil nach Tätertyp, Einsatzort und Risiko zugeordnet (siehe Tabelle).



Anti-effraction

Les statistiques actuelles parlent clairement en faveur d'une sécurité mécanique des fenêtres et des portes. Il est prouvé qu'un grand nombre de tentatives d'effraction est empêché par la technique de sécurité moderne. Le nombre de délits empêché es tune preuve on ne peut plus nette.

La sécurité des immeubles grâce à des mesures anti-effraction est de plus en plus fréquemment exigée par les architectes et les maîtres d'ouvrage, mais aussi par les compagnies d'assurance et les consommateurs finaux privés. Des constructions de sécurité sont opposées au cambrioleur par des mesures de construction supplémentaires.

Dans la norme ENV 1627, l'actuelle norme européenne relative aux fermetures anti-effraction, les différentes classes de résistance sont attribuées à un profil de cambrioleur suivant leur type, le site et le risque (voir tableau).

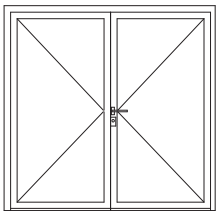


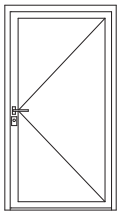
Burglar resistance

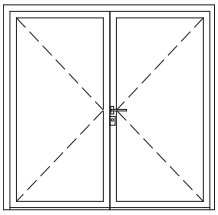
The current statistics speak clearly in favour of mechanical security for windows and doors. Evidence shows that a large number of attempted break-ins can be prevented by using modern security technology. The number of criminal offences prevented gives a clear message.

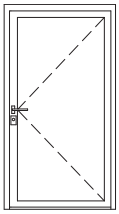
Securing buildings using burglar-resistant measures is requested more and more by architects and clients, but is increasingly requested by insurance companies and by private customers. Security systems using additional building measures are employed to counter the burglars.

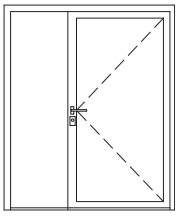
In ENV 1627, the current European standard for burglar-resistant closers, the different security classes are assigned to a burglar-resistant profile by the type of burglar, location and risk (see table).











Widerstandsklasse Classe de résistance Resistance class	Min. Glasanforderung Exigence min. du vitrage Min. glass requirement	Zulässige max. Abmessungen (lichter Durchgang) Dimensions max. autorisées (passage intérieur) Permissible max. dimensions (inside width)		
		1-flügelig / 1 vantail / 1-leaf	2-flügelig / 2 vantaux / 2-leaf	Festverglasung Vitrage fixe Fixed glazing
WK1	P3A (EN 356)	1435 x 2240 mm	2525 x 2240 mm	1400 x 3000 mm
WK2	P4A (EN 356)	1435 x 2240 mm	2525 x 2240 mm	1400 x 3000 mm
WK3	P6B (EN 356)	1435 x 2240 mm	2525 x 2240 mm	1400 x 3000 mm

Die Widerstandsklassen gelten für Türen in Stahl und Edelstahl

Les classes de résistance s'appliquent aux portes en acier et en acier Inox

The resistance classes apply to steel and stainless steel doors

Widerstandsklasse **Classe de résistance** **Resistance class**	
WK1	Bauteile der Widerstandsklasse 1 weisen einen Grundschutz gegen Aufbruchversuche mit körperlicher Gewalt wie Gegentreten, Gegenspringen, Schulterwurf, Hochschieben und Herausreissen auf (vorwiegend Vandalismus). Bauteile der Widerstandsklasse 1 weisen nur geringen Schutz gegen den Einsatz von Hebelwerkzeugen auf. Les éléments de construction de la classe de résistance 1 présentent une protection basique contre les tentatives d'effraction avec usage de la force corporelle comme le fait de porter des coups de pied, de sauter contre, de donner des coups d'épaule, de pousser en soulevant et d'arracher (vandalisme principalement). Les éléments de construction de la classe de résistance 1 ne présentent qu'une faible protection contre l'utilisation d'outils de levage. Building components of security class 1 offer basic protection against attempts to break in using body weight, such as kicking, flying kick, shoulder charge, lifting upwards and tearing out. Building components of security class 1 only offer limited protection against the use of lever tools.
WK2	Der Gelegenheitstäter versucht zusätzlich mit einfachen Werkzeugen wie Schraubendreher, Zange und Keile, das verschlossene und verriegelte Bauteil aufzubrechen Le cambrioleur occasionnel essaie en plus de casser l'élément de construction fermé et verrouillé avec des outils simples, tournevis, pince et clavette. Opportunist burglars also use simple tools like screwdrivers, pliers and hand axes to try to break into locked and bolted building components.
WK3	Der Täter versucht zusätzlich mit einem zweiten Schraubendreher und einem Kuhfuss das verschlossene und verriegelte Bauteil aufzubrechen Le cambrioleur essaie en outre de casser l'élément de construction fermé et verrouillé avec un second tournevis et un pied-de-biche. Burglars use a second screwdriver and a crowbar to try to break into locked and bolted building components.
WK4	Der erfahrene Täter setzt zusätzlich Sägewerkzeuge und Schlagwerkzeuge wie Schlagaxt, Stemmeisen, Hammer und Meissel sowie Akku-Bohrmaschinen ein. Le cambrioleur expérimenté utilise en plus des outils de sciage et des outils de percussion comme une hache, un ciseau, un marteau et un burin, ainsi que des perceuses à accus. Experienced burglars may also use cutting and striking tools, such as pickaxe, crowbar, hammer and chisel, or even a cordless drill.
WK5	Der erfahrene Täter setzt zusätzlich Elektrowerkzeuge, wie z.B. Bohrmaschine, Stich- oder Säbelsäge und Winkelschleifer ein. Le cambrioleur expérimenté utilise en plus des outils électriques, comme par exemple une perceuse, une scie sauteuse ou une scie à main et une meuleuse d'angle. Experienced burglars also use power tools, e.g. drills, jig saws or sabre saws and angle grinders.
WK6	Der erfahrene Täter setzt zusätzlich leistungsfähige Elektrowerkzeuge, wie z.B. Bohrmaschine, Stich- oder Säbelsäge und Winkelschleifer ein. Le cambrioleur expérimenté utilise en plus des outils électriques performants, comme par exemple une perceuse, une scie sauteuse ou une scie à main et une meuleuse d'angle. Experienced burglars also use high-performance power tools, e.g. drills, jig saws or sabre saws and angle grinders.



Durchschusshemmung

Im Objektgeschäft findet man Bereiche, wo neben dem Einbruchschutz auch durchschusshemmende Lösungen gefragt sind, wie z.B. Banken, Versicherungen, Postämter, staatliche Einrichtungen u.v.m.

Normen und Richtlinien im Überblick

EN 1522
Durchschusshemmende Fenster, Türen und Abschlüsse

EN 1063
Durchschusshemmende Sonderverglasung

Die EN 1063 unterscheidet zwischen «nichtsplitternden Verglasungen (NS)» und Typen mit Splitterabgang (S). Nichtsplitternde Verglasungen werden vornehmlich da eingesetzt, wo sich in unmittelbarer Nähe der Verglasung Personen aufhalten.

Widerstandsklassen
Die Widerstandsklassen wurden aufgrund der unterschiedlichen Waffenarten eingeteilt, wobei sich diese vor allem durch das Geschossgewicht und die Geschwindigkeit differenzieren. Die entsprechende Widerstandsklasse wird erreicht, wenn kein Durchschuss erfolgt.



Résistance aux balles

Dans les projets, on trouve aussi des secteurs qui demandent des solutions de résistance aux balles en plus de la sécurité antieffraction. Ce sont par exemple les banques, les assurances, les bureaux de poste, les équipements de l'Etat et bien d'autres encore.

Aperçu des normes et des directives

EN 1522
Fenêtres, portes et fermetures résistant aux balles

EN 1063
Vitrage spécial résistant aux balles

La norme EN 1063 différencie entre les «vitrages qui n'éclatent pas en se brisant (NS)» et les types qui éclatent (S). Les vitrages qui n'éclatent pas en se brisant sont principalement utilisés où des personnes se trouvent à proximité immédiate du vitrage.

Classes de résistance
Les classes de résistance ont été divisées en fonction des différents types d'armes, en l'occurrence de quoi elles se différencient principalement par le poids des projectiles et leur vitesse. La classe de résistance correspondante est obtenue si aucune perforation ne se produit.



Bullet resistance

In project work, there are areas where, in addition to burglar resistance, bullet-resistant solutions are also requested, e.g. banks, insurance companies, post offices, government institutions etc.

Overview of standards and guidelines

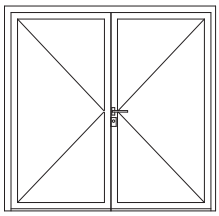
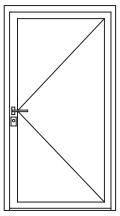
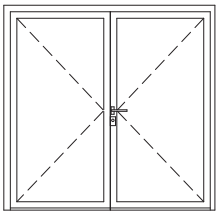
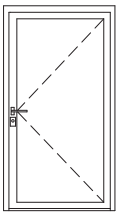
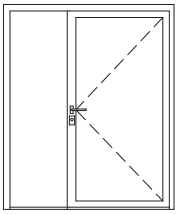
EN 1522
Bullet-resistant windows, doors and closers

EN 1063
Bullet-resistant special glazing

DIN EN 1063 differentiates between «non-splintering glass (NS)» and splintering glass (S). Non-splintering glass is generally used where people are likely to be in the immediate vicinity of the glass.

Security classes
The security classes have been divided according to the different types of weapon, whereby they are differentiated by the bullet weight and velocity. The relevant security class is achieved if no bullets penetrate.

Widerstandsklasse Classe de résistance Resistance class	Waffenart Type d'arme Weapon type	Kaliber Calibre Calibre	Prüfentfernung Distance de contrôle Test distance m	Verglasung Vitrage Glazing	Munition Munition Ammunition g	Geschwindigkeit Vitesse Velocity M/s
FB2		9 mm Luger	5.0 ± 0.5	BR 2 NS/S	8 ± 0.1	400 ± 10
FB3		357 Magnum	5.0 ± 0.5	BR 3 NS/S	10.2 ± 0.1	430 ± 10
FB4		44 Remmington 357 Magnum	5.0 ± 0.5	BR 4 NS/S	15.6 ± 0.1 10.2 ± 0.1	440 ± 10 430 ± 10
FB5		5.56 mm x 45	10.0 ± 0.5	BR 5 NS/S	4.0 ± 0.1	950 ± 10
FB6		7.62 mm 51	10.0 ± 0.5	BR 6 NS/S	9.5 ± 0.1	830 ± 10

Widerstandsklasse Classe de résistance Resistance class	Verglasung Vitrage Glazing	Zulässige max. Abmessungen (lichter Durchgang) Dimensions max. autorisées (passage intérieur) Permissible max. dimensions (inside width)		Festverglasung Vitrage fixe Fixed glazing
		1-flügelig / 1 vantail / 1-leaf	2-flügelig / 2 vantaux / 2-leaf	
FB4 NS	BR 4 NS/S	1450 x 3000 mm	2900 x 3000 mm	unbegrenzt illimitée unlimited

Die Widerstandsklassen gelten für Türen in Stahl und Edelstahl

Les classes de résistance s'appliquent aux portes en acier et en acier Inox

The resistance classes apply to steel and stainless steel doors

Industriehaus Pforzheim, Schmuckwelten, Pforzheim/DE (Architekt: Peter W. Schmidt, Architekt BDA, Pforzheim/DE)



Allgemeine Hinweise

Bezüglich Verarbeitung von Edelstahl-Profilen verweisen wir auch auf die Dokumentationen der Informationsstelle Edelstahl Rostfrei, Postfach 102205, DE-40013 Düsseldorf (www.edelstahl-rostfrei.de).

Korrosionsbeständigkeit von Edelstahl

Durch die Zulegierung von Chrom wird auf der Stahloberfläche eine dünne passive Oberflächendeckschicht aus Chromoxygen erreicht. Dies bedeutet, dass der Stahl nicht mit den Luftbestandteilen reagiert, er ist passiv. Dadurch sind Edelstähle gegen zahlreiche aggressive Medien beständig und bedürfen keines weiteren Oberflächenschutzes.
Wird diese Passivschicht mechanisch zerstört, so bildet sich diese erneut, sofern Sauerstoff (Luft) oder andere oxydierende Medien vorhanden sind.
Wird diese Schutzschicht jedoch unter Einwirkung aggressiver Medien zerstört, so beginnt der Korrosionsvorgang.

Interkristalline Korrosion

Interkristalline Korrosion entsteht bei Wärmebehandlungen und Schweissvorgängen (in der Nähe der Schweissnaht = Wärmeeinflusszone).
Durch die Ausscheidung der Chromcarbide kommt es in der Umgebung zu einer Verarmung des für die Korrosionsbeständigkeit wichtigen Elementes «Chrom».

Zu beachten:
- Richtige Werkstoffwahl (niedriger C-Gehalt)
- Anlauffarben infolge Wärmebehandlung bearbeiten

Remarques générales

EN ce qui concerne la mise eN oeuvre des profilés eN acier inoxydable, nous renvoyons aux documentations du centre d'informations sur l'acier inoxydable «Informationsstelle Edelstahl Rostfrei», Case postale 10 22 55, DE 40103 Düsseldorf (www.edelstahl-rostfrei.de).

Résistance à la corrosion de l'acier inoxydable

Grâce à l'ajout de chrome dans l'alliage, on obtient une mince couche superficielle passive de chromoxygène sur la surface de l'acier. Cela signifie que l'acier ne réagit pas avec les composants de l'air: il est passif. Les aciers inoxydables sont ainsi résistants contre de nombreux fluides agressifs et ne requièrent aucune protection de surface supplémentaire.
Si la couche passive est mécaniquement détruite, celle-ci se reconstitue dès que l'oxygène (air) ou d'autres fluides oxydants sont présents.
Si cette couche protectrice est détruite sous l'influence de fluides corrosifs, alors le processus de corrosion commence.

Corrosion intercristalline

La corrosion intercristalline apparaît lors des traitements thermiques et des opérations de soudage (à proximité du cordon de soudure = zone affectée thermiquement).
EN raison du rejet de carbure de chrome, l'environnement est soumis à un appauvrissement de l'élément «chrome» important pour la résistance à la corrosion.

à observer:
- bon choix de matériaux (faible teneur en C)
- traiter les couleurs de ternissement suite à un traitement thermique

General Information

With regard to the processing of stainless steel sections, we should also like to draw your attention to the publications of the Stainless Steel Information Centre, Postfach 10 22 55, DE-40103 Düsseldorf (www.edelstahl-rostfrei.de)

Corrosion resistance of stainless steel

The alloying of chromium cause a thin, passive surface layer of chromium oxide to form on the surface of the steel. This means that the steel does not react with any air constituents, i.e. the steel is passive. This property makes stainless steels resistant to numerous aggressive media and negates the need for any further surface protection.
If this layer is destroyed mechanically, it will simply reform, provided that oxygen (air) or other oxidative media are present. If this protective layer is nevertheless destroyed by the exposure to aggressive media, then the corrosion process will begin.

Intercrystalline corrosion

Intercrystalline corrosion takes place during heat treatments and welding. (In the vicinity of the weld seam = heat-affected zone.)
The deposition of chromium carbide leads to a depletion of chromium – an element important for corrosion resistance – in this area.

Take note:
- Correct selection of material (low C-content)
- Process temper colours resulting from heat treatment

Fremdrost

Unter Fremdrost versteht man Ablagerungen von Rostteilchen, die nicht an der betreffenden Stelle entstanden sind, sondern von irgendwo anders hinzugetragen wurden. Fremdrost tritt bevorzugt auf bei nichtgetrennter Lagerung und Verarbeitung von unlegiertem Stahl und Edelstahl. Aber auch Werkzeugabrieb kann zu Fremdrost führen. Durch Ablagerungen von Fremdrost können die Bedingungen für Spaltkorrosion erfüllt sein.

Zu beachten:
- Verarbeitung und Lagerung von Edelstahl und unlegiertem Stahl in getrennten Räumen.
- Werkzeuge nur für Edelstahl verwenden (keine Berührung mit unlegiertem Stahl).

Rouille erratique

On entend par rouille erratique les dépôts de particules de rouille qui ne sont pas apparus sur l'endroit concerné, mais ont été «importés» d'ailleurs. La rouille erratique apparaît de préférence en cas de stockage et de mise en œuvre non séparés d'acier non allié et d'acier inoxydable. Les abrasions d'outils aussi peuvent provoquer l'apparition de rouille erratique. Les dépôts de rouille erratique peuvent remplir les conditions d'apparition de corrosion en fissures.

à observer:
- mise en œuvre et stockage d'acier inoxydable et d'acier non allié dans des locaux séparés,
- utiliser des outils uniquement pour l'acier inoxydable (aucun contact avec de l'acier non allié).

Extraneous rust

Extraneous rust is taken to mean any deposits of rust particles that have not originated at the affected area, but have been transported there from somewhere else. Extraneous rust tends to occur when plain steel and stainless steel are not stored and processed separately. Even fines from tools can lead to extraneous rust. Deposits of extraneous rust can lead to conditions conducive to gap corrosion.

Take note:
- Process and store stainless and plain steel in separate areas.
- Only use tools for stainless steel (no contact with plain steel).

Kontaktkorrosion

Kontaktkorrosion ist eine Korrosionsart, welche auftreten kann, wenn sich zwei unterschiedliche metallische Werkstoffe in Anwesenheit eines flüssigen Mediums, das als Elektrolyt wirkt, in Kontakt befinden. Der weniger edle Werkstoff (Anode) wird an der Kontaktstelle angegriffen und geht in Lösung. Der edlere Werkstoff (Kathode) wird nicht angegriffen. Als Elektrolyt kommen alle leitenden Flüssigkeiten in Frage, wobei schon ein kondensierter Flüssigkeitsfilm den Korrosionsangriff auslösen kann.
Kontaktkorrosion ist besonders dann kritisch, wenn die Oberfläche des edleren Werkstoffes gross ist im Verhältnis zur Oberfläche des weniger edleren Werkstoffes. Typisches Beispiel: Edelstahl-Rostfrei-Schrauben an Aluminium-Teilen vermeiden Kontaktkorrosion.

Zu beachten:
- Werkstoff-Kombinationen richtig wählen
- Beide Werkstoffe gegeneinander isolieren
- Reinigungs- und Pflegehinweise beachten

Corrosion par contact

La corrosion par contact est un type de corrosion pouvant apparaître lorsque deux matériaux métalliques différents se trouvent en contact en présence d'un fluide liquide agissant comme électrolyte. Le matériau moins noble (anode) est attaqué au point de contact et se dissout. Le matériau plus noble (cathode) n'est pas attaqué. Tous les liquides conducteurs peuvent agir comme de l'électrolyte, un film de liquide condensé pouvant suffire à déclencher l'attaque de corrosion.
La corrosion par contact est particulièrement critique lorsque la surface du matériau plus noble est importante en comparaison avec la surface du matériau moins noble. Exemple typique: des vis en acier inoxydable sur des pièces en aluminium évitent la corrosion par contact.

à observer:
- bien choisir la combinaison de matériau
- isoler les deux matériaux l'un par rapport à l'autre
- observer les indications de nettoyage et d'entretien

Contact corrosion

Contact corrosion is a type of corrosion that can occur when two different metallic materials come into contact with one another in the present of a liquid medium that acts as an electrolyte. The less inert material (anode) is attacked at the point of contact and goes into solution. The more inert material (cathode) is not attacked. All conductive liquids can be considered as electrolytes; i.e. even a condensed film of liquid can lead to a corrosion attack.
Contact corrosion becomes particularly critical if the surface area of the more inert material is large in comparison with the less inert material. A typical example: Stainless stainless steel screws in aluminium parts avoid contact corrosion.

Take note:
- Select material combinations correctly
- Isolate both materials from one another
- Heed cleaning and care instructions

Werkstoff 1.4307 (X2CrNi18-9)

Der Begriff Edelstahl Rostfrei kennzeichnet eine Gruppe von über 100 nicht rostenden und säurebeständigen Stählen. Über Jahrzehnte wurde eine Vielzahl von verschiedenen Legierungen entwickelt, die für die unterschiedlichsten Anwendungen die jeweils besten Eigenschaften bieten.

Der von uns gelieferte Werkstoff Nr. 1.4307 (X2CrNi18-9) ist ein Chrom-Nickel-Stahl mit guter Korrosionsbeständigkeit.
Er ist für den Einsatz im Innenbereich oder im Aussenbereich bei normaler, nicht aggressiver Atmosphäre geeignet.

Matériau 1.4307 (X2CrNi18-9)

Le terme acier inoxydable inox caractérise un groupe de plus de 100 aciers non oxydables et résistant aux acides. Au cours des décennies, une multitude d'alliages différents offrant les meilleures propriétés pour les applications les plus diverses a été développée.

Notre acier inoxydable n° 1.4307 (X2CrNi18-9) est un acier chrome-nickel possédant une bonne résistance à la corrosion.
Il est adapté à un emploi à l'intérieur ou à l'extérieur en atmosphère normale, non agressive.

Material 1.4307 (X2CrNi18-9) (Grade 304L)

The term stainless, stainless steel refers to a group of over 100 non-rusting and acid-resistant steels. Over the decades, a number of different alloys have been developed that offer excellent properties for a wide range of different applications.

The steel grade we deliver:
no. 1.4307 (X2CrNi18-9), is a chrome-nickel-steel with good corrosion resistance.
It is suitable for application in interiors, or exteriors with normal non-aggressive atmospheres.

Lieferformen

Edelstahl-Profile
Oberfläche walzblank 2B EN 10088
(IIIc DIN 17440/41)
Auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

Edelstahl-Glasleisten
Oberfläche walzblank 2B EN 10088
(IIIc DIN 17440/41)
Auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

Formes de livraison

Profilés acier inoxydable
Surfaces laminé blanc 2B EN 10088
(IIIc DIN 17440/41)
Surfaces visibles polies sur demande

Parcloses en acier inoxydable
Surface laminé blanc 2B EN 10088
(IIIc DIN 17440/41)
Surfaces visibles polies sur demande

Supply condition

Stainless steel profiles
Surface bright-rolled 2B EN 10088
(IIIc DIN 17440/41)
Visible surfaces polished on request

Stainless steel glazing beads
Surface bright-rolled 2B EN 10088
(IIIc DIN 17440/41)
Visible surfaces polished on request

Werkstoff 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2)

Der Begriff Edelstahl Rostfrei kennzeichnet eine Gruppe von über 100 nicht rostenden und säurebeständigen Stählen. Über Jahrzehnte wurde eine Vielzahl von verschiedenen Legierungen entwickelt, die für die unterschiedlichsten Anwendungen die jeweils besten Eigenschaften bieten.

Der von uns gelieferte Werkstoff Nr. 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2) ist ein Chrom-Nickel-Molybdän-Stahl mit erhöhter Korrosionsbeständigkeit. Er ist für den Einsatz in Industrieatmosphäre sowie in küstennahen Gebieten geeignet.

Matériau 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2)

Le terme acier inoxydable inox caractérise un groupe de plus de 100 aciers non oxydables et résistant aux acides. Au cours des décennies, une multitude d'alliages différents offrant les meilleures propriétés pour les applications les plus diverses a été développée.

Notre acier inoxydable n°u 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2) est un acier chrome nickel molybdène avec une résistance accrue contre la corrosion. Il se prête à l'utilisation dans les atmosphères industrielles ainsi que les régions proches du littoral.

Material 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2) (Grade 316)

The term stainless, stainless steel refers to a group of over 100 non-rusting and acid-resistant steels. Over the decades, a number of different alloys have been developed that offer excellent properties for a wide range of different applications.

The steel grade we deliver: no. 1.4401 (X5CrNiMo17-12-2) is a chromium-nickel-molybdenum steel with raised corrosion resistance. It is suitable for use in industrial environments as well as in coastal regions.

Lieferformen

Edelstahl-Profile
Oberfläche walzblank 2B EN 10088 (IIIc DIN 17440/41)
Auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

Edelstahl-Glasleisten
Oberfläche walzblank 2B EN 10088 (IIIc DIN 17440/41)
Auf Wunsch Sichtflächen geschliffen

Formes de livraison

Profilés acier inoxydable
Surfaces laminé blanc 2B EN 10088 (IIIc DIN 17440/41)
Surfaces visibles polies sur demande

Parcloses en acier inoxydable
Surface laminé blanc 2B EN 10088 (IIIc DIN 17440/41)
Surfaces visibles polies sur demande

Supply condition

Stainless steel profiles
Surface bright-rolled 2B EN 10088 (IIIc DIN 17440/41)
Visible surfaces polished on request

Stainless steel glazing beads
Surface bright-rolled 2B EN 10088 (IIIc DIN 17440/41)
Visible surfaces polished on request

Lagerung

Sämtliche Systemkomponenten in Edelstahl müssen von Stahlprofilen getrennt und trocken gelagert werden. Ansonsten besteht die Gefahr von Fremdrost-Bildung auf den Edelstahl-Oberflächen. Bei der Lagerung der Edelstahl-Profile ist unbedingt darauf zu achten, dass die Einlagerung der Profile sorgfältig erfolgt. Zwecks Vermeidung von Kratzern, Eindrücken oder gar Deformationen empfehlen wir Zwischenlager aus Holz oder Kunststoff.
Die Entnahme der Profile aus den Lagergestellen darf nur durch Herausheben erfolgen (nicht längsseitig herausziehen).

Stockage

Tous les composants du système en acier inoxydable doivent être stockés au sec et séparés des profilés en acier. Il y a autrement un risque de formation de rouille erratique sur les surfaces en acier inoxydable. Lors du stockage des profilés en acier inoxydable, veiller impérativement à ce que le stockage des profilés soit effectué avec soin. Afin d'éviter les rayures, enfoncements ou déformations, nous recommandons l'utilisation de paliers intermédiaires en bois ou en plastique.
Les profilés doivent être retirés hors des rayons de stockage uniquement en les soulevant (ne pas les extraire dans le sens de la longueur).

Storage

All system components made from stainless steel must be stored under dry conditions and away from other steel sections. Otherwise, the risk of extraneous rust formation will exist on the surface of the stainless steel. When storing stainless steel sections, please ensure that all movement of the sections is carried out carefully. We recommend the use of timber or plastic spacers and supports for the avoidance of scratches, indentations and even deformations. The removal of sections from storage centres should only take place by lifting (do not pull out along the length of the section).

Verarbeitung

Allgemeine, dem Fachbetrieb und Fachhandwerk bekannte Verarbeitungshinweise für Edelstahl werden vorausgesetzt und deshalb nicht mehr speziell erwähnt. Im Übrigen verweisen wir auch auf die speziellen Dokumentationen der Informationsstelle Edelstahl Rostfrei in Düsseldorf/D.

Zuschnitt

Für das Zuschneiden von Edelstahl-Profilen sind Sägeblätter aus Schnellarbeitsstahl (HSS) mit feiner Zahnung zu verwenden. Zwecks Vermeidung von Korrosionsbildung bei Edelstahl dürfen diese nicht für unlegierten Stahl eingesetzt werden.

Auf die Schnittgeschwindigkeiten, den Vorschub und gute Kühlung ist besonders zu achten. Die Emulsions-Flüssigkeit darf keine ferritischen Bestandteile (z.B. Sägespäne etc.) enthalten.

Im weiteren ist darauf zu achten, dass die Auflagestellen sauber sind und die Profile eben aufliegen. Janisol-Edelstahl-Profile werden mit eingeschobener Alu-Blende zugeschnitten. Um das Herausgleiten der Alu-Blende zu verhindern, wird diese vorgängig fixiert (z.B. mit Klemmzange).

Beim Zuschnitt dürfen die Profile nicht zerdrückt werden. Deshalb empfehlen wir bei Sägemaschinen mit pneumatisacher oder hydraulischer Anpressung die **Einregulierung von Hand** vorzunehmen. Es empfiehlt sich, beim Spannen der Profile die **Jansen-Einspann-Unterlagen** (aus Aluminium) zu verwenden.

Zu beachten:

- Bei der Verarbeitung von geschliffenen Edelstahl-Profilen empfehlen wir diese vor dem Zuschnitt mit einer selbstklebenden Schutzfolie abzudecken, damit die Oberfläche während der Verarbeitung und Montage optimal geschützt ist.

Mise en œuvre

Nous considérons comme acquises les remarques générales de mise en œuvre de l'acier inoxydable connues des entreprises et des artisans spécialisés. C'est la raison pour laquelle elles ne feront plus l'objet de mentions spéciales. Nous renvoyons du reste aux documentations spéciales du centre d'informations sur l'acier inoxydable «Edelstahl Rostfrei» à Düsseldorf/D.

Débitage

Pour le débitage de profilés en acier inoxydable, utiliser des scies circulaires en acier à coupe rapide (HSS) à dents fines. Afin d'éviter la formation de corrosion sur l'acier inoxydable, ne pas les utiliser pour de l'acier non allié.

Veiller particulièrement aux vitesses de coupe, à l'avance et à un bon refroidissement. Le liquide d'émulsion ne doit contenir aucun composant ferritique (par exemple sciure etc.).

Veiller en outre à ce que les points d'appui soient propres et que les profilés soient allongés bien à plat. Les profilés en acier inoxydable Janisol sont découpés avec l'écran en alu en place. Afin d'éviter le glissement de l'écran en alu, celui-ci est préalablement fixé (par exemple avec une pince-étau).

Les profilés ne doivent pas être écrasés pendant le débitage. C'est la raison pour laquelle nous recommandons de **procéder à la régulation à la main** dans les cas de la pression pneumatique ou hydraulique. Il est recommandé, lors du serrage des profilés, d'utiliser des **supports Jansen** (en aluminium).

à observer:

- Lors de la mise en œuvre de profilés en acier inoxydable polis, nous recommandons de les recouvrir d'une feuille protectrice autocollante avant le débitage afin que la surface soit protégée de manière optimale pendant la mise en œuvre et le montage.

Processing

The general instructions accepted within the industry for processing stainless steel will apply, and therefore do not need to be specified in detail here. We would also draw attention to the special documents issued by the Stainless, Stainless Steel Information Centre in Düsseldorf/D.

Cutting

Fine-toothed blades made from high-speed steel (HSS) must be used to cut stainless steel profiles. To prevent corrosion on stainless steel, they must not be used for cutting plain steel.

Particular attention must be paid to cutting speeds, feed rate and good cooling. The emulsion liquid must not contain any ferritic constituents (e.g. swarf, etc.).

Furthermore, care must be taken to ensure that bearing surfaces are clean and the profiles lie flat. Janisol stainless steel profiles are cut with an inserted aluminium diaphragm. This is temporarily fixed in position (e.g. with a clamp) to prevent it from falling out.

The profiles must not be crushed during cutting. We there-fore recommend that pressure is **regulated by hand** when using sawing machines with pneumatic or hydraulic contact pressure. It is recommended that **Jansen clamping supports** (in aluminium) are used to hold the profiles in position.

Take note:

- When processing ground stainless steel profiles, we recommend that you cover these with self-adhesive protective film before cutting, so that the surface is fully protected during processing and assembly.

Bohren

Zum Bohren von Edelstahl sind Spiralbohrer aus Schnellarbeitsstahl (HSS) einzusetzen. Die Bohrer müssen immer scharf geschliffen sein. Es empfiehlt sich, die Bohrzentren nicht anzukörnen, weil dadurch eine Kaltverfestigung verursacht wird.

Zu beachten:
Wenn immer möglich Jansen-Bohrlehren einsetzen.

Perçage

Pour percer l'acier inoxydable, utiliser des forets hélicoïdaux en acier à coupe rapide (HSS). Les forets doivent toujours être bien aiguisés. Il est recommandé de ne pas amorcer les centres de perçage, ce qui provoquerait un écrouissage.

à observer:
Dans la mesure du possible, toujours utiliser des gabarits de perçage Jansen.

Drilling

High-speed steel (HSS) twist drills are to be used to drill stainless steel. The drills must always be kept sharp. It is not advisable to mark drill centres with a centre punch as this will cause cold hardening.

Take note:
Use Jansen drill templates whenever possible.

Fräsen

Zum Fräsen von Edelstahl eignen sich Fräser mit stark hinterschnittenen Schneiden und breiten, stark gewendelten Spannuten aus Schnellarbeitsstahl (HSS) oder mit Hartmetall bestückt.

Fraisage

Des fraises avec des lames fortement dépouillées et de larges goujures fortement tournées en acier à coupe rapide (HSS) ou dotées de métal dur se prêtent au fraisage de l'acier inoxydable.

Milling

Milling machines with heavily undercut cutting edges and wide, well turned flutes made from high-speed steel (HSS) or hard metal are suitable for milling stainless steel.

Schweissen

Für das Schweissen von Edelstahl lassen sich praktisch alle in der Praxis üblichen Schweissverfahren einsetzen. Für unsere dünnwandigen Edelstahl-Profile (1,5 mm) eignet sich die WIG/TIG-Schweissung besonders. Das Schweissergebnis hängt wesentlich von der Nahtvorbereitung ab. Die Schweissstellen resp. Schnittkanten dürfen keine Verunreinigungen durch Fette, Öle oder andere organische Stoffe aufweisen. Diese könnten zu Aufkohlungen und Einschlüssen in der Schweissnaht führen.
Die Profile sind im Schweissbereich (z.B. Gehrung) besonders sorgfältig und fest einzuspannen.

Gegenüber den unlegierten Stählen sind folgende Abweichungen zu beachten:

- ein höherer Wärmeausdehnungskoeffizient (ca. 50%)
- niedrigere Wärmeleitfähigkeit
- der elektrische Widerstand ist 6 x grösser

Empfehlungen für einwandfreie Edelstahl-Schweissungen:

- Wärmeabführung durch eine Kupferschiene (kann gleichzeitig als Schweisslehre verwendet werden)
- mit niedriger Streckenenergie schweissen
- mit Vorrichtungen schweissen (Jansen-Schweisstisch)
- in kurzen Abständen heften

Durch das Schweissen entstandene Spritzer, Zunder und Anlauffarben sind vom Werkstück sauber zu entfernen, da sonst an diesen Stellen Korrosion auftreten kann.

Souder

Pratiquement tous les procédés de soudage courants dans la pratique peuvent être utilisés pour souder l'acier inoxydable. Le soudage à l'arc TIG est particulièrement approprié pour nos profilés en acier inoxydable aux parois minces (1,5 mm). Le résultat de soudage dépend essentiellement de la préparation avant soudage. Les points de soudage ou les arêtes de coupe ne doivent présenter aucune souillure par de la graisse, de l'huile ou autres substances organiques. Celles-ci pourraient provoquer des carburations et des inclusions dans le cordon de soudure.
Les profilés doivent être solidement et soigneusement serrés dans la zone de soudage (par exemple onglet).

Par rapport aux aciers non alliés, les divergences possibles sont à observer:

- un coefficient de dilatation thermique plus élevé (environ 50%)
- conductibilité thermique plus faible
- résistance électrique 6 x plus élevée

Recommandations pour un soudage parfait de l'acier inoxydable:

- dissipation de la chaleur par un rail en cuivre (peut être simultanément utilisé comme gabarit de soudage)
- souder avec une faible énergie de soudage par unité de longueur
- souder avec des équipements (table de soudage Jansen)
- pointer à distances courtes

Les projections, calamines et couleurs de ternissement dues à la soudure doivent être proprement enlevées de la pièce, sans quoi de la corrosion peut apparaître à ces endroits.

Welding

Virtually all conventional welding techniques can be used to weld stainless steel. TIG welding is particularly suitable for our thin-walled stainless steel profiles (1.5 mm). The weld result depends largely on the seam preparation. Welded surfaces and/or cut edges must not be soiled by grease, oils or other organic substances, as this may lead to carbonisation and occlusions in the weld seam.
The profiles must be carefully and securely clamped in the weld area (e.g. mitre joint).

The following differences by comparison with plain steels are to be observed:

- A higher thermal expansion coefficient (approx. 50%)
- Lower thermal conductivity
- The electrical resistance is 6 x greater

Recommendations for perfect stainless steel welds:

- Heat removal via a copper rail (can double up as a weld template)
- Use a low applied welding energy per mm
- Use proper welding apparatus (Jansen welding table)
- Tack in short intervals

Splashes, oxides and discoloration produced by the welding process are to be totally removed from the workpiece to prevent corrosion at these points.

Mechanische Schweissnaht-Nachbehandlung

Für die mechanische Nachbehandlung von Schweissstellen kommen Bürsten, Schleifen oder Strahlen in Betracht. Die Schleifwerkzeuge müssen eisenfrei sein und dürfen vorher nicht für unlegierte Stähle verwendet worden sein. Hierfür verwendet man vorwiegend Handschleifmaschinen mit Schleifscheiben oder Schleifsteinen. Es ist darauf zu achten, dass die Schleifgeschwindigkeit 40 m/s nicht überschreitet, weil sich sonst örtliche Erwärmungen bilden könnten.
Die gestrahlte, metallisch blanke Oberfläche sollte anschliessend gebeizt werden. Es wird dadurch eine höhere Korrosionsbeständigkeit erzielt.

Traitement ultérieur mécanique de cordon de soudure

Des brosses, meules ou sableuses peuvent être utilisées pour le traitement ultérieur mécanique de points de soudage. Les outils de meulage doivent être exempts de fer et ne doivent pas avoir été utilisés auparavant pour des aciers non alliés. On utilise pour cela essentiellement des meuleuses portatives avec des disques abrasifs ou des pierres à meule. Veiller à ce que la vitesse de meulage n'excède pas 40 m/s, des réchauffements locaux pouvant autrement se produire.
La surface sablée, métallique et blanche doit être ensuite décapée. On obtient ainsi une résistance accrue à la corrosion.

Mechanical weld-seam after treatment

Brushing, grinding and shot blasting are among the mechanical aftertreatments possible for weld surfaces. The grinding tools must be iron-free and must not have been previously used for plain steels. Hand grinding machines with grinding discs or stones are predominantly used. Care must be taken to ensure that the grinding speed does not exceed 40 m/s, because local hot spots may otherwise form.
The blasted, mechanically bright surfaces should then be pickled to achieve a higher corrosion resistance.

Chemische Schweissnaht-Nachbehandlung

Für die chemische Nachbehandlung von Schweissstellen (Anlauffarben und Zunder) verwendet man handelsübliche Beizpasten oder Beizgels. Säurereste dürfen nicht auf den gebeizten Teilen zurückbleiben (besonders zu beachten bei Spalten und Hohlräumen). Nach der Beizbehandlung muss deshalb mit Wasser kräftig nachgespült werden.

Traitement ultérieur chimique de cordon de soudure

On utilise des pâtes ou des gels abrasifs pour le traitement chimique ultérieur de points de soudage (couleurs de ternissement et calamine). Les restes d'acides ne doivent pas rester sur les pièces décapées (à observer particulièrement dans le cas des fentes et des creux). Après le décapage, toujours rincer abondamment à l'eau.

Chemical weld-seam after treatment

Conventional pickling pastes or gels are used for the chemical aftertreatment of weld surfaces (to remove discoloration and oxides). No acid residues should remain on the pickled parts (particularly in cracks and cavities). After the pickling treatment, the part should therefore be thoroughly rinsed in water.

Oberflächenbehandlung

Zusätzliche Informationen und Hinweise bezüglich Oberflächenbehandlung finden Sie ebenfalls in den Publikationen der Informationsstelle Edelstahl Rostfrei, Postfach 10 22 55, DE-40103 Düsseldorf.

Schleifen/Polieren

Beim Schleifen/Polieren von Edelstahl ist auf Grund der geringeren Wärmeleitfähigkeit gegenüber unlegierten Stählen darauf zu achten, dass nicht mit zu grossem Anpressdruck gearbeitet wird, da das Material sonst wegen örtlicher Überhitzung anlaufen oder sich verwerfen könnte.

Die Schleifmittel (Schleifscheiben, Schleifbänder, Polierscheiben etc.) müssen eisenfrei sein, damit es nicht zu Fremdrost kommen kann.

Zu beachten:
- Für Edelstahl nur eisenoxydfreie Schleifmittel einsetzen
- Keine gleichzeitige Benützung für unlegierten Stahl
- Schleifgeschwindigkeit unter 40 m/s
- Dosierter Anpressdruck

Strahlen

Für die Herstellung einer matten, nicht richtungsorientierten Oberflächenstruktur gibt es mehrere Strahlmittel-Möglichkeiten: Glasperlen oder Glasbruch, Edelstahlkorn oder eisenfreier Quarzsand.

Zu beachten:
- Strahlmittel nur für Edelstahl verwenden, keine gleichzeitige Benützung für unlegierten Stahl
- Strahlen kann bei offenen Profilen zu Deformationen führen

Traitement de surface

Vous trouverez des informations et des remarques supplémentaires sur le traitement de surface également dans les publications du centre d'information sur l'acier inoxydable «Informationsstelle Edelstahl Rostfrei», Case postale 10 22 55, DE 40103 Düsseldorf.

Meulage/polissage

Lors du meulage/polissage de l'acier inoxydable, veiller, en raison de la faible conductibilité thermique par rapport aux aciers non alliés, à ce que le travail ne se fasse pas avec une pression d'appui excessive: le matériau pourrait en effet se ternir ou se voiler en raison d'une surchauffe locale.

Les abrasifs (disques abrasifs, bandes abrasives, disques de ponçage etc.) doivent être non ferrugineux afin d'évi-ter l'apparition de rouille erratique.

à observer:
- pour l'acier inoxydable, utiliser uniquement des abrasifs exempts d'oxyde de fer
- pas d'utilisation simultanée pour de l'acier non allié
- vitesse de meulage inférieure à 40 m/s
- pression d'appui dosée

Sablage

Il existe plusieurs possibilités de sablage pour aboutir à une structure de surface matte, non directionnelle: billes ou débris de verre, grains d'acier inoxydable ou sable siliceux non ferrugineux.

à observer:
- Utiliser des agents de sablage destinés uniquement à l'acier inoxydable, pas d'utilisation simultanée pour de l'acier non allié
- Le sablage peut provoquer des déformations dans le cas des profilés ouverts

Surface treatment

Additional information and notes concerning surface treatment can be found in the publications of the Stainless Steel Information Centre, Postfach 10 22 55, DE-40103 Düsseldorf.

Grinding/Polishing

When grinding/polishing stainless steel, its low heat conductivity compared with plain steels means that care must be taken not to use excessive contact pressure, as the material may otherwise warp or tarnish due to local overheating. The grinding materials (grinding disks, abrasive belts, polishing disks) must not contain any iron, so that the risk of extraneous rust can avoided.

Take note:
- Only use iron oxide free grinding materials for stainless steel
- No simultaneous use for non-alloyed steel
- Grinding speed, below 40 m/s
- Use moderate contact pressure

Abrasive blasting

There are several alternative blasting media that can be employed to generate a matt grade non-directional surface finish: glass beads or cullet, stainless steel grains or iron- free quartz sand.

Take note:
- Only use the blasting media for stainless steel, no simultaneous use for non-alloyed steel
- Blasting may cause deformations on open profiled sections

Oberflächenschutz

Besonders bei vorgängig geschliffenen Edelstahl-Profilen ist für die Verarbeitung und Montage ein Oberflächenschutz empfehlenswert. Für Profile eignen sich besonders Klebefolien, welche einfach aufzukleben und wieder abzuziehen sind.

Zu beachten:
- Schutz-Folien sind nur begrenzt haltbar
- Beklebte Profile möglichst rasch bearbeiten
- Schutz-Folien vor UV-Strahlung schützen
- Schutz-Folien nach der Montage sofort entfernen, vor allem bei der Witterung ausgesetzten Konstruktionen
- Nach dem Entfernen der selbstklebenden Schutz-Folie ist eine Grundreinigung unerlässlich (unsichtbare Kleberrückstände)

Protection de surface

Particulièrement dans le cas des profilés en acier inoxydable préalablement meulés, une protection de surface est recommandée pour la mise en œuvre et le montage; les films adhésifs se prêtent particulièrement aux profilés: faciles à coller et à retirer.

à observer:
- les feuilles protectrices n'ont qu'une durée de vie limitée
- mettre en œuvre les profilés collés aussi rapidement que possible
- protéger les feuilles protectrices des rayonnements UV
- enlever les feuilles protectrices immédiatement après le montage, surtout dans le cas des constructions exposées aux intempéries
- après le retrait de la feuille protectrice autocollante, un nettoyage poussé est indispensable (résidus de colle invisibles)

Surface protection

Surface protection is recommended for processing and installation, especially where the stainless steel sections have already been ground. Adhesive films are particularly recommended for sections, as these are simple to stick on and pull off again.

Take note:
- Process sections to which adhesive films have been applied, as quickly as possible
- Guard protective films from UV radiation
- Remove protective films immediately after assembly, above all if the structure is exposed to the elements.
- Surface cleaning must be carried out after removal of the self-adhesive protective film (invisible adhesive remnants)

Reinigung/Pflege

Nach der Montage der Edelstahl-Elemente ist eine Erstreinigung (Baureinigung) durchzuführen, damit der Bauschmutz gründlich entfernt wird. Auch Schutzschichten (z.B. Klebefolien, Schutzpapier, Abziehlacke bzw. Rückstände aus Haftkleber) müssen vollständig entfernt werden.
Kalk- oder Zementmörtelspritzer sollten möglichst vor dem Erhärten mit einem Gummischaber, Holzspan oder Ähnlichem abgeschabt werden. Farbspritzer können mit Lösungsmittelreiniger entfernt werden. Für die Reinigung werden meistens abrasiv wirkende Reinigungsmittel (enthalten weiche Polierkörner) oder saure Reinigungsmittel benutzt. Die Anweisungen der Hersteller sind besonders zu beachten.

Die Intensität der Reinigung hängt von Stärke und Art der Verschmutzungen und von den Ansprüchen ab, die man an die optische Beschaffenheit der Bauteile aus Edelstahl stellt.
Fassadenteile oder Fensterrahmen in höheren Stockwerken sollten, je nach klimatischen oder atmosphärischen Bedingungen, von Zeit zu Zeit gereinigt werden.

Nettoyage/entretien

Après le montage des éléments en acier inoxydable, un premier nettoyage (nettoyage de chantier) doit être effectué afin que les saletés du chantier soient soigneusement enlevées. Les couches de protection (p.ex. les films adhésifs, le papier de protection, les vernis pelables ou le cas échéant les résidus de colle) doivent être entièrement enlevées. Les projections de chaux ou de mortier au ciment doivent être autant que possible enlevées avant le durcissement à l'aide d'une raclette en caoutchouc, copeau de bois ou similaire. Les projections de peinture peuvent être enlevées avec du diluant de nettoyage. Pour le nettoyage, on utilise généralement des produits de nettoyage à effet abrasif (contiennent des grains de ponçage mous) ou des produits de nettoyage acides. Veuillez respecter scrupuleusement les instructions du fabricant.

L'intensité du nettoyage dépend de la nature et de la gravité des salissures ainsi que des exigences en termes d'apparence extérieure des pièces en acier Inox.

Cleaning/Care

In order to remove all construction dirt, a first cleaning (structure cleaning) must be carried out after assembly of the stainless steel elements. Any protective layers (e.g. adhesive films, protective paper, strip lacquers and adhesive remnants) must be completely removed.
Splashes of lime or cement mortar should be scraped off before hardening if possible, using a squeegee, wood chip or similar. Paint splashes can be removed with a solvent cleaner. Cleaning agents with an abrasive action (contain soft polishing grains) or acidic cleaning agents are mostly used for cleaning. Particular note should be taken of the manufacturer's instructions.

The amount of cleaning depends on the degree and kind of dirt/staining, and on the requirements one has on the optical condition of the parts made of stainless steel.
Depending on the climate and atmospheric conditions, façade or window parts on the upper floors should be cleaned from time to time.

Mehr Aufmerksamkeit ist den Stellen zu widmen, die der Regen nicht erreicht bzw. wo sich der Schmutz ablagern kann. Dies gilt insbesondere in Gebieten mit Industrieatmosphäre und hoher Luftverunreinigung.
Bei Bauteilen in der Nähe von Schwimmbadwasser kann es zu Ablagerungen von Verschmutzungspartikeln und zu einer örtlichen Anreicherung von Chloriden kommen. Ohne ausreichende Reinigung kann dies schliesslich zu Lochkorrosion führen, die durch Anrostungen z.B. in Form von braunen Flecken sichtbar wird.
Bei der Anwendung handelsüblicher Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure sein müssen.

Zusätzliche Informationen und Hinweise bezüglich Reinigung und Pflege finden Sie in den Publikationen der Informationsstelle Edelstahl Rostfrei, Postfach 10 22 55, DE-40103 Düsseldorf (www.edelstahl-rostfrei.de).

Les éléments de façade ou les cadres de fenêtre des étages supérieurs devront être nettoyés de temps à autre, selon les conditions climatiques ou atmosphériques.
Accorder un plus grand soin aux zones non atteintes par la pluie, ainsi que là où la saleté peut se déposer. Cela concerne tout particulièrement les régions à forte concentration industrielle ou forte pollution de l'air.
Les pièces situées près des eaux de piscine peuvent présenter des dépôts de particules et un enrichissement local en chlorures. Sans un nettoyage suffisant, cela peut provoquer une corrosion perforante, qui se manifeste par des traces de rouille, par exemple des taches brunes.
Les détergents commerciaux utilisés doivent être dépourvus d'acide chlorhydrique.

Vous trouverez des informations et des remarques supplémentaires sur le nettoyage et l'entretien dans les publications du centre d'informations sur l'acier inoxydable «Informationsstelle Edelstahl Rostfrei», Case postale 10 22 55, DE 40103 Düsseldorf (www.edelstahl-rostfrei.de).

Additional attention should be given to the areas where rainfall does not reach or where it is possible for dirt to build up. This is especially important in industrial areas and areas with a high degree of air pollution.
For parts in use near water from swimming pools, deposits of soiling particles can build up and chlorides can accumulate locally. If not cleaned sufficiently this can lead finally to a pitting corrosion which becomes visible in the form of e.g. brown specks.
When using conventional cleaning agents, care must be taken that they are free of hydrochloric acid.

Additional information and notes concerning cleaning and care can be found in the publications of the Stainless Steel Information Centre, Postfach 10 22 55, DE-40103 Düsseldorf (www.edelstahl-rostfrei.de).